

The Ohio State University




3 2435 031148927

Hunlarn, Turklerin, Mogollarn v
D141G8159

001
V2

THE OHIO STATE UNIVERSITY BOOK DEPOSITORY



D	aisle	SECT	SHLF	SIDE	POS	ITEM	C
8	07	26	02	7	02	012	5

LIBRARY
OHIO STATE UNIVERSITY

A NOTE TO THE READER:

Because of its value and condition,
this volume has been microfilmed to
preserve its content.

Please check the Libraries' catalog
for location of a copy of that
microform.

Thank you,
The Preservation Office

4/28/1993
dg

هونلرك ، توركلرك ، موغوللرك ودها سائر
غربي تاتارلوك تاريخ عمومىسى

ایکینچی جلد

تأليف وترجمه انجمنی مارفندن قبول ایدیلمشدر

هَمْدُكَ تَوْكَلُكَ، مُوْغُولُكَ وَدَهْاَسَلَا نَانَا سَرُوكُ

ناجی علی بیگ
۱۶۷۷
۱۶۷۷
۱۶۷۷
۱۶۷۷

مترجمی :

مسین باهر

محرری :

دو کینی Deguignes

2

۱۶۷۷

استانبول

طنین مطبعه سی — ۱۹۲۳

STX

D141

G8193

1923

V.2

هونلرك تاريخ عمومىسى

اوپچنچی کتاب

۱

چاٹولر

تاتارستانده قوتلی حکومتلر تأسیس ایتیش اولان
حکمدارلری تاتار ملتلرینک کافهسی ساثر انسانلر کی
صورت عادیده دنیایه گلش کی تلنی ایتیه رک شـخصلرینی
مطلقا برطاقم خوارق ایچنده احاطه ایتشلردر . بونی یوقاریده
وردیکمز کی آشاغیدده مثاللرینه برخیلی تصادف ایدجکر .
گاه سمدن بر نور اینمش، گاه برطاقم کوک کورولتوسنه بکزر
سسار ایشیدلشدر . بونلردن حیرته دوشن بر پرنسس اوآنده
کبه قاله رق دنیایه برارکک چوجوق کتیریر . چاٹولر ۱۱ سالالسنک

[۱] بوندن اولکی هان سالالسی ده چاٹو نامنی طاشیمشدر . بوایکی
سالالسی بربرندن تفریق ایچون چینلیلر برنجیسنه تسیه ن چاٹو یعنی برنجی
چاٹولر ، بونلرده ده هه ٹوچاٹو یعنی ایکنجی چاٹولر نامنی ویریورلر .
قاریشقلغه میدان ویرمه مک ایچون بن برنجیلره هان نامنی ویرمه دوام
ایتدم . بونلرده ده ساده جه چاٹو دیورم .

مؤسسې اولان شهلهك حين تولدنده بويله بر حادته ظهور
ايتمش و بو قوملر ك جهالتى و كبر و عظمتى يوزندن بويوك بر
اهميت كسب ايلشدر. تاتارلر خارق العاده بر آيديناغك شهلهك
والدهسك او طهسنى دولديرديغنه اعتقاد ايدرلر. بزبو مصاللىرى
چينليلره و تاتارلره براقه رق تاريخك بيلديرديكى حقيقتلره
مشغول اولالم.

چين شو

شهله، شى لونغ Chi-long و سيه Sie عنوانى طاشيوردى.
عن اصل شانغ تانغ ۱۱۱ داخلىنده و و هيانغ ۲۱ Vou-hiang شهرندن
ايدى. هونلره منسوب اولان اجدادى ساده جه بر عشيرت
رئيسى ايدىلر. هويجه تونامنى طاشيان پديرينه بار بار لر بيله بار بار
نظريه باقارلردى. ظالملىكندن دولاي خلق كنديسندن صوغومش
ايدى. هيچ كيمسه او كا تابع دكلدى. اوغلى شهله دهها اون
درد ياشنده ايكن اويله بعض حر كترلرده بولوندى كه ايلريده
نه اولاجنى بوندن آ كلاشيليوردي. اوزمان، هونان داخلىنده
لويام ۱۳ شهرينه قارشى وقوعه كلن بر سفرده اقامت ايتديكى
شهر ك عساكرى ايله برابر كيتدى. دهها او وقتدن برى شهله،

[۱] بوالكانك پايتختى چانغ چه هيهن ايدى. شانسى داخلىنده پيميام فو
جوارلرنده كاشندر.

[۲] الان پايدار بولونان بوشهر شانسى ولايتى داخلىنده پيميام فو
سنگاغنده در.

[۳] بوكون هونان فو.

على العاده نظر حيرت و تقدير ايله كورولن فقط چوق كره
اقوامك باعث فلاكتى اولان بويوك بر طاقم تصوراته قيام ايدە بيله جك
بر قابليتده اولديغنى كوستريوردى. امپراطورلق داخلندە بويوك
برقارار شيقلق چيقارە بيله جك بر ماهيتده او بر آدم لديغى
آكلاشليوردى. شەلە ، ياشى دها آرتجە قوتى ايله ، جسارتى
ايله ، سلاح استعمالندە كى مهارت ايله تميز ايتدى. بومز ياتندن
دولايى هونلر كنديسىنى سوديلر. باشلرينە كچيرمك ايستەديلر.
او كا فارشى كور كورينە براعتادلرى واردى . بوتون ملتك
اميدى اونده ايدى . شەلە يى كنديلر يى تخلص ايچون
اللهك كوندردىكى بر آدم كى تلقى ايدى يورلر ، اك عادى افعال
و حر كاتندە بيله بر طاقم خوارق كوري يورلردى . اوتورديغى
يرك جوارنده بر جين سن Gin-sen اوتى كورولدى . بوندن
شەلە ايچون پك خيرلى معنالر چيقاريلدى . بومناسبتلە حقندە
بسلمش اولان اميدلر صوكرە اونك پك ايشنە يارادى ؛
شخصى حقندە روايت ايديلن ماصاللرە اينانميان كيمسەلرە
غلبە سەنە خدمت ايتدى . مع مافيه كنجلكنە عائد وقايع
تاريخمزدە اخذ موقع ايدە بيله جك قدر حائر اهميت دكلدر .
شەلە حياتنە تاتار فاتحلرينك قسم اعظمى كى باشلادى .
يعنى ابتدا شقاوتە سلوك ايتدى . پم چەئو ولايتى [۱] داخلندە
بويوك بر قىطلق واردى . خلق عصيان ايتدى . بو وقعەدە

چين شو

[۱] شانسى داخلد بر ولايت . پاتختى تايوئىن فو قربندە تايوئىن هيەن ايدى .

شەلە توقىف و حبس اولوندى . فقط صوكرە سربست
 براقلدى . اوایسە حریتدن چینلیلرە دها زیادە فئالق ایتک
 ایچون استفادە ایتدی . قیه سانغ نامندە براشقا رییسی شەلەنی
 معیتە آلەرق اوکا شەلە اسمنی ویردی . بوصورتلە « شە »
 اونك عائله اسمی « لە » دە اصل اسمی اولدی . ایکسی دە
 چیندە بویوک تخریبات یاپدی . هجوم ایتدکاری شەرلرک
 کافەسنی یغما ایدیورلردی . هله بالخاصە هونان داخلىندە
 پو [۱] شەرىنە کیردی . اورادە اون بیکدن زیادە انسان
 تلف ایتدی . برچوق اسیر آلدیلر . قیمتدار نه وارسە هپسنى
 کوتوردیلر . باشقە شەرلردە عینی معاملەنی یاپدی . آیلرجه
 مدت پیشلرندن سوق ایدیلن قوماندانلرلە چارپیشدی .
 صوكرە مغلوب اولەرق برالتجا کاد آرامغە مجبور اولدی .
 قیه سانغ اتلاف اولوندى . اورتەدە قالمش اولان شەلە هانلر
 سلالەسنك مؤسسە اولان لیە ئویوئە عرض انقیاد ایتدی .
 لیە ئویوئە بونی قبول ایله کندیسەنە اوردولرینك قومانداسنى
 ویردی . هانلرک تاریخندن بحث ایدرکن شەلەنك حرکاتندن
 برقسمنى کورمشدك . لیە ئویوئە شەلەنی کندیسەنە صیقى صورتدە
 ربط ایتدی . اونى قاردش کی سودی . شەلە اردو قوماندانلقلرندە
 لیە ئویوئە چوق خدمتلر کوردی . برچوق شەرلر ضبط
 ایله یەرك هانلرە اطاعتە مجبور ایتدی . صوكرە لری ناصل هان

قام مو
 سنه
 ۳۰۷

عائله‌سنىڭ انقراضىنى سبب اولدىسىمۇ بىتدالرىندە اعتلاسىنى خىدمەت
ايلىمىشدر . بىراق حىكمىدارىڭ زىر حىكومىتىدە خىدمەتدە قالدى .
تۇندەكى حىكمىدارلىرىڭ زىمىنىدىن استفادە ايدىيور ، سفاھىتلىرىنىڭ ،
لاقىدلىقلىرىنىڭ توليد ايتدىكارى فارىشىقلىقلار آراسىندە كىندى
لەندە طرفدارلار پىدا ايلىوردى . تدارىڭ ايتدىكى واسىطەلەرلە
بىر حىكومەت تاسىسىنى نىھىت موفىق اولدى . شەلە ھانلىرىمۇ رايىندە
دەللىرىمۇ مقاماتى احراز ايتىمۇ ھانلىرىڭ تىبەسى بولۇنمىقلە
براىر زىرادارەسندە بىر طاقىم اقوام بولۇنىور ، بوللىرى بالذات كىندى
تىبەسى تلىقى ايلەيەرىڭ حقلىرىندە ، تاتار رىئىسلىرى كىي ، ايسىتەدىكى
وجىھلە مەاملە كوسترىيوردى . بو رىئىسلىر اوگا آنجىق صاحب
اقتدار اولدىغى مەتجە اطاعت ايدىلردى .

شەلە بويوك مظفرىتلىر احراز ايتىمىشدى . شانسى داخلىندە
پىم يام [۱] شەرى ياقىلىمىشدى . عاصىلر لىە ئويائۇيە تابىع اولمىق
مجبورىتتە فالىمىشلىردى . لىە ئويائۇ ھانلىرى تىختە او زمان يىكى
چىقمىشدى . قىون چونىڭ عصيانىلە ھىنوز پىك مىشغولدى . قىون
چونى اولدىرەرىڭ بو عصيانى يىكى باصدىر مىشلىردى . قىم مىم
قومانداسىندە بىر قىسم عاصىلر پىم يام دە تىخىن ايتىمىشلىردى . شەلە
بوراسىنى ضبط ايتىمىشدى . بو مظفرىتى ھانلىرى قىرانلە بىلدىردى .
اودە بو بويوك خىدمەتە مكافادەً ابتدا شەلەيە قىرال غىوانى

[۱] الان عىنى اسمى طاشىر . شانسى داخلىندە بىرنىجى درجە دە

بىر شەھىردىر .

سەنە

۳۱۹

چىن شو
لىە تاي قىسو

ویرمکه عزم ایلدی . فقط شەلەنك دشمنلری اونك سزایه
 دولنك حالندن وهانلرك قوتندن ایجه خبردار اولمق ، صوکردهده
 حکومتی ضبط ایتمك ایچون بر قوماندان کوندرمش اولدیغنی
 بیلدیردیلر . افتراالزه پك چابوق اینانان لیه ئویائو شەلەنك
 مرخصنی عمومی میدانده قتل ایتدیردی . شەلەنك ایفاییتدیگی
 خدماته قارشى بو پك فنا بر معامله ایدی . اونك ایچون شەلە
 آرتق انتقام آلمقدن باشقه بر شی دوشونمادی . تسین لر فرقه
 سندن چین چوئن Tchín-tchuen ، سیوقان Siu-kan
 کبی بر طاقم قوماندانلر شەلەیه تسلیم اوله رق قوتلرینی پك
 زیاده آرتدیردیلر . آرتق شەلە تصوراتی اجرا ایده بیلەجك
 وسائطی آله کچیرمشدی . لیه ئویائو بو کا مخالف ایتدی . چین
 چوئنه قارشى عسکر کوندردی . شەهو قومانداسنده کی شەلە
 اردوسی ده دیگر طرفدن امداده قوشدی . قوماندان لیه ئویائو
 مغلوب ایدیلەرك یونغ قوان [۱] شهری ضبط اولوندی . بوتون
 سکنه سی سیام قوئه [۲] یه نقل ایدلدی . بو مظفریتدن صوکره
 باشلیجه قوماندانلر شەلەنك دها بویوک بر عنوان آلماسنی
 ایسته یورلر ، بر قاچ سنه اول هانلر قرالنك ویردیگی قوم
 عنواتی کافی کورمیورلردی . شەلە ظاهری بر تواضع ایله ،
 دها یوکسك بر نام طاشیه بیلیمك ایچون نه ایجاب ایدن فضیله

[۱] بونك موقی مجهولدر .

[۲] بوکون ، پهچهلی داخاندە شون تەفو

نەدە مەزىتە مالک اولمايغىنى جۈاباً سۈيلىدى . فقط بوتواضعى
چوق سورمدى . يە ئۈچە ئو [۱] ولايتتە آقینلار اجرا ایتدکدن
واورالرىنى تماماً تخریب ایلدکدن صوکرە کندیسنى ھە ئوچا ئو
قرالى اعلان ایتدی . قوماندانلار تعین ایلدی . اجدادینە
قربان کسيلمك اوزرە بریر یاپدی . بر سنە اسمى آلدی و
مستقل بر حکمدار صفتیلە حرکت ایتمکە باشلادی . ولايتلرە
قوماندانلار کوندرەرك زراعتى وایپکجیلکى اھمال ایتمەملری
ایچون اھالى یە نصیحتلرە بولوندى . تبعەسنى حسن اداره
ایتمکە پک اعتنا کوستردى . بر بار بار اولمقلە برابر بو نقطەدە
چینلیلرک ستایشنە مظهر اولمشدر .

یە ئۈچە ئو ولایتى ھان تمامیلە تخریب ایدلمشدى . تسینلر
ایمپراطورلرینە تابع اولمقلە برابر بوزادە آز چوق بر استقلال
ایلە حرکت ایدن والى قیایى نان، چائولرک عسا کرینە مقاومتە
قادر اولامامشدى . بو حربى تعقیب ایدن وخلقى صوکرە درجەدە
سفالت ایچندە براقان قیطلق والى نی توپا تاتارلرینک اراضیسندە
ساکن شامقو [۲] یە چکیلمکە مجبور ایتدی . ایشتە تسینلر
ایمپراطورلغى شو بار بارلرە بویلە شکار تشکیل ایتمشدى .
توپالر ایمپراطورک قومانداننى قبول ایتمک ایستەمدکاری ایچون
والى بوتون عائلەسنى ترك ایتدکدن صوکرە تسینلرک تحت

[۱] بو ولایت پە کین داخلندە کائن ایدی .

[۲] پەچەلى داخلندە یا ئوغان چە ئویە مەلەقدەر .

سنە
۳۲۰
ایە قای قیسو
قام مو
چین شو

اداره سنده قى چە ئو [۱] واليسى شائوسو كنديسنه تكرر ارعاده
موقع اچون معاونت ايدە بىلەر اميدىلە غايت پريشان بر حالده
لواينغ [۲] دوغرو چكىلدى. يكي دشمنلر كنديسنك اوزرىنه
هجوم ايتدىلەر. فقط قوتلرىنى شائوسونك قوتىلە توحيدايدە بىلدىكى
اچون هرايكيسى بعض موفقيتلر استحصال ايلدىلەر. بوسايدە
قياپى تان، پە چەلى داخلىندە قى [۳] شەرىنى ضبط ايدە بىلە جك
بر حاله كلىدى. بوشەر او نامدە كوچوك بر پرنسلكك پايتختى ايدى.
شەلە، شاسونك يالكىز بولونماسندن بالاستفاده قوماندان شە هو
معيتندە بر اردوئى او كا قارشى يوللادى. شاسو بونلرلە حرب
اچون ايلرىلەدىكى ائنادە شە هونك پوصويه ياتىر مش اولدىغى
عسكر آرقەسندن هجوم ايتدىلەر. مغلوب اولدى. اسيردوشدى.
شەرى تسليم ايتمەسى كنديسندن طلب اولوندى. سورك دىنە
قدر شاسوئى كوتوردىلەر. فقط شاسو، دشمنلر ك آرزوسى
وجهلە قواى محافظە شەرى تسليم ايتكى امر ايدە جك ىردە
بالعكس اونلرى مدافعه يە تشويق ايلە ديدى كە: «بن بوايمپراطورائى
مدافعه و محافظه ايتك ايستەدم. موفق اولامادم. سىز بونى
ياپە جق درجەدە جسور اولكىز. باشكىزە قياپى تانى كچىرىكىز.
اونك قومانداسى آلتندە حرب ايدەرك ايمپراطورە صداقت

[۱] پە چەلى داخلىندە.

[۲] شانتونغ داخلىندە تسى نان فويه ملحق وونينغ چە ئو طرفىندە
الآن موجوددر.

[۳] پە كىن اراضيسى داخلىندە.

ایله اولکیزه، ایشته شهسونک سویلدیکی سوزلر بوندن عبارت
 قلدی. کندیسنی سیام قوئیه کوتوردیلر. شهله، تسینلره قارشى
 کوستردیکی صداقتدن وجسارتندن دولایى اوکا حرمت ایتدی.
 تسینلر سراینده شاسونک شهله طرفدن هجومه دوچار اولدیغى
 خبر آلتجه امدادارسالى لزومى ایمپراطوره عرض ایدیلشدى.
 شمال ولایتلری محافظه ایدلک ایسته نیورسه بوتدیره مراجعت
 لزومى ضرورى اوله رق کوستریلدیکی حالدده ایمپراطور اهمیت
 ویرمدی. شاسونک فلاکتى خبر آلدیغى وقت بووالیدکی اوغلى
 تسییه توجیه ایله اکتفا ایتدی. قیایى تان بوقوماندانک زردینه
 کیتدی. چائونک هجوملرینه قارشى شهرى مدافعه ایچون
 برلشدیلر.

بوشهرک محاصره سیله اشغال ایدیلدیکی صیراده لیه ئویا ئونک
 قوماندانلرندن بر قاجى شهله نك طرفنى التزام ایتدیلر. شهله
 بویله بر قوئامدادیه المقله برابر تجاوز ایتدیکی بعض ولایتلرده
 موفقیتسزاسکله معروض قلدی. تائوپا ئو نامنده کی بر قوماندانى
 وقیله چین چوئنگ النده بولونان بعض مواقعى قسماً ضبط
 ایتلشدی. تسینلرک اک باشلى قوماندانلرندن برى اولان
 تسوتى نك معیتده قوماندان هان تسیهن ایسه دیکرلرینه صاحب
 بولونیوردی. کرک تسینلر کرک چائولر ارزاق جهتیله صیقیتى
 ایچنده ایدیلر. نه طرفدن تدارک ایده جکلرینی بیله میوردی.
 تسوتى مهم برقافله یوله چیقاردی. بوتون چوواللر طوپراق

دولو ایدی . بوسورتله چاٹولری قورقوتماق ایسته یوردی .
شله یی دهـا زیاده اغفال ایدە بیلماک ایچون ، قافلە ایله برابر
بولونان کیمسەلردن بعضیلرینە اوموزلرندە پرنج چواللری
طاشـییوب یولده دورمالرینی ، کندیلرینی چاٹو عسکرلرینە
کوسترمەلرینی وتعیب ایدیلنجە طوتولمالرینی امر ایتدی . بوحیله
پک موفقیت ویردی . چاٹولر برقاق چووال پرنج یاقەلادیلر .
دشمنلرینک ذخیره سی بول اولدیغنه حکم ایتدیلر . آچماک
تحت تضیقندە قالدقلری جهتلە جسارتلری قیریلغە باشلایوردی .
تسینلر قوماندانی بو فرصتدن استفادە ایله اونلرە یاقلاشدی
واطرافلرینی صاردی . اونلری رجعتە مجبور ایتدی . عینی
زمانده هان تسین کلوب فونغ قیوده اردوگاه قوردی . هونان
داخلندە لوم قیه ثوا [۱] یه قوتلی بر قوه محافظه براقدی . چاٹولر
هر طرفدن احاطه ایدیلدیلر . جوارده بولونان عسکرلرندن بر
چوغی قوماندانە عرض انقیاد ایتدیلر . چاٹولرک هوآم هونهری
جنوبندە مالک اولدقلری یرلرک کافه سی تسینلرک طرفنه کچدی .
بونک اوزرینە تسوتی برچوق ارزاق جمع ایتدی . بوتون
عسکرلرینی بریره طوپلادی . هوآم هونهرینی کچمکه حاضرلاندی .
شمالده بولونان مملکتلری ده ضبط ایتماک ایستیوردی . شله
آرتق بو طرفلرە آقین یامغە جسارت ایدەمدی . کندی
ولایتلرینی محافظه قیدینه دویشدی . فیرطنه یی صاووشدیرمق ،

[۱] الیوم عینی نامی طاشیمقده در . قای فونغ فویه ملحقدر

تسینلر قومانداننك كندی اراضیسینه دخولنه میدان ویرمه مک،
فکر یله، چائولر الکاسنده قالمش اولان اجدادلرینك مزارینه
قارشى من القديم کوستردیکى آثار حرمتی ایلری یه سورە رک مخصوصانه
آرتق نہایت ویرلمسنى رجا ایلدى . تسوتى شەلەنك بومزارلره
قارشى کوسترمش اولدیغى آثار احترامدن متأثر اوله رق بر قوماندان
واسطه سیله بیان تشکرايتدی . فارشیلقلی بر چوق ھدیہ لر تعاطى
اولوندی . بونك اوزرینه، شانتونغ داخلندە ین چە ئو [۱] وھونان
داخلندە یوچە ئو [۲] ولایتلری اھالیسی نعمت صاحدن استفادە
ایتدیلر . اوتاریخدن صو کرە شەلە ایلە تسوتى او قدر کوزل کچیندیلر کہ
تسوتى نك قوماندانلرندن برى شەلەنك یاننە قاچماسى اوزرینه
شەلە بونك باشنى کسیدیرە رک تسوتى یه یوللامشدی . بوندن
دولایى فراریلر آرتق دخالت ایدە جك بریر بولا مادیلر . بو طرفلردە
صلح و آسایش تقرر ایتدی .

تسینلرک سیوچە ئو ولایتی والیسی اولان تسای پائو،
چائولری ایمپراطورلغک دشمنی کبی تاقی ایتمکدن خالی قالما یوردی .
اونك ایچون قان قیه ئودە کی قوماندانلری سیوقانە هجوم ایلە اونى
مغلوب ایتدی . شەلە درحال قومانداننك امدادینە عسکر
کوندردی . سیوقان بوقوۋە امدادی یه قوماندا ایدن قوماندان
برآز شہہ لندی . اونى اتلاف ایتدیرە رک تسینلر طرفنە کچدی .

[۱] فونغ چانغ فو الکاسى داخلندە ایدی .

[۲] قایی فونغ فو الکاسى داخلندە .

بو عاصی یه فارشی علی العجله قرق بیك كشیلك بر اردو سوق
ایتمك مجبوری حق اولوندى . قومانداسی ده شەلى لونغ ویریلدى .
عاصی دخالت طلبنده بولوندى . قاریلرینی ، چوجوقلرینی رهینه
اوله رق کوندردی . بو ائنادە تسایى یائو ، قیانغ نان داخلنده
تسیائو چینگ [۱] ده قرارگاه تأسیس ایتمشدى . شەلى لونغ یاخود
غام دیکرله شەھوبو کا هجوم ایله کیجه لین فراره مجبور ایتمدی .
دها بدض باشقه سفرلرده وقوعه کلدیسه ده اهمیتلری پك آز
اولدیغندن بوراده ذکره لزوم کورميورم . بو محاربات شەله یی
داخل ممالکده ای و صاعلام بر حکومت تأسیسی ایله اوغراسمقدن
منع ایتمیوردی . قانونلره قطعياً رعایت ایدیلەسنه عزم ایلمشدى
ایى ناظرلر ، قوماندانلر سچدی . ولایاتده كرك ادبیات كرك
عسکرلک خصوصنده ك زیادە تمیز ایتمش کیمسە لرك نزدینه کوندرلمسى
ایچون امرلر اسطار ایتمدی . بونلری سراینه آلدی .

بوائنادە شەله نك اردولری تسینلره تابع الكالری تخریب
ایدیورلردی . قوماندان شەلى لونغ ، شانتونغ داخلنده
یه تسو [۲] شەهرینی محاصره ایلمشدى . سیه ن پی ملتنك قیایى
تان ی ویه ئوچه ئوولایتنك والیسی بوشهره چکیلمشدى . قوم
چانغ نامنده دیکر بر قوماندان الكانك اقسام متباقیه سنی ضبط

[۱] فونغ یام فو اراضیسندە .

[۲] بوشهر اوزمان پم یوئن تعبیر ایدیلن سنجاغە ملحق ایدی .
شیمدی خراب اولمشدر . تسى نان فو اراضیسندە اینغ هیه نك شمال
شرقیسندە یکر می لی مسافه ده کائن ایدی .

سنه

۳۲۱

لیوتای قیسو

قام مو

چین شو

ایدیوردی . تسینلرک بوتون مساعیسی چائولرک عسکیرلرینک
موفقیاتنی دوردیرمغه موفق اولامادی . ایمپراطورلغک قوماندانلری
تس لیم اولمغه مجبوریت کوردیلر . قیای تان ی سیام قوئیه
کوتوردیلر . اوراده شهلهیه ، چائولری احمایه موفق اولاما -
مشسده اونلرک تابعیتنه کیرمکه ، قرالترینه عرض احترام
ایتمکه بر دورلو راضی اولامایه جغنی ، اولونجهیه قدر تسینلرک
بندوسی قاله جغنی بیان ایتدی . بونک مغلوبیتی سایه سنده چائولر
یه چهللی داخلنده یه ئوچه ئو ، قی چه ئو و شانسی داخلنده یم یه ئو
ولایتلرینی اله کچیرمشلردی قیای تان شهلهیه عرض انقیاد
واحترام ایتمه مکده اصرار کوستردیکی جهتله برلکده اسیرایدیلن
سائر قوماندانلرله برابر اعدام اولوندی . شهلی لونغ سیهن پی لرک تحت
اشغالنده بولونان بعض الکالرده آقینلر یانمغه کیتدی . بر
چوق مواشی غصب ایتدی . بو اقوامدن بر چوغنی چائولره
تابع اولمغه مجبور ایلدی .

بواثناده شهلهنک هیئع نامنده کی اوغلی وفات
ایتدی . ولی عهد او ایدی . بونک اوزرینه ولی عهد
عنوانی هونغ نامنده دیکر بر پرئسه ویریلدی . شهله
عساکری شانتونغ داخلنده تسینان فوقربنده تایی شان سنجاغنی
ضبط ایتدیلر . بوراسی تسینلره عائد ایدی . گاه تسینلرک گاه
چائولرک طرفنی التزام ایدن راو زمان تسینلر جهتنده حرب
ایدن سیوفان اسیر ایدیله رک سیام قوئیه سوق اولوندی . شهله

سنه
۳۲۲
قم مو
چین شو
ایه تایی نیسو

بونی و قبیله قتل ایتدیرمش اولدیغی بر قوماندانك قاریلرینه
جانلی بر حالده تسلیم ایتدی. قادینلر سیوقانی پارچه پارچه
کسیدیره رك اتلرینی یدیلر. عینی زمانده تسینلرک بعض قوماندانلری
تسلیم اولدیلر. فقط ایمپراطورک النده بولونان ین چه ئو ولایتی
والیسی قیهن اوچ سنه دن بری شانتونغ داخلنده تسه ئوتان ۱۱
داغنه برچوق عسکرله چکیلیمشدی. جوارلرد متصل آقینلر
یاپیوردی. چائونك فارشی یوللادیغی عسکرلر ھپ مغلوب
اولیوردی. ھوفی [۲] ده قرارگاه قورمش اولدیغی زمانده
کندیسنه عرض دخالت ایدجك اولورسه پك چوق حرمت
کوستریله جکی و بویوك مأموریتلر ویریله جکی وعد اولومشدی.
بو تکلیفلری قبول ایتدی. بوصورتله چائولرک نفوذی قیان نانغ
داخلنده سیوچه ئو و شانتونغ داخلنده یه ن چه ئو ولایتلرنده
کیتدجکه انتشار ایلدی. شله برسنه اول وقوعه کان تسوقنك
وفاتندن استفاده ایله بوقوماندانك تحت اداره سنده بولونان ممالکه
عسکر کوندردی. سوق ایتدیکی اردو هونان اولیکاسنی تخریب
ایتدی؛ هونان داخلنده سیام چینگ [۳] و چینگ فو [۴] شهرلرینی
[۱] ین چه ئوفو اراضیسنده تسه ئو هیه نك یکر می بش لی شرقنده
کائندر.

[۲] او زمان هوآی هان نامنده برسنباغه ملحق ایدی. بوکون
قیانغنان داخلنده لین چه ئوفویه تابعدر.

[۳] بو شهر هونان داخلنده قای فونغ فویه ملحقدر.

[۴] خراب اولمش قدیم برشهردر. فونغ یام فو داخلنده یو هیه نك
جنوب شرقیسنده در.

آلدیلر . قیانغ نان داخلنده تسیائو چینغ شهرینی محاصره ایلدیلر .
پدری تسوتی یه خلف اولمش اولان تسویو بونلره قارشى هیچ
برشى یاپه مادی . حتی چکیلمك ، شه ئوچون [۱] ده قرارگاه
قورمق مجبوریتده قالدی . چائولر ایسه هونان جوارلرلنده
چین لیه ئو شهرینی ودها سائر مواقعی ضبط ایدیورلردی .
تسینلر ایمپراطوری یوئن تی ، تاتارلرک ایمپراطورلق د خلنده
یرلشمه لرینی کورمکدن متولد کدرک تاثیر یله وفات ایتدی . یرینه اوغلی
میم تی چیقدی . عیفی زمانده چائولر قرالنک ده اک باشلی ناظرلرلندن
چام پین ترک حیات ایلشدر . شهله بوکا بحق پک چوق اعتماد
کوستیریدی . شهله بو ناظر ایچون کوز یاشی دوکمکدن
اک امین و صاغلام معاونتی انندن آلدیغندن دولایی اللهدن
شکایت ایتمکدن خالی قالمادی . بر حکمدارک آغزندن صادر
اولان بو ستایشلردن چینلیلر پک خوشلانیلر . بوسوزلر اونلرک
حکمدارلرینه خدمت یولنده کی غیرت لرینی آرتیرر . بومقصدله درکه
مورخلر بو قبیل سوزلری مفصلاً قید و نقل ایدرلر .
قوماندانلرینک مزیتنی تقدیر ایدن ، خدمت لرینی آکلایه رق
مکافاتلر ویرن بر حکمدار کورمکدن ممنون اولورلر .
یکی تسینلر ایمپراطورینک بدایت حکومتده شهله قیانغ
نانغ داخلنده سیوچه ئو ولایتنه کیردی . بوراده متعدد موقعلر
ضبط ایتدی . شهله ، چانتونغ داخلنده تسیم چه ئو [۲]

سنه
۳۲۳

[۱] قیانغ نان داخلنده فونغ یامفو اراضیسندهدر .
[۲] تسینگ چه ئوفو اراضیسی داخلنده .

والىسى اولان تسىن قوماندانى تسائوئىنى مغلوب ايدىرك
تسليم نفسه مجبور ايلدى . تسائوئى سيام قوئۇدە اعدام اولۇندى .
ئونك اوزرىنە بوتون تسىم چەئو ولايتى چائولرك يد تسخيرىنە
كىردى . باشقە قوماندانلر تسينلرد تابع سائر سىنجاقلرد آقنلر
ياپدىلر . شەلە له آئو تونغ دە حكممران اولان مويوم هوئەنى Mou-
yum-hoei ايله عقد اتفاق ايتك ايسىدى ايسە دە بو قرال اونك
يوللادىغى سفىرى همان تسينلرك نزدىنە اعزام ايلدى .

سنه

۳۲۴

ليه تاي قيسو

قام مو

چين شو

تسينلرد قارشى حربە دوام اولۇندىغى ، شەلەنك قوماندانلرى
تسينلردن شانتونغ داخلىدە توم هوئون [۱] وقيام نان
داخلىدە تسىم هاى [۲] سىنجاقلرىنى ضبط ايله مشغول اولدىغى
صيرالردە شالە ترقى معارفى تأمين خصوصندە شايان حيرت
بر اعتنا كوسترييوردى . مكاتبلرد كيديور ، ارباب تحصيلك
ترقياتى كوزلرلە كورمك ايستيور ، اونلرد مكافاتلر ويرييوردى .
مطالعه دن يك خوشلانيردى . سفردە بيله اردوسىندە علما
بولونوردى . كنديسىنە چينك اسكى تاريخنى او قورلردى .
بو مطالعه اثناسندە قديم قراللرك فضائل و فضايحى حقندە
مطالعات سرد ايدردى . بو نقطه دن چين ارباب علمنك صوك
درجه دە حرمت و محبتنى قازانمشدى . شەلە تحرير نفوس دە
اجرا ايتديردى . زراعتلە اشتغاله خلقى تشويق ايلدى . ايشته

[۱] تسينغ چەئو فو اراضيسى داخلىدە .

[۲] هواى غان فو اراضيسى داخلىدە هاى چەئو .

بو حکمدار اردوگاهده بيله بونلرله مشغول اولوردی .
 فقط بو یوزدن جسارت و متانتنه هیچ خلل کلمزدی . دشمنلری
 اوزرنده احراز ایده بيله جکی موفقیتلری هیچ اهل ایتمزدی .
 دشمنلری ایسه تسینلر ایمپراطوری ایله هانلر قرالندن عبارتدی .
 اردولری ، هانلر قرالنه عائد اولان هونان الکاسنه کوردیلر ،
 اوراده والیك ایدن قوماندانك باشنی کسیدیلر . او زماندن
 صوکره بو ایکی حکومت آراسنده اختلافات آرتدی . حدود
 اهالیسی مملکتلرینک دائمی صورتده تخریب ایدیلدیکنی
 کوردیلر . قوماندانلرندن بعضیلری اوافق تفك بعض موفقیات
 قازاندیلر . بونلر آراسنده یالکزشه سم طرفندن لویام شهرینک
 ضبطی حائر اهمیتدر .

له آئوتونغ قرالک کندی سفیرینه یاپدیغی معامله دن
 دولایي الآن خصومت حسی بسله یین وانتقام آلمق وقتنی
 بکله یین شهله سیهن پی تاتارلرینک یووهن Yu-ven عشیرتندن
 قیه ته قوه یی نامنده بر رئیسک له آئوتونغه کیرمک اوزرد یاپدیغی
 بر تکلیفی قبول ایتدی . فقط قیه ته قوه یی مغلوب اوله رق
 قاچغه مجبور اولدی . تبعه سنک قسم اعظمی غائب ایتدی .
 بونلرله آئوتونغ قرالنه تابع اولدیلر . صوکره ، کندیسنی ملتک
 رئیس اعلان ایدن ئی ته ئوقوه یی طرفندن قیه ته قوه یی قتل
 ایدیلدی . دیگر طرفدن تسینلرک قوماندانلرندن بری هونان
 داخلنده هیوچام [۱] Hiu-tcham شهر یله برلکده چائولرد تسلیم

[۱] بو کون قای فونغ فو قربنده چانغ شه هیه ن .

سنه

۳۲۵

لیه تای قیسو

قام مو

چین شو

اولدى. عینی زمانده هانلر قرالى لیه ئویا ئونك هونان داخلنده چا ئولرك ترقیاتنه ممانعت ایتك اوزره يوللادیغى اردو لویام قریبده قیون یوم شهرنده شه سى محاصره یه آلمشدر. شه هوئو شه سه مك امدادینه قوشدى. برلكده هانلری طرد ایتدیله. قوماندانلرندن برى اولدیردیلر. بو مغلوبیت لیه ئویا ئونى بالذات چا ئولره قارشى يورومكه مجبور ایتدی. مظفریت هانلر طرفنده تجلی ایدجك كې كورونوركن بردن بره هان عساكرى آرسنه بر قورقو دوشدى. قارمه قاریشیق اولدیله. هپسى پریشان برحاله سی غان فویه دوغرو قاچدیله. لیه ئویا ئو، عسکرلرك آرقه سی صیره کیتمكه مجبور اولدى. قوماندانلرندن برى مقتول دوشدى. دیگرلری راست کله فرار ایتدیله. بو بویوك مظفریت هاتان داخلنده یوچه ئو و شانتونخ داخلنده ینچه ئو ولایتلری چا ئولرك انه دوشوردی. حدودلری آرتق هوای نه رینه قدر امتداد ایدیوردی. شهله په چلی داخلنده پایتختی اولان سیام قوئه [۱] یه لویامده نادر و نادیده اولان شیلرك کافه سنى و بالخاصه کونشك کواکه سیله وقتى کوسترن بر ساعتى نقل ایتدیله.

کچن سنه نك صوکنه دوغرو تسینلر ایمپراطوری میمتی وفات ایدهرک یرینه چیم تی کچمشدی. بو حکمدار ده سلفنك

جنازه مراسمى اكمال ائتمەدن چاٹولرك عساكرى يونان [۱۱]
سېجاغە كېردىلەر. اھالى ائمپراطورك طرفى ترك ايدەرك اورادە
ائمپراطور نامنە اجرأى حكومت ايدن قوماندانى طوتدىلەر ،
چاٹولردە تسليم ايلدىلەر . عىنى زماندە چاٹو سرائندە باشلىجە
قوماندانلر آردىندە بىض اختلافات ظھور ايتدى . شەھە ،
چىنغھيانك نصيحتى اوزرىنە ھونان داخلىدە بوا ۱۲ يە كىدوب
اورادە قىرار قىلە جەتدى . اوشەرى محافظە ايچون اوغلى ھومى
كوندرمشدى . حكومتە بر چوق خدمتلر ايضا ايتىش اولان
شەھو بوشەردن اوزاقلاشمق نيتىدە دكلدى . چونكە اونك
اوزرىندە حقى واردى . عادتا كىندى مالكانەسى كې ايدى .
جوردە كاٹن اولان سان تاي يى تعمير ايتدىردى . بوتون
عائلەسى اورايە طوپلادى . شەھە يە بو فەكرى وىرمش اولان
چىنغھيايە ايچىندن پك دشمن اولدى . چونكە او بو نصيحتى
تسەنلرە قارشى كوندرىلەن عسكەردە ھەا يقين بر موقعدە بولونمق
فەكرىدن زيادە شەھوى اضرار ايتك ايچون وىرمشدى . او
زمان شەھەنك عساكرى تسەنلرە تابع ممالكەتلردە حرب ايتەكلە
مشغول ايدىلەر . قوماندان شەھە تسونغ ، قيانغ نان داخلىدە شەھو چون
شەرىنە ھجومە كىتمشدى . ائمپراطور چىم تىنك قوماندانلردن
برى اولان تسويو امداد طلب ايتەشەدە كوندرمە مشلردى .

۱۱) بوکون هونان داڭلنده ژونينغفو.

[۲] بوکون چانغ تەفو قىزىندە پويىھەن

شەتسۇنغ ، قىيامنان داخلىدە قەتۇلىنغ [۱] قىدىر ايلرىلەمشىدى .
تسىنلر ك پاختى اولان نان قىنغ دە قورقغە باشلامشلىردى . اتخاڭ
ايدىلەجىك خىل حركەت قىلىدە . يەھۇدە يردە مەدا كىرە ايدوب
دورىيو لردى . ھەر طرفدە چاتۇلر لەندە عصيانلر وقوعە
كليوردى . قوماندانلر اولر ك طرفە كچيورلر ، شەرلر كىندىلەكلەرنەن
تسلىم اوليورلردى .

چاتۇلر بەدە توپا تاتارلرى ايله حرب ايتدىلر . شەھو ،
بو تاتارلر ك ايمپراطورى اولان قىيەنا ايله مصادمە ايتدى .
ھانلردە ھجوم ايتدىلر . دىكر طرفەن تسىنلر ك قوماندانلرنەن
بىر قىسمى كىزلى كىزلى مەنسەپتە كىرىشىدىلر . شەتسۇنغ ، ھوآي
نەرىنى كچىدى . قىيانغنان داخلىدە شەتۇچون شەرىنى محاصرە
ايتدى . محاربە ايتك ايسەتەن تسىنلر اردوسى لىيەيام [۲] م
چكىليوردى . عىنى زماندە شەھو قىر قىر بىك عىسكەرلە
شانسى داخلىدە يوفان [۳] ۋە ھجوم ايتدى . بو شەر ھانلردە
عائد ايدى . قرال لىيەتۇياثو بو ولايتلر ك امدادىنە بالذات
قوشىدى . شەھو بى چكىلمەكە مجبور ايلدى . آرقەسنى براقمادى .
چاتۇلر ك ھزىمەتتى تام بىر حالە كەلدى . بىر چوق عىسكەرى غائب
ايتدىلر . قوماندانلرنەن بىر دە مەقتول دوشىدى . شەھو غايتە

سەنە
۳۲۷
لىيەتۇيە قىسو

سەنە
۳۲۸
لىيەتۇيە قىسو
قاممو
چىن شو

[۱] بو شەر اليوم خراب اولمشدر . نان قىنغ قىرىندە اىنچەتۇ
جوارندە تسيوئىن تسياتۇھىيەك اون بىشلى شىرقىندە كاش ايدى .
[۲] بوكون قىيانغنان داخلىدە نان قىنغ قىرىندە ھوچەتۇ .
[۳] بوكون پىيەمفو اراضىسىدە پەچەتۇ .

پريشان بر حالدہ ، پہ چہلی داخلندہ چائوقو [۱] پہ قاجدی .
 لہ ئویائو لویام قربندہ ہونان شہری اولان قین یومدہ شہسمی
 محاصرہ ایتدی . غایت واسع بر قسم الکا ہانلرہ عرض انقیاد
 ایتدی . چائولرک پائتختی اولان سیام قوئہ شہری بیلہ تلاشہ
 دوشدی . شہلہ لویامک امدادینہ بالذات قوشمق ایستہدی .
 چونکہ بورانی اک مهم نقطہ لردن بری ایدی . ناظر لردن بر
 چوغی ، لہ ئویامک موفقیات ماضیہ سنہ رغماً بو شہری ضبطہ
 موفق اولامایہ جغنی شہلہ یہ سویلہ دیلر . شہلہ بوفکر دہد کلدی .
 او قارشیسندہ یوز یکرمی بیك عسکرہ مالک بر دشمن
 کوریور ، لویامک ضبطنہ مانع اولمق لزومنی حس ایدیوردی .
 چونکہ هوآم نہرینک شماندہ کائن اولان بوتون الکالرک
 محافظہ سی بو شہرک وجودینہ باغلی ایدی . عسکری ایلہ برابر
 لویامہ دوغرو یورودی . ہر شیشی بوشہرک مدافعہ سی مقصدیلہ
 ترتیب ایتدی . دشمنک حرکاتی غایت دقتلہ نظر تدقیق و مشاہدہ
 آلتندہ بولوندیرمغہ باشلادی . اردوسی لیوئویائونک عسا کرینہ
 عددجہ فائق دکل ایدی . فقط شہلہ ، دشمنک غایب احتیاطسز
 بولونماسی کندیسنہ بویوک بر تفوق بخش ایتدیکنی پک چابق
 فرق ایتدی . ذوقیلہ مشغول اولان لہ ئویائو شہلہ نک مواصلتندن
 آنجق لونہری اوزرندہ کی پیشدارلر بر برلریلہ مصادمہ یہ باشلادقلری
 وقت خبردار اولدی . شہلہ درحال قین موم محاصرہ سنی رفع

سنه

۳۲۸

ایله عسکرلرینی لویام قوربندده لو شهرینک غربندده صف حرب
اوزره دیزدی . بوتون اردوسی قرق بیک کشییه بالغ
اولیوردی . شه هو پیاده قوتلریله هانلر اردوسنک مرکزینه
هجوم ایتدی . قان ، سواری قوتلریله جناحله صالحه یردی .
سی یام موئن تسمیه ایدیلن قاپیده بویوک بر محاربه وقوعه کلدی . شه له
بر زرهللی مفرزه ایله دیگر بر قاپیدن چیقدی ، هانلری غفله باصدی .
هانلرک قرالی سرخوشدی . آتدن دوشدی . اسیر ایدیلدی . بوتون
اوردو دارمه داغینق اولدی . لیه ئویا ئو ، سیام قوئه یه ایصال ایدیلرک
اوراده عرض تسلیمیت ایتک ایسته مدیک ایچون اعدام اولوندی .
هانلر سراینده بو فلاکت خبر آلتیجه هی نامنده کی ولی
عهد قیانغ نان داخلنده هو آیی غان فو قربنده شام قوئه نی یه
قاچدی . قوماندانلرندن بعضیلری سی غان فوئی اله کچیره رک
چا ئولره تسلیم ایتکی تکلیف ایلدیلر . شه سم لویام عسا کر یله
کیدوب شهری تسلیم آلدی . شه هو هانلر فرقه سنک اقسام
متباقیه سی اوزرینه یورویه رک اونلری مغلوب ایتدی . ولی عهد
هی بی اسیر اوله رق اله کچیردی . هی کندی تبعه سی طرفندن
قتل ایدیلدی . بونک اوزرینه بوتون جوار مملکتلر چا ئولره
تابع اولدیلر . هونان داخلنده سوچه ئو ، په چهلی داخلنده
قیچه ئو ولایتلرینه تقریباً یوز الی بیک قیانغ و سائر تبت
باربارلری عائله لری نقل اولوندی .

سنه

۳۲۹

لیه تایی قیسو

قام مو

چین شو

سنة
۳۳۰
ليه تاي قيسو
قام مو
چين شو

شەلە ھانلار كېيىن مەھش بىر دىشەندىن خىلاص اولۇنۇپ چىندە
ئايىت نەۋز و قوت ا كىتاب ايتدى . قوردە ، نىوشە Niuche
ايغور ، بىش بالىغ Bisch balig ، خوتن اقوامىندىن و اقسوس
جوارلاردىن اوكا سفيرلر كوندردىلر . بوتون ناظرلرى شەلە يە
ھوآم تى يعنى ايمپراطور عنوانى آلەسنى سويلەيوردى . فقط
ايمپراطورلغك بوتون علائم ظاهريەسنى قبول ايتىمكە برابر بو
تىكلىقى رد ايتدى . شەلە ايمپراطورلق علائم ظاهريەسەندىن اولمىق
اوزرە برولى عهد تعيين ايتدى ، چىن سرائىندە مستعمل
عنوانلرە مشابە بر طاقم عنوانر وىردى . كىندىسى ايسە بويوك
چاٹونك سماوى قرالى عنوانىلە ا كىتفا ايلدى . فقط اجدادىنى
ايمپراطور اعلان ايتدى . ھونىغ نامىندەكى براوغلە بويوك تانثرو
عنوانى وىردى . شەھو قرال اولدى . فقط اوتانثرو عنوانى
ترجىيە ايدردى . بوندىن دولاي ھونىغ ايلە آرالىر اچىلمىشى .
چونكى اونى براسىر اوغلى دىيە تلىق ايدىيوردى . ناظرلاردىن
بعضىلرى شەلە يە تاسىس ايتدىكى ايمپراطورلق آرتق صاغلەم
صورتدە تاسىس ايتىش اولدىغى اچون سۇنيت اصحابى ميدانە
اورمىقدە تاخر ايتەمسى ايجاب ايتدىكى سويلدىلر . بومناسبتلە
ھانلارك مثالى ايلرى يە سوردىلر . بوندىن دولاي شەلە تسينلر
اوردوسنە قوماندان ايتىش اولان تسويويى قتل ايتدىردى . بوتون
عائلىسى سوندىردى .

لیه تایی قیسو
قام مو
چین شو

هانلرک هزیمتشدن وانقراضندن صوکره له آم قرالی چام
تسیون ، شنسی داخلنده تسیه ئو تائو [۱] یه قدر اورتوس
الکاسنی استرداد ایدهرک اوراده قوای محافظه اقامه
ایتمشدی . مملکتی چائولرله هم حدود ایدی . شهله اوکا بعض
عنوانلر ویرمک ایستدیسده رد ایتدی . فقط برآز صوکره
چائولر هیه ئوتوووام Hieou-tou-Vam نامنده بر رئیسلی اولان
قیام اقوامی اوزرند بویوک بر مظفریت احراز ایتدکلرندن
کندی مملکتی ایچون قورقمغه باشلادی ، چائولرک تحت تابعیتده
بولوندیغنی اعلان ایتدی . شهله اوزمان هوآم تی یعنی امپراطور
نامنی آلدی . سراینی هونان داخلنده لین چانغ [۲] ه
نقل ایلدی . صوکره تسینلرله حربه باشلامق فکرینه دوشدی .
قوماندانی قوئو قینغ هو قو آم داخلنده سیام یام شهرینی
اله کچیردی . بوتون سکینه سنی باشقه طرفلره نقل ایتدی .
شهله مملکتک حسن اداره سی امرنده کی مساعیسنده دوام
ایدیوردی . مزیتلریله تمیز ایدن تبعه سنک کیملر اولدیغنی
اوکرنمکه چالیشدی . سیام قوئه نک غربنده قبول مراسمنه
مخصوص بر طاقه سالونلر و دهاسائر عمومی احتیاجاته متعلق
بنالر یاپدی . صوکره ، بوکون چام ته فو سنجاغی داخلنده
بولنان لین چانغ هیه نک غربنده کائن سرایلرندن برینه چکیلدی .

سنه
۳۳۱

[۱] لین تائوفو قربنده .

[۲] چانغ ته فو قربنده .

بعض ناظرلر بوكا ممانعت ايتمك ايسته ديلر . بوندن دولايي
شله صوك درجه ده حدتلندی . مع مافه كنديسنه كلديكي
وقت ياپديغنه نادم اولدی . فقط بو سرايده اقامتدن واز
كچمه دی . لويام جنوب پايتختي اولدی .

تسينلرله محاربه تكرار باشلادی . چاؤولرك قوماندانی
قوتوقينغ ، قيام سي الكاسني تخريبه كيتدی . ايكي اردو بو
نهر ك ساحلنده حربه طوتوشديلر . چاؤولرك عسارى مغلوب
اولدی . تسينلر سيام يام شهريني استرداد ايدرك اوراده
بر قوه محافظه براقديلر . شله ايمپراطورله صلح عقد ايتمك
ايسته دی . اوكا سفيرلر يوللادی . فقط ايمپراطور اونك بوتون
هديه لرني ياقديردی مورخلرك روايتنجه او زمان سماده بر
چوق عزتم كورونمشدر . بر قويونك ايچنده سياه بر ييلان
مشاهده ايدیلدی . بوتون بونلر چينليرك افكار باطله سینه
كورده بر طاقه فلا كتلره اشارت ایدی . بوفلا كتده شله نك
وفاتی اولمشدر .

شله خسته لانجه شه هو در حال ياننه كيتدی ناظرلرك
حتي حكمدارك اقربالرينك بيله سرايه دخواني منع ايتديردی .
هونغ ايله وان خارجه اردو باشنده ايدیلر . احوال بومر كزده
ايكن حكمدارك خسته لغی بر پارچه ايلشیدی . شله ، شه هويه
هان حدودلره عودت ايتمه سي ايچون امر ويردی . فقط پك
آز صوكره وفات ايتديكي جهته شه هو سرايه كيردی . اورايه

سنه
۳۳۲
ليه تاي قيسو
قام مو
چين شو

سنه
۳۳۳

ص حب اولدی . ولی عهدی او قدر قورقوتدی که اوده حکم و نفوذی تمامیه شه هونک انه براقدی . شه هو باشایچه ناظرلری اولدیرتدی . متوفی حکمداری کیجه لین کیزلیجه تسیه نئی شان داغنه دفن ایتدیردی . صانه شه له نک نعشی اوراده ایتش کبی پکین داخنده اینغ تای هیه نک غربنده اون بشلی مسافه ده قاتوپینغ لینغ ده علنی جنازه مراسمی اجرا ایتدیری . شه له آلتش یاشنده ایدی . اون بش سنه سلطنت سورمشدی . شه هو ، شه له نک اوغلی ، ولی عهد شه هومی تخته چیقاردی . فقط اوکا آجق ظاهری برقراللق براقدی . بوتون حکم و نفوذی الندن آلدی . کندیسنی بالذات باش وکیل تعیین ایدرک غوثه بی قرالی و بویوک تانرو عنوانی طاقندی . ایستدیکی کبی مأموریتلر توجیه ایتدی . اسکی حکمدار زماننده امور ادارهیه اشتراک ایدنارک کافه سی چکیلدیله . عینی صورته حرکت ایتک ایسته یین شه له نک زوجه سی قرالیچه اعدامه محکوم اولدی . بو ، ویردیکی نصیحتارله شه له نک دورم حکومتی پارلاتمغه خدمت ایتش برپرنسس ایدی . لویامده و دها سائر یرلرده وظیفه لری باشنده بولونان شه سم ایله سائر قوماندانلر بو انقلابدن خبردار اولونجه عصیان ایتدیله . تسینلره تکلیف تابعیت ایلدیلر . باشقه قوماندانلرده له آم قرالی چانغ تسیونه تابع اولدیله . شه هو بعضیلرینی اولدیردی . بعضیلرینی دائرة اطاعته آلدی . صوکره تامیم فو و هان یام قو جوارلرینه قوای محافظه اقامه ایتدی .

هر دور او حکم و نفوذ دن محروم بولونان شه هوم ایمپراطور لقدن
 فراغت تصورنده ایدی . شه هو کندیسنی قبول ایتوردی .
 برچوق اسرار دن سو کره ایمپراطوری حضوری نه قبول
 ایتمه رضا کو ستردی . فقط کندیسنی چاؤ قرالغنی اعلان
 ایدر ایتمز شه هوم ایله والد-نی قتل ایتدیردی . بو کنج
 پرنس یکرمی یاشنده ایدی . بر سینه اوچ آی حکمران
 اولمشدی . فقط چین مورخلری اسکی سنه نك بقیه سنی ده
 ارکا عطف ایدرک ایکی سنه حکومت ایتدیکنی سویلر لر .
 یکی قرال ، قیام نهری بوینده کی جنوب ولایتلرینی زیارته
 کیتدی . کلوب نان قینغه هجوم ایتسندن قورقون ایمپراطور
 شیم تی درحل بوتون عسا کرینی طوپلادی . فقط داها ای
 معلومات آلدیغی وشه هونك یاننده پک آز عسکر بولوندیغنی
 کوردیکی وقت بو قورقوسندن دولایی اوناندى بو تلاشه
 سبب اولان قوماندان عزل ایدیلدی . شه هو ، پایتخته عودت
 ایتدی . سرانی پو شهرنده قوردی . چینده انتشار ایتمه
 باشلامش اولان فو ۱۱۱ دینه پک تسهیلات کو ستردی .
 فو ، بو یابانجی دینك مؤسسیدر . برالله کبی تاقی اولونور .
 اونك مذهبنی قبول ایدنلر فو حقنده برچوق ماصالار روایت
 ایدرلر . بونلرک ایچنده حقیقتی فرق ایتك عادتا غیر قابلدر .

[۱] بوکا فوتو Fo-to ، فوتاتا Fhuttal ، بوددا Budda ،
 بوتتا Buttal ، بودا Boudha نامده ویریایور .

سنه
 ۳۳۴
 ایله تایی قیسو
 قام مو
 چین شو

سنه
 ۳۳۵
 ایله تایی قیسو
 قام مو
 چین شو

معودی

مورخلك ا كثر بت عظيمه سنه نظراً ، آرتق فو اسميله ياد
 ايدە جكمز ذات ، ميلاد عيسادن بيك يكر مى یدی سنه اول
 کشمير Kaschmir ده دو غمشدر . کشمير ، هندستانك شمال
 قسمنده كائن مهم برقرالقدر . هندستانه جوار اولان سجستان
 Segestan ، زابلستان Zablestan كى ايران ولايتلر نده سياحت
 ايتديكى ادعا اولونيور . هنده عر دت ايتد كدن صو كره اللهك
 رسولى اولديغنى ادعا ايله يكي دينى نشره بشلادی . هند اهاليسى
 اونك تولدينى معبودلرى ويشنو Vischnou نك تکرار نمايان
 اولماسى شكننده تلقى ايتمشلردر . بو صورته ويشنو ايله فو
 عینی وجود اولمشلردر . آسيانك بو قسمنده قبول ايدیلن
 تناسخ عقیده سی بوتون مذهبك اساسنى تشكيل ايدر . بويكى
 دينى قبول ايدنلره سامانى Samaniens نامنى ويرديلر .
 بو فيلسوفلرى براهيم لردن تفريق ايتليدر . بونلر هند دينك
 مهم بر شعبه سنى تشكيل ايدرلر .

ون هیه ن
 نوم قانو
 قام مو

تسوشى نوم
 قیه ن م
 سو هوم
 قیه ن لو

فونك تولدى بر طاقم معجزات و خوارق ايله مترافق
 بولوندى . هند ليلرك ادعا نجه بر باكر اولان والده سى بر
 نورك نمايان اولماسى نتيجه سنده كبه قالمشدر . فوین صاغ
 بو كورندن دو غور مشدر . دو غديغى وقت ييلديزلرك ضياعى
 سوندى . اونی بر ليكنده ييقامق اچون كو كدن دوقوز
 ازدرها ايتمشدر . فونك صو كره كى حياتى ده دها آز خارقه
 آلود دكلدر . تناسخ فكريه مشبوع ازلان هند ليلر فونك

S. Jérôme
 دو هالە
 بيضاوى
 ون هیه ن
 نوم قانو
 سويى شو
 غوثه یى شو

دنیاده دفعات ایله مختلف انسان و یاخود حیوان شکلری
آلنده نمایان اولدیغنه اعتقاد ایدرلر . اون یدی یاشنده ایکن
اولندی . فقط بر چوجوغی دنیایه کنجه آرتق انسانلر
آراستنده بر فائدهسی اولمادیغنه حکم ایددرک چوللاره چکیلدی .
اوراده یالکیز سماوی شیلرله مشغول اولدی . اوتوز یاشنه
قدر چوللارده قالدی . بعض فیلسوفلرله هم بزم اولدی .
نهایت کلوب خلقه اصنام عبادتی و انتقال ارواح عقیده سنی
نشره باشلادی . آلتمش دو قوز یاشنده وفات ایتدی . تلیدلرینه
او آنه قدر کنیدلرینه تعلیم و تلقین ایتدیکی شیلرک هپ برر
رمز اولدیننی ، مجازی و تشبیهی معنالر آلتنده حقیقتی اونلردن
صاقلادیغنی ، کنیدینک اصل فکری خلادن و عدم دن
باشقه بر اساس بولونمایوب هر شیئک بوندن چیقهرق ینه بوکا
عودت ایتدیکندن عبارت بولوندیغنی سویله دی . ایلریده
کوره جکمز وجهله ، بو سوزلری معنای حقیقی و قطعیسنده
تلقی ایتمه مک لازم کلیر .

هند فیلسوفنک بو صوک سوزلری هندسانده ایکی مذهب
تولید ایتدی . بریسی اونک تعلیم ایتدیکی اصنام عبادتنه تعلق
ایدر ، آیری بر صنف وجوده کتیریرکه بوکا براهم یاخود
براهمان نامی ویریلیر . بو براهمنلر بر چوق معبودلره
پرستش ایدرلر . بو دین عوام خلایک دینی تشکیل ایتدی
وخارجی مذهب نامی آلدی . کیردیکی مختلف مملکتلره کوره

پك چوق دكيشدى . بوندن دولاي هندستان ايله تبيت
 وتاتارستان مشركارى آراسنده بويوك فرقلى واردور . فونك
 بر قسم تليذلى ده يالكىز خلا و عدم اساسنه مربوط وليذر .
 بونلر باطنى مذهب طرفدارلى نامى ويريلدى . بوايى مذهب
 بر طاقم درجات ايله غير محسوس صورتده برلشيرلر . ايلك
 دفعه اولارق ير يوزنده نماين اولان و بر هنديلىك بدننه
 حيات ويرمن برروح فرض ايدلم . بو آدم على العاده مشركلر
 ياخود براهملر صنفنده تولد ايدىيور ديه اعتبار اولونور .
 وفاتندن سوكره روحى اعمال حسنه ويا سيئه سنه كوره باشقه
 بر انسانك ياخود حيوانك بدننده تكررار دنيايه كاير . او
 صورتده كه بوتكرار دنيايه كايشلر بر مكافات ياخود مجازات تشكيل
 ايندر . روح بر چوق مختلف بدنلردن دولاشدقدن سوكره نهايت
 يوكسك بر درجه صفوته واصل اولور . اوزمان سامانى صفتنه چيقار ،
 بر سامانى نك بدننه حيات ويرير . سامانىلر آراسنده ده مختلف درجات
 مكمليت بولونديغى جهتله بوتون بوتون صفوت كسب ايتك اوزره بر
 قاچ كره دها دنيايه كاير . نهايت صوك دفعه اوله رق مكمل بر
 سامانى بدننده نمايان اولور . بويله بر روحه مالك آدم ، مقدمكى
 تناسخلرله تماميله ييقانمش ، تميزلنمش ، خطالردن تماميله منز
 قالمش اولديغى ايچون كيدوب بر معبوده ديز چوكمكه ، عوام
 خلقك طايدىغى معبودلره دعالر ايتمكه محتاج دكلدر . بو معبودلر
 معبود كائناتك برر ناظرلرى مقامنده درلر . بوتون احتراصاتدن

آزاده، بوتون لوئیاتدن منز اولان بو سامانینک وفات ایتسی
دیمک کیدوب ادا حده التحاق ایتسی دیمک در. چونکه اونک
روحی او ادا حدهدن آیریش بر پارچه دن عبارتدی .

بو وجود قصوا هر شیئک اساسیدر. ازلیدر، غیر مرئیدر،
غیر قابل ادراکدر، فادر مطلقدر، حکیم و عاقلدر، رحیم و عادلدر.
کندی کندیلمکندن وار اولمشدر . هیچ بر رسم ایله اراهه
ایدیله منز. اوکا طایفه ماز. چونکه هر دورلو پرستشک فوقنده در.
اونک یالکیز اوصافی اراهه ایدیله بیله رک او اوصافه پرستش
اولونور. ایشته هند قومنک صنمپرستانه عبادتی بوراده باشلار.
بو ادا کبر حتمده دائما تفکر و ملاحظه ایله مشغول اولان
سامانی کیدوب اوکا الحاق ایچون محو اولمندن، هر شیئی
یوقدن یاراتان اوغیرمادی سینئه الوهیتده اریمکدن، فنا فی اللهدن
باشقه برشی آراماز. ایشته خلا وعدم تعبیریه قصد ایتدکلی
شی بودر.

بو وجود مطلق کائناتی خلق ایتک ایستدیکی وقت،
بر وجود مادی ایله هیچ بر مناسبتی حائر اولمایان بر روح
صرف اولدیغی ایچون کندی عظمت و قدرتی تأثیریه کندی
کندیسنه بر شکل مادی ویردی. نفسنده مجتمع بولونان فضائل
جنسیه بی ارکک وقادین فضیلتلری اولق ارزره آیردی. ایشته
بو ایکی اساسک اتحادی سایه سنده کائناتک خلقی دائره امکانه
کیردی. هندستانده او قدر حرمت کوستریلن لینغام (Lingam)

اوهيتك بو ايلك حرکتک تمثالیدر . مصر لیلرک فالوس
Phallus ندن دها مغایر ادب بر تصویردرکه هندستانک
بوتون معبدلرنده کورولور .

سوشه
اولچام قیم
آنبرت قند

وجود قصوادن تصاعد ایتش اولان بو ایکی اساسدن
براهمه ویشتر ، اسوارا EsWara یاخود روترن Routren
چیقمشدر . بونلر ا اولمقدن زیاده اوصاف الهیهدرلر . خلق
بوتون عبادتلرینی بونلر توجیه ایدر . وجود اعظم سامانیلرک
یاخود فیلسوفلرک اعتقادنده چینجهدهشی Chi یعنی عصر
نامنی طاشیر . بو مذهبک کتابلرندن برینی ترجمه ایتش اولان
بر عرب محردی [۱] بونی عالم Alem دییه افاده ایدرکه عینی
معنایه کلیر . بوایکی کله بعضیلرینه کوره اوتوز آلتی بیك بعضیلرینه

[۱] بو کتاب آنبرت قند Anbertkend نامندهدر . بونی
هندجهدن ترجمهیه سمرقندلی امام رکن الدین محمد ترجمه ایتشدر .
بومسلمان بو کتابی ژوگیس Joghish مذهبندن بهرکیر Reherghir
نامنده بر براهمدن آلمشدی . بویوک تیمورلنکک احنادندن علی میرزانک
زمان سلطنتنده ایندوس ایله غائر شهرلری آراسده مولتان Moul-
تان شرقنده کائن بر شهر اولان قانوج Canoude کلمشدی . مؤخرأ
محمی الدین ابن العربی ، بو کتابی آنباھوتاتا Anbahoutata نامنده
بر براهمک معاونتیله عربجهیه ترجمه ایتدی . بو عربجه ترجمه قرالک
کتبخانه سنده موجوددر . بونی فرانسزجهیه ترجمه ایتدم . فقط
بواثر اوقدر کولونجدرکه طبعه شایان دکادر . آقادهمینک خطرهلرنده
بوکا دائر اوزون تفصیلات ویرمکله اکتفا ایلدم .

کورده یتیم بیک سنه یه دلالات ایدن هزاروان [۱] کله سنه تقابل ایدر لر. مسعودی
هندایر بوکا هر شیک حاکم مطابق نظریه باقارلردی. بعض خرسه تیان
رافضیلری و بالخاصه مانیکه ئن لر Manichéens و والتیزیه ن لر
Valentiniens ائون لر Eons فکرینی بورادن آله رق برر
معبود عدا یتمشلردر.

میلاد عیسایک آلتش بېشنجی سنه سنده بوهند دینی چینه
کیردیکی وقت سامانیلر اورایه فونک بر اثرینی کتیره رک
چینجه یه ترجمه ایتدیلر. بو اثر زمانمزه قدر محافظه اولونمشدر.
[۲] بو کتابده اکشایان دقت اولان شیلر خلاصه شوئلردن عبارتدر:
یدرینی ، والد دسنی، بوتون اقربا و تعلقاتی ترک ایله یالکن
نفسنی او کر نمک ایله اشتغال ایدن وفنا فی اه دیننی قبول ایله ین
کیمسه یه سامانی [۳] تسمیه اولونور. بو آدم ایکی یوز الای

[۱] تهئودوردوموپسوست Théodore de Mopsueste فوتیوس
Photius اثرنده بو هزاروان دن بحث ایدهرک بوکا زاروام Zorouam
نامنی ویریر. بونک اساس اولین اولدیغنی، قدیم ایرانیلرک قبول ایتدیکی
دیگر ایکی اساس ازلی به فائی بولوندیغنی سویلر. بوده ایرانیلرک قدیم دینلریله
هندایلرک دینلری آراسنده برچوق مناسبات بولوندیغنه بر دلیلدر.
[۲] بو اثر قرالک کتبخانه سنده واردر. مک آرمفصل قرق فصلی
احتوا ایدر. بعض تکررلری خذف ایدهرک فرانسه زجه یه ترجمه ایتدم.
[۳] چینیلر ساممن Sam - men ، شامن Cha - men
یاخود شامن نا Cha - men - na دییه تلفظ ایدر لر. بو کله نک
هندجه « احتراصاتی تسکین ایتمه سنی بیلن » معناسنی افاده ایتدیکنی
سویلر لر. بوندره به قیه ئو Pe - kieou نامنی ده ویریرلر که هندجه
پیقو Picou دن محرفدر. بو کله ایوم سیمده مستعملدر. راهبدر
به قیه ئونی نامنی طاشیر لر.

حکامه [۱] دائمی صورتده رعایت ایده جکدر . درجه تکملده
 او قدر ایلریله یه جکدر که اولوهان O-lo-han [۲] تسمیه
 اولونان دردنجی درجه یه واصل اوله جقدر . آرتق او
 زمان سهاد اوچق ، معجزه لر کوستره بیلیمک ، انسانلرک حیاتی
 تمید و تنقیص اتمک ، ارض ایله سمایی حرکت ایتدیرمک قدرتی
 حائز اولور . یالکیز اوناشه O-na-che درجه سنه یعنی اوچنجی
 درجه یه واصل اولا بیلیر سه وفاتندن صو کره اولوهان درجه سنه
 واصل اولا بیلیمک ایچون دو قوز کوکی دولاشمغه مجبوردر .
 سوتاشه Su-ta-che تسمیه ایدیلن ایکنجی درجه یه واصل
 اولا بیلیر سه سایه چیققدن صو کره تکرار ارضه عودت
 مجبوریتنده در . سیو تاتان [۳] Siu-ta-tan دنیان برنجی درجه یی
 کچه مه ینلرایسه یدی کره اولور لر ، یدی کره تکرار دو غار لر .
 بونلرک اوفاق بر آرزوی بیله کندیلرندن اوزاقلاشدیرملری ،
 تمامیه بی حس قالمالری ، اعضا و جوارحی کس یلمش بر آد مه
 بکزمه لری یعنی اعضای وجودلرینک هیچ برینی قوللانمالری
 لازمدر .

[۱] بوا یکی یوز المی احکام باشلیجه شو احکام اربعه نک
 تفرعاتیدر لر : ۱ — اولدیرمه مک ؛ ۲ — چالماق ؛ ۳ — غیر طاهر
 وزانی اولماق ؛ ۴ — یالان سویله مه مک .

[۲] اک مکمل درجه بودر . ظن ایدرم که هندایارک شور قام
 Schourcam دیدکلری بودر .

[۳] سیامایلر بوکاسوندا Sonda نامنی ویریر لر . دیکر لرینی
 طانیه مادم .

بر سامانی هر شیئی ترك ایتد کدن و بوتون احتراصاتی
 بوغدقدن سو کرده دائماً فونك او مذهب علویسنی تفکر ایتمه
 مجبوردر . آرتق آرزو ایدەجك هیچ بر شیئی قالماز . قلبی
 آرتق برشیئه مربوط اولماز . هیچ برشی کنديسنی متأثر ایتمز ،
 هیچ برشی دوشونمز .

سامانی اولمق ایچون صاحیلرینی و صاقلانی کسن بر آدم
 دنیانك بوتون ثروتلرینی ترك ایدەرك آنجق ادامە حیاتی ایچون
 الزم اولان مقداری محافظه ایتمه مجبوردر . بر آغاچك آلتندە
 یمك یریا خود استراحت ایدرسه اورا یه پك مربوط کبی که رونمه مك
 ایچون برقاق کره دها او آغاچك آلتنه کله ملیدر .

انسانلرده اون فنا حرکت وارددر که بونلردن اجتناب
 ایدرلر سه اعمال حسنه ده بولونمش اولورلر . بو فنا حرکتلرک
 اوچی بدنه تعلق ایدر : قتل ، سرقت ، سفاهت . دردی
 آغزه تعلق ایدر : افترا ، فناسوز ، یالان ، فصل و مذمت . اوچی ده
 باطنیدر : حسد ، حدت ، جهالت .

هیچ ندامت ایتمین وتذلل کوسترمه یین بر آدمده کناه
 دامله دامله دوشهرك غیر محسوس صورتده مهم بر کول وجوده
 کتیرن صویه بکیزر . بالعکس اظهار ندامت ایدن بر کناهکار
 تر لیه تر لیه یاواشیجه حال صحتیه عودت ایدن بر خسته کییدر .
 باشقه کیمسه لرك ارتکاب ایتدکلری جرملردن اندیشه
 ایته یکز . بونلردن یالکیز او کیمسه لر مسئولدر . فودیور که :

بیم سوزمی آکلایان ، بیم قانونه رعایت ایدن و اعمال حسنه ده
بولونان بر کیمسه بیم علیهمده برشی سویله یه جات اولورسه
علیهمده اداره کلام ایتمکدن فارغ اولونجه یه قدر بن سکوت ایددرم .
اوزمان اوکاشویله خطاب ایددرم : انسانلر بر لرینه فارشی نرا کتله
معامله ایتمک لازم دکلیدر؟ بویله معامله ایتمین بر دم چو جوقلغه
عودت ایتمش صایلمازمی؟ سزنی عیبالایورسکیز . بن چو جقتلرله
مناسبتده بولونمام . فونک فکر نجه بویله بر آدم کیتدجه ،
اوزاقلاشمقدن خالی قالمایان بر سسه یاخود کولکجه بکیزر .
بناء علیه فنالق ایتمه مکه غیرت ایدیکز .

عاقل و حکیم بر آدمه فنالق ایدن کوتو بر آدم سمایه یاخود
شدتلی بر روزکارک هوایه قالدیردیغی توز بولوتلرینه توکورن بر
کیمسه یه بکیزر که بونلر هوادددورمازلر ، بالعکس دائما پرده دوشرلر .
قدسی بر آدم هیچ بر زمان محو ایدیله مز .

صیق صیق قانوندن محث ایدن بوکا مربوط اولدیغی
سویله یه رک افتخار ایدن کیمسه نک سوزلرینی صمیمی ظن ایتیه یکز .
بوکا سکوت و محرمیت ایچنده فرض غیرت ایله رعایت ایدنلره
یا قکیز . فو دیورکه : هر طرفده بیم قانونمی نشر ایتمه چالیشان
بر آدم کوردیکم وقت ممنون اولورم . چونکه اونک بویوک
بر سعادت نائل اولاجغنی بیلیرم . بو مناسبتله بر سامانی قویه
سعادتک نه اولدیغنی صوردی . فوشو جوانی ویردی : سعادت
بر مشعله نک آتشنه یاخود ضیاسنه بکیزر . بو مشعله نی بوتون

انسانلر قوللازیرلر . فقط کیمسی اونکله افعال و حرکتی
 تنویر ایدر . کیمسی ده یدیکی شیلری ایصبتیر یاخود بیشیرر .
 فو دیورکه : یوز شقی بر خیر صاحبنه معادل اولاماز .
 بیک خیر صاحبی ده قانونمک بش احکامنه رعایت ایدن بر کیمسه یه
 معادل دکلدر . احکامه رعایت ایدن اون بیک آدم سیوتاتان
 رتبه سنه واصل اولان بر آدم ایله قابل قیاس اولاماز . بر میلیون
 سیوتاتان ده اوناشه رتبه سنه چیقمش بر آدمه بدل تشکیل ایتمز .
 یوز میلیون اوناشه اولوهان مرتبه سنه واصل اولمش بر آدمک
 مادوننده درلر . بر میلیار اولوهان ده پیه چی فو [۱] Pie-tchi-fo
 درجه سنده کی بر کیمسه نك آلتنده در . اون میلیار پیه چی فو
 سان شی چوفو San-chi-tchu-fo مرتبه سنده کی تک بر
 آدمه معادل اولاماز . یوز میلیار سان شی چوفوده هیچ برشی
 دوشونمه ین ، هیچ برشی یایمیان ، هر شیئه قارشی قطعی و تام
 بر عدم حساسیت حالتده بولونان بر کیمسه ایله قابل قیاس دکلدر .
 انسانلر صدقه و یرمکه ، قانونی تدقیق و تبع ایتمهک ، امر
 ایتدیکی درجات مکملیته واصل اولمغه ، دنیایی بلا اسف براقغه ،
 احتراضاتلرینه مغلوب اولمغه ، باشقه لرینک اموالنه کوز
 دیکمه مک ، تجاوز و حتمارتلره صبورانه قاتلامغه ، کبرلرینی
 و حرص جاهرلرینی قیرمغه ، بیلمه ینلره قارشی بر حس استحقار
 بسلمه مک ، یالان سویله مه مک ، دائماً مساوی بر حالت روحیه ده

[۱] بواسطه برر درجه مکملیت درکه بنجه مجهولدرلر .

قالوب حسن مثاللره اقتفا ايله مکه پک زورلقله آليشيرلر . تمير
برقلبه صاحب اولان ، کندی کنديسنه حاکم اولماسنى بيلن برکيمسه
قانونه واصل اولاييلير . بوبله بر آدم توز ايله کيرلنمه مش پارلاق
برآينه يه بکزره . انسان ساکن برحياتی آنجق بوتون احتراصاتی
سوگوب آنمق سایه سنده استحصال ايدوبيلير . بو سکونت
حياتک ، بوعدم حساسيتک نه دن دولايي انسانی قانونه سوق
ايتديکنى صوران بر سامانی يه فوايشته ، بوجوابی ويرمشدى .
ديکر بر سامانی ده فويه فضليتکار ، بويوک اولمق نه ديمک
اولديغنى صورديغى وقت فوشو جوابی ويردى : فضليتکار
آدم قانونک امر ايتديکی بوتون شيلره رعایت ايدن کيسمه دره .
بويوک آدم ده قانون ايله برلشن ، عادتاً يکوجود اولان بر آدم
ديمکدر . قوت ايله ذکاک نه دن عبارت اولديغنى صوران بر
سامانی يه ده بروج ، آنى مقابله ده بولونمشدر : حقارت و تجاوزلره
کمال صبر ايله تحمل ايتمک بويوک بر قوت صاحبی اولمقدر .
هم جنس نه فارشى بر حس خصومت بسله مه ين ، کوردیکی
حقارتلری اونوتان بر آدم کمال سکون ايچنده در . هرکس
طرفدن حرمت کورور . قلبی صاف و ليکمه سز اولان آدم
تام بر ذکايه مالکدر . اون عالمده جريبن ايدن بوتون احوالی
کورور وبيلير . حالبوکه احتراصاتی سربست براقان برکيمسه
قانونی هيچ کورمز . چامورلی بر صويه بکزرکه اوکا باقانلر
ايچنده کندی خياللرينی کوردمز لر . سامانينر ، قانونی کورد بيلمک
ايچون احتراصاتدن تعری ايدیکز .

نم قانونی قبول و اوکا رعایت یدنلر قارا کلق بر اوه
کیرمک ایچون اللرینه مشعله آلان کیمسه لره بکزرلر. قارا کلق
ذائل اولور . هر طرفده آیدینلقدن باشقه بر شی کورولمز .
نم قانونم، دوشونیور کبی کورونمدهن دوشونمک، بر شی
یاسیور کبی کورونمدهن یایمق ، سویلیور کبی کورونمدهن
سویله مکدر . بویله بر حالت ایچنده بولونان بر آدم نم قانونمه
یاقلاشیر .

ارض ، سما ، بوتون کائنات محو اولاجقدر. اونک ایچون
بوتون دقتکیزی روحکیزه عطف ایدیگز . عناصر اربعه دن
هرکب اولان بدنکیزی استحقار ایدیگز . اوده فنا یاب
اولاجقدر .

احتراساتدن تعری ایتکه موفق اولان ، فقط انسانلر
آراسنده اکتساب شهرته چالیشان بر آدم وقتنی غائب ایدر .
شهرتی باشلارباشلاماز آرتق وجودی اورتهدن قالقار. بوشهرت
یا قیلان بخوراته بکزر . قوقولری اونلر یانوب بیتدیکی وقت
دویولور . حقیقی شهرت قانونده در .

دنیا نك نعمتلى ، ذوقلى بال ايله صیوانمش بر پچاغه
بکزرلر .

قاریلرینه ، اولرینه مربوط کیمسه لر دار بر محبس ایچنده
قلمش کیدرلر . خلاص وقتی کلدیکی زمان بوشیلری بلا تأثر
ترك ایده مزلر . خلاص اولمقدن نچون قورقمالی ؟ بر قاریلانک

آغزندن قور تولق موضوع بحث اولسه ایدی راحت راحت
دورور میدیکز ؟

قادینلره قارشى بىسله نى احتراصات سائر احتراصاتك
كافه سندن قوتلیدر . بونی مغلوب ایتمه موفق اولان بر آدم
بویوك بر مظفریت احراز ایتش صاییلیر . فقط اطرافنده کی
بوتون احتراصاتی احایه موفق اولورسه ، بو غلبه دهانه قدر
بویوك اولور !

تمامیله احتراصاتنه ترك نفس ایدن کیمسه انده بر مشعله
ایله روزگاره قارشى یوروین بر آدمه بکیزر . متصل کندى
کندیسنی یاقق تهلكه سینه معروضدر .

براجنبی ، فوی اغفال ایچون اوکا کوزل قادینلر تقدیم ایتدی .
فو دیدی که : یانمدن چکیلکیز . بویله بر جنایت ایله نفسی ملوئیت
ایتمك ایسته م . اجنبی بوجواب اوزرینه کمال حرمتله چکیلادی .
فو دییور که : بنم قانونمه رعایت ایدن کیمسه ده روحنی
تشویش اید بیله جك هیچ بر آرزو یوقدر . بوتون کوتو آدملر
بر آرایه کلسه لر اونی یولندن شاشیرته مازلر . او بلا مانعه
یورور . نهرك اورتیه سنده بر آغاچ پارچه سینه بکیزر . کناره
چارپمه دن جریانی تعقیب ایلر . انسانلر اونی اله کچیرد مزلر .
اجنبیلر اونی آلوب کوتورد مزلر . مخالف جریانلر اونی دور-
دیرامازلر . تفسخ بیله اونی محو ایدد مزلر . او ، صویك جریانی
تعقیب ایددرك سینه بحره التحاق ایلر .

میلانلر کزده قایلمايکیز. انلر کزدن کان سسی دیکله مه یگز. چونکه بو صورتله سعاده هیج بروجهله واصل اولماز سکز. قادیلرده هیج باقمايکیز. بر سامانی اولسه کز بیله اونلرده مقاومت ایدمهز سکز. بنم قانونمه تمامیه رغایتکار اولان کیمسه اطرافنده کی قورو اولر آتش آلمش بر آدمه بکزه مه ایدر. در حال چکیلمز سه محو اولور. ایشته آرزولر مزده تابع اوله جق اولور سه ق اونلر بزی بویه محوه سورکله رلر. قلب فاسدایسه اعضا لری کسه کدن نه فائده حاصل اولور؟

احتراسات کدر تواید ایدر. کدردن قورقو دوغار. احترامات احما ایدیه جک اولور سه کدرلر، قورقولر نه اولور؟ بنم قانونمه رعایت ایدن کیمسه اون بیک کشنی ایله محاربیه حاضرلانا زرهلر کیمش بر آدمه بکزر. او یا قورقا قدر، کری دوزر. ایلریلر سه یا اتلاف اولونور یا خود غالب کلیر. بر سامانی نفسی مکملیه ایصال وقانونمه رعایت کیفیتنده جسورانه ایلریله ملیدر. بوتون شیطانلر کندیسنی دوردیر امازلر.

کیجه لین قیانی [۱] Kia-ki کتابی او قویان وارتکاب ایتدی کی خطالری تدقیق ایله بردها او خطالره دوشمه مکه عزم ایدن بر سامانی یه نه یایدیغنی صوردی. سامانی، بر آلت موسیقی به دو قونه رق اکله نیوردم، دیدی. پک گه وشه مش اولان کیربشار

[۱] بو اسکی بر فیلسوف در که غوثه یی قیاثو قینغ Cocı-Kiao- King نامنده بر اثر تألیف ایتشدیر.

سس ویرمیورلردی . پک کرکین اولانلر کسیک کسیک سسار
چیقارییورلردی . تام مناسب کرکینلکده بولونانلر ایسه بویوک
وکوزل بر آهنگ حاصل ایدیورلردی . فو ، ایشته نیم کدایمی
تدقیق ایدن بر سامانی بویله اولور ، دیورددی . او دائمی
صورتده حد وسطده بولونمالیدر . چوق تضیق ایدرسه بدن یورولور .
باطن تشوش ایچنده قالیر . آرتق اعمال خیری زائل اولور .
نیم قانونمی قبول اتمه یین وبویله عصیان ایچنده وفات ایدن
کیمسه صوکره یینه انسانلر آزه سنه کلمکه مجوردر . قانونمی
طانییجه یه قدر ، اوکا رعایت ایدیجه یه قدر ، مکمل برسامانی
اولونجه یه قدر دنیا یه تکرار کله جکدر .

بندن پک اوزاقدده بولونان تلمیدلرم ، توصیه ایتدیکم
احکامی تأمل ایله اونلره رعایت ایدجک اولورسه قانونه
واصل اوله جقلردر . حالبوکه نیم یانمده اولدقلری حالدده قانونه
رعایت اتمه یینلر تلمیدم دکلدلر .

فو بر سامانی یه حیاتک نهدن عبارت اولدیغنی صورددی .
سامانی : یمک و ایچمکدن عبارتدر دیدی . فو ، شو مقابله ده
بولوندی : سزدها قانونک روحنه نفوذ اتمه مشسکیز . صوکره دیگر
برسامانی یه دونه رک عینی سؤالی تکرار ایتدی . بو ، حیاتک تنفسدن
عبارت اولدیغنی سویله یجه قانونمی طانیورسکیز جوابی ویردی .
فونک احکامی تدقیق ایله بونلره رعایت ایدن کیمسه
بال یین بر آدمه بکیزر . هپ طاتلی تنفس ایلر .

قانونه رعایت ایدن بر سامانی نفسی بر او کوز کبی تعذیب
ایتمزسه قلبی تربیه یه موفق اولاماز . اکر قانون قلبی کندی
کندیلکندن تربیه ایتسه ایدی قانونه رعایتیه لزوم قالمازدی .
برسامانی چامور ایچنده یورون ، آغیر بریوک آلتنده ازیلن
بر او کوزه بکزر . آنجق بوتهلکلی کچیدی کچیرد کدن صو کره
دوروب اطرافنه کوز کزدره بیلیر . احتراصات برچامور
باتاقلغیدر . استراحتی بورادن چیتوب قورتولدقن صو کره
دوشونمایدیر .

قرالدر و پرنسدر نیم نظرمدده اک کوچوک بر آراقدن چیقان
عادی برتوزدن ، آلتون ایله انجیلر ایسه طوپراق پارچه لرندن
عبارتدر . بوتون کائنات برذرهدر . یوقدن یارادیلان کائنات
برشیئک دیکر برشیئه تحویلدر . برسامانی نك وجد و استغراقنی
سیومی [۱] Siu-mi داغنک حرکتسزلیکنه بکزره تیرم .
فونک کتابی ده کوز بیکنه بکزر .

بوتون سامانیلرک دینک اساسی اولان بو اثرک بویوک
قسمنی بورایه نقل ایتمه لزوم کوردم . بوکا کوز کزدریرلر
بومذهبک ایلاک عصر میلادیده کی خرستیان رافضیلرینک
قبول ایتدکلری خرستیاناغه مشابه برشی اولدیغنی کورورلر .
اونلر بومذهبیه تناسخ ارواحه دائر فیثاغوردن آلدقلری بعض
فکرلرله هندستاندن آلدقلری بعض اساساتی ده قاریشدرمشلردی .

[۱] بو ، هندیلرک سمر و Smerou تعبیر ایتدکلری داغدر .

یو کتاب ده اوزمان الده دولاشان ساخته انجیلار میانده عد اولوندیلر . فونک درمیان ایتدیکی افعلات کافه سی ، خصوصی بعض فکرلر استئنا ایدیله جک اولورسه انجیلدن استخراج ایدیلشه بیکزر . چین تاریخنده عیسایه فو ۱۱۱ نامی ویریلدیکی ، دهادوغریسی واقف اولدقلری اجنبی دینلرک مؤسسارینه چینلیلر هپ فو تسمیه ایتدکلری ایچون بوفکرده بوتون بوتون حقلی اولدیغمه حکم ایدیورم .

هر حالده ، بو کون هندستانده بوسامانیلر دیک آذ تصادف اولونور . فونک بوا حکامنی الک ای محافظه ایدنلر سیامده کی تالوپوینلر Talopoin در . فقط تاتارلر بودینی قبول ایتمکله اونی تعریف ایتدی کمز و جهله تطبیق ایتش اولدقلرینه حکم ایدیلر سه بیک خطا ایدیلش اولور . تیت اهالیسی بودینی بیک سنه اول قبول ایتدکلرینی سویلیورلر که بزم دیدیکمز تاریخ ایله توافق ایدر . فقط تاتارستانده بودین پک زیاده دیکشمشدر . سبریا تونغوزلرنده هیچ طانمایه جق برحاله گلمشدر . حالبو که اونلرده حالا شامان Schammans لر یاخود سامانی لر واردر . یوباربار قوملر نزدنده بوفیلسوفلر برر سحر بازدن باشقه برشی دکلدرلر .

[۱] آقاده میده او قودیم خصوصی مطالعه نامه لرده بونی اثبات ایتدم . چینلیلر بیزانس ایمپراطورلغندن بحث ایتدکلری صیراده بو قومک ایمپراطورلرنک فو معبدلرینه کیتدکلرینی ، سکلر اوزرینه فونک رسمی حک اولوندیغنی سوینرلر .

بو هند دینی قالقار Kalkas ، ألت لر Eleuthes ،
 و سائر موغوللار آراسنده مشهوردر . فونك تاتارستانده
 اسمی لا La در . راهبرینه لاما Lama دیرلر . ایچلرنده الك
 بویوکنه دالای لاما یا خود بویوك لاما نامی ویریلیر . بویوکنه دالای
 فو ، عادتا لایموت بروجود نظریله باقارلر . اهای دالای لاماك ،
 لامار طرفدن کنديسنه خلف اولمق اوزره دائمی صورته
 حاضر بولون دیریلان بر دلیقانلینك بدننه کچدیکنه اعتقاد ایدرلر .
 اوکا قارشى پرستش درجه سنه چیقان بر حرمتلری وارددر .
 حکمدارلر بونك آياقلىرىنه فاپانیرلر . هر شیئی بیلدیکنی ، قلبلرینك
 اعماقنى او قودییغنى ظن ایلرلر . دالای لاماك مقر افامتی
 تبتده لاسا Lassa شهریدر . هندستان براهملری ، چین
 بونز Bonzes لری ، تاتارستان لامالری هپ بوراده برلشیرلر .
 سرایی بوتالا Poutala تسمیه ایدیلن برداغ اوزرنده کائندر .
 بویوك لامادن صوکره الك بویوك موقع هوتوقتو Houtoucious
 لره عئددر . چینلیلر بونلره هوفو Ho-fo یعنی جانلی فودیرلر .
 تاتارستانك مختلف محللرینه داغیلیمشلردر . اوراده همان همان
 رئیسدریله عینی قدرت ونفوذ مالیکدرلر . بوعنوانلر پك
 مقبولدر . چونکه بویوك امتیازات تأمین ، خلقك حرمتی جلب
 ایلرر . اونلردن صوکره لامالر کلیرکه بونلر غایت جاهل
 راهبردن عبارتدر . فقط عادى خلق بونلردن ده جاهلدر .
 لامازده جانلری ایسته دکلری زمان یا غمور ودولو یا غدیرمغه

قادر بر آدم نظریله باقه رق حرمت کوستریرلر . لامالر بعض
دعالر اوقورلر ، اوقاق تفك كیناهلری عفو ایدرلر . ایخلریده
بعضیسنی طبابتله مشغولدر . فقط عمومیتله سفاهته پك دوشکوندرلر .
برلکده دعا ایلرلر . معبدلره برطاقم اراضی ده ملحقدر .
تناسخ جهتنده انسانلرک روحی حیوانلره کچدیکنه اعتقاد
ایتمزلر . یالکیز روح ، انسان بدنلری آراسنده دوران ایدر .
بوده اتیه بیلیمکده سربست قالمق ایچوندر .

کورولیور که سامانیلر منشألرندن نه قدر اوزاقلاشمشلسه
مؤسسسلرینک اساساتندن اوقدر انحراف ایتمشلردر . تلقین دین
ایتدکاری اقوامک اخلاق وعاداتی بو دینده بویوک تحولاتی
انتاج ایتمشدر . سامانیلر ، نزدلرنده بولوندقلری قوملرک اخلاق
وطبایعنه هانکی عقیدهلر ، عبادتلر دها انی اویغون کلیورسه
بالخاصه اونلره اهمیت ویرمشلر و مربوطیت کوسترمشلردر .
بو دین چینه هانلر ایمپراطوری میمتی زماننده آلتش
بشنجی سنه میلادیده ادخال ایدلش کی کورونیور . بو حکمدار
غرب قوملرینک فو نامنده بر معبدده عبادت ایتدکلرینی خبر
آلنجه اوزمان غرب قوملرینک بناءً علیه خرسستیانلرک پك
کیدوب کادکاری بر محل اولان هندستانه برطاقم مأمورلر
اعزام ایدرک بو دینک کتابلرینی چینه جلب ایتدی . چینه
برقاچ بونزده برابر کتیردیلر . از جمله موتم Mo-tem و تسوفالان
Tso-fa-lan نامنده ایکی بونز واردی که بونلر فونک اثرینی

هیه ئوهانشو
قام مو

چنجه يه ترجمه ايتمشلردر . بودينه قارشى چينده پك رغبت
 كوسترلدى . چينده پك غيرتلى طرفدارلرى ظهور ايتدى .
 فقط بو ايلك حر كىتن صوكره رغبت كسىلدى . شهلهك
 زمانه قدر دورغون بر حاليده قالدى . شهله بودينه طرفدار
 اولدى . اوچ يوز اون تاريخنده لويامه هندستاندن فوتوچينغ
 Fo-tou-tching نامنده بر بونز كىلشدى . بو آدم زمانك اك
 بويوك حيله كارى كى تلى ايدىلك اقتضا ايدر . اپولونيوس دوتيان
 Apollonius de Tyans . تشبيه ايديله بيلير . هر ايكي سى ده
 هنددن آلدىقلى دين نامنه دورلو دورلو عجائبات نشر ايتديلر
 و كىنديرينه اينانه جق صافدلر بولديلر . بونز ياخود سامانى
 فوتوچينغ لويامده برقاق يوز سنه دن برى معمر اولان ،
 ارواح ايله مناسباتده بولونان ، معجزه لر كوستره بيلن بر آدم
 كى عدا اولونيوردى . شهلهك حضورنده بعض خوارق كوستردى .
 بوندن دولاي اونك اعتمادنى قازاندى . دها دوغروسى شهله يه
 قورقو تلمين ايتدى . تاؤفو بونزلرى اونك حكمدار واهالى
 نزدنده احراز ايتدىكى اهميته مانع اولمغه بهوده يره اوغراشديلر .
 روز كارلر ، ياغمورلر ، فيرطنه لر ، دولولر اونك امرلرينه اطاعت
 ايدىيورلردى . فقط بو حيله كاره عطف اولونان اك بويوك معجزه
 بر اولونك دير يىلمه سيدر . شهلهك غايت سوديكى بر اوغلى
 اولمشدى . بو كىنج شهزاده يى تابوته قويه جىملرى صيراده سامانى
 اوزرينه صو سىردى ، بعض شيلر او قودى . صوكره الندى

طوتەرق : قىلغىز ! دىدى . در حال اولو دىرىلدى . شەھەر
تختە چىقىدىغى ۋەقت شەھەرنىڭ قودىنەنە بۇدۇنى ئىشرايدىلار ۋەرشى
كۈس-تەردىكى حەرمەت ئىچىنى اودە اظهەر ايلدى . بوتون خەلق
مەبەدىلەرە دواليۇرلار ، ساچلارنى ، ساقاللارنى تراش ايدىيورلار ،
سامانى اولمىچون عائەلەرنى تىرك ايلىيورلردى . بوينەرنە ،
اقربەلەرنە ، حتى دولتە بىلە مەديون اولدۇقلىرى بوتون شىلەردىن
آزادە قالان بو آدملىر عالمىن اوزاقلاشيورلار ، كەندىلەرنە ۋەزىلەن
صدقەلەرلە ياشايورلردى . يۈكسەك بىر درجە مەكىلىتە ۋاسىل اولمىچون
بەئەسەلە عاۋلانە بىر حىيات سۈرىيورلردى . خالىو كەچىن حەكومەتى
بويىلە بىر حىياتە مەساعىدە كۈس-تەرمەك ايسەتەن . چۈنكى بىشەقە
كىمەسەلەك بويۇنلەرنە بىر يۈك تەشكىل ايدىلار . چىن ناظرلىرى
دىيورلردى كە : « بىر بۈيۈك رەئىسنىڭ تەخت ادارەسەنە چىكىلمەك
ايچون حەكمەدارنى ۋە تەلەۋاتنى اۋىتۇمىق ، چۈچۈقلىرىنى ۋە قەزىلەرنى
تىرك ايلەمەك قانۇنلاردىن قۇرتۇلمىق ايچون بىر مەلجەۋ ارابان اراباب
شەقاۋتە ياقىشەقە حەركەتدەر . بىزىم اجدادىمىزنىڭ سەسەتەنە
كۈردە زىراعتلە مەشغۇل اولمايان بىر ار كەكە ، ايسەكچىلەك ايلە
اۋغىراشمايان بىر قەدىنە مەقابىل مەلىكەتدە بۇندىن مەتەزىر اولان ،
آچاقىدىن ياخۇد سۈتۈقۇدىن اۋ-طراب چەكن بىر آدمە مۈجۈد
اولۇر . » ھان پۇ Han-pou نامىدە بىر ناظر قەدىن ار كەكە
بىر سۈرۈ بۈيۈك دىكەر كىمەسەلەك سەيى ايلەكچىنوب كىتەلەرنى ،
ھەر طرفدە بىر طاقمە مەتەشمە مەبانى انشا ۋە تەزىيىن ايچون عەملەلەر

قام شو
قوون
بۈيۈك قىيەن
دوھالە

استخدام ايتمەلرینی ایمپراطورلۇق ایچون بویوک بر فلاکت کبی
تلقی ایدیوردی . ایشته چین ناظرلرینک سامانی دینک
ترقیاتی توقیف ایچون اوتەدن بری استنادایتدکلری مطالعات
بونلردن عبارتدر . شههویهده بویولده معروضاتده بولوندیلم .
هانلر بونی مملکته ادخال ایتدکلری وقت برقاچ معبدانشاسی
ایله اکتفا ایتدکلرینی ، بو مثاله تبعیت ایدیلمەسی ، خلقت
کور کورینه بو مذهبه صایمەلرینه ممانعت کوسترلمەسی مناسب
اولاجغنی سویله دیلر .

حکم اردە بر طرفدن بر چوق مبالغ صرف ایتدیکی
ایچون بو قاریشیقلمغه ومعدلر انشا آتنک ایجاب ایتدیکی
مفرطانه مصرفلره بر نہایت ویرمک الزم ایدی . بویوک بر
قوراقلمغک انتاج ایتدیکی بهالیلقدن دولای خلق پک اضطراب
چکیوردی . شههو ، سیام قوئەده ، پودە غایت واسع سرایلر
انشا ایتدیریور ، اک قیمتدار شیلرله سوسلە یوردی . آلتون ،
کوموش ، ذی قیمت طاشلر بول بول صرف اولونیور ،
ستونلرک ، دیوارلرک تزیناتندە قوللانیلیوردی . بورالردە
اک ماہر عملەلر چالیشدیریلیوردی . صوکرە بو سرایلرە اک
کوزل قادینلر دولدیریلیوردی . بو سرایلردە ذوقیلە مشغول
اولان حکمدار خلقت سفالتدە بولوندیغنی ، شکایتلر ایتدیکنی
اونوتیوردی . ایمپراطورلغک قدیم پایتختی اولان لویام سرایندە
نە قدر ثروت وارسە هپسینی پودەکی سرایلرە نقل ایتدیردی .

سنه

۳۳۶

لیه تای قیسو

قام مو

چین شو

ونلر اسكى چين ايمپراطورلرينك ياپد يردقلىرى آبداتدن عبارتدى .
 چونغ هيو Tchong-hiu دىلن بويوك برچاك واردى كدا ايمپراطور
 شى هو آمتى ، سى غان فوده دو كدير مشدى . غوئىي لى
 ايمپراطورى ميمتى لويامه نقل ايتدير مشدى . غايت آغير برطاقم
 هيكلارله حيوان رسملى ده واردى . دها برطاقم آلتلر و غايت
 قيمتدار ما كنهلرده بوميانده ايدى . شه هو ، پوقربنده هو آم
 نهري ساحلارينه طاشلر دو كديردى . متحرك بر كوپروانشا
 ايتدير مك فيكرنده ايدى . صوك درجه عظيم مصارفاته سبب
 اولان بو اثر اكمال ايديلهمدى . آنجق بر قاچ ولايته صاحب
 اولان شه هو كى كوچوك بر قرال بو قدر بويوك شيلرياپارسه ،
 انشا آتنده او قدر محتشم داورانيرسه بوتون چين اوزرنده مطلق
 صورتده حكمران اولان بر ايمپراطورك نلر ياپد يرايله جكى
 پك قولاي تصور اولونابيلير . قوجه قوجه داغلر ك تسويه
 ايديلديكنى ، مدهش اوچوروملر آراسندن يوللر ياپيلديغنى ،
 غريب و جراتكارانه برطاقم كوپرولر قورولديغنى كورورسهك
 هيچ حيرت ايتمه مەلى يز .

شه هو غايت يوكسك بر فنار انشا ايتدير مشدر . بو غايت
 اوزون بر مزراق ياخود صيريق ايدى . تپه سنده تپسى كى
 بر شى واردى . بورايه محروقات قونوردى . اطرافه ضياويرمكه
 خدمت ايدردى . آلتنده باشقه بر تپسى دها واردى . بونك

ایچند بر آدم او توروردی. وظیفه سی آتشی یاقق وادامه ایتمکدن عبارتدی. فقط مقدارلری تقریباً بش یوزه واران قوماندانلارله ناظرلر سرایه کیتدکلری صیراده فنار ده وریلدی. ایچنده بولونان یاغ اطراف ییلدی. یکر می کشینک یانماسنه سبب اولدی. بونک اوزرینه فناری تخریب ایدرک تختر عنک ده باشنی کسیدیلر. بو حکمدار بو صیرالرده چاؤتیهن وام Tchao - tien - Vam یعنی چاؤلرک سماوی قرالی عنوانی آلمشدر. بعض افکار باطله کندیسنی ایمر اطور عنوانی طاقنمقدن منع ایتدی. بر قربان کسه چکی صیراده تاجنی باشنه کیمشیدی. آینه یه باقیوردی. فقط تاجنی آینه ده کوره مدی. بوندن دولانی پک زیاده قورقدی و ایمر اطورلغنی اعلان ایتمکدن واز کچدی.

بو حکمدارک سويي Soui نامنده بر اوغلی واردی که ولی عهد سلطنت اعلان اولونمشدی. هر دورلو سفاهته ترک نفس ایدیور، غایت ظالمانه حرکتلرده بولونیوردی. کیجه لین سوقاقلرد چیقار، هر کسک اولرینه کیرر، قادینلرک، قیزلرک عرضلرینه تجاوز ایدر، ایچلر نده اک کوزلرلرینک باشنی کسدير مکن ذوق آلیر، قانلری قابله دولدیرارق حاضر بولونانلره اکرام ایلردی. به قیه ئونی Pe - kiéou - ni تعبیر اولونان فوراه به لرینه ده عینی معامله ده بولونوردی. بونلری پارچه پارچه کسديریر، اتلرینی صیغیر و قویون اتی ایله قاریشدیردق برابر پیشیرتیر، یاننده بولونانلره توزیع ایلردی. قراله شکایت ایتدیلر. فقط

سنه

۳۳۷

قام مو

چین شو

لیه تای قیسو

پك حديد و غريب طبيعتلى بولونان بو حكمدار بو شكائتلرد
اهميت ويرمك ايسته مدي . هيچ مثلى ايشيدلمه مش بو ظلملر
پك چوق دوام ايتد كدن صو كره كوزى آچلدى . بوكا
چاره ساز اولمغه قالدغي زمان ، پدري خلع ايچون بر فرقه
تشكيل ايتك تصورنده بولونان ولى عهد تصوراتى دوستلرينه
تكليف ايتمش ، فقط قبول ايتد يردمه مشدى . سوينى ، كنديسى
داثره اطاعته دعوت ايتك اوزره والد سنا كوندرديكى بعض
كىمسه لرى قتل ايتد يردى . قرال ، ولى عهدى يوله كتيرمه
بر خيلى اوغراشوبده موفق اولامانجه ولى عهد لقدن اسقاط
ايتدى . ايرته سى آقشام ده يكر مى آلتى چو جوغى ايله برلكده
قتل ايتد يردك هپسنى بر مزاره كومد يردى . معيته مأمور
اولان تقريباً ايكي يوز كشى ده قتل ايديلديلر . قرالك ديكر
اوغلى سيون Siuen ولى عهد اعلان اولوندى .

چين شو

حد ذاتنده پك آز حائر اهميت اولان فقط خريستانلق
تاريخنه تعلقى حسبيله شايان اهميت بولونان بروقه يى سكوت ايله
كچيد يردمه يه جكم . شه هو اوغلنك جناياتنه جزا تعيينيله مشغول
اولديغى صيرده ده هه ئوتسه قوام ژو Heou-tse-kouam-jo
نامنده ربونز ، فوتاي تسو Fo - tai tsu يعنى فونك ولى عهدى كچى
بر عنوان غريب آلدى . تاتسين Ta-tsin دن يعنى روما
ايمپراطورلغندن كايوردى . سيا ئوتسين نامنى ويرديكى چينده
حكمران اولمق ادعاسنده بولونيوردى . كنديسنه لى تسه يام

Li-tse-yam اسمی ویردی . چوق کچمه دن معینه برچوق
کشی طویلادی . اونلرله برابر داغلره چکیددی و تاهوآمتی
Ta - hoam - ti یعنی بویوک ایمپراطور نامنی آلدی . ناظرلر،
اوردو قوماندانلری ، ضابطلر تعیین ایتدی . فقط بر آز
صوکره اتلاف اولوندی . باشنی کسدکلری حالدده اون کون
بر دامله قان بیله آقمادیغی ، چهره سنک هیچ دیکشمیدیکی
روایت اولونیور .

بوغریب وقعه بزده کوسترییورکه اوزمان چینده تأسس
ایتمش اولان بو فو دینی صوکه درجه ده بوزولمش وخرستیان
رافضیلرینک هندلیلردن آلدقلری اساسات ایله طائماز برحاله
کلمش بر خرستیانلقدن عبارت ایدی . رما ایمپراطورلغنک
بر بونزی بر خرستیاندن باشقه بری اولاماز . بوندن صوکره
ظهور ایدن بعض وقعه لرله ثابت اولیورکه چینلیلر خرستیانلغی
فودینی ایله قاریشدرمشلردر . حتی ده ایلری یه وارهرق
بو فو عبادتی خرستیانلرک فیثاغور اساساتی اوزرینه مؤسس
بر مذهبی کی تلقی ایدیورم . یوقاریده بحث ایتدیکم بونز
قوئوچینگ بکا فیثاغور یاخود هند اساساتنه مالک برخرستیان،
بر آپولونیوس دوتیان کی کورونور . بو ، فیثاغور مذهبی
ایله خرستیانلقدن مستخرج بعض فکرلری قاریشدرمش
اولاجقدر . بناء علیه سیامده کشیشلر کی جماعت حالنده یشایان و بر
نوع پستیوسلری بولونان تالاپوئینلری کورمکدن متحیر اولماملیدر .

مويوم هوآم Mou-yum-hoam ين Yen قراللغنه صاحب
 اولمشدى برادرى قرال جين Gin ى اولديرمش، موقعه كندى
 كچشدى. بو كوچوك قراللقد نأمين موقع ايدنجه له آئو نهرينك
 غربنده كائن الكالرده حكم سورن قياشى Kiachi عائله سيلاه حرب
 ايتمك ايستهدى. فقط چاؤلر ك حدودلرينه برچوق آقينا
 يامش اولديغى، غيوبتندن بالاستفاده شه هونك كندى مملكتنه
 تجاوزندن قورقديغى جهتله تحت تابعيته كيرديكنى بيان ايتمك اوزره
 اوكا برسفير يوللادى وعينى زمانده له آئو سفرى ايجون
 يارديمچى عسكر ايستهدى. باشقه جوار قوملرده چاؤلره
 مراجعت ايتديلر. توپا تاتارلرينك اسكى ايمپراطورى ئى هوآى
 h-hoai تبعه سندن بويوك برقىسى ايله اوندر كياننه چكيدى.
 اوزمان بوتاتارلر اوزرنده حكمران اولان قيهن نا Kien-na، ين
 قراللغنه قاچغه مجبور اولدى. شنسى وشه چوشن طرفلرند
 ضبط ايتديكى قيه ئوچى الكاسنده حكمران اولان تسو اسمنده
 كوچوك بر پرنس ده چاؤلر ك تحت تابعيته بولونديغنى اعلان
 ايتدى.

قام مو
 ليه تاي قيسو
 چين شو

چاؤلر و ينلرده قراللرى آراسنده منعقد معاهده نامه
 موجبنجه چاؤلر قالى بردونانما حاضرلايه رقاچنه يوزبيك كشى
 اركاب ايتدى. مقصدى. له آئوسى نك Lea-si اولكاسنده حرب
 ايتمكدى. عينى زمانده باشقه بر قوماندن معيته سوارى و پياده دن
 مركب اولمق اوزره يتمش بيك عسكر و يردى. بونلرده قارادن

سنه
 ۳۳۸
 ليه تاي قيسو

قام پو
چين شو

عيني اولڪا ۽ دوغرو ويور وديلر. ڀن ڦرالي ايسه ليم چي Lim-tchi
شهرينه هجومه ڪيتدي. بوشهرڪ شمانده بولونان حوالينڪ
هر طرفي تخریب ايتدي. تقريباً بش بيڪ عائله اسير آلدقن
صوڪره ڪري دوندي. شه هو ايسه پڪينڪ اون آلتی لي جنوب
شرقيسنده قين تاي Kin-tai ده قرارگاه ڦوردي.
فوماندي، ق [١] شهرينه ڪيردي. نيويام [٢]، شام ڦو [٣]
و تاي [٤] سنجاقلري واليلري چاٿولره عرض اطاعت ايتديلر.
ڦرق شهر ضبط ايديلدي. سيو ووشان [٥] Siu-vou-chan
داغنه قدر ڪيديلدي. له آٿو ڦرالي بر محاربه ۽ ڪيريشمڪه جسارت
ايدمديڪندن پاتختي اولان ليم چي شهريني ترك ايله پڪين اراضيسنده
عيني نامده بر شهرڪ اون بش لي جنوبنده ليه يون شان داغنه
ڦاچدي. شه هوليم چي سراينه ڪيردي. اوجواردن يڪرمي بيڪ
عائله آلهرق هونان، شنسي وشتون ولايتلرينه نقل ايتدي.
چاٿو وين ڦراللرينڪ له آٿو اولڪاسنده يادقلري محاربه
بو ايڪي حڪمدارڪ آرالريني آچغه سبب اولدي. ڀن ڦرالي
عسڪرلريني چاٿو اردوسنه الحاق ايتمڪي اهمال ايله مشدي. شه هو

[١] په چهلې داخلنده شون تيهن فويه ملحق.

[٢] پڪين جوارلري.

[٣] په چهلې داخلنده پاٿو غان چه ٿو سنجاغنده.

[٤] شنسي داخلنده تاتونغ ڦو سنجاغنده.

[٥] شون تيهن ڦو سنجاغنده يوتيهن هيهنڪ يڪرمي لي شمال

شرقيسنده ڪاٿن برداغ.

بونی بهانه ایدەرك ین اولكاسنه اردوسیله کیردی . اوتوز آلتی
شهر ضبط ایتدی . قچینگ تسمیه ایدیان پایتختی محاصره یه
کیتدی . ین قرالی بوشهری ترك ایتمکه حاضر لانیوردی . فقط
قوماندانلری غیرتلینی زید ایدەرك متعدد مصادماتده چاؤونك
عسا کرینی بوزدیله ، شه هونك ضبط ایتمش اولدیغی شهرلرك
کافه سنی کری آلدیلر . بونك اوزرینه شه هو بویوك تداركات
اجرا ایتدیردی . بو کون قیام نان تسمیه ایدیلن ولایتک پایتختی
اولان هو آی غان فو اراضیسندە های چه ئو قربندە بر آطه ده
بر چوق ارزاق ایله کیملر حاضر لاندی . ینلره قارشى محاربه ده
دوام ایتمک فکرنده ایدی . عینی زمانده اوغلی شه سیوئن یکر می
ییک کشی ایله شماله یعنی سیهن پیلرك مملکتنه کوندردی .
یه چه لی نك جنوبندە قچه ئو ولایتنه اوتارینخدە پك چوق
چکر که هجوم ایدەرك تارالاری خراب ایتدی . شه هو بوفلا کتی
کندى فضايخنه و خلقی اداره ده کوستردیکی اهاماله عطف ایلدی .
ایه یون شان داغنه چکیلمش اولان له آئو قرالی بواثناده
شه هو یه تسلیم اولمق املندە بولوندیغی بیلدیردی . له آئو قرالی
بر طوزاق ترتیب ایتمک فکرنده ایدی . ینلره ده عینی تکلیفاتده
بولونمشدی . بونلر ایه یون شان داغنه کزیده عسکرلردن مرکب
بر فرقه کوندرمشلردی . چاؤونك عسکرلری بوزولدیله . غایت
بر باد بر حالده قاچغه مجبور اولدیله .

اوسنه ابتداسنده شه هو ، ولى عهد اولان اوغلى
شەسيونە تاتائرو يعنى بويوك تائرو عنوانى ويردى .
عيني زمانده تسينلر ايمپراطورى چيمنىك ناظرلردن
بعضيلرى ايمپراطوره جاثولرله حرب ايتىك تكليفنده
بولومشاردى . احوالى دها يقيندن تدقيق ايديلوب
ايمپراطورلغك وضعيتى لايقيه آكلاشينجه بو سفر ك اجراسى
مناسب اولمايه جنى آكلاشدى . فقط تسينلرك قوماندانلردن
برى هوقوانغ ولايتى داخلنده هوآم چه ئوفونك يوزيكرى
لى شمال غريبسندە چوچينغ شەرنى ضبط ايتدىكى ايچون عسكر
طوپلامغه مجبوريت كوردادى . چاؤلر بوشهرى وتكميل جوارلرىنى
استرداد ايتديلر . صوكره ژونيغ فو اراضيسندە سېن يام چه ئونك
اللى جنوب شرقيسندە شەچينغ شەرنى محاصره آلته
آلديرسەدە اورادن طرد اولوندیلر . يتمش بيك عائله ي برابر
كوتوردك په چەلى داخلندە قى چه ئو ويه چه ئو ولايتلرينه
براشد يرديلر . شەھونك لى فونغ نامندە ديكر بر قوماندانى
ينلرك ممالكى داخلنه كيردى ، بعض شهرلرى محاصره ايتديسەدە
هيچ برىنى ضبطه موفق اولامادى . يالكز بر چوق اسرا ايله
عودت ايتدی . بونلرقى چه ئو ولايتنك جنوبنه نقل ايديلديلر .
تسينلر ايمپراطوريه محاربه ايتىكى اوتەدن برى تصور ایدن
چاؤلر هان قرالى لەشەئويه ، قيانع نان ولايتنه برلكدە كيرمك
ايچون بويوك برقوة عسكريه ويرمەسنى سويلەمشاردى . هان

قرالى بوتون قوتلىرىنى طويلامغه حاضر لانيوردى. فقط چاڭئولرك
بك قوتلى اولمالرى برتهلكه تشكيل ايدى جىكى ، تسينلىرى احايه
موفق اولورلرسه بوتون چينه آز وقت ايچىندە صاحب اولاجقلىرى
سويلنمەسى اوزرينە لى شەئو ، چاڭئولردە هيچ برعسكر ويرمدى.
اونلردە ياللىكنى يىنلردە قارشى محاربە ايله مشغول اولدىلار .
شەئو بوتون عساكرىنى طويلامشىدى . مقدارلىرى بس يوز
بيك كيشى يە بالغ اوليوردى . حدسىز حسابسىز سفائىنە ماللىكىدى .
بونلر هوام هو منصبىدن د كيزە چىقىدىلار . دبويللىرى بوتون
شانتونىغ داخلندە تاي چەئو دنيان لوغان چينىغ شەرنندە تاسيس
اولونمىشىدى . ين چەئو [۱] ، يو چەئو [۲] ، يوم چەئو [۳] ولايتلىرىنە
اون بيك عائله نقل ايتىدى . مختلف طرفلردە قرارگاهلار
ياپىدى . تبعەسنىك بار كيرلىرىنى جەبرا آلىدى . بار كيرلىرىنى صاقلامغه
جرات ايدىلار اعدام جزاسىنە محكوم اوليورلردى . بوتون بو
تداركاتدن خبىردار اولان ين قرالى شەئوودن اول داورانىغى
دوشوندى . پائوتىم فو طريقىلە چاڭئولرك مملكىتىنە كىردى . يول
اوزرىندە تصادف ايتدىكلرىنى اولدىرييور ، ياقىيوردى . تقريباً
اوتوز بيك عائله قدر اسير آلىدى ، چاڭئوللىرى كىندى او كىندە
قاچىغە مجبور ايتىدى .

[۱] شانتونىغ داخلندە تونىغ چانغ فو الكاسىندە .

[۲] هونان داخلندە قاي فونىغ فو الكاسىندە .

[۳] شىنسى داخلندە سىغان فو الكاسىندە .

دیگر طرفدن هانلر قرالیه خال صلح چوق زمان دوا
ایتمه یه جگ کبی کورونیوردی . بو حکمدارک تسینلر طرفندن
اسیر ایدیلن بر قوماندانی چاؤلر زردینه قاچه نك یولنی بولمشدی .
هانلر قرالی بو قوماندانی طلب ایچون کوندردیکی نامه ده کافی
درجه ده الفاظ احترامیه قوللانماش اولدیغی ایچون بو کیفیت
چاؤ قرالنک جانی صیقمشدی .

شه هوده هان هان عینی صورتده جواب ویردی . عینی
زمانده ، نیوشه تاتارلرینک کندیسنه هدیه ایتیش اولدقلری
بر اوق ایله یایی ده کوندردی . بوندن مقصدی حکم و نفوذینک
چوق اوزاقلره ، اجنبیلر آراسنه بيله انتشار ایتیش اولدیغی
کوسترمکدن عبارتدی . فقط هانلر قرالی سفیرینه نیوشه
تاتارلرینک کندی سرایندن کلدکلرینی ، کندیسنه ده عینی
هدیه لری کتیردکلرینی سویله نجه عظمتی بر آز قیریلدی . حتی
بوندن او قدر صیقیلدی که کندیسنه بو اوق ایله یایی هانلر
قرالنه کوندرمک فکرینی ویرمش اولان قوماندانک باشنی
کسیدردی . عینی زمانده ، قوماندانلرندن برینی دوناما ایله

سنه

۳۴۱

ینلره قارشى سوق ایتدی . اردوسی غان یمى ضبط ایلدی .
قوماندانلرندن بر دیگرى لیوفوسیائوچینگک تمللرینی آتدی .
شه هو وقتيله پوشهرنده محتشم سرایلرانشا ایتدیرمشدی .

سنه

۳۴۲

بونلرک ایجاب ایتدیکی مصارف ، خلقت قاتلانمغه مجبور اولدیغی
آنغاریه لر اهالی بی کندیسنک علیهنه چویرمشدی . تبعه سنک

چین شو

اضدارا بانه هیچ اهمیت ویرمه یین شه هو بری سی غان فوده دیکری
لویام ده اولق اوزره ایکی سرای دها یایدیرمه قرار ویردی .
بوتون بحری وبری عسا کر ایله برلکده بورالرده درت یوز
بیکدن زیاده عمله چالیدشدی . خلقت شکایاتی تکرار باشلادی .
حتی بعض کیمسه لر بوندن استفاده ایدهرک قاریش قلق چیقارمق
ایسته دیلر . بونلر در حال باصدیرلدی . اهمیتسز بر وقعه بو
بویوک انشا آتی تعطیله اوغراتدی . بویوک بر اردونک تشکیل
ایدلمه سنه سبب اولدی . شان فوانغ داخلنده تسی نان فوجوارلرنده
بر طاق حیوانات وحشیه هر کیجه الیوم خراب بولونان پیم
شهرینک جنوب شرفیسنده طوپلانیورلردی . بو حیوانلرک دائمی
صورته کلوب کیمه سی بر نوع یول وجوده کتیرمشدی .
بو یول شمالدن جنوب شرقیه دوغرو امتداد ایدی یوردی .
شه هو بونک جنوب شرقیه یعنی تسینلر الکاسنه دوغرو
یورویه رک قیانغ نانی ضبط ایتیه سی ایچون بر اشارت سماویه
اولدیغنه حکم ایتدی . بر امر الهی کبی تلقی ایتدیکی بو کولونج
سببه استناد ایدهرک بوتون اردوسنک ایرته سی سنه حاضر
بونونماسی امرینی ویردی . بوتون مقربین ، مداهنلر دها
شیمدیدن عرض تبریکاته مسارعت کوستردیلر . بو ائناده
تسینلر کندیسنک ممالکنه کیرمشلر ، قیانغ نان داخلنده
لین هو آی [۱] جوارلرنده بویوک تخریبات ایقاع ایتد کدن صکره

سنه

۳۴۳

لیه تای قیسو

[۱] فونغ یام فو اراضیسی داخلنده .

قام مو
چین شو

چکيله شلردى . بونك اوزرينه شرقه بر مقدار عسكر سوق
ايتدى . بونلر شنسى داخلنده ووتو ايله تسليه ثوتائوي ضبط
ايلديلر . ئى ته ثوقوئەي Y-teou-kuei نامنده بر قراللا دارد سنده
بولون يو وەن Yu-ven نامنده كى سىه ن پى عشيرتى اوتارى مخده غربى
له آئو قراللى ايله حرب ايدىيورلردى . فاردەشنى اسير ايدەرك
بر چوق بار كير ايله برلكده چائولر قرالنه كوندرمىشلردى .
شەھو ظالم و قوانينه دشمن بر حكمدار اولمقله برابر علوم
وفنونى سومكدن خالى قالمازدى . چو چوقلرينك وا كابر ملت
اولادىنك تحصيل علم ائمه لرىنى آرزو ايتدىكندن اونلرى
بو مقصدله لويامه كوندرمىشدى . تسينلرله حرب ايچون جنوبه
اينمك تصورندن واز كچمه مشدى . طوپلانمش اولان بو قدر
ولايات عسا كرينك مقدارى بر ميليونه بالغ اولابيليردى .
فقط بعض ناظرلر اونى بو تصوردن واز كچيردكارى ايچون
عسكرينه رسم كچيدا جرا ايتدىر مكله ا كتفا ايتدى . تكرر ار مملكتلرينه
كوندردى . يال كىز ينلرك الكاسنه بر مقدار عسكر سوق ايلدى .
فقط اوراده هيچ بر ايش كوردەمديلر . او قيش هوآم نهري
اوزرندە بر كوپرو انشا ايتدىر مكله مشغول اولدى . تملارده
قوللانيله جق طاشلرك بر چوغى نهريه آتيلدقچە صولر طرفندن
سوروكله نوب كوتورولمشدى . بو انشا آتدە بش ميليون اهالى
استخدام ايتدىكى ، بر چوق كشينك اولدىكى سويله نيور .
انشات ختامه ايردىريلمدى . شەھو بوندن دولايى او قدر

سنه
۳۴۴

قیزدی که ایشک باشند بولونانلرک باشلرینی کسیدردی.

ایرتسی سنه شه هو درت یوز بیک قدر عسکر طویلا یه رق
اونلری هنوز بیتمه مش اولان لویام سراینک انشا آئند
قوللانیدی. او ایچون بر چوق آرابه لر یاپدیردی. تقریباً بیک
لی وسعتند بریر آیدردی. اوراده باشقه لرینک صید و سکارده
بولونماسی منع ایدیلهرک متجاسر لرینک اعدام اولونه جنی
سویلندی. بر چوق کوزل کنج قیزلر وقادینلرده طویلا ته رق
قوجه لرینی قتل ایتدیردی. بوبابده اخطار اتده بولونمغه جسارت ایدن
ناظرلری ده اعدامه محکوم ایلدی. ناظرلر آره سند حکم
سورن خصومتلر باشقه نفاقلرده سبیت ویردیله. شه هو
یاغمورلردن خراب اولمش اولان بویوک یوللره نظارت
وظیفه سیله مکلف ناظری پرانغه یه اوردیردی. بوناظرک دشمنلری
یوللرک یاغمورلردن خراب اولماسی کیفیتندن اونک مسئول
اوله جغنی سویلیورلردی. باشقه ناظرلر بونک حقسزلغنی
شه هو یه عرض ایتدیله. عینی زمانده بوتون او عظیم انشا آتی
تعطیل ایتمه سنی، سرایلرده دولو بولونان بوتون و دینلرک
اوزاقلاشدیرماسی لزومنی ده علاوه ایلدیله. شه هو بوشیلرک
یالکیز بر قسمنی دیکله دی. فقط کیتدکجه دها مستبد و ظالم
برحاله کلدی. قوماندانلری عادتاً کندی آرالرنده بیله قونوشمغه
جسارت ایده مز اولدیله. چونغ هو آ نامنده کی له آم قرالنه قرشی
عسکر سوق ایتدی. قوماندانلری بعض مواقعی ضبط ایددرک

سنه
۳۲۵
لیه تای قیسو
قام مو
چین شو

سنه
۳۴۶

يۈمچە ئۇ ولايتتە يىدى بىك عائلە نىقل ايلدىلار . فقط صوكرە
مغلوب اولدىلار . لە آم قرالنىڭ قوماندانى متعدد مصادماتدە
چاتۇلرك اردولرىنى بوزدى . شەھو قورققە باشلادى . بوتون
قوتلرىنىڭ شىسىنىڭ اقصى غىرىندە ھوچە ئۇ قىرىندە پوھان
نامىدەكى كوچوك بر شەرە قارشى وقوع بولان تىجاوزلرى
عقىم قالدىغىنى كورمىكن پىك يأسە دوشدى .

سەنە

۳۴۷

لە آم قرالى كى ضعيف بر حكمدار كىندىسىنى بويە عدم
موفقىتە اوغراتماسى شەھويى تىبعە سەنە قارشى اجراى مظلالمىن
منع ايتىدى . چىندە سلطنت سورمش اك مستبد حكمدارلرك
برى اولدى . تحت ادارە سىندە بولونان اون ولايتدەكى بوتون
اموال و املاكى ضبط ايتىمكە قانەمايەرق ايمپراطورلرك
اجدادلرىنىڭ مىزارلرىندە تىجاوزايە اورالردەكى ثروت عظيمەيە
وضع يد ايتدى . قادين ارلك يوز آلتىش بىك كىنج طوپلاتەرق
اونلرلە قورولردە آرابەلرايچىندە دولاشيوردى . حس ايتىدكلرى
يورغونلىقدىن بو كىنج قىزلرك ، دلىقانلىلرك بر چوغى اولدى .
يالكىز ايمپراطورلرك راكب اولايلىمكە صلاحىتدار اولدقلىرى
آرابەلرە بىنن اوغلاملرىنىڭ آرقەلرىندە يوز سىكسان بىك كىشى
اولدىغى حالەدە غلنادولاشمەلرىنى ، اولرە چىقما لرىنى اىستە يوردى .
بو كىنجەلرك ھىر بىرندە ايسە على العادە بىك كىشى تلف اولوردى .
بونلرك كوزى او كىندن كچىدكلرىنى كورمىكن ممنون اولور ،
اونلرى كورمىكە عظمت و اقتدارىنى حس ايدردى . دىيادە

يالکىز قورقديغى شى سمانك يىقلماسندن ، ارضك چوگه سندن
عبارت اولديغى سويلردى .

شه هو كنديسنه خلف اولق اوزره پك سوديكي تاو
Tao نامنده بر اوغانى ولى عهد تعيين ايتك ، بويوك اوغلى
شه سيون Che-siun ى نختندن اوزاقلاشديرمق ايستهدى .
شه سيون پدرينك فكرينى آ كلايجه قاردشنى قتل ايتديردى .
فقط فرار ايدر كن ياقه لاندى . حبسه طيقيلدى . صو كره كنديسنى
وبوتون افراد عائله سنى ، ياشلرينه ، جنسلرينه باقمه دن اولديرديلر .
ناظرلر شه هونك قوللرى آراسندن بر طورونى قتل ايتك
اوزره آلديلر . شه هودد بر حس مرحمت اويايغنه باشلامشدى .
فقط بو چوجوغى ده كوزى او كنده قتل ايتديلر . كنديلرينه
مربوط اولان بر چوق كيمسه لرده اتلاف ايدىلدى . بو ظلمدن
دولايى بوتون بوتون نفرت ايدن تقريباً يوز بيك كشى
له آملره دخالت ايلديلر . او زمان شه هو كنديسنه بر خلف
تعيين ايتكى دوشوندى . ناظرلرندن بمضيى اوغلى شه پين
Che-pin ك جسارت فوق العاده سنى ، ديكر اوغلى شه تسون
Che-tsun ك فضيلت و عقل و حكمتنى مدح ايتديلر . باشقه
ناظرلر ايسه قاريشيقلغه ميدان ويرمه مك ايچون اصيل بر
والده دن دوغمش بر چوجوغى انتخاب ايتسى فكرنده بولونديلر .
شه هو كيمى قصد ايتدكلرينى سويله مكه اونلرى اجبار ايتدى .
ناظرلردن برى بوا مرء اطاعتله بر اسم تصریح ايتمكدن اجتناب

سنه

۳۴۸

قام مو

چين شو

ایتدیکی ، شه هودد متصل صیقیشدیرارق نهدن دولایي سکوت
ایتدیکنی صوردیغی ایچون ناظر دیدی که : حشمت پناه ،
ایمپراطورلق غایت آغیر بر یوکدر . ضعیف اولانلره بوتودیغ
ایدیله مز . ایمپراطورلغک کیمه ویرلمه سنی بن سزه ناصل تعیین
ایدی بیلیرم؟ نهایت شهزاده شی Chi ترجیح ایدیلدی . والدده سی
لیه ئو چاٹوهی ایمپراطورچچه اعلان اولوندی . ایلك چاٹولر قرالی
لیه ئو یا ئونك کریمه سی ایدی .

بونك اوزرینه شه هو هو آم تی یعنی ایمپراطور عنوانی آلدی .
داخل ممالککنده بر عفو عمومی اعلان ایتدی . اخیراً لوآم
قرالغنه دخالت ایتیش اولانلردن تقریباً اون بیك کشی بومناسبتله
یوم چینغه دوندیلر . فقط اوراده عفو عمومینک کندیلرینه
شمولی اولمادیغنی آ کلا یخه یکیدن عصیان ایدهرک هیاپیهن
شهرینی یغما ایتدیلر . هر طرفه یایلدیلر ، سیغان فویه قدر
کیتدیلر . هر کون آرتان مقدارلری یوز بیکه بالغ اولویوردی .
بونلری تأدیب ایچون بیهوده مساعیده بولونلدی . عصاة لو یامه
قدر کلدیلر . شه هو بونلری تبعید ایچون یوز بیك کشیلک
بر اردو کوندرمکه مجبور اولدی . شه هو اولادلرینک وبالخاصه
طوروننک وفاتندن دولایي پک زیاده مکدر ایدی . هیچ
کیمسه یه کورونمئوردی . تبعه سندن سکمز بیك کشی یی
کندیسنه کتیرن خراجگذار پرنسلردن بری ضعفندن وباعث
اولدیغی قارشیتقلقلردن دولایي شه هو یی مؤاخذه جراتنده بولوندی .

سنه

۳۴۹

لیه تاي قيسو

قام مو

چين شو

ياغمورلر، دولور ياغدى. مدهش كوك كورولتولرى ايشيدىلدى. سىراي، ظهور ايدىن و آيلرجه سورن بريانغين نتيجه سنده كول حالته كلدى. چونغ نامنده كوچوك برقرال ده سلاحه صاريله رق شه تسونه اعلان حرب ايتدى. شه تسون او كا قارشى شه مينى كوندردى. چونغ مغلوب اولدى، باشى كسىلدى. شه مينىك نصيحتى اوزرينه شه تسون، چين چه ئو ويوم چه ئو ولايتلرينىك اداره سنى عصيانندن قورقولا بىلن فوهوم Fou-hum نامنده بر كوچوك قراله ويردى. فوهوم او زمان پىك قوتلى اولمادىغىدىن حس خصومتى كىزلهدى و قرالك امرينه تبعيت ايتدى.

چا ئو قراللىق معروض بولوندىغى بوتون بو تشوشات تسينلر سراينده خبر آلدىغى وقت اورايه عسكر كوندرمكه قرار ويردىلر. فقط اميد ايدىلدىكى درجه ده بر فائده استحصال اولونمادى. بر قاچ شهر ياقىلدى. ايكي اردو آراسنده محاربه لر وقوعه كلدى. نهايت تسين اردوسى مملكتته عودت ايتدى. بو محاربه طرفيندن بر چوق كشينىك وفاتنه سبب اولمىقدىن بشقه بر شيئه يارامادى. عىنى زمانده چا ئو قراللىغى داخلنده كوچوك لوپىم قرالى، بو شهرينى اله كچيرمىك ايچون ندىن كلدىكى قدر عسكر طوپلادى. يوم چه ئو ولايتى اهالىسى بوتشبد موفىق اولامادىغى كورنجه له آم چه ئو واليسىنى عسكريله چا ئولر ده هجوم ايتىك اوزره تشويق ايلدىلر. بو موقعى تسينلر

حسابنه محافظه ایدن هیون نامنده کی والی سی غان فو طرفندن
چاٹولر اولکاسنه کیره رک شنسینک بو پایتختندن ایکی یوز لی
مسافه ده اردو قورمش اولان چاٹو عسکرینی مغلوب ایتدی .
جوار اقوام تسینلره یاردیم فکریله بوتون قوماندانلری ، ضابطلری
قتل ایتدیلر . فقط چاٹو قرالی یکر می بیك کشی قدر فوؤ امدادیه
کوندردیکسندن تسینلر دهاایلری یه کیتمهکجه سارت ایدممدیلر .
شهمینک سرایده بویوک بر نفوذی واردی . عسکر آراسنده ده
بویوک بر اعتماد قازانمشدی . بولوندیغی محاربه لرك چوغنده
موفقیتی کورولمش بر قوماندان ایدی . چاٹولرك ایمپراطورلغی
متزلزل بر حالده بولندیغی ، هرشی داعی شهه کورولدیکی ایچون قراله
بو قدر ذی قدرت بر تبعه دن قور تولق نصیحتی ویرلدی . فقط
شهمینی اولدیرتمک ایچون تدابیر اتخاذا ایدلدیکی ائنا ده شه قیه ن
Che-kien کنديسنی ایشدن خبردار ایتدی . بونک اوزرینه ،
معیتنده کی عسکر قوتیه قرالی وولی عهدی توقیف ایتدیره رک
قتل ایتدیردی . حاکمی کیلشمش اولدیغی ایمپراطورلغی شه قیه نه
ویردی . اسکيسندن زیاده صاحب نفوذ اولدی .

مقدارلری یوز بیکه بالغ اولان چین چه ئو ویوم چه ئو
عاصیلری بوقاریشیقلمدن بالاستفاده فوهونغی باشلرینه کچیردیلر .
اوکا قرال عنوانی ویردیلر . بوخبر چاٹو سرانی اندیشه ناک
ایتدی . شه قیه ن عینی زمانده پک زیاده صاحب نفوذ کوردیکی
شهمین ایله لی نونغ Li-nong دن قور تولق ایستدی . فقط

موفق اولامادی . مقصدینک میدان چیقماسنندن قورقان
 شەقیەن ، امرلارینی اجرایه مأمور اولان قوماندانی اولدیرتدی .
 ایکنجی بر تشبثدده ینە موفقیتسزلکه اوغرادی . مشترک
 منفعت سوقیلە برلشن شەمین ایله لی نونغ دشمنلیری طردودفع
 ایددرک شەقیەنی محاصره یە آلدیلر . بومحارباتده تقریباً ایکی
 یوز بیك کشی تلف اولدی . ایچلرندە برچوق حرم آغاسی ده
 واردی . برچوق خالق سیام قوئە یە چکیادی . قوماندانلرک
 برچوغی بولندقلری موقعلرده صاحب استقلال اولدیلر . عصیان
 از وقت ایچندە ایمپراطورلغک هر طرفنە یاییلدی . بونک اوزرینە
 بوتون چائو عائله سنی محو ایتک فیکرندە بولنان شەمین کندیسینی
 قرال اعلان ایتدی . سین هینگ Sin-hing قرالی عنوانی حائز
 اولان قی نامندە بر چائو پرنسی سیام قوئە شهرینە صاحب
 ایدی . هر طرفدن دخالت ایدن برچوق ملتجیلرله طرفدارلری
 آرتمشدی . دیگر قوماندانلر معیتلریله برابر یکی قراله عرض
 تابعیت ایتک ایسته مدیلر . حتی بعضیلری شهری ضبط ایتک
 فیکریله پویه یاقلاشدیلر . شەقیەن شهرک ضبطنی تسهیل ایچون
 اونلره کیزلیجه نصیحتلر ویریوردی . فقط بوحرکاتی میدانه
 چیقنجه شەمین ایله لی نونغ ، هپسی متوفی قرال شەهونک
 اوغلی و طورونی اولق اوزره اوتوز سکز کشی ایله برلکده
 اونی قتل ایتدیردیلر . بونک اوزرینە بوتون ناظرلر شەمین
 قرال اعلان ایتکە مسارعت کوستردیلر . شەمین بوشرفی

سنه

۳۵۰

لیه تایی قیسو

قام مو

چین شو

لی نونغە ۋیرمك ایستدی . فقط اورد ایتمدی . شەمین ،
 تسینلر ایمپراطورینك اسکی تبعەسى اولمق صفتیلە ، جائولر
 ایمپراطورلغنی اونكە پایلاشمق ، سوکرە ایمپراطورە عرض
 تابعیت ایتك تەکلیفندە بولوندى . بض ناظرلر کوسـتردیکی
 بوفدا کارلغنی پك چوق مدح ایتد کدن سوکرە ، بوحر کتی کندیسك
 سلطنتە لیاقتنی بوتون بوتون میدانە چیقارمش اولدیغنی . سولدیلر .
 تسینلرک محواولمق اوزرە بولونقلرینی ایلری سوردیلر . بونك
 اوزرینە شەمین هو آمئی یعنی ایمپراطور اعلان ایدلمکە راضی اولدی .
 یکى قرالغنه تاغوئیە Ta-goei یعنی بویوک غوئیە نامنی ویردی .
 دیگر طرفدن پوهوم Pou-hum دییەدە یاد ایدیلان فوهوم
 آرتق جائولرک نفوذی قالمايحه تسینلر قرالی عنوانی آلدی .
 شەمین ، شەهونك اولادلغنی ایدی . عن اصل غوئیەنی
 ولایتندن یتیشمشدی . عائله اسمی اوله رق ین شی Yen-chi
 نامنی آلدی . اجدادینە ایمپراطور عنوانی ویردی . لی نونغی
 باش وکیل نصب ایتدی . برعفو عمومى اعلان ایلدی . فقط
 خلق بونی قبول ایتك ایستە میوردی .
 شەقیەنك وفاتی خبری سیام قوئیە بواصل اولونجه اورادە
 طوپلانش اولانلر ، ایمپراطور عنوانی قیە ویردیلر . برحق
 خلق بویکی حکمدارە تابع اولدی . اودە قوماندانلر نصب
 ایتدی . عینی زماندە شەمین ، لی نونغی برطرف ایتدی .
 تسینلرە بوتون باربارلری محوايتمش اولدیغنی سویلەیه رک امداد

ایستهدی . فقط تسینلر سراینده اونك بو مطالباتنه او قدر آز قولاق و یردیار که بالعکس عسکر سوق ایله یرک قیانغ نان داخلمده هوقی شهرینی ضبط ایتدیلر .

بوتون بوقاریشقلقلرا اثناسنده چائولرک قوماندانلردن بری سیغان فوی اله کچیرمکه تشبث ایتدی و تسینلره تابع اولدی . باربارلردن بویوک بر قسیمی اونك طرفنی التزام ایتدیلر . فقط بوقوماندان مغلوب ایدیلدی . دیگر برچائو قوماندانی پوشهرینی کلوب محاصره ایتمکه حاضر لانیوردی . شه مین بونی مغلوب ایتدی . عسکرلردن برچوغنی اسیر آلدی . اوزمان سنلاح آلتنده اوچ یوز بیك کشی یه مالکدی . فقط جوار قرالقلرک ایشلرینه کان حوالیلری ضبط ایتلرینه مانع اولامادی .

چائو قرالنك پو شهرینه قارشى تجاوزلری شه مینی یوز بیك کشی ایله کیدوب سیام قوئهی محاصره ایتک واونی ایمپراطور عنوانی ترکه اجبار ایله مک اضطرارنده براقدی . قی ، ینلره و بوتون قومشولرینه مرا جعتله امداد ایستهدی و بر مقدار عسکر آلدی . بونك اوزرینه شه مین محاصره دی قالدیردی . اون سواری ایله پو شهرینه قاچه بیلدی . اردوسنك قسم متباقیسی تمامیه پریشان اولدی . بو بویوک محارباتك آرقه سی صیرا شدتلی بر قیطلق ظهور ایتدی . خلقی او قدر پریشان برحاله سوقدی که نعلشلی یمکه مجبور اولدیلر . چائولر اردوسی پو شهریه یاقلاشدی . فقط یکی بر اردو طوپلایه رق شهردن

سنه
۳۵۱
لیه تای قیسو
قام مو
چین شو

چىقان شەمىن اونلىرى بوزدى . اوتوزبىك كىشى اولدىردى .
چاۋولر قوماندانى تسلىم اولقى و حكمدارىنى اولدىرمك تىكلىقندە
بولوندى . بو تصور موقع اجرايه قونولدى . بونك اوزرىنە
چاۋولر ايمپراطورلىقى تامامىلە محو اولدى . مع مافيه ليه ئوهيهن
Lieou-hien نامندەكى بوخاۋن قوماندان سوزى تاماماً طومادى .
مستقل قالمق ايستەدى . فقط قيانغنان ، هونان ، شانتونغ
ولايتلىرىنك بر قسمى شەمىنە عرض تابعيت ايتدىلر . شەمىن
سىام قوۋەتى ضبط ايتدى . ليه ئوهيهنى اولدىردى . بوتون
اهالىسىنى پويه نقل ايلدى . صوكرە ، مويوم تسون
Mou-yum-tsun نامندەكى ين قرالى شەمىنە اعلان حرب
ايدەرك اونى مغلوب و اتلاف ايتدى ، بو شەرىنى اله كچىردى .
ارتق چاۋولر ايمپراطورلغىدن هيچ بر اثر قالمادى . بر قسمى ينلر
آلدىلر . بر قسمى دە تسينلر ايمپراطورلغىنە كچدى . متباقى
قالان پارچە لردە شەنسى داخلىندە تأسس ايتىش كوچوك
قراللىقلار حصە سەنە دوشدى .

سەنە

۳۵۲

هپالار

بو سالالایه منسوب حکمدارلر قدیم جنوب تانژولرندن
 گلشردر . بو هونلردن بر قسمی اوزرندده حکمران اولمقدن
 من القديم خالی قالمامشاردی . تانژو لیه ئومومك وفاتندن صکره
 هون ایمپراطورلخی محو اولمش اولمقله برابر غرب خدیوی قیوپی
 Kiu-pi نك اوغلی اولان ، غوئینی سالالاسنه منسوب چین
 ایمپراطوری طرفندن هونلری ادارهیه کوندریلن قاتوشینگ یوئن
 Kao-ching-yuen بو قوملرک باشنه کچدی . نه قدر حکمران
 اولدیغی معلوم دکادر . فقط وفاتندن صوکره یرینه اوغلی
 لیه ئوهو Lieou-hou نك کچدیکی محققدر . بو هون رئیس
 شانزی داخلنده سین هیئغ [۱] ده اقامت ایدیوردی . ملتته
 تیه فو Tie-fo یعنی والده نامنی ویردی . ار زمان سیهن پی لرله
 برلکده هان قرالی لیه ئویوئنه تابع ایدی . تسینلر ایمپراطورینک
 ر قوماندانی طرفندن مغلوب ایدیلن لیه ئوهو تبعه سیله برابر

لیه تایی قیسو
 چین شو
 قام مو
 ون هیهن
 توم قاتو

سنه
 ۳۰۹

غرب طرفه چكىلدى . هوآم نهرى كچدى . اورتوس
الكاسنده كائن اولان وسه ئوليوچوئن Seou-liu-tchuen
نامى ويريلن اوواده ساكن اولدى . بو عائليه قارشى پك
زياده حرمت كوسترن هان قرالى ليه ئوتسونغ اوراده كنديسنه
له ئوفان Leou-fan قرالى عنوانى وىردى .

سنه

۳۱۰

ليه ئوھو او زمان توپا تاتارلرينك شالسى داخلده ناي
ولايتنده [۱] يرلشمه لرني قيصقاندی . ايمپراطورك يوليو
You-liu نامنده بر قوماندانى بونلرى اداره ایدیوردی .
ليه ئوھو عسکرلريله برابر اورتوس الكاسندن حيقدی .
توپالرك غرب عشيرتلىرىنه هجوم ايتدی . فقط بو تشبث موفقیتله
نتیجه لانه مدی . لیه ئوھو مغلوب وشماله دوغرو قاجغه مجبور
اولدی . بونك اوزرىنه اقرباسندن برى بر چوق عشيرتلىرله
برابر توپالره عرض تابعیت ايتدی . توپالرك آرتق غرب
حدودلرندە دشمنلرى قالمادیغى ايچون فتوحاتلرني ايرتيشك
غربنده تاتارستان اورتەسندە ايلي نهرى ساحللىرىنه قدر توسيع
ايتدیلر . فقط لیه ئوھو بو مغلوبیتدن نومید اولمادی . يکی
عسکر طوپالادقندن صوکره توپا الكاسنه کیردی . بو تشبثنده
ينه احراز موفقیت ایدەمدی . کوچوک قدیم مملکتنه عودت
ايدرايتمز وفات ايتدی . کندیسنه وارث اولق اوزره اوغلى
ووھوئون Vou-huon قالیوردی . ووھوئون تبدیل مسلك

سنه

۳۱۸

سنه

۳۴۱

ایدەرك او زمانە قدر ملتەك دشمەنلری اولان توپالره
مراجعت ایتدی . اونلرله صالح عقد ایلدی . و بر توپا
پرنسس ایله اولندی . چاؤ قرالی شه هو ایله ایی کچینمکه
چالیشدی . شه هو کندیسنه شرق خدیوی عنوانی توجیه
ایتدی . اون آلتی سنه حکمران اولدقن صوکره وفات ایلدی .
یرینه برادری یوتهؤ Yu-teou کچدی و همان توپالره محاربه
تصورینه قالدی . فقط داخل ممالککنده اجرای تفتیشات ایدن
بوتاتارلر ایمپراطورینک ، عسکرلریله برابر هو آم نهری ساحلارنده
توقف ایتدیکنی کورونجه بو اردونک کندی الکاسنه
کیرمه سندن قورقه رق عرض انقیاد ایتدی . صوکره ، معیتندە کی
عشیرتلردن بر قسمنک کندیسنه قارشى عصیان ایدەرك توپالره
دخالت ایتک اوزره هو آم نهری بوزلری اوزردن
کچدکلرینی کورمک فلاکتیه اوغرادى . بر قسم عشیرتلرده
وو هو ئونک اوغلى سیه ووقى Sie-vou-ki یه تابع اولدیلر .
ملتک همان تکمیل افرادی طرفندن ترك ایدیلنجه توپالر
زدینه فرار ایتکه مجبور اولدی .

سنه
۳۵۹
لیه تاي قيسو

هونلرک یکی قرالی همان بر آز صوکره وفات ایتدی .
اوغلنى غوئی چین اولدیردى ، قرالغى اله کچیردی ، توپالره
ویرکولر یوللادی . غوئی چین Goei-tchin سیه ووقى نك
برادری ایدی .

غوئی چین شنسى داخلنده تسینلر قرالى فوقیهن

Fou-kien ۵ سفیرلر یوللایه رق موسم بهارده کلوب قرار
 قیله بیله جک بر اراخی رجا ایتدی . بو حکمدار ایستدیکی
 اراخی نی اوکا ویردی . فقط اورایه کیدر کیتمز جوارده بر
 تسینلر والیس، اداره سی آئنده کی عساکر ایله کندیسنه هجوم
 ایدەرك بر چوق غنائم آلدی. تسینلر قرالی بو حرکتی تقییح
 ایدەرك والی نی جزا دیدە ایتمش اولمقله برابر غوئە نی چین مملکته
 عودت ایدرکن تسینلرک بر چوق تبعه سنی برالکده کوتوردی.
 صوکره تکرار اعاده ایتدی . بوندن مقصدی فوقیه نه صلح
 آرزو ایتدیکنی کوسترمک و اونک طرفنی تهلکه سزجه ترك
 ایدە بیلە جک بر حاله کلمکدی . صوکره، توپا تاتارلری طرفه
 دوندی . فقط چوق کچمه دن بو تاتارلرله داریله رق سلاحه
 صاریلدی . در حال مغلوبیته اوغرا دیخی ایچون تسینلره مراجعته
 مجبور قالدی . اونلرک یاننده ده عینی صورته حرکت ایتدیکی
 ایچون عینی نتیجه ظهور ایتدی. تسینلر قرالی اورتوس الکاسنه
 کیردی؛ غوئە نی چینی اسیر آلدی . بو باربارلر نزدنده آسایشی
 اعاده ایلدی . غوئە نی چینی عفو ایدەرك اوکا هیایام Hia-yam
 قومی عنواتی ویردی . غرب خدیوی عنواتی حائز اولان
 و غوئە نی چین ایله برالکده حرکت ایدن تسائوقو Tsao-kou
 نامنده دیکر بر هون رئیس یین موئن Yen-muen قومی نصب
 اولوندی . فقط توپا تاتارلری ایمپراطوری بو هونلری راحت
 بر اقمادی . هوآم نهرندن اوصیراده بویوک بویوک بوزپارچه لری

سنه

۳۶۰

لیه تای قیسو

قام مو

سنه

۳۶۱

سنه

۳۶۵

آقپوردى. نهره برچوق اوت آتدیردى. بوندلر بوزپارچه لرینه
ياپيشه رق، برابر دونه رق بر نوع کوپرو وجوده کتپردیلر.
بو بويوك نهري كچمك واورتوس الكاسنه كيرمك ايجون توپالر
بوندن استفاده ايتدیلر. غوئەنى چين درحال تسينلرك ياننه
فاچدى. تسينلرده كنديسنه عسكر ويرهك ممالكته كرى
كوندرديلر.

سته
۳۹۱
ليه نای قيسو
قام مو

صوكره لرى غوئەنى چين اوغلى چەليە تى Tche-lie-ti نى
سكسان بيك عسكرله جنوبى توپا تاتارلرينه قارشى حربە يوللادى.
فقط بش آلتى بيك كىشى بونلرى مغلوب ايتدى. بو تاتارلرك
ايمپراطورى قوئەنى Kuei احراز ايتدىكى مظفريتدن استفاده
ايله اونلرى يوئە پوچينغ Yue-po-tching ە قدر تعقيب ايتدى.
غوئەنى چينك بوتون عائله سى پریشان بر حالده فاچدى. اوغلى
اسير دوشدى. كنديسى تبعەسى طرفندن اتلاف اولوندى.
اورتوس الكاسى توپالرك تحت تابعيته كيردى. توپالر اورادن
اوچ بيك چيفت بار كير، درت ميليون صيغير وقويون آلدیلر.
غوئەنى چينك پوپو Po Po نامنده اوغلى سیه قان Sie-Kan
عشيرته ە منسوب سیه ن پيلر نردينه چكىلمش، كنديسىنى طلب ايدن
تاتارلردن قورتولمق ايجون تسينلره تابع موئى قان Mo-y-kan
نامنده ديكر بر سیه ن پى عشيرتنك ياننه كىتمكه مجبور اولمشدى.
بو عشيرت رئيسك قيزيله اولندى. غوئەنى چينك ون چين
Ven-tchin نامنده ديكر بر اوغلى توپا تاتارلرينك ياننه

كىتدى ، اونلارك ايمپراطورلرينىڭ قىزلىرىدىن بىرلە اولندى .
 يشتە چىن مورخلىرى ھىيا Hia سىلالەسى تارىخىنىڭ بۇ
 نۇقتىسىدىن ئېتىبارغا باشلايدىغىنى سويلرلر . فقط يوقارىكى وقايدىن
 مىڭ ائىمەش اولسە ايدىم تعقيب ايتىدىكىم مىسلىكە نظراً كىندىمى
 قصور ايتىش عىد ايدىد جىكىم . بۇ تفصىلات اھمىيەتلىك عارى كورونور .
 لىسە دەھىيا حىكىمدارلرىنىڭ عادىتىغىر مىسوس سورتىدە ناسىل كىسب
 نفوز وقوت ايتىش اولدىقلىرىنى بىزە كوستىرمەلىرى اعتبارىلە شايان
 دىقتىرلر . بۇ كوچوك عشىرت رىئىسلىرى غايت ضعىف اولمىقلە
 برابر نىھىت اولدىقچە واسىع برايمپراطورلىق وجودە كىتىرە بىلىمىشلىرىدۇر .
 سىيەن پىلر كى يانە چىكىلىمىش اولان پوپو ، بۇ تاتارلر كى
 تابىع بولوندىقلىرى تىسىنلر قرالى ياۋھىنگ Yao-hing كى
 سىرايىنە كىندى موجودىتىنى اخبار ايتدى . بۇل كى جىسارىتى ،
 روىنىڭ بويوكلىكى ، ذكاسى تىسىنلر قرالىنىڭ نظرىمىڭنى جىلب
 ايتدى . قرالىڭ برادىرى پوپونىڭ ترقىسىنە مانىع اولمىق اچىون بىر
 چوق تىشەشلىرىدە بولوندىسىدە فائىدە وىرمىدى . بۇ پرىنس ايلرىدە
 وقوعە كىلە جىك احوالى اولدىن پىك اى تىخىمىن ايتىشىدى . پوپونى
 صادق بىرتىبەدىن باشقە بر آدم كى تىلقى ايتىمىن ، اونىڭ واسطەسىلە
 بوتون ايمپراطورلىقى ضبط ايدىد بىلە جىكىنى تىخىل ايلەين تىسىنلر
 قرالى سىيەن پىلر كى امدادىنە كوندردىكى اردونىڭ باشىنە پوپونى
 كچىردى . فقط نىھىت ، عىسكىركى قومانداسىنى پوپويە تودىيىع
 ايتىمەن كى نەقدىر تەلىكەلى بىرىشى اولدىغىنى كىمال اصرار ايلە ايتىساج

سەنە

۳۹۹

سەنە

۲۰۷

چىن شو

قام مو

لىە تاي قىسو

ایدن برادرینک سوزلرینی قبول ایدهرک پوپوی اورتوس الکاسنه اعزام ایتدی . او زمان توپا تاتارلریله تسینلر قرالی آراسنده حکم سورن حسن امتزاج پوپونک او قدر جانی صیقدی که آرتق عصیاندن باشقه برشی دوشونمدهدی . اولا ژه ئوژهن Geou-gen تاتارلرینک تسینلره هدییه کوندردکلری بارکیرلری ضبط ایتدی . بو برنجی حرکت اونی دها شدتلی ایکنجی بر حرکت سوق ایلهدی . کندیسنی نزدینه قبول ایتمش اولان سیهن پی رئیسنی اولدیردی ، تبعه سنی اله کچیردی . بونک اوزرینه ملئک طاشیدیغی تیهفو Tie-fo نامنی ترک ایله هییا نامنی آلدی . کندیسنی بویوک هیانک سماوی قرالی دییه اعلان ایتدی . ادعاسنه نظراً قدیم تانرولرک سلاله سندن کلیوردی . اونلرده هییا عائله سندن نشئت ایتشلردی . هییا عائله سی چینده حکمران اولمش ایملک ایمپراطور سلاله سی ایدی . عائله اسمی اوله رق هولیهن Ho-lien نامنی آلدی . عینی زمانده صانکه واسع وایجه مؤسس بر قرالاغه صاحب کی برچوق ناظر وهر دورلو قوماندان وضابط تعیین ایتدی . صوکرده سائر سیهن پی عشیرتلری اوزرینه یورویهرک اونلری تحت اطاعتنه آلدی . تسینلره عائد بولونان سان چینغ شهرینی محاصره ایلدی . تسین قوماندانلرندن برقاجنی اولدوردی . هر طرفه آقینلر یایمقدن باشقه برشی دوشونمدهدی . تسینلر قرالاغنک شمالنده کائن بعض مواقعی تحت تسخیرینه کچیردی . جنوب له آملری قرالنک قیزیله ازدواجه

طالب اولدی . بو طای زرد ایدیلسی اوزرینه یکر می بیک کشی
ایله کیدوب اونلرد هجوم ایتدی . یامق دن چی یامه قدر بوتون
مملکتی ضبط ایلدی .

هیا قرالی تسینلرد قارشی آچدیغی حربدهده غالب چیقدی .
تسینلر اوزرندده متعدد ومهم مظفريتلر قازاندى . اونلردن
برچوق اسيرلر آلدی . فقط مورخلرک يالکيز اوراق بر
اشارت ایله کچیشدیردکلری بوتون بو محاربه لرك تفصیلاتی
بورایه قید ایتمهک هیچ بر لزوم یوقدر . ایشته بو مظفريتلردن
صوکره اورتوس الکاسندده هوشوئی نهرینک جنوبنده توم وان چینگ
Tum-van-tching شهرینی بنا ایتدی . جوار قوملر بونهره
هولا ئوسو هو Ho-la-ou-so-ho اسمنی ویریرلر . تیم هیانک شرقنده
کائندر . غربه دوغرو جریان ایددرک هو آم هو نهرینه مایحق
اولور . بوشهره تونغ وان چینگ Tong-van-tching یعنی «اون
بیکلره حاکم شهر» اسمنی ویردی . چونکه کونک برنده اون
بیک قرالغه حاکم اوله جغنی خولیا ایدیوردی . بوشهری بنا
ایچون پوپو اوپله بر آدم قوللاندى که اونک ظالمکی یوزندن
یک چوق کشیلر تالف اولدیلر . بوناظر ، حاضر لانان طوغله لری
معاینه ایدرکن النده سیوری بر دمیر آلت بولوندیریردی .
بو آلت طوغله یه باته جق اولورسه اونى یاپان عمله یی در حال اعدام
ایتدیر سیوردی . زره ، مزراق ، یای کبی آلات حربیه اعمال
ایدنلرد قارشی ظلمی ایسه دها شدید ایدی . تجربه مطلقا

سنة

۱۰۸

ایه تاي قيسو

قام مو

چين شو

سنة

۱۱۳

بونلردن برينك عمله سی ایچون باعث موت اولیوردی . زرد
مزراغه تحمل ایتک ، مزراقده قیرلماساق ، یاخود اوجی
کوراشمه مک اقتضا ایدردی . بوندن دولایی ، بومملکتده
یاپیلان آلات حربیه چینلیلرک چوقرغبت کوستیرلردی .
پوپو [۱] صوکرده شانی داخنده توپا تاتارلرینه عائد اولان

پوتسه [۲] Pou-tse طرفلرندده هوتوم Ho-tum ده حرب ایتکه
کیتدی . عساگری بوراده بعض مغلوبیتلره اوغرادی . بونک

اوزرینه ینلر قرالی ینگ پو Ping-po ایله صالح یاپدی ،
اوغلی قوئه یی Kouei یی ولی عهد نصب ایتدی . والدوسی
قرالیه ده هو آم هه ئو یعنی ایمپراطوریه عنوانی ویردی .

صوکرده سلاحرینی هه ئو تسین علیهنه چویردی . ین غان فونک
شمالنده کی هینگ چینغ قلعه سنی ییقدی . تقریباً یکرمی بیک قدر

اسیر آلدی . بو محاربه ایرتسی سنه ده دوام ایتدی . قرق بیک کشی ایله
تسینلرک الکاسنه کیردی . شانی داخنده شام قوئه یی [۳] شهرینی

ضبط ایله بوراده تقریباً بش بیک کشی اولدیردی . اورادن عینی
ولایت داخنده این میه [۴] Yn-mie یه دوغرو یورویهرک
اورادده اون بیک کشی اتلاف ایتدی . تسینلرک قوماندانی

[۱] برسنه اول عائله اسمی اوله رق تی فا Ti-fa یعنی دمیر کبی

سیوری وسرت نامنی آلمشدی .

[۲] بو کون پیم یام فو قربنده شی چوئن هیهن .

[۳] قونغ چانغ فو قربنده .

[۴] پیم له آم فو اراضی سنده .

سنه
۲۱۴
لیه تای قیسو
سنه
۲۱۵

سنه
۴۱۶
لیه تای قیسو
قام مو
چین شو

غان تيم [۱] الكاسنى ترك ايله سى غان فويه فاچدى . للى بىك
عائله پوپويه كلوب تسليم اولدىلر . پوپو غان تيمى محافظه ايچون
بش بىك سىيەن پى كوندردى . عىنى زمانده يوم چينغ [۱۲] د
دوغرو يورودى . بونك ده واليسى سى غان فويه چكىلمەسى
اوزرينە بو شەرى ضبط ايله صوكرە موئەنى چينغ [۱۳] شەرى
ياغمايە كىتدى . بونك اوزرينە تسينلر كنديسنە قارشى اللى بىك
عسكر سوق ايتدىلر . پوپو ، غان تيمە چكىلمك ايتدى . فقط
شەرك سىكەنەسى قاپلرى قاپادىلر . ايچرىدەكى سىيەن پى قوۋ
محافظەسىنى اولدىردىلر . تسينلر غان تيمى آلدىلر . پوپونى
چاۋنا [۱۴] يە قدر تعقيب ايلدىلر . پوپو هينغ چينغە چكىلدى .
اورادن يىكنلرندن برى شىنى داخلىندە چى يامە دوغرو اجراى
تخريبات مقصديە سوق ايتدى .

عىنى زمانده ھەئوتسەين Heou-tsin لر قرالى ايمپراطور
زان تى اردوسى طرفندن مغلوب ايدىلەرك نان قىمە سوقايدىلش
اولدىغى ايچون سى غان فو بو ايمپراطورك تحت ادارە سەنەكچدى .
بو ايمپراطورك اردوسى چكىلر چكىلمز بو الكايە كىرمك
اوزرە پوپو حاضر لانيوردى . اول غان تيمە هجوم ايله اونى
تكرار الە كچىردى . جواردهكى شەرلرك كافەسى پوپويه تابع

سەنە

۴۱۷

[۱] پىمەلە آمفو الكاسندە .

[۲] شىنى داخلىندە فونغ تسىانغ فو قىربندە در .

[۳] بو كون شىنى داخلىندە فونغ تسىانغ فو اراضيسندە موئەنى ھىيەن .

[۴] شىنى داخلىندە پىمەلە آنغ فو اراضيسندە .

اولدىلار . ايمپراطورك اردوسى شرق يولنى طوتمش اولديغنى
 خبر آلتىجه پوپو ، اوغلى قوئەيى يى يىكرمى بىك كشى ايله
 سىغان فويە دوغرو يولادى . چىنغنى [۱] يە ، قونغقوانە بر
 طاق عسا كر محافظه افامە ايدەرك ايمپراطورك قومانداننىك
 عودتنە مانع اولمق ايسەدى . صوكرە اردوسنىك قسم متباقىسىلە
 ايلرى يە دوغرو يورودى . قوئەيى ، هوئەيى [۲] نهرى ساحللىرىنە
 قدر كەلدى . اورادە بر چوق قوملر كندىسنە عرض تابعيت
 ايتدىلار . سىغان فو محافظە سنە مأمور اولان ايمپراطورك قوماندانلرى
 آراسىندە اختلاف واردى . برىرلىرىنە اعتماد ايدە ميورلردى .
 آزالرىندەكى بو كچىمسىزلاك اچلارندن برقاچنىك اولومىلە نتيجه لندى .
 صوكرە هيا لرك اوردوسىنە دوغرو يورويەرك اوئى مغلوب ايتدىلار .
 فقط بو مغلوبىت پوپونىك قوماندانلرىنى كىچەلەن سىغان فويە دوغرو
 يورومكەن منع اتمەدى . ايمپراطورك اوردوسى ھىەن يام ۱۳۱
 طرفلرىنى ضبطە كىدركن بونلر سىغان فويى غفلةً باصديروب
 الە كچىرمك نىتىندە ايدىلار .

سىغان فودە ارزاق يوقدى . ذخىرە كلە بىلە جك يوللرك كافەسى
 كسىلمەشەدى . مقاومت ايدە مەين ياخود مقاومت جىسارتىندىن
 [۱] سىغان فو قىربىندە لون تىەن ھىەن دن دوقسان سىكزلى جنوب
 شرقىدە .

[۲] شىنسى داخلىدە سىغان فو قىربىندە ھو آين ھىەن ك قىرقل
 شرقىدە .

[۳] شىنسى داخلىدە سىغان فو قىربىندە .

محروم بولونان ایمپراطور اردوسی بو مهم شهری عادتاً یاغما
ایتدکن صو کره ترك ایتدی . او قدر چوق غنائم واردی که
اردو کونده آجق اون لی مسافه قطع ایدہ بیلوردی . هیا
اردوسی رجعت ایدن بوا ایمپراطور اردوسی تعجیز ایتدکن
خالی قالمادی . ایمپراطورک قوماندانلرندن بری اسیر آلمدی .
عرض تابعیت ایتک ایسته مدیکی ایچون قتل اولوندی . سی غان
فوده قالمش اولان بر مقدار ایمپراطور عسکری شهری آتسه ویردرک
بر چوق خلق ایله برابر داغلره قاچدی لر . بونلر تعقیباته
اونمرا دیلر . اله کچنلرک کافه سی قیاجدن کچیریلدی . صو کره
پویوسی ، غان فویه داخل اوله رق اوراده ایمپراطور عنوانی
آلدی . قوماندانلرک بری یکرمی بیک عسکرله شانسی داخلنده
پوفان [۱] pou-fan ی ضبطه کیتدی .

پوپو ایشته بو قدر بویوک بر مظفریتدن صو کره پایتختنه
دوندی . بوتون ناظرلری و قوماندانلر پایتختنی سی غان فویه
نقل ایتمه سنی ایسته یورلردی . فقط توپالره برسد تشکیل ایتک
فکريله انشا ایتدیرمئش اولدیغی شهرک کندی حض ورینه
احتیاجی اولدیغنی ، دولتک مدافعه و محافظه سی ایچون اوراده
قالماسی ایجاب ایتدیکنی نظر ملاحظه یه آله رق سی غان فوده
بر مقدار عسکرله قوماندانلر براقه رق اسکی پایتختنده قالدی .
ایلك فکری اوغلی ولی عهدی حق سلطنتدن محروم ایدہ رک

سنه

۱۱۹۰

سنه

۱۲۴۰

[۱] بوکون پیم یام فو سنجاغنده پون چه ئو .

بونی لون Lun نامنده دهها کنج بر اوغلنه ویرمک اولدی .
 بویوک اوغلی در حال یتیمش بیک کشتی طویلایه رق شماله دوغرو
 قارداشی لونه قارشی یورو مکه باشلادی . قارداشی مغلوب و اتلاف
 ایتدی . بونک چام اسمنده بر قارداشی معیتند بیک سواری
 اولدیغی حالده قوئیه یی به هجومه جسارت ایدرک بوتون تبعه سنی
 تحت انقیاده آلدی و قوئیه یی قتل ایتدیردی . صوکره پایتخته کلدی .
 اوراده ولی عهد اعلان اولوندی . ایرته سی سنه پوپو وفات
 ایدنجه تخته او چیقدی .

سنه

۲۲۵

پوپو ظالم بر حکمداردی . خلقه نظر حقارتله باقاردی .
 ناظرلرینک کندی آرزولرینه ممانعت کوسترمه لرینه ، بعض
 مطالعات سرد ایتمه لرینه ، حتی حضورنده اوفاجق بر اشارتده
 بولونمالرینه بیله تحمل کوستره مزدی . توجهندن دوشمنلری
 اتلاف ایچون یاننده دایما براوق ویا برقیلیچ حاضر دوروردی .
 بر چوق ناظرلرک کوزلری چیقارلمش ، دیللری کسيلمشدی .
 پوپو کندینی بکنمش ، مغرور بر حکمدار ایدی . پارلاق
 عنوانلری سوردی . وفاتندن صوکره کندیسنه شی تسو وو
 لیه هو آم تی Chi-teu-vou-lie-hoam-ti نامنی ویردیله .

سنه

۲۲۶

غربی تسینلر قرالی او زمان پهله آم قرالیه حرب
 ایدیوردی . یکی هیاقرالی تسینلرک مملکتنه عسکر سوق ایچون بو
 فرصتدن استفاده ایتکی دوشونه رک قوماندانلرندن برینه

یوئن چوئن [۱] شهرینی ، دیکرینه ده نان غان [۲] ای محاصره
ایتملری ایچون امر ویردی . هیالرصو کره پائوهان [۳] ای آلدیلر .
نان چینغه کیردیلر . سی پیمه هجوم ایتمدیلر . تقریباً یکرمی بیک
عائله آلدقن صو کره کری دوندیلر .

هیالر قرالی تسینلرله حرب ایتمدیکی ائنده اوزمان غوئینی
نامنی طاشییان توپا تاتارلری ایمپراطوری ناظرلریله اک ابتدا
هیالردمی یوقسه ژه ئوژدن تاتارلرینه می هجوم ایتمک مناسب
اوله جغنی مذاکره ایدیوردی . بعض ناظرلر ابتدا ژه ئوژدنلره
دوغرو یورونمه سی فکرند ایدیلر . بو طرفده دها بویوک
قائده استحصال ایده جکلرینی امید ایدیورلردی . تاتارلردن بر
چوق اسیر آلمق احتمالی اولدیغی کبی این شان داغنده بویوک بر او
ترتیبی ، بو صورتله بر چوق کورک و بوینوز الده ایدیله سی
امکانی ده واردی . بونلر هیالرك قوتی پک شایان اهمیت برشی
کبی تلقی ایتمیورلردی . بر طاقم ناظرلر ایسه هیا الکاسنک
کو چوکلکینی و غیر ممنونلرك زیاده لکنی نظر دقته آلهرق ابتدا
اونلره هجوم ایدیله سنی مناسب کوریورلردی . بو صیراده
پوپونک وفاتی ، اوغوللری آراسنده کی محاربات خبرلری کلدیکی
ایچون توپا تاتارلری ، ژه ئوژدنلرك بو فرصتدن استفاده ایله

[۱] شنسی داخنده فونغ تسیانغ فو قربنده .

[۲] شانسی داخنده فونغ چانغ فو اراضیسنده .

[۳] شنسی داخنده هوچه ئو قربنده .

کندی ایمپراطور اقلرینه تجاوز ایدە جکلرینه دائر بعضیلرینک بیان ایتدکلری مطالعهیه رغماً هیالره قارشى یورو مکه قرار ویردیلر. صوکره بعض ییلدیزلر کورولدی. بونلر موفقیتک بر نشانه قطعیسی کبی تلقی اولوندیغندن آرتق بو مطالعات بوتون بوتون قیمتدن دوشدی. مختلف قول اردولر سوق ایتدیلر. بونلر پوفان [۱] هوشن چینگ [۲] ه دوغرو یورو دیلر. توپالر ایمپراطوری هو آم هو ساحلنده نای توم فو Tai-tum-fou طریقله بالذات ایلریله دی. بویوک بر صوغوق چیقهرق بو نهر دو کدیغی جهته اردوسنک قارشىیه کچمسی قولایلاشمشدی. هیالرك پایتختی اولان توم وان چینگ شهرینه یاقلاشدی. شهر سکنه سنک کافه سنی قورقو استیلا ایتدی. دشمنلرینه قارشى دورمق ایسته ین هیا قرالی مغلوب اوله رق پریشان بر حالدە شهره چکیلمکه مجبور اولدی. آرقه سندن تعقیب ایتدیلر. سراینک بر قاچ قاپیسنى یاقدیلر. بر چوق غنائم آلدیلر. بر چوق اسیر کورتوردرک قسم اعظمی باشقه طرفلره نقل ایلدیلر. پوفان ه الیسی بو شهرى ترك ايله سی غان فویه چکیلدی. هیالرك قرالنک برادرى صوکره سی غان فودن چیقهرق غان تیم ه قاجدی. توپالر سی غان فویه کیردیلر. تسین چه ئو [۳] ، یوم چه ئو .

[۱] بو کون شانسى داخلنده پیم یام فو اراضیسنده پوچه ئو .

[۲] هونان داخلنده هونان فو قربنده شن چه ئو .

[۳] بو ایکی ولایت شنسى داخلنده درلر .

ولایتلرینک بوتون اھالیسی، شنسی داخلندە داغینیق برحالدە بولونان برطاق اقوام ایله قیام Kiam بازبارلری توپا ایمر طورلرینە تابع اولدیلر. ایمرطور بوموفقیترلی استحصال ایتد کدن صو کرە سیم چینغ [۱] تسمیه ایدیلن پایتختنە عودت ایتدی . هیالردن الدقلری اسیرلرک همان کافه سی صوکر برغیرت صرفیلە سی غان فونی استرداد ایتمک ایستە دیلر سە دە موفق اولامادیلر .

سە

۴۲۷

سی غان فو محاربه سیلە اشتغال ایدیلدیکی صیرادە توپالر ایمرطورلی یکیدن عسکر طوپلایوردی . بوقوت ژە ئوژەن تاتارلرینە قارشى حاضرلانیور کبی کورونمکدە ایدی . فقط عسکر حربە کیدە بیلە جک بر حالە کلدکلری زمان هیالرک مملکتنە کیردیلر . اونلرک اردوسی باشقە طرفدە مشغول ایدی . توپالر ایمرطورلی پیادە قوتلری ایله آغیرلقلرینی بر داغک اتکندە براقدی . اوتوز بیک سواری ایله بردن برە هیالرە قارشى دوندی . حیرتدە قالان قوماندانلری توموان شہرینک اویله بر هجوم ایله ضبط ایدیلە مە یە جک درجە دە مستحکم اولدیغنی ، بورایە پیادە قوتی سوق ایتمک لازم کلدیکنی سویلە دیلر . فقط ایمرطور پیادە نک مواصلتی پک چوق زمانە احتیاج کوسترە جکنی ، او وقتە قدر دشمنک تحصن ایتمکە وقت بولە جغنی ملاحظە ایدە رک بوشہری غفلە ضبط ایتمکە قرار ویردی . ارزاقلری یوقدی . اطراف تکمیل خراب اولمش اولدیغنی ایچون اورالردن

[۱] تاتونغ فونک بش لی غربندە .

مدارك ايتمك اميدى ده بولونمايوردى . سوارى قوتى ايلريله مكدە دوام ايتدى . هيارك پايختنه ياقلاشدیلر . ايمپراطور ، درين بر وادیده اردوسنى صاقلادی . كوچوك برسوارى مفرزه سيله سورلره قدر ايلريله دی . اوراده كندیلرینه تسلیم اولان بر ضابطدن هيار قوماندانك بوشهرى ناقابل تسخیر کبی تلقی ایدەرك اورایه کلمه مش اولدیغنی ، سیغان فوده کی توپا اردوسيله حرب ایتدیکنی او کړندی . ايمپراطور غرب طرفلرنده بعض تخریبات اجرا ایتدیردی . فقط اردوسندن قاچان کیمسه لر هياره توپا تاتارلرینك پك آز ذخیره لری اولدیغنی ، بوتون اشیارلرینك آرقه ده پیاده قوتلرینك یاننده قالدیغنی ، اونلری مغلوب ایتمك قولای بولوندیغنی آکلاتدیلر . بونك اوزرینه هيار قرالی پیاده و سوارى اوتوز بیك کشی ایله شهردن چیقدی . قورقان توپالر کری چکیلمك ایسته یورلردی . ايمپراطورلری کندیلرینی دوردیردی . دشمنلرینی یورمق ایچون اونلری بر خیلی یوروتدی . بش آلتی لی مسافه هنوز قطع اولونمادن جنوب شرقی استقامتندن بر روزکار قالدقهرق هيارك اوزرینه او قدر چوق توز یاغدیردی که اورتهلق سیم سیاه کسیدى . ايمپراطور هجوم ایچون بو آنی انتخاب ایتدی . غوغا آراسنده بارکیری پیقیدى . آز قالدی ايمپراطور اسیر دوشه جکدی . فقط تکرار قالدی . براوق اصابتی ایله یارالانمش اولمقله برابر هياره او قدر جسارتله هجوم ایتدی که نهایت اونلری فراره

مجبور ایلدی . آرقه لرینی براقادی . قوم وان چینگ ه کیردی .
 اوراده غایت عظیم غنائم ایله بر خیلی اسیر آلدی . یالکیزاله
 کچیردیکی بار کیرلرک مقداری اوچ یوزبیک چیفته بالغ اولیوردی .
 هیالر قرالی شام قوئه یی یه قاچدی . سی غان فو جوارلرند
 بر اردویه قوماندا ایدن برادری تیم Tim اوراده کندیسنه
 التحاق ایتدی . بو ائناده ، قوم وان چینگ ده بر قوئه محافظه
 براقش اولان توپا تاتارلری عسکرلرینی هر طرفه داغیته رق
 غان تیم الکاسنی ضبط ایتدیلر . صوکره شام قوئه یی [۱] یه
 یاقلاشدیلر . هیالر قرالی چکیلدی . شنسی داخلنده پیم له آمده
 قرارگاه تأسیس ایتدی . توپا اردوسنک مختلف قوللری غان
 تیم ده طویلاندیلر . فقط ییه جکلری اولمادیغی ، ارزاق تدارکی
 ایچون مملکتی تخریب ایله مشغول اولدقاری ایچون هیا قرالی
 کندیلرینه هجوم ایله مغلوب ایتدی . صوکره درجه فلا کته
 دوشن توپالر حربی براقه جق اولورلرسه آرتق کندیلرینه
 محو اولمش نظریله باقیورلردی . اونک یچون صوکره غیرت لرینی
 طویلادیلر . ایکنجی دفعه هجومه کلن هیالری پوسکورتدیلر .
 بو محاربه ده هیالر قرالی اسیردوشدی . اوزمانه قدر اردونک
 باشنده بولونان برادری تیم اردونک بقیه انقاضنی طویلادی ،
 پیم له آمه قاچدی . اوراده کندیسنک قرالغی اعلان ایتدی .
 اسکی قرال چام ، پیم چیم شهرینه کوتورولدی . اوراده توپالر

سنه

۴۲۸

[۱] شنسی داخلنده قونغ چانغ فو قریبنده .

ایمپراطوری اوکا هوئه نی قی قومی عنوانی ویره رک هم شیرد سنی ده
 کندیسنه تزویج ایتدی . توپالر یکی قرالی تعقیبدن کری
 دورمادیلر . قرال متصل قاجیوردی . عیی زمانده جزا قورقوسیه
 فرار ایدن توپا اردوسی قوماندانلرندن بری قرالک یانسه
 کلدی ، دشمنلرینک ذخیره سی اولمادیغنی اوکا خبر ویردی .
 بونک اوزرینه تیم کری دوندی ، توپالرد هجوم و اونلری
 فرارده مجبور ایتدی . توپالرک باشلیجه قوماندانلری ، ضابطلری
 اسیر دوشدیلر . آلتی یدی بیک تلفات ویردیلر . دیگر
 قوماندانلر بوتون اشیالری براقه رق سیغان فویه ، اورادن ده پوفانه
 قاجدیلر . سی غان فوهیا عسا کری طرفندن ضبط ایدیلدی .
 تیم چیمده اسیر اوله رق طوتولان چام مؤخرأ عصیان ایتک
 ایسته دیکی ایچون اعدام اولونمشدر . یکی هیالر قرالی تاتارلرد
 صلح تکلیفنده بولوندیسه ده عرض انقیاد ایتدکجه بوکا راضی
 اولامایه جقلری جوانی ویردیلر .

تیم ، اسکی پایتخت تونغ وان چینگ شهرینی ضبط ایتک
 فکریله عسکرلرینی هه ئونی چینگ Heou-ni-tching شهرینه
 قدر سوق ایتمشدی . فقط ده ایلری یه کیتمه جسارت
 ایدمدی . برآز صوکره اسکی پایتختنه برآز ده ایاقلاشدی .
 بر داغ تپه سندن شهری سیر ایتدی . بو تماشا عالمه سنک حال
 فلاکتندن دولایی کوز یاشلری دوکمه سندن باشقه بر شیئه
 یارامادی . ایرته سی سنه عسکر سوق ایتدی . کندیسنی ده توپا
 تاتارلری اوزرینه یورودی . سوم Sum لرک ایمپراطوری

سنه

۴۲۹

لیه تایی قیسو

سنه

۴۳۰

و دن تی Ven-ti ایله بر صلاح معاهده نامه سی یاپدی . بو معاهده نامه
 موجنبجه توپالری محو ایتمک اوزرد قوتلریخی توحید ایدد جکلردی .
 حتی فتح ایدد جکلری مملکتی اولندن آرالرنده پایلاشدیلر بیله .
 هغ شان داغ نك شرقنده کائن اولان حوالی سوملرد ، غربنده کلمرد
 هیالرد عائد اولاجقدی . فقط توپالر ایمپراطوری اونلرد بو
 بویوک تصوری اجرایه وقت بر اقامدی . کلوب هیالر قرالنی
 محاصره آلتنه آلدی . قرالک ارزانی یوقدی محاصره ده مغلوب
 اولدی تیم ، شام قوئنه نی یه و اچه بیلدی . توپالر ایسه غان تیم ایله لوزغ سی نی
 آلدقن صو کره پیم له آمه قدر آقینلر یاپدیلر . بونی محاصره
 ایتمک فیکرنده ایدیلر . بونک اوزرینه شهرک قوماندانلرندن بر
 قچی توپالرد تسلیم اولدیلر .

صنعه

۴۳۱

هیالر قرالی ، توپالرك هجومه بیک مشکلات ایله قارشى
 قویه بیلدیکی بر صیراده غربی تسینلرد قارشى بر سفر آچق
 جراتنده بولوندى . قوماندانلرندن برینی تسینلر قرالک اقامت
 ایتدیکی نان غان شهرینی محاصره ایتمک کوندردی . عسکرلری
 بر فایح مظفریت احراز ایتدیلر . او زمان تسینلرك پاتخنده
 او قدر بویوک بر قیطلق حکم سوریوردی که انسانلر بر برلرینی
 یتمک ایچون بر برلرینی بوغازلا یورلردی سفالت بر چوق قو -
 ماندانلری هیالره تسلیم اولمغه مجبور ایتدی . مومو mou-mo
 نامنده کی تسین قرالی ده بونلره امثال ایتمک اضطرارنده قالدی .
 قرالی شام قوئنه نی یه کورتوردرک اوراده بر مدت صو کره اعدام

ايتدىلار . بو ايلك موفقيت هيالار قرالنى پەلە آملىرە قارشى حرب ايتىمكە سوق ايلدى . هوآم هو نهرىنى كچەرك پەلە آمارك اشغال ايتىكلارى الكاى ضبط ايتىك ، توپالرك نجاوزاتىدن مصون قالمق تصورنىدە ايدى . بو مقصدلە ياننىدە غايت عظيم مقدارده سيويل اھالىدە كوتورييوردى . فقط نهرى كچدىكى ، عسكرك آنجق برقسى قارشى طرفە چىقىدىغى ائنادە شىنىنىك غرىبنىدە ساكن اولان توقوھوئىن Tou-ko-hoen تاتارلرىنىك قرالى كىندىسە قارشى اوتوز بىك سوارى سوق ايتدى . بونلر تىمى مغلوب ايتدىلار ، اسير آلدىلار . ايرتەسى سەنە توپا تاتارلرىنە ويردىلار . هيالار قرالى اعدام ايدىلدى . بوتون مملەكتى توپالرك تحت اداره سەنە كىردى .

هيالراوچ حكمدار ايلە يكرمى آنتى سەنە حكمران اولمشلردى . بونلر محو اولدقدن صوكرە چىندە بش ايمپراطورلىق قالمش اولوييوردى . جنوبدە سوم Sum ايمپراطورلىغى ؛ هوآمھونىك شىمالىدە توپالار ايمپراطورلىغى ؛ بو ايكى حكومتك حكمدارلرى ايمپراطور عنوانى حائز ايدىلار دىكلرلىدە غرىبى تىيىنلار ، شىمالدە يىنلار وشمالىدەكى لە آملىردىر . شىمىدى بو صو كىنجىلرك تارىخىندىن بحث ايدە جكم . شىنىنىك حدودلرى خارجىدە توقوھوئىن لردە واردىر كە بو ولايتە قدر يايلىمشلردى .

شمالی له آملر

ایمپراطور غان تی چینک جنوب قسمندە حکمران اولدینی،
 توپالر ایمپراطوری قوئینی، هو آم هونهرینک شمالندە کائن ولایتلر
 مالک بولندینی اثناده چین ایمپراطورلغندە بش کوچوک حکومت
 دها واردی . بونلردن بری هه ئوله آم Heou-leam اولوب
 حکمداری ده لیو قام Liu-kam اسمندە ایدی . شنسینک
 غرب قسمندە سلطنت سوریوردی . تبعه سی آراسندە بعض
 عشیرت رئیسلیری واردی که قدیم هونلرک نسلنه منسوب ایدیلر .
 از جمله چامیه Tcham-ye ولایتندە تولد ایتمش اولان تسیه قیه مومسون
 Tcie-kiu-mum-sun بومیانده ایدی . اوکاتسیه قیو عنوانی
 ویریلیوردی . دها دوغروسى عائله اسمی اوله رق بونی آلمشدی .
 چونکه اجدادندن بری وقتيله هونلر ایمپراطورلغندە بومقامی
 احراز ایتمشدی . عموجه سی لوقیه ئو Lo-kieou ، هه ئو

له آم قرالنك خدمتنه مربوط برعشیرت رئیسیدی. قیوچه ئو Kio-tcheou نامنده دیکر برعموجه سی له آم قرالنك اختیاراغندن واردونك مذبذب حالندن استفاده ایتك ایسته یهرك لوقیه ئوی عسکر طوپلامغه وسیم [۱] چکیلماکه تشویق ایتدی. فقط بوتشبت هیچ بر موفقیت ویرمدی. ایکسی ده بویوزدن نلف اولدیلر. بونك اوزرینه، جنازه آلایلرینی اجرا ایچون تبعه سندن تقریباً اون بیك کشی قدر طوپلامش اولان موم سون Mum-sun بوخلقه خطاباً ایراد نطق ایدهرک له آم قرالنك حرکتندن شکایت ایتدی. بوتون عشیرت لرینه استناد ایدهرک عموجه لرینك انتقامنی آلق ایستدیکنی سویله دی. بونك اوزرینه خلق مسرت آوازه لری چیقاردیلر، بوتشبتك موفقیتنی تمنی ایتدیلر. موم سون عسکر طوپلادی؛ شنسی داخلنده قان چه ئو ایله له آم چه ئو آراسنده کی الکاکی تخریب ایتدی. بویوک چولی قان-چه ئویه دوغرو جنوباً احاطه ایدن سلسله جبالی تشکیل ایله ین قین شان داغنه چکیلدی. له آم قرالی بوکا قارشی عسکر سوق ایتماکه مجبوریت حس ایتدی. فقط موم سون قیه ن قام الکا سنده تخریبات یاپدقدن صوکره اونك والیسی اولان توئون نیه Tuon-nie نی گندی طرفنه جلب ایله دی. بونی افندیسی کی تلقی ایله یهرك اوکا تابع اولدی. عسکر لرینك قومانداسنی آلدی. بو عسکر له آم قرالنك اردوسنی بوزدی. ایشته

[۱] شنسی داخلنده له آم چه ئویه ملحقدر.

سنه
۳۹۷
قام مو
ایه تایی قیسو
چین شو
ون هیه ن
توم قائو

بومظفریت شمال له آمالرینك تأسسی دورەسنى كىشاد ایدر .
توئون نیه كندیسن قیهن قام قومی اعلان ایتدی .

صوكره موم سون له آم قرالک ممالکینه کیرهرك اوراده
حرب ایتدی بوايک سفرک نمره موفقیتی چین چانغ ۱۱۱
وتون هو آم سنجاقلرینك ضبطندن عبارت اولمشدر . توئون نیه
ایفا ایتدیكى خدماتك مكافاتی اولمق اوزرد موم سونهلین چی
Lin-tchi هه ئوسی عنوانی ویردی . دیگر بر فرقه چامیدی
ضبط ایتدی . صوكره توئون نیه، سیغان شهرینی بنا ایله شمالی
له آم قرالی عنوانی آلدی . هه ئوله آم قرالی اوکا فارشی بر
اردو قومانداسنده اوغلانی کوندردی . توئون نیه جنوبی تین
قرالندن استمداده مضطر قالدی . فقط قوت و قدرتی پک موقت
بر شی اولمشدر . ضبط ایتدیكى یرلرده هنوز تمامیه یرلشمدن
جوارلرده باشقه بر سالالهنك تشکل ایدرهك بر طاقم موقعلری
کندیسنك الندن آلدیغنی کوردی . تسین چانغ والیسی عصیان
ایله لی کاو Li-kao یه له آم قومی عنوانی ویردی . توئون نیهك
عساکری بعض موفقیتلر استحصال ایتکله برابر بوکا مقاومت
قادر اولامادیلر . لی کاو غرب له آمی نامنی طاشیان بر سالالهنك
ایک قرالی اولمشدر . بو عصیانك آرقه سندن موم سونك عصیانیده
وقوعه کلدی . بونك جسارتندن قورقان توئون یه ازاله وجودی
چاره سنی کیزلیجه آرایوردی . موم سون بو ایشدن شبهه لهنهرك
[۱۱] بوايک سنجاق قوآچه ئو وقانچه ئو طرفلرنده در .

سنه

۳۹۵

سنه

۴۰۰

سنه

۴۰۱

دەۋاول داۋرنامق ايستەدى. عصيان خېر آلئقلە برابر مومسون خلقى آياقلاندىرمغە وقت بولدى. توتۇن نىيەنى بىلا سىبب الكصادق آدملىرىنى قتل ايتدىرمكە اتيهام ايدييوردى. از وقت ايچىندە مومسونك باشنە بر چوق باربار طوپلاندى. كىنديسنە فرشى كوندريان عسكر بوزولدى. مومسون، چانغىيە كىردى. اورادە توتۇن يەنەك باشنى كىرىردى. بونك اوزرىنە اردو قوماندانلىرى كىنديسنى رىيسلىرى و كوچوك له آم قرالغىك حكمدارى طائىدىلر. مومسون، چامىيە قومى عنوانى آلدى. هەئواه آملىك دشمنلىرى اولان هەئو تسىنلرە برلشدى.

سەنە

۲۰۲

هەئواه آملىرە عائد بولونان قوتسانغ [۱] Kou-tsang شەھرى مدەش بر قىطلق ايچىندە ايدى. بوندىن دولايى يوز كدىن زيادە نفوس تلف اولمشدى. مومسون بوراسنى قولايچە ضبط ايدە بىلە جىكنە احتمال وىردى. فقط تشبىشندە موفق اولامادىغى ايچون له آملىك قرالىلە صلح ياپدى، او كاذخىرە وىردى. تاريخ بو حكمدارك زمانە عائد اولمق اوزرە بىرە هىچ مەم بر شى بىلدىرمىز. يالكنىر بەض قوماندانلر عصيان ايتىش، اهمىتسىز هيئت سفارتلر كلوب كىتىش، جوار قراللىر طرفىدىن له آم قرالنه بەض عنوانلر وىرىشىدۇر.

سەنە

۲۰۶

مومسون غىرب له آملىرىنك اراضىسەنە آقىنلر ياپدى، تسىيەئوتسوئىن [۲] Tcieou-tsuen شەھرىنى تخرب ايتدى،

[۱] شىنى داخلىدە له آم چەئونك شىرقىدە خراب اولمش قىدىم شەھىر.

[۲] شىنى داخلىدە سوچەئو الكاسى.

غان چینه قدر ایلریله دی. الی بیك كشی ایله کلوب هجوم ایدن جنوب له آملیله ده بر حربه کیریشمه مجبور اولدی. بونلری قیون شه Kiun-che ده بوزدی. برقچ سنه صوکرینه بونلرک اوزرندده او قدر بویوک مظفریتلر قازاندی که کیدوب قوتسانع Kou-teang شهرینی محاصره آلتنه آلدی. اون بیك باربار عالیه سی کندیسنه عرض اطاعت ایتدیله. جنوب له آملی قراالی بو موفقیتلردن تلاشه دوشه رک صلحه طالب اولدی. غافل اولانمق تهله که سندن قور تولق ایچون سراینی لوتو [۱] Lo-tou یه نقل ایتدی. قوتسانع شهری مومسونک تحت تابعیتنه کیردی. مومسون اورادن اردوسنی غرب له آملیینه دوغرو چویردی. بونلرک ولی عهدلرینی اسیر آلدی، قوماندانلرندن برینی بوزدی. غرب له آملی قراالی مهم برمبلغ تقدیم ایتدیکی جهتله ولی عهدی براقدی و بو له آملیله صلح یاپدی.

سنه

۲۰۷

سنه

۲۱۰

ایرتیه سی سنه لوتو شهرینی محاصره ایتدیسه ده ضبطه موفق اولامادی. یالکنز رهینه لر المقله اکتفا ایدهرک کری دوندی. قوتسانع شهری عرض انقیاد ایتش اولمغله برابر سندیسنه بر رئیس آتخاب ایتشدی. مومسون بوندن ممنون اولما یوردی. دیگر طرفدن جنوب له آملی قراالی، پایتختنی محاصره یه کلش اولان مومسوندن اخذانتقام ایچون بویوک بر اردو طوپلادی، مختلف طریقلرله له آمچه ئو جوارلرینه کیده رک اوراده تخریبات

سنه

۲۱۱

[۱] یه تسی نا قربنده نینگ هیایه ملحقدر.

پايدى، بش بىك عائله اسير آلدى. فقط عودتده شدتلى روزكار
و ياغمورلر حرکاتنى ياواشلا تديلر؛ اردوینى او قدر ازعاج
ایتدیلر که مومسون آرقه دن یتیشه بیلدی. کندیسنى پریشان
ایتدی، لوتو شهرى قاپیلرینه دایاندی.

مومسونك غرب له آملریله عقد ایتدیكى معاهده اونلرك
مملكتنه كيدوب حرب ايتك يولنده بىلدىكى آرزوینى ازاله یه
كفايت ایدمه مشدر. سوارى قوتیله بوله آملرك مملكتنه
كیردی. فقط بوتون ارزاقنى بىترد كدن صوكره عورته مجبور
اولدی. اثنای رجعتده له آم اردوسى کندیسنى مغلوب ایتدی.

سنه

۴۱۲

بونك اوزرینه مومسون پایتختنى قوتسانغ شهرینه نقل ایله
اوراده هوسى Ho-si قرالى عنوانى آلدی، مختلف قوماندانلر

سنه

۴۱۳

نصب ایتدی. اوغلى چینگته Tching-te یه ولى عهد عنوانى
ویردی. صوكره جنوب له آملرى قرالیله حرب باشلايه رق پایتختى اولان
لوتو شهرینی بیهوده یره تحت محاصره یه آلدی. بو سفردن
استیصال ایتدیكى فائده له آملره تابع اولان هو آم هو والیسنگ
عرض انقیاد ایدرك تحت اداره سنده کی مملکتی کندیسنه
تسلیم ایتسندن عبارت اولمشدر. معافه ایکی قرال آراسنده
حرب دوام ایتدی. مومسون بر مقدار رهینه لرله عودت
ایتد كدن صوكره غربده تیائوچویه دوغرو یورودی.
قوماندانلردن برینی اون بىك عسكرله پی هو Pi-ho و اوتی
Ou-ti قطعه لرینی تخریبه كوندردی. اوراده برچوق اسیر ایلدر.

بو تاریخده مومسون آز قالدی حرم آغالرندن بری طرفندن
 قتل ایدیله جکدی. او یقوده ایکن حرم آغاسی اوکا صالدیرمشدی.
 فقط خاننه قرالیچه مانع اولدی. حرم آغاسی اعدام اولوندی.
 قومشولریله راحت راحت کچینه مهین مومسون شنسی
 داخلنده غربی تسینلره عائد اولان قواموو Kuam-vou
 نامنده کی قطعه یی تخریبه کیتدی. تسینلرک بوراده کی قوماندانی
 مغلوب وانلاف ایتدی. قوماندانلرندن بری ده ضرب تسینلری
 اوزرنده بعض موفقیاته نائل اولدی. بوندن صو کره ، مومسون
 عرض احترامات ایتمک اوزره تسینلر ایمپراطوری غان تییه
 سفیرلر یوللادی. هیالر قرالی پوپو ایله ده عقد اتفاق ایتدی .
 ایرته سی سنه قوماندانلری اوتی وپی هو قطعه لری تحت تسخیر
 آلدیلر. صو کره اوتوز بیک کشی ایله غرب له آماری اوزرینه
 بورودی . فقط مغلوب اولدی، یدی بیک ضایعات ویردی .
 ایرته سی سنه ده باختیار اولامادی. بوسنه ، ایمپراطور غان تییک
 تحت تابعیتنده اولدیغنی اعلان ایتدی . ایمپراطورده اوکا
 له آمچه ئو والیسی عنوانی ویردی . بو کوچوک حکمدارلرک
 قسم اعظمی کندی مملکتلری داخلنده مستقل اولمقله برابر
 تغلب و تحکملرینی ایمپراطورلردن آلدقلری بو نوع عنوانلرله
 ستره چالیشیرلردی . فقط حقیقتده ایمپراطورده حقیله تابع
 دکلدیلر. ایمپراطورلرده اله کچیردمیه جکی، محافظه ایددمیه جکی
 بر قطعه یی بویله توجیه ایتکده هیچ مشکلات کوسترمزئر ،

سنه

۴۱۵

سنه

۴۱۷

سنه

۴۱۸

ظاهری برانقیادایله اکتفا ایدرلردی. بو انقیادلر ایمپراطورلرک حد ذایلرندە حائز اولمادقلری بر حکم و نفوذی تصدیق معناسنی تضمن ایدردی. فقط هرایکی طرف ده بوندن استفادە ابدە رک سائر حکومنلری واجنبیلری قورقوتمق آرزو سنە دوشرلردی. بریسی ایمپراطورلقلره مالک کبی کورونور، بریسی ده مالک اولدیغی قطعیه مشروع صورتده تصرف ایدر موقعندە یوروردی. بوتون بومقاسمه لردن ایسه خلق ضرر کوروردی. مومسون، غربی تسینلره عائد اولان قین هیه ن جوارندە هائووی [۱] نهری جوارلرینی تخریب ایله مشغول اولدیغی اثناده غرب له آملمی قرالی، موم سونه تابع بولونان چانغیه ایله سائر الکالمی ضبط ایچون بونک غایت مناسب بر فرصت تشکیل ایتدیکنه حکم ایتدی. ناظرلری وبالخاصه والدەسی بو حربدن تولدایدە بیله جک فلاکتلری ایضاحه، هنوز تخته چیقمش ایکن کندی الکاسندە قوتلی صورتده یرلشمک چاردەسنی آرایه جق یرده حربە کیریشمه نک مضر اوله جغنه اونی اقناعه چالیشمشر سه ده بونلره اهمیت ویرمدی. یکر می بیک عسکر طوپلایه رق شرق طرفنه یورودی. مومسون بعض موقعلری ضبط ایتدی. هوآی چنغده اونی بوزدی، تسیه ئوتسوئنه قاچغنه مجبور ایلدی. له آئو تسوئن ده ایکنجی دفعه بر مغلوبیتته دها اوغراتدی، برادرینی اتلاف ایتدی. بومظفریت موم سونه تسیه ئو

سنه

۲۲۰

تسۈن شەرلەرنىڭ قايلارنى آچدى. بوتون خلق تسام اولدى.
 بو شەرلەك ادارەسىنى اوغلى موقىيەنە وىردى، قوتسۇنغەدودت
 ايتدى. اورادن اوغلى ۋى عەھدى لە آم قرالنه هجوم اچون
 تون هو آمە دوغرو يوللادى. بو پرنس ايرتەسى سنە يكرمى
 بىك عسكرلە اورايە كىتدى. دشمنك چكىلمش اولدىغى بو
 شەرى الە كچىردى. لە آم قرالى اتخار ايتدى. سالاھىسى دە
 سوندى. بونك اوزرىنە كوچوك بخارا قطعە سىندەكى بوتون
 حكامدارلار اتق قومشا. اولدقلى موم سۈنە وىر كۈلر كىردىلر.
 موم سۈن غەرب تسىنلارنىڭ مملكتىنە حرب اچون قوماندانلر
 كوندردى. فقط ضايعات ايله پوسكورتولدىلر. تسىنلر عائە
 ايمپراطورىيەنىڭ يىنە قائم اولان سوملر ايمپراطورى دە موم سۈنە
 بر طاقم عنوانلر وىردى. بو تسىنلر ك فرقه سىندن تام قى نامندە
 بر قوماندان ولايتلر ك بىرندە عصيان ايتك اىستەدى. موم سۈن
 درحال اوغلى چىم تەيى اوكا قارشو يوللادى. چىم تە عاصىنى
 مغلوب ايدەرك تسىن چانغە صاحب اولدى. تام قى، برادىرى
 لى يائو ايله بىرلىكدە ھامىيە قاچەرق ژەئوژەن تاتارلارنىڭ
 ايمپراطورىنە عرض تابىت ايتدى. اودە كىندىسىنى ھامى ياخود
 قامول قرالى ياپدى. بونك اوزرىنە موم سۈنلر ك اراضىلرىنە
 اقىن يامغە كلدى. قارشىسىنە چىقمش اولان چىم تەيى بر محاربە دە
 اتلاف ايتدى. بو ايكى ارادە موم سۈن، سوملر ايمپراطورىنە
 ھدىلەر يوللامش واوندن يكى عنوانلر آلمىشى. اوغلى ھىم قوئە

Him-koue يى ۋلى عهده اعلان ايتدى.

مومسون غرب تسينلرينه قارشى حربە دوام ايلهدى .
 تسينلر كنديسنك الندن لين فونغ سنجاغنى آلدیلر . سىغان
 ايله فان هو شهرلرینی محاصره ايتدیلر . مومسون بو شهرلر
 امدادینه عسکر كوندردى . هياقرالنى ده غرب تسينلرينه هجومه
 تشويق ايتدى . صوكره ، توپاتاتارلرى ايمپراطورى تاي ووتى دن
 هوسى قرالى عنوانى ا تحصال ايلهدى . تکرار غربه تسينلره
 هجومه كيتدى ، لوتويه ياقلاشدى . آرالرنده عهد و ميثاق ايله
 عقد ايتدكلرى صلح او سنه اچچون حربە نہایت ويردى .
 ايرتهسى ايلك بهارده مومسون ، تسينلره عائد اولان سى پى م
 تخریبه كیده رك والى يى اسير آلدی . اورادن پائوهانه قدر
 ايلريلهدى . بش بيك توقو هوئن تاتارينك يارديميله ۋلى عهد اولان
 اوغلى هيم قوئەنى تيم ليەنە دوغرو كوندردى . فقط تسينلر قرالى
 بونى اسير ايتدى . نه بهاسنه اولورسه اولسون براقغه راضى
 اولمادى . بونك اوزرينه مومسون ۋلى عهد عنوانى هيم قوئەنك
 دايىسى اولان پوتى Pou ti يە ويردى . صوكره سفيرلر
 واسطه سيله سوملر ايمپراطورينه هديه لر كوندردى . ايرتهسى
 سنه ده اوغلى غان چه ئوايله توپايا خود غوئەنى تاتارلرى ايمپراطورى
 تاي ووتى يە هديه لر تقديم ايتدى . بوانقياد نتيجه سنه تاتار
 ايمپراطورندن له آم قرالى عنوانه نائل اولدى . مومسون ،
 قراللى داخلىده بر چوق مأموريتلر احداث ايتدى . او زمان

سنه

۴۲۰

سنه

۴۲۹

سنه

۴۳۰

سنه

۴۳۱

ووغوئی، Vou-goei، چانغیه، تون هوآم Tun-hoam، تسیه ئوتسوئن، سی های، قین چینگ، سی یم نامنده یدی سنجاغه یعنی همان همان بوتون شنسیه صاحب ایدی. صوکره توپا تاتارلری ایمپراطوری له آم قرالنه بر سفیر کوندردی. مومسونک اولای بر طاقم چین مراسم تشریفاتنه رعایت ایتک ایسته مه مسی سفیرک جاتی صیقدی. عودت ایده جگنی سویله یه رک تهید ائده بولوندی. فقط عزیمتنه میدان ویرمدیلر. بو مراسم، ایمپراطورک امرلرینک طرز تلقیسنه عائد ایدی. مومسون اطاعت ایتکه مجبور اولدی. سفیر صوکره چین سراینه عودت ایدنجه مومسونک حرکاتی تمامیه آکلاتدی.

سنه
۱۳۲۲

بوندن دولای قنا بر نتیجه چیقما دیسه ده بر آز صوکره ظهور ایدن بر وقعه ایکی مملکت آراسنده اختلاف تحدثنه میدان ویردی. مومسونک یاننده قوم مذهبنه منسوب تان ووتسان نامنده بر بونزواردی که سمرقنددن کلمشدی. ارواحه، اجیلره حکم ایتک، دعاایله خسته لری شفا یاب ایله مک ادعاسنی بسله یوردی. بوندن دولای مومسون کندیسنه پک زیاده حرمت کوستریور و « اولیا » نامنی ویریوردی. تاتارلر ایمپراطوری بو بونزی یاننه چاغیردی. فقط مومسون اونی ویرمه مجبور اولماق ایچون اتلاف ایتدیردی. بو آندن اعتباراً توپا تاتارلری له آم قرالندن انتقام آلمی تصور ایتکه بانه لادیلر. دیگر طرفدن بوتون تبعه سی ده مومسونه ظالمه کندن دولای کین و خصومت

سنه

۴۳۳

بىلە يوردى . موم سون آرتق آخر عمرينه كلىشىدى . موم سونك خىستە لائىمەسى اوزرينه ، قىلالىك اكابرى ولى عهد پوتىنك اداره امور ايدەمىه جك قدر كىنج اولدىغى نظر ملاحظە يە آلەرق كوزلرىنى بويوك برادرى موقىەن mo-Kien ە چويردىلر . بو ، غايت احتياطكار ، علوم وادىياتە محب ايدى . موقىەنى ولى عهد علان ايتدىلر . بر آز صوكرە موم سون وفات ايدىجە او قرال اولدى . كىندىسەنە تاي تسو ووسىوئن وام Tai-tçu-vou-siuen-vam عنوانى وىردىلر .

سنه

۴۳۴

سنه

۴۳۷

موقىەن اوغلى فونغ تان Fong-tan ى ولى عهد اعلان ايتىدىن صوكرە قىلالىك كىندىسەنە توجىە ايدىلمەسنى طلب اىچون توپالر ايمپراطورينه سىفىرلر كوندردى . قرال عنوانىلە برابر توپالر سىرايندەكى يوكسك مناصب عنوانلرىنى دە آلدى . كىندىسەنە سوملر سىرايندن دە بونلرە بىكىزر عنوانلر توجىە ايتدىلر . بر ۵ چ سنه صوكرە توپا تاتارلرى ايمپراطورينك بر همشیرەسىلە اولندى . ايمپراطور ، موقىەنك والەدەسەنە بغض عنوانلر وىردى وولى عهد فونغ تانك كىندى سىراينە كىلەسنى اىستەدى . موقىەن سوملر ايمپراطوريلە دە مناسبتە دە بولونىوردى .

سنه

۴۳۸

موقىەنك توپالرلە عقد ايتدىكى بەيكى قرابت كرك كىندىسەنك كرك حكومتك باغث خرابىسى اولدى . اولجە غەرب لە آملىر قرالى لى قاتونك قىزى لى شى ايلە اولمىشىدى . تاتار پرىنسەنك مواصلەتنى صوكرە دە لى شى ايلە مناسبتە دە بولونىوردى .

لی تی رقیبه سی یکی پرنسی زهرله دی . توپالر ایمپراطوی
 همشیره سنک حیاتی قوتار مق ایچون الک حاذق هکیملری یوللادیسه ده
 بر شیئه موفق اولامادیلر . ایمپراطور ، لی شی نک کندیسنه
 تسلیمنی طلب ایتدی . موقیهن بوکا اطاعت کوسترمدی .
 لی شی نی تسیه ئوتسوئن کوندردی . اتخاذایدیه جک قرار حقند
 توپا تاتارلرینک سراینده اوزون اوزون مذاکراتده بولوندیله .
 موقیهنه صائمیش اولان بعض خائنلر اوکا قارشى حرب اعلان
 ایدیله سنه مانع اولمق ایسته دیله . فقط فائده ایتهدی . تاتارلرک
 ایمپراطوری ، یون چونغ موقعندن هوآم هو نه رینی کچدی .
 شام سنجاغی داخلنده فوئه چینگ کلدی . موقیهنک مراجعت
 ایتدیکی ژده ئوردهن تاتارلرینک هجومنه معروض قالماق ایچون ده
 ده اولجه تدابیر لازمه نی اتخاذا ایتشدی . آز وقت ایچنده
 موقیهنک اردوسنی داغیتدی . قوتسانغ یاقلاشدی . موقیهنه
 تسلیم اولماسی ایچون آدملر کوندردی . ژده ئوردهنلرک توپالر
 اراضیسنه کیرمکه حاضر لاندقلرینی خبر آلمش اولان موقیهن
 بو تشبثک موفقیته اقتران ایته سنی بکلامک ایسته دی . بولوندیغی
 شهرده استحکاماتی برقات دها بقویه یه چالیشدی . فقط تای ووتی نک
 تضییقاتی نتیجه سنده عرض تسلیمیه مجبور اولدی . بش بیك کشی
 ایله برابر چیقهرق بوتون قوماندانلری و ناظرلریله تای ووتی یه
 تسلیم اولدی . ایمپراطور ، قوتسانغ شهرینه کیردی . دیگر
 قوماندانلر موقیهنک سائر محالکنی کیدوب ضبط ایتدیله . هر طرفده

قوای محافظه براقلدی . صوکره تای ووتی پایتختی اولان
یم چینغه عودت ایتدی . موقیه نه بعض عنوانلر ویردی .
موقیه ن ، ایمپراطورک سراینده قالدی . شمال له آمرینک سلاله سی
ایشته بوزمانده نهایت بولور .

لیه تای قیسو

موقیه نك مغلوبیتندن صوکره برادری شاچه ئو والیسی
ووغوئی یی Vou-goei ایله تسین چه ئو والیسی ئی ته ، غان چه ئو
نامنده دیگر بر برادری ، تام اولح نامنده بریکنی توپالرك الله
دوشمه مک ایچون مختلف محللرد قاچدی لر . ووغوئی یی ، چانغیه
شهری ایله جوارنده کی قوای محافظه یی تعجیزدن خالی قالمادی .
فقط صوکره توپا تاتارلرینه عرض تسلیمیت ایتدی کی ایچون
تای ووتی دن اردو قوماندانی وتسیه ئو تسوئن قرالی عنواتی
آلدی . بونك اوزرینه یکنی تام اولح کندیسنه قارشى عصیان
ایتدی ، ئی ته ایله برلشمکه اونی مجبور ایلدی . تام اولح اتلاف
اولوندی . موقیه نك اقربالری آره سنده کی بو محاربات تای
ووتی نك نظر دقتی اویاندىردی . در حال براردو سوق ایتدی .
ارزاقدن محروم بولونان ووغوئی یی بویوك چولك اوته سینه
چکیله رك اورادن برادری غان چه ئوی لوپ کولی ساحلنده
شش اشش شهرینه هجومه کوندردی . بو شهر او زمان په لونغ
نامنده براقرال طرفندن اداره ایدیلیوردی . قرال تسلیم اولمق
اوزره ایتدی . فقط تای ووتی نك هندستاندن وسمر قنددن
عودت ایدن سفیرلری کندیسنی مقاومته تشویق ایله دیلر .

سنه
۱۴۱۸

سکرلر آراسنه کیرهرك حربه اشتراك ايتديلر . غان چه ئو بو شهرى ضبطه موفق اولاماديغى ايجون تونغ جيتغم كرى دوندى . موقيهن عائله سندن قالان كيمسه لر ، برادري وان يهن Van-nien مساشنا اولق اوزره تاي ووتى يه قارشى سلاحه صاريلشلردى .

ووغوئى تون هوآم [۱] شهرينه چكىلمشىدى . فقط بوراسنى تركه مجبوريت كوردىكى ايجون برادري غان چه ئو ايله برلكده شن شن شهرينه هجوم ايتدى . شن شن قرالى پهلوانغ تبعه سنك بر قسمى ايله برلكده خوتن طرفلرنده تسبيه مو الكاسنه قاچدى . شن شن دداوغلى براقدى . اوده غان چه ئويه تسليم اولدى . ووغوئى تون هوآم شهرينى ترك ايتدىكى وقت غرب له آمىرى قرالك لى پائو نامنده بر اوغلى ، وقتيله تام قى ايله برابر هامى يه چكىلمش ايكن شيمدى اون بيك كشى ايله بو شهره عودت ايتدى . توپالره عرض تابعيت ايتديكندن ايمپراطوردن تون هوآم قومی عنواتى آلدى . ووغوئى يه كلنجه ، چولى كچر كن معيتمده كيلردن بر قسمنى غائب ايدەرك ايغورلر اولكاسنه كيتدى .

سنه

۴۴۲

ليه تاي قيسو
قام مو

موقيهنك هزيمتمدن صوكره هان شوآم Han-choam نامنده له آم چه ئولى بر آدم ايغورلر نردينه كيدەرك اوراده يرلشمشىدى . يوقاريدە بحث اولونديغى وجهله بوقوملر وقتيله

[۱] فوآ چه ئو طرفلرنده .

ایکی حکمدار سلاله سی طرفدن اداره ایدلمشدی . بونلر مهم
ایکی قراللق تشکیل ایتشلردی . بريسنگ سکنه سنه اون اوغورلر ،
دیگرینک کیلر ده دوقوز اوغورلر دنیلیوردی . هانلر عائله سی
چینده حکمران اولدقلری مدتجه بونلر پایدار اولمشلردی .
ایغورلرک هانکی تاریخده برلشهرک یالکیز بر حکمدار اداره سی آتته
کیردکلری مجهولدر . بو حکمدار لرینه ایدی فوت Jdi-kutt
یعنی رسول اه عنوانی ویریورلردی . هان شو آمک تأسسی بر
انقلابه باعث اولمش اوله جغی ظن ایدیلیور . تام قیه ، هامی
قطعه سنده ژه ثورهن تاتارلری طرفندن پک صیقیشدیرلدیغی
ایچون تبعه سیله ایغورلرک نزدینه قاچهرق اوراسنی اله کچیرمک
تصورینه دوشدی . او زمان اوراده حکم سورن هان شو آم
ووغوئه نییه عرض انقیاد ایدرکی کوروندی . مقصدی
تام قینی طردایچون اوندن عسکر قوپارمقدی . فقط ووغوئه نی
پک کچ واصل اولدی . تام قی وفات ایتمشدی . ایغور قرالنگ
ارتق امداده احتیاجی اولمادیغندن تورقان نام دیگرله قیائو هو چینغ
شهرینگ قایلرینی اوکا قاپادی . ووغوئه نی شهرى محاصره
و ضبط ایتدی . سوملر ایمپراطورینه شهرى تقدیم ایله
ایمپراطوردن له آم چه ئو والیسی وهوسی قرالی عنوانی آلدی .
اسکی ایغور قرالی هان شو آم ژه ثورهن تاتارلری نزدینه وچدی .
بر مدت صو کره ووغوئه نی اولدی . برادری غان چه ئو
رینه کچدی . سوملر ایمپراطوری عینی عنوانلری ارکاده توجیه

ایتدی . صو کره غان چه ئو زده ئوژدن تاتارلرینک ایمپراطوری
چولو خان Tchou-lo-khan ك هجومنه اوغرامشدر . بو خان
ایغور الکاسنی اله کچیردی . غان چه ئویی اولدیردی ، عائله سنی
سوندیردی . بوقرالغی هان په چه ئویه ویردی . اوده ایغور قورالی
نامنی آلدی . غان چه ئونك تبعه لری اوچ پارچه یه آیریلدیلر [۱] .
بزی بیش بالیغ طرفلرنده کیدوب ساکن اولدی ، ایلریده
کوروله جکی اوزره اورادن آوروپایه کچدی .

بورایه قدر . یوک هون ایمپراطورلغنك انقراضدن صو کره
چینده یاخود تاتارستانده تأسس ایتمش اولان مختلف هون
شعبه لرینك کافه سنه عائد وقایعی قید ایتدم . آرتق غرب طرفنه
توجه ایتمش ، اورادن آوروپایه کچمش و آوروپاده بوراددکی
قدر تخریباتده بولونمقدن کری قالمامش اولان هونلرک تاریخنه
نقل کلام ایتمک صیراسی کلشدر .

[۱] بو وقعه یی ذکر ایدن ابوالغازی بهادر خان ابتدا ایدی قوت
عنوانی طاشییان عائله یه منسوب حکمدارلر طرفندن اداره ایدیلن بو
قوملرک ایکی بیک سنه متحد قالدقلرینی سویلیور . فقط دورلر استئنا ایدیلک
شرطیله روایتلرینک اساسی چین تاریخلرینه توافق ایتدیکی ایچون بوتعین
ایتدیکی دوره یه اوقدر اهمیت ویرمه میدر . آتیلانک سلطنتندن صو کره
بو ایغورلرک نه اولدقلری ایلریده کوروله جکدر .

سنه
۶۰
ایه تای
قام مو
ون هی
توم قا

هونلرك تاريخ عمومىسى

دردنجى كىتاب

۱

غرب ھونلىرى

بو تارىخىك بىرىنجى كىتابىدا كورۇلدىكى اوزرە ، چىنك شىمال حدودلارنى تاسىس ايتىش اولان ھونلار ايمپىراتورلىقى مىلاد عىسانىڭ دوقسان اوچىنچى سەنەسەندە مۇھۇم بولمىش . اوندىن سوڭرە ارتىق تاتارستاندا جەنۇب ھونلىرى طرفىدىن تاسىس ايدىلىش اولان ھۆكۈمەت قالمىش . شىمال ھونلىرىنىڭ قىسمىي چىنك تام شىمالىدا كائىن اولان او واسەئەل كەلگەن تەرىپىدا كەن سوڭرە غەرب تەرىپىدا دۇغرى او زاقلاشمە مەجبۇر بولمىش . اورادە بىكى بىر ايمپىراتورلىق تاسىس ايدىرىڭ يەنە تەئزۇلر طرفىدىن اداره ايدىلىدىلر . فقط بونلار كىسىملىرى و مدت سەلتەنەتلىرى بىر جەھەتتە . او زمان كەندىلەرنىڭ بىكى خەبەر دار اولاميان چىن مۇرخلىرى يالگىز مەفرق و قايى قىد ايلە كىتفا ايتىمىش .

هونلری منتظم برنجیر حالده بربرینه ربط ایتمک قابل اولمایور.
مع مافیه ینه بو وقایع بوهون ملتنی بوتون بوتون کوزمزدن
غائب ایتمه مک ایچون کافیدر . بو وقایعه باقه رق هونلرک
آوروپایه جوار قطعه لرده یعنی وولغا نهری طرفندن اسقا
ایدیلن وبویوک مجارستان Grande-Hongrie نامی ویریلن
الکلرده نه قدر بویوک بر قوت صاحبی اولمش اولدقلرینی
آکلایه بیلیرز . هونلر اورادن دها جنوبی مملکتلرده ، قاقچاق
اووالرینه ، کاشغر شهرینه قدر یاییلدیلر . شماله یعنی روسیه یه
و سائر جوار قطعه لره کیروب کیرمدکلری حقنده المزدکی
وثائق نزد بر شی سویله میور . هونلر کی جوال ، فطرتلری
اعتباریله شقاوته او قدر میال بولونان بر قومک قومشولرینی
یک نادراً راحت براقه جغی دوشونوله جک اولورسه مطلقاً
اورالرده تجاوز ایتش اوله جقلرینه احتمال ویریله بیلیر . فقط
بز تاریخه کله لم .

شمال تانثروسی ته ئوهیه ن نامندکی چین قوماندانی طرفندن
منهزم ایدیلدکن صوکره ایرتیش نه رینه جوار اولان قین وی
Kin-vi داغنی آشدی . بوتون قام قیو یاخود قنغلی الکاسنی
کچدی . تبعه سندن بر چوغیله بر الکده یوئه پان Yue-pan
تسمیه ایدیلن بر الکایه چکیادی . هونلرک بورایه یرلشمه سی
دولایسیله مؤخرأ بو الکایه تانثرو قرالانغی نامی ویریلشد .
چین جغرافیوننه کوره قام قیو الکاسی ژاقسارته س نه رینک

سنه
۹۱
ون هیه ن
توم قاثو

شمالنده کائن ایدی و فایچاق قطعه سنک بویوک بر قسمی احتوا
ایدیوردی . شمالده کائن عد ایتدکاری یوئه پان، اوفاباشقیرلر ربروقوئیس
دیارلرینه دوغرودر . بورایه غرب مورخلری بویوک مجارستان
نامی ویرمشلردر . چونکه هونلرک اورادن چیققلرینی ادعا
ایدرلر . بو نقطه ده چین مورخلرینک روایتلری بو عنعنهی
تأیید و تصدیق ایدیور ؛ هونلرک آوروپایه جوار بر نقطه ده
یرلشمش اولدقلری حقنده موثوق برشهادت وجوده کنیریور .
او زمان یاییق نهزی منبعلرینه دوغرو یرلشمش اولان
بوهونلر غرب جهتنده بر طاقم فتوحانده بولوندیله ، ین تسای
Yen-tcai دنیلمن وتاتسین الکاسنک حدودلری اوزرنده
بولونان بر دیاره صاحب اولدیله . چینلیله روما ایمپراطورلرینه
بونامی ویریلر . ین تسای الکاسی اوزمان آلانا Alanna لره
تابع ایدی که آلان Alains لره عینی شیدر . بو الکاسنک
قرالنی اولدیردیله . آلانلر من القدیم بوراده ساکن دکلدیله .
دها اوزاقدن کلیورلردی . ظن ایدم که جنوبه دوغرو صارقه لرینک
سببی و قتیله هونلرک توبولسق جوارلرنده و شرقنده کائن مملکتلرده
تاثر و چی چی نک چیقاردیغی فاریشیلق مناسبتیه یرلشمه لرندن
عبارتدر .

آلن لر [۱۱] قدیم ده چوق شمالده ، یاییق نهزینک

یتوله مه

[۱] تورکستانده آلان نامیه بر شهر واردر . بعض محررلر

آلن لرک بورادن چیققلرینی ادعا ایدرلر . فقط بو نقطه ده بن یتوله مه نک
فکرینی قبول ایدیورم . بکا ده موافق کورونیور .

منبعلرينك اوستندە ، همان همان اوقا وسولامس قوی Solamskoi
الکالرنده ساکن ایدیلر . بوتون بوالکالر ، حتی سیبریانک
پایتختی اولان توبولسق شهری او زمان تانرو چی چی نک تحت
اداره سنده ایدی . داغلرده ساکن اولدقلری جهتلہ داغ
معناسنی افاده ایدن آلین Alin کلمه سندن مشتق اوله رق آلہن
نامیلہ یاد ایدیلن بوقوملر بونک اوزرینہ دهاجنوبہ ، چرکستانک
ودربندک شمالندہ کی اووالرہ ایندیلر . میلادک یتمش اوچنجی
سنہ سنہ دوغرو ایرقانی Hircanie قرالی ایله عقد اتفاق
ایتدکلری ودربند بوغازی طریقہ مہدی Medie قطعہ سنہ کیرمک
ایستہ دکلری کورولیور . پارسلر قرالی پاقور Pacor بونلرک
مرورلرینہ ممانعتہ جسارت ایدہ مہدیکی ایچون آرزولرینی اجرا
ایتمشلردر . یوز اوتوز درت تاریخلرینہ دوغرو آدریہن
Adrien ک زمان حکومتندہ بورایہ تکرار کیردیلر و آدریہن
طرفدن طرد ایدیلدیلر . صوکرہ لری غرب جهتلرندہ آقینلر
یایمغہ جرأت ایتدیلر . غوردیہن Gordien بونلرلہ ما کدونیا دہ
فیلیپ Philippes اووالرندہ قارشیلاشدی . فقط بوبابارلر
اونک اردوسنی بوزدیلر .

قام مو
لیہ تایی قیسو

Jozepe de
Bel jud.

آلہ نلرک قوت وعظمتی او قدر آرتدی کہ تحت اطاعتلرینہ
آلدقلری جوار قوملر اونلرک اسملرینی آلدیلر ، اونلرلہ
قاریشیدیلر . نوری Neuri لر ، ویدینی Vidini لر ،
جہ لون Gelons لر ، آغاتیرس Agathyrse لر ایشته بوقیادندرہ

Ammiem
Marcel

دها سائر بر چوق قوملرده کندیلرله قاریشمشدر . سارماتیا
 اووالرندن پالوس مه‌ئوتید Palus Méotides دن هندستانه
 وغانثر نه‌ری منبع‌لرینه جوار اولان داغلرہ قدرانتشارایدیورلردی .
 یعنی بورالرده کی مختلف قوملره هپ آله‌ن نامی ویریلیوردی .
 احتمالکه عینی سبیدن ، هپ عینی مملکتده ساکن اولدقلرندن
 و آرالرندہ برچوق مشابہت بولوندیغندن دولاییدرکه چینلیلر
 آله‌نلرله هونلری عینی قوم عد ایتشلردر . فی الحقیقه آله‌نلر
 هپ هونلرکی چادرلر آلتندہ ، سورولرینه اک موافق دیه تلقی
 ایتدکلری یرلرده یاشارلر ، دولاشیرلردی . بوتون ثروتلری
 بو مواشی سورولرندن عبارت ایدی . اتلرینی یرلر ، سوتلرینی
 ایچرلردی . چادیرلر آلتندہ قادینلر ، چوجوقلر واختیارلر
 اوتورورلردی . سلاح طاشیمغه قدرتی اولانلرک کافه‌سی جوار
 قوملرک‌الکالرندہ آقین یایمغه کیدرلردی . اک بیوک مشغلہ‌لری
 حربدن عبارتدی . بوتون مدار افتخارلری بو ایدی . بوندن
 دولاییدرکه دها چوجوقلقلرندہ آتہ بینمکه آلیشیرلردی .
 عائله‌سی ایچندہ راحت راحت یاشایوب اختیارلامق عیب ایدی .
 محاربه‌ده دشمنلرندن برقاجنی اولدیردکن ، باشلرینی کسدکن ،
 بارکیرلرہ سوس یایمق ایچون صاحب‌لرینی قویاردقن صوکره‌ترک
 حیات ایدنلر بختیار عد اولونورلردی . بو قوملر نزه پک ظالم
 و خونخوار کورونورلرسده آمیہن Ammien اونلری هونلره
 نسبتله دها حلیم ، دها ای یاپیلی ، دها اوزون بویلی ، دها

ون‌هیہن
توم‌قاٹو

آمیہن
مارسل

چويك وخفیف بولور . بوتون دینلری طوبراغه صاپلانمش
یالین بر قیلیجه وارشی کویتردکاری آثار حرمتمدن عبارتدی .
بر طاقم دکنکارله اسنقبالی کشف ایدرلر ، وفایع حقمنده
حکملر ویریلردی .

دیمک اولیور که آله نلرده سائر تاتارلر کی بدوی قوملردی .
چهره لری تمامیه هونلره بکزر . احتمالکه قسماً هون نسلندن
ایدیلر . چونکه ایچلرند بر چوق هون عشیرنلری بولمق
اقتضایدردی . چر چی طرفنی التزام ایتمش . هون عشیرنلری بونلره
برابر اولدقلری کی مختلف زمانلرده هونلرک اکثریتندن
آریلان عشیرنلرده ینلرینه ککشلردی . فقط آمیه نك یاپدیغی
کی آله نلرک دیاری هندستانک شمالنه قدر توسیع وتشمیل
ایدیله جک اولورسه ایچلرند اکثریتی هونلر تشکیل ایدرلر ،
هونلر آله نلره قاریشیدیریمق اقتضا ایلر . روما مورخلرینک
بوایکی قوم آرمسند کوردکلری فرق ، آله نلرک غرب ملتلریله
مناسبتیه کیرمه لرینه عطف ایدیلمک لازم کلیر . هر حالده ، باشقیر
الکاسنه یرلشن هونلرده دها جنوبی قطعه لره ایندییلر ،
ین تسای تعبیر دیکرله آسیا سارماتیاسنه کچدییلر . اوراده
آله نلری بوله زق مغلوب ایلدییلر .

بو یکی استیلا سببیه آله نلر کندیلرینه باشقه بر یر آرامه
مجبور اولدییلر . بر قسمی چرکستان داغلرینه دالیدییلر ،
اوراده زمانمزه قدر محافظه موجودیت ایتدییلر . بر قسمی

Zos.
Prosp. Chr,
Le Nain de
Tillem.

غرب طرفه كچه رك يرلشمه دن اول خيلي مدت شوراده بوراده
دولاشديلر . نهايت طونه طرفلارنده تأسس ايلديلر . اورادن
ميلاد عيساك درت يوز آلتنجي سنه سنه دوغرو سوئه و Sueves لر
واندالارله برابر كيدوب جرمانيايي تخریب ايتديلر . بلجيقه يي
كچديلر ، پيرده نه داغلري اسكلرينه قدر كلديلر . بو سلسله
جبالی آشه مادقلري جهته بوتون غول قطه سنه ياييلديلر .
اوراده ، روما امپراطورلرينك ضعفندن استفاده ايله بر چوق
شهرلري ياغما ايتديلر . ۴۰۹ تاريخنده پيرده نه كچدلريني محافظه يه
مأمور قوملرك عصيانی آله نلرك اسپانياه سربستجه كيرمه لري
امكانی ويردی . اوراده بر چوق تخریبات ايقات ايلديلر .
۴۱۱ تاريخنده اسپانياه يرلشهرك بو زنكين ولايتلري آرلرنده
پايلاشديلر . واندالارله سوئه ولر غاليس Galice و بهتيك
Bétique ولايتلريني ، آله نلر ايسه لوزيتاني Lusitanie
ايله فارطاجنه Carthagene ولايتلريني ايلديلر . فقط بونلرك
بر چوغی غول قطعه سننده وبالخاصه نورمانديا ايله بریتانياده
والمشاردی .

ايسته تا شمالدن و توبولسق جوارلرندن كلن بر قومك بر
قاج عصرده ، عاداتا غير محسوس صورتده غايت واسع ممالكي
كچه رك بحر سفيد و بحر محيط ساحللارنده توقف ايتديكي ، قديمأ
ساكن اولديغي اقليملره مغاير موقعا رده يرلشديكي كوروليور .
هونلر ايسه دها بويوك بر مسافه قطع ايتمشاردر . بونلر چينك

شمالندن جرمانیایه، غول و ایتالیا قطعه لرینه قدر ایلریله دیلر .
 فقط هون ملتی غایت غلبه لاق اولدیغی ایچون ترکب ایتدیکی
 عشیرت و یا قبیله لرك كافه سی بو قدر بویوک و زحمتلی تشبثلره
 اشتراك ایتمه مشلر، بر چوغی تاتارستانده قالمشلدور . تاتارستانده
 ایسه پایقال کولنك، تولا Toulou نهرینك جوارلرندە تورفان
 داغلرینك شمال طرفلرندە، ایرتیش نهری ایله آلتای داغلری
 بویندە، قاپچاق شمالندە باشقیر الکاسندە حتی آتە یعنی آتەل
 ویا وولغا نهری ساحلارندە انتشار ایتشلردی . بونلردن بر
 چوغی دها جنوبه دوغرو اینهرك اوزمان آله نلرك تحت اشغالندە
 بولونان ممالكه یعنی آسیا سارمارتیاسنه صاحب اولدیلر، وولغا
 ایله پالوس مه ئوتید آراسندە کی بوتون قیرلری چادیرلریله دولدیردیلر .
 بوتون هونلره ایلریده ته له Te-lé یا خود تیه له Tie-lé نامی
 ویریلشدر . ماوراءالنهرده اوقسوس نهری قربندە ساکن اولان
 بر نوع هونلره ویریلن هایاتله Haiathelites یا خود آیته لیت
 Abtelites نامی بوندن کلمشدر . بو هونلر ته ئوهیهن طرفندن
 هزیمته دوچار ایدلکدن سوکره شماله دوغرو قاچان ملتک
 آرقه سندن کیده مه یهرك اق صو وکاشغر جهتلرندە توقفه مجبور
 اولان عشیرتلك نسلندن کلیورلردی . هونلرك بویله دارمه
 داغینیق اولمالرینه رغماً تاریخ بزه اونلرك ینه تورفان ایله بحر
 حزر آراسندە کی الکاده پک قولی اولدقلرینی خبر ویریور .
 اراده صیراده چینلیلره بعض محارباته کیریشدیلر که بونلری
 حکایه ایده جکنر .

ون هیهن
توم قاتو

ون هیهن
توم قاتو

قام مو
ليه تاي قيسو

قوماندان پان چائونك اردولرى بحر حزر ساحللىرىنه قدر
كشلىدى . اورادن، شوكت و قدرتلىرى چىنلىلرجه مجهول
اولمايان روما ايمپراطورلىقى اراضيسنه كچمك فكرنده ايدىلر .
پان چائو، كوچوك بخارا قطعه سنده برطاقم اقوامى تحت اطاعته
المشدى . بونلر ايمپراطور طرفندن كندىلرني اداره ايتمك
وچىنك تحت تابعيتنده طوتمق اچون كوندىلش اولان والىي
چىنلىلره فارسى عصيان ايتدكن صوكره اولدىرمشلىدى .
عصيان ايدن بوقوملر ايسه تورفانك غربنده هاراشارجوارنده
ين چىلر ايله جنوب جهتده قومشولرى اولان غوئەيىلىلر ،
غوئەيى سىولر و برآزدها اوزاقدە شان قراللىقى داخلندە ساكن
اقوام ايدىلر . پان چائو ، قراللىقلىرىنى اعلان ايدن كيمسەلرى
خلع و قتل ايدەرك يىللىرىنه چىنلىلره مطيع كيمسەلرى كتىردى .
بوصورتله، كوچوك بخارا قطعه سنك بويوك بر قسمى چىنلىلرك
تحت اداره سنده كىردى . بواحوالدىن تلاشە دوشن شىمالى ھونلرى
چىنلىلرله صلحه طالب اولدىلر . اوزمان چىن تاختنى اشغال ايدن
ھونى ، اسكى اصول و عادتلىرىنه پك مربوط اولان بوقوملرك
اووقتە قدر بر سىجىئە مليه تشكيل ايدن خونخوارلىقدن ھىچ
بروقت واز كچمەيە جكلرى بهانه سىلە بوصلحه موافقت ايتمك
ايستمەيوردى . فقط صلحى رد ايتمككە برابر سفيرلىرىنه بويوك
ھديهلر و ىرمكن كرى قالمادى . ھونلر چىندن غايت اوزاق
اولسەلر دە يەنە چىنلىلرى قورقوتە جق درجە دە قوتلى اردولرە

سنه
۱۰۸۰
قام مو

مالک ایدیلر. هر حالده کندیلرینی خوش طوتمق ایجاب ایدردی. چینلیلرک تورفان جوارنده کی یرلری محافظه ایدیهیلمه لری بوکا وابسته ایدی. ایمپراطورلرک حشمت وغروری اونلری هونلره قارشى بویله متکبرانه معامله یه سوق ایتمشسه ده صوکره لری بوندن واز کچمشلردر. ناظرلر ایمپراطورلره تاتارستانک بوقسمنده چینک حکم ونفوذی آنجق بر خیلی قوای محافظه اقامه سی سایه سنده محافظه ایدیهیله جکنى، بونک ده مصارفات عظیمه یی انتاج ایددرک چینه هیچ بر فائده تأمین ایتهدن خزینه یی ضعفه اوغرا ته جغنى، ایمپراطورک ساده جه اوزاق برطاقم مملکتلرک حاکمیتی ایله افتخار ایتسنه مقابل ایجاب ایدن مصارفات عظیمه یه قاتلامق مجبوریتنده قاله جق اصل چین تبعه سنک حکمدارک حرص جاهنه قربان اوله جقلرینی عرض ایتدیلر. بوندن باشقه، چینلیلرک چین خارجنده برطاقم یرلره مالک اولمالری بالطبع بوتون اویابانجیلرک چینه قولایجه کیرملرینی انتاج ایددجکی، بونک ده برطاقم آقینلره میدان ویزه جکی آشکارایدی. فی الحقیقه چین هیچ بر وقت تک بر حکمدارک اداره می آلنه کیروب ده طبیعتک کندیسنه تعیین ایتش اولدیغی حدودلر ایچنه قاپاندیغی قدرکی درجه ده صاحب قوت ونفوذ اولما مشدر.

بوملاحظات چین مجلس مشورتی کوچوک بخارا قیطه سنی تمامیه ترکه وهامی ایله تورفان جوارلرنده بولونان عساری

کری جلبه سوق ایتدی . فقط چینلیلرک بور جعتی هونلرک
جسارتی آرتیردی . بومملکتلره کیردرک اورالرینی ضبط ایتدیلر .
اورادن تا تنسی ولایتی حدودلرینه قدر آقینلر یامغه کلدیلر .
چوقدن بری بودورلو آقینلره آلیشقین بولونقلری ، چینلیلر
طرفندن اوغراتلقلری فلاکت حافظه لرندن چیقمامش اولدیغی
ایچون چینلیلره قارشى دائماً بر خصومت بسله یورلر ، بونی
ظاهره اورمق ایچون فرصت کوزتله یورلردی . ایمپراطور
در حال هامییه وتورفانه یکیدن عسکر سوق ایتمه مش اولسه ایدی
هونلر شبهه یوق که چینک دها ایچریلرینه قدر کیره جکارلردی .
فتنه هامییه وتورفانه کوندریلن اردو سایه سنده ایغورلرک
بر قسمی ایله لوپ کولی ساحلارنده شن شن نامنی طاشیان
اقوام چینک تحت اداره سنه کیردی .

سنه
۱۰۹
قام مو
لیه تاي قيسو

شمال ایغورلری ایله بویله اولمادی . بونلرک قرالی قیون تسیه نو
Kiun-tcieou هونلرک طرفنی التزام ایتدی . بوایکی قوم
متحداً جنوب ایغورلرینه هجوم ایتدیلر ، بوتون مملکتلرینی
یاقوب ییقدیلر ، اوراده والی بولنان چین قوماندانی اولدیردیلر .
تسائو تسونغ نامنده برچین ناظری ، ایقاع ایتدکلری تخریباندن
دولایى انتقام الملق و کوچوک بخارا قطعه سنی ضبط ایله مک ایچون
هونلره قارشى همان بر اردو سوق ایتمه سنی ایمپراطوردن رجا
ایتدی . فقط اونک بو فکرینه کیمسه اشتراک ایتدی .
مجلسده اکثریت شان چه ئونک غربنده وهامی نک جنوبنده

سنه
۱۲۰
قام مو
لیه تاي قيسو

كائن اولان داغلردهكى يو موئەن Yo-muen نامندە
 برچىدك قاپانمەسى ، تحكىم ايدلمەسى طرفدارى ايدى .
 بوراسى چىنك الكباشلى برمىدخلى ايدى . اوزمان ايمپراطورلۇك
 حاكم مستقلى اولان ايمپراطورچە اولجە مشهور پان چەئونك
 اوغلى اولان جسور پان يوم Pan-yum ك فكىرىنى آلمەدن بر
 مطالعە درميان ايتمك ايستەمدى . پان يوم ايمپراطورچەيە شو
 سوزلرى سويلدى : « اسكى زمانلرده ايمپراطور هيائووتى
 كوچوك بخارا قطعە سەنە كىردى . مقصدى هونلر ك اورادە تاسىس
 ايتىش اولدقلىرى ارزاق دەپولرىنى ضبط ايتمك و اونلر ك قوتى
 قىرماق ايدى . قوآ ووتى نك زمان حكومتندە جوار باربارلرلە
 صىقى صىقى عقد ارتباط ايدن هونلر چىن حدودلرىنە دوغرو
 آقینار ياپدىلر ؛ شەرلر ك قاپىلرىنى قاپامق مجبورىتى حس
 اولوندى . بوتون اعتمادىنى اجدادىنك معبدلرىنە حصر ايتىش
 اولان ايمپراطور هيائومىمىتى اردولرىنى تاتارستانە سوق ايتدى .
 هونلر مغلوب اولدىلر . حدودلر مژدە صلح تقرر ايلدى . فقط
 نتيجه دە نە اولدى ؛ تىبت اهالىسى عصيان ايتدىلر . دها
 غرىبدەكى قوملرلە مناسبات تجاريە يكىدن كسىلدى . تجارت ارتق
 شمال بازارلرى واسطەسىلە جريان ايتدى . بونلر اشياى تجاريەيى
 او قدر غالى برفيئالە نقل ايتدىلر كه ايغورلر و جوار قوملر چىندىلرە
 عرض تابعيت ايتدىلر . تسائوتسون هونلرى تاديب ايمە مژى ايستەيور .
 بوبهوده در . ايمپراطورلك حالى بوكا امكان وىرميور . بويكى حربە

کیریشمک بزم ایچون احتیاط سزلق اولاجقدر. بناءً علیه قو آچه ئو
الکاسی ایله لوپ کولی قربنده له ئولان الکاسنده بر قوه محافظه براقه رق
هارا اشار، آق صو، خوتن و هون اقوامنک قلامه لرینه میدان
ویرمه مک دها مناسب اولور. اورالرده مهم برر قوتمز بولونورسه
بونلر آرتق چینه آقین پایه مازلر. »

پان یومک نصیحتی قبول و موقع تطبیقه وضع ایدیلدی. فقط
بو یکی قوای محافظه هونلرک و ایغورلرک کلوب شنسی نی
تخریب ایتمه لرینه مانع اولامادی. یکیدن هیئت سفریه اعزامنه
مجبوریت کوردیار. اولجده موضوع بحث اولان قو آچه ئو
داغلرنده کی کچیدلری فایمق مسئله سی تازه لندی. بوکا قرار
ویریله جکی صیراده او موقعک قوماندانی شنسی ولایتی ایچون
قو آچه ئوی ترک ایتمه مک غایت مهم اولدیغنی، بو کچیدلرک سدی
هو هیه ن وام Ho i-hien-van نامنی طاشییان و لوپ کولی ایله
بحر حزر آراسنده کی او واسع اووالرده حکم ایدن هون
رئیس لرینک چینه جوار قطعه لری ضبط ایدهرک صوکرده
چینلیلره اعلان حرب ایتمه لرینه منع اولامایه جغنی سویلدی.
هونلری تکرار چین ایمپراطورلغنک قوم شوسی کورمک قورقوسی
ایمپراطورک ویره جکی قرار اوزرنده قطعی برتأثیر اجر ایتدی.
ایمپراطور پان یومه بش یوز بیک عسکرله تورقان قربنده
ایه ئو چونغه کیته سی ایچون امر ویردی بو قوماندان در حال
لوپ کولی جوار لرینه کیده رک اوراده شن شن، آق صو و سائر

سنه
۱۲۳
قام مو
ایه تایی قیدسو

سنه
۱۲۴
قام مو

جوار مملکتلر عسکرلرینی طویلادی . صوکره ایغورلرک	لیه تای قیسو
پایتختنه دوغرو یورودی ، ئی هو Y-ho وادیسندده هونلری	
بوزدی . بونک اوزرینه ایغورلرله مناسبات تجاریه تکرار	
باشلادی . پان یوم بر قاق سنه اورالرده قالدی . آرقهده کی	
ایغورلرک هزیمتی ، قراللری قیون تسیه ئونک و سرایندده بولونان	سنه ۱۲۵
هون سفیرلرینک وفاتی ، هو هیه ن وام نامندده کی هون رئیسک	
و بو جوارلرده چینلیلره تابع اولماش یکانه مملکت اولان	
هاراشار قرالی یوئن موم Yuen-mum ک بوزغونلقلری :	
ایشته بو سفردن استحصال ایدیلن ثمرات . فقط پان یوم	سنه ۱۲۶
چینه دوزر دوزمز هونلر هامی جوارنده تکرار کوروندیلر .	سنه
بوده اورایه ینه عسکر سوق ایتمه چینلیلری مجبور براقدی .	۱۳۱
او وقته قدر شمالی ایغورلر هونلره صادق قالمشلر ،	سنه
چین طرفنه دوغرو برلکده آقینلر یامیشلردی .	۱۳۴
فقط صوکره آرالرینه نفاق کیردی . بربرلرینه قارشى سلاح لانه رق	قام مو
غو غایه طوتوشدیلر . هونلر مغلوب اولدیلر . تانرولرینک	لیه تای قیسو
والده سی اسیر دوشدی . حد ذاتنده پک آاز حائر اهمیت اولان	
بو وقعهدن بحث ایدیشم حالا تانرولری اولدیغنی کوسترمک	
ایچوندر . فقط تاریخ بزه بونلرک اسملرینی بیلدیرمیور . صوکره	
اوزون مدت بو قوملردن هیچ بحث ایدیلدی . هیائو هوئون تی	
چینه صاحب اولدیغنی اثناده هامی یه بر آقین یاپدیلر .	
صوکره ، کیتدکجه ده ها غربه چکیلیمکه مجبور	سنه ۱۵۱

اولدقلرندن دولايي تاريخ آرتق كنديلرندن بحث ايتيور .
چينك شمالنده هونلرك وقيله ساكن اولدقلري يرلره سيهني
تاتارلري يرلشمشلردى . بونلر هونلري طرد ايتديلر . تاتارستانده
هونلرك ايمپراطورلغنه خلف اولان بويكى ايمپراطورلغك صورت
ظهورى مختصراً بروجه آتيدر :

هه ئو هانشو
قام مو
ليه تاي قيسو

مولو هه ئو Mo-lo-heou نامنده بر سيهني تاتاري اوچ
سنه مدت جنوبى هونلرك اردوسى ايجنده بولوندى . بو اوزون
غيوبت اشناسنده مملكتده قالمش اولان قاريسى دنيايه بر چوجوق
كتيردرك اسمنى تان شه هو آي Tan-chc-hoai قوبدى . مولو هه ئو
عودت ايتديكى زمان اونده بويله بر چوجوق بولمقدن حيرتله
دوشدى . ايلك حر كتي بو چوجوغى والده سيله برابر اولديرمكه
قالتمق اولدى . قادين بو كى احوالده تاتارستانده چوق كره
استعمال ايديلن بر حيلهيه مراجعتده مضطر قالدى . بو حيله
ايسه قادينى معصوم كوسترهدرك چوجوغك تولدين خارقه آلود
بر شكه سوقار . قادين ، بر كون شدتلى بر كوك كورولتوسندن
قورقه رق كوزلرني سمايه قالد يرجه آغزينه بردولودانه سى دوشديكنى ،
بونى يوتديغنى ، صو كره كبه قاله رق اون آيده بو چوجوغى
دنياهه كتيرديكنى آكلاتدى . بو يالان سايه سنده حياتى
قورتلاردى . فقط تاتار چوجوغك يوزيني كورمك ايسته مدى .
آناسى اونى كيزليجه بويوتدى . چوجوق ون درت اون بش
ياشنه كلديكى زمان ، عائله سنك سورولرني غصبه كلش اولان

اشقيايه ورشى او قدر جسارتله مدافعه ايتدى كه بوندن دولايى
 بويوك بر شهرت فازاندى . بر طاقه جسور كيمسه لرده او كا
 التحاق ايتديلر . چوق كچمه دن بوتون ملتك باشنه كچدى .
 ملته فانونلر ياپدى و حكم و نفوذى اوزاقلرد قدر توسيع ايتدى .
 چيندن اعتباراً سيبريا ايچلرينه و شرق ده كيزندن ايلي نهرينه
 قدر اولان الكالر او كا منقاد اولديلر . يعنى هونلر ك وقتيله
 چينك شمانده متصرف اولدقلى رلر ك كافه سنى اله كچردى .
 بويكى حكومتك و سعتى هونلرى ايلي نهرينك غربنه كچمكه
 و بوتون بو شرق مملكتلارنى براقهرق آوروپا طرفنده مالك
 اولدقلى رلر ده صيقيشمغه مجبور ايتدى .

تان شه هوآى قرق بش ياشنده وفات ايلدى .

هيىچ مزيتمىز ، سفاخته مبتلا اوغلى هوليهن Ho-lien
 رينه قائم اولدى . شماله دوغرو ياپديغى بر سفرده ائتلاف
 اولوندى . هوليهن ك اوغلى قياؤومان Kiao-man بك كنچ
 اولديغى ايچون سيه ن پى لر ك باشنه كچه مزدى . رينه عموجه
 زاده سى قوئى ته ئو Kouei-teou ايمپراطور اولدى . بو ايلار يده
 ر چوق اختلافه سببيت وير مشدر . فقط قياؤومانك مطالباته
 ر غماقوئى ته ئو ايمپراطورلغى محافظه ايتدى و ايمپراطور اوله رق
 ترك حيات ايتدى . بونك رينه ده برادرى پوتوق Pou-tou-ken
 قائم اولدى . بو ذات ميلادك ايكى يوز يكرمى يدنجى سنه سنده
 بر حيات ايدى . زمان حكومتند سيه ن پى لر ك حكم و نفوذى

سنه

۱۸۰

هه ئو هانشو

ليه تاي قيسو

قام مو

ون هيهن

توم قاتو

تاتارستانده او قدر آزالمشدى كه تبعه سى بو حكمدارى اطلاق
ايتدكارى وقت ايمپراطورلقارى ده نهايته ايردى .

سنه
۲۳۳
ون هيهن
توم قاثو
قام مو
ليه تاي قيسو

او زمان شمال طرفلارنده برحکومت تشکل ایدیوردی که
مؤخرأ کسب قوت ایدنجه سیهن پی لړك انقاضی اوزرنده یرلشری
وقدیم هونلر الکاسنی تماماً اله کچیردی . یوقاریده ده بحی
کچن بوقوملر توپالر ایدی . بونلر بر چوق سیهن پی عشرتلرندن
ترکب ایتمشلردی . اونلرله عینی منشائه مالکدیلر . مع مافیه
اوزمان آیری بر ملت کبی کورونیورلردی . سوته ئو So-teou
نامنی طاشیورلر و آموړ نهرینك اوتته سنده کی شمال مملکتلرندن
کلیورلردی . اورادن جنوبه دوغرو ، هونلرک الکاسنه
ایلریله مشلر ، نهایت لیه وی Lie-vi نامنده کی قرالارینك زماننده
شانسی داخلنده تاتونغ فو جوارلرنده یرلشمشلردی . تاتارستانك
شرق وغرب طرفلارینه دوغرو یاییلیورلردی . ایلریده بو
قطعه ده او قدر صاحب شوکت اولدیلر که بوتون شرق قطعه -
لرینی ضبط ایتدیلر وایلی نهرینك اسقا ایتدیکی قدیم اوسیونلر
الکاسنی اله کچیردیلر .

سنه
۲۶۱
سنه
۳۱۸

ون هیهن
توم قاثو

تاترو باشلیجه اقامتگاه یوئه پان Yue-pan یاخودباشقیر
الکاسنده تأسیس ایتمش اولمقله برابر هونلر بحر حزر بویجه
ایلی نهرینه قدر ماوراءالنهر قطعه سنده انتشار ایتمکدن کری
ولما یورلردی . اورادن اراده صیره ده هامی یه وشنسی ولایتنه
آقینلر یاییورلردی . سیهن پیلرک تأسسلری شرقه دوغرو ودها

زیاده نفوذ ایتماینبه امکان بر اقامادی . ایلی نهرینک غریبنده
کان مملکتلرک ایچنده قاپانوب قالمغه مجبور اولدیلر . سیهن پی لرك
یرینه قائم اولان توپالر سیهن پی لری عادتاً غریبه دو غروایتدیلر .
دیگر بر چوق تاتارلرده هونلری صیقتیشدیردیلر . بوندن دولایی
هونلر آوروپایه دها زیاده یاقلاشمق مجبوریتنده قالدیلر .
بوتون بو شرق ملتلرینک غرب و شمال غربی استقامتنده سروق
وتضییق ایدیلمه لری روما تاریخنده بحقی چکن ورومانک انقراضه
سبب اولان استیلالرد میدان آچشدر . ایچلرنده شمالی آوروپانک
قدیم سکنه سی ده بولونماسی لازم کلن بوتون بو باربارلر ،
هونلرله وسائر تاتارلرله قاریشمق یاخود بونلرک آقینلرینه پک
معروض بولونان مملکتلرینی ترک ایله دها جنوبه ، رومالیلرک
اراضیسی اوزرینه اوزینه اینمک مجبوریتنده قالمشلردی .
چونکه سیبریانک شمالنه چکیلمه لرینه امکان یوقدی . بوراسی
اوتورولماز بر یردی . تاتارلر پک نادراً اوراده ساکن اولمغه
قاتلانمشلردر .

شمالی آوروپانک قدیم سکنه سی جنوب مملکتلرینه
چکیلدکن ، تاتارستانک بدوی قوملری اونلرک یرلرینه قائم
اولادقن صوکره سورولرینک احتیاجنه کوره تبدیل موقع
ایتمک آیشمش اولان بو بدوی تاتارستان قوملری ده جنوب یولنی
طوتمقده تأخر کوسترمدیلر . ایشته بو صورتله اسقاندینا ویا قطعه سی بو
باربارلر ایچون بر فدانلق دکل بر کچید تشکیل ایتمشدر .

حتی بوباربارلردن برچوخی اوقدر شمالده چیقمایه رقی آوروپایه
دها کسیرمه بر یولدن کیرمشلردر . فقط رومالیلر نظرند
باربارلرک کافه سی شمالدن کادکاری ایچون تا اقصای شمالدن
حرکت ایتدکلرینه ، عن اصل اورادن چیققلرینه ذاهب
اویورلردی . بو بویوک مهاجرتلردن صوکره بوتون شمالی
آوروپا خالی قالمق اقتضا ایدردی . حالبوکه مؤخر هجرتلرله ده
کوروايورکه بالعکس شمالی آوروپا غایت مسکون و غلبه لق
ایدی . بو ایسه آنجق بربرلری آرقه سی صیرا شرق ملتیرینک
اورایه داخل اولمالری سایه سنده قابل اولایلمشدر .

بحث ایتدیکم توپا تاتارلری یاواش یاواش چینه دوغرو
ایندیلر . شمالده کائن اولان ولایتلری ضبط ایدرک غوثی لر
نامی آلتند اورالرده یرلشدیلر . بو شرق تاتارلری طرفندن
ایلرییه دوغرو ایتیلن ، جنوب و جنوب غربی طرفنده
ایرانلیلر طرفندن دوردیریلان هونلرایچون آنجق بحر حزرک
غرب و شمال طرفی آچیق قالیوردی . بناءً علیه اورادن
کچمکه مجبور اولدیلر . ین تسای یاخود آلنلر الکاسنی
ضبط ایله قرالنی اولدیردیلر . بووقعه نك تاریخی معلوم دکدر .
بن بوندن بو نقطه ده بحث ایدیورم . فقط هانکی زمانده
وقوعه کلدیکی ادعا ایدیلیرسه ایدیلسین ، هر حالده شوراسی
محققدرکه هونلر رومالیلرک یقیننده بریر یرلشمشلردی .
اولجه ده دیدیکم وجهله ین تسای الکاسنی یاخود روما

ون هیه ن
توم قاشو

ایمپراطور لغنه هم جوار ایدی. فی الحقیقه هونلر آسیا سارماتیا سنک
اووالر نده ، اتل یا خود وولغا نهری ساحلار نده ، پالوس
مه ئوتید قریبنده یاییلمش لردی . دربنده قدر اوزامش لردی .
بورایه باشقیر و اوقا الکالرندن کلمش لردی . چین مورخلرینه
نظر آتاتارستاندن طردایدیلد کدن صو کره اورالره چکیلمش لردی .
بزم مورخلر مزن هونلری مه ئوتیدک شرقنده یراشدکارلندن
صو کره طانیمش لردر . هونلر روما ایمپراطور لغنه نفوذ ایتک
ایچون اورادن حرکت ایتش لردر .

Procop. de
bel.

Jornandes
de Reb.
Agathies

ون هیه ن
توم قاتو
قام مو
لیه تای قیسو

ایمپراطور والنس Valens ایسور Isaures لرك لیسی
Lycie و پامفیلی Pamphilie قطعهلرینه یاپدقلری آقینلری
منع ایتک و ایران ایمپراطور لغیله حرب ایله مک تصورنده بولوندیغی
اثناده او آنه قدر آوروپانک جنوبی اقوامی ایچون مجهول
اولان هونلر پالوس مه ئوتیدی کچدی لر . بعض مورخلر
تانائیس Tanaïs نهرینک کتیردیکی چامور بولغورده
Bosphore عادتا کوپرو خدمتی کوره جک بر ییغتی تشکیل
ایتدیکنی ، نهرک او بر طرفنه هونلرک بولسایه ده کچدکلرینی
سویلیورلر . بعض مورخلر ایسه پالوسی یوزه رک کچن بر
او کوزک اونلره رهبرلاک ایتدیکی فنکر نده بولونیورلر . فقط
بویله بر طاقم واسطه لر تخیل ایتکه هیچ لزوم یوقدر . چونکه
بوتون تاتار ملتلرینک یولنی نهرلرک ده کیشدیره دیکی معلومدر .
اونلر نهرلری کچمکه آلیشقیندرلر . یابار کیرلرینک قویروقلری

سنه

۳۷۶

آمیهن

مارسل

Zozimø

ژورناند

طوتدق يوزە يوزە كچرلر ياخود اشيالرينى صو اوزرندە سېچ
ايدن بزنوع بالون حالنە كىتىرەرك اونلرك اوستنە بېنرلر [۱۸] .

[۱۸] توروچ Thwrocز بونلرى هونغروالر [ماجارلر]
ايله قارىشديرىيور . و آسيا شىتستاندن چىقدقلىرى سويليور . بونلرە
ژور Juhz نامنى وېرن مىشو Michou شىتستانك اك صوغوق
و اك شمالى قسمى اولان ، آلمانىادن بش يوز بويوك ميل مسافەدە ،
موسقوانك شمال شرقىسىندە كائى اولان ژورا Juhra الكاسندن
كلدكلرى ادعا ايدىيور . جنوبە دوعرو اينەلرى اوزرىنە غوتلر
Goths ك سامارتيا قطعەسنە چكىلمكە مجبور اولدقلىرى ، غونلرك ايسە
بر دىشى كىيكك رهبرلكىيە وولغا و تانايس نهرلرىن كچەرك آوروپا
سامارتياسنە كىردكلرى علاوه ايليور . ايشتە بومجار مورخ بونلرك
استىلالرىن بروجە آتى حكايە ايتىمكدەدر . ۳۷۳ تاريخ ميلادىسندە ،
ايمپراطور والنسك و پاپا داماز Damase ك زماندە شىتستاندە يك
غلبەلىق بر حالە كلن هونر ياخود هونغروالر Hongrois [مجارلر]
بخت ايدىلن آوجىيرك رجاسى اوزرىنە طويلاندىلر و غربە كچمكە قرار
ويردىلر . بومقصدلە بر ظاقم رؤسا ياخود قوماندانلر انتخاب ايتدىلر كە
اسملرى شونلردر : زەمن Zemen عرقندن شەلا Chela ك
اوغلى بەلا Bela ، قەمە Keme و قادىشا Kadicha اسمندە يىكى
قاردش ، آتلاقە . . Attilakwe و قادار Kadar عرقندن
بندە غوق Benldeguck ك اوغلى بودا Buda . بوتون ملتى تركىب
ايدن يوز سكسان عشىرتدن بر مىليون سكسان بىك كشى طويلاندى .
يعنى هر عشىرتدن بىك كشى آلندى . بو جسىم قوۋە عسكرىيە برلكدە
كوتوردكلرى قادىنلرى ، اسىرلرى و بوتون سورولرى مدافە
ايدە بىلمك اىچون قوتلى صورتدە مسلح ايدى . هونلر آزلرندە كندىلرىنى
ادارە ايتك ، انتظامى تامين ايلەمك ، مجرملرە جزا ويرمك اىچون
قادار Kadar اسمندە بر باش قوماندان دە انتخاب ايتىلردى . فقط

ھونلار ك تانائيس نهرينك غرب ساحلارينه كچمه لرى بوتون
جوار ملتلىرى تالاشه دوشوردى . ھونلار ابتدا آليپسوريەن

كرك ، باش قوماندان كرك سائر رئيسلر ملت مجلسنه تابع ايدىلر .
رئيسلرك ويردكلرى حكملر موافق عدالت كورونديكى وقت ملت مجلسى
اونلرى بوزابيلير ، حتى ايجابنده كنديلرينه جزا بيله ويره بيليردى .
بوتون ملتى علاقه دار ايدى جك بر وقعه اولديغى ، ياخود عمومى بر
سفر دن بحث ايدىلدىكى زمان بوتون ھون قراركاهلرنده اوجى قانلى بر
قيليچ دولاشديريلماسى ، آرقه سندن باغيرا باغيرا برقادينك كلمه سى ده
قرارلاشدى . بو اللهك سسى و بوتون ملتك امرى ايدى . هر كسه
فلان نقطه ده مسلحاً بولونماسنى ، مجلسده حاضر اولماسنى ، ملتك قرارينه
كسب اطلاع ايتمه سنى احس ايليوردى . بو عادت ھونلر ياخود ھونغر والر
آراسنده Arpad ك اوغلى توقسون Toxon ك اوغلى جەيزا
Geiza زمانه قدر دوام ايتمش و باربارلىغى ادامه ايله مشدر .

ژورناندس Jornandes ھونلرك منشأنى شو صورتله حكايه ايدىيور :
غونلر استانديناويا قطعه سنى ترك ايله شيتستانده تأسس ايتدكن
صوكره بشنجى قراللىرى اولان غاندارىق Gandarick ك اوغلى
فيليمر Philimer تبعه سى آراسنده سحر بازلقه مشغول بر طاقم قادينلر
كوردى . ھونلر آليرومنه AliorumnÆ نامنى طاشيورلردى .
اردوسىنك ايجندن بو قادينلرى قووه رق چوللره چكىلمكه اونلرى
مجبور ايتدى . بو قادينلر اوراده بر طاقم اجنيلره راست كلدىلر ،
اونلرله برلشدىلر . اجنيلردن چوجق پيدا ايتدىلر كه اونلردن ده ھونلر
چيقمشدر . وقتيله پك آز غلبه لق اولان بو قوملر پالوس مه ئوتيدك
شرق ساحلنده اوتورورلردى . بر كون بو ملتك آوجيلرينك تعقيب
ايتدكلرى بر ديشى كييك بو باتاقلقلرى كچدى . آوجيلر آرقه سندن
كيتدىلر و كچيدك قولاي اولديغنى ، اوتده باشقه قوملر بولونديغنى
او كرندىلر . بونى ملتلر بنه خبر و يردىلر . صر كنده ملت ده بو باتاقلقلرى كچدى .

Alipsuriens لری ، آلسیدزوریه Alcizuriens لری ،
 Jtamare لری ، تونقاس Tuncasses لری ، بوئیسک
 Boïsqes لری تحت انقیاده آلدیلر . صو کره جوارنده ساکن اولدقلری
 نهرک اسمندن مشتق اوله رق تانا ئیت Tanaïtes دنیلن آله نلره
 هجوم ایتدیلر . هونلرک یاپدقلری قتل عامدن قورتولانلر هونلرک
 اردوسنه قاریشیدیلر ، اوستروغوت Ostrogoths لر قرالی
 ارمنریق Ermenrick ك الكاسنه هونلرله برابر کیردیلر .
 بو حکمدار اوزمانه قدر هر مناسبتله اظهار ایتیش اولدیغی
 جسارته رغماً بر شی یاپه مادی . هونلرک قارشیسنه چیقماغه
 جسارت ایدمدیکی ایچون یأسندن کندیسنی اولدیردی .
 رینه کچن ویتیمیر Vithimir یاخود ویتتیر Vinithair
 بر مدت مدافعه یه چالیشدی . فقط بر فاج مضادمه دن صو کره
 مغلوب اولدی ، اراق Erac نهری قربنده جریان ایدن بر
 محاربه ده مقتول دوشدی . آلاته Alatheé ایله سافراقس
 Saphrax ك تحت وصایتنده بولونان کوچوک یاشده کی اوغلی
 ویدریق widerick مدافعه دن عاجز اولدیغی قرالغه صاحب
 اولدی . وصیلری جسور و تجربه دیده کیمسه لر اولمقله برابر
 حکمداری و ملتی آلوب نیه پر Nieper ایله طونه آراسنده
 داناست Danaste بویجه امتداد ایدن صحرا لره چکیلدی
 ترجیح ایتدیلر ، هونلرک شدتنه معروض قالمقدن قاچدیلر .
 تروینژ Thervingese لر دنیلن غوتلرک رئیس آتانا ریق

آمیهن
 مارسل
 ژورناند

Athanasius هونلری توقیف ایچون بو نهرک ساحلرندە اردو قوردی . فقط کوندردیکی جاسوسلری اغفاله موفق اولمش اولان هوتلر کندیسنی غافل باصدیردیلر ، فاجعه مجبور ایتدیلر . کیتدکجه ایلریله مکده دوام ایله متصل اراضی فازاندیلر . اوسترو غوتلر عرض انقیاد ایتدیلر . ویزیغوت Visigoths لر طونه یه یاقلاشدیلر . ایمپراطور والنسدن تراکیایه کیرمک مساعدەسنی ایستەدیلر .

یوز اللی سەنەدن بری غوتلرک زیر اداره سەندە بولونان طونەنک شەمالندەکی ممالکە ایشته هونلر بوصورتله مالک اولدیلر . غوتلردن بر چوغی بر مدت اسکی الکلرندە قالدقندن صوکره اونلردە نہایت اورالرینی ترکه قرار ویرەدک دیکرلری کی طونەنک جنوبنە چکیلدیلر . غوتلرک بو هجرتی سائر بوتون باربارلرک مهاجرتنک تولید ایتدیکی نتیجەنی حصوله کتیرمشدر . یعنی آتدقلری ایللک خطوه اونلرە دها جنوبد : یاخود غریبەدە کائن قطعە لرە دها بویوک نسبتدە آقینلری یاق و واسطە لرینی احضار ایله مشدر . رومالیلر بونلرک تراکیایه کیرمە لرینە مساعدە ایتدکلرینە ندامت کتیرمشدر . غیر قابل تعمیر اولان بو خطا غوتلرە یونانستان ، غول ونہایت اسپانیا قایلرینی آچیوردی . اسپانیادە غوتلر مهم بر قراللق تأسیس ایتدیلر . ایشته هونلرک استیلاسی بو نتایجی حصوله کتیردی .

ژورناند

بو قوملرک باشنده بالامير [۱] Balamir نامنده بر رئيس
ياخود قرال واردی. تاتارلرکي مختلف ملتله ياخود عشيرتلره
منقسم ايدیلر. فقط اغلب احتمالاً کوره، بزم تاريخلر مزده هون
نامی طاشيان قوملرک کافه سی عن اصل بو ملتدن نشئت
ایتمه مشلردر. هونلرک تاتارستاندن بری دوام ایدن حرکتلری
اشناسنده ايجلرینه بر چوق باشقه اقوامده قاریشمشر اولمق
اقتضا ایدر. بونلری بربرندن آیرمق غیرقابلدیر. اوسيونلرک،
فامقیو ياخود قاغلیلرک، یوئه شیلرک، سولرک بویوک بر قسمی ده
یا هونلردن اول یا برلکده یا صوکره آوروپایه کلشلردر.
قوتریغورلرک Cutrigours، اوتیغورلرک Outigours،
بیتیغورلرک Bittigours، اولزینگورلرک Ulzingours، یاخود
اولزیغارلرک Aulzigares اسمی ذکر اولونیورکه طواعره
نظراً بونلر ایغور الکاسنه حرکت ایتمش عشیرتلردر. بعض
مورخلره نظراً اولتیزورلرک Ultizours، غول قطه سنده
یرلشن بورغینیون Bourguignons لردن آیری اولان
بوروغوندلر Burugundes، بریتونلر Britons، آقاتیرلر
Acathyres، آنزیسیرلر Angiscirs، باردورلر Bardors
ده هوندلر. صوکره لری ساراغورلرک Saragours، اوروزلرک
Ouroges، اونوغورلرک Ounogours یاخود هونوغاز
Hunugars لرک میدانه چیققلری ده کورولدی که بونلر

آغاتیاس
مه نادر
ژورناند

تاتارستانك اويغورلری ایدیلر. سایرلر Sabirs نام دیگرله
 سامنلر Samen ، عربلر ودها بعض قوملر اویغورلری تعقیب
 ایلدیلر، هونلرله قاریشدیریلدیلر. ایلریده بو ملتلك برجوغنی
 بالخاصه عربلری تفریق ایده جکز. بونلر هونلرله مقایسه
 ایدیللمك احباب ایدر کبی کورونیور. پروقوپ Procope
 بوتون بو ملتله شیت و ماسازت نامنی ویرمشدیر. هون
 یاخود هوتی Hunnis اسمی چینیلر نزدنده مستعمل اولان
 هیوم نو Hiom-nou کله سیله عینی شیدر.

Cedrenus
 Niceph. cal.
 Theoph. le
 Conf.
 Priscus le
 Rht.

او زمانه قدر آوروپا قوملرنجه مجهول اولان بو اقوامك
 مدھش بر چهره سی واردی. دها چوچوقلقلرنده یوزلرینه
 بعض شرحه لر یاپارلردی که بوندن دولایي هیچ صاقللری
 چیقمازدی. بدنلری او قدرقالین، بللری او قدر آز فرقلی
 ایدی که بر آغاچ کوتوکنه بکزرلردی طرز حیاتلری ده پك
 خشین ایدی. اکرلرینك آلتنه صیقیشدیردقلری چيك ائلرله
 کوکلر کندیلرینك غدالرینی تشکیل ایدردی. براوده یاخود
 صاغلام بر بنا ایچنده کندیلرینی تحت امنیتده کورمزلردی.
 اووالرده، اورمانلرده دولاشیرکن قاریلرینی، چوچوقلرینی
 آرابه لر اوزرینه موضوع چادیرلرده براقیرلردی.
 نره سنی مناسب کورورلرسه بو چادیرلری اورایه
 نقل ایدرلردی. ثابت بر اقامتگاهلری یوقدی. آچاغه،
 صوسزلغه، شداثد موسمه بویوک بر صبرله مقاومت ایدرلردی.

آمین

اثوابلری حیوان دریلرندن یاخود بزلردن عبارت ایدی .
چورو نیجه قیدرو جودلرندن چیقارمازلردی . بار کیردن اینمز لردی .
مجلسلرینی بار کیر اوزرندده عقد ایدرلردی . آیاقده دورمغه
اوقدر آز آلیشقین ایدیلر که کیجه لین بار کیرلرینک صیرتندده
یاتارلردی . هیچ بر انتظام اولمقسزین ، بویوک فریادلر
چیقاردرق حرب ایدرلردی . بار کیرلری اوقدر چویک و
خفیف ایدی که بر آن ایچنده دشمنک اوزرینه هجوم ایدهرک
همان اورتهدن غائب اولیویردکارینی کورمک انسانه حیرتله
ویریدی . حيله کار ، ثباتسز ، یالانچی ، ثروته حریص ، ظالم ،
حدید ایدیلر . حاصلی شیمدیکی قالموقلره وقریم تاتارلرینه
بکزرلردی .

آوروپایه مرورلرندن صوکره طونه دن اعتباراً شرقه
دوغرو دربندده قدر امتداد ایدن الکالره مالک بولونیورلردی .
فقط اوزون مدت بو حدودلر ایچنده قاپالی قالمادیلر . بزه
بورالری غایت واسع کایورسه ده اوقدر جوال بر قوم ایچون
غایت دار ایدی . ایمپراطورلق اراضیسندده آقینلر پامق ایچون
چوق کره طونه یی کچمشلردر . بعض کرده رومالیرله اتفاق
ایتمشلردر . بویوک تهئودوز Théodose بونلرک آقینلرینه
مانع اولق فکریله اردوسنه کوکالی صفیله کندیلرندن عسکر
قبول ایتمشدر . فقط بوباربارلر اوزون مدت حال صلحده
یاشایه مازلردی . حرب اونلر ایچون دهافانده لی ایدی . چونکه

سنه

۳۸۸

۳۹۱

هیچ غائب ایده جک برشیلری یوقدی. هر زمان حربدن برشی
 فازانمه لری احتمالی واردی. غوتلرله وسائر باربارلرله تراکیا
 قطع هسنه کیردیله. اکر روسین Rusin ک نصیحتنه تبعیتله
 نه ئودوز بونلرله علی العجله عقد صلح ایتسه ایدی ستیلیقون
 Stilicon بونلرک هپسینی پارچه پارچه دوغرایه جقدی. صوکره
 آرفادیوس Arcadius کندیسنک قیزیله ازدواج ایتدیکی ایچون
 غیر ممنون اولان اوتروب Eutrope ایله ستیلیقونه خصم
 جان کیلن رو-ینک دعوتی اوزرینه باربارلر شرق طرفنده
 ایبه ری Iberie یاخود کورجستان طریقله ایمپراطورلق
 داخلنه کیردیله، آنطاکیه Antioche یه قدر یاقلاشدیلر.
 یوللاری اوزرنده تصادف ایتدکلری شیلرک کافه سنی یغما
 و تخریب ایتشلردی.

سنه
 ۳۹۵
 Socrates
 Niceph.
 Calis.

بوقومک یکانه حرصی، املی، کیفی هر دورلو شقاوته
 سلوک ایتکدی. بو آرزولرینی تطمین چارده سنی تأمین ایده بیلرله جک
 هر فرصتدن کمال مسارعتله استفاده ایدرلردی. عن اصل
 غوت ملنه منسوب اولان عاصی غائی ناس Gaïna روما
 اردوسنده خدمتدن صوکره اعلان عسکریان ایده رک استانبولی
 ضبط ایتمه که ثابت ایلندی. فراژوتوس Frajutus کندیسنی
 مغلوب ایتدیکنندن طونه نهرینک اوته طرانه کچمک املیه
 ایستر Ister یعنی طونه نهرینه دوغرو کیدیوردی. اولد Uldes
 نامنده کی برهون رئیس بو وقعه ده رومالیر طرفنی التزام ایده رک

سنه
 ۴۰۰

توزیم

غاڭى ئاسى دوردىردى. بر طاق مصادمه لر اولدى. نتيجه ده غاڭى ناس مغلوب اولدى، اتلاف ايدلدى. اولد، بونك باشى آرقا ديوسه كوتىردى. اوده بو مهم خدمته مقابل بويوك هديه لر وىردى. هونلر له بر معاهده عقد ايتدى. بونك اوزرينه هونلر ينه روما اردوسنده استخدا م ايدلدىلر.

سنه
۴۰۲
غوڭغى شو

بو هونلر غىربده بويلا قورقوله جق بر قوت حاله كلير كن يوقا ريده بختى كچن ژد ئوزدن تاتارلرى شمالى تاتارستانك بويوك بر قسمنى تحت انقيادلرينه آلمىلردى. آرتق باشقىر الكاسنه دوغرو هونلرك باشليجه قراركاھى اولان يوتھپان قراللىغى ضبطدن باشقه ياپه جق بر شى فالمامشىدى. حالا اوراده سا كن اولان هون عشيرتلىرى پايقى Pa-ye-Ki نامنده بر قراللك تحت ادارى سنده ايدىلر. ژد ئوزدنلرك رئيسى اولان تولون Tou-lun بو اقوامه قارشى يورودى، اونلرى بوزدى، تحت حكمنه آلدى. بو بويوك مظفربتن صوكره خان عنوانى طاقتىدى. بو وقعه هونلرك شماله دوغرو پك چوق يايلىش اولدقلىرى بزه كوسترملكه خدمت ايدر.

سنه
۴۰۴

سنه
۴۰۸

جنوب هونلرينه نقل كلام ايدرسهك، بونلر روماليلر له عقد ايتىكلارى معاهدديه ده اسكى معاهدلردن دها فضله بر اعتنا ايله دعايت كوسترمدىلر. كيدوب ترا كيا قطعه سنى يغمما ايتدىلر. ايلمايرى Jillyrie قطعه سنك بر پارچه سنى دداله كچير مىلردر كى كورونىور. بر مدت صوكره رئيسلرى ارلك تحت

Philostor- قومانداسنده اولدقلری ، آرقه لرندن ده سکیر squires لر
 ge.Sozomen کلدیکی حالدده تکرار ترا کیایه کیردیله . غلبه لاق اردوسنه پک
 Niceph.cal. کووه نن ورومالیلری تحت انقیاده آله بیله جک درجه ده کندیسی
 قوتلی ظن ایدن بوهون قوماندانی آنجق رومالیلر ایچون باعث
 حجاب بر طاقم شرائطله صلحه رضا کوسترمک ایسته دی .
 اوردوسنک قسم اعظمی کندیسی براقدی . متباقیسی ده مغلوب
 اولدی . پریشان بر حالدده طونه نه رینی اوته طرفه کجیدی .
 اثنای رجعتده آرقه سندن یتیشه مه ین سکیرلر کاملاً قتل واسیر
 ایدیلدیله او قدر پریشان اولدیله که بوملت عادتاً بوتون بوتون محو
 اولمشدر دنیله بیلیر .

مورخلر ، کوروشنه نظراً پلوس مه ئوتید جوارلرند
 ساکن اولان دونات Donat نامنده برهون رئیسنه وظیفه
 سفارت ایله اولمپودور Olympiodore ک اعزامی بونقطه ده
 قید ایدنیورلر . دونات رومالیلر طرفندن اتلاف ایدلمش کی
 کورونیور . بو سنجاقده ال قوتلی هون رئیس اولان قاراتون
 Caraton آنجق ایمپراطورک یوللامغه مجبور اولدیغی بر طاقم
 هدیه لرله تسکین ایدیله بیلمشدر .

بو باربارلر کندی کندیلک لرندن روما ایمپراطورلغی امورینه
 بک فضلده مداخله ایدنیورلردی . بویتیشمیور کی ایمپراطورلرک ده
 اکثریا بونلری مدافعه یه دعوت ایتهلری نه قدر مؤاخذه ایدیلسه
 آذر . اونوریوس Honorius ک وفاتندن سوکره ، باش کاتب

سند

۴۱۲

Le Nain de
Till

سنه
۲۲۴
سوقرات
ته ئودور

اولان ژان Jean کندیسنی غرب ایمپراطوری اعلان ایتدی .
آئتیوس Aetius اونک طرفنی التزام ایتش ، ژانه مظاهرت
ایچون هونلر نزدنده امداد آرامغه کیتمشدی . اثنای سیاحتنده
ژانک طالعی عکسنه دونمش ، ژان اعدام ایدیش ایدی .
آئتیوسک ایتالیا یه کتیر مکده اولدینی آلتش بیک هون اوراده
امید ایتدکاری کبی اجرای تخریبات فرصتنی بولامادیلر .
رومالیلره قارشى مرلدا نمنغه باشلادیلر .

نهایت بونلرله مجادله یه مجبوریت حاصل اولدی . آئتیوس
کندیلرینه آنجق بر چوق پاره ویرمک سایه سنده تسکینه
و عودته ونلری اقناع ایده بیلدی . رئیساری آسپار Aspar
نامنده بری ایدی .

قام مو
ایله تایی قیدو

باشقیر دیارنده ساکن اولان شمال هونلری اوتار یخده ،
تورکستانده غایت صاحب قدرت اولان وژه ئورده نلر تسمیه
ایدیلن شرق تاتارلریله بوزوشدیلر . ایشته بوندن دولایی بو غلبه لق
ملت بر طرفدن روما ایمپراطورلغی ایله دیگر طرفدن آسیا
اقوامی ایله محاربه مجبوریتنده قالدی . وژه ئورده ن تاتارلری ایله
اتفاق نیتنده بولونان هونلرک رئیس یانخود تانروسی تبعه سندن
بر چوغیله شرق طرفنه کیتمشدی . فقط غایت پیس و کمرلی
بر حالده فارسیننه چیقان وژه ئورده نلری کورو بجه بوتون بوملت
حقنده او قدر بویوک بر استکراه حس ایتدی که بوندن دولایی
کندیسنی حقارت دیده عدایدن وژه ئورده ن خانیه صوکره

آرالرنده بر محاربه چيتمدی. هونلر او زمان آسیا اقوامی ایچنده ایسته دکاری وقت قار ، دولو ، یاغمور یاغدیرمق ، شدتلی روزکارلر اسدیرمک و بو صورتله مملکتلرینه دشمینلرک دخیوللرینه مانع اولمق قدرتنه مالک سحر باز بر قوم دییه معروف ایدیلر. ادعا اولوند یغنه کورد زده نوزده نلرله چیقان محاربه دهده اونلرینه بو وسائط ایله فارشی قویلمشلردر.

جنوب هونلری ده رومالیلره فارشی دها زیاده و احث دورمایورلردی. بوباربارلرک بر طاقی روئیلایس Roilas نامنده بر رئیسک تحت قومانداسنده اولدقلری حالده طوبه نی کچدیلمر ، بوتون تراکیایی یغما ایتدیلمر ، استانبوله دوغرو ایلریله دیلمر. استانبولی ضبط ایدیه بیله جکارینی امیدایدیورلردی. فقط اردونک بر قسمی رئیس ایله برابر آتش سماوی طرفندن بر قسمی ده وبا طرفندن احما اولوندیغی جهته آرقه ده ولانلر قورقولرندن مملکتلرینه دوندیلمر. کورولیور که بوروئیلایس ده آ Roua یاخود روغولا Rugula نامنده دیگر بر رئیسدن تعریق ایدیلیدر. سرایه فارشی عدم ممنونیت حس ایدن آنتیوس ، پانونی Pannonie قطعه سنه اونک یانه چکیلیمشدی. اوندن بعض امدادلره نائل اولمق سایه سنده افندیسی ایمپراطور دردنجی واله نتینن Valentinien ایله کندی لهنده منافع تأمین ایدن بر معاهده عقدینه موفق اولمشدی.

روآ بر مدت رومالیلرله حال صلحه یاشادی. رومالیلر

سنه

۴۴۵

سوقرات

ته تودوره

سنه

۴۴۲

Prosp. Tit

اوکا هر سنه ۳۵۰ آلون ويركو ويريرلردى . فقط صوكرده
 ايسر يعنى طونه قربند ساكن ارلان آميلز ورينلرك
 Amilzouriens ، ايتى مازلرك Jtimares ، تونوسوريه نلرك
 Tonosouriens ، بوئيسكلرك Boisqus روماليلرله اتفاق
 ايتدكارينى ، ايكنجى تهنودوزك بونلرى تحت حمايه سنه آلدیغنى
 ايشيدنجه اسلاو Eslaw ى بو ايمپراطوره كوندرهرك بوشيتار
 ترك ايديله يه جك و همان مملكتلرينه عودته اجبار اولونمايه جق
 اولورسه معاهداتى اخلاال ايدى جكنى تبليغ ايتدى . فقط
 بو تهديدلردن هيچ بر نتيجه چيقمادى . تهنودوز مسئله يى
 تسويه اچون روايه سفيرلر اعزام ايدى جكى اثناده بو باربار
 وقات ايتدى .

Pr scus

سنه
۴۳۳ژورناند
پريسقوس

يكنلرى آتيللا [۱] Attila ايله بله دا [۲] Bleda ملتك اداره سى
 كيفيتنده اوکا خلف اولديلر . بونلر مونديوك [۳] Mundiuque

[۱] تورويك افاده سنه نظراً هونلر بوكا كندى اسانلرنده آتله
 thele اديرلر . باباسندن باشلايه رق يوقارى يه دوغرو اجدادى
 شونلر ايدى : بنده قوچ Bendekuez ، توردا Turda ، سه من
 Scemen ، آتله Ethe ، اوپوس Opos ، قاديشا Cadicha ،
 برند Berend ، سولتان Sulthan ، بولشو Bulchu ، بولوغ
 Bolug ، زامبور Zambour ، زامور Zamour ، پهل Pél
 له ومنت Levente ، قولش Culche ، اومپود Ompud ،
 ميسق Miske ، ميقي Mike ، بزتر Bezter ، رودلى Rudli ،
 شاناد Chanad ، بوقم Bukem ، بوندوفورد Bondoford ،
 تارقان Tarkan ، اوتمار Othmar ، رادار Radar ، بلر

ياخود مونجوق Mundzuque ك اوغلى ايديلر. پدرلری كرك
بر قرال خاندانه منسوب اولماسی، كرك مزیات ذاتیه سی ایله
غایت کسب تمیز ایتشدی. تهئودوز بو یکی هون رئیس لرینه
پلینثاس Plinthas الله ای ژندس Epigenes ی کوندردی.
بونلر مسی Mecie قطعه سی داخلنده مارغ Margu ده هون
سفیر لریله کوروشدیلر وایکی ملت آراسنده صلح عقد ایتدیلر.
رومالیلر ك بوتون فرادیلری تسلیم ایتهلری، هر اسیراچون سکر
آلنون فدیة نجات ویرمه لری، ایمپراطورك هونلر د دشمن
باربار ملتلرندن هیچ بریله عقد اتفاق ایتمه سی، هر سینه ویر کو

ریستقوس

Belar ، قه آر Kear ، قه وه Kevé ، قه لاد Kelad ، داما
Dama ، بور Bor ، نمبروت Nembroth ، شوس Chus ،
شام. آتیلا، لطف الهی ایله هونلر، مه دلر، غونلر، دانوالقرالی،
دهشت رس کائنات، بلای الهی عنواتی آلمشدی. بایراغنده آستور
Astur نامنده بر قوش رسمی واردی. باشنده ده بر تاج بولونیوردی.
بو قوش تاتارلر طرفندن پك مقبول اولان شونغار Schongar اولق احتمالی
واردر. تابعلر متبوع لرینه بو قوشی تقدیمه مجبور ایدیلر. بو قوشك
اسمی چوق کره قاره شونقار ، آق شونقار کی اسماء خاصه یه
داخل اولوردی.

[۲] ژورناد بوکا بله تا Bleta ؛ پروسپر Prosper ایسه بودا

Buda دییور .

[۳] تهوفان لو قونفه سور Théophanes le Confesseur

بوکا اومنودیوس Omnoudius دییور. قالانوس دالماتا Calanus

Dalmata ایسه ماندلوق Mandluck نامی ویرییور و سوبتار

Subthar ك قاردشی عدایدیور. تورویچ بنده غوق Bendeguck

تسمیه ایللیور .

صورتندە یدی یوز آلتون تسویە ایله میسی معاهدەنک شرائطی
جمله سندن ایدی.

سنه
۴۳۴
لیه تای قیسو
قام مو

بو معاهدەنک عقدندن صوکره رومالیلر طرفندن راحت
ایدن آتیلا ایله بله دا سائر شیت اقوامنک کافه سنی تحت اطاعته
آلماق املنه دوشدیلر. بویله برتشت ایچون، ژه ئوژدن تاتارلرینک
غرب طرفندە صیق صیق یاپدقلری آقینلرله تعجیز ایدیلمه مک
لازم دی. اغلب احتمالله کوره بوژه ئوژدن تاتارلرینی دور دیرمق
و شرقدن بر مسئله چیقارەزق اوراده کندیلرینی مشغول ایتمک
ایچون آتیلا ایله بله دا چین ایمپراطورینه مراجعت ایدەرک بر
معاهدە یایمق تکلیفندە بولونمشلردر. هر حالده چین تاریخلرینه
نظراً هونلرک تحت تابعیتندە بولونان آسیا سامارتیاسی اقوامی
بو تاریخده چینە سفیرلر کوندرمشلردر. ژه ئوژدنلر بوکا چوق
منفعل اوله رق چینیلرک بالمقابله اعزام ایتدکلری سفیرلری
توقیف ایتدیلر. بویوزدن شرقده بر محاربه ظهور ایتدی.
آرتق بو طرفندن ده قورقه جق بر شیلری قالمایان آتیلا ایله بله دا
شمالده کی اقوامک قسم اعظمینی تحت انقیاده آلدیلر. فقط بوتون
بو احوالی زه تفصیلاتیله بیلدیرەجک هیچ بر وثیقه قالمامشدر.
اونک ایچون آنجق رومالیلره تعلق ایدن وقایعی حکایه ایله
اکتفایه مجبورز.

روا وفات ایتەدن اول، غرب ایمپراطوری اوچنجی
واله تینیهن ایله صلح یامشدی. واله تینیهنک اون آلتی اون

یدی یاشنده کی همشیره سی او نوریا Honoria برادرینک کندیسسی
 اولندیرمه مسندن قیزه رق کیزلیجه آتیلایه مراجعت ایله معا هده بی
 اخلال ایتمه ، ایتالیایه کلمکه تشویق ایتدی و عینی زمانده
 محبتک ، کندیسسیله اولمک ایسته دیکنک دلیلی اولمق اورده
 یوزوکنی یوللادی. آتیلا بو پرنسسک تشویقاتی اهل ایتش ،
 آنجق صوکره لری بوکا اهمیت ویرمش کیدر . آتیلا بر مدت
 بوتون رومالیلرله حال صلحده یاشادی. دن نه ری ساحلارنده
 ساکن اولان بورغینیونلرله حرب ایتدی . اونلرک غوندیقهر
 Gondicaire نامنده بر قراللری واردی که آله تیوسه مغلوب
 اوله رق صلح ایسته مکه مجبور اولمشدی . هونلر بو صلحدن
 مستفید اولماسنه وقت بر اقادیلر . کندیسسه هجوم ایدهرک
 تبعه سندن بر جوغیله برابر اولدیردیلر . بورغینیونلرک بر آر
 صوکره انتقاملرینی آلدقلری ، هونلره قارشى یورودکاری
 ادعا اولونیور . هونلر اوپتار [۱] Uptar نامنده بر رئیسک
 تحت قومانداسنده ایدیلر . بو پک چوق اتیدیکی ایچون کیجه لین
 اولدی . بوندن دولایى هونلر مغلوب اولدیلر ، اون بیسک
 کشی ضایع ایتدیلر . حالبوکه بورغینیونلرک مقداری آنجق
 اوچ بیسک مقدارنده ایدی .

ژورنالد

س -

سنه

۴۳۷

سوفرات

هونلرک هپسی عینی حکمداره تابع دکل کبی کورونیور .

[۱] قالاتوس دالماتا بوکا سوبتار اسمنی ویریور . بو مورخه

نظراً سوبتار بوتون هونلرک قرالی ایدی. آتیلا ایسه اونک ختی در .

بونلر برلرندن مستقل رۇسا طرفندن اداره اولونيورلردى.
 رۇسا منافع خصوصيه لرینه كوره بيلدكلرى كچى حرکت
 ایدیورلردى. كذاك كوروليور كه روماليلر بو ملتدن برطاقم
 سواری فرقه لری تشكىل ایدەرك خدمتلىرىنه آمثالردى. او
 زمان ايمپراطورك غوتلر دوشى ياپديغى محاربه ده بو هون سواريلرى
 بولونمشلردر. روما جنرالى ليتوريوس Litorius بونلر د قوماندا
 ایدیورلردى. فقط كندى ملتلىرىن غوسه ريق Gauseric
 نامنده بر رئيسلرى ده واردى. بو محاربه اثناسنده غوتلرك
 تحت اداره سنده كى بازاس Bazas شىرىنى اوزون اوزادى يه
 وبر شىئە موفق اولامادن محاصره ایدن اودر.

سنه
۴۳۹

Chron.
Alex.

آتيلا ايله بله دانك بر چوق سنه لر ياپدقلىرى سفرلر حقنده
 تاريخ درين بر سكوت محافظه ایدیور. يالگىز بيلين بر شى
 وارسه اوده بوايى حكمدارك سوروجيهن Sorosgiens لره
 هجوم ايتدكارندن و صو كره بويوك بر اردو باشنده ايلميريا
 قطعه سنه كيردكارندن عبارتدر. بو هون رئيسلرى بو سفر ايله
 مشغول اولدقلىرى ائنادە ملك سائر قسمى بو حربە اشتراك
 ايتيور، ايمپراطورلق اراضيسنده تجارت ايله مشغول
 اوليورلردى. فقط بو ملتلك پك متشبهت طبيعتلىرى اوزون
 مدت راحت دورمقدن اونلرى منع ايتى. برپنايرده روماليلرى
 غفلةً باصديلر. بر چوقلرىنى اولديرديلر، او موقعده كى
 حصارى اله كچيرديلر. هرايىكى طرفدن ده شكائتلر ايدیلیورلردى.

سنه
۴۴۱
پريستقوس

روماليلار بومعاملەنى مؤاخىدە ايدىيورلر ، هونلردە مارغ پىسقىوسنىڭ كىندى خىزىنەلرىنى اللرىدىن آلمىش اولدىغى سى-ويليورلردى . هونلر پىسقىوس ايلە بوتون فراريلرك كىندىلرىنە تسليم ايدىلمەسنى ايسىيورلردى . روماليلرك جواب ردى هونلرى سلاخە صارلمغە سوق ايتدى . طونەنى كچدىلر . بو نهر ساحلىدەكى بوتون شىرلرى وقلەلرى يغما ايتدىلر . آتالا بويوك بر اهمىتلىرى اولمايان بو موقعلرك كافەسنى الە كچىردى . اىچلىرىدە اك مهمى مىنى قطعەسىندە ويمىناق Viminac ايدى . روماليلر محاربەنىڭ سىبى كى تلىقى ايتدىكلرى مارغ پىسقىوس غلىپىندە سىويلنىمكە باشلايەرق اونى آتالا يە تسليم ايتىك نصورىنە دوشيورلردى . فقط پىسقىوس دىھا اول داورانەرق هونلرە تسليم اولدى ، اونارى شىرە سوقدى . بو موفقىتىڭ سرعتى متكىر آتالايى او قدر مغرور ايتدى كە اىمپراطور كىچ تەئودوزىن فراريلرى درحال تسليم ايتىمەسنى طلب ايتدى . آرزولرىنى روماليلرە بىلدىردى . وىر كىو مىللەسىندە اصرار ايتىمەيەرك بو مىللەنى سفىرلرلە مذا كرىيە راضى اولدى . تەئودوزە ، امىرلىرى سرىعا اجرا ايدىمەيەك اولورسە ، تىبەسنى خىل ايدەمەيەككى اىچون وقوعە كلەك احوالدىن هىچ بر مىسئوليت قبول ايدەمەيەككى بىلدىردى . تەئودوز هر شىئە حاضر اولدىغى ، فراريلرى اضلا تسليم ايتىمەيەككى ، مع مافىيە بوتون بو مناقشاتە نھايت وىرەك اوزرە قومىسرلر كوندەرەككى يولندە جواب وىردى . آتالا

Priscus de
Légat

بو جوابدن هيچ ممنون اولماديغي ايچون روماليلرك اراضيسنى
تخرىبه باشلادی .

Theoph. le
Confesseur

سنه

۴۴۲

هيچ انتظار ايدلمهين بو استيلا تهئودوزى ژيسريق
Giserick ايله صلح يامغه و دوناماسنى سجيليادن كترتمكه
مجبور ايتدى . هونلر يوقارى مى داخلنده رةتير Retiaire
ايله سينژيدون Singidon ، نائيس Naisse و صوكره يانوى
داخلنده سيرمىق Sirmick شهرلرني ضبط ايتديلر . ظن
اولونديغنه كوره بو شهرك محاصره مئى اثناسنده يسقپوس ،
آتيلانك وبله دانك كاتى اولان قونستانس Constance نامنده
بر غولوايه بر طاق امانات مقدسه توديع ايدەرك شهرك ضبطندن
صوكره بونلرى كرك كنديسى كرك سائر اسرا ايچون فديه
نجات اوله رق و يرمه سنى سويله مشدر . قونستانس سوزيني
طوتمادى ، امانات مقدسه يي نردنده آليقويدى . صوكره
سيلونه Sylvain ويردى . اوده كليسا يه اعاده ايتدى . بوندن
دولايى ايكي قوم آراسنده كورولتو چيقدى . بو اماناتك
كنديلرينه ويريله سنى طلب ايدن هونلر قونستانسى اولد يرديلر .
كنديلرينه عائد بر طاق اشيايى چالمش اولديغي بهانه سيله سيلوهنى
روماليلردن ايسته ديلر .

سنه

۴۴۴

ياخود

۴۴۵

بله دانك وفاتى بو محاربه دن صوكره وقوعه كلديكى تامين
ايديليور . حرص جاه آتيلايى بو پرنسك وجوديني ازاله يه
سوق ايتمشدى . بو صورتله برادرينك بوتون تبعه سته حاكم

اولدی . بونلردن بر قسمی آرزولریله آتیلایه تابع اولمشلر ،
بر قسمی ده بوکا اجبار ایدیلشلردر . ایشته بوصورتله آتیلانك
حكم و نفوذی آوروپانك شمالنه دوغرو بك اوزاقلره قدر
انتشار ایتدی . شیتستان ایله جرمانیا قطعه لرینه صاحب ایدی .
طونه نهرینك اوته طرفنده قالمش اولان غوتلری ، ژدپید
Gepides لری ، سونه ولری ، آله نلری ، هرول Herules لری ،
سایات لری ، سه ماندر Semandres لری ، سکیرلری ، ساتتاغور
Sattagors لری روژ Ruges لری و شمالده سائر بعض اقوامی ده
تحت انقیاده آلمشدی . آکلاشادیغنه نظراً ، آتیلا صاعلام صورتده
تأسیس نفوذ ایتدکن صوکره چینلیلره ینه سفیرلر یوللامشدر .
هر حالده چین تاریخننده او قوددیغمزده کورده وولغانك غریبنده
ساکن اولان قوملر اوزمان چین ایله متفق ایدیلر . آتیلانك
منفعتی ژدئوژدن تاتارلرینك غرب طرفنه بك فضله یاقلاشمه لرینه
منع اولمقده ایدی .

marcelliM
S.prospeP

سنه
۴۴۷
لیه تایی قیسو

آتیلا ، تحت اطاعت آلدیغی بوتون ملتلردن مرکب بویوک
بر اردو ایله روما حکومتك تحت اداره سنده کی ممالکه کیردی .
تهئودوز استانبول سورلرینی هنوز یکیدن بنا ایتدیرمشدی .
وقایع اثبات ایتدی که بواحتیاط بیهوده اولمامشدر . آتیلابوتون
تراکا قطعه سنی قارده ده کیزینه و کایبولی بوغازینه قدر تخریب
ایتدی . فلبه ، آرقادیوپولیس Arcadiopolis ، کوستنجه
و دها سائر شهرلری ضبط ایله کایتلی غنائم آلدی . اورادن

سنه
۴۴۸
ژورناند
مارسل
Theoph. le
Confess.

سليمبريه Selimbrie ايله ستانبول آراسنده كائن آتير Athires
 حصارينه قدر ايلريلهدى. بوتون بوواسع اراضيده يالكز ايكي
 شهر، ادرنه ايله هراقله Hearclée ياخود قديم پرينت
 Perinthe آتيلانك تحت تسخيرينه دوشمدى. بو باربارلرك
 لااقل يتمش شهر تخریب ابتدكلرى ادعا اولونيور. غرب
 روماليلرى طرفدن كندى حالنه ترك ايديلان تهئودوز بوتلره
 آنجق بك ضعيف بر مقاومت كوستره بيلدر. آسپار Aspares
 آرقوبيند Arcobinde، آرغاليسل Argaliscle نامنده كي
 جنراللرى هونلره فارس، يوللادى. بو صوك جنرال آتيلايه
 آشاغى داس Dace حواليسنده هجوم ايتدى. فقط بو حربده
 كوستردىكى بوتون جسارته، دشمنلرينه بر چوق ضايعات
 ويرديرمه سنه زغماً كنديسى ده مقتول دوشدى، مظفرتى
 آتيلايه براقدى. روماليلر، كليبولى جوارنده كرسونه سه
 Quersonese ده وقوعه كان ديكر بر محاربده ده باختيار
 اولاماديلر. تهئودوز هونلره غايت آغىروباعت حجاب بر صلح
 عقد اتمكه مجبور قالدى. بو صلح آناتوليوس Anatolius
 واسعه سياه عقد اولونمشدر. معاهدهنك شرائطى موجبنجه
 روماليلر هونلره بوتون ملتجيلرى تسليم ايده جكلر، تأديه
 ايديلمه مش اسكى ويركولر ايچون آلتى بيك آلتون وبره جكلر،
 هر سنه بيك حتى ايكي بيك آلتون ويرمكده دوام ايله جكلر،

ژورناتد
 Chron.
 Alex
 مارسل

پريسفوس

سنه
 ۴۴۰

فدیة نجات تأدیه ایتمکسزین روما ایمپراطورلغنه کیرمش هر
اسیر ایچون اون ایکی آلتون تأدیه ایتمکله برابر بعدما هون
ملتدن هیچ برملتجی قبول ایلیه جکیر ایدی .

ته ئودوز طلب ایدیلن مبالغی ملتجیلرله برابر آتیلایه
کوندرمکه مجبور اولدی . ملتجیلردن بضیلری هونلرک یاسنه
عودتدن ایسه رومالیر طرفندن اتلاف ایدیله یی ترجیح
ایله دیلر . بو مناسبتله یالکیز آسمونت Asemonte شهری
برآز متانت کوستره بیلدی . شهری ضبطه موفق اولامامش
اولان آتیلا حصارده بولونان ملتجیلرک کندیسنه تسلیم
طلب ایدیوردی . فقط اهالی باربارلره مقاومت ایتدیلر .
آتیلانک امرینی اجرا ایتدیلر . مع مافیه ایکی ایمپراطورلغک
حدودلری صورت صریحه و قطعیه ده تعیین ایدیله دن صاحب
عقد اولونمادی . آتیلا پانونی قطعه سندن ترا کیاده نوو
Noves و نائیس Naisse ه قدر بوتون استیلا ایتدیکی
یرلری محافظه ادعاسنده ایدی . فقط صوکره بو مطالبات
مفرطانه سندن واز کچمشدر .

قدیم تانرولر چینلیلره قارشى ناصل حرکت ایتمشلرسه
آتیلاده رومالیرله قارشى عینی خط حرکتی تعقیب ایتمشدر .
مختلف وسیله لرله عینی مقصده تبعاً ته ئودوزده سفیرلر کوندر-
رییوردی . علی العاده ، زنکین ایتمک ایسته دیکی قوماندانلری
سفیر اوله رق انتخاب ایدردی . چونکه آتیلانک هجومندن

قورقان روماليلر سفيرلرينه غايت قيمتدار هديهلر ويريرلردى .
 يهوده اولديغى قدر مصرفلى اولان بوهيئت سفارتلردن برنده
 قريزافيوس Chrysaphius ادهقون Edecon نامنده برينى
 اطماعه موفق اولايلىدى . بو آدم آتيلاي قتل ايتكى درعهده
 ايتدى . صاحى صاتون آلق اوغورنده بوتون خزينه لرينك
 توكنديكنى كورمكدن بيقان تهئودوز ادهقونك تيكليفاتى
 قبول ايلدى . بو تصورك موقع اجرايه وضعى تسهيل ايچون
 سفير ناميله ويثيل Vigile و ماقسيمين Maximin ي كوندردى .
 ويثيل ، ترتيب ايديلن سوء قصددن خبردار ايدى . ادهقون
 ايله كوروشه رك اونى اجرا ايدى جكلردى . كيفيتدن هيچ
 خبرى اولمايان ماقسيمين ايسه آتيلايه تهئودوزك مکتوبلرينى
 ويره جكدى . مکتوبلارده هونلرك معاهداته رغماً ايمپراطورلق
 اراضينه تجاوزدن كرى دورمادقلى ايچون برطاقم مؤاخذات
 واردى . عيى زماندهده اون يدى ملتجى اعاده اولونيوردى .
 بوسفارتك تكميل تفصيلاتى حكايه دن صرف نظر ايدى ميه جكم .
 چونكه هونلرك اخلاق وعاداتى واصوللرى حقنده بزه برچوق
 شيلر او كرده تيور .

سفيرلر ساردىك Sardique و نائيس شهرلرينى آرقه ده
 براققدن ، طونه نهرينى كچدكن صو كره آتيلانك امرلرينه
 انتظاراً ، بونهرك شمالنده كى اووالرده توقف ايتديلر . ادهقون
 هيئت سفارتك ورودينى اخبار ايچون آتيلاي نردينه كيتمشدى .

صوکره سفیرلری ، چادیرلر آلتندە اقامت ایدن آتیلا یه دوغرو
کوتوردیلر . مقصد سفارلری کندیلرندن صورتیلر . سفیرلر
یالکیز آتیلا ایله مذاکره ایتمک اوزره امر قلعی آلمش اولدقلری
یولنده بر جواب ویردیلر . فقط اده قونک عودت ایتدیکنی
هونلرک کندیلرینه ویریلن تعلیماتدن خبردار اولدقلری
کورنجه صوک رجه ده حیرته دوشدیلر ، غایت صیقیلان
ماقسیمین هر حالده آتیلا اولمادجه برشی سویله مک ایسته مدی .
رومالیلره عودت ایتلری ایچون امر ویردیلر . بوکا حاضر لاندقلری
صیراده بر طاقم کیزلی امرلر آلمش اولان و بونلری اجر
ایتمک ایسته یین و ژیل هونلره عظمت کوسترمک فکرینه
دوشدی . اده قونک سوء قصدی افشا ایتدیکندن خبری یوقدی .
رومالیلر استانبوله دونمک اوزره یوله چیقہ جقلری ائاده
آتیلا موسمک فناغی حسبله اوراده فایله لرینه مساعدہ ایتدی
و کندیلرینه بر صیغیر ایله بر آذرباق یوللادی . فقط ایرته سی
کونی ، سویله یه جک برشیلری بولمادیغی جهنله کری دونمه لری
امری کلدی . ویزل کندیلرینک صلاحیت وسیله ایله
کلدکلرینی آکلاتمی ایچون اصرار ایدیور ، ماقسیمین ایسه
استانبوله دونمکدن باقمه برشی دوشوریدی . بونک اوزرینه
پریسقوس Priscus یاننده بر ترجمان ایله کیدوب سقوتتا
Scotta نامنده بر قوماندانی کوردی ، کندیلرینی آتیلا ایله
کوروشدیره بیلیرسه ارکا کلینی هدیه لر وعد ایتدی . سقوتتا

موافقت گوستردی و سوزینی طوتدی . سفیرلر آتیلانك
چادیرینه کوتورولدیلر . آتیلایی تختہ بر اسکملہ اوزرندہ
اوتورمش بولدیلر . ماقسیمین مکتوبلری و حامل اولدیغی
ہدیہلری آتیلایہ تقدیم ایتدی . آتیلادہ دہا طلب ایتدیکی
ملتجیلرک بر لیستہ سنی اوکا ویردی . صوکرہ رومالیلر سندی
چادیرلرینہ چکیلدیلر . بو ائنادہ ادہ قون ویشیلدن سوء قصد
ایچون وعد ایدیلن پاره یی قوپارمغہ چالشیوردی . ویشیلدہ
طرز قبوللرندن اندیشہ یہ دوشہرک ترتیباتک کشف ایدلمش
اولماسندن قورقیوردی . ادہ قون کیدوب بوپارانی آرامغہ ویشیلی
مجبور ایتدی . او صیرادہ آتیلادہ شمالدہ بر کویہ چکیلہرک
اورادہ تکرار اولندی . چونکہ ملتک قانونلری متعدد وادین
آلماسنہ مساعد ایدی . روما سفیرلری د ، آتیلانك آرقہ سندن
کیتدیلر ، بر چوق حمتلردن صوکرہ آتیلایہ ملاقی اولدیلر .
غرب رومالیلری طرفندن کلش اولان باشقہ سفیرلردہ عینی
موقعہ درغرو کیدیورلردی . ہپسی آتیلانك سرایندہ
برلشدیلر . بو ، اخشابدن بویوک بر بنا ایدی . دہا دوغریسی
سادہ جہ بر تختہ پردہ ایدی . ایچندہ غایت محتشم چادیرلر واردی .
آتیلایہ بر مدت اول بورایہ کلشدی . کندی لسانلرندہ آتیلانك
شرفنہ قصیدہ لر اوقویان بر سورو کنج قیز طرفندن استقبال
اولونمشدی . سفیرلر شرف مثولہ نائل اولدیلر . آتیلایہ ،
ایمپراطورک سفیر عنوانیہ کندیسنہ یانومیوسی Nomius یا خود

آنا تولىوس Anatolius ى يا خود بر سنا تو اعضا سنى كوند رهمه سى
 سويله دى . صو كره بونلره بويوك بر ضيافت چككى . ابتدا
 آتيلانك صحنه اداره اقداح ايتديلر . صو كره سفيرلى جاديرك
 اطرافنده ديزىلى اسكمله لره اوتورتديلر . آتيللا چو جوقلريله
 اورته ده ايدى . سرايك اكابرى ده آتيلانك اطرافنده مختلف
 سفره لرده اوچر دردر كشى اوله رق اخذ موقع ايتمىلردى .
 آلتون و كوموش طباقلر ايچنده مختلف يمكلر گتيرديلر . غايت
 ساده ، ديكرلرينك اثوابندن يالكنر تميزلىكى و ظرافتى ايله
 فرقلى بر صورتده كيىنمىش اولان آتيللا يالكنر تخته دن
 طباقلرده يمك ييوردى . چونكه آتيللابى لزوم زينتلى استحقاق
 ايدردى . يمكدن صو كره ايكي شيت بر طاق شعرا لرا شاد ايتديلر . بونده
 آتيلانك مظفريتلى ترنم ايدىليوردى . ديكر بر شيت ده بر نوع
 قومعه دى اوينادى . آتيللا دائما جدى و بى حركت دور ييوردى .
 صو كره سفيرلره اذن و يردى . به ريق Berick ى اونلره برلكده
 ايمپراطوره يوللادى .

ويژيله كلنجه ، هونلر سراينه عودت ايدر اتمز توقيف
 اولوندى . آتيللا اورهست Orestes واسلاو Eslaw واسطه -
 سيله ، سوء قصد مرتبى قريزانيوسك تاديبى طلب ايتدى .
 بونك اوزرينه ته ئودور آتيللابى تسكين اتمك و صالحى اخلال
 اتمه سنه ميدان و يرمه مك ابچون آنا تولىوس ايله ئولىوسى اعزامه
 مجبور اولدى . آتيللا ، تقديم ايدىلن هديه لرله يوموشادى .

معاهده لرده رعایت ایتمکی ، ایسترك جوارنده کائن مملکتلری
رومالی لرده براقخی وعد ایتدی . یوز آلتون مقابلنده ویریلی
تخلیه ایتدیکی کبی بر طاقم اسرایی ده هیچ فدیة نجات آلمق سزین
براقدی . سفیرلرده کورکلر و بارکیکلر هدیه ایتدی . معاهده یی
ایمپراطور طرفندن تصدیق ایتدیرمک اوزرده یانلرینه قونستانس [۱]
نامنده برینی ترفیق ایلدی .

پریستقوس آتیلا ، آقازیر Acatzire لرك مملکتینه اونه سیژیوس
Onesigijs ی یوللادیغی و اوغلانی اورایه قرال اعلان ایتدیر .
دیکی وقت ماقسیمین حالا کندیسنگ یاننده ایدی . اوزمان
بو آقازیرلری بر قاچ پرنس اداره ایدیوردی . قاره ده کیزک
شمالنده شیتستان داخلنده ساکن بولونیورلردی . ایکنجی تهئودوز
بونلرك آراسنده صلح و آسایشی تقرر ایتدیردکن صوکره
رئیس لرندن بر چوغنه بر چوق احسانلرده بولونه رق اونلری
کندیسنه ربط ایتمشدی . اک اسکی رئیس اولان قوریداق
Couridac اک ابتدا کندیسنه مراجعت ایدلمه مه سنه قیزارق
انتقام آلمق ایچون آتیلای دعوت ایتدی . آتیلا درحال
اردولرینی کوندردی و بوتون آقازیر الکالرینی ، قوریداقه عائد
اولان قسم مسنئنا اولمق اوزره ضبط ایلدی . محاربه دن صوکره
آتیلا قوریداق سراینه جلب ایتک ایسته دی . بوندن مقصدی

[۱] یوقاریده بحث ایتدیکنر قونستانس دن باشقه بری اولاجقدر .

اگر عینی شخص اینه بو سفارتدن صوکره اولدیرلمش دیمکدر .

نه اولدينى مجهولدر . آوتزيرلرك پرنسى ايسه بو مقصدى آكلار
كى اوله رق حياتنه دل اولاييله جك ، هر حالده حريتنى الندن
آله حق بويله بر شيئه كيريشمەدى . كوشه باقق غير قابل
ايسه معبودلردن دها بويوك اولانلرك يوزينه باقق اولويتله محال
اوله جنى يولنده جواب كوندردى . بو مداهنه سايه سنده قور-
تولدى . مملكتنى محافظه ايتدى آتيلانك بويوك اوغى ده
سائر جهتلرك حكمدارى اولدى . بو كنج حكمدارك اسمى
اللاق Ellac ايدى . بو سياحتده آتدن دوشهرك الى يارالاندينى
سويله نيور .

بز ، آتيلانك استانبوله كوندردىكى قونستانسه كلم . بو
سفير ، ايمپراطور كنديسنه غايت زنكىن بر قيز بوله رق اونكه
اوله نيرسه ايكي ايمپراطورلق آراسنده الندن كلديكى قدر اوزون
مدت محافظه صلحه چاليشه جغنى تعهد ايتمشدى ايمپراطور او
زمان بر حصارده محبوس بولنان ساتورنين Saturnin ك
قيزينك دست ازدواجنى طلب ايتمشدى . فقط قونستانسندن
زياده روماليلر ايجون بر سوء طالع ائى اوله رق قيزى
شرق اردولرى قوماندانى زهنون Zenon قاچيردى . دوستى
روفوس Rufus و يردى . قونستانس بوندن دولايى
آتيلايه شكايت ايتدى . آتيلاماقسيمينه مؤاخذاتده بولوندى .
سفيرينه يا ساتورنينك قيزينك ياخود اودر جهده زنكىن ديكر بر
قيزك ويرلمه سنى طلب ايلدى . وعنده دورمادىغندن دولايى

ایمپراطوری عیبادی ؛ حتی زندنونی تأدیپ ایتیه‌یشنه باقیلیرسه اونک مقاصدینی تسهیل ایتیش اولدیغنه بیلکه حکم ایدیلکه جگنی سویلدی . عاصی بر تبعه‌یی تأدیپ ایددجک درجده قوتلی دکلسه یاردیمه حاضر اولدیغنی ده علاودایتدی . حقیقه ته ئودوزک بونده بر دخلی یوقدی . فقط زه‌نونی تأدیبه قیام ایددجک قدر حکم ونفوذدن محروم ایدی .

ته ئودوزک سفیرلریله برابر غرب رومالیرینک ده آتیلا سراینه مواصلت ایتدکارینی یوقاریده کورمشدک . واله‌نتینه‌ن بونلری سیلومک آلمش اولوب ده آتیلانک طلب ایلدیکی امانات مقدسه مسئله‌سی ایچون اعزام ایتشدی . رومالیر بومسئله ده باربارلره مقاومت ایددجک درجده جسارت اظهار ایتدیلر . نه سیلودنی نه امانات مقدسه‌یی ویرمه‌یه جکلرینی سویله‌دیله [۱] . بوتهلکه‌لی ایشه رومول Romule ایله پروموت Promote مأمور اولمشلردر ؛ آتیلا بونلرک سرد ایتدکلری اسبابه ، یک معقول و محق اولمقله برابر ، بردورلو قولاق آصمق ایسته‌مدی . یا امانات مقدسه‌نک یا خود اونلری آلانک کندیسنه تسلیمنی طلبده اصرار کوستردی . واله‌نتینه‌نه اعلان حرب ایددجگنی سویله‌یه‌رک تهدیداته بولوندی . مع‌ما‌فی‌ه سفیرلری حسن صورتله قبول ایتیش ، یالکمز مطالباتندن وازچمه‌مشدر .

[۱] احتمالکه آتیلا قونستانسی بوجواب رددن صوکره اعدام

بوصیراده ایکنجی تهئودوز وفات ایتدیکندن آتیلا
 نظر دقتی شرقه چویردی . ایمپراطور اولان مارسین
 Marcien ه سفير لر يولايه رق اوندن ويركولرك تسويه سنى
 طلب ايتدى . مارسين آتيلايه جواباً ، روماليلرك دوستى
 اولمق ايسته يورسه روماليلرك ده كنديسنه هديه لر كوندردو جكارى
 فقط اعلان خصومت ايدرسه روماليلرك ده او كا مقاومته حاضر
 بولوندى قلرى سويلدى . آتيلايه بويوك تهديداته قيام ايتدى .
 آپوللونىوس Apollonius نامنده بر سفير كوندردو هون
 ایمپراطورنى تسکین ایتمه کە چالیشدی . بوسفير آتیلانك
 سراینده حسن قبول کورمدی . ایمپراطورك آتيلايچون
 كوندرمىش اولديغنى تخمین ايتدكلرى هديه لرى ويرمى طلب
 اولونيور، عناد ايدو جك اولورسه اولدوريله جكي سويله نيوردی
 آپوللونىوس متانتنى غائب ایتمه يه رك آتيلانك روماليلردن دوست
 صفتيله آلا بيله جكي يا خود حقوق دولى اخلاص ايدو رك اله
 كچره بيله جكي بر شىء آلمق ايچون استعمال قوته قيام ایتمه سینه
 هيچ لزوم اولما ديغنى بيان ايتدی .
 آتيلايو حر كته بر شىء نائل اولما نيجه مارسينه نى از عاجدن
 واز كچدی و غرب طرفنده بر محاربه آچق ايچون وسيله آرامغه
 باشلادی و قتيله واله نتيذه نك همشيره سى اونوريا آتيلاييله اولنك
 مقصديله كنديسنه يوزو كنى يوللا مشدى . بونى بهانه ايدو رك اونوريايى
 زوجه سى ايمش كى طلب ايتدى . اونكه برابر جهاز اولمق اوزره

ایمپراطور لغت بر قسمتك ده ویر یلمه سنی ایسته یوردی واله نئینه ن
بوکا جواباً اونوریانك اولمش اولدیغنی ، ایمپراطور لقه ده هیچ
بر حق بولونما دیغنی ، بناءً علیه آتیلانك بو کبی مطالبات خیالیه دن
واز کچمه سی لازم کلدیکنی سویله دی . آتیلا اصرار ایتدیسه ده
سوزلری مسموع اولمادی . اونوریانك یوزو کنی بر دلیل
تعهد اولق اوزره کوستریور ، واله نئینه ن ایسه دائماً جواب
رد ویریوردی . ادعا اولوندیغنه کوره بو مناسبتله آتیلا
نزدینه اعزام ایدیلن قاسیودور Cassiodore ك پدری مطا -
لباتنك کولونجلیکنی هون ایمپراطورینه او قدر کوزل ایضاح
ایتمشدر که آتیلا ادعاسندن تمامیه واز کچمش و صلحه رضا
کوسترمشدر . فی الحقیقه آتیلا بر آز صوکره عسکر طوپلا -
یوب ده غول قطعه سنه کیردیکی وقت رومالیلرک متفق کی
کورونیوردی . واله نئینه ن ایمپراطورلغه قارشى بر خصومتی
اولمایوب اونکله حال صلحه یاشامق آرزو ایتدیکنی ، یالکز
غوتلر قرالی تهئودوریک Theodorick ایله آرالرنده دشمنلق
بولوندیغنی تبلیغ ایتشدی . مع مافیه بو بر خدعه دن عبارتدی .
کرك تهئودوریک کرك واله نئینه ن غافل اولامغه چالشیوردی .
کندیسی هر طرفدن عسکر طوپلا مقله مشغول اولدیغنی صیراده بو
ایکی حکمدارک آراسنی بوزمق ایسته یوردی . رومالیلری
آلداتقدن صوکره غوتلری اونلردن آییرمق فکرنده ایدی .
غربه کیرمکله اونوریانی الده ایدیه یله جکی امیدنده ایدی . او

صيرالرده فرانسز قرالى ده اولمشدى . اولادلرى تخت غوغاسنه
دوشه شلردى . آتيلابويوك اوغلك ، آه تيوس ده ايكنجى اوغلك
طرفنى التزام ايدىيورلرى . همشيردهسى ايله اولنديكى ته ئودور يىقك ،
كوستريلىن فنا معاملهدن دولايى وفات ايدن همشيرده سنك انتقامنى
آلىق ايچون اعلان حرب ايتىسندن قورقان واندال قرالى
ژيزدريق Giserick ده آتيلايى بو حربته تشويق ايتمشدر ظن
اولونيور .

ژورناند

بوتون بو اسباب آتيلاكى حرايص جاه بر حكمدارك
غول قطعه سنه كيدوب حرب ايتىسى ايچون كافى ايدى . روژلردن ،
ژدولونلردن ، سكيرلردن ، بورغينيونلردن ، بللونوتلردن Bellonote
نورلردن ، Neures ، باسترنلردن Basternes ، تورپيژبه نلردن
Thuringiens ، بو قترلردن Beucters ، فرانسزلردن ، مار-
قومانلردن Marcomans ، سوئهدلردن ، قادلردن Quades ،
هروللردن ، تورسيلينژ Turcilinges ودها سائر بر چوق
شمالى قوملردن مركب غلبهلق بر اردو ايله غول قطعه سنه
كىردى . بعضيلرينه كوره بو اوردو بش يوز بيك ، بعضيلرينه
كوردهده يدى يوز بيك كشي ايدى . آتيلايىله برابر سورو
قرال وپرنس ده واردى كه امرلرينه منتظر ايدىلر ، اوكا براسير
كى اطاعت ايدىيورلردى . ايچلرندن ايكي سنه آتيلايىلار
زياده رعايت كوستيريدي . برينك خلوص وصميميتى ،
ديكرينك صداقتى آتيلانك توجهنى جلب ايتمشدى . چونكه

سنه

۵۱

ژورناند

آتیلا فضیله حرمت کو سترمه سنی بیلیردی . آنجق دشمنلرینه قارشی باربار ایدی . دشمنلرینه قارشی مغرور و متکبرداورانیر ، فقط تبعه سنی آراسنده غایت حلیم و متواضع حرکت ایدردی . عظمت و دبدبه دن نفرت کو ستریر ، ثروتی قادینلرینه و قوماندانلرینه ویریردی . تبعه سنی غایت سوردی . اونلرک شکایتلرینی دیکلر ، اجرای عدالت ایدر ، اموال و املاکارینه تجاوز اولونماسنه ، فقیرلره ظلم ایدلمه سینه مساعده کو سترمزدی . عفو ده مبدول ایدی . تحت حکمنده کی اقوامی آغیر ویر کولرله ازمزدی . اجنبیلره تلقین خوف و دهشت ایتمکدن خوشلانیردی . بوکاده موفق اولمشدر . بویوک بر عشق ایله سودیکی حربده آتیلا غایت جسورانه حرکت ایدر ، فقط چیلغنججه جرئتله قالقمازدی . بویوک پروژملر ترتیب ایدر و بونلری اجرایه موفق اولوردی . کندیسندن پک چوق قورقان ، حقنده عادلانه بر حکم ویرمه ین اجنبیلر نظرنده آتیلا بر جنوار تلقی اولونمشدر . روماده یاخود استانبولده بر ایمپراطور اولسه ایدی بر قهرمان دییه تلقی ایدیلیردی . فقط چادیرلر آلتنده یاشادیغی ایچون دشمنلری کندیسنی بر باربار کی تصویر ایتمشلردر . منظره خارجه سینه کلنجه ، آتیلا بر قالموقه بیکزردی . کونشدن یانمش برزنکی ، بویوک بر باشی ، یاصی بر برونی واردی . کوزلری کوچوک ، صافالی آزدی . کنیش کوکسلی ، قیصه بویلی ایدی . آتیلا بر چوق کمی ایشا ایتدیردی . دن نهری بو کیملره

دولدی . هر طرفده خصومتی ویزیغوتلره منحصر اولدیغنی ،
رومالیلرله برایشی اولمادیغنی اعلان ایدیوردی . بوندن دولایی
بر چوق شهرلر کندیسنه قاپیلرینی آچدیله . فقط آمالک پک
یو کسکلره معطوف اولدیغنی آ کلامقده جیکمدیلر . نهایت
آتیلا ایشی میدانه اوردی . تردو Treves ، استرازبورغ ،
سپیر Spire ، وورمس ، مایانس ، برانسون ، لائون ، تول ، لانغر ،
مچ شهرلرینی ودها سائر بر چوق مواقعی ضبط ایتدکن ،
پارسه قدر دهشت صالقدن صوکره اورله آنی محاصره ایتدی .
بورانک پسقپوسی بولونان سنت آنیان St. Agnan همان
آه تیوسه کیده رک سریع امداد ایسته دی .

بو روما جنرالی ویزیغوتلره کووه نیوردی . رومالیلرله
برلشمه لری اونلرکده منفعتی اقتضاسندن ایدی . فقط ویزیغوتلر
فنا برقرار ویرمشلردی . هونلری کندی مملکتلرنده بکله مک
فکرنده ایدیلر . آه تیوس بو قرارلرینی دکیشدیرمک ایچون
هر دورلو واسطه یه راجعت ایتدی . یابدقلری خطایی ، کندی
کندیلرینی آتمق اوزره بولوندقلری اوچورومی ایضاح ایتک
اوزره بعض کیمسه لر یوللادی . چونکه یالکزباشلرینه هونلره
مقاومت ایده میه جکلردی . آتیلا کرک رومالیلری کرک اونلری
بربری آرقه سی صیرا ا ه جکدی . ته ئودوریک نهایت کوزلری
آچلدی . رومالیلرله برلشمکه موافقت ایتدی . بوده هر کسی
مسرتلره غرق ایلدی .

Jda ce بعض مورخلرک بياناته اعتماد ايتمک لازم کليرسه آه تيوس
 حيله کار بر آدمدي. کنديسنه التحاق ايدرلرسه غول قطعه سنک
 بر قسمي ويره جکني بر طرفدن ته ئودوريقه وعد ايدرکن
 ديکر طرفدن ده آتيلايه غوتلرله محاربه ايدرسه عيني شئي وعد
 ايديو ردی. مع مافيه ممکن اولديغي قدر چوق عسکر طوپلامقدن ده
 کري قالدیغی يوقدی. ته ئودوريق ايکي اوغلي توريسموند
 Thorismonde و ته ئودوريق ايله ويزيغوتلرک باشنده اولدقلري
 حله آه تيوسه التحاق ايتدی. آه تيوسک اردوسي، قرالرينک
 قومانداسي آلتنده فرانسزلردن، سارماتلردن، بورغونيونلردن
 ساقسونلردن، آرموريکلردن Armorique، ليزيه نلردن
 Lisiens، ريوره نلردن Riverens، ايريونلردن Ibrions
 ودها سائر سلت و جرمن اقوامندن ترکب ايديو ردی [۱].
 بوتون بو مختلف اقوام روما جنرالنک بايراغی آلتنده
 طوپلان دقلري صيراده آتيللا اورله آن محاصره سنه شدتله دوام
 ايديو ردی. اورله آه امداد يتيشديريله مهن اول اوراسني
 ضبط ايتدی. باربار قوملرک هجوم ايله ضبط ايتدکاری شهرلره

سنه
 ۴۵۲

[۱] مجارمورخی توروچ Thurocz بو بويوک محاربه دن اول آتيلانک
 اسپانيايه بر سفر ايتديکني، سه ويل [اشبيليه] شهرى قربنده سلطاني
 بوزديغني، فاسه چکيلمکه مجبور ايله ديکني سويليور. بو روايتک
 يا کلشني آشکاردر. او زمان اسپانياده عربلر يوقدی. فاس
 موجود دکلدی.

کوستریلن مظلالمک کافه سی بوراده ده بوتون شدتیه تطبیق اولوندی . مع مافیه اورله آن اوزون مدت باربارلرک الله قالمادی . آه تیوس ایله تهئودوریک بو شهره دوغرو سرعتله یوردیلر ؛ آتیلانی غافل باصدیلر . مغلوب ایدرک اورله آنی ترک ایتمکه و علی العجله قاچغه مجبور ایتدیلر . آتیلانلار Troyes طرفلرینه چکیدیلر . اوراده موریک Mauriac تعبیر اولونان بویوک اووالرد راست کلدی [۱۸] . رومالیلرله حرب ایتمک فکریله اوراده دوردی . ایکی اردو چرق کچمه دن قارشیلانلار . هر ایکی طرف ده محاربه یه حاضر لاندی . ابتدا آه تیوسه رفاقت ایدن فرانسزلرله آتیلانلار اردوسنک تهئیدلری آراسنده بر مصادمه وقوعه کلدی . وقت کیجه ایدی . بوده غوغانک دها قانلی اولماسنه سببیت ویرمشد . بومحاربه ده اون بش بیک کشی مقتول دوشدیکي روایت اولونیور .

ذهنی پک مستریخ اولمایان آتیلانلار کهانته مراجعت ایتدی . ملتک عادتق وجهله بو بویوک حربک نتیجه سی نه اولاجغنی آکلامق ایچون حیوانات کیکلرینی تدقیق ایله دی . موغول

[۱] تهئوفان لوقونفه سور بومحاربه نک اورله آن قربنده لوار ساحلنده وقوعه کلدیکنی بیان ایدیورسه ده اورله آن محاصره و محاربه سی ایله بو بویوک محاربه یی بربرینه قاریشدیرمش اولدینی آکلاشیلیور . قرونیک پاسقال Chronique-Pasquale کوره محاربه طونه قربنده جریان ایتشدر . بو بر خطا اولدینی کبی غوثر قرالنک آدی آلاریق Alarick اولدینی سویله مه سی ده ایکنجی بر خطادر .

خانلری زمان سلطنتنده عینی عاده تصادف اولونیوردی . روبرو قویس
 حکمداره اوچ قویون کیکی تقدیم اولونیوردی . حکمدار
 بونلری کمال دقتله معاینه ایدر ، تشبث ایده جکی ایشی ذهنندن
 دوشوبوردی . صوکره بو کیکلری احراق ایدیلک اوزره
 راهلره ویریردی . کیکلر قاراردقن صوکره ینه حکمداره
 کتیریلیردی . حکمدار آتشک بونلری قیرمش یاخود چاتلاشمش
 اولوب اولماماسنه ، چاتلاقلقلرک استقامتنه بافاردی . ایشته بر
 تشبثک موفقیت یاخود عدم موفقیتنه بونلردن حکم ایدیلیردی .
 ظاهر حاله نظراً عینی کهانه مراجعت ایدن آتیلا بو حربک
 دشمن قوماندانی ایچون غایت مشئوم اولاجغنی ، بو حربده
 وفات ایده جکنی ، فقط هونلرکده بویوک ضایعات ویره جکلرینی
 آکلادی . آنتیوسک اولومنی یک آرزو ایتدیکی ایچون
 اونک ترک حیات ایده جکنه حکم ایلدی . آنتیوسی اک
 بویوک دشمنی اولق اوزره تالق ایدیور ، تصوراتنه هپ
 اونک مانع اولدیغنه احتمال ویریوردی فقط کهانت
 نتیجه سنده واقف اولدیغی فلا کتدن اجتاب ایچون محاربه یه
 آنحق آقشامه دوغره باشلامه قرار ویردی . چونکه کیجه
 کلنجه ماحمه یه نهایت ویریلک طبیعی ایدی . عسکرینی صف
 حرب اوزره دیزدی . اک جور عسکرلرله کندیسی مرکزده
 دوردی . والامیر Valamir ، تهئوده میر Théodemir
 و ویده میر Widemir نامنده اوستروغوت رؤساسنه ن اوچ

قاردهشی ژه پیدلر قرالی آرده ریق Arderik و دهاساثر
ملتهله برلکده جناحله قویدی. رومالیلر طرفنده، قراللری
ته ئودوریک قوما داسی آلتده بولونان ویزیغوتلر صاغ جناحی
تشکیل ایدیورلردی. آه تیوس ایله رومالیلر صول جناحده
ایدیلر. سانژیبان Sangiban تبعه سی آله نلرله برلکده مرکزد
براقلمشدی. هر طرفدن احاطه ایدیلهرک متفق لرینه قارشى بر
حرکتده بولونماسنه میدان براقلمامق ایسته نیوردی.

آتیلانک اله کچیرمک ایستدیکی کوچوک بر تپه مناسب تپه
وقوعه کلن کوچوک بر چارپیشمه ده آه تیوس ایله توریس موند
هون عسکرلرینی کرییه پوسکورتدیلر. صوکره ایکی اردو
بعدالزوال اوچه درده دوغرو حربه کیریشدیلر. آرالرند
کوچوک بر چای واردی. محاربه غایت معنده و خونریزانه
جریان ایتدی. آه تیوس بر طرفدن و تپه نك اوستندن
توریس موند دیکر طرفدن هونلری شدتلی بر صورتده تضیق
ایدیورلر، اورته دن ده غوتلر هجوم ایلدیورلردی. قراللری
ته ئودوریک هر طرفه قوشیور، عساکری تشجیع ایدیوردی.
محاربه اورته سنده بارکیردن دوشدی، آیاق آلنده قالدی.
مع مافیه بو قضا غوتلره جسارتلرینی غائب ایتدیرمدی. غایت
ای دایاندیلر. پک شدتلی هجومه معروض اولان آتیلا کریمه مکه
قرارگاهنه چکیلمکه مجبور اولدی. تا کیجه اورته لرینه قدر
حربده دوام ایتشلردی. توریس موند کیجه قارا کاغنده قوه

کلیه الشقاق ایتمه چالیشیرکن هون آرابه لرینک اوز ته بینه
 دوشدی، بیک زحمتله بورادن قورتولا بیلدی. اوقاق بعض
 مصادمه لر اولدیسده کیجه نك قارا کلغندن استفاده ایدهرک
 قاجدی. او وقته قدر مطفریت مشکوک بر حالدہ قالمشدی.
 فقط صباح اولونجه رومالیلرله غوتلر بوتون صحرائک مقتوللرله
 دولو اولدیغنی، هونلرک قرارگاهلرینه قاپانه رق چیقماغه جسارت
 ایدمه دکارینی کوردیلر. آتیلا استحکام خدمتی کورمک اوزره
 بوتون اشیاسنی اورایه طویلامشدی. بونلرک آرقه سنده حرب
 ایتمه، ایکنجی دفعه بردها مغلوب اولورسه اشیایه آتش و یروب
 آله ولرک ایچنه آتلمغه قرار ویرمشدی. مع مافیه هونلر قرارگاهی
 هیبت ناک بر حالدہ ایدی. رومالیلر اورایه هجومه جسارت
 ایدمه مدیلر. بعضیلری بو محاربه ده یوزبیک کشی تلف اولدیغنی
 سویلیورلر. بعضیلری ده بومقداری دهآز تخمین ایدیورلر [۱].
 محاربه دن صوکره غوتلر، قراللری ته ئودریقک جنازه آلاینی
 اجرا ایله مشغول اولدیلر. صوکره اوغلی توریس موند اونک
 رینه کچدی، هونلره یکیدن هجومه حاضر لانیوردی.
 فقط هونلر تمامیه محو اولورسه غوتلرک پک زیاده
 قوت کسب ایتمه لرندن و بو صورتله روما ایمپراطورلغنی ضبطه
 قالمه لرندن قورقان آنتیوس بو حکمداری فیکرندن

[۱] قالانوس دالماتا، بله دانک او اثناده هنوز وفات ایتمه مش

اولدیغنی، بو بویوک محاربه ده حاضر بولوندیغنی ادعا ایدیور.

جايدىردى . كيدوب تخته وضع يد ائتمه سنى سويله دى . چونكه برادرلرى بر فرقه تشكيل ايدمك قدر وقت بولورلر سه حكومت ادعاسنه قالمق احتماللى اولاجغنى آكلاتدى . بونك اوزرينه توريسموند ، ويزيغوت قراللىغىك پاتختى اولان تولوزه چكىلدى . بو ايشلر ك ايج يوزندن خبردار اولمايان آتالا ابتدا كنديسنه بر طوزاق قورولور ظن ايتدى . فقط ويزيغوتلر ك حقيقه چكىلمش اولدقلىنى آ كلايجه تكرر جاسارتملدى ، اردوگاهندن چىقدى . آئه تيوسه هجوم ايدمك قدر قوتلى اولمايغندن رن نهري طرفلرينه دوندى ، مملكتنه كيتدى . اوراده يكي بر سفره كيريشمك ايجون ضايعاتنى تلافى به چالشمقندن باشقه برشى ياممادى .

سنه

۴۵۳

ژورناند

آتالا يكي اردولر طوپلادى . پانونى قطعه —نى ترك ايله ايتاليا جهته يوردودى . ايتاليانك هر طرفى در حال تلاش ايجنده قالدى . بوسفره هيچ انتظار ايدلمديكى ايجون مملكتده عسكر يوقدى . كچيدلر ابي محافظه اولونمايوردى . آئه تيوس ايله ايمپراطورى ايتاليانى ترك ايتمكدن منع ايدن يكانه شى حس حجابدن عبارتدى . روماسراينده بيهوده مذاكراتده بولونديلر . آتالا بر طرفدن ايلريله يور ، هر جهتي تخریب ايدىوردى . كويلرى يغما ايتدى ، شهرلرى ييقدى . ايلريله مسنه يالكىز آقوييله Aquille شهرى مانع اولدى . اوراده مهم بر قوه محافظه واردى . آتالا بوراده ظنندن بويوك بر مقاومت تصادف

ايتدىكى ايجون عسكەرلىرى مرلداغىغا باشلايدىلار ، چكىلمك
 ايستەيدىلار . بو صيراده تصادفاً بر طاقم قوغولر كوردى .
 بونلر شەرك سورلرنده يووا قورمىشلردى . ياورولرىنى اورادن
 آلەزق قىرلار كوتورييورلردى . آتايلا بونلرى عسكەرلرينە
 كوستردى . قوشلرك چكىلمەلرى شەرك يقىندە خراب اولەجغنى
 آكلامەلرندن ايلرى كلديكنى سويلەدى . عسكەرلر بو سوزە
 ايناندىلار . غيرتلرىنى آرتيردىلار . آقويىلە هجوم ايلە ضبط
 اولوندى ، يىغما وتخريب ايدىلدى . يرنە بر خرابەدن باشقە
 بر شى قالمادى . وندىك قطەسەنك سائربوتون شەرلرى عىنى
 معاملەيە معروض اولدىلار .

Constant
 Porph. de
 Adm. Imp

وندىك شەرىنك مقدمە تأسى آتيلانك بو استىلاسى
 زماننە قدر چىقارلىيور . جوارقطەلرك بوتون اھالىسى خالى ،
 باتاقلىق يرلرە ، دە كىزدەكى آطەلرە قاچمىشلردى . بورادە امين
 و مصون اولدقلىرىنى كورەرك يرلشەيدىلار ، او قوتلى وندىك
 جەھورىتنك تىمنى قوردىلار . آتايلا بو ائنادە ايتاليانى تخرىبە
 دوام كوستردى . ميلانى ، پاوىنى و دەھاسائىر برچوق شەرلرى
 يىغما ايتدى . مقصدى رومايە كىتمەكدى . فۇق بو شەرى آلدقن
 بر آرزو كىرە وفات ايتىش اولان آلاريقى دوش-ونجە تردد
 ايدىيور ، عىنى قضانك كەندى باشنەدە كەلسەنن قورقويوردى .
 ذاتاً خستەلق و قىطاق يوزىدن اردوسى كلتىلى صورتە تناقص
 ايتىشىدى . آئەتيوس ، مارسىيەنك ايتاليايە كوندردىكى قوۋ

ژورناند

امدادیه ایله بعض هون مفرزه لرینی بوزمیشدی . آتیلا نه قرار ویره جگنی هنوز بیلمز برحاله بولونورکن پایا سن له تون ایمپراطور واله نئینه نامنه مذا کراتده بولونمق اوزره نژدینه کلدی . ایشته روما بوسایه ده قورتولدی . بر نوع متار که عقد اولوندی . هر سنه هونلره برویر کو تأدیه سی تعهد ایدیلدی . فقط آتیلا اونوریا به عا ئداولانی اوکا بر اقله اونوریا یی آرادق اوزره تکرار ایتالیا به کله جگنی اشراب ایتمکن خالی قالمایوردی .

پریسقوس
ژورناند

بو معاهدەنك عقدندن صو کره آتیلا تکرار طونه یولنی طوتدی . مملکته دوندی . اوراده کن دیسنه پک اوزون کورون بر صلحدن بیقه رق مارسینه سفیرلر کوردردی . ته ئودوزک تعهد ایتدیکی ویر کونری تأدیه ایتمه به جک اولورسه بوتون ایمپراطورلغی تخریب ایده جگنی تبلیغ ایتدیردی . فقط بو دها بویوک بر مقصدی ستر ایچون بر بهانه دن عبارتدی . ادعا اولوندیغنه کوره آتیلانک اصل فکری کیدوب غول قطعه سنه کیرمک، واله نئینوای Valentinois دها کن آله نلری تحت اطاعته آلمقدی . داس وپانونی قطعه لرینی ترک ایتدی . دیگر طرفدن توریسمونند آله نلره التحاق ایتمیشدی . متفقاً آتیلا به قارشى یورؤدیله [۱]، اونى مغلوب ایدەرك پریشان برحاله چکیلمکه مجبور ایلدیله .

[۱] قالانوس دالماتا ، بله دانک وفاتندن بحث ایتدیکی حاله آتیلا ایله بله دایی قاتالونیه ن صحرا لرندە بر کره دها حرب ایتدیریور . بو مورخک سوزلری پک دوغرو دکلدیر . عینی مملکتدن اولقله برابر سوزلرینه اعتماد اولونه ماز .

پریستوس
ژورناند
سنه
۴۵۴

آتیلانك بر چوق زوجہ سی اولمقلہ برابر فرار اٹناسندہ
ایلدیقو Ildico یا خودایدیقو Idilco نامندہ بر قادیلہ اولمکلدن
کری قالمادی . فقط بو مناسبتلہ یاپیلان شملکلردہ او قدر
چوق ایچکی ایچدی کہ ایرتہ سی کونی آتیلای قانلر ایچندہ
بوغولمش بولدیلر . بونی کورونجہ باربارلر صاحلرینی یولمغہ
باشلادیلر . یوزلرینی ییقلرلہ یاردیلر . بویلہ بر حکمدارک
وفاتنہ قادینلرک آغلادیغی کبی آغلانہ مایہ جغنی ، قان یاشلریلہ
آغلامق ایجاب ایتدیکنی سویلہ دیلر . صوکرہ اردو کاھک
اورتہ سنہ ایچکدن بر چادیر قوردیلر . آتیلانك نعشی آلتوندن
بر تابوتہ اودہ کوموشدن بر تابوتہ اودہ دمیردن بر تابوتہ
قونولدی . بر طاق سواریلر آتیلانك ستایشنی متضمن مدحیہلر
اوقویہ رق چادرک اطرافندہ دولاشدیلر . صوکرہ بویوک بر
ضیافت ویریلدی . آتیلای کیجہ لین کیزلیجہ دفن ایدلدی .
سلاحلرینی ، قوللانیدیغی شیلرک کافہ سنی دہ برلکدہ کومدیلر .
تاتار عادتق موجبنجہ ، بومرا - مدہ حاضر بولونان خدمتجیلرندن
بعضیلرینی دہ کسیدیلر . رومالیلری تیرہ تن و کندیسنک بلای
الہی اولدیغنی سویلہ یین آدم ایشته بو دنیادن بویلہ سفیلانہ
کیتدی . آتیلایلہ برابر ہونلر ایمپراطورلغی دہ سوندی .
حقیقتدہ دیکرلرندن دہا زیادہ قدرت صاحبی اولمش بر عشرت
رئیس اولان آتیلانك حکومتنہ ایمپراطورلق دنیلوب دنیلہ میہ جکی
بیلہ مشکو کدر .

آتیلانك وفاتندن سوكره هونلر آراسنه تفرقه دوشدی .
 تحت اطاعتلرنده بولونان اقوامی ضبط ایدیه یله جك قدر قوتلری
 قالمادی . آتیلا برچوق چوجوق براقشدی . بونلرك ایچنده
 یالکیز اوچنی طانیورز . بویوکی الاق اسمنده ایدی . بونك کنديسینه
 خلف اولماسنی قرارلاشدیرمشدی . ایکنجیسی دنکیزیک
 Denghisick ، اوچنجیسی هرناق [۱] Hernack ایدی .
 ولايتلرك پایلاشلمه سی منازعاته سبب اولدی . ژه پیدلر
 قرالی بوندن استفاده ایدهرک حریتنی استرداد ایتدی .
 هونلرك تحت تابعیتندن قورتولدی ، دیگر ملتلرده بو مثالی
 تعقیب ایتدیلر . پانونی قطعه سنده نه تاد Netad شهری قریبده
 بویك بر محاربه وقوعه کلدی . آرده ریق احراز غلبه ایلدی .
 هونلر اوتوز بیك ضایعات ویردیلر . اللق مقتول دوشدی .
 هزیمته اوغرایان دیگر قاردشلری قارده ده کیزه دوغرو قوشدیلر .
 ژه پیدلر هونلرك مملکتینه یعنی داس الکاسنه صاحب اولدیلر .
 سارماتلرله سه ماندرلر مارس Mars حصاری قریبده ایلمیریا

ژورناند

[۱] توروچ ، شابا Chaba اسمنده بر اوغلی اولدیغنی ،
 اوتوریوسك همشیره سندن دنیایه کلدیکنی سویلیور . دیگر بر اوغلی ده
 جرمانیادوقه لرندن برینك کریمه سی اولان قرده مبه یلح Kremheylch دن
 تولد ایتمش اولان آلادر Aladaire در . بونك ادعاسنه نظر آیلک
 اوغلی شیتستانه هودت ایتدی . بویوک باباسی بنده غوجی حیاتده بولدی .
 اونك نصیحتی اوزرینه قوروزینان Corosinans یعنی خوارزمیلر
 سلاله سندن بر قیز آلدی . بوندن اده من Edemen و اد Ed
 نامنده چوجوقلری دنیایه کلدی .

قطعه سنده يرلشديلر . او زمان واله مير ته ئوده مير، ويددمير
 نامنده اوچ قاردش طرفندن اداره اولونان غوتلر دهادوغريسي
 اوسترو غوتلر پانونى قطعه سنى پابلشديلر . سيرميك دن، ويندومين
 Vindomine د قدر بونلرك النده قالدى . آتيلانك اوغلى
 هرناق روماليلره عرض تابعيت ايدەرك كوچوك شيقستانك
 اك اوجنده ساكن اولدى . اقربالرىندن امندزار Emnedzar
 ايله اوزيندار Uzindar داس قطعه سنك برطرفنده يرلشديلر .
 [۱] اوراده فەدەرآتى Fœderati يعنى متففلر نامى آلتنده
 معروف اولديلر .

صوكره لرى غوتلر پانونى قطعه سنده صيقيشدىلرى ايچون
 قومشولرىنك الكالرينه ، بالخاصه دنكيزيكك مملكتنه آقنلر
 ياپديلر . اولسينغورلر، آنثريسيرلر، بيتوغورلر ، باردورلر بونك
 تحت تابعيتنده بولونيورلردى . بو حكمدار عسكرينك باشنه
 كچدى . پانونى قطعه سنده باسيانا Bassiana شەرىنى محاصره
 ايدەرك بوتون جوارلرىنى تخرىب ايلدى . بونك اوزرينه غوتلر
 ساتاز Satages لره فارسى ياپدقلىرى محاربەيى ترك ايله كندى
 ولايتلرىنك امدادينه قوشديلر . هونلر مغلوب ورجعتە
 مجبور اولديلر .

بو قوملرك قوت وشوكتى كيتدكجه دوچار ضعف اولديغى
 ائنادە شمالدن ياخود دها دوغريسي شرقدن شيتلرك يكي بر
 ليه تاي قيسو

مهاجرتی وقوعه کلدی . مورخلر اکثریا بو شرق ایله شمالی
بربرلرینه قاریشدرمشلردر . ساراغورلری ، اورورلری
Ourouges ، اونوغورلر [۱] ی دها دوغریسی اویغورلری
مملکتلرندن سابیرلر Sabires اونلری ده ابارلر Abares
طرد ایشلردی . بو وقایعی دها اینی آکلایه یلمک ایچون
تاتارستانده غایت قوت کسب ایتیش اولان ووغوئی Vou-goei
نامنده بر حکمدارک برمدتن بری تورقانی ضبط ایتدیکنی
یلمک لازمدر . ووغوئی سوم سلاله سندن چین ایمپراطورینک
حمایه سی سایه سنده قرال عنوانی آلمشدی . میلادک درت یوز
قرق دردنجی سنه سنده وفات ایدمرک برینه برادری غان چه ئو
کچمشدی . بوکاده درت یوز آلتیش تاریمخنده ژه ئورهن تاتارلری
هجوم ایتدیلر . صوکره قتل ایدیلدی . حکومت هان په چوئو
Han-pe-tcheou اسمنده برینه ویریلدی . بوده ایغور قرالی
نامنی آلدی . بو قوملردن بر چوغی قراللری غان چه ئونک
وفاتندن صوکره ایرتیش نهری ساحلرینه چکیلدیلر . اوراده
سمور آوجیلیغیله مشغول اولیورلردی . صوکره غرب طرفنه
دوغرو ایلریله دیلر . وولغان نهری بوینده کی اووالره یرلشدیلر .
بونلر سیبریاده ایرتیش نهرینه دوغرو طوتدقلری سمورلری
رومالیلره ساتارلردی . کندیلرینه اویغور ، اونوغور یاخود

قام مو
ون هیه ن
توم قانو
پریسقوس

سنه
۴۶۲

لیه تای قیسو
تاتارلرک تاریخ
عمومیه سی
قام مو
ون هیه ن
توم قانو
ژورناند

[۱] ژورناندک افاده سنه نظراً رومالیلر بونلردن صو سمورلری
آلیرلردی . کندیلرینه اونوغورلر، مه ناندرا اویغورلر دیرلردی .

اون اویغوری ناملری ویریلشدر . بو صوکنجیلر شمال
اویغورلری ایدی .

تاتار اقوامنک بو یکی استیلاسی هونلر آراسنده یکی
قاریشقلقلر تولید ایدهرک اونلری اشغال ایتدکلری الکالرده
دها زیاده صیقیشمغه مجبور ایلشدر . مع مافیله برلکده ساکن
اولدقلری آکلاشیلیور . چونکه بزم مورخلر من بونلری دائماً
بر برلرینه قاریشدریورلر ، هپسنى هون نام عمومیسى آلتنده
یاد ایدیورلر . بو یابانجیلر ابتدا آقازیر هونلرینی مغلوب
ایتدیله که او زمان بونلر رومالیلره هم جوار ایدیلر . رومالیلرله
عقد اتفاق ایچون سفیرلر کوندردیلر . ایمپراطور له ئون بونلری
ملفتانه قبول ایله هدیه لر ویردی . صوکره جنوبه دوغرو
یوللرینه دوام ایدهرک آقازیرلره التحاق ایتدکن صوکره
ایرانه بر آقین یامغه تشبث ایلدیلر . بحر حزر ساحلنده کی
یولی طوتدیلر . بو کون بزم طرفمزدن دربند دنیلن فقط
قدماطر فندن آلبانیه ن قاپیلری Porte-Albaniennes نامی ویریلن
مشهور کچیددن مرور ایتمک ایسته دیلر . ده کیز ساحلنی تعقیب
ایدن داغلرک ده کیزه اک چوق یاقلاشدقلری نقطه ده عینی
اسمده بر شهر وارددرکه بونک اورتیه سندن کچمه دن یولده دوام
ایتمک قابل اولاماز . بو شهرده دائماً قوتلی بر قوه محافظه
بولوندریلیردی . ایغورلرله سائر هونلر بو کچیدی زورلامغه
موفق اولامادیلر ، غربه دوغرو دونمکه مجبوریت حس ایتدیلر .

سنه
۴۶۴
پریسقوس

اوراده باشقه بر کچید وارد رک تفلیسک اوزرلرینه دوغرو
کورجستانه سوق ایدر . بورادن کیردک ارمنستانده بویوک
تخریبات یاپدیلمر . ماوراءالنهرده سیداریت Cidarites هونلریله
حرب ایتمکله مشغول اولان ایرانلیلر ژدرواق Jerouack
یاخود ژاروئی پارق Jaroiparck قلعه سنی مدافعه ایچون
رومالیلردن امداد ایسته دیلر . فقط ایمپراطور لهئون هرکسک
کندی حکومتی مدافعه ایله اشتغال ایتمه سی لازم کله جکی
یولنده جواب ویردی . اغلب احتمالله کوره قولکید Colchide
سکنه سی اون اوغورلری بو سفرده مغلوب ایتمشلردر . بو
باربارلر اوزرنده احراز ایتدکاری مظفریتک خاطر سنی محافظه
ایچون جوارده کی بر قلعه یه اونوغورلر نامنی ویردیلمر .

آغاتیاس

بوتارینخده آتیلانک اوغوللریله ایمپراطور لهئون آراسنده یکی
منازعه لرو قوعه کلدی . صالح اخلال ایدیلدی . هونلر ایمپراطور اراق
داخلنه آقین ایتمکه باشلادیلمر . طونه نهرینی بوزلرک اوزرندن
کچمش اولان بواقوام - رئیس لرندن هورمیداق Hormidac
نامنده برینک بو حربده مغلوب اولدیغی تأمین ایدیلیور .
آنتهم Antheme روما اردوسنک بر قسمیله بونلره قارش
یورودی ، مغلوب ایتدی ، ساردیک Sardique شهرینه چکیلمکه
مجبور ایدرک اوراده اوزون مدت محاصره آلتنده طوتدی .
صوکره دیگر بر محاربه وقوعه کلدی . آنتهم ایله برابر قوماندا
ایدن جنرال هونلر طرفنه کچدی . فقط عسکرلرده کندیسنه

پریسئوس

سنه

۴۶۶

Sidonius

امثال ایتدکلری ایچون روما اوردوسنک قوتنه خلل کلدی،
 هونلری عرض تسلیمیه مجبور ایتدی . بونک اوزرینه هونلر
 ایمپراطور لهئون سفيرلر کوندرهرك مخاصماته نهایت ویرلمسنى ،
 طونه اوزرنده برپازار یاخود پناير قورولوب اوراده روماليلرله
 آلیش ویریشه مساعده ایدیللمه سنى تکلیف ایلدیلر . لهئون
 اونلره بو مساعده نی ویرمک ایسته مدی . دنکیزیک، نه ری
 کچمکه حاضرلندی . جوار مملکتلرده کی روما قوماندانی
 آناگاست Anagaste . بویله سلاحه صارلمقدن مقصدی
 ایمپراطور لهئوندن اوتوره جق اراضی ، عسکرینی بسله یه جک
 پاره استحصال ایتمکدن عبارت اولدیغنی بیلدیردی . بومقصددن
 خبردار اولان لهئون متفقلری اولق و تحت اطاعتند یاشامق
 ایسته ینلره بونلری تأمین ایده جکی وادیسند بر جواب یوللادی .
 بوخبردن ممنون اولمایان دنکیزیک [۱] حرب به باشلادی . حرب
 کندیسنک وفاتیه نتیجه لندی . باشنی استانبوله کتیردیلر .

سنه
 ۴۶۸
 Chron.
 Alex.
 Marc.
 Chron.

تاریخ بوندن صوکره هونلرک وقایعنه دائر بزه دواملی
 معلومات ویرمیور . چرکسیستانک ، قره ده کیزک ، طونه نک
 شمالنده کی اووالره داغلمش اولان بو قوملر آتیلا زماننده
 یاپدقلری کبی بویوک آقینلره تشبث ایده جک قدر صاحب قوت
 دکلدیلر . یالکیز شوراسی بیلینیور که زه نونک زمان حکومتنده

سنه
 ۴۷۵

[۱] قرونیک پاشال Chronique Paschale بونقطه ده کندیسنه
 ژنسه ریک Genseric نامنی ویریور . فقط بو بر خطا اولمالیدر .

طونه یی کچدیله . تراکیانی تخریب ایتدیله . آناستاس

سنه

Anastsse ك زمان ادارد سنده آریباسوت Aribasutte

۵۰۸

یاخود آمبازون Ambazone نامنده کی بر هون رئیس غایت

Proscope
de bel.pers.

اختیارلیه رق اولوم حاله دوشدیکی زمان ایمپراطوره بر مبلغ

مقابلنده دربند کچدینی تسلیم ایتدیکی تکلیف ایلدی . آناستاس

بوخلوص نیتندن دولایی کندیسنه تشکر ایتدیسده تکلیفی

قبول ایتدی . بو اوزاق قطعیه کوندریله جک بر قوه محافظه نك

پك مصرفلی اوله جنی ، رومالیره بر فائده تأمین ایتیه جکی

Cedrenus

ته ثوفان

فکرنده ایدی . بوندن ندامت ایدوب ایتدیکنی بیلمیورم .

لوقونفه سور

بر آاز صوکره آبارلر طرفندن طرد ایدلکاری جهتله اعماق

شرقدن یکی کلش اولان سابیر هونلری [۱] بو اووالرده

سنه

یرلشدیلر . مشهور کچیدی کچدیله ، ارمنستانی ، قاپادوس

Cappadoce ، غالاتیه Galatie ، پون Pont حوالیسینی

تخریب ایدهرک لیقائونی Lycaonie حدولرینه کلدیله ، اوقائیت

Eukhaïes شهرینه قدر ایلریله دیله .

ژوستن Justin [۲] ایمپراطور اولونجه زیلیج Ziligdes

سنه

۵۲۱

[۱] ته ثوفان لوقونفه سور بونلره سامن Samen تسمیه ایدیور .

[۲] قرونیک پاشال بو وقعہ یی اوچ یوز یکریمی بشنجی اولمپیاد

تاریخنده اولق اوزره قید ایدیور . ژوستنک دردنجی سنه حکومتنده

وقعه کلدیکنی سویلیور .

تە ئوفان
لوقو نفسور
قرونىك پاشال
زونارە

نامندەكى [۱] ھون قرالنه [۲] سفىرلر كوندردى. بو قرال دربنديك
شمالندە ساكن ايدى. ايرانلىلرە قارشى ايمپراطور اوندن ياردىم
ايستەيوردى. زىليج بوكا راضى اولدى. فقط روماليلرلە
مذاكرە ايتدىكى ائنادە ايران قرالى قباد [۳] Kodad ايله دە
عنى مذاكرە كىرىشمش اولدىغنى ژوستن خبر آلتى. حتى
يكرمى بيك عسكرلە كىدوب قبادە التحاق ايتىشدى. ژوستن
بو خيانتدن قبادى خبردار ايتدى. زىليجك ايكي طرفدن دە
پارە آلتى اولدىغنى آكلاتدى. قباد بوندن او قدر منفعل
اولدى كە ھونلر قرالى درحال ائتلاف ايتىردى. كىچە
وقتندن بالاستفادە عسكر كوندردەك ھونلرى باصديردى.
يك چوغنى اولدىرتدى.

سنە
۵۲۷
تە ئوفان
لوقو نفسور
سەدرە نوس

ژوستينيەن Justinien ك زمان حكومتندە ساير ھونلرندن
بارەز Barez نامندە بر قادين يوز بيك كشى ايله برلكدە
ايرانلىلرە قارشى روماليلرك طرفنى التزام ايتدى. مالاك Malak
نامندەكى قوجەسك وفاتندن صوكرە اونك يرينە كچمشدى.
عنى ملتدن ستىراقس Styrax و غلون Glones نامندە ايكي
رئيس دە قباد طرفنە كچدىنر. يكرمى بيك كشى ايله حربە

[۱] مختلف محررلر بو نامى زەليوب Zeliobes ، زىلجى
Zilgbi ، زىاجير Ziagbir دىيە قيد ايدىيورلر.

[۲] زونور Zonore ، بو قوملرە ھونغر Hongre ،
مملكتلرينە ھونغرى Hongrie دىيور. توركلرە دە بونامى وىرييور.
[۳] يونانلىلر بوكا قواد Coad دىرلر.

اشتراك ايلديلر. بارهز بونلری غافل باصديره رق پارچه پارچه
دوغرادی. غلون غوغا ائناسنده تلف اولدی. ستیراقس اسیر
ایدیلدی، استانبوله کوندرلدی.

سه دره نوس
ته توفان
لوقونغه سور

بوسفور قربنده اقامت ایدن غورداس Gordas نامنده
دیگر برهون رئیس عینی تاریخه دوغرو ایمپراطور ژوستینیئن
ایله بر معاهده یاپدی. استانبوله کلدی. اوراده خرسیان
دینته کیردی. وافتیز قورنه سنده کنیسی ایمپراطور طوتدی.
صوکره برچوق هدیهلرله اونی مملکتنه یوللادیلر. ایمپراطورلغ
حدودلرینی وبوسفور شهرینی باربارلرک آقینلرینه قارشى مدافعه
وظیفه سی اوکا تودیع اولوندى. بونک اوزرینه بو شهرده
رومالیلرله هونلر آراسنده بویوک برتجارت باشلامشدر. مع مافیه
بو حسن امتزاج چوق سورمدی. غورداس مملکتنه عودت
ایدنجه برادری موآجر Muageres ه ایمپراطورک بول بول
احسانلرینی، خرسیان اولدیغنی، بناءً علیه بونلری پارچه لامق
فکرنده بولوندیغنی آکلاتدی. تبعه سی اوکا قارشى عصیان ایتدیلر.
غورداس اتلاف اولوندى. موآجر اونک یرینه کچدی. صوکره
موآجر رومالیلرک بو ایشدن دولایى کلوب کنیسی تأدیب
ایتمه لرندن قورقه رق علی العجله بوسفور شهرینه دوغرو یوردی.
اوراده کی روما قوه محافظه سنی تربون دالماتیوس Dalmatis
ایله برلکده قتل ایلدی. ایمپراطور درحال شیتلردن وسائر
ملتلردن مرکب بر اردو ایله ژانی کوندردی. هونلر قاچدیلر.

رومالیلر بوسفور شهرینه کیردیلر . او تاریخدن صوکره شهره
صورت دائمه ده مالک اولدیلر .

سنه
۵۵۸
ته ئوفان
لوقونفه سور
آغاتیاس
Proc. de
bel .

بر قاج سنه صوکره [۱] هونلرک بر قسم متباقیسی یعنی
طونه نهرینک اوته طرفنده ساکن اولان قوتریغورلر جنوبه
دوغرو ایلریله دیلر . بو بویوک نهری بوزلرک اوستندن کچدیلر .
رئیسلی اولان زامبرغام Zambergam عسکرلرینی رومالیلرک
اراضیسی اوزرینه داغیتدی . می ، شیت قطعه لرینی بلامانه
کچدی . تراکیایه قدر کلدی . اورادن اردوسنک بر قسمی
یونانستانه سوق ایتدی . یونانستانده بویله بر استیلایه هیچ
انتظار ایدیلمیوردی . اردوسنک قسم متباقیسیله تراکیاده
کرسونهس Qnersone اوزرینه یورودی . سستوس [۲]
Sestos شهری بوراده کائندر . هلسپوندن Hellespont
تشکل ایدن بو شبه جزیره بر سور ایله نهایتله نیرکه بو دیوار
ایکی ده کیزی بربرینه ربط ایدر . زامبرغام بو دیواری آشدقدن

[۱] ته ئوفان لوقونفه سور بو وقعه نك ژوستنك اوتوز ایکنجی
دوره سلطنتنده وقوعه کلدیکنی ، سقلاو Slaves لرك هونلره
رفاقت ایتدکارینی سویله یور . فقط بو وقعه یی پک قاریشیق صورتده
حکایه ایدرک هجوملرک هیچ برنی دیکرندن آیرمایور . ایمپراطورک
هونلری توقیف ایچون طونه یه کملر کوندردیکنی ، بو قوملر امین
اوله رق چکیلمک مساعده سنی طلب ایتلری اوزرینه امرلرینی تبلیغ
ایچون یکنی ژوستین قوروبالاتی کوندردیکنی حکایه ایدیور .

[۲] پروقوپ Procope بونلرک سستوس و آبدوس Abynos ی
کچدکارینی ، آسیایه قدر آقینلر یاپدقلرینی سویله یور .

صو کره بوتون کرسونه سی ضبط ایدہ جگنی ، صو کره بر چوق
 کمیلر الدہ ایدہ رک او نلرله هلسپونی کچہ جگنی ، آسیایہ قدر
 کیرہ جگنی امید ایدیوردی . بناءً علیه کنديسی یدی بیک
 سواری ایله استانبول اوزرینه یورورکن بو جهته ده عسکر
 سوق ایله دی . یولده هونلر بر چوق اسیر آلدیلر ، قادینلرک
 قیزلرک عرضنه تجاوز ایتدیلر ، مہدہ کی چو جوقلری کسیدیلر ،
 اجرای تخریبات ایتک یولندہ کی حرصلرینی تسکین ایلدیلر .
 مع مافیہ کنديلری قوت ریغورلرک انتقامی المق ادعاسندہ ایدیلر .
 هیچ بر مانعہ یہ تصادف ایتہ دن استانبولہ قدر ایلریلہ دیلر . بو
 شہردن یوز قرق ستاد [*] اوزاقدہ قرارکاه قوردیلر واهالیسنی
 تلاشہ دوشوردیلر . ایمپراطورلغک بو پایتختی اونلری طرد
 ایدہ بیله جک بر حالده دکلدی . روما اردولری یک آزمشدی .
 ژوستینیئن اختیارلامش اولدیغی ایچون عسکر طوپلامغی ، عسکر
 بسلمکی اہمال ایدیوردی . جنراللر عسکرک ایلقلرینی ویر .
 میورلردی . یکانہ امید مشہور بلیزر Belisaire دە قالمشدی .
 بو جنرال ، اختیار اولمقلہ برابر ، هونلرہ قارشى یورو مک
 امرینی آلدی .

بلیزر ، بوندن اولکی محاربہ لردہ کنديسنہ رفاقت ایتمش
 اولان اوچ یوز عسکر ایله شہردن چیقہ رق قرارکاه قوردی .

سنہ

۵۵۹

[*] یولار حقندہ بر یونان اولچوسیدرکہ آلتی یوز یونان قدمی
 طولندہ در .

میتند کی عسا کرک قسم متباقیسی علی العجله طویلانش ،
 انضباطدن محروم جوار کویلمردن عبارت ایدی . بلیزر بو
 اردونک ضعفنه بدرجهیه قدر چاره ساز اولمق فکریله قرارگاهنک
 اطرافنده بر هندک قازدیردی . قیرلرده هر طرفده آتشلر
 یاقدیردی . رومالیلرک مقداری چوق اولدیغنه دائر هونلره .
 بر قورقو ویرمک ایسته یوردی . بو تدابیر احتیاطیه بی اتخاذ
 ایتدکن ، جوارده کی بر کوچوک اورمانده ایی مساح ایکی
 یوز سواری بی پوصویه یاتیردقدن صوکره کویایلمره الارنده کی
 صوپالره بر چوق کورولتوار حیقارمالرینی ، عینی زمانده
 هایقیریشمه لرینی امر ایتدی . هجوم ایچون ایلریله مش اولان
 تقریباً ایکی بیك کشیدن مرکب بر هون مفرزدسنه دوغرو
 یوردی . محاربه اثناسنددایکی یوز - واری پوصودن حیقیدیلر .
 هونلر هر طرفدن قوشاتلیدیلر . او قدر دار بریرده قالمشردی که
 نه اوقلرینی ، نه بارکیلرینی ایی قوللانه مایورلردی . اردوسنی
 چوق غلبه لق کوسترمک ایچون بلیزرک ، عسکرلرینه سوروکلادیکی
 آغاچ داللرینک یردن قالدیردیخی کثیف بر توز طبقه سی روما
 اردوسنی کورمکدن هونلری منع ایدی یوردی . باربارلر بوزوله رق
 پریشان برحاله قاچغه مجبور اولدیلر . کندیلرینی تنقیب ایدن
 رومالیلر ایچلرندن پک چوغنی اولدیردیلر . هونلر او قدر
 قورقشیلردی که عادتلی وجهله ، قاچارکن بر هجوم مانورده سی
 یایمق اوزره آرقه یه دونمکی بیله عقللرینه کتیرمیورلردی .

او کون درت يوز کشى ضايعات ويردیلر . روماليلر طرفدن
 هيچ کيمسه نك تلف اولماديغي ، پك آزينك يارالانديغي ادعا
 اولونيور . هونلرک رئيسي زامبرغام پك مشکلاته قاچه بيلدي .
 اردوگاهنه چکيلدي . فقط اوراده چوق کچمه دن قاريشقلار
 چيقتي . هونلر برطاقم فريادلر چيقاردقن ، چاققلرله يوزلرين
 ياردقن صوکره على العجله رجعته باشلاديلر . بونلر چکيلديکي
 ائشاده دیکر برهون قولى کرسونه س شهريني محاصره ايديوردی .
 شهرک قوماندني اولان ژرمانوس Germanus او زمانه قدر
 هجوملري هپ دفع اتمک موفق اولمشدی . هونلر صوک بر
 غيرت صرف اتمک ايسته ديلر . بر چوق قامش طوپلايه رق
 بربرلرينه اوردیلر ؛ بونلردن يوز الی قاييق ياپدیلر . ايچلرينه
 تقريباً آلتی يوز قدر عسکر ارکاب ايده رک شهرک الك آز مستحکم
 طرفلرينه ياقلاشمه لري ايچون امر ويردیلر . فقط ژرمانوس
 اي مساح يکرمی سفينه ايله يولده اونلري باصدي . بوتون
 بونلر دونايمي برآن ايچنده ده کيزه دوکدی . صوکره متباتي
 هونلر اوزرينه بر خروج حرکت ياپدیلر . قسم اعظمي اولد يرديلر .
 بو محاربه ده ژرمانوس يارالاندي . باربارلر بو عدم موفقيتدن
 نوميد اولماديلر . کنديلريني اورادن آنجق بر چوق پاره ويرمک
 سايه سند آيريلغه اقناع ايده بيلدیلر .

زامبرغام اردوسنده سونديقل Sondiklə ياخود سالدیق Menandre

Saldiek نامند اوتیغور هونلرينک بر رئيسي واردی که ایمپراطور

ژوستینیئە مەربوط اییدی . هونلر عودت ایتدکلری اثناده
 قوتریغورلرک تراکیایه عودت ایتهلرندن قورقان ژوستینیئەن بو
 آقین مناسبتیه سالدیقہ برطاق مؤاخذاتده بولونقدن سوکره
 زامبرغام علیهنده حرب ایتکه اونی تشویق ایتدی . زامبرغامه
 ویردیکی تحصیصات سنویه بی کندیسنه ویره جکنی وعد ایلدی .
 سالدیق رومالیلرک دوستی اولقله برابر بوتکلیفاتی قبول ایتک ،
 ملتک خرابیسنه سبب اولق ایسته مدی . فقط سوکره لری
 یوموشامش اولدیغنه دائر برچوق علائم واردر . فی الحقیقه
 قوتریغورلر تکرار طونه نهرینی کچمکه حاضر لاندقلری اثناده
 طوپلاندقلری بوتون غنائمی بونلرک الندن آلدی . بوده برچوق
 اختلافات و محاربات داخلیه سبب اولدی . هونلر بربرلرینی
 محو ایتدیلر . اسملری یاواش یاواش اورتهدن قالقدی . باشقه
 باشقه ملتلرک تحت تابوتنه کیردیلر . آرتق سوکره لری اوملتلرله
 هونلر بربرینه قاریش دیریلدی . ژورناندک دیدیکی کبی ، پلوس
 مه توتیددن کلش اولان بوقوملرمسی ، تراکیا ، داس قطعه لرینه
 کچدیلر ، اورادنده شیتستانه عودت ایتدیلر . رئیس لرینک
 حکم وادارده سی آئنده اوراده اوزون مدت پایدار الدیلر .
 سوکره لری بو رئیس لردن بری استانبوله کلهرک وافتیز ایدیلک
 طلبنده بولوندی . ایمپراطور هراقلیوس Heraclius بوکا
 موافقت ایله کندیسنه پاتریس Patrice نامنی ویردی .
 اکا برملتک قسم اعظمی بوحرکته امثال ایدهرک زوجه لرله
 برابر خرستیان دینی قبول ایتدیلر .

ژورناند

Niceph. de
Constant

سنه

۶۱۸

هونلرک آوروپايه يابدقلىرى بويوك تجاوز واستيلا حقننده
 حكايه ايتديكم تفصيلات بو قومك آوروپاده بر ايمپراطورلىق
 تشكيل ايتمدكارىنى كوستيرير . بونلر قارده كيزك ، كورجستانك ،
 بحر حزر ك شماللارينه داغيلمىشلردى . اورالرده مختلف رئيسلر ك
 اداره لرى آلتنده ياشايورلردى . بو رئيسلر بر مدت آتيلايه
 تابع اولديلر . فقط آتيلانك وفاتندن سو كره تكرر اسكى
 حقوقلرىنى استرداد ايتديلر . ايتاليا ، غول ، جرمانيا قطعه لرىنى
 تخریب ايتمش اولان بوباربارلر ك آقینلرى صو كره لرى باتو خان
 Batou-khan ك مجارستانده ياپديغى آقینلردن فرقلى دكلدر .
 آتيلانك وفاتندن سو كره آرتق تك بر رئيسك قومانداسى آلتنده
 بولونمايان و بناء عليه اسكىسى قدر صاحب قوت اولمايان هونلر
 غربه آقین يامغه جسارت ايددمديلر . بربرلريله بوغوشديلر .
 تاتارستاندن باشقه باربارلر كلدى . بونلرله قاريشديلر . هون
 اسمى اونوتولدى . مجار مورخلىرىنىك روايتلرينه اعتماد ايدىلك
 لازم كليرسه اوچ بيك هون پانونى قطعه سنده قلديلر . ابتدا
 چيغلامه زه و Czyglamezew دنيلىن بر محله يرلشديلر .
 فقط صو كره جوار قوملر ك ، آتيلانك ياپديغى تخریباتك آجيسىنى
 كنديلرندن چيقارمه لرندن قورقه رق اردو ووله Erdewelwe
 نامنده ينه پانونى داخلنده باشقه بر يرد چكىلديلر . اوراده
 زه قل Zekel يا خود سيكول Siculles نامنى آلدیلر . بوراده
 شيتلر ك اصولى وجهله يازى يرينه تخته لرك اوزرينه بر طاقم محكوكات
 ياپمق عادتنى محافظه ايلديلر . نهايت هونغر و [ماجار] لره قاريشديلر .

تووروچ

اوتالیت هونلر

پالوس مه ئوتید هونلرینک یاپدقلى همان همان دائمى
تخریباتدن دولایى آوروپا قطعەسى فلاکت ایچندە قالیرکن
ایران دە باشقە بر نوع هونلرک تعرضاتنە قارشى حال مدافعه دە
بولونمق مجبوریتنى حس ایدييوردي . بونلرە بزم مورخلرمز
بیاض هونلر تعبیر ایدرلر . ماوراءالنهر دە ، خوارزم قطعە سنده ،
بحر حزرک شرق ساحللمرنده ساکن ایدیلر . پایتختلری
قورقانبجه Korkandja نامى طاشیوردی . چهره لرینک
رنکی ، طرز حیوانلری بونلری شمالده ساکن و رنکارى
قارارمش اولان هونلردن تفریق ایدييوردي . شمالده کیلره
نسبتله پک چوق مدنى ایدیلر . شهرلرده یاشایورلردی ، هم
جوار قوملرله مناسباتده بولنیورلر ، اتفاقلر یاپیورلردی .
بوندن دولایى ، شمالده کیلرک محافظه ایتدکلری باربارلقدن
اوزاقلانمشلردی . بونلرە اوتالیت Euthalites ، هیاتله

Procop. de
bel.

ته ئوفان
لوقونفسور

Haiatelites ، نفتالیتلر ، Nephtalites ، آتالیتلر [۱] ، Atelites ،

آتالیتلر Abtelites ، سیداریتلر Cidarites نامی ده ویریلشدر .
شرق مورخلری ایسه تورک تسمیه ایدیورلر . اولرجه تورک ایله
هون عینی شیدر .

پریسقوس
فردوسی

اسکی هونلر چینک شمالندن طردایدیلدکن صوکره [۲]
قسم اعظمی ، یوقاریده سویلدیکمز و جنله ، آوروپایه جوار
اولان شمال الکالر چکیلمشلردر . متباقیسی ایسه آق صو
و کاشغره دوغرو غربه کلشدر ، اورادن ده بحر حزره و ایران
حدودینه قدر امتداد ایدن صحرالر یایلمشلردر . بو هونلر
تهله Téle یاخود تیهله Tie-le نامی طاشیدقلری و اوقسوس
یاخود جیحون نهری بویلرنده یاشادقلری ایچون کندیلرینه
آتهله [آب تله] ، صو تلهلری نامی ویرلشدر . آتهلیت

[۱] دربلو بونلره هیاتله Haiatelah نامی ویریر . قدمانک
ایندوشیت Indoscythes دیدکاری قوم اولدقلرینی ظن ایدر .
فقط بونده یا کیلیور . برنجی کتابده یوئەشی لر حقنده ویردیکم
تفصیلاته باقیکنز . دربلو ، بو قوملرک اغلب احتماله کوره تیبتده
ساکن اولدقلرینی وتیبتک پانختی اولان بارانتولا اسمنک هیاتله دن
غاط اولدیغنی علاوه ایدیور . بو احتمال وارد دکلدر . چونکه
اوتالیتلر هیج بر زمان تیبتده ساکن اولماشلردر .

[۲] بو فصلده بحث ایتدیکمز تاریخلر ، دورلر تقریبی و مبهم
بر صورتده قبول ایدمالیدر . مورخلرک نقصانی اولدق ، بو وقایعک
هانکی تاریخلرده وقوعه کلدیکنی صورت صریحه ده تعیین ایتک
بزجه غیر قابل بولونیور .

اسمی بوندن تشکل ایتش و صوکره تحریف ایدیلەرک اوتالیت،
 نفتالیت شکلنه کیرمشدرد. بوندن دولایی بعض کیمسه لر بونلری
 اسارتلری زماننده بو مملکته نقل ایدلمش اولان نفتالی
 قبیله سنه منسوب یهودیلر ظن ایتمشدرد. حاصلی، عمومیتله
 بوتون هون ملتی بحر حزرک شرقنده، شمالنده و غربنده کائن
 اولان حوالیده یرلشمشلردی. کاشغردن پالوس مه توتیده قدر
 و شمالدده سیریاده توبواسقه قدر انتشار ایدیورلردی. مع مافیہ
 بو واسع قطعہ نک صاحبی یالکز هونلر دکلدی. اولجه ده
 اوراده اقامت ایدن باشقه برطاقم شیتلرده بولونمق اقتضا
 ایدردی. چوقدن بری ماوراءالنهر برچوق شرق قوملرینک
 التجا کاهی اولمشدی. سولر، یوئه شیلر، اوسیونلر بربری
 متعاقب بوراده ساکن اولمشلردی. ژتلر نامی ده ویریلن
 یوئه شیلر بالخاصه صاحب قدرت وشوکت اولمشلر، هندستانه
 قدر توسع ایتمشلردر. بونلر، آوروپاده یابدقلمی برطاقم
 آقینلرله معروف اولان ژتلرک اجدادی اولملری احتمالی واردرد.
 بعض سو اقوامی ده آوروپانک شمالنه کچمش اولاجقلردر.
 اوراده اوزون مدت فلدقندن و شمال اقوامنک اخلاق و عاداتی
 آلدقندن صوکره سوئه ولر نامی آلتنده جنوبه دوغرو اینمش
 اولابیلرلر. بوشیتلر ماوراءالنهر قطعہ سنده هر طرفه یایلمشلردی.
 هونلر اورایه کلدکلری زمان بونلرله قاریشه غه مجبور اولدیلر.
 هیچ دکاسه شوراسنی قبول ایتک لازم کلیر که بوقوملر آراسنده کی

ون هیه ن
 نوم قانو

فرق ن پك خبردار اولمايان مورخلر بونلرک هپسنى هونلر نامى
آلتىده قيد ايتشلردر . بوراده اونلرى بربرندن تفريق ايتىمكه
قالقمق يهوده اولور . روماو يران مورخلى بونلرى خوراسان
قطعه سيله جوارلرنده ياپدقلى بعض آقنلر دولاييسيله
طانيشلردر .

ايران اوزمان ساسان سلاله سىنه منسوب حكمدارلرک تحت
ادارە سنده ايدى . كنديلرينه ساسانيان Sassanides نامى
ويريليوردى . هونلرله محاربه سى تاريخده مذکور اولان بو
حكمدارلرک ايلكى بهرام کوز Bahram-gour ايدى . شرق
محررلرينک افاده لرينه نظراً، بو حكمدارک رسم تتوجى مناسبتيله
ياپيلان شنالكلى هنوز بيتمه مش ايکن غافل اولانه جق ايرانليرک
مقابله يه امكان بولامايه جق لرينه احتمال ویرن تورکار ياخود هونلر
قوتلى بر اردو طوپلاديلر . بواردو ترمذ Termed موقعنده
جيحون نهرينى کچد کدن صوکره جوار ولايتلره کيردى .
بهرام على العجله طوپلايه بيلديكى جزئي بر مقدار عسکرله آذربايجان
[آذربايجان] Adherbidjan کيتدى . فقط مداین Madain
دن چيقارکن آرقه سنده او قدر آز عسکر واردى که فرار
ايدیور ظن اولوندى . بعض کيمسه لر هونلر قرالنه بهرامک
ارمنستانه قاچديغنى اخبار ايتديلر . هونلر ايرانه کيرمکله ايرانه
صاحب اولاجق لرینى ظن ايددرک هيچ احتياط سىز، انتظام سىز،
ايلريله ديلر .

در بلو
فردوسی
سنه
۴۲۰

بهرام دربنده [۱] دوغرو ایلریله یوردی . بحر حزر
 ساحلی تعقیب ایدرک خوارزم کیتدی . هونلره غفله
 آرقه دن هجوم ایتدی . بو هجوم او قدر آنی و شدید اولمشدر که
 هونلرک بر چوغی دها کندیلرینی مدافعه یه وقت بولمادن قتل
 ایدادی . هونلر قراللرینی براقه رق پریشان بر حالد قاجدیله .
 بهرام ، هون قرالنی چادیرنده اتلاف ایتدی . ایران قرالی
 هونلری جیحون ساحله قدر تعقیب ایلدی . کورونشه نظراً
 هونلرله بر معاهده یامشدر . بو معاهده شرائطی موجبنه
 جیحون نهری ایکی ملت آراسنده حدود تشکیل ایده جکدی .
 بو نهرك ساحلنده فربار Pherbar قربنده حدودی تعیین
 و ارئه ایچون بر آبد رکنز ایتدیردی . مورخلرک هیچ
 تفصیلات قید اتمه ییشلرینه نظراً غایت سریع وقوع بولمش کی
 کورونن بو سفر حقیقتده ایجه بر وقته احتیاج کوسترمش
 اولاجقدز . چونکه ایران حکمداری دشمنلرینی غافل باصق
 ایچون بحر حزری دولاشمش کی کورونیور . دها باشقه
 فاتحلرکده عینی یولی بر قاج کره قطع ایش اولدقلرینی
 کورمسه ایدک بو روایت احتمال ویره مزدک .

ابوالفد

[۱] بو وقعه یی حکایه ایدن دربلویه کوره بهرام دربنده آلق
 ایچون بوتون بحر حزری دولاشمشدی . بویک یوروجی بر حرکت
 اولدقن باشقه پک اوزون وقته ده احتیاج کوستر . اغلب احتمال
 کوره بهرام دربنده کیدیور کی کورونهرك خوارزمه کیتمک
 ایچون صوکره بحر حزرک جنوب ساحلی تعقیب ایله کری دونمشدر .

بهرامك خلفي يزدژرد Yazdejerd هونلره قارشى
 هيچ بر سفر آچمادی. هر حاده تاريخده بوكا دائر برقيده
 تصادف ايددميورز. وفاتنده ايران تختى پرويز Pervidz
 ياخود فيروزك كوچوك قاردهشى هرمز Hormoz د براقورى.
 پرويز ايسه هرمزك تبعهسى اولغه تحمل ايددميهرك. ياشنك
 بويوك اولماسى كنديسنه ايمپراطورلق ايجون برحق ويرديكنه
 قانع ارلهرق ماوراءالنهرده سوغد [۱] Sogd واديسنده اقامت
 ايدن هونلر قراللك نژدينه امداد ايستمكه كيتدى. هون
 قرالندن اوتوزبيك عسكر آلدی. نقطه هونلر قرالى هوش نواز
 Khouchnaouz بو قره امداديه يي ايران تختنه صاحب اولدينى
 وقت جيحون اوزرنده ساكن ترمذ و وازارد Vasjard
 شهرلرني كنديسنه ترك ايتمك شرطيله ويرمىدى. هرمز
 طرفدارى ايرانليرله فيروزك معيتهده كي هونلر ري Rei
 شهرى قربنده قارشىلاشديلر. هرمز مغلوب و اسير ايديلدى.
 بر شفقت برادرانه فيروزك اونى اولديرمه سنه مانع اولدى.
 برادريني بر سرايه حبس ايتمكه اگتفا ايلدى.
 بو محاربه دن صوكره هونلر مملكتلرينه دونديلر. فيروزك
 ايلك دور سلطنتنده بر مدت راحت دورديلر. بويوك بر
 قوراقلىق نتيجه سنده ظهور ايدن مدهش بر قىطلىق او زمان
 ايراني يك بریشان ايدميور، ايرانليرله هيچ حرب دوشونمكه

سنه
 ۴۵۷
 فردوسی
 دربلو
 آسمانی
 Chronol.
 Reg. Pers.

سنه
 ۴۶۲

میدان براقایوردی. بو قیطاق بولاسندن خلاص اولونجه فیروز
 آردبیل Ardedil و بازان فیروزی Badzan-phirouzouhi
 شهرلرینی بنا ایله مشغول اولدی. آنجق بو ایشلر بیتدکن
 صوکرده، کیدوب هونلرله حرب ایتمک اوزره عسکرطوپلادی.
 هر مژک مغلوبیتنی متعاقب بر معاهده عقد ایتش اولاجقلردر.
 چونکه فیروز او زمان همشیره سنی هونلر قرالنه ویرمکی
 تعهد ایتشدی. پریسقوس Periscus بو پرنسسک اسمی
 غنجه Concha اولدیغنی سویله یور. ایران حکمدارینی
 تعهداتی طوتمامغه سوق ایدن اسبابک نهدن عبارت
 اولدیغنی مجهولدر. کوروشه نظرأ ایران حکمداری، همشیره سنی
 برهون رئیسنه تزویج ایتمکی باعث خجالت برشی کی تلقی
 ایدیوردی. هر حالده، معاهده پی اخلا ایدیور کی کوروشمک
 ایسته میهرک همشیره سنک یرینه باشقه بر قیزی کمال دبدبه ایله
 هونلره یوللادی. قیزه هویتنی کتم ایتمه سی ایچون صیقی صیقی
 تنبیها ت یاپلادی. فقط هونلرده جاری اولان برقانون موجبنه
 قرالاری آنجق اصیل قیزلرله تأهل ایده بیلیرلردی. اصیل
 اولمایانلر اعدام اولونورلردی. بو قانون کلین کیدن قیزی
 قورقوتدی. کیم اولدیغنی باشقه بری خبر ویریر قورقوسیه
 بالذات کندیسی هونلر قرالنی مسئله دن خبردار ایتدی. بو
 صفوت قلبی لایق اولدیغی مکافاتنی بولدی. اونک حقنده بر
 اسانتنا اولق اوزره قانونک حکمنی رفع ایتدیله. فقط هون

پریسقوس

قرالى ، فيروزك بو حيله كارلغنى بر دورلو اونوتمادى . انتقام
آلماق فكريله ، جوار قوملار فارشى حربى قىام ايدىيورمش
كې كوروندى و فيروزدن مقتدر ضابىلر و قوماندانلر ايستەدى .
ايران حاكمدارى هونلر قرالنه بر خيلى ضابط و قوماندان
يوللادى . بونلر افنديلرينك حر كتنك قربانى اولديلر . چونكه
هونلر ك نردينه واصل اولور اولماز بر قسمنى همان قىل ايتديلر ،
قسم متباقيسىنى ده اعضالى كسيك بر حالده ايرانه كرى كوندرديلر .
بو ، حربى باشلامق ايجون پك كافى بر سببىدى . فيروز حربى
قىام ايتدى . غورغا Gorga يه قدر ايلريلهدى . اغلب احتمال
كوره بو ، خوارزم قلعه سنده قورقنجه شهرى اوله جقدر .
بو حربك نتايجى حقتده معلوم اولان بوتون تفصيلات
ايرانلر ك هونلرى مغلوب ايدىدرك بالام Balaam نامنده بر
شهرلرني ضبط ايتملرندن عبارتدر . احتمالكه بو ، تالەقان
Talecan شهرى اولاجقدر . شېه يوق كه ينه بر معاهده عقد
ايدىلش و حدودلر تامين اولونمشدر . چونكه تقريباً اون سنه
صوكره بو خصوصدن دولاي ينه اختلافلر چيقديغنى ، فيروزك
تكرار سلاحه ساريلىدىغنى كورريورز .

سنه

۲۶۲

سنه

۴۷۵

بو يىكى حرب ايجون هر ايكى طرفدن ده تداركات
كورولدى . ايكى اردو حركت ايتدى . قارشىلاشقلىرى
وقت قورقش كې كورونن هونلر فرارد باشلاديلر ، يوكسك
طاغلرله محاط ، اورمانلق بر يرد چكىلدیلر . بر مقدار هون

ته توفان

لوقونشور

Procop. de
bel Pers.

سواريسي فيروزي بورايه چكديلر . بر قسمي ده آرقه دن هجوم
 ايچون مختلف نقطه لره داغيلمشاردي . ايران حكمداري بو
 تهلكه لي كچيده او قدر دالدي كه تهلكه يي كنديسندن اي
 تقدير ايدن عسكركري او زمان فيروز نزدنده زدنونك
 سفيري بولونان اوزب Eusebe ه فيروزي حقيقت حالدن
 خبردار ائمه سني رجا ايتديلر . فيروز در حال دوردي . بر
 مجلس عقد ايتدي . فقط هونلر پوصولرندن چيقمشاردي .
 ايرانليلر كيردكاري بوغاز هونلر كاله كچمشدي . آرتق تسليم
 اولمقدن باشقه بر چاره يوقدي . هونلر قرالي فيروزه جرئتكاراغندن
 دولايي مؤاخذاتده بولوندي . كلوب آياقلىرينه قاپانير وبردها
 هونلرله حرب ائمه يه جگنه يمين ايلرسه كرك كنديسنگ كرك
 عسكركرينك سربست براقيله جغني بيلديردى . فيروز ، ماژلر [*]
 Mages ك فكريني صورمادن بر قرار ويرمك ايسته مدي .
 بونلر ، يمين و تعهد خصوصند ائسته ديكني يامقده مختار اولديغني ،
 فقط آياغه قايانق مسئله سنه كانجه ، بو آنجق ايرانليلر
 معبودى اولان كوشه فارشي كوستريله بيله جك بر اثر تعظيم
 اولديغني ايچون زردشت Zaroastre دينه قارشى كناه ايشله -
 مه مك اوزره بر چاره بولمق احباب ايتديكني سويله ديلر . بونك
 ايچون فيروزك صباحلين طلوع شمس ايله هونلر قرالنك ياننه
 كيدرك كوشه دوغرو دونوب ايسته نيان اوضاع حرمتي

[*] ايرانليلرده رهبان صنفى .

ارائه ایتمه سی قرار لاشد یریلدی . یالکنز کوزشه فارشی کوستریله سی
ایجاب ایدن اثر حرمت و تعظیمک فیروز طرفندن بر انسانه
و بر بارباره قارشی اظهار ایدلمسندن متولد خجالت بو حیلہ
شرعیه سایه سنده ازاله ایدیلہ جک ظن اولونیوردی . ایران
حکمداری مازلرک نصیحتنی تعقیب ایتدی . یمین ایلدکن
صوکره هونلر کندیسنی سربست براقدیلر .

صوکره ، کوردیکی بو حقارتی بر دوراو اونوته مایان
فقط ایتدیکی یمینی هیچ عقلنه کتیرمه یں فیروز [۱] عسکر

[۱] ته ثوفان لوقونفه سور بوايکنجی سفری زه نونک ايمپراطور اغنک
ایکنجی سنه سی وقوع بولش کی کوستریور . برنجی سفر ایلہ
آرالرنده بر سنه کچمشدر دیور . یونان مورخلرینک روایتی بو
وقایعک تاریخلری حقنده غایت مهملدر . بعضیلری آیری آیری اوچ
محاربه دن بحث ایدلر . قرونیک دهده سه Chronidus d'Edesse
یه کوره ایکنجی سفرده فیروز اسیر دوشدیکی ایچون فدیہ نجات
اوله رق اوتوز تالان Talens تأدیہ ایتکه مجبور اولش و بونلری
ایکی تقسیطده اوده دکن صوکره کیریشدیکی بر محاربه ده مقتول
دوشمشدر . بن بو سفرلرک بربری آرقه سی وقوعه کلدیکی ظننده یم .
ته ثوفان لوقونفه سور کوره برنجی سفر ۴۷۵ ایکنجیسی ۴۷۶
تاریخنده در . حربک بر سنه دن زیاده دوام ایتمه سی فرض اولنورسه ،
فیروز اوسنه دکلسه ده ایرته سی سنه وفات ایتش اوله جقدر . بهرام
ایلہ یزدر جردک و فیروزک دور حکومتلرینی صورت قطعیه ده تعیین
و تثبیت ایتک ایسته ین موسیو دوتیلمون De Tillemont
ایکنجی یزدر جردک بدایت سلطتی ۴۴۰ ، ختام حکومتی ۴۵۸
اولدیغنی سویلیور . فیروزک ۲۷ یاخود ۲۴ سنه سلطنت سوردیکی
فکرنده در . فیروز ۴۸۵ یاخود ۴۸۶ تاریخلرینه دوغرو وفات ایتش
اولاجقدر . مع مافیه کتابنک بریرنده فیروزک تاریخ فای ۴۸۲ دییه کوستریور
بو تقدیرجه اوچنجی بر سفردها وقوعه کلدیکنی قبول ایتک لازمدر .

طوپلایه رق تکرار ماوراءالنهر یولنی طوتدی . بوتون چو جوقلارینی
برابر آلدی . یالکیز بالاش Balasch اسمنده کی اوغلنی
ایراندە براقدی . هونلر وقنیه او قدر صافدل داورانمش
اولدقلارینه شیمدی ندامت ایتدیلر . مدافعه چاردلرینی دوشونمک
اقتضا ایدردی . قراللری ، فیروزک قرارگاه قوره جنی بری
خبر آلمشدی . اوراده درین و کنیش بر هندک قازدیردی .
اورتده یالکیز کوچوک بر تپه براقدی . بونک اوزرنده
آنحقیق اون آلی اخذ موقع ایده بیلیردی . بورایه ده غایت
دار بر کچیددن کیدیلیوردی . سائر طرفلری هپ قامشلرله
اورتەرك اوستنی طوپراقله قاپادیلر . سواریلردن بری بر بایراغی
جاملدی . بونک اوستنه ده فیروزک معاهده نامه سی آسیلمشدی .
فیروز ایران حدودی اوزرنده قورغا Corga یه واصل
اولمشدی . هون قرالی برقچ سواری کوندردی . بونلر ایران
اردوسنه کوروندیلر . سواریلر قاچدی . ایران اردوه
بونلری تعقیب ایدەرك پوصو محله قدر کیتدی .

سنه

۴۸۸

ابوالفراج
آسیانی

هندک اورتەسندە حاضرلانیان یولی بیلن سواریلر اورادن
قولایجه کچەرك تپەنک آرقەسندە بولونان قوه کایه یه التحاق
ایتدیلر . کندیلرینی شدتله تعقیب ایدن ایرامیلر کندیلکدن
هندکە دوشدیلر . آرقەلرندن درت نعلە قوشان دیگر سواریلرده
بونارک اوزرینه ییغیلدیلر . بوطوزاقده فیروز چو جوقلریله برابر
تلف اولدی . قورتولان ایکی نفرده هونارک الە دوشدی .

ته توفان
لوقونفسور
ته توفیل
Simoc

ایرانده قالمش اولان بالاش [۱] حکمدار اعلان اولوندی ،
تمام ایکی سینه هونلره تابع قالدی . سوسفارای Soupharai
ومارزابان Marzaban یعنی زابلستان وغزنه وهند حدودلرنده
کائن بوست Bost والیسی طرفندن عقد ایدیلن معاهدهده
مصرح ویرکوی تأدیه ایتدی . روایت اولوندیغنه کورده مؤخرأ
ینه بوسوفارای [۲] بومعیوب ویرکودن قورتولقی چاره سینی
آرامش ، یوزبیک کشی قومانداسنده اولدیغی حالدده خوراسانه
کیرمشدر . Morouy به واصل اولونجه هونلری تهدید
وتحقیر ایله دولر بر مکتوب کوندردی . هوش نواز ایرانک
معروض بولوندیغی بوتون فلاکتلرک مسببی فیروز اولدیغی ،
چونکه یاپیلان معاهداتی ابتداونک بوزدیغی جواباً یلدردی .
بوندن ممنون اولمایان سوسفارای قشماهین Kaschmahin دکتدی
نهری کچدی . ایکی اردو بیقاند Bicand ده قارشیلانیدیله ؛

(۱) بو وقعه یی فردوسی ایله آغایاس Aqathias ک روایتلری
اساس طوته رق حکایه ایتدم . پروقوب باشقه دورلو نقل ایدر .
اونک ادعاسنه نظراً ایرانده قالمش اولان قباد قرال اعلان ایدیلش ،
ایکی سینه اوتالیتلره تابع قالمش ، صوکره خلع ایدیلش ، صوکره
بالاش (یعنی بالاش) یرینه کچمشدر . هونلرک نزدینه قاچان قباد
اورادن آلدیغی عسکرله عودت ایدهرک تخته چیممشدر . یونان
مورخلرنده معلومات او قدر آز ، ایران مورخلری ایسه او قدر
جاهلدرلرکه هانکی روایت قبول اولونه جنی کسیدیر یله من .

(۲) موسیو دوتیلیمونک سوقران Soucran دیدیکی کیسه ایله

بو برادر .

حربه طوتوشديلار. هونلر مغلوب اولدى. بوتون اشيارلارنى غائب
 ايتديلر. ايرتسى كون صلحه طالب اولديلر، قبادايله سائر
 اسيرلرى اعاده تكليفنده بولونديلر. ايرانلىلر كده الدقلرىنى
 اعاده اتمه لرى مشروط ايدى. بوتكليف موجهجه حركت
 ايديلدى. تبعهسى طرفندن منفور اولان بالاش تختى قبادده
 ترك اتمكه مجبور اولدى. فقط قباد چوق زمان تختنده قالمادى.
 خلاصكارى اولان سوفاراي قتل ايتديرمش، مازدك
 Mazdaq نامنده بر يالانچينك ديننه سلوك ايتمشدى. مازدك
 اسكى زردشت دينى اصلاح ايتك ادعاسنه قالمشدى. اشتراك
 نسوان اساسنى قبول ايدىوردى. قباد خلع ايديلهرك زنجيره
 اورولدى. برادري جاماسب Giamasp اونك يرينه كچدى.
 صوكره قباد حبسدن چيقه رق هونلر كياننه كيتدى. اوراده رؤسادن
 برىنك قيزيله اولندى. بو ازدواجدن بويوك خسرو نوشيروان
 Khosrou Anoaschirouan دنيايه كلدى. قباد هونلردن
 اوتوز بيك كشيلىك بر قوه معاونه استحصال ايدهرك ايرانه
 عودتله تخته صاحب اولدى. بو هونلردن بر چوغى روماليلره
 قارشى آچديغى بر حربده قبادده رفاقت ايتمشلردر. فقط صوكره
 قبادك دشمنى كسييلهرك آقيلره تكرر باشلاديلر. ايرانلىلرله
 اوزون بر حربه كيريشديلر. بوبابده هيچ بر تفصيلات موجوددكلدر.
 صوكره بويوك خسرو نوشيروان تخته چيقديغى وقت
 شهرتى آسيانك اك شرقى قطعه لرينه قدر ياييلدى. فردوسينك

سنه
 ۴۹۱
 آسمانى

فردوسى

آغاتياس

ته ثوقان
 لوقونفسور
 پروقوب
 سدروئوس
 فردوسى
 سنه
 ۵۵۰

چین خانی دیدیکی بر خان - که بن دها زیاده تاتارستانده کی
 ژده ئورهن خان اولماسنه احتمال ویریورم - کندیسيله اتفاق
 ایچون سفیرلر یوللادی . ایکی قوتلی و متفق قوم آراسینده
 ولمقدن قورقان هونلر بومعاهددنك انعقادینه مانع اولمق اوزرد
 اللرندن کلنی یایدیلر، تاتار سفیرلرینی اولدیردیلر. خان درحل
 بوتون قوتلرینی طوپلادی . نقش آب Nakhschap قریبنده
 هونلری بوزدی. قراللری مقتول دوشدی . عسکردن ده يك
 چوق ضایعات ویردیار. صوکره ملت فاغانیش Phaganisch
 نامنده باشقه بر قرال انتخاب ایله نوشیرواندن امداد ایسته دی .
 تاتار خانلرینك يك کسب قوت ایتهمسی منفعتی اقتضاسندن
 اولان نوشیروان اونلری طرد ایچون عسکر طوپلادی. خان
 سمرقند جوارلرنده ایدی. بعض تسکلیفات سرد ایلدی. قبول
 اولوندی. صوکره نوشیروان خانك قیزیله اولندی. تاتار خانی،
 کاشغره چکیلدی.

بو تاریخدن صوکره آرتق هونلرک بحثی هیچ ایشیدیلر .
 تاتارستانده مهم بر ایمپراطورلق نأسیس ایتمش اولان تورکلر
 ایران حدودلرینه قدر ماوراءالنهره صاحب اولدیلر، اوتالیتلری
 تحت انقیادلرینه آلدیلر. بونلر یکی بویوک خانك تبعه لری ایچنه
 قاریشوب کیتدیلر.

ژە ئوژەن تاتارلری یا خود آوارلر

ژە ئوژەن تاتارلرینک تاریخندن بوردە بحث ایتک مناسب
 اولە جغنی ظن ایدیورم . بونلر تاتارستانده او قدر مهم بر رول
 ایفا ایتشلردر که هونلرله خلیفای تورکار حقندە سویلەدیکم
 شیلرک بو قومی بیلمەدن حقیلە آکلاشیلمەسی پک زوردر .
 علاوه شونی سویلەیه حکم که بر چوق مورخلر بونلرک هونلردن
 کلدکارینی ظن ایدیورلر . بو مشکوکیت بنی کندیلرندن
 بر آز دها مفصل صورتدە بحثە مجبور ایدیور . فقط آوروپادە
 آوارلر [۱] Awares نامیلە یاد ایدیش اولان بو قوملرک
 آوروپایە کچمەلری بزم ایچون دها شایان دقت بر مسئله تشکیل
 ایدر . بو نقطەنی تنویر ایتەنک اهمیت عظیمەسی غیرقابل

[۱] تاتارستانده اویرات Ouirat یا خود آویرات Avuirat

نامندە بر تورک قیلەسی واردر . بونلر موغوللر زمانندە معروف
 ایدیلر . موسیو دربلو بونلرک آوارلرله عینی قوم اولدقارینی ظن ایدیور .
 روما مورخلری آوارلرله آویری Aviri نامنی دە ویرمشلردر . کذاک
 آبارلر Abares دە دینامش ، بعض کرەدە هونلردییه تلقی اولونمشلردر .

انكاردر . بوراده ژده ئوژدنلرك تاريخى حقندە معلومات و یرمك
فكرنده اولمقله برابر يك تفصیلاته كیریشمك ایسته میورم .
چونكه حقیقه هونلرك نسلندن كلكلری ثابت اولماشدر .
بوراده یالکیز اونلری طائمه كفايت ایدەجك و بو اثرک
دائرە شمولنه کیرن وقایعی تنویرە خدمت ایله یەجك قدر
تفصیلات ویره جکم .

ون هیەن
توم قاتو

بو تاتارلرك شرق باربارلری نسلندن كلدیكى ، له آتو-
تونغك وقوردنك شمالندە كاشن سیەن پی لرله عینی ملشائە مالك
اولدقلری ادعا ایدیلیور . بعض مورخلر هونلردن ایندكلری
فكرندەدرلر . فقط برنجی فكردها احتمال دائرەسندە
کورونیور . دها چوقدە او فكر قبول ایدلمشدر . بونلرە
توپا یعنی صاحب ارض نامی ویرلمشدر . لیه ئوقیه ئولیو
Yeou-Kieou-liu نامی ایسه یكى ژده ئوژدن ملتلك وبالخاصه
غائله حكمدارینك خصوصی اسمی اولمشدر . ایكى یوز آلتش
برسنه میلادیسنه دوغرو توپالر ایمپراطوری لیه وی Lie-vie لك
زمان ادارەسندە بو ملته منسوب بر تاتار سواریسو محاربەده
بر اسیر آلەرق بوکا توپا لسانندە صاحبسز ، كل معناسنه موقولیو
Mo-ko-liu آدینی قویمشدی . لیه ئوقیه ئولیو اسمی بوندان محرف
اولەرق او اسیرك بوتون احفادینه ویرلمشدر . جسارتی ایله
تمیز ایدن بو اسیر کندیسنی افندیسنه او قدر سودیردی كه
افندیسنی اونی آزاده ایتدی . او زمان توپالر ایمپراطوری

اولان اوليو O-liu نك اردوسنه كيردى . بو قوملر آراسنده
جارى اولان بر قانونه نظراً حربده منسوب اولديغى فرقە يە
وقتنده التحاق ائتمەين ياخود تعيين اولونان محله كلمەين كېمەسە
اعدام اولونوردى . موقوليو بويە بر جرم ايشلەدى .
جزادن قورتولمق ايجون چولە چكىلدى . اورادە يوز
قدر فرارى دە اوکا التحاق ايتدى . بونلر ك باشنە كچدى .
وفاتندن سو كره ، جسور و متشبث برى اولان اوغلى چە لو هوئەي
Tche-lou-hoei تبعە سنك مقدارىنى آرتيردى . بر طاقم تاتار
عشیرتلرى رئيسى اولدى ؛ بونلرە ژە ئوژەن [۱] نامنى ویردى .
فقط دائماً توپالر ایمپراطورینك تحت تابعیتندە قالدی . توپالر بو
يکى ملبتە قارشى بر حس استحقار بسلە يورلر ، اونلرى بر طاقم
بو جكارە ، قوردلرە بکیزە تەرك يوئن يوئن [۲] Yuen-yuen نامنى
ويريورلردى . چە لو هوئەي نك آلتنجى خلفى اولان تولون
Tou-lun ك زمان ادارە سنە قدر بو تاتارلر آراسنده شايان
ذکر هیچ بر وقعه جريان ائتمدى .

غوئەي شو
ليه تاي قيسو

تولونك بويوك باباسى اولان تى سويوئن Ti-so-yuen
نامندە بر پرنس ملبت ك باشندە بولونديغى ائنادە بو ژە ئوژەنلر
ايكى قسمة آيريلديلر . بريسى شرق طرفنە چكىلەرك تى سويوئنك

[۱] بعض چين مورخلىرى بونلرى ژويى ژويى Joui-joui لره
قارىشديرمشلردر . بونلر ژە ئوژەنلره برابر عىنى زماندە تاتارستاندە
بولونان خون اقسامى ايديلر .

[۲] بوكلمە برسورو صولايجانلر ك حر كىتنى افادە ايدن بر كلمە ايدى .

بویوک اوغلی پی هه ئوپو Pi-heou-po نك اداره سی آلتنه چیدی .
 دیگر ی عینی پرنسك دیگر اوغلی اولان یون قه تی Yun-ke-ti
 نك تحت اداره سنده غرب طرفنه کیتدی . او زمان غوئه یی
 یاخود توپا تاتارلرینك ایمپراطوری تائو ووتی Tao-vou-ti
 ایدی . چینك بر قسمنه صاحب بولونیوردی . یون قه تی احتیاط سرجه
 بو توپا ایمپراطوری علیه نه قیام ایتدی . حالبوکه ایمپراطورك
 او جسیم اردولری بوتون تاتارستانی تحت اطاعته آلمغه کافی
 ایدی . بوندن دولای زه ئوژدن تاتارلری اویله بر حربه کیریشمکه
 مجبور اولدیلر که نتیجه سی کندیلرینك علیه نه دوندی . غوئه ییلرک
 عسکرلری تاتارستانه کیردیلر . یون قه تی مغلوب اولدی . تبعه سی
 اسارته دوشدی . پی هه ئوپوده عینی مقدراته معروض قلدی .
 ملتك همان تکمیل رئیسلری یون قه تی نك تولون و هولیو
 Ho-liu نامند کی ایکی اوغلیله برابر اسیر ایدیلدیلر . فائوچه
 Kao-tche تاتار عشیرتلی ده عینی زمانده غوئه یی لرایمپراطورینك
 تحت تابعیتنه کرمکه اجبار ایدلمشلردی . تاتارستانك بوتون بو
 طرفلری توپا ایمپراطورینك یدتسخیرینه دوشدی . استقلاللری
 محافظه ایدمیلن یالکیز بعض زه ئوژدن اقسامی قالمشدی .
 تائو ووتی ایکنجی بر سفرده بونلری ده منقاد ایتکه موفق
 اولدی . بویوک بر قسمنی یرلرندن آلوب کوتوردرک چین
 حدودلرینه . اشدیردی .

سنه
 ۳۹۹
 قام مو
 ایه تای قیسو
 غوئه یی شو

ایشته تولون کندیسنی طانتغه موفق اولدیغی زمان تاتار

اقوامنىڭ ھالى بۇ مەزگىلدە ئىدى . تولۇن ، غۇنەيلىرىڭ ئالە
 دۈشمەڭ فلاكتىدىن قورقۇۋاتىدى . غەرب تەرەپتە كچەرىڭ سۈك
 اوغراڭ قىلىرى ھەزىمەتدە مەلئەڭ باشىدە بولۇندى . بىر مەقدار سۈۋارى
 ئىلە بۈيۈك غەمۋەھسى پى ھەئۇپو نەزەرىنە قاچىدى . اودە اۋنى
 كەندى مەلئەڭنىڭ جەنۇبىنە يەلشەيدىرىدەرت چۈچۈغى كەندىسە
 نەزەرتە مامۇر ئىتدى . يالەكەز بىر ئىشەرت رەئىسى اۋلەقەلە ا كەتفا
 ئىدە مەيەجەك قەدر حەرىس جەد اۋلان تولۇن اۋرەدە قالدىغى
 آز بىر مەدت تەرەپىدە بىر طاقەت تەسۋرات بىسەلەمكە قالدى .
 پى ھەئۇپونىڭ اۋغەللىرىنى تۈتدى . اۋلەرى قانۇچە تاتارلىرىنىڭ
 مەلئەڭنى كۈتۈردەك اۋرەدە بىر مەدت سۈكەرە سەربەست براقىدى .
 بۇ ۋاسەت چۈللەردە آرقەسەنە تۈپلەيدىچە آدمەر بولدى . اۋلەقە
 غەلبەلىق بىر تەبەۋە ۋەسكەر پەيدا ئىتدى . بىر آز سۈكەرە پى ھەئۇپو
 كەلۈپ ھۇجۇم ئىدە بىلەجەك قەدر قۈتلىدى . پى ھەئۇپو بىر مەغلۇب
 ئىدەك ھەم تەكەمىل افراد غەلەبە سەلە قەتل ئىتەيدى . مەتبەئەسى
 غۇنەيلىرىڭ يەنە قاچىدى . بۇ مەۋقەت ئىلە تارىخىڭ قەد ئىتەيدىكى
 دەھاشەتەر بىر مەظفەرىتەر تولۇنى قۇمەشۈلرى اچچۇن قورقۇلەجەق
 بىر ھالە كەتەردى . بىر ئىشەرت رەئىسى كەي تەلقى ئىدە مەكە باشلاندى .
 اجەننى بىر نەسەر اۋكا بىر ھەكمەدار مەمەلەسى كۈستەرمەكە باشلاندى .
 بالەخە ھەئۇتەسەين نامى ۋەيرەن كۈچۈك بىر چەين سەلەسى
 قەزالى ھەنەڭ Hing ئىلە ئاتفاق ياپىدى . غۇنەيلىرىڭ ھەرب ئىتەكەدە
 اۋلان بۇ قەزالى تەرەپنى سۈرەت جەدەدە تەزام ئىدەك اۋكا

سەنە
 ۳۹۴
 ئىلە تەمە قەيسە

سەنە
 ۲۰۲

معاونتدە بولۇندىسەدە مغلوب اولدى ، بويوك شامو ياخود قوم چولنك شمالنه چكىلمكە مجبوريت حس ايتدى .

بويكى موفقيتسزلك تولونك جسارتتى آرتيرمغه يارادى . بوتون قاتارسنانك اك ذى قدرت پرنسى اولدى . ابتدا قانۇچە الكاسنى يعنى اونون Onon وسالينغا نهرلرى حواليسنى ضبط ايلدى . اوراده يرلشدى . صوكره برسورو قاتار عشيرتلىرىنى تحت انقياده آلهرق قورده ايله ايرتيشك غربنده ايلي نهرى آراسندهكى بوتون او واسع قطعەلره صاحب اولدى . شمالده سيبريانك بر قسمى وبوتون قاتارستان شامو چولنه قدر اونك حكم ونفوذينه تابع ايدى . حتى فتوحاتى آوروپا حدودلرينه قدر تشميل ايلدى . يوپان Yu-pan ياخود يوپو Yu-e-ro الكاسنى تحت انقياده آلدى . بوراسى باشقىر الكاسى ايدى . او زمان هونلر بوراده ساكن ايدىلر . ايشتە بواقوامى تسخير ايتدكن صوكره خافان [۱] Khacan ياخود خان Khan نامنى آلدى . او زمانه قدر قاتارستان حكمدارلرينك طاشيدقلىرى تانثرو عنوانى لغو ايتدى .

قام مو
ليه تاي قيسو
ون هيهن
توقام ئو

تولون ، ملتە قانۇنلر ياپدى . عسكەرلىرى آراسنده انتظام وانظباط تأسيسنه اهميت ويردى [۲] . اردوسنى اون فرقه يە

ون هيهن
نوم قانو

[۱] بو عنوان او زماندن برى بوتون توركستان حكمدارلىرى طرفندن قبول ايدلمشدر . بزم مورخلر قاغان Kagan ديه قيد ايدىيورلر . خان بونك مخففيدر .

[۲] بيك كشىدن ويوز كشىدن مركب قوللر تشكيل ايددرك هر برلرينه برر قوماندان نصب ايتدى .

ایردی. محاربه لرده تمیز ایده جکاره مکافاتلر تخصیص ایلدی. قورقادرک طاشله باشلری ازیله سی اصولنی قویدی. تاتارستانک اک قبا قومی اولان تبعه سی یازی یازمق و حساب یایمق فنی بیلیم یوردی. او زمانه قدر کچی ترسلرینی قوللانهرق بونلرک طرز ترتیبه کوره مقصدلرینی افاده ایدرلردی. تولون چینلیلرله الفت ایتش اولمق، اونلری هله عنوان و تشریفات و دبدبه خصوصاً تنده تقلیده چالیشمقله برابر طرز تحریرلرینه هیچ اهمیت ویرمه مشدی. حتمال که کندی ملتک بویله بر شیئه قابلیتلی اولمایه جغنه حکم ایتمشدی. تولون صنایع نفیسه یه دشمن ایدی. اعمالا تخانه لر آچغه ردورلو رضا کوستره مدیکی کبی علوم و فنونک تحصیلنه ده مساعدده ایتمیوردی. بونک ایچون کچی ترسلرینک یرینه دکنکلر اوزرینه چتهله یایمق اصولنی اقامه ایتمکه اکتفا ایلدی. ایشته بوتون مخیله سی بوغایت قبا طرز تحریری بولا بیلدی. صوکره، مطمئن بر عنوان طاقنمق ظنیله قیه ئوقه ئون خان [۱] نامنی آلدی. قان چه ئو جوارلرنده، شنسی ولایتک اقصابی غربنده پایتخت تأسیس ایتدی.

[۱] بر آراهه بی پک کوزهل اداره ایتسنی بیلیر معناسنه در: ماهر آراهه جی دیمکدر. بو اسملردن بر چوغنک چین کتابلرنده بولدیغم معنالرینی کوسترییورم. چونکه بوسایه ده بونلرک قدیم تورک اساننده کی مقابللرینی بولمق قابل اولابیلیر. بو صورتله بو حکمدارلرک اصل اسملرینه پیدای وقوف ایده بیلیرز. بن بو اصلاری آریوب دورده سه ده بر شیئه موفق اولامادم. فقط تورک لسانی حقیله بیلنلرک بوکا موفق اولاجقلرینی امید ایدیورم.

بو حکمدارک زمان ادا دسنه عاڭدوقايعك تفصيلاتی بزه غایت
 حائز اهمیت معلوماته ویره بيله جکدر . چونکه تا آوروپا جوارلرینه
 قدر فتوحاتی توسیع ایتمشدر . بر چوق مهاجرت اقوامک
 سبیلرینی بوتفصیلاتده ویره بيله جکدر . فقط المزدده کافی درجه ده
 وثائق یوقدر . قالمش اولان وثائق یالکدر تولونک اقربالری
 طرفندن علیهنده ترتیب ایدلمش بعض سوء قصدلری ازدیکینی ،
 مرتبیلرینی غوئه ییلر نزدینه قاچغه مجبور ایتدیکینی ، جینک بر
 قسمنه صاحب تاتارلرله ایکی سنه محاربه یاپدیغنی ، قاچغه مجبور
 اولدیغنی ، بو هزیمتده توجی Tou-tchi نامنده کوچوک یاشده
 بر چوچوق براقه رق وفات ایلدیکینی خبر ویریور .

سنه

۴۰۴

لیه تای قیسو

سنه

۴۰۹

۴۱۰

لیه تای قیسو

قام مو

بر چوچوق طرفندن اداره ایدلمک ایسته مین ژه ئوژدنلر
 کوزلرینی متوفا خانک برادری هوقویه چویردیله . بونی
 ایمپراطور اعلان ایله یهرک کندیسنه غنای ته ئوفای خان عنوانی
 ویردیله . بویکی حکمدار ملتک رأینی پک المقسرین یینگپو
 Ping-po نامنده کوچوک برچین قرالک اتفاقنه طالب اولدی .
 بو قرالک منسوب اولدیغی سلاله شمالینی عنوانی طاشیوردی .
 هدیه اوله رق اوکا پک کوزل بارکیرلر یوللادی . یینگپو بو
 صورتله ژه ئوژدنلری مدنیه ادخال ایدوبیلمک امیدده ایدی .
 فقط ژه ئوژدنلر چین عاداتی قبول ایتک منفعتلرینه موافق
 اولادیغی قناعتنده ایدیله . چوللارنده محقق صورتده نائل اولدقلری
 حریتک بر قسمنی فدا ایتک تهلهکسنه معروض قالمادن چین

سنه

۴۱۱

عادتلرینی قبول ایدمه یه جکلرینی ظن ایدیورلردی . اسکی خان
تولونک اوغلی پولوچین Pou-lo-tchin بونی ملته حس
ایتدیردی . خانک حرکتی داعی شهبه برشکه صوقغه چالیشدی .
ژدئورده نلر آیقلاقمقده کجیکمدیلر . هولیوی توقیف ایددرک
قاریسیله برابرین قرالنه کوندردیلر . صوکر اورداده قتل
ایدیلدی . ژدئورده نلر ایسه پولوچینی تخته چیقاردیلر . فقط
همان بر آرزو کرده اوده تختی غائب ایتدی .

اقرباسندن تالان Ta-lan نامنده بری خلقی ، خوشلرینه
کیددجک حرکات ایله کندیسنه بندایتکه چالیشیوردی بونک
عواقبی نه اولابیله جکی خانه سویلندی . تالانک دها شیمدیدن
اولدجقه قوتلی طرفدارلر پیدا ایتدیکی ، هیچ شهبه سز کوزلری
تخته دیکمش اولدیغی آکلاشادی . پولوچین دها اول داورانمق
لر و منه قانع اوله رق اردوسنک باشنده حربه حاضرلاندی .
فقط مغلوب اولدی ، مقتول دوشدی . بونک اوزرینه تالان
مهئو هان قه شیم قای خان Meou-han-ke-chim-kai-khan
نامیله تاتارستان ایمپراطوری اعزن ایدیلدی . درحال غوئه بی
تاتارلرینه اعلان حرب ایتدی ، کیدوب چین حدودینی تخریب
ایلدی . فقط اورداده اومدیغی موفقیتیه نائل اولامادی .
غوئه بی لرك اوکنده قاجق مجبوریتنده قالدی . غوئه بیلر تالانی
تا مملکتنه قدر تعقیب ایتدیلر . اونلری یالکیز صوغوغک
شدتی توقیف ایدیلدی . عسکرلرندن بر چوغی صوغوقدن

سنه

۴۱۴

لیه تایی قیسو

قام مو

تلف اولدى . مع مافيه تالان بو موفقيتسىزلىكدن دولايى
 اميدسىزلىكه دوشمەدى . غوئە يىلرك مملكتنه تىكرار كىردى ، بعض
 تخرىباتدە بولوندى . صوكرە پەلام تسميه ايدىلن كوچوك
 سالالەنك يعنى شىمالى لە آملىرك [۱] احكامدارلرینه قارشى يورودى .
 بو محاربەنك سببى هامى الكاسنى اداره ايدن لە آم واليسنك ،
 خانه عرض اطاعت ايتمى اوزرينه خان طرفندن هامى قرالى
 نصب ايدىلەسى ايدى . لە آم قرالى مومسون Mum-sun بالطبع
 بوندن دولايى غير ممنون اولاجقدى . هو آم لونك غربىندە كائن
 چين ولايتلىرى اونك تحت اداره سنده ايدى . خان او زمان
 بورالرىنى تخرىب ايدوب دورىيوردى . مومسون ، اوغلى چيم تەيى
 بر مقدار سوارى قوتيله اورايە كوندردى . فقط ژد ئوزدن
 تاتارلىرى بو اردويى بوزارق قوماندانى اولدىردىلر . ايرتەسى
 سنە غوئەيى تاتارلرينك ايمپراطورى تاي تسونغ Tai-tong ك
 وفاتى خبر آلان تالان آلتش بيك عسكر ك باشندە شانسى
 داخلندە يون چوانغ [۲] الكاسنە كىردى . فقط اردوسنك باشلىجە
 اركانى محاربەدە غائب ايتدى . فرارە مجبور اولدى . يكي غوئە يىلر
 ايمپراطورى قوم چوانك شمالە قدر كنديسنك پيشنى براقادى .
 عشيرتلىك قسم اعظمى دها شمالى مملكتلرە قاچەرق اورادە
 دارمە داغيزيق اولدىلر .

سنە

۴۲۳

ليه تاي قيسو
قام مو

سنە

۴۲۴

سنە

۴۲۵

ليه تاي قيسو

سنە

۴۲۷

[۱] بونلرك تاريخى اوچنجى كتابدە كورولمشدر .

[۲] تاتوم فو قربىندە .

بو قدر فلاكتلار بو خانى مملكتىنىڭ ارتق راحىت راحىت دورمىغە مەجبۇر ايتىمىك، چىن ولايتلىرىلە اوغراشمىقىدىن واز كىچىرىمىك لازىم كلىردى مەمەفەيە ايكى سەنە سىرايىلە چىنە عىسكىر يوللامىقىدىن ياخود عىسكىر باشىنىدە بالذات كىتمىكىدىن خالى قالمادىسەدە بويوك بر موفقىت الەدە ايدەمدى . غونەيى تاتارلىرى ايمپراطورى ، ولايتلىرىنىڭ دائىمىي صورتىدە بو ئۆز ئۆزىنىڭ تىجارەتلىرى مەمەرۇس بولۇنماستىن جانى سىقىلەرق كىدوب اونلارلە كىندىسىى حرب ايتىمىكە قىرار وىردى . ناظرلىرىدىن بر چوغى بر طاقم استىلالات اطلەيە استىناد ايدەرك بو تىسۋورنىڭ اۋنى واز كىچىرىمىك ايتىستەدىلرسەدە ايمپراطور اونلارلە اكلندى . يوز بىك كىشىلىك براردو طوپىلادى . بو عىسكىرلە قوم چولنىڭ مەخلەنە قىدرىكادى . آغىر اشىيالى اورادە براقەرق يولنە دوام ايتدى ، ئۆز ئۆزىنىڭ مەمەكتىنە كىردى ، لى شويى نەرىنە قىدرايلىرىلەدى . و قىتەلە قوماندان تە ئۆھىيەنىڭ ھونلىرى تەقىب ايدىر كى بو مەمەكتىدە ياپدىرىمش اولدىغى قىلەيە تىسادف ايتدى . توپۇش شويى نەرىنە قىدر كىتدى . بونلر شانى داخلىدە سىم چىم شەرىندىن اوچ بىك ىدى يوز لى مەسافەدەدە . بو ھۇجۇمە ھىچ انتظار ايتەن بويوك خان بوتون چادىرلىرىنى ياقىدى . على العجلە غەرب طرفىنە دوغرىو قاقچىدى . تەبەسىدە كىندىسەنە امثال ايتىدىلر ، كىدوب چولەدە ساقلايدىلر . ايمپراطور ، بو ھۆكۈمەتى مەمە ايتىمىك مەقسەدىلە اردوسىنى مەخلىف قوللارە ايدىردى . بونلر تاتارستان اچلىرىنە سوقولدىلر . شەرقىدىن

سەنە

۲۲۸

غونەيى شو

ايە قاي قىسو

قام مو

ون ھىيەن

توم قاتو

سەنە

۲۲۹

غەربە دوغرو تەقريباً بىش بىك، شىمالدىن جەنۇبە دوغرو دە تەقريباً
 اۈچ بىك لى مەسافە قەطع ايدەرك بىر چوق اسير آلدىلار .
 طالەسىزلىك ائرى اولەرق ، قاتۇچە تاتارلىرى دە ژە ئوژەلەرك
 ھەزىمەتنى كورونجە بونلارە ھجوم ايلە بىر چوقلىرىنى اولدىردىلار .
 بوتون مەلىكەتلىرىنى خراب ايتدىلار . بو حرب غوئە يىللەرە اسرادن
 ماعدە بىر مىليون بار كىر غنىمەت تەمىن ايتدى . غوئە يىللەر ژوستوئى
 [۱] نەرىنى تەقىب ايتىشلار وغرب طرفندە شوسىيە شان [۲] ۋە ھە شان
 داغلر يەنە قدر ايلر يەلە مشلردى . بونلر چول ايجندە كائىندىلار . خان
 كدرىدن وفات ايتدى . اوغلى اوتى ، سولەن خان [۳] So-lien
 عنوانى آلتىدە كەندىسەنە خەلف اولدى .

سەنە

۴۳۱

قام مو

لەي تەي قيسو

بو ھەكمەدار غوئە يىللەرك ياپىش اولدقلىرى فەئالقلردن انتقام
 آلمق فەكەر يەلە مەلىكەتلىرىنەك ھالەندن خەبەردار اولمق ايجون چىن
 ھەدودلر يەنە جاسوسلار كوندەرشىدى . فقط غوئە يىللەر ايمپراطورى
 بونلرى توقىف ايتدىردى . كەندىلر يەنە خەلەتلەر احسان ايتدى .
 بو علوجەناب خانى او قدر متاثر ايلدى كە آرتق حرب فەكەرىدن
 واز كچدى . صلح تەكلىف ايتەك اوزرە ھەمان سەفىرلەر كوندردى .
 صلح عقد اولوندى . سولەن خان غوئە يىل پرنسسلەردن بىر يەلە
 اولندى . غوئە يىللەر ايمپراطورى دە خانەك ھەمشىرە سەنى آلدى .

سەنە

۴۳۴

لەي تەي قيسو

قام مو

[۱] بو نەزەر غان چە ئىيە يەقىندەر . سوپونور كوئەنە مەنەب اولور .

[۲] ھونلەرك اسكى مەلىكەتەندە ، چول داخەندە ژوستوئى نەرىنەك

غەربەندە .

[۳] بو قوملەرك لىمانەندە «غايت قورنار» ، «پەك سەينسى» دىمەكدر .

تای ووتی نامنده کی بو ایمپراطور او زمان چینک بوتون
شمال ولایتلرینه صاحب ایدی. بوتون تاتارستانده او قدر صاحب
شوکت و عظمت اولمشدی که ایغورلر، هاراشار، آق صو،
کاشغر قوملری، اوسیونلر، قاپچاقلر، باشقیرالکاسنده کی هونلر،
او زمان آتیلا نیک حکمران اولدیغی ین تسای یاخود آسیا
سارماتیاسی سکینه سی اوکا خراجگذار اولمشلردی یاخود
اونلکه مناسباته کیریشمشلردی. بو ایمپراطور بوتون بو اوزاق
مملکتلره سفیرلر کوندرمشدی. سولیه ن خان بونی قیصقاندی.
بواقوامک اتحادی کندیسى علیهنده بر حربه سبیت ویرمسندن
بحق قورقردی. چین سفیرلرینی توقیف ایتدیردی. بوندن
دولایی ایمپراطورک مؤاخذاتنه اوغرادى. چین ایله غرب
آراسنده کی مناسبات تجاریه بویوزدن بر مدت سکتهدار اولدی.
خان، سفیرلری سربست براقش اولمقله برابر ایکی ملت
آراسنده حرب ظهور ایتمکدن خالی قالمادی. غوئه ییلر اون بش
قوماندان یوللادیلر. بونلر تاتارستانک ایچنده خینی اوزاقلره
قدر کیردیلر. فقط زه ثوزهن اردوسنه قصادف ایده مدکلری
ایچون هیچ بر فائده استحصال ایتهدن عودته مجبور اولدیلر.
خان ده دیگر طرفدن له آم سلاله سنه منسوب حکمدارلرله عقد
اتفاق ایتدی. تاتارستان اوزمان بوتون مرعاری قوزوتان
و بر چوق انسان و حیوان ضایعاتنه سبب اولان بر قورداقلقدن
یک مضطرب بولونمقله برابر غوئه ییلر اراضیسنه بعض آقینلر

سنه

۴۳۵

سنه

۴۳۸

قام مو

ایه تای قیسو

سنه

۴۳۹

ياپىدى. فقط در حال طرد ايدىلدى. بر مدت صوكره او زمان
چينك جنوب قسمندە حكمران اولان سوم سالالەسى ايمپراطورى
ودن تى ايله عقد ايتدىكى معاھدەنامە كنديسنە دھا بويوك بر
منفعت تامين ايتدى. غوثە يىلرك دزت مختلف طريق ايله
تاتارستانە كيرمەلرينە مانع اولمادى. مع مافيه غوثە يىلر خانى
قورقوتوب دھا اوزاقلرد قاچيرمقدن باشقە بر فائده استحصال
ايدەمدىلر. ايرتەسى سنە خان وفات ايتدى.

سنە

۴۴۲

۴۴۳

۴۴۴

ژە ئوزدن ايمپراطورلغى اوغلى توهوچين Tou-ho-tchin
كچدى. اوده چولو خان Tchou-lo عنوانى آلدى. اونك
زمان حكومتندە غوثە يىلر ايمپراطورى تاي ووتى شمال حدودلرى
ژە ئوزدن تاتارلرينك آقنلرينە قارشى مصون بولوندىرمق ايجون
بورايە تقريباً بش بىك عائله نقل ايتدىردى. فقط خانى الكزيادە
قورقوتان شى يوتەپان ياخود باشقير الكاسنە يرلشمش اولان
هونلرك بر مدت صوكره عقدا اتفاق ايجون غوثە يىلر ايمپراطورينە
سفیرلر كوندرمه لرى اولمشدر. هونلر غرب طرفندن ژە ئوزە نلرە
هجوم ايتكى تعهد، آسيانك ديكر طرفندن دە غوثە يىلرك عىنى
صورتدە حرکت ايتمه لرىنى تكليف ايدىيورلردى. بو هيئت
سفارت، كورونديكنە نظراً، آتيلا طرفندن اعزام ايدلمشدر.
اوزمان آتيلا بوتون شمالى آوروپا اقوامنى تحت اطاعتە آلمشدى.
حكومت ژە ئوزە نلرك حكومتى ايله هم حدود اولمشدى. اوزمان
اق صويه قدر جنوبى تاتارستانك بر قسمنە صاحب اولان

قام مو

ليه تاي قيسو

ون هيهن

توم قاتو

سنە

۴۴۸

تای ووتی، ژه ئوژدنلر اوزرینه عسکر سوق ایتدیسده کیدن اردو بونلره تصادف ایدهمدی.

سنه
۴۴۹
قاممو
لیه تای قیسو

ایرتەسی سنه آچیلان حرب غوئەیلەر ایچون دها مسعود نتیجه لر ویردی . مغلوب اولان چولوخان پریشان بر حالده جکیلمکه مجبور قالدی . غوئەیلەر همان در حال تاتارستانه ایکی مختلف یولدن اردولر کوندردیلر . برنجی قل از قالدی خان طرفندن تمامیه محو ایدیه جکدی . چونکه اک ای عسکرلریله بوقولی هر طرفدن صارمغه موفق اولمشدی . غوئەیلەر قوماندانی بو تهلیکلی موقعدن قورتولق ایچون بوتون جسارت و مهارتی صرف ایتدی . آنجق عظیم مساعی و مزاحمه بهاسنه خانی قاچیرته بیلدی . غوئەیلەر تعقیباته قویولدیلر . خانک ترک ایتدیکی بوتون اشیاسنی اله کچیردیلر . دها بویوک تعقیباته نائل اولان ایکنجی قول اردو غایت عظیم غنائم آلدی . بومیانده بر میلیون اسیر و مواشی داخلدی . بو هزیمت ژه ئوژدنلری او قدر ضعیفلاتدی که آرتق غوئەیلەرک حدودلرنده پک نادراً کورونمکه جسارت ایتدیلر . حدودلره تجاوز ایتدکلری زمانده او قدر مقاومتە مصادف اولدیلر که بو آقینلر هپ کندی علیهلرینه چیقدی .

سنه
۴۵۴

بو سفردن صوکره تای ووتی آرتق ژه ئوژدنلرله حرب ایتدی . بو حکمدارک وفاتنه قدر هر ایکی طرفده راحت دوردی . خلفی وهن چیم تی غوئەیلەر تختنه چیقدیغی زمان تاتارستانده یکی فتوحات یامغه چینده قرار ویریلدی . بو مزعج

سنه
۴۵۸

قومشولرك حدودلردن اوزاقلاشديرلمه لرى مناسب كورولدى.
 غوئەيىلر ايمپراطورى اردولرىنك باشنه كچدى . فقط اين شان
 داغنه [۱] واصل اولديغى زمان غايت كثرته ياغمغه باشلايان قارلر
 عسكرلرىنى او قدر ازعاج ايتدى كه كرى دونمك فكرينه
 دوشدى . قوماندانلردن برى موسمك شدته رغماً سفرده
 دوام ايتمك لزومنى صورت قطعيه ده آكلاتماسه ايدى عودت
 ايددجكى شبهه سزدى . اونك ايچون، دائماً ايلرى به دوغرو
 كيدىلدى . بويوك چول كچىلدى . خانه مكمل بر غلبه چالندى .
 تاتارستانه كيردكارى و خانى مغلوب ايتدكلرىك اوزاق نقطه اولان
 بو محله طاش اوزرينه محكوكات ياپديرقدن صوكره عودت
 ايتدىلر . چولو خان بو قدر ضياعلرك آجيسىن چيقارمق ايچون
 بر آرزو كره ايغور مملكه تيله حرب ايتدى . غان چه ئونامنده كى
 قرالى اولديرهرك عائله سنى سونديردى ، اورايه يكي بر قرال
 نصب ايلدى . ايغورلرك بر قسمى ايرتيش نهرى بويجه داغىلدىلر .
 اورادن وولغانك غربنه ، آوروپا جهته كچدىلر . بونى يوفاريدده
 سويله مشدم . بو حكمدارك وفاتنه قدر كچن وفات حقند تارىخ
 بزه برشى سويله ميور . وفاتندن صوكره يرينه شه ئولوپوچين خان
 [۲] Cheo i-lo-pou-tchin ناميه معروف اولان اوغلى يوجينغ
 Yu-tching كچدى .

سنه
 ۴۶۰
 قام مو
 ليه قاي قيسو
 ون هيه ن
 توم قانو

سنه
 ۴۶۴

سنه
 ۴۷۰

[۱] شانسى ايله به چه لىك شمانده كائن بويوك برسلسه ثجبالدر .
 اونغون آلىن داغى بونك بر پارچه سيدر .
 [۲] رة ئورهن لسانده عاليجناب ، خيركار معناسنه در .

بويى بويوك خان چىنلىلار ياخود دهادوغرىسى غوئەيىلر
 ايله دائىمى صورتده حال حربده ياشادى. صلح عقد ايدىلمايدىلار
 اونی يىنە اخلاڭ ايدىيور و آقنىلرىنە باتلايوردى. بودد غوئەيىلر
 ايمپراطورى هياثوودن تىنى بالذات بو حيدودلرە قارشى يورومەكە
 مجبور ايتدى. تاتارستانده او وقته قدر نيوشويى Niu-choui
 اسمىنى طاشيمش اولان بر نهر ك كىنارنده اونلرلە بويوك بر
 محاربە كىرىشىدى. غوئەيىلر صوكرە بو نهرە ووچوئن
 Vou-tchuen نامىنى وىردىلر كە نهر ظفر معناسىنى افادە ايدىر.
 آرتق چىن حدودلرندە الە كىرىلە جك برشى بولامايان ژەئوردنلر
 سلاخلىرىنى كاشغر و خوتن قراللىقلىرى طرفنە چە وىردىلر بولە
 او ديارلر سىكنەسىنى چىنلىلردن امداد اىستەمەكە مجبور ايتدى.
 ايشتە كورولىور كە كوچوك بخارا قطعەسى تسمىيە ايتدىكەمز
 يىرلر ك كافەسى ژەئوردنلر ك آقنىلرىنە معروض بولونىوردى.
 بو يىرلر ك بر چوق قىسمەنك مختلف زمانلردە ژەئوردن
 ايمپراطورلارنى تىت حكمنە كچمش اولماسى محتملدر. صوكرە
 ژەئوردنلر تىكرار چىنە صالدىردىلر. تىيەلە هوننرىنك كىندى
 طرفلرىنە كچمەلرىنە و غوئەيى تاتارلىرىنى ترك ايتمەلرىنە رغماً
 چىندە اويلە بر مقابلە كوردىلر كە آرتق بردها عودت ايتمەلرى
 اقتضا ايدردى. ژەئوردنلر چىنك جنوب طرفلرندە حكمران
 اولان ايمپراطورلر يعنى سوم سلالەسىلە او كا خاف اولان تىسى
 سلالەسىنە منسوب حكمدارلر ايله اتفاق ايتمەكە چالدىلر.

سنە

۴۷۲

۴۷۴

۴۸۰

فقط دفعات ایله کلدکاری قاله چه ئو جوارلرندن هب طرف
ایدیلدیلر . ایشته شه ئولویوچین خانك دور حکومتی بوسورتله
کچدی .

اوغلی ته ئولون Teou.lun فومیم تون خان Fou-mim-tun
عنوانی آلتندد کندیسنگ یرینه کچدی . ممالکی داخلندده یاشادقلری
حالدده اعلان عصیان ایدن ، قدیم هونلر نسلندن تیهله یاخود
شهله لر اوزرندده بویوک بر مظفریت قازاندی . بونلری غرب
طرفلرندده پك اوزاقلره چکیلمکه مجبور ایتدی . صوکرده
اورادن غوئه ییلره هجوم ایددرک بعض آقینلر یاپدی ، فقط
کندیسنی پوسکورتدیلر . بو حرب ایله مشغول اولدیغی اتناده
ظالمکی حسبیلله تبعه سنك قسم اعظمی نظرندده او قدر منفور
اولمشدی که چینی علی العجله ترك ایله کندی ممالکنك امدادینه
قوشمغه مجبور اولدی . چونکه آفوجی لو A-fou-tchi-lo
قائوچه هونلرندن یوز بیک کشی ایله عصیان اتمشدی . عاصی ،
ایغورلر الکاسنك شمال غربیسندده ایرتیشه دوغر چکیلمش ،
اوراده خان عنوانی آلمشدی . اورادن ته ئولونك تبعه لری
اوزرینه آقینلر یاپدی ، متعدد مظفریتلر قازاندی . دیگر
طرفدن ، ژده ئوژده نلره تابع بولونان هامی سکنه سی ده اونلرک
طرفنی ترك ایله غوئه ییلره تسلیم اولدیلر . دها برچوق تاتارلرده
بونلرک حرکتی تقلید ایتدیلر . آفوجی لو غوئه ییلر ایمپراطوری
ایله برلشدی . ایمپراطور یوز بیک کشیلک براردو ایله جیتدن

سنه

۴۸۷

سنه

۴۹۰

۴۹۲
لیه تاي قيسو
قام مو
غوئەنى شو
ون ھىيەن
توم قاتو

چىققى . اردوسىنى متعدد قوللارە آيىردى . تاتارستانە كىردى .
چولەدە خانى مغلوب ايتدى . ژە ئوژەنلر كەندىلرى تە ئولونى
خلع ايتدىلر . كوزلرىنى نوقاي No-kai ە چويردىلر . بو ،
حكەمدارىنە قارشى حس ايتدىكى مربوطيت سائقه سىلە ابتدا
ايمپراطورلنى رد ايتدى . فقط ژە ئوژەنلر خانلرىنى اولدىرنجە
وقوع بولان اصرارە مقاومت كوسترەمدى . ھە ئوفى فوتاي قوچە
خان [۱] نامى آلتەدە خان اعلان ايدىلدى .

سەنە
۴۹۷
قام مو
لیه تاي قيسو

ايغورلر كەزىتىشەن صوكرە بوقوملر ك برقىسى ینە مملەكتەدە
قالشردى . اورادە مەھم بر قراللق وجودە كىتیریپورلردى .
ماژو Ma-jou نامندە بر قرالک تحت اداره سەندە ايدىلر .
تاتارلر ك آقینلرندەن اوصانان بو حکەمدار غوئە يىلر ك ايمپراطورندەن
راحىحە اوتورا بىلە جك برسەنچاق ايستەمشدى ، كەندىسەنە
ايغور ديارىنەك شرقندە كاڭن ھامى الكاسى تەخصیص
اوتومشدى . بو تەشەببەسەنەك خوشنە كىتمەدى . مملەكتلرىنى
ترك ایتەك ايستەمدەكلرى ايچون ماژو بى باشلرندەن آتەرق
قوقيا Kou-kia يى ايغور قرالى اعلان ايتدىلر و عىنى زماندە
چىنلىلرلە حال حربەدە بولونان ژە ئوژەنلر ك تحت حمايە سەنە
كىردىلر . بوندەن صوكرە معلوم اولان بر شى وارسە بو
خانك زمان حكومتندە غوئە يىلر ايمپراطورىنەك ، شەمال حدودلرى

اوزرنده ، گنديلرينك آقيلرينه مانع اولمق ايجون متعدد قلعهلر بنا ايتديرمش اولماسندن عبارتدر .

نوقاي وفات ايتديكي زمان تختي اوغلي فوتو Fo-tou
يه براقدي و بوكا توهان خان [۱] To-han-khan نامي
ويرديلر . غوئه ييلر بونكله صلح عقد ايتدي قبول ايلديلر .
او زمان تاتارستانك بوتون شمالي بر طاقم تشوشات و تذبذبات
ايجنده ايدى . جنوبه دوغرو يكي بر مهاجرت اقوام وقوعه
كله جكي قورقوسنى ويريوردى . بو ايسه زه ئوزدن تاتارلري
ايله چينك بر قسمه حاكم اولان غوئهي تاتارلرينك محوري
موجب اولاجقدى . فوق العاده چوق بر طاقم هون عشيرتلى - كه
آزالرند . ژويي ژويي Joui-joui . عشيرتي ده واردى - سيبريا
ووالرند او بى و آنغارا شهرلرينه دوغرو ياييلمشوردى .
غوئه ييلر اونون شهرينك شمالنده پايقال كولنه دوغرو اولان
مملكترلر ايلك ترك ايتدكلرى زمان ژويي ژويي لر و مختلف
ناملر طاشيان سائر بوتون هون عشيرتلى كلوب اورايه يرلشديلر .
بواهالى چادرلرده ياشايورلر ، سوردولرينى اوتلاتيورلردى .
فقط اقليم صوغوق اولديغى ، نهرلرك بوزلري آنجق يدخى
آيده چوزولديكي ايجون مغاردلرده ساكن اولويورلردى .
عن اصل چينلى اولان سوملر سلاله سنه منسوب جنوبى چين
ايمپراطورلري ، چينك شمال طرفنى غوئهي تاتارلرينك النده

سنه

۵۰۶

ليه تاي قيسو

کورمکدن پک متأثر اولدقلری جهته ژوی ژوی هونلرینه
 شمال طرفندن بونلر هجوم اتمه لری ایچون مراجعتده بولمشلردی .
 سوملرک یرینه قائم اولان تسی لرده کذلک ژوی ژوی لره
 مراجعه ایتمشلردی . بولرده غوئه ییلر الکاسنک شمال حدودلرینه
 آقینلر یایدیلر . ژدن جن Jen-gen داغی طریقله اوچ بیك
 هون سوارسی غوئه ییلر حدودینه کیردرک جنوب شرق
 استقامتده تقریباً اوچ بیك لی مسافه یه قدر ایلرله دیلر .
 عمومی بر حربه کیریشمه کجسارت ایدمین غوئه ییلر بوتون
 کچیدلری و داغلرده کی بوغازلری مدافعه ایله اکتفا ایتدیلر .
 ژوی ژوی لرده اوزاقلره کیمه یه رک مملکتلرینه دوندیلر .
 صوکره توبولسق طرفنده یرتیش و اوبی نهرلری بویجه
 ساکن اولان تیم لیم نامنده کی قوملر کندیلرینی مغلوب
 ایلدیلر . بونک اوزرینه مملکتلرینی ترک ایله جنوبه اینمه
 مجبوریت کوردیلر . آرتق مهم بر دولت تشکیل اتمکدن
 خالی قالمشلردی . بر مدت صوکره اسکی یرلرینه عودته تشبث
 ایدرک تیم لیم لری قوغدیلر . بونلر غربه چکیدیلر . بوشمال
 الکالرنده منتظم ، بویوک بر شهر بنا ایدلمکه باشلاندى .
 بوکا موموچینگ Mou - mou - tching نامی ویرلدى .
 بوبویوک حرکتلر جنوب قوملرینی تلاشه دوشورمش ، غوئه ییلری
 ژد ئوردنلره هجومدن منع ایتمشدی . حتی ایکی ملت آراسنده
 صالح عقد ایدلمش کی کورونیور . چونکه خان ، آنجق

ایمپراطورک رجاسی اوزرینه در که بوسنه قانوجیه تاتارلری ایله
حرب ایتدی . فقط لوپ کولی ساخلنده مغلوب اولدی .
محاربهده مقتول دوشدی .

تخت ، اوغلی چه ئونو Tchou-nou یه کچدی . بودده ئو
لو فو یوته ئو فا خان Teou-lo-fou-po-teou-fa عنوانی طاشیمشدر .
غوئه ییلرله صلح یاپدی . اونلره دفعات ایله ویرکو یوللادی .
جسور بر آدم اولان بو خان ، صوکره باباسنک انتقامنی المق
ایسته دی . قانوجیه تاتارلرینه هجوم ایله اونلری یوزدی .
می غنوتو Mi-gno-to نامنده کی قرالترینک باشنی کسدی .
قفا طاسنی جلالاته رق بوندن برکاسه یاپدیردی و قوللاندی .
برمدتن بری عصیان ایتش اولان بوتون جوار قوملر
ژه ئوژدنلرک تکرار تحت حاکمیتته کیردیله . بوندن دولایی
ژه ئوژدن ایمپراطورلخی تاتارستان داخنده کسب قوت ایتدی .
قانوجیه تاتارلرینک بویوک بر قسمی ماوراءالنهرده ژدنلرک نزدینه
چکیلیمشله ، برمدت اوراده قالمشله در . بونلر می غنوتونک
وفاتندن خبردار دکادیله . فقط خبر آلدقلى زمان ژدنلرک
یادیمیه اسکی مملکتلرینه دوندیله . اولدیلمش حکمدارلرینک
قارداشی ئی فو Y-fou یه خان عنوانی ویردیله .

سنه

۵۱۱

۵۱۵

۵۱۶

بواشناده ژدن ئوژدن خانى ، غوئه ییلرله صلح یاپمشدی .
فقط عائله سی آراسنده ظهور ایدن بعض نفاقلر اوزمانه قدر
دشمنلریله کیریشمه که مجبور اولدیغی محاربه لردن زیاده کندیسنه

سنه

۵۱۷

قام مو
ایه تایی قیسو
غوته نی شی

سنه
۵۲۰

خضر ویردی. وقتیکه توهان خان، قومیم تون خانك طویل
زوجیه سی هه ئولیولینگ ایله اولتمشدی. بوندن آلتی چو جو غی
اولمشدی. شیمدیکی خان ده بو چو جو قلیر آراسینده ایدی.
اك كوچوك قارداشی چه ئونو، اونا هوئه نی، تسو هوئه نی ایدی.
بویوك قارداشلیرى تخته چیقنجه تسو هوئه نی میدانن غائب
اولدی. تیوان نامنده سحر باز برقادین بوپرنسك كوكه
قالدیریش اولدیغنه دائر بر روایت چیقاردی. اونى كوكدن
ایندیرمه كندیسینده قدرت بولدیغنی ده ادعا ایدیوردی.
برادرینی پك سون خان قادى بوتعه دی ایفایه دعوت ایتدی.
بركولك کنارنده برچادیر قوردیلر. تیوان سما پرینه قربان
کسدى. تسو هوئه نی چادرک ایچنده نمایان اولدی وحاضرونه
غیبوتی مدتیجه سماده بولوندیغنی بیان ایتدی. بونك
اوزرینه چه ئونو، تیوانی خارق العاده برقادین کبی تلقی
ایدرك خانون Khatoun یعنی ایمپراطوریچه اعلان ایتدی.
آرتق هپ اونك نصیحتلریله حرکت ایتمه ک باشلادی. تسو-
هوئه نی دهها بویونجه تیوانك حیله سنی والد سینه آکلاتدی. سماده
قالدیغنی سویله مه سنی اوکا تیوان او کرتمشدی. هه ئولیولینگ بونی
خانه خبر ویردی. حالبوکه خان تیوانه چیلغنجه سینه عاشق بولوندیغندن
سویله نن سوزلره هیچ قولاق آصمادی. تیوان، یالانچیلانی میدان
چیقارسه حقنده پك فنا نتیجه لر ویره بیله جکندن قورقه رق

تسو هوئەي دە قتل ايتدیردی. هە ئولیولینغ دە تی وانی اولدیرتدی. ایمپراطور قاتلی اعدام ایتدیرمك ایستەدی. او زمان آچی لو A - tchi - lo اسمندە بر عاصی ظهور ایدەرك خانى مغلوب ایلدی. والدەسى ایلە خانى اتلاف ایتدیرەرك تختە برادری اونا هوئەي O - na - hoei یی چیقارمق ایچون بوزمانی انتخاب ایتدیلر. اون کون صوکرە متوفا خانك اقرباسندن شی فا Chi - fa هە ئولیولینغی اولدیردی، اونا هوئەي مغلوب ایدەرك چینە غوئەیلر نزدینە قاچغە مجبور ایتدی. ایمپراطور هیانومیم تی اونی حرمتکارانە قبول ایلە کندیسە عائلە حکمداری یە مذسوب پرنسلك بر درجە دونندە بر رتبە ویردی. ایمپراطوردن اورتوس الکاسی قومی، ژە ئوژەنلر قرالی عنوانی آلدی. تاتارستانە اعادە ایچون ایمپراطور اون بش بیک کشیلک بر قوۋد معاونە ویردی.

قام مو
لیە تاي قیدسو
ون میهن
توم قانو

بو حکمدار چیندە بولندیغی اثنادە اقرباسندن پولوموئن Po - lo - muen نامندە بری شی فای مغلوب ایدەرك می غنە. ئوقوشە قیو خان [۸] Mi - gneou - ko - che - kiu نامی آلتندە حکمدار لغنی اعلان ایلشدی. بو حکمدارە قارشى استعمال قوت ایتك ایستەین غوئەي لر ایمپراطوری، اونا هوئەي نك استقبالنە چیقماسنی اوکا تبلیغ ایتدیردی. پولوموئن بو امری استخفاف ایدەرك در حال ایکی بیک کشیلک بر قوت یوللازدی؛

سنه
۵۲۱

اوناھوئەيىنى ئىلى العجلە غوئەيىلەك پاختى اولان لويامە قاچغە
مجبور ايتتى .

قام مو
ليه تاي قيسو

عینی زماندە قاتۇچە تاتارلری قرالی اولان ئى فو Y - fou
پولوموئىن خانە هجوم ايله بويوك بر محاربەدە اونى بوزدى .
بو خان لە آمچە ئويە كلەرك غوئەيىلەردن امداد ايستەدى .
اوناھوئەيى كوردى . چين ناظرلری ژە ئوژدن ايمپراطورلغى
بوايىكى حكمدار آراسىندە تقسيم ايتىكى تەكلىف ايلدىلر .
اوناھوئەيى شرق طرفى آلدى . كيدوب توژوق تسيون
Tou - Jo - ki - teiun دىيەن بر یردە ساكن اولدى .
پولوموئىنك حصە سەنە غرب طرفى دوشدى . سوپونور كولى
طرفندە قرار قىلدى . فقط یرلە شیر یرلشمز غوئەيىلەردە قارشى
عصيان ايله ماوراءالنهر دە ژەتلەرتە التحاق ايتىك ايستەدى . فقط
توقيف اولونەرق لويامە سوق ايدىلدى . بر قاچ سەنە صوكرە
اورادە اولدى .

سە
۵۲۲

۵۲۳

بواشنادە بويوك بر قىطلق ظھور ايتدى . بوتون ژە ئوژدن
تاتارلری الكاسى متأثر اولدى . اوناھوئەيى تەبە سەنك بر قىسمىلە
چين حدودىە ياقلاشدى . غوئەيىلە ايمپراطورندىن ارزاق آلدى .
فقط ايمپراطورە مديون اولدىغى شكرانى درحال اونوتەرق
سفيرلرینی توقيف ايتدىردى . چين حدودلرینە آقینلر يايىدى .
غوئەيى اوردوسى ژە ئوژەنلری تاتارستان اچريلرینە قدر
تعقيب ايله خانى مغلوب ايلدى . غوئەيى اردوسەنك احراز

ایتدیکی غلبه‌یه رغماً ، تاتارستانده غایت قوت قازانمش اولان
 بو حکمدار سولیه‌ن ته‌ئو پیم ته‌ئو فاخان [۱] So-lien-teou-pim-
 teou-fa عنوانی آلدی . صو کره ، غوئه ییلرله صالح یاپدی .
 سنه ۵۲۵
 اونلره بر قاچ سنه صیرا ایله هدیله‌ر کوندردی . بونلره چینده
 ویرکو نظریله باقارلردی . دها صو کره شرقی غوئه ییلردن بر
 سنه ۵۲۷
 پرنسس ایله اولندی . بو تاتارلر او زمان انقسام ایتمشلر ،
 سنه ۵۲۸
 چینک شمالنده بری شرقده دیکری غربده ایکی ایمپراطورلق
 سنه ۵۳۳
 تشکیل ایتشلردی .
 سنه ۵۳۵

اوناهوئه‌نی منفعتی ایجابنه کوره بوا یکی ایمپراطورلقدن
 بریله برلشیوردی . مع مافیه کیردیکی تعهداته هیچ بر اهمیت
 ویردیکی یوقدی . سنه کچمزدی که یکی بر معاهده عقد ایتسون .
 سنه ۵۳۷
 ابتدا شرقی غوئه ییلرک علیهنه قالدی . حدودلرینی تخریب
 ایتدی . غربی غوئه ییلر ایمپراطوری وەن تی‌نک قیزلرندن بریله
 سنه ۵۳۸
 اولندی و بونی ایمپراطور یچه اعلان ایتدی . صو کره شرقی
 غوئه ییلر طرفنه کچه‌رک اونلره ویرکولر یواللادی . اونلره
 سنه ۳۴۲
 برلشه‌رک دیکر غوئه ییلر علیهنه یوردی . فقط اونلره ده چار
 سنه ۵۴۵
 چابق صالح عقد ایتدی .

ایشته بر چوق هون عشیرتلرندن ترکیب ایتمش بر ملت
 اولان تورکلر بو قدر ثباتسز بر حکمدار زماننده در که التیجا کاهلرندن
 چیقمنه باشلامشلردر . تورکلر اوزون مدتدن بری آلتای

[۱] جبراً آلان و حفظ ایدن معناسنه‌در .

داغلر نده ساکن ایدیلر . اوراده ژده ئوژدن خانلرینک خدمتنده
 دمر جیلک ایدیورلر و ژده ئوژدن خانلرینه تابع بولونیورلردی .
 توموئن Tou-muen نامنده کی رئیسلری تبعه سندن مرکب
 بر مفرزه ایله اونا هوئه یی اردو سنده خدمت ایدیوردی .
 خانه قارشى عصیان ایتش اولان تیه له عشیرتلرینی مغلوب ایتشدی .
 ایفا ایتدیکی بو خدمتدن دولایى اونا هوئه یی نك کنديسنه
 قیزلرندن برینی ویردجکی امیدنده ایدی . فقط بو رجاسی او
 قدر عظمتله رد اولوندی که توموئن همان سلاحه صاریلدی ،
 خانه هجوم ومغلوب ایتدی . خان ده مغلوبیتك یأس وحجابندن
 کندی کنديسنی اولدیردی . اوغلی غان لوشین Gan-lo-chin
 تم چه ئوه ئولی وقوتی ودها بر چوق ژده ئوژدنلرله برلکده
 چینه ، غوه ییلرک یرینه کچمش اولان شمال تسینلری سلاله سندن
 ایمپراطور ودهن سیوئن تی نك نزدینه چکیلدی . ژده ئوژدنلر
 اوراده تم چه ئوه ئولی نك اوغلی تیه فا Tie-fa یه خان عنوانی
 ویردیله . تسینلر ایمپراطوری کنديسنی تاتارستانه اعزام ایتدی .
 بویکی خان تاتارستانه کیرر کیرمز ، او زمان ژده ئوژدنلر
 و تسینلر اراضیسنه بویوک آقینلر یاپان خیتان تاتارلری طرفندن
 قتل ایدیلدی . بونک اوزرینه تم چه ئوه ئولی خان اعلان ایدیلدی .
 فقط بوده تخته چیقماسنك عقیبنده اوفوتی O-fo-ti نامنده
 باشلیجه بر رئیس طرفندن اولدیریلدی . قوتی Kou-ti ، خان
 موقعنه چیقدی . تورکلر بوکا هجوم ایتدیله . تکرار تسینلرک یاننه

سنه

۵۵۱

قام مو
 لیه تاي قيسو
 ون هیه ن
 نوم قاتو

سنه

۵۵۲

۵۵۳

قاچدى. تسينلردە توركارى بوزارق خان عنوانى اونا غوئەنىك
اوغلى غان لوشين Gan-lo-chin ە ويردىلر . مايه قىرىندە
اسكان ايتىردىلر . كرك كنديسنك كرك تبعەسنك اعاشەسى
ايچون لازم اولان شىلرى ويرىيورلردى . تسينلر صوكرە
توركلارە صلح ياپدىلر .

غان لوشين كنديسنى تخته چىقارمش اولان تسينلردە قارشى
عصيان ايتىمكە تآخر كوستىردى . كىدوب حدودلرى اوزرىندە
ايقاع تخرىبات ايتدى . وەن سيوئنى، ژە ئوژەنلر اوزرىنە بالذات
يورويەرك اونلرى پریشان ايلدى . بونك اوزرىنە بو قوم
خانلرىنى خاع ايدەرك نوهوان No-hoan ى خان ياپدىلر .
او زمان توركلرك بويوك خانى اولان موخان Mo بوكا هجوم
ايتدى . ژە ئوژەنلر تامامىلە مغلوب اولدىلر . خان تبعەسىلە برلككە
غربى غوئەيلرك يانە كىتمكە مجبور قلدى . تاتارستانك اك
قوتلى حكمدارى اولان، چىنلىلرى بىلە قورقوتە جق بر حالە
بولونان موخان، مقدارلرى اوچ بىكە قدر واران ژە ئوژەنلرك
قسم متباقىسنى دە چىن ايمپراطورندىن آلەرق خانلرىلە برلككە
هپسنى قتل ايتىردى . ايشتە تاتارستانك قسم اعظمى تحت
تسخيرلرینە آلان ، چىن حدودلرى اوزرىندە او قدر عظيم
تخرىبات ياپان ژە ئوژەنلرك عظمت و شوكتى توركلر طرفىندىن
امحا ايدىلدى . اونلردىن صوكرە بوتون توركستانك و بوتون
شمالى آسيانك ايمپراطورلغى توركلر آلدىلر .

سنه

۵۵۴

۵۵۵

تورك خانك چينده اجرايتديكى قتالده بوتون زه ئوژەنلر
 نحو اولامشلىردى . بوتون بو قوم اوچ بيك كشيدين عبارت
 دكلدى . قسم اعظمى تاتارستانده قالمق ، ياخود توركلك
 ادارەسندن قاچەرق غەربە دها اوزاقلرد دوغرو چكىلمك
 اضطرارنده ايدىلر . ايشتە اونلر بو صوك شقى ترجيح ايتدىلر .
 آوروپا طرفنە كچدىلر . آوروپادە آبارلر ياخود آوارلر نامى
 آلتندە طائمشلىردر . تاتارستانده بربىرىدىن يك فرقلى ايكي قوم
 واردى كە آوروپالىلار بونلر ك ايكيسنەدە عىنى اسمى ويە مشلىردر .
 بىرى جسور و مقدارلىرى يك كشير اولان اصل آبارلر كە توركلك
 طرفندن مغلوب ايدىلار كدن صو كره قسماً چينه قسماً مرقريتلك
 Mercrites يانە چكىلمشلىردر . ديكرى ساختە آبارلر ياخود
 دها دوغراسى اوغورلر Ogors ياخود سوغورلر Sogors
 در كە تىل Til نهرى قربندە ساكن ايدىلر . بونلر ك حكمدارى
 وار War و خونى Khounui ياخود بعض محررلرە كوره
 وار خونى arkhouni ايدى و خاقان عنوانى حائز بولونيوردى .
 توركلك بونلرى دە مغلوب ايتمشلىردى . ايجلارندن بىر قسمى
 آروپانك يولنى طوتمشدى . هون ملتلىرى يعنى اويغورلر ،
 سايبرلر ، وولغا ايله تانائىس نهرلىرى آراسنده ساكن اولان دها
 سائر قوملر بو اجنبى ملتك مواصلتندن قورقهرق اونلرى
 تاتارستانده مشهور اولان او مدەش آبارلر ظن ايتدىلر .
 اوغورلر بو خطادن مستفيد اولدىلر ، كندىلرينە آوار نامى

تە ئوفىل
 ميموقات

ویرمه سنه سس چیقارمادیلر . صوکره لری آرتق هب بو نام
ایله یاد ایدلمشلدردر .

بزم مورخلرک بو روایتلرینه باقیلنجه تورکلر طرفندن
محو ایدیلن و حکمدارلری خاقان نامنی طاشیدیان ژدئوردن
ملتی موضوع بحث اولدیغی قولایجه تسلیم ایدیلر . بونلر تولا
Tou-la نهری جوارلرند ساکن ایدیلر . بوراده بو نهرك
آدی تیل شکلنه صوقولمشدر . حتی اسملری اولان یوقول
You-koul لفظنی بيله اوغور کله سنده کورمک قابلدردر . فقط
شرقدہ قالمش اولان اصل آبارلرک کیملر اولدقلری بيله میورم .
بونلر احتمالک قانوجه ملتندن بعض تاتار عشرتاریدر .
بعض رؤسای بوتون بوانقلابات اثناسنده غوثه بی ایمپراطورلری
زدینه چکیلمشلردی .

ون هیه ن
توم قانو

مه نادر

Theophil-
acte Sim

ته ثوفان
لوقونغه سور

هر حالده ، تورک خانى اوغورلری مغلوب ایتد کدن و چینلیلرکده
تصدیق ایتدکلری و جهله اوچ بیک تبعه سیله برلکده قتل ایلد کدن
صوکره بوقوملر برمدت اوتدده بریده دولاشدیلر . نهایت
وولغانک غربنه ، آله نلرک ساکن اولدقلری الکایه کلدیلر .
بوملتک رئیسى اولان ساراغوسیوس Sragosios رومالیلرله
عقد اتفاق ایتلری ایچون یاردم ایتمه سنی رجا ایتدیلر .
آله نلرک رئیسى درحال لازلر الکاسنده روما اردولرینه قوماندا
ایدن ژوستینییه خبرویردی . اوده ایمپراطور ژوستینییه نه عرض
ایتدی . ایمپراطور آرتق آوارلر دییه تسمیه ایده جکمز اوغورلر

سفیرلرینک استانبوله کوندرملرینی سویلهدی .

ایمپراطورلغک بوپایتختده ایلك دفعه کورولن بوقوملرک
چهرهسی غایت فوقالعاده ، حتی قورقوج برشی کبی تلقی
ایدیلدی . صاحبزادی صارقیق واوزوندی . بزلرله اورلمشدی .
هونلر کبی تلبس ایتشلردی . بوهیئت سفارتک رئیس اولان
قاندیش Candich ایمپراطور برنجی ژوستینیئنه آوارلرک جسور ،
غلبهلق ، نامغلوب برملت اولدقلرینی ، اتفاقلری رومالیلراچون
فائده تأمین ایتمکدن خالی قالمایه جغنی ، یکانه شرطلرینک
کندیلمرینه منبت بر اراضی تخصیصیه بض هدیه لر ویرلمسندن
وتخصیصاتلر باغلانماسندن عبارت بولوندیغنی سویلدی . کندیلمی
اختیارلامش کورن ویکی دشمنلرله اوغراشمق مجبوریتنده
قالمتی ایسته مهین ژوستینیئنه ایستدکلرینه رضا کوستردی . اتفاق
نایید و دیگر بار بارلرله حرب ایتمه لرینی تکلیف ایچون واله نتیئنه
اونلره کوندردی . آوارلر رومالیلر طرفندن امین اولونجه
چر کسستانک شمال طرفلرینه داغلمش اولان هون ملتیرینه ،
سایرلره ، ایتازالیه لره Eitazaliens ، ایغورلره هجوم ایدرک
اونلری مغلوب ایتدیلر . بونک اوزرینه بوقوملر بواجنیلرله
صلح یایمق ایسته یه رک مزامیر Mezamir نامنده بر سفیر کوندردیلر .
فقط بوسفیر آوارلره قارشى او قدر متعظمانه داوراندى که
خان ، بعضیلرینک طلبی اوزرینه ، حقوق دول خلافتده اوله رق
سفیری اولدیرتدی . بوتارینخدن صوکره آوارلر هر طرفه

سنه
۵۵۸
ته ثوفان
لوقو نفسور
مه نادر

ياپدقلىرى آقېنلارە قومشولرىنى ازعاجدن ىرى دورمادىلر .
ياغمايە حريص اولان ، سوزلرندە دورمايان بوملت تاتارستان
بدويلرى كې قىرلردە كوچه بە حالندە ياشايوردى .

مە نادر

آوارلر ايمپراطور ژوستىنيەندن ساكن اولەحق بىر مملەكت
ايستە مەكەن كرى دورمادىلر . ايمپراطور اولرى پانونى قطعە سە
ىرلشدىرمەك تصورندە ايدى . فقط اولر شىتستان قطعە سە
براقىق ايستە مە يورلردى . لازستانە Lazique كى عساكر قوندامانى
اولان روستن آوارلر كى ايستىر نەرى ساحللىرىنە بىر كره كانجەيە
قدر ايمپراطورى آلداتىق فەكرندە اولدقلىرىنى خەبر آلدى .
ژوستىنيەنە استانبولە كوندر دىكارى يىكى سفىرلىرى مەكەن اولداغى قدر
چوق مدت اورادە آليقويىمالرى ايچون رجا ايتدى . چونكى
بوقوملر آنجق اوسفىرلر كى عودىتىدىن سو كره يولە چىققاچقىلردى .
بناءً عليه سفىرلر توقىف ايدىلدى . ساتون آلدقلىرى سلاحرلى
اللىرىدن آلدىلر . آوارلر كى خانى اولان بايان Baian سفىرلر كى
كورديكى مەاملەيى خەبر آلتجە روماليلر كى عليهنە ولقدى .
اولىرە ايقتاع ضرار ايدە بىلەجك فرصت آرامغە باشلادى .

دېكر طرفدن ، بو آوازلىر كى تەكرار ا كىتساب قوت ايتىمە مالىرى
منفعى اقتضاسىندن اولان توركلر كى بويوك خانى دە تاتارستانك
اعماقندن ، ايرتیش قىرىندە كى آلتاي داغلرىندن ايمپراطورە
سفىرلر [۱] يوللايەرق بوقوملرە بىر يىر وىرمە مەنى رجا
(۱) بو سفارتەن بخت ايدىن تەئوفان لوقونفەسور ژوستىنيەنك

ستە

۵۶۳

تەئوفان

لوقونفەسور

تەئوفان

دوبىزانس

ایندی . فقط رومالیلرک سیدزلرنده دورمادقلرینی ،
حکم و نفوذلری غربه دوغرو کیتدجه توسع ایدن تورکارک
تجاوزدن خالی قالمادقلرینی کوردن آوارلر کندیلکارندن ترک
موقع ایتک و طونه یه دوغرو کیتمک قرارینی ویردیلر . بونک
اوزرینه بوملت ایکی قسمة آیریلدی . بری چرکسیستان داغلرنده
قالدی که الآن اوراده پایدار بولونیور . دیگریدی پانونیا
قطعه سنه کجدی .

Major
Erpekin
Garber

چرکسیستانده کی آوارلر تولینزی Taulinzi لرله کورجستانه
جوار اولان داغلرده داغیلماشلردر . کندیلرینه خاص بر
لسانلری واردر . بولسانک جوار اقوام لسانلریله هیچ بر
مناسبتی یوقدر . بوتون مملکتلری داغلرده بنا ایدلمش مختلف
کویلردن عبارتدر . اوسمه یی آوار Usmei-awar نامنی
طاشیان بر پرنس طرفندن ادازه ایدیلرلر . فقط پرنس بوتون
ملک حاکم مستقلی دکلدر . دها بر طاقم رؤسا واردر که
بولوندقلری حوالیده مستقلا درلر . بوکون مسلمان و سنی
مذهبه مالکدرلر . اوسمه یی آوار ۱۷۲۷ تاریخندن بری روس
تبعه سیدر . دیگر رؤسا من القدیم مستقل ایدیلر والا آنده

اون آلتنجی سنه حکومتنده وقوعه کلدیکنی سویایور . ته ئوفان دو
بیزانس ایسه ایکنجی ژوستن زماننده وقوعه کلدیکنی بیان ایدیور .
آوارلرک ۵۶۶ تاریخنده غول قطعه سنده داغیلماشلرندن مقدم اولمق
ایجاب ایلور . اسنانبوله ۵۶۸ تاریخنده ژوستن زماننده مواصلت
ایدن تورک هیئت سفارینی ده بوندن آیری بر هیئت سفارتدر .

مستقلدرلر . بو داغلر ك ايچنده مواشى يه مالكددرلر . اراضى يى
زرع ايدرلر . فقط آنجق كنديلرينك اعاشه سـنه . كفايت
ايدوبيله جك قدر محصول آليرلر . غايت سكونچوورددرلر .
قومشولرينى بك نادراً راحتسز ايدرلر . اسلحه ناربهرلى ،
اوqlرى ، يايلىرى ، قيليجلىرى وارددر . اوها خان Uhma نامى
طاشيان اوسمه يى روسلره تابع اولمقله ملك ديكر رؤساسنى
تحت اطاعتنه آلايلمك املنده ايدى . بو پرنسك عائلهسى
اوزون بر زماندن برى آوارلىرى اداره ايدىوردى . وقتيله
تبعهسى طرفندن طرد ايديلن بر جدى روسيه يه چكىلمشدى .
او زمان موغوللار روسيه يه حاكمديلر . جنكيز خانك اوغلى
باتوخان كنديسنى تىكرار مملكته يولامشدى .

غره غواردو تور
آدونيس
ژه ئوژدنلر ك ياخود آوارلر ك ايكنجى قسمى تانائيس مھرىنى
كچدى . پانونى قطعـه سـنه كيتدى . اورادن تاغول قطعـه سـنه
قدر آقنلر ياپديلر . برنجى قلوتهر Clotaire ك وفاتندن
صوكره فرانسه قراللى شـه رـه ر Cherebert ، عونتران
Gontran ، شياپه ريق Chilpéric ، سيژه ر Nigebert نامنده
دوت اولادى آراسنده انقسام ايتمشدى .

سـنه
۵۶۱

سيژه ر ، اوسترازي Austrasie قرالى ايدى . پاتختى مېچ
شھرى ايدى . مورخلر مزك هون نامى ده ويردكلرى آوارلر لرك
بوتون تجاوزاتنه او معروض قلدى . اليه ساحلارنده بونلرى
بوزدى . صوكره اونلر ك خانيله صلح عقد ايتدى .

آوارلارغىنى زمانده استانبولغا ، ژوستىنيەنك يرينەكچن ژوستىنە
عرض تبريك ايتىك و معتاد اولان ھىدىلەرى ايستەمك ايچون
سفيرلر يوللامشلىرىدى . شىمالدىكى بوتون باربارلرلە حرب
ايتىمككە ايمپراطورلارغا خىدمات عظيمە ايفا ايتىدىكلىرىدىن بحث
ايتىدىلار . كىندىلەرىنە تسويەسى معتاد تخصيصةاتك تزييدىنى
ايستەدىلار . خانلارك ايمپراطورلوق اراضىسىنى تخرىب يتمەسى
ايچون بونك يكانە چارە اولدىغى سويليورلردى . بو سوزدىن
جانى صيقيلان ژوستىن اونلرى دائرە اطاعتە ادخال ايتىك ،
دەھا آز كىستاخ ، دەھا اوصلى بىر حالە كىتىرمك قىدرتەنە
ماللك اولدىغى يولندە بىر جواب وىردى . بونلر بو جوابدىن
او قدر قورقۇدىلار كە ھىچ بىر ايش كورمەدىن ، سفارتى
نتىجەلەندىرمەدىن چكىلدىلار .

سەنە
۵۷۲
غەزە غەزاردو تور

بو مىلتك ايكىنچى دفعە اولەرق اوسترازى قرالى سىژە برك
اراضىسە داخل اولونجەيە قدر نەپايدىغى معلوم دىكلەر . سىژە بىر
كىندىلەرىنە قارشى يورويەرك محاربەيە طوتوشدى . فقط
روايت اولۇندىغىنە كۆردە تاتارلر كى سحر بازىلارغا آشنا اولان
آوارلر فرانسىز عسا كرىنك كوزلرىنە برطاقم مدهش خيالەلر
كورۇندىزەرك اونلرى قورقۇتمىشلىرىدىر . سىژە برك ھزىمەتە
سبب اولان شى نە اولۇرسە اولسون ، شورايسى محققدر كە
محاربەدە دىرت بىر طرفى احاطە ايدىلدى . آنجق بىر چوق
ھىدىلەلر بىر مىك سايە سەندە قورقۇتۇلايىلدى . آوارلر خانى فرانسىز لارلە
يىكى بىر معاهدە عقد ايتدى ، ايكى مىلت ايرىلدىلار .

او زمان بايانە لومباردلر Lombards قرالى آلبوان Alboain دن سفیرلر کادی . رومالیلرک دوستی اولان دشمن مشترکلىرى ژەپیدلرە فارشى توحید سالاھ ایتىمکی تکلیف ایلیوردی . سفیرلر ، ژەپیدلرک احساسندن سوکرە بوتون شیتستانە صاحب قالەجق و شمال طرفندن آرتق هیچ قورقمايەجق اولان آوارلرک ترا کیا قطعە سنی قولایجە ضبط ایدەجکلرینی ، اورادن استانبولە قدر آقینلریا پیەیلەجکلرینی ، رومالیلردن اول داورانلر سە اونلرک ار کیچ آوارلری احما ایلە یەجکلرینی آکلاندیلر . خان ، دها موافق شرائطلە بر مەاهدە سقد ایدە بیلمک ایچون همان جواب ویرمکە مسارعت کوسترمدی . حتی بو تەکلیفانە هیچ قولاق آصماز کی کوروندی . اتخاذا ایدەجکی قرار حقندە سفیرلری اوزون مدت تردد ایچندە براقدی . لومباردلر موایشیلرینک اوندە برینی ، ردپیدلردن آلنەجق غنائمک نصفی و اونلرک بوتون مملکتلرینی وعد ایتدکن سوکرە اتفاقە رضا کوستردی . حربە کیریشدی ، ژەپیدلری تمامیلە محو ایچون لومباردلرە یاردم ایتدی . طونە یە جوار ولایتلری برلکدە تخریب ایلدیلر .

سوکرە بايان سیرمیق شہرینی محاصره تەشبثە قالقدی . بوانقطاع مناسبتدن دولایی مؤاخذاتدە بولونمق اوزرە روستلک کوندرمش اولدیغی ویتالیەن Vitalien ایلە قومیتاس Klomitas ی زنجیرە اوردی . سیرمیق سورلرینە یاقلاشدی .

قلعه يي محاصره ايتدی . اوراده قوماندان بولونان بون Bon
بعض تکلیفاتده بولوندى . ايکي طرف صاحی اخلاص ايتدیکندن
دولايي بربرلرینی قارشیلقلی اتهام ایدیورلردی . خان اول
امرده استانبوله سفیرلر کوندردمده بون هیچ برقرار اتحاد
ایتمک ایسته میوردی . بو جوابدن ممنون اولمایان بایان
اون بيك قوتريغور هوتی دالماچيا قطعه سنی تخریب
ایچون ساوا نهرندن اوتیه سوق ايتدی . کندیسیده
اردو نك قسم متباقیسیله طونه یه یاقلاشدی . ژدیدلرک
حدودنده قرارگاه قوردی . اورادن دفعات ایله سفیرلر
کوندردیسه ده هیچ برشی استحصال ایدمده . نهایت آپسیخ Apsich
نامنده بر سفیر روما اردولرینه قوماندان ایدن تیهر Tiber ایله
کوروشدی . باشلیجه رؤسانک اوغلارینی رهینه صفتیله یوللامه لری
شرطیله آوارلره ایمپراطورک محل تخصیص ایتمه سی قرارلاشدی .
ایمپراطور بو معاهدہ یی رومالیلر حتمنده کافی درجه ده نافع
بولمادیغی ایچون تصدیق ایتمده دی . ایکی طرف تکرار سلاحه
ساریلدیلر . طونه نهرینی مدافعه ایچون بونه امر ویریلدی .
آوارلر طونه یه جوار اولان بوتون ولایتلر دیایلدیلر . اقسقوبیتورلر
Excubiteurs قوتی اولان تیهرده بویوک برغلبه چالیدی .
بو محاربه دن صوکره برمتارکه عقد ایدیلدی . خانک ایمپراطور
ژوستینه سفیرلر کوندردمسی قرارلاشدی . طرفیندن ده معاهدہ یه
تمامیله رعایت کوستریلدی . رومالیلر سقامانلر Scamanes لرک

سنه
۵۷۴
مه نادر
ته ثوفان
لوقو نفسور
سدره نوس

آوارلردن اتئای رجعتلرندە آلدقلىرى تىلرك كافەسىنى اعادە
ايتدیردىلر .

ایکی ملت صلح ایچندە یاشادیلر . تیبه ر ایمپراطور اولدیغی
وقت معاهدە تجدیه ایدیلدی . بوندن دولانی تورکستانک بویوک
خانی ، ایمپراطوره پک قیزدی . چونکه آوارلر اوزمان
تاتارستاندن پک اوزاق بولونمقله برابر تورکلری حالا اندیشناک
ایدیورلردی . تورکلرک تارخان Tarkhans لردن بری
تیبه رک آلتای داغلیینه کوندردیکی سفیره بوندن دولانی
مؤاخذاتده بولوندی . کلوب بوسفوری تخریب ایده جگنی
مقام تهدیدده سویله دی . فی الحقیقه سویلدیگنی ده یابدی .

سنه
۵۷۸
۵۷۹
مه نادر

آوارلر خانی تیبه رک معتاد اولان هدیه لرینى سفیری
تارجیتئوس Targitius واسطه سیله آلدی . فقط همان آرقه سندن ،
هیچ بر سبب اولمادیغی حالده ، کیدوب سیرمیق ایله سینثیدون
Singidon آراسنده اردو قوردی . برچوق سفینه طوپلادی .
ساوا نهرینه یاقلاشدی . جوارده کی رومالیلر قورقویه دوشدیلر .
سینثیدونده قوماندان بولونان ست Seth صاحی اخلال
ایتمه سنک سببی نه اولدیغی آوارلر خانندن صورتی . خان ،
معتاد اولان ویرکوی ویرمکدن امتناع ایدن اسلاولری تأدیبه
کیتمک ایچون بر کوپرو قوردیرمق نیتنده اولدیغنه دائر
جواب یوللادی . عینی زمانده استانبوله کوندردیکی سفیرلری
قبول ایتمه سنی امر ایلدی . سفیرلر بوسفور ایچون لازم کان

مه نادر

سفاخی ایسته یه جکلیر، رومالیلر علیهنده هیچ برحس بسله مدکلرینه
 دائر تأمینات ویره جکلردی . بوباربارک سوزلرینه اعتماد
 ایتمین ست ، بوتون عسکرلرینی طوپلادی ، غایت متیقظ
 بولونمغه باشلادی . خان بو احتیاطدن اندیشه یه دوشدی .
 اسکی معاهداته رعایت املنده اولدیغنی ، هم ایمپراطورلغک هم
 کندیسنگ مشترک دشمنلرینه قارشى یورومکدن باشقه برشی
 یامادیغنی تکرار تبلیغ ایتدی . فقط عینی زمانده کوپروانشاسیله
 مشغول اولانلره رومالیلردن بری برمزراق آتہ جق اولورسه
 بو حرکتی معاهداتی اخلال کی تلقی ایدہ رک صوکرہ کی وقایعک
 مسئولیتنی قبول ایدہ میہ جکنی ده علاوه ایلدی . کوپروده
 چالیشان عملہ لرک قسم اعظمی تیہ ردن حماملرانشا ایتک ایچون
 ایسته مش اولدیغنی رومالی عملہ لر ایدی . اونلری بو کوپروده
 چالیشمغه اجبار ایدیوردی . ست بویله مهم بر مسئله ده راست
 کله برحرکتده بولونمقدن اجتناب ایچون خانک خلوص نیتی
 حقندہ کی بویاناتی یمین ایله تأیید ایتہ سنی ایسته دی . بونک
 اوزرینه باربار، قیلیجنی چیقارہ رق هوا یہ قالدیردی ، دیدی کہ : اکر
 آوارلرک یاپدیردقلری کوپروا ایمپراطورلغه حرب ایچون یاپیلیورسه
 بن بوتون ملتہ برابر یانہ یم کوک بزى اُرسون ، داغلر ، اورمانلر
 بزى یوتسون . ساوانہ رى بزى بوغسون . صوکرہ ،
 رومالیلر طر زنده ده یمین ایتک ایسته یہ رک عینی سوزلری انجیل
 اوزرینه ده سویلادی . بو قدر یمینلردن ارتق قناعت کتیرن
 ست خانک سفیرلرینی استانبوله کوندردی .

زہ ناز
 مہ نادر

بو ائنادە آوارلر تېبەر دويمادن اول كوپروني بيترمك
 ايچون عجلە ايدىيورلردى . ايمپراطور بو خبرى سفيرلردن
 آلدى . عىنى زماندا سفيرلر ايسترىيەنى طونه نهرىنى حىمك
 وكيدوب اسلاولرە هجوم ايتمك ايچون سقىنەلر ايستهيورلردى .
 خانك مقصدى سىرمىقە منتهى اولان بوتون كچىدلرى قايامق
 وبو شەرى آچ براقەرق قلعهنى ضبط ايتمك اولديغنى آكلادى .
 او وقته قدر آوارلر طرفندن مستريح اولديغى ايچون بو قلعهنى
 ذخيره ادخار ايتەمشدى . شەرى مدافعه ايد بىلەجك عساكر
 ارمنستاندا مزوپوتاميا دة انايىلرە قارشى حرب ايدىيورلردى .
 معروض بولنديغى مشكلاتنى بىللى ايتمك ايستهمىەرك كنديسنك دة
 اسلاولرە اعلان حرب تصـورندە بولونديغنى ، فقط كرك
 كنديسنك كرك خانك دة مناسب بر زمان بىكلەمەلرى لازم
 كلديكنى ، چونكە تاتارستانك بويوك خانى طرفندن كوندرلش
 اولان تورك اردوسنك اليوم كرسونەس شەرىنى محاصره
 ايتديكنى ، توركلك تشبثات ومقاصدى حقندە دها اى معلومات
 آليرسە خانە خبر ويرەجكنى سويلەدى . ايشتە بو صورتلەمرايىكى
 طرفدە بربرلرينك مقصدلرينى آكلامايور كى كورونديلر .
 سفير ، ايمپراطورك سوزلرنى تصويب ايدر كى داوراندى ،
 آوارلر خانى فـكرندن چويرمكە چاليشەجغنى وعد ايتدى .
 فقط يولدا اسلاولر طرفندن قتل اولوندى .

بر آز صوكرە استانبولە صولاق Solach نامندە يىكى بر

مەنادر

سفير كادى . آوارلار ك ساوانهرى اوزرندەكى كوپروني
يتردكاريني ، سىرمىق شەرىنى ضبطدن كندىلرينى ھىچ بر
شېئك منع ايدەمىە جكنى ، يكي بر حربە كىرىشمەكن ايسە
ايمپراطورك اچىندەكى قودۇمخافىيەنى واھالى يى چىقاردىن سو كره
بو شەرى كندىلرينە براقاسى دھا مناسب اولاجغنى سويلدى .
روماليلرك كندىلرلە صلح ياپمالرى ايرانليرلە حال حربەدە بولر .
نمالرندن ايلرى كلش كى تلىقى ايدەرك روماليلردن شەھەندكاريني ،
سىرمىق شەرى الارندە اولورسە روماليلرك تجاوزينە قارشى بر
مانعە تشكيل ايدە جكنى دە علاوہ ايتدى . شەرتسليم ايدلمە يە جك
اولورسە جبراً آلمغە حاضر اولدقلىرىنى دە آكلاتدى . جەتلەنن
فقط نہ ياپە جغنى بىلەمىن ايمپراطور سفيرى بر چوق مؤاخذە
ايلە كرى يوللادى . سىرمىقى تحكيمە حاضر لاندى .

تەئونىس Theognis سىرمىقك امدادىنە كىتمك اوزرە
ايلاليريا عسا كرىنى طوپلامغە مأمور اولدى . خان ايلە مذا كره
ايتدى . خان ، آرتق محاصرە آلتە آلمش اولان شەرك
تسليمى لزومندن بحث ايتدى . شەر ارزاقدن محروم
بولونيوردى . خان بونك هجوم ايلە ضبط ايدىلك اوزرە اولديغنى ،
شەرى الە كچىرمەنى كندى ملتەن روماليلرك ياننە قاچان
ملتجىلرك فرارينە مانع اولمق اچون ايسەتەدىكنى ، چونكە
سىرمىقك يكي ايمپراطوراغە حدود اولديغنى سويلەدى .
تەئونىس ، خان اول امرە محاصرەنى رفع اتمەدن ھىچ بر

مذا کره یه کیریشه میه جکی جوابی ویردی . محاربه یه
کیریشمک اوزره ایدیلر . فقط معیتده پک از عسکر بولوندیغی
ایچون تیبه ری خبردار ایتهدن محاربه ایتک ایسته مدی .
تورکارک هجومندن دولایی اندیشه ناک بولونان تیبه ر سیرمیقی
تسلیمه راضی اولدی . شهر همان آوارلره ویریلدی . سکنه سی
چیقديلر . آوارلره مهم بر تخصیصات باغلانهرق اوچ سنه لکی
پشین تأدییه ایدیلدی .

رومالیلر ایچون بوقدر باعث خجالت بر معاهده آوارلری
دها کستاخ برحاله کتیرمکدن باشقه بر شیشه یارامادی . موریس
Maurice ایمپراطور اعلان ایدلد کدن صو کره آوارلر رو مالیلردن
یکیدن پاره ایستدیلر . معاهده موجه بنجه کندیلرینه ویریلن
سکسان بیك آلتونه یکرمی بیك آلتون دها علاودسنی طلب
ایدیورلردی . خان محاربه یه باشلامغه بر سبب بولق ایچون
رومالیلری قیزدیرمغه چالیشیوری . فقط صاحی آرزو ایدن
موریس ایستدکلرینی اونلره ویرمکه راضی اولدی . ایمپراطورک
باغچه لرندۀ نادیده برطاقم حیوانات واردی . خان بونلری
مراق ایدیوردی . ایمپراطور اک بویوک واک کوزل فیلنی خانه
کوندرمکه مجبور اولدی . آوارلر تخصیصاتک دها تزییدی
ایچون تکرار بر تشبته بولوندیلسه ده بوظلبلری دا اولوندی
ذاتاً ایسته دکلری ده بوایدی . ایمپراطورلغه کیردیلر ، سینژیدون ،
آوغوستا Augusta ، ویمناق شهرلرینی آلدیلر . آنکیال

سنه
۵۸۲
زونار
سدره نوس
ته ٹوفان
لوقونفسور
مه ناندر
ته ٹوفیل

Anchiaie طرفلارنى تخریب ايتدىلر. روماليلر سوزنده دورمادىغى
ايچون خانه مؤاخذاتده بولونمق اوزرد درحال قومنتيوله
Commentiole يي كوندرديلر. بو ايسه خانى دها زياده
قىزديرمقدن باشقه برشيئه يارامادى. حتى ازقالدى سفيرك
حياتى بيله تهلكيه دوشه چكدى.

ايرتسى سنه الپيديوس Elpidius، خانك يانسه كيتدى؛
اسكى معاهده لرى تجديد ايتدى. آوارلر طرفندن كوندريلن
تارجيتيوس استانبوله كلدى. ايمپراطورك هر سنه ويرديكى
مخصيصاتى آرتيرماسى شرطيله صالح عقد اولوندى. بو معاهده
ايله باغلانان آوارلر اسلاولرى روماليلرله حرب ايتمكه مجبور
ايتدكارى كى كنديلرى ده هيچ برسبب، شروع اولمادن برآز
صوكره تكرر از حرب به باشلاديلر. بوقولا برا [۱] Boko-labras
يعنى بوقوملرك لسانجه باش راهب اولان برشيت، خانك
فاريلىرندن بريله مناسبتده بولونمشدى. معروض اولديغى جزادن
قورقونمق ايچون توركار نامى آلتنده معروف اولان
وايران جوارنده اقامت ايدن مهم برقييله نك يانسه چكىلمك

[۱] احتمالكه توركستان لسانلرنده بر بويوك لاما معناسنى افاده
ايدن موهو Mo-ho ياخود ايقولاما Iko-lama ايله عيني كلمه در.
لابرا، لاما كلمه سنك برمجرفيدر. تاتارلر حقنده كى اثرنده اوده سقوپلين
Evesko-petlin ك ۱۶۲۰ تاريخنده تاتارستانه سياحتندن بحث ايدن
برژمرونك Bergeron لامالردن بحث ايدر كن بونلره لاباتلر Labaës
دير. بونك ده لابرادن پك آز فرقى واردر.

سنه
۵۸۳
مه نادر

۵۸۶

۵۸۷

ایستیوردی . لیبدین Libidin شهرند طونه بی کچه جکی
 صیراده رومالیر اونی توقیف ایله استانبوله کوتوردیلر .
 آوار خانی همان بو فرصتدن استفاده ایله میسیه Mysie
 و شیتستان قطعہ سنه کیردی . بونونیا Bononia ، راتیه
 Ratiaire ، دوروستول Dorostole ، زانداپا Zandapa
 یاخود سالداپا Saldapa ، پانوسا Pannosa ، مارچانوپولیس
 Marcianopolis و تروپه Trodée شهرلرینی آلدی . قومنتیوله
 همان آنکیاله شهرینه کیده رک اوراده عسکر طوپلادی . آلتی
 بیک عسکر سچه رک بونلری اوچ قوله آیردی . بوقوله قوماندایه
 مأمور اولان قاستوس Castus چاپاردا Tzaparda یه
 و أموس Æmus داغنه دوغرو ایلریله دی . آوارلری غافل
 باصدی ، مهم غنیمتلر آلدی . دیکر برقول ایله مارتن Martni ،
 تومه Tome قربنده خانی مغلوب ایتدی . فقط جنرالارک
 بصیرتسزلکی موفقیات سلسله سنی دوردیردی . قومنتیوله
 قورقوسندن مارچانوپولیسه چکیلمشدی . رومالیرک قوه
 کایه سنه النجاح ایتکی اهل ایله مارتن ایرتسی کونی هر
 طرفدن قوشادلمش اولدیغنی کوردی . محاربه ده مقتول دوشدی .
 عسکری داغیلدی . جوار اورمانلره قاچدیلر . اوراده باربارلر
 کندیلرینی اسیر ایتدیلر . خان ، اردولرینی تراکیا قطعہ سنه
 داغیتدی . سور کیره یاقلاشدی . أموس اورمانلرند بولونان
 قومنتیوله نهایت مارتن ایله برابر میدانہ چیقدی . هرایکیسی ده

ته توفان
 لو قونفسور
 ته توفیل

آوارلرد او قدر ناکهانی صورتده هجوم ایتدیلر که تمامیه احراز غلبه ایتمه نرینه پک آز برشی قالمشدی. فقط بر یوک بار کیرینک اوزرند کی یوکلرک ده وريله سی مناسبتیه برطاقم هایقیریشمه لر ایشیدیلدی. روما عسکرلری بوندن قورقه رق قاچدیله. خان، اردوسنی طویلادی، کیدوب آپیریا Apiria شهرینی ضبط ایتدی. دیوقله سیانو پولیس Diocletianopolis، فلبه وادرنه شهرلری او کنه کادی.

آوارلرک غرب اقوامنی ده اندیشناک ایتدکلری کورولیور. بر فرانسر قرالی [۱۱] ایمپراطور موريسدن بر مقدار پاره ایستدی. اونکله اتفاق ایدرک بو باربارلرله حرب ایتک تکلیفده بولوندی. فقط ایمپراطور اجنیلرک کندیسندن طلب ایتدکلری بونوع ویرکولرد رضا کوسترمک ایسته مدی. خانک طلب ایتدیکی یکی مبالغی تسویه دن ده امتناع ایتدی بونک اوزرینه آوارلر اسلاولری ایستر (طونه) نه ری کچمکه تشویق ایدرک سینژبدون طرفلری تخریبه یوللادیله. بو باربارلر شهر ییدی کون محاصره ایتدیله. خان بونلری کری چاغردی. آنکیال شهرینه کیتدی. دریزپه را Drizipera یاخود دریزیس Drizis شهرینی محاصره ایتدی؛ فقط محاصره دن واز کچمکه مجبور اولدی. پرینت یاخود هراقله شهرینه

[۱۱] یونان مورخلری تهئودوریک Théodorick دیورلر. یو بر خطادر چونکه بو حکمدار هنوز تخته چیقماشدی.

سنه
۵۹۱
ته ئوفان
لوقونفسور
سدره نوس
زونار

یا قلاشدی. پریسقوس Priscus اورادہ خانی مغلوب ایتدی .
 مع مافیہ بو جنرال خانہ قارشی حرب ایددمیہ جگنہ قانع اوله رق
 کیدوب احتیاطسزجه تزورول Tzurolه شهرینه قیاندی .
 اورادہ در حال محاصره آلتنه آلتدی . محاصره دن آنجق حیلہ سایه سندہ
 قور تولاییلدی . بر عسکره بر مکتوب ویردی . بو مکتوب
 کویا ایمپراطور موریس طرفدن کندیسنه خطابا یازیلدی .
 ایمپراطور مقاومته دوام ایتمه سنی ، آوارلر الکاسنه سفائن حربیه
 کوندردیکنی ، سوق ایتدیکی عسکرک او طرفلری آتش ایچنده
 براقه جقلری یازیوردی . بو مکتوب ، امید ایتدیکی و حیلہ ،
 خانک آلنه کچدی . ملکک امدادینه قوشمق ایچون پریسقوس
 ایله مذاکره یه کیریشدی . بر مقدار هدیه آلدقن صوکره
 کری دوندی . بونلری فرانسه دن ده ، بالخاصه ، بر آقین یامغه
 کلش اولدقلری تورنر Thuringe قطعہ سندن ده پاره قوتیله
 اوزاقلاشدیراییلدیلر .

سنه

۵۹۳

رومالیلرله صلح اوزون مدت دوام ایتدی . خان هر تیدن
 اورکیور ، رومالیلرک اوفاجق بر حرکتی معاهداتی اخلال
 معناسنه آلیوردی . حالبوکه کندیسی ایستهدیکی کی او معاهداتی
 اخلال ایدر دوروردی . بلا سبب ینه سلاحه صاریلدی .
 کیدوب سینثیدون شهرینی تخریب ایددرک اهاالیسنی کندی
 ملکتنه نقل ایتدی . خستنه ، وفاسزلغنه ، پاردیه دویماسنه
 قارشی پریسقوسک سرد ایتدیکی مؤاخذاتک هیچ بری فائده

ته ثوفان
 لوقونفسور
 ته ثوفیل

ویرمیوردی . اك صاغلام ، معقول اسبابه قارشى كوزلرینی ،
 قولاقلرینی قاپاردی . يالكنز بردرلو دویمق بيلمديكى آلتونی
 كورونجه قولاغنه سوز كیرردی . خان مملكتنه عودت ایتدیكى
 وقت پریسقوس سینثیدونی تکرار آلدی . بونك اوزرینه خان
 درحال دالماحیایه عودت ایدهرك متعدد شهرلری تخریب
 ایتدی . ایرتهسى سنه میسیه قطعه سنه كیردی . پریسقوس
 سینثیدوندن چیقارق اوکا قارشى یورودی . خانه مقاومت
 ایده جك عسكری یوقدی . بعض مذاكرات وقوعه گلش كی
 كورونیوردی . هر حالده ایكى اردو پاسقالیا یورطیلری ائناسنده
 راحت دور دیلر . طرفیندن هدیه لر تعاطی ایدیلدی . ایمپراطورك
 یكى قوای امدادیه ایله كوندردیكى قومنتیولهك مواصلته قدر
 احوال بومر كزده قالدی . قومنتیوله ، ممنونیت بخش صورتده
 حرکت ائتمهش اولان پریسقوسك عساكرینی اتلاف ایتك
 وظیفه سیله مكلفدر دنیلیوردی . فى الحقیقه برآز صوكره
 وقوعه كان بر محاربه ده عسكرك آوارلر طرفندن قتل ایدیله سنه
 كوز كوره مساعده ایتدی ، صوكره كندی قوتیله چكیلدی .
 دیر زیپه را شهرینه كیرمك ایسته دی . فقط سکنه سی طاشلرله
 كندیسنی قوودیلر . آوارلر ترا کیایی تخریب ایله استانبوله قدر
 دهشت صالدیلر . استانبوله کیلر آسیاده قاضی کوینه
 Chalcedoine چمكه حاضر لانیورلردی . خانك اردوسنده
 وبا ظهور ایدهرك یدی اوغلی وفات ایتدی . اردوده بویوك

سنه

۵۹۰

۵۹۵

زونار
 ته ٹوفان
 لوقو نفسور
 ته ٹوفیل

تخریبات یاپدی . بوندن دولایی خان صلحه رضا کوستردی .
هر اسیر ایچون بر آلتون طلب ایدیوردی . موریس رد
ایتدی . بونک ایچون باربارلر اسیرلرک چوغنی قتل ایتیلر ،
صوکره مملکتلرینه دوندیلر .

او وقته قدر ایتالیا بوباربارلری هیچ کورما مشدی .
لومباردلر اوراده یراشمشلردی . خان ، بوتون ذهنلرک روما
شهرینی مدافعه ایله مشغول اوله رق پایتختنی قورتارمقدن باشقه
برشی دوشونمه یه جکلرینی نخمین ایله وندیك حوالیسینه
کیردی . بورالرینی کاملاً تخریب ایله فرەژوس Frejus قدر
کیتدی . لومباردلر قرالی آژیلولسه Agilulse عسکرلرینک باشنه
کچمشدی . فارسی رومیله Romilde ، خانک اونی مغلوب
و کندیسنی اسیر ایتسندن قورقه ررق باربارک قاریسی اولمق چاره سنی
آزادی . خان هر شهیئی وعد ایتدی . رومیله ، فرەژوس و پیلرینی
آچدی ، آژیلولسه بی اوکا تسایم ایتدی . آژیلولسه اعدام اولوندی .
رومیله نك کوردیکی مکافات ده قازیغه دیکینمک اولمشدر .

موریس ، آوارلری باشقه طرفده مشغول ایدرک ایتالیا ده
یاپدقلری تخریباتی دوردیرمق ایچون پریسقوس ایله قومنتیوله یه
اردولرینک باشلرینه کچمه لری امرینی ویردی . بونلر ویلینا قدده
طویلاندیلر . وقعه دن خبر آلمش اولان خان جوار ولایتلره
کیرمش ، طونه نك کچیدلرینی مدافعه ایچون اوغلارینی مأمور
ایتمشدی . قومنتیوله خسته ایدی . پریسقوس یا سکز باشنه

سنه

۵۹۹

پول دیاقر

سنه

۶۰۰

محاربه يە كىرىشمك ايستە ميوردى . مع مافيه بوكا مجبور اولدى .
 بربرىنى متعاقب بش محاربه وقوعه كلدى . بونلر ك هپسەندە
 روماليلر احراز موفقيت ايتديلر . حرب دوام اتمككە برابر
 موريس اسيرلرى اعاده ايتديردى . ايرتەسى سەنە ايمپراطور ،
 آپسەح Apsech ك تحت قومانداسندە اولدقلىرى حالده فاتاراقلىر
 Cataractes دە تەشەيدىن آوارلرى طرد ايچون برادىرى
 پيەرى كوندردى . خان دە استانبول اوزرىنە يورويوردى .
 پيەر عودت ايچون امر آلدى . مع مافيه وندوس Gundus
 ياخود غودوئىس Gudois نامندە جنراللارندىن برىنى ايلرى يە
 يوللادى . بو قوماندان طونە نهرىنى اوتە طرفە كچەرك بك
 چوق غنائم آلدى . موريسك يرينە كچن فوقاس Phocas
 شرق طرفنى تخرىب ايدىن ايرانلىلرى دفع ايله مشغولدى .
 آوارلر يكيدين ترا كيايە كيرمشلر ، اورادە روماء عسكرلرىنى
 بوزمشلردى .

هر اقليوس تخته چيقتىجە . آوارلر خانى ايله صلح يامق
 ايستەدى . بو مقصدلە بر طاقم هدايا ايله برلكدە بر هيئت سفارت
 كوندردى . عىنى زماندە استانبولدن چيقرىق ، ترا كيايى محافظە
 ايدىن سور كيرە ياقلاشدى . هر اقليوس ك كتيرمىش اولديغى
 ثروت خانك حرص و طمعنى تخرىك ايتدى . بونلرى ضبط ايلدى .
 ايمپراطور كنديسنك اسيرولە جنى ظننە د شدى . حيله كارلغندىن
 دولايى خانە مؤاخذائە بولونمقلا برابر صلح يابدى . فقط

سەنە

۶۰۱

۶۰۲

۶۰۴

زونا

غليقاس

۶۱۹

تە ئوفان

لوقونفور

نيسەفور

سدرەئوس

سەنە

۶۲۶

آوارلر بر قچ سنه سو کره بوصایحی اخلال ایتدیلر. استانبول سورلرینه قدر کلدیلر. جوارده کی مبانینی یاقدیلر. بطریق ایله پاتریس بون Patric Bon بر مقدار عسکر کوندردیلر. بونلر آوارلری غافل باصدیره رق فرارده مجبور ایتدیلر.

آوارلر یننه زمان زمان ایمپراطورلق ولایتلرینه تجاوز و بالخاصه طونه یه جوار اولان ولایتلرله صاحب اولدقلری پانونی قطعه سی اهالیسنی ازعاج ایتدیلر. شارلمانی Charlemagne

سنه

۷۹۱

زمانه قدر بو حالده قالدیلر. بونلرک قومشولقلرندن هیچ ممنون اولمایان بو حکمدار اونلری تحت اطاعته آلمغه قرار ویردی.

۷۹۶

انس Ens نه رینی کچدی، طونه یه قدر ایلریله دی. راب Rab نه رینه قدر اولان حوالی بی تخریب ایلدی. عینی زمانده آواررؤساسی آراسنه نفاق عارض اولمشدی. محاربات داخلیه دن دولایی او قدر ضعیف دوشمشلردی که فریول Frioul دوقه سی هانری، رینگ Ringue تعبیر ایتدکلری باشلیجه تحصنکاهلری بی ضبط ایچون بو فرصتدن استفاده ایتدی. بوراده غایت عظیم بر ثروت بولدی. ریسلرندن تودون Theudon نامنده بری شارلمانیک یانه کیتدی. اوراده خرسه تیانلغی قبول ایتدکن سو کره کندیسینی راپ طرفنه مملکتنه کوندردیلر. فقط بر آز سو کره تکرار پت پرستلکه دوندی. فرانسزلر طرفندن انلاف اولوندی. یکی بر خان انتخاب ایتمش اولان دیگر آوارلر پین Pepin طرفندن مغلوب ایدیلدیلر.

فرانسىزىلار راپىدىن دراۋە نەرىنە و طونەنىك اوتە طرفلارنىنە
قدر اولان بوتون مملەكتلىرى الە كچىردىلەر . آوارلىك بويوك
بر قىسمى اتلاف اولوندى . دىكرلىرى دە تىس Tisse نەرىنىك
اوتە سەندىپوسكورتولدى . بعض تشبىئاتدە بولوندىلرسە بو اونلارك
تمامىلە محو اولمارىنى تعجىلەن باشقە بر شىئە يارامادى . بوتون
رئىسلرى حربدە تلف اولدىلەر . خزىنەلىرى فرانسەيە نىقل
ايدىلدى . آوار ماتى دە محو اولدى .

ايشتە بو ملتىك مقدراتى بويە اولمشىدر . آمور نەرى
جوارلىرىدىن چىقدىقن صوكرە تاتارستانىك بر قىسمىنى صاحب
اولدىلەر . چىندە بويوك تخرىبات ياپدىلەر . سىلنىغالىلە اوبى نەرىلىرى
جوارلىرىدىن طرد ايدىلدىلەر . وولغانىك شرقىنە چكىلدىلەر .
اورادىن پانونىيا قطعە سەنە كچدىلەر . رومالىلارك شىمال ولايتلىرىدە
تصادف ايتدىكلرى اك مدەش دشمن بوملت اولمشىدر . بوملت
غوللىرى ، ايتالىيانى تترتدى . نەيت دىرت يوز سكسان دوقوز
سەنە پايدار اولدىقن صوكرە فرانسىزىلار و سارلمانى طرفىدىن
محو ايدىلدى . آوارلىرىدىن اول پانونىيا قطعەسى ، هونلار طرفىدىن
اشغال ايدىلىشىدى . اونلردە عىنى مملەكتىدىن كلىورلردى .
آوارلىرىدىن صوكرە ، ايلرىدە كورولەجكى اوزرە ، بورادە
توركلار يراشدىلەر .

هونلرك تارىخ عمومىسى

بشنجی کتاب

شرق تورکلی

قسماً آوروپا حدودلرینه دوغرو طرد ایدیش اولان
هونلر اوراده وولغا جوارلرند و بحر حزرک غربنده ساکن
اولان سائر برچوق ملتله قاریشمشلردر. باشقه هون قوللری
چینگ شمالنده قالدیله. اوراده پک زیاده جوغالدیله، تاتارستانک
متعدد محللرینه داغیلدیله. صوکره لری بو قوملر مختلف بر
چوق ناملرله میدان چیقمشلردر. فقط هون نامی تمامیه غائب
اولمشر. ناصل که تاتارلر دده هپ بویله اولور. هانکی عشیرت
مقام اقتداری اله آلیسه کندی اسمنی بوتون ملته تشمیل
ایدر. هون نامنده بر عشیرت طرفندن تأسیس ایدیش
ایمپراطورلق محو اولدقدن صوکره اورته دن قالدقان هون نامی

یرینه تورك [۱] نامی قائم اولمشدر . بوتون چین مورخلرینك
شهادتنه نظراً توركار تاتارستانده يرلشمش اولان اسكى هونلرك
كوچوك بر قولى ايدىلر . شرق محررلىرى ده بوفكرى تأييد
ايدىورلر . اولار هونلرى آنجق تورك نامى آلتىدە طانىرلردى .
بىزانس مورخلىرى ده توركلارلە هونلرى عىنى قوم اولمق اوزره
تلقى ايدرلردى .

مملكەتك مورخلى طرفدن توركلرك منشائى ياخود دها
دوغروسى بوملك تأسسى حقندە ويرىلن ايضاحان بورادە
نظر اھمال ايلە كچىشدیرەمىه جكم . ايران مورخلىنك بحث
ايتدكلرى موغول و تاتار ايمپراطورلقلرينك ، اغلب احتمالە
نظراً ، چین تاريخندە پك معروف ومعلوم اولان شمال وجنوب
هون ايمپراطورلقلرندن عبارت اولماسى لازم كلە جكنى يوفاريدە
سويلەمشدم . موغول ايمپراطورلغنك يعنى شمالى هون حكومتك
انقراضندن صوكرە صوك ايمپراطورك اوغلى قايان Kaian ايلە
يكنى ناغوس Nagos تاتارلرك موغول ملتندە ياپدقلىرى قتل
عامدن قورتولمشلردى . ھرايكيسى دە اسير دوشمش اولمقلە
برابر ، ھان ھان عىنى ياشدە بولونان بوكنجىلراوسنە اولمشلر
وقايرىلرلە برابر قاجمق ومملكەتلرينە دونمك چارەسنى بولمشلردى .
مملكەتلرندە ، قتل ايدىلمش اولانلرك بار كيرلىرى ، دودلىرى ،

تاتارلرك تاريخ
عموميسى

[۱] بوتون اجنبى اسملى تحريف ايدن چينلىلر بونى توقيوئە
Tou-koue وياخود توقيوئە Tou-koue دىيە تلفظ ايدىورلر .

اشیالری الہ کچیرد کدن صو کره داغلر آراسنده دها امین بر
 التجا کاه بولمق اوزره یوله چیقدیلر . تاتار جهده آرشارا
 Archara تعبیر اولونان بعض حیوانلر طرفندن آچلمش بریول
 بولدیلر . بو اوقدر دار بریولدی که آنجق بر آدم کچه بیلیدی .
 هر ایکی طرفنده مدهش اوچوروملر واردی . فرادی تورکلر
 بویولی طوتدیلر ، کیده کیده غایت خوش بر اووایه کلدیلر .
 هر طرفندن جایلر آقیوردی . کیمسه نك کلمیه جکی بونقطهده
 یرلشدیلر . قیدین بوراده اتایله ، یازین سوت ومیودایله یاشادیلر .
 بوقطعهیه ارکنه قوم Erkene-kom نامنی ویردیلر [۱] .
 بو ایکی تورك رئیسك ذرتی بو وادیده تنکثر ایتدی . دها
 غلبهلق اولان قایان [۲] اولادلرینه قایاس kaiath نامنی
 ویردیلر . ناغوسك احفادی ایسه باشلجه ایکی قوله آیریلدی .
 برنجیسی ناغوسلر Nagosler ایکنجیسی ده درلیکین Derlighin
 نامنی طاشیدی . بوتون بوقوملر ددرت یوزسنه دن زیاده ارکنه قوم
 وادیسند قاهره اوراده مختلف عشیرت ویا قبیله لره انقسام
 ایتدیلر . صو کره لری بوراسی اونلر پك صقیشیق کلکه باشلادی .
 برعمومی مجلس عقد ایدرک اسکی مملکتلرینک یولنی طوتمق
 قرارینی ویردیلر . فقط اورایه منتهی اولان اودار یولی بولمق

[۱] ارکنه یاخود ایرغانه Irgana قدیم تورکجهده وادی دیمکدر .
 قوم ده پك یالچین برتیه معناسنه در .

[۲] بوکله ، برقایانك اوستندن سرعتله دوشن سیل معناسنی

افاده ایدر [عجا قایمق مصدرندن می ؟]

مسئله سی واردی. چونکه یولک نرده اولدیغی اونوتولمشدی. برچوق ارادیلر سده ده هیچ فائده ویرمدی. آرتق خارقالماده احواله مراجعت ایتمک ضروری اولدی. روایت اولوندیغنه کوره داغی کمال دقتله کوزدن کچیرن بردمیرجی مناسب بر محل کشف ایتدی. بوراسی مواد حدیده دن ترکیب ایتدیکی ایچون برکچید آچق قولای ایدی. بورایی یاقق تکلیفنده بولوندی. یتمش دانه بویوک کوروک یرلشدیردیله. بو کوروکلر سایه سنده آتشلر یاقه رق معدنی ایتدیله. بوصورتله دوه کجه بیله جک قدر بریول آچلدی. بوتون ملت ارکنه قومدن چیقدی. بووقعه نك خاطر هسنی محافظه ایچون موغوللر هر سینه بر شنلک یاپارلردی. بوشنلک ده بویوک بر آتشده بردمیر پارچه سنی قیزدیرمقدن عبارتدی. خان بر چکیچله بو دمیرک اوزرینه اوروردی. اوندن صوکره بوتون عشیرت رئیسلی عینی شیئی تکرار ایدرلردی. خلق ده هر عشیرته عینی مراسمی یاپارلردی.

بومو غول تورکاری ارکنه قوم وادیسندن چیققدق لری زمانده قورلاس [۱] Kurlass عشیرته منسوب برته زنا Rerté-zena نامنده برخانک تحت اداره سنده ایدیلر. برته زنا بوتون جوار قوملره سفیرلر کوندروه عرض انقیاد ایده جک اولانلری حمایه ایده جکنی وعد ایلدی. بو استیلادن خبردار اولان تاتارلر

[۱] بو عشیرت قایان نسلندن ایدی.

موغوللاردا هجوم ايتديلر . فقط مغلوب اوله رق بوتون عشيرتلره داغيديلديلر . ابوالغازى بهادر خانك روايتنه نظراً بووقعه قديم تورك موغوللرينك صوك ايمپراطورلى اولان اييل خان Il-khan ك مغلوبيتندن درت يوز اللى سنه صوكره تحدث ايتمشدر . چين تاريخنك قديم هونلرك اضمحلالى وتوركلكرك تاسسى حقنده ويردىكى معلومات ايله بوروايت قارشىلاشدىريلانجه بوقوملرك منشائى حقنده سويله نن سوزلرك نه جهتلرى دوغرو اولديغى قولايجه ميدانه چيقار . توركلك ميلادك ۵۱۵ نجى سنه سنده ميدانه چيقمشادر . بوندن درت يوز اللى سنه طرح ايديله جك اولورسه ميلادك ۹۵ نجى سنه سنه عودت ايديش اولوركه چين تاريخنه نظراً ، شهبه يوق كه قديم موغوللردن عبارت اولان شمال هونلرينك ده زمان انقراضى ۹۳ تاريخ ميلاديسيدر . بو قديم هونلر منقرض اولدقلى زمان مختلف محللر قايچشمشالردى . اچلرندن بويوك برقسم آلتاي داغلرني كچدى . اركنه قوم واديسى آلتاي داغلرنددر . ديمك اوليوركه شمال هونلرى ايله قديم موغوللرك انقراضى عيني بر وقعه دن عبارتدر . برته زمانك وارثلىرى شونلردر :

قاوايدىل Kaw-idill ، برته زمانك اوغلى .

بىزىن قاين Bizin-kaian ، قاوك اوغلى .

قىپزى مرغان Kipzi-mergan ، بىزىن ك اوغلى .

منتو آزين بورل Menkoazin-borell ، قىپزىنك اوغلى .

بوقبندون Bukbendoun ؛ منقو آزينك اوغلى .
سيمسوزى Simsauzi ، بوقبندونك اوغلى .
قايمازو Kaimazu ، سيمسوزينك اوغلى .
تمير طاش Temir-tasch ، قايمازونك اوغلى .
منكلى قوجه Mengli-khodja ، تمير طاشك اوغلى .
يولدوز خان Yulduz-khan ، منكلى نك اوغلى .
بو حكمدارك ايكي چوجوغى اولدى . فقط كنديسندن
اول وفات ايتديلر . بويوك ارغلندن ده ژون باران Dejun-bajan
نامنده بر اركاك اولاد ، ايكنجى اوغلندن ده آلان قاوا
Alan-kava اسمنده بر قيز چوجوق قالدى . يولدوز خان
بونلرى اولنديردى . ايشته جنكيز خان بو پرنسسك نسلنددر .
ابوالغازى ايله ايران مورخلرينك نقل ايتدكلرى عنعناتى بو
نقطه ده ترك ايدرك چين تاريخلرند كورديكمز تفصيلاته
كچه جكمز . هر ايكي روايت بعض جهتله بر برلرندن فرقل
اولمقله برابر اساس اعتباريله مشاهدرلر .

بعض مورخلر توركلارك شنسى داخلىده يىغ له آنگ-
فو جوارلرينه داغيلمش اولان بر طاقم هون عشيرتلرندن
ايندكلرينى سويليورلر . بو توركلارك عائله اسملى آسنا
Asena ياخود زونا Zena ايدى . غوئى تاتارلرى ايمپراطورى
تاي ووتى ، پهلانغ خاندانى نامى آلتنده پيم له آنگ جوارلرند
حكمران اولان تسيه قيوشى Tcie-kiu-chi عائله سنى محو

ون هون
توم قانو
سوينى شو
تام شو

ايتدىكى وقت زدنالردن بش يوز عائله شمال غىربى طرفلارینه قاچدىلر، ژد ئوزەن تاتارلارینە تابع اولدىلر . اونلار دە گىندىلارنى آلتاي داغلارینە كوندردىك اورادە اسكان ايتدىردىلر . بو مشهور داغلردن رى بر مغفر يېيىمىدە ایدی كه او مملكتك لسانىدە بوكا تورك [۱] تعبیر ایدرلر . بوداغك اتكىندە ساكن اولان يكي هون قولونىسى داغك اسمنى آلدی . دمير آلات اعمالیله مشغول اولدی . ذاتاً بونده مهارت تامەسى واردی .

دیگر برغىغىنە يە وردە توركارك اجدادى سى ھای Si-haj دىلار غىرب دە كىزىنك شىمالدە اقامت ایدرلردى . جوار قوملر بونلرى محو ايتدىلر . چولوق چوجوق ، قادىن اركاك ھېسىنى قتل ايتدىلر . يالکز اون ياشىندە بر چوجوق قورتولدى . بونك الارىنى ، آياقلىرىنى كىمىشلىردى . بوچوجوغى بويوك بر كوالە آتدىلر . اورمانە براقىلىش اولان رەموس ایلەرە مولوسى بردىشى قورد امىردىكى كى تورك ايمپراطورلغىك بومؤسسەدە بردىشى قورد باقدى؛ غداسى ايچون لازم اولان شىلرى چوجوغە كىتىردى . مورخلر بومصالى ھېچ ايضاحە تشبث ايتيورلرسەدە دىشى قوردك بونامى طاشيان برقادىن اولماسى وچوجوغە باقىش بولوماسى محتملدر . صوكرە بو دلىقانىلى ایلە اولندى ، بونى غىرب دە كىزىنك شرقندە ، ايغور ديارىنك شمال غىربىسندە

[۱] ابوالغازى بهادر خان توركجەدە تورقاق Turkak كەسى

مخاطە مەناسىدە اولدىغى سويليور .

برداغه دوغرو کوتوردی . داغده برمه رديه تصادف ایددرک
 بونک ایچندن کچدی ، کوزل و غایت منبت بر اووایه کلدی .
 بو او انک ایکی یوز «لی» چوردی و اردی . بوقادینک اون
 اوغلی اولدی . جوار قوملردن قاجیردقلری قیزلرله اولندیلر ،
 هر بری برعائله نامی آلدیلر . ایچلرندن بری زهنا یاخود دیشی
 قورد اسمنی طاشیدی . صو کرده بو اسم اونک اولادلرینه انتقال
 ایتدی . بوعائله نکر رئیس بوتون ملتک حکمداری اولدی . منشائیک
 خاطره سنی محافظه ایچون باراقلرینک مربوط اولدیغی میزراقلرک
 برقورد باشی ایله نهایتلنمه سنی آرزو ایتدی . احفادندن او هیمن شه
 O-hien-che نامنده بری صو کرده لری ژده نوژده نلره تابع اولمشدر .
 ایشک خارقه قسمی برطرف ایدیله جک اولورسه بوعنعه
 بوقوملرک تاریخی حقنده بیلدیکمز شیلرله یک اعلا تألیف
 ایدیله بیلیر . آوروپاده محو ایدیلن هونلر وولغا نهری و بحر حزر
 بویجه یرلشمشدر . چینلیلر بحر حزرده غرب ده کیزی نامنی
 ویریلر . هونلرک ایچندن اغلب احتماله کوره تاتارستانه عوت
 ایتش اولانلر آلتای داغلرینه کیتمش ، اوراده یرلشمش اولالار .
 جقلردر . احتمالکه دیشی قورده حکایه سنی ، چوجوقلرینک جوار
 قیزلری قاجیرمالری کیفیتنی ده اورایه آوروپادن کوتورمش
 اولابیلیرلر . چونکه بوماصال دیشی برقورد طرفندن بویوتیلن
 ورومانک تأسیسندن صو کرده ، تبعه سنه سابین قیزلرینی قاجیرمالرینی
 امر ایدن رومولوسک حکایه سندن قوییه ایدیلشه بکزیور . بو

روایتک مابعدی ایسه ابوالغازی خان طرفندن حکایه ایدیلن
شکلدن هیچ فرقلی دکلدر. اوته طرفنده منبت بر اوو ابولونان
داغ بومورخک اثرنده کوردیکمز ارکنه قومدر .

ینه چینلیلر طرفندن حکایه ایدیلن اوچنچی برعننه دها
قالیور . تورکلر، قدیم هونلر الکاسنک غربنده کائن سو Su
نامندکی بر قراللقده ساکن اولان هونلردن عبارتدر .
قوپام پو Ko-pam-pou نامنده کی برعشیرت رئیسک اون یدی
قاردشی واردی . برینک اسمی ئی چهنی سای تو Y-tche-ni
sai-tou ایدی. بوتون بوقابا و احق هونلر محوایدیلدیله. یالکیز
ئی چهنی سای تو قورتولدی . ذاتاً او خارقه آلود بر صورتده
دنیايه کلمشدی وروایت اولوندیغنه کوره روزکارلره، یاغمورلره
حکمی کچردی . بری یاز بریسنک دیکری قیش بریسنک
قیزلریله اولندی . بونلردن درت چوجوغی اولدی. ایچلرند
اک بویوکلری اولان ناتولوشه Na-tou-lou-che قرال اعلان
ایدیلدی .

بوقرال تبعه سنه تورک نامنی ویردی . مختلف اون زوجهدن
پیدا اولان وهیسی والدلرینک عائله اسملرینی آلان چوجوقلری
آراسنده بالخاصه او هیهن شه O-hien-che نامنده بردانه سی
مشهور اولمشدر. بو، زهنا یعنی دیشی قورد لقبی طاشیوردی.
حاصلی بوتون بو عنعه لر توك ملتی بر دیشی قورددن یعنی بو

ون هیهن
توم قاتو

اسمائه تسمیه ایدیلن بر قادیندن ایندیرمکده متفقد رلر [۱].
 نور وایتلرده کوزده چاریان اختلاف منشاء تورکلرک شیهه
 یوق که مختلف عشیرت ویا قبیله لر دن ترکب ایتمه لر دن ، بونر
 بر اشدکلری وقت هر برینک کندیلرینه عائد خصوصی بر
 عنعنه کتیرمه لر دن ، صوکرده بونلرک قاریشدیریلرلر دن ایلری
 کایور . نه اولورسه اولسون، تورکار ، آلتیجی عصره دوغرو
 تاتارستانده غایت صاحب قوت وشوکت اولمغه باش لامش

[۱] ابوالغازی طرفندن نقل ایدیلن عنعنات بوراده حکایه ایتدیکم
 تفصیلاته پک یاقلاشیر. ایشته مابعدی : آلانقاوا Alancava نك
 اوچ اوغلی اولدی . برنجیسی بوقوم قاتاغون Bocum-catagun
 قاتاغون عشیرتنک مؤسسیدر. ایکینجیسی بوسقین زالزی Boskin-zalzi
 زالزاتلرک Zalzats ک جدیدر . اوچنجیسی ده بوزنکیر موغاق
 Buzengir-mogak در. بونک ایکی اوغل اولدی . بری تومول
 Tumul دیکری ، باباسنک یرینه کچن ، توچا Tocha . توشادن
 دوتومین Dutumin دنیا به کلدی . بو دو قوز چوجوق باباسیدر .
 چوجوقلرک هپسنی جلایرلر Dgelairs اولدیرمشدر. یالکزایچلرندن
 قایدو Kaidu قورتولمشدر. بو وقعه هونلرک قتل عامنک عینی کبی
 کورونیور. بر دیشی قورت طرفندن بویوتیلن بر کوچوک چوجوق
 قورتولدی دیلمه سنه بکزییور . قایدونک اوچ چوجوغی اولدی .
 باسیقار Bassicar ، هورمالانقوم Hurmalancum زاپزین
 Zapzin . المک ایکی چوجوقدن بایزوج Baizutz ک عشیرتی
 کلشدر. هورمالانق م دن ایسه مورانق دوقوزینا . muranck-du
 cozina ، بوندن ده قادون Kadun تولد ایتشدر . بونک لقبی تایشی
 Taischi یعنی کوزل سسلی ایدی. زاپزیدن زیزوت Zipzuts لر
 و ایریژنلر Irigents عشیرتلی کلیر. قایدو خانک وفاتندن صوکره

هونلردر . اوزمان آلتای داغلرنده یعنی آلنون داغلرنده
قاممو اقامت ایدرلردی . چیناییلر بوداغلره قین Kin نامنی ویریرلر .
بوراده ژده ئوزدن تاتارلرینک خدمتنده ، دمیرجیاکله مشغول
ایدیلر . بومنشائک خاطره سنی احفادلرینه محافظه ایچوندرکه
صوکره کلن خانلر هر سینه بر دمیر پارچه سنی آتشده ایشله مک
مراسمنی احداث ایتشلردر .

سنة ۵۴۵
قاممو
لیه تائی قیسو
بوتورکارک توموئن Tou-muen نامنده کی رئیسلی ایتدا
جوارده کی بعض کوچوک عشیرتلی تحت اطاعتنه آلدی .
تاتارسانده احراز ایندیکی بعض موفقیتلر اونی قورقوله حق
برحاله کتیردیلر . آسیانک شمال غریب سندن گلش و چینک بر
قسمنه حاکم اولمش اولان غوئی تاتارلری تورکارک تاتارستان

اوغلی هورمالانقوم پدرینک دول زوجه سیله اولنهرک ایکی اوغل
صاحبی اولدی . موغول اساننده بونلره قودوزدنا Caudu-gena
واولقزین زهنا Olekzin-zena دیورلردی . تورک اساننده ایرغاق بورا
Irgak-bura و اورغازی بورا Urgazi-bura یعنی ارکاک قورد ،
دیشی قورد دیمکدر . بو ایکی قاردشدن غلبه لاق بر عشیرت توره دی .
بو عشیرتک اسمی زناس Zenass ایدی . ناغوس Nagos ده
دنیلد . فقط بونی پدری قایدولک یرینه کچن ناغوسلر باستیقار
Nagosler-Bassicar ایله قاریشیدیرما . لیدر . بونک نومانا
Tumana نامنده براوغلی اولدی . کندیسند صوکره حکم سیردی .
او قدر اکتساب قدرت ایتدی که به نون نیرون Nirons قبیله سنی
تحت اطاعتنه آلدی . بو ، یکی تورک ایمراطرلغک مؤسس اولوب
ایلریده کندیسندن بحث ایدیله جک اولان تومن ایل خان Toumen
il.khan در .

داخلندە مالک اولدقلرى يىلرک غرب حدودلىرى اوزرىدە
اکثرىا اجرا ايتىدکلىرى آقینلردن اک چوق ضرر کورنلر
میاندددرلر . بو آقینلردە مانع اولق وبو قوملىرى راحت
باشامغە سوق ایتک ایچون غوئەیلر ایمپراطورى کندیلرینە
سفیرلر کوندرمک مناسب اولاجغە حکم ایتدی . بولشبت
چین جهتندە بر مدت تأمین صلح ایتدیسەدە تاتارستاندە بویوک
زیانلردە سبب اولدی . بونکدە اک چوک آجیسی ژەئوژەنلر
چکدیلر . اولردن سو کرەدە چینلیلر متضرر اولدیلر . تورکلرک
رئیسى کندیسنى دنیانک اک صاحب قوت بر حکمدارى ظن
ایتدی . جسارتى سایه سنده حقیقه ده بویله اولدی . بر چین
ایمپراطورینک مکلف بر هیئت سفارتى کندیسنى دها مغرور
بر حاله کتیردی . مع مافیه هپ ژەئوژەن خانلرینک تحت
انقیادندە بولونیوردی . فقط تیەله یاخود قاثوچه تاتارلرینک
عصیانى بورسمى قید اطاعتدن دە قورتولماسنه خدمت ایتشدر .
قدیم هوئلردن اینمش وبوتون تاتارستانه ، بالخاصه تولا Toula
وایرتیش نهرلری ساحلارینە یایلمش اولان بو قاثوچه تاتارلری
ژەئوژەنلر خاننە قارشى سلاحه صاریلشلردی . تورکلرک رئیسى
تبعه سنک باشنە کچدی ، بونلردە قارشى یورودی . بوتاتارلردن
اللى بیک عائله یی تحت اطاعتنە آلدی . بو موفقیاتدن مغرور
اوله رق تەئوپیم خان Teou-pim نامندەکی ژەئوژەن خاننک
قیزی ایستەدی . تاتارستان خانى - چونکه ژەئوژەنلر همان

سویى شو
قام مو
سنه
۵۵۱
ون هیەن
توم قاثو

بوتون تاتارستانه مالکدیلر - توموئنك مرخصنی کمال حقارتله قوغدی . ناصل ، دیدی ، دمیرخانه لرمده چالیشان اسیرلرمدن بری قیزمه طالب اولمق جرئتکارلغنده می بولونیور ؟

خان طلبدن نه قدر قیزمش ایسه توموئن ده بورددن او قدر منفعل اولارق ژده ئوژدنلر اعلان حرب ایتدی . بو حربی غایت شدتله اجرا ایده بیلمک ایچون غوئهی سلاله سنه منسوب چین ایمپراطورینه مراجعت ایلدی . ایمپراطور ، ژده ئوژن خانی قدر مشکلیسند اولمادیغی ایچون چانغلو Tchang-lo نامنده بر

لیه تای قیسو

قام مو

سنه

۵۵۲

قام مو

ون هیه ن

توم قانو

سویی شو

کریمه سنی اوکا ویردی . بو قدر قوتلی بر حکمدارک حمایه سنه استناد ایدن توموئن دوچار اولدیغی حقارتدن انتقام المق فرصتی آرتق اوزاتمادی . ژده ئوژدنلر اوزرنده او قدر بویوک مظفر یاته نائل اولدی که اردوسی تمامیه منهزم اولان ایمپراطورلری ته ئوپینگ خان Teou-ping یأسندن کندیسنی اولدیردی . بونک اوزرینه توموئن ، خان عنوانی آلدی . کندیسنه ایلاخان تسمیه ایتدیردی . زوجه سنه خاتون نامنی ویردی . عائله سنه منسوب

بوتون پرنسسلره یعنی چوجوقلرینه وقاردشلرینه تهله Te-le دنیلیدی . مختلف عشیرت رئیس لرینه ده شه Che نامی ویریلدی .

تام شو
لیه تای قیسو

رطایق قوماندانلر و ناظرلر نصب ایدهرک هر برینه آیری آیری اسملر قونولدی . اک ایلری کلنلرک مقداری یکر می سککزه بالغ اولغویوردی . ایرایخی ایرتیش نهرینک منبع لرینه دوغرو توقین Fou-kin داغنده قوردی . بر چادیر آلتنده

موضوع بولونان تختی دائماً شرق جهتنه متوجه ایدی. چادیرك
بویوك مدخلنك او كنده بر بایراق واردی. بایراغك اوجی
آلون بر قورد قافاسیله نهایت بولویوردی.

نه توفیلاقتنه
سیمو قات

دین خصوصنده توركار آتشه، هوایه، صویه، ارضه
يك حرمت کوستیرلردی. بر اللهه طایارلردی و بونی صانع
كائنات کبی تلقی ایدرلر، بوکا قربان اوله رق دوه، صیغیر،
قویون کسرلردی. راهبیری غیبدن خبر ویرمك ادعاسنده
ایدیلر. بو، توركارك کندی مملکتلرنده وجود بولمش کندی
دینلریدر. بوبابده دهها فضاه معلومات مفقود اولدیغی ایچون
تفصیلات ویردمیورز. فقط خارجدن ده باشقه دینلر اونلرك
آرالرینه داخل اولمشلردی. خرستیانلق تاتارستانه يك چابق
کیرمشدر. بو شرق قوملرینك غرب قوملریله اولان بوتون
او مناسبتلری بزجه بوبابده شبهه بر اقامیور. فقط یقینلرنده
قرون قدیمه ده مشهور بر دین واردی. یعنی زردشت دینی
موجود ایدی. توركارك بر قسمی بالخاصه ایران ایله ماوراءالنهر
طرفلرنده ساکن اولانلر بو دینی قبول ایتشلردی.

زردشتكك اساسلری حقهده صریح و دوغرو معلومات
موجود دکادر. زردشتك اثرلری بزه قدر واصل اولمامشدر.
اليوم موجود اولان و زردشته اسناد ایدیلن اثرلر جدی بر
تدقیقه يك زور تحمل ایدوبیلرلر. دوربین بر منقد بونلرك
مؤخر، یکی اثرلر اولدقلرینی آکلامقده کچیکمز. خرستیانلرله

مسلمانلار آرالارنده ياشايان ماثلر [*] كندى عبادتلىرىنىڭ
معناسىزلىقى آكلادقلىرى ايچون اسكى دىنى بوزمىشلىرى ، پرستش
ايتىدكارى مختلف برطاق معبودلىرى بو اثرلرده نك و حقيقى بر
اللهك اوصافى شىكلنده كوسترمك ايسىته مىشلىرى . شرق محردلىرى
و مشغول اولدىغى موضوعه قارشى پك متوجه بولونان موسيو
ايد Hyde ، بو مارلىرى ايراندا سياحت ايتىش و ايرانلىلار
آراسىدا اوزون مدت ياشاش اولان يونان محردلىرىنىڭ
تصويرلردن بوتون بوتون باشقه برشكلىده اراثة ايدر . بربرينه
بو قدر ضد افكارى تاليف ايدى بيلمك ايچون ايران دىنىنىڭ
برى فيلسوفلار دىكرى عوام خلق طرفندن قبول ايدىلمش
ايكى شىكلى بر بىرىدن آيرىق اقتضا ايدر . هندستان دىنىده
بو صورتله شىكل ايتىشلى . سامانىلار ياخود حكيملار ياللىلار
بر الله پرستش ايدىلدى . عوام خلقك ايسه شايان
حيرت درجهده كثر معبودلىرى واردى . بو فرق قبول
اولونورسه يونان مورخلىرى ايران دىنى بزه عوام خلقىده
كوردكارى شىكلده اراثة ايتىشلى دىمكدر . بو كونسى مارلار ايسه
بزه فيلسوفلار و عوام خلقك اصلاح ايدىلمش دىنى اراثة ايدىلدىلار .
قديم ايرانلىلار سمايه ، ارضه ، شمس ، قمر ، آتشف ، صويه
وروزكارلار طاپارلدى . ساسانيان سلاله سنىڭ زمانىدا سىندى
عنى دىندن بحث ايدىن چىن محردلىرى ايرانلىلار سمايه ، ارضه ،

[*] ايران مجوسى راهبلىرى .

شمسه، قمره، صويه و آتشفشان قريبانلار كسدكلرينى قىطعى صورتدە سويليورلار. يونان مورخلىرىنە كۆرە آتش مازلارك اڭ باشلى موضوع عبادتى ايدى. آتشى قدرت الهىەنك بىر پارچەسى كېيىن تىلنى ايدىيورلردى. بونك اڭ مەكەل نمونەسى ايسە كوش ايدى. مىلاد عيسادىن ۶۸۳ سنە اول كىش دىيە تخمىن ايتدىكم بو دىنك مؤسسى زردشت بىر اىي دىكرى فنا اولق اوزرە ايكى اساسك موجودىتنى اورتەيە قويىشىدى. برنجى اساس نور ياخود هرمن، دىكرى ظلمت ياخود آهرىمان ايدى. بونلرە فائق بر اساس دها واردى كە هر ايكىسى دە اوندىن چىقمىشلردى. بعض يونان مورخلىرى بو كازاروام Zarouam نامى وىريرلر. ايرانلىلر هزاروان Hazarouan تسمىە ايدرلردى كە عظيم فضاي اعصار، ابدىت دىمكىدى. فقط اغلب احتمالە كۆرە توركلر ايران دىنك بو علوى فىكرلرىنى آمايەرق عناصر طبعىتە قارشى كوستردكلرى او قبا عبادتى آلمىشلردى، ايران قومى كېيىن پىرست ايدىلر.

صوكرىلى قسماً زردشتلك قسماً خرستىانلق اوزرىنە مؤسس بردين تشكىل ايدىن مانەس Manés يكى مذهبى بالذات توركىستانك ايجلرىنە كوتوردى. ايجور مملەكتىدە بو مذهب نامنە مەبدلر بنا اولوندى. مانەسك دىنى چىنە قدر نفوزايتدى. احتمالە بعض معاصر سياحلارك بعض خرستىان مراسمى ايلە تاتارستان لامالرىنك مراسمى آراسىدە كوردكلرى مشابەتلك

توم قانو
ون هيهن

منشائی بودر. مع مافیه بومشاهتلمانه سک دینی اولان مانیکدئیزم
 Manichéisme ه مراجعت ایدیلهدن ده دوغروندن دوغرویه
 خرسدیانلغک اورایه نفوذ ایتمش و صوکره بوزولمش، مملکتک
 سائر دینریله قاریشمش، عینی حاله گلش اولماسیله ایضاح ایدیله بیلیر.
 ایلخان [۱] تأسیس ایتدیکی ایمپراطورلقدن
 چوق زمان مستفید اولامادی. ایرته سی سنه
 وفات ایتدی. اوغلی قولو Ko-lo، ئی سیه قی خان Y-sie-ki

سنه
 ۵۵۳
 قام مو
 سونی شو
 لیه تایی قیسمو

[۱] ابوالغازی یه نظراً تومانا Tumana یاخود توموشن ایلخان
 دو قوز چو جوق براقشدر. برنجی اوغلی زارسو Zarsu دن بوتاقین
 Butakin، اوروت Urutt، مانقات Mankatt نامنده چو جوقلر
 دنیا یه گلشدر که اوچی ده عینی اسمده برر عشیرت مؤسسیدر لر.
 ایکنجی اوغلی ژانینشور نومانزو Janinschur-Tumanzu
 ده بر عشیرت مؤسسیدر.

اوچنجی اوغلی سامقازون Samcazun دن بادورجین Badurgin
 عشیرتی پیدا اولشدر.
 دردنجی اوغلی باتقیلی Batkilki بودات Budatts عشیرتنک
 مؤسسیدر.

بشنجی اوغلی قابول خان Cabull جنکیز خانک جدیدر.
 آلتنجی اوغلی قازولی Cazuli دن ژهدمزی بارلاس Jedemzi
 Barlass دنیا یه گلشدر که برلاس Berlass عشیرتنک رئیسیدر.
 یورلنک بو عشیرته منسوبدر. برلاس بر اردو قوماندانی دیعکدر.
 یدنجی اوغلی اودور باژان Udurbajan قاروم Cajums
 لر عشیرتنک باباسیدر.

سکزنجی اوغلی بالزار اوغلان Balzar اوئیولوت Uilots
 لرك مؤسسیدر. اوغلان موغول لسانده طویال معناسنده در.

نامنى آلدى. غايت مهم ھىدىيەلەرلە غەربىي غوئەيىلەر ئىمپېراتورىيە-
بر سفير يوللادى. بر آز سوكرە وفات ايتدى. بر اوغلى
قالىوردى. بونى تىختىن محروم ايدەرك يرينە برادىرى سەقىن
Sse-kin ى براقدى. بو، موقان خان Mo-kan عنوانى
التندە معروف اولمشدر. جسارتى و فن حربىدىكى مهارتى
حسبىلە بو حكىمداردن بوتون جوار قوملار قورقدى. چىنلىلەر
چەردىنىڭ صوك درجەدە كىشى، رىڭنىڭ قىزمىسى
كوزلىرىنىڭ غايت پارلاق اولدىغىنى سويلەيۇرلار.

بدايت حكومتى ژەئوژەنلەر مغلۇبىتى ايله تىز ايتدى.
ژەئوژەنلەر اوزون مدت مقاومەتە قادىر اولەمىيەرق مەلىكىلىرىنى
اوكا ترك ايله چىنك بر قىسمى اوزرىندە حكىمران اولان تىلەر
ئىمپېراتورى وەن سىوئىن تى Ven-siuen-ti نك ياننە چىكىلىمىگە
مجبور اولدىلار. چىن حكىمدارى بوتانارلەرە حسن قبول كوستىردى.
فقط بزجە مجهول اولان بعض اسبابدن دولايى اونلار قونى

دوقوزىنچى اوغلى اولزىنغان Olzingan باسوت Bassutts
ياخود ژەسوتچ Jessutz لرك باباسىدر. اولزىنغان آتشك باشىدە
اوزون مدت اوتورمش آدم دىمكىدر. بر عائىلەنك اك كوچوك
چوقۇلرىنە بو اسم وىرىلەر.

قابول خان پدىنىڭ يرينە كچدى. احتمالە چىنلىلەر قول Ko-lo
دىدكلرى حكىمدار ايله عىنى كىمىسەدر. فقط بو محررك بو حكىمداردن
سوكرە چىنكىز خانە كلنجەيە قدر تعاقب ايتىش اولان بىلەر حقنىدە
وېردىكى مەلۇماتى تەمى تەمىنە دوغرو اولەرق تلىق ايتىمكىدن احتىباب
ايتىلدىر.

Kou-ti نامندەكى خانلىرىنى خلع ايله يرينە تە ئۆيىمك اوغلى غان
لو شىن Gan-lo-chin ى كچىردى و تېغە سېلە برابر ساكن
اولق اوزرە مايە جوارلرينە كوندردى . بويىكى تأسس
ايچون لازم اولان شيلرك كافە سنى دەاونلرە ويرد كدن صوكرە
توركلر عليهنە يورودى . اونلرى صلح طلب ايتىمكە و ويركو
ويرمكى قبول ايله مەكە مجبور براقدى .

ون هيەن
توم قاتو

چينلىلرك توركلرە تفوق بويوك خانى سالاخلىرىنى غرب
طرفنە چويرمەكە سوق ايتدى . چونكە اورادە ياللىكن
بدويلرە محاربە واردى . ماوراءالنهر دە ژەتالر ياخود ژەتلر
دنيلىن قوملىرى تحت انقيادە آلمغە كيتدى . بونلر هونلرك
تارىخندە بحث ايتدىكمز يوئە شيلرك نسلەندن ايدىلر . بوتون
تاتارستانى كچد كدن صوكرە جيىچون ياخود اوقسوس نهرينە
ساحلەندە كلوب ساكن اولمشلردى . صوكر اور دن ايندوس نهرى
بويىچە انتشار ايتدىلر . حتى غان نهرينە قدر كيتدىلر . اورادە يينە بوقومە
ژەت نامى آلتندە تصادف ايدىلر . چوقدن برى ژەتوژن
تاتارلرينە تابع ايدىلر . بوژەتلر فو دينى قبول ايتمشلردى .
چاديرلر آلتندە اوتورورلر ، چاديرلرىنى مواسمە كورد بىردن
بىرە ، شدا ئد هوا ئيەدن تحفظ ايدە بىلە جكارى موقعلرە نقل
ايدىرلردى . برقرالك تحت ادارە سىندە ايدىلر . قراللىرى همان هر آى
تبدیل موقع ايدردى . آرالرنده اوقدر آز قادين واردى كەرفادينه
صاحب اولق ايچون بر قاجى برلشمەكە مجبور اوليورلردى .

فقط بو غریب عادت موجنبجه بونلرک هی قاردش اولمالری لازمدی . یوقسه دوستلره مراجعت ایدیلیردی . بوقادینلر بر علامت طاشیرلردی . زوجلرینک مقداری بوعلامتدن بللی اولوردی . قادینلر ارککلرک اقامتگاهندن یوز ، ایکی یوز حتی اوچ یوزلی اوزاقدده اوتورورلردی . بوشکل حکومته کوره بوده طبیعی ایدی . چونکه بالخاصه هیچ بر ارککه عاند اولمادقلری جهته اولنلردن برینک یاننده ساکن اولامازلردی . بوسبیدن دولایی ارککلر اوزرنده بویوک بر نفوذ صاحبی اولملرلردی . روایت اولوندیغنه نظراً بوقوملر قادینلرینک تحت حاکمیت واسارتنده یاشایورلردی . ژدتلر صاقللرینی تراش ایدرلردی . خصوصی برنوع آرابهلری واردی . خیرسزلره قارشى غایت شدید معامله کوستریرلردی . ایچلرنده زنکین اولانلر اولولره طاشدن مزار یاپدیریرلردی . فقیرلر ایسه اولولری ، قوللانقلری قاپ قاقلرک کافه سیاه برلکده طوپراغه کوممکه اکتفا ایدرلردی . خوتن ، یرقن وکاشغر الکالریله قاقچاقک برقسمنی تحت انقیاده آملرلردی .

بویوک خان اونلرک مملکتی ضبط ایدنجه بحر حزرده قدر امتداد ایدن بوتون او واسع الکالره صاحب اولدی . شرق طرفنده قوردهنک شمالنده کائن قیتانلری Kitans تحت اطاعته آلدی . له آتوتونع ده کزینه قدر بوتون شرق تاتارلر کندیسنه تابع اولدیلر . شمالده ، ایرقوتسقوی Jrkutskoi غربنده قی قو

قام مو
لیه تایی قیسو
ون هیه ن
توم قاتو
سویی شو

Ki-kou دنیلن قوملری تسخیر ایتدی . سیبریانك بر قسمنه
احتمالکه تمامنه صاحب ایدی . شمال د کزی معناسنی افاده
ایدن په های Pe-hai کله سیله بحر محیط منجمد شمالی آکلا شلمق
لازم کلیرسه بوتون سیبریانی ضبط ایتمش اولدیغنه حکم ایتک
ایجاب ایدر . فقط بونقطه ده یا کلش بر حکم ویرمه مک ایچون
چینلیلرک اکثریا بواسمی بویوک نهرلره وکوللره ویرمش
اولدقلرینی اونوتمامق اقتضا ایدر . اونك ایچون په های کله سی
پایقال کولنی ده افاده ایده بیلیر . بوتون بو واسع الکالر جنوباً
چین ایله محدود ایدیلر .

بوقدر یوکسك بر درجه قوته واصل اولان موقان خان
کندیسنی ، ژه ئوردهن خانی بوتون تبعه سیله برلکده اتلاف
ایتمه لرینی چینلیلردن طلب ایده جك براقتدارده کوردی .
چینك حمایه سنی طلبه کلش بر حکمداری دشمننه تسلیم ایتمکده کی
عدالتسزلیکه رغماً قوم تی Kum-ti نامنده کی غوئه یی ایمپراطوری
بوملندن اوچ بیک کشی یی خانلریله برابر تورکارک سفیرلرینه
تسلیم ایتدی . اونلرده شهرک قاپیسنده بونلری بلا مرحمت
قتل ایتدیردیلر . بوقدر باربارجه برحرکتدن صوکره تورکارله
غوئه ییلر برلشهرک شنسینك غربنده ساکن اولان توقوهون
Tou-ko-hoen نامنده کی سائر تاتار قوملرینه قارشى یورودیلر .
بویوک خان بونلرک شهرلرینی تخریب ایتدیکی صیراده چین
اردولری باشقه طرفلره دوغرو کیدیورلردی . کچدکلری

ایه تاي قيسو
قام مو
سنه
۵۵۵

محمالرده اونلرده دها آز تخریبات یامادیلر . قوقونور

Coconor کولنك ساحلنده توركلره تصادف ایتدیلر .

چین قوماندانی، بویوك خان طرفندن برچوق ستایشلره وهدیه

لره نائل اولدی . هرايكي طرفده كندی اراضیلرینه چکیلدیلر .

بو سفر سادهجه بر آقین کي تلقی ایدیلهرك بر فتوحات عد

اولونمامالیدر . چونكه توقوهوئن خانی، توركلرك حدودلردن

چيقدقلىرى كورور كورمز مسلحاً چينه كيردى . چه ئولره

عائد اولان ولايتلىرى تخریب ایتدی . چه ئولر چينده يكي

تأسس ایتكه باشلامشلىرى و يكي بر ايمپراطور سالاله سنك

تملىنى قويمشلىردى .

صوكره بو ايمپراطورلر توركلرك ، حتى تاتارسه تانده كى

سائر قوملرك نظر دقتنى دعوت ایتمشدر . چين تختنده بر كره

قوى صورتده تأسيس ایتدكارى وقت بويوك خان اونلرك

اتفاقلرينه طالب اولدى . كندیلرينه سفیرلر يوللادى . او

زمان حكمران اولان ايمپراطور ، ميمتى ایدی . ماوراءالنهر

ژدتلرى احتمالكه اونك حمايه سى آلتنه كيرمك و توركلره

قارشى معاونتنى رجا ایتك مقصديله ملكك اكا برندن بر قاچنى

كليتىلى هديه لرله كوندردیلر . خان بونى بر حقارت عد ایتدی .

چين ايله اويوشمالرينه مانع اولمق اچون بر ردو ايله مملكه تلىرينه

كيردى . بوتون عشيرتلىرى دارمه داغين ياپدى . مع مافيه

هر وقت چه ئو سالا سى حكمدارلرينه مربوط قلدی . ميمتى

سنه

۵۵۶

قام مو

ليه تاي قيسو

۵۵۷

ليه تاي قيسو

سنه

۵۵۸

۵۶۹

وفات ایدوبده ووتی تخته چیقدیغی زمان ایغورلر وکاشغره
 قدر اولان بر چوق قوملر بی اوده یکی سفیرلر یوللادی .
 سوکره خان نامنی آلان تورک رئیسیتی ته ئوپولی Ti-teou-pou-li
 ایله برلکده کندی عسکرلرینی بو ایمپراطورک عسکرینه الحاق
 ایتدی . هپ بردن چینده تسی نامی آلتنده تأسس ایتمش
 دیگر برسلاله نک ایمپراطوری اولان و وچیم تیک ممالکینی استیلا
 ایلدیلر . کورولدیکی اوزره تورکلرله صیقی مناسباتده بولونان
 چه ئو ایمپراطوری خانک بر قیزیله اولمشیدی . بو قرابتدن
 قورقان تسیلر بونی اخلا ایده مزلر سهده ایکی حکمدار
 آراسنه بر اعتماد سزلق صو قق ایسته دیلر . بو فکرله خانک
 قیزلرندن برینک دست ازدواجنه طالب اولدیلر . بوقبیل احوالده
 بوللامسی معناد اولان هدیه لرله چه ئولرله یاپدیغی معاھدده دن
 زیاده اهمیت ویرن موقو خان چه ئولر عایینه دونه رک سفیرلرینی
 توقیف ایله تسیلرله تسلیم ایتمکه حاضر لاندیغی صیراده نیتندن
 خبردار اولان چه ئولر بوبابده مؤاخذات شیدده ده بولوندیلر
 چه ئولر حکمدارینک اونک اوتهدن بری دوستی و متفق اولدیغی ،
 دفات ایله بونک دلائلی کوسئردیکنی ، بالخاصه چینه التجا
 ایتمش رده ئورده نلرک تسلیمنده دوستلغنی اثبات ایتدیکنی سویله یه رک
 بو کون بویله بی پروا بوزمق ایسته دیکی معاھدده نک صاحبی اولان
 اجدادک ارواحنه ، حس شکران و عدالته تجاوز ایتدیکندن
 دولایی موقو خانی مؤاخذه ایتدیلر . بوسوزدن پک متأثر اولان

سنه

۵۶۳

بويوك خان بىرمدت مغموم بىر سكوت محافظه ايتىد كىن صو كىرە
چە ئۆلۈك طرفنى التزام ايدەرك تىسىلەر قارشى حرب اعلان
ايتىدى . بونك اوزرىنە توركلەرلە چە ئۆلۈر ھەر طرفدىن تىسىلەر
ايمپراطورلارغە كىردىلەر . چە ئۆلۈك بىر قوماندانى اون بىك پىادە
وسوارى ايله شىمال طرفدىن هجوم ايتىدى . اوتوز بىك كىشى قوماندان
سندە دىكر بىر جنرال پىم يام طريقەلە شانسى داخلىنە كىردى . بويوك
خانك ، تى تە ئوپولى Ti-teou-pou-li نك قوماندانى التندە
يوز بىك تورك سوارىسى ھەتغ چە ئۆ طريقەلە تىسىلەر
الكاسنە تىجاوز ايتدىلەر . موسم قىش ايدى . ھەر طرف قارلارلە
مستور ايدى . صوغوغك شىدتنە آلىشقىن بولونان توركلەر
ايلرلە مەكەن كرى دورمادىلەر . تىسىلەر ايمپراطورى بوشەردىن
چىقمىغە مجبور اولدى . قوماندانلردىن بىرى پىم يامدە اوتوز بىك
عسكەرلە قىراركاد قوردىغى اشنادە كىندىسى تىسىن يام Tein-yam
شەرىنە قاچدى . تورك وچىن اردولرى بورادە اونى محاصرە
آلتە آلدىلەر . تىسىلەر ايمپراطورى شەرى ترك ايله دھا شرقە
دوغرو چكىلمك اىستىوردى . فقط باشلىجە قوماندانلر او
موقعك مدافعهسى لزومندىن بحث ايتدىكلرى اىچون تىسىلەر
بولدىلرى عسكەرى على العجلە طوپلادىلەر . شالىسى داخلىندە
تىسىن يام سورلرىنك اتمىندە صف حرب اوزرە دىزىلدىلەر .
ايمپراطور سورلرك اوستىدىن باقىوردى . توركلەر بو قدر چوق
عسكەر كورمەكەن حىر تە دوشەرك تىسىلەر كى مقاومت ايدەمىيە جكارىغى

سویله یه رك كندیلرینی اغفال ایتدکارندن دولای چه ئولر قوماندانلرینی مؤاخذه ایتدیلر. ایکی اردو آراسنده کی بومباینت افکارچه ئولرك باعث مغلوبیتی اولدی. تسیلر حربه باشلادقلری زمان تورکار داغ طرفنه قاچدیلر. حربه اشترا کدن امتناع کوستردیلر. کچدکاری یرلرده مدھش تخریبات ایقاع ایددرك چکیلدیلر. پک فضلہ ایلری یه آتیش اولان چه ئولر ایسه تمامیلہ ریشتان اولدیلر، قاچدیلر. تسیلر دشمنی تعقیب ایلہ بویوک غنائم آلدیلر.

لیه تاي قيسو
ون هيہ ن
توم قاٹو

موقو خانك غرب طرفندہ یاپدیعی بویوك فتوحاتدن صو کره الك اوزاق مملکتلر تاتارستان حتی چین ایلہ مناسبتندہ بونونیورلر، آسیانك بو طرفلرینی قازیشدیران اختلافلره علاقہ دار کورونیورلردی. تورکارك متفقلری اولدقلری کی دوسلرینك ده متفقلری اولمغه چالیشیورلردی. ایشته بو مقصدلہ درکه تهلی Te-li یاخود لی ته Li-te دنیلن قوملر چه ئولر ایمپراطورینه سفیرلر یوللادیلر. بونلر وولغانهرینك اوتہ طرفندہ، روما ایمپراطورلغی حدودی اوزرندہ ساکن اولیورلردی. مملکتلری بعض کره آلہ نلرك اورادہ ساکن اولمالری دولاییسیلہ آلاننا Alanna نامیلہ یاد ایدلمشدر. بورادہ قوللانديغمز تهلی نامی تالی Thali نامیلہ عینی شیدر. آلہ نلر دیارندہ کورجستانك شمالندہ حقیقہً تأسس ایتیش اولان بوقومه تالی دنیلیوردی. الآن بوراسی سو آنلر Souanes الکاسی نامی آلتندہ معروفدر. شہہ یوق کہ

برقاج سنه اول يعنى ۵۵۷ تاريخنده عصيان ايدەرك روماليلار طرفندن مغلوب ايدىلش اولان بوموملار شرقك الكذى شوكت حكمدارلرى و بالخاصه چه ئولر كېي توركلرك متفق بولونان دولت طرفندن مظهر معاونت اولمق ايسته مشلردر .

توركلر چين حدودلرينه دوغرو چكىلدكلرى زمان چه ئولرى دشمنارينك انه براقق فكىرنده دكلديلر . تسيلرلك مملكته يكيدين كيرمك اچون ده عسكر طويلامق ايسته يورلردى . توركستاندن بلكه دكلرى بوتون عساكر واصل اولونجه واردو حرب ايدە بيله جك برحاله كانجه چه ئولره خبر ويرديلر . فقط ايمپراطور ووتى صوك حربه كنديسى جينانه ترك ايتدكلرندن دولاي غير ممنون ايدى . بوندن باشقه تسيلر بر قوماندانك اسير ايدلش والده سنى عاليجنابانه اعاده ايتملردى . بو قوماندان دويديغى بر حس شكران اثرى اوله رق تسيلر غايه نه يورومك ايسته ميوردى . مع مافيه توركلرله ياپلش اولان معاهدەلر ، ده ها زياده ، حربه اشتراك ايدىمە يه جك اولورسه توركلرك حدودلرده ايقتاع ايدە جكلرى تخريبات ايمپراطورى اونلرك يارديملىرى ردايتمە مەكە مجبور ايتدى . قوماندان ده شىخصى اسبابى اونوتە رق مملكتك منافعى مدافعه يه مجبور قالدى . ايكي مشترك اردو تسيلره هجوم ايتديلر . هونان ولايتك بايتخى اولان لوبامه قدر كيرديلر . ايرته سى سنه توركلرله چه ئولرك آراسى ينه آچيلدى . چه ئولر ايمپراطورى ووتى بويوك خانك كريمە سى ايمپراطور چي سائر

لیه‌تای قیسو
قام‌مو

تورک قادینلریله برابر تاتارستانه کوندردی . بو حقارتدن پک
منفعل اولان خان، تسیلرک اتفاقنه طالب اوله‌رق اونلرله صلح
یاپدی . بر فاج سنه صیرا ایله اونلره سفیرلر یوللادی . ایشته
اوزمان شرق طرفنده جریان ایدن احوال حقنده چین تاریخنک
ویردیکی بوتون تفصیلات بوندن عبارتدر .

مه‌نادر

بویوک خانک ایرانلیلرله محاربائی تاریخنک بوش براقدیغی
برزمان طرفنده وقوعه کلش اولق اقتضا ایدر . سوغدیان
Sogdiane اقوامی تورک‌خانی تحت انقیاده آلمشدی . بوقوملر
اوزمان ایران حکمداری اولان خسرو نوشیروانه ایران ایله
دها شرقی اقوام آراسنده ایلك تجارتی تأسیس ضمننده سفیرلر
اعزام ایتیم . ایچون اوتالیت هونلرندن یاخود آبتهلرندن
مساعده ایسته‌مشلر واستحصال ایلشردی . بو مذاکره‌ده
مانیق Maniak مأمور اولمشدی . کندیسینه برابر بر چوق
ایپک کترین سفیر ایران سراینه واصل اولونجه نوشیرواندن
کندی تبعه‌سیله تورکستان اقوامی آراسنده ایپک تجارتنه
مساعده ایدیتمه‌سنی طلب ایتدی . نوشیروانک حکومتی غایت
واسعدی . کرک بحر حزرده کرک بحیره کورفرزنده، کرک هند
ده کیزنده بر طاقم لیمانلره مالکدی . بوندن دولائی، تبعه‌سنک
بو ایپک تجارتی ایچون تجهیز ایتدکاری سفینه‌لر واسطه‌سیله
چیندن دوغروودن دوغروییه ایپک آلابیلردی . دها زیاده
کندی تبعه‌سنک تجارتی حمایه و تسهیل ایتسی اقتضا ایدردی .

ایپکی سوغدیانلر واسطه سیله آلیسه یولک دها قیصالاجنی
شبهه سزدی. فقط او زمان ایپک مختلف قوملرک الندن کچه جک
ایدی. بونلر ایسه ایرانلیلرک و عمومیتله غرب اقوامنک قاره
طریقيله بوتجارتی بالذات اجرا ایتمه لرینه من التمدیم مانع اولمشلردی.
بو طریق ایله اولان تجارتده منفعت آزدی. نوشیروان شبهه
یوق که کندی تبعه سنک تجارتی حمایه و تزید ایتک ایچون
سوغدییه نلرک سفیرینه بر جواب ویرمدی. بو مناسبتله عقد
اولونان بر مجلسده قاتولف Catulph نامنده بر اوتالیت
سوغدییه نلرک دشمنی اولدیغی ایچون بوتون ایپکلری صاتون
آلهرق سفیرک مواجهه سنده یاقینی و بو صورتله اوکا طاب
ایتدیکی تجارتده نه قدر آز اهمیت ویریلدیکنی کوسترمکی تکلیف
ایتدی. بو تکلیف قبول واجرا اولوندی.

بو وقایعدن بر آز بحث ایدن ایران مورخلرینک فکرجه
اوتالیت هونلرینک خانک عقد ایتک ایسته دیکی معاهدهیه
یاناشمامه لرینک باشلیجه سببی قوت وشوکتی کوندن کونه آرتان
ایران حکمدارینک کندی مملکتلرینی ضبط ایتمسندن قورقلاری
ایدی. عینی زمانده تورکلردن ده قورقیورلردی. آلیجق بواپکی
حکومتک آراسنی بوزمق صورتيله ادامه موجودیته موفق
اولایيله جکلری امیدنده ایدیلر. سوغدییه نلرک کوردکلری
معامله ن خبردار اولان بویوک خان ایران حکمدارینی دها
مصلحانه حسیاته اماله ایچون سفیرلر کوندردی. تورکلره

ساتسز و دساس بر ملت نظريه باقان نوشيروان اونلرله هيچ
بر معاهده عقد ايتك ايسته مدی . بر دها سفیر گله سنه میدان
بر اقامق فكريه سفیرلری زهرلیدی . صوغوق ، دائما قارلی
مملکتلرده یاشامغه آلیشمش تورکلرک ایران اقلیمی غایت قورو
اولدیغندن دولایي وفات ایتش اولدقیری شایعه سنی چیقاردی .
زهرک تاثیرینه مقاومت ایده بیلشمش اولان اوچ درت تورک
تاتارستانه عودت ایله جریان ایدن وقایعک کافه سنی خانه بیلدیردیله .
بونک اوزرینه ایکی ملت آرد سنده حرب اعلان ایدیلدی .
ایران حکمداری ، مملکتک تورک آقینلرینه معروض قاله جغنی
کورنجه چینلیله مراجعت ایتدی . بویوک خانک دشمنی
اولدیغنی بیلدیکی چه ئولر ایمپراطوری ووتی یه سفیرلر کوندردی .
اغلب احتمال کوره بو حکمداری شرق طرفندن تورکلرک
اوزرینه هجوم ایتدیرمک فکرنده ایدی .

دیگر طرفدن ایرانلیلرک نزدنده موفق اولامامش اولان مانیاق
بو تجارت ایشی ایچون ، غایت چوق مقدارده ایپک استهلاک
ایدن رومالیلرله مذاکراته کیریشمک دها موافق اوله جغنی
بویوک خانه عرض ایتش و کوندردجکی سفیرلره دلالت تکلیفنده
بولونمشدی . مانیاق ، بویوک خاندن آلدیغی امر اوزرینه
یوله جیقیدی . او واسع تاتارستانی کچدی . یولده قارلرله
اورتونی یالچین ، داغلره ، اووالره ، اورمانلره ، باتاقلقلره
تصادف ایتدی . قفقاسدن مرور ایتدی ، استانبوله واصل

سنه

۵۶۹

مه تاتار

اولدى . او زمان حڪمران اولان ايمپراطور ايكنىجي ژوستىن
 بو سفىرى كمال مئونيته قبول ايدىدرك توركلارك مالك اولدقلىرى
 حكومتك وسعت و قدرتى حقتىده سؤاللار ص. ردى . تورك
 ايمپراطورلغلك باستايجه دىرت ادارىده آلمش اولدىغى ، ديسابل
 Disabul ديدكلرى خانك. كه اغلب احتمال كورد موقان خان
 ياخود تى ته ئوپولى خان اولمق لازمدر . اوتاليت ملتى مغلوب
 ايدىدرك خراج باغلايدىغى او كرندى . كذاك آبارلرك يىنى
 ژد ئوردنلرك قوت و نفوذى حقتىده سؤاللار صوردرق تاتارستانده
 دها چوق مقدارده قالوب قالماش اولدقلىرىنى آكلامق ايستىدى .
 توركلار ، بونلرك قسم اعظمى كندىلرينه تابع اولدقلىرى ،
 فقط تقريباً ايكي يوز بيك قدرينك باشقه طرفلره چكىلدكلرىنى
 جواباً بىلدىردىلر . صوكره ، خالك تحت انقياده آلمش اولدىغى
 بوتون تاتارستان اقوامى تعداد ايدىدرك توركلارله بر معاهده
 عقد ايتمى اچون ايمپراطوره رجا ايتدىلر . دشمنلرينه قارشى
 ايمپراطوره يارديم ايدىدكلرىنى سويله دىلر . توركلارك رو ماليلرله
 عقد ايتدكلرى ايلك معاهده نامه بودر .

ژوستىنى

ته ئوپان

دو پراس

بويوك خانك تكليفنه جواب وىرمك اچون ژوستىن توركلارى كرى
 كوتورمكه حاضر لائىق اوزره زدمارق Zemarkh د امر وىردى
 و خان زدينه اوفى سفير تعيين ايتدى . زدمارق معيتمده بر
 چوق كشى اولدىغى خالد استانبولدن حركت ايله اوزون بر
 سياحتدن صوكره سوغديانه واصل اولدى . اوراده آتدن اينر كى

پلان قارپن

ژوستینی

بر طاقم توركلار كلهرك كنديسنه دميرلر تقدیم ايتديلر. زه مارق،
بونلرك دمير چيقدماز ديه معروف اولان ممالك تارندو دمير چيقدیغنی
آكلا تمق ایسته دكلرینه حکم ایتدی. باشقه بر طاقم توركلارده
اوکا وهیئت سفارته یاقلا شەرق هپسینی بر آتشدن کچیردیلر.
بو عادت جنکیز خاندن صوکرده موغوللار آراسنده موجود
ایدی سفیرلری تطهیر ایچون ایکی صیرا آتش آراسندن امرار
ایدرلردی. توركلار بعض شیلر سویلدیلر، چالغیلر چالەرق مخورات
یاقدیلر. صوکره عادتا چیلغین کچی بر حاله کیردرک زه مارق
بر آتش اطرافنده دولاشدیردیلر. بو صورتله بوتون فلاکتلری
اوندن اوزاقلاشدیردقلری فیکرندە ایدیلر. بو مراسم نهایت
بولدقدن صوکره روما سفیری یولنه دوام ایتدی. خافانک
یعنی بویوک خانک معتاد اقامت کاهی اولان داغه واصل اولدی.
بونک آدی اش تاغ Ehtag یعنی آلتون داغ ایدی. بو، آلتای
داغیدر. اونکده معناسی عینی شیدر. ایتیش نهرینک منبعلرینه
دوغرو بر یرده کائیدر. بویوک خان اوراده بر وادیده اقامت
ایدردی. زه مارق بو حکمداری، چادیرنده براسکمله نک اوزرینه
اوتورمش بر حالده بولدی. اسکمله ایکی تکرلکه استناد
ایدیوردی. بویوک خانی سالامادی، ایمپراطورک هدیهلرینی
تقدیم ایله شو سوزلری سویلهدی: «ای رومالیلری سودن
وموفقیتلری ایله ممنون اولان، بو قدر چوق ملتلرک رئیس و حاکمی.
بویوک ایمپراطوریمز سزده بر چوق سعادت تمیانتندە بولونیور»

دشمنلر كىزك كافه سىنە انشاء الله غلبە ايدىرسىڭىز. سىزك حەققىدە
جىناپ حەقدىن نىيازلىرىمىز صەمىمىدۇر. تۈركلەرنى ۋاۋىلەردە تايەپ
قۇملىرى دوستلىرىمىزغا داياپلۇرۇز. بىنا ئىلىمىز بىز سىزگە قارشى ئاھىل
خەرىكەت ايدىپلۇرسىڭىز سىزگە بىز قارشى اۋىلە داۋىرانىڭىز.

بۈيۈك خان رۇملىلىرىمىزغا ئىمىنىيەتلىك ئىپادىلەرگە جۈۋاب
ۋەردە كەلگەن سۆزىڭىزگە ۋاۋىلە كۈنى ئىمىنىيەتلىك ئىپادىلەرگە
بىز چادىرىدە كەلگەنلىرىمىزغا قارىتا كىرگەنلىرىمىز. خەسەس
بىز شىراب ئىچىدۇ. رۇملىلىرىمىز بۇ مەلۇمەتتە ئۆزۈم ئىشەنچلىك
دەقەت ئىشەنچلىك. ئىمىنىيەتلىك ئىپادىلەرگە ئالان ئىچىدۇ قۇسۇمۇس
Cosmos دىن بىز شىراب بۇ ۋىلە جەمەت. ئىمىنىيەتلىك ئىپادىلەرگە
سۆزىڭىزگە ئىمىنىيەتلىك. ئىمىنىيەتلىك ئىپادىلەرگە ئىمىنىيەتلىك
بىز تەسە كۈنى رۇملىلىرىمىز بىز چادىرىدە كەلگەنلىرىمىز. چادىر
دۈرۈم دۈرۈم ئالان قەلەم، ئىپادىلەرگە سىزگە ئىمىنىيەتلىك
خەللىلەرگە ئۆزىڭىزگە ئىمىنىيەتلىك كۆزىڭىزگە ئىمىنىيەتلىك. خان، ئالان
بىز ئۆزىڭىزگە ئىمىنىيەتلىك. ئۆزىڭىزگە ئىمىنىيەتلىك ئىمىنىيەتلىك
بىز ئىمىنىيەتلىك بىز چادىرىدە كەلگەنلىرىمىز. ئۆزىڭىزگە ئىمىنىيەتلىك
قۇشۇ ئۆزىڭىزگە ئالان بىز ئالان ئۆزىڭىزگە. بۇ چادىرىڭىز ئالان
بىز چادىرىڭىز كۆرۈلۈپتۇ. بۇ ئالان قەلەم، قىممەتلىك
ئىشەنچلىك، كۆرۈلۈپتۇ ئىمىنىيەتلىك ئىمىنىيەتلىك. دۈرۈم ئىمىنىيەتلىك.
كۆزىڭىزگە رۇملىلىرىمىز كۆرۈلۈپتۇ بۇ ئىمىنىيەتلىك كۆزىڭىزگە
بىز چادىرىڭىز قەلەم ئۆزىڭىزگە. بۇ ئۆزىڭىزگە ئۆزىڭىزگە كۆزىڭىزگە

چينده كرك غريده مغلوب ايتدكاري ملتوردن آلدقلى
غنائمدن تركب ايدىيوردى.

بو صوك زمانلرده ، روسلر سيبىيا قطعه سنى طائيدقدن
صوكره معبدلرده و هزارلرده بر چوق مجوهرات ، قيمتدار
و غريب آلات بولونمشدر . ايرتيشه دوغرو كشف ايديلن
هند معبودلى رسملرندن بحث ايتيورم . هند دينى بو قطعه لره
ادخال ايدلمش اولديغى اچون بوقبيل تصاویری آرتق اجنبي ديه
تلقى ايتمه ملىدر . بولونان شيلر آراسنده روماليلرك هزارلرده
قوللاندىقلى بر لامبا واردركه آته راكب بر انسان هيكللى
شكلنده ياتمشدر . آندهكى انسان بر روما جنراليدر . باشنده
دفنه دالندن بر تاج واردر . دها باشقه بر طاقم سوارى رسملى ده
بولونيور . بونلرك غريده اون ايكنجى واون اوچنجى عصرده
طاشينان آرمه لره مشابه آرمه لرى واردر . شيمدى يه قدر بو
تاتار ملتلى تماميله منزوى بر حالده ياشار ، اقوام سائره ايله
هيچ مناسباتده بولونماز ديه تلقى اولونيوردى . بناءً عليه ،
مختلف معدنلر اوزرينه ايشلنمش بو رسملى ايضاح ايدى بيلمك
اچون تاتارستانده وقتيله دها مدنى ، صنايعه آشنا بر قوم ساكن
اولديغى ، بو كونيكي سكه نه سنك اورايى صوكره دن ضبط ايتمش
اولدىقلى سويله نيوردى . فقط توركلرك چينليلر و روماليلره
ادامه ايتدكلى مناسبات حقنده سويلديكم سوزلر بو مشكلاتى
آرتق حل ايتمشدر . بو آثار عتيقه نك بر چوغى يا چينليلردن ،

ياخود روما اراضيىندىن آلتىشدر . دىكرلىرى ده بو مىنن
ايمپراطورلىرىنىڭ تاتارستان بويوك خانلىرىغا يوللادقلىرى ھەدىلەردىن
دەھا مۇخر دورەيە منسوب اولانلار وافرلىرىدە آرمە كوردونلار
ايسە موغوللار ك ھونگرى [مچارستان] قطعەسىنى تخرىب
ايتدىكلىرى دورلردە اورادىن آلتوب كوتورونلار اولە جقدر .

زەمارق تاتارستاندە بولوندىغى ائنادە بويوك خان ايراللىرىدە
قارشى آچدىغى سەفردە مەيتىدىن يكرمى كىشى ايله اولدۇدە
حاضر بولونماسنى ايسەدى . دىكر روماليلار قانغىلى الكاسە
كىدەرك اورادە زەمارقە منتظر اولمق اىچون امر المىشلىرىدى .
خان بونلارك ھېسەنە بر چوق ھەدىلەر وىردى وبالحصە زەمارقە
قرقىس Kerkis ملتىدىن برقادىن ھەدىلە ايتدى . قرقىسلار بر
سىبىريا قومى ايدىلار . او زمان آنغارا نەرى قىرىندە سەكەن
اوندىورلردى . صوكرە كورجستانە كچمىشلىرىدە . بورادە الآن
قرقس Kerkes نامى طاشىرلار . آوروپالىلار بو اسمى سىروس
Circasse دە [چركسە] تھويل اتمىشلىرىدە . بو كونسكى چركس
قىزلرى ناصىل كوزللىكلرى ايله مشهور ايسەلر بو قرقىس
قىزلرى دە او وقت حسنىلرلە معروف ايدىلار .

بويوك خان ، سىحونك شەلىندە كاڭن برشەر اولان تاراس
Taras دە اردو قوردى . اورادە ايران حكمدارى طرفىدىن
كوندرلش سفيرلەر راست كەلدى . بونلارك ھېسنى بر ضىافتە
دعوت ايتدى . ضىافتە روماليلەر پك اكرام كوسترىلدى .

سە

۵۷۰

قردوسى
درېلو
شېقارد

ایرانلیلار ایسه بر چوق مؤاخذاتده بولوندیلر . سفیرلرینک قتلندن دولانی پک قیزمش اولان خانى هیچ بر شی تسکین ایدمیدی . ابتدا به محاربه نك مسببی کی تلیق ایتدیکی اوتالیت هونلرینه هجوم ایددرک ساکن اولدقلری ماوراءالنهر قطعه سنه کیردی . هونلر رئیس اردوسی ایله بخارایه کلدی . ایکی مات آراسنده نقش آب قربنده کوچوک بر کویده بویوک بر محاربه وقوعه کلهرک بونده هونلر مغلوب اولدیلر . رئیسلری محاربه میدانده مقتول دوشدی . تورکلرک دها ایلری یه کیتمه ملری منفعتی اقتضاسندن اولان ایران حکمداری درحل جورجیان Georgian د قوشدی . بویوک خان او زمان سمرقندده ایدی . خوراسانه کیرمکه حاضرلانیوردی . فقط ایران عسکرلرینک ورودینی خبر آیر آماز برطاق تکلیفات صلحیه ده بولوندی . نوشیروان بونلری قبول ایتدی . بویوک خان قیزلرندن برینی نوشیروانه ویردی . صوکره کاشغره چکیلیدی . کاشغر، خوتن کی، کوچوک بخارا قطعه سنک برچوق شهرلری کی او زمان تورکلرک تحت تابعیتنده ایدی .

زدمارقه کانجه ، او قانعلی یاخود قاپچاق دیارنده توقف ایتمش اولان دیگر رومالیلرک یاننه کیتدی . بو قوملرک رئیسلری ده خاندن استانبوله سفیرلر کوندرمک مساعدده سنی استحصال ایتشلردی . هپسی بردن یوله چیقدیلر . اوزون بر سیاحتدن صوکره بویوک وکنیش برباتاقلق ساحلنه واردیلر .

بوراسى بحر حزر ایدی زه مارق اوچ کون بوراده قالدی .
اورادن ژورژ نامنده برینی اون تورک ايله الكیصه یولدن استانبوله
کوندردی . کندیسى بحر حزرک اطرافنى دولاشدی ، یاییق نهرىنى ،
دها بر طاقم باتاقلقلرى ، بویوک اتل یاخود وولغان نهرىنى کچدی . ایغورلر
الكاسنه کیردی . ایغورلر قدیما تاتارستانى و تورفان جوارلرىنى براقه رق
وولغانك غریبنده کی اووالرد کلمشاردی . زمانمزه قدر بوراده
قالمشلردر . الیوم قانغىلى و نایمانلر Naimans کی نوغای
ملتنده بر طاقم عشیرتلر تشکیل ایدرلر .

زه مارقه رفاقت ایدن سفیر ، تاغما Tagma نامنده ایدی .
طرخان Tarkhan عنوانی حائز بولونیوردی . بو . تورکلر
ژوندده مهم بر پایه در . رفاقتنده مانیاقك اوغلی واردی . اوده
عینی رتبه یه مالکدی . هپسى وولغانك غریبنه واصل اولدقلرى
زمان بویوک خانك تبعه سی اولان ایغورلر رئیسى جوار اورمانلرده
کندیلرینی غفلةً باصمق ایچون پوصو قورمش درت بیك ایرانلی
بولوندیغنى خبر ویردی . اوللره ییه جك ، بالخاصه کچه جکلری
چولده مفقود اولان صودولو طولوملر هدیه ایتدی . رومالیلر
ایجاب ایدن تدابیر احتیاطیه نی اتخاذ ایتدکن صوکره باتاقلق
مملکتلر آره سندن یوللرینه دوام ایلدیلر ، کمال استعجال ايله
آه نلر الكاسنه واردیلر . بو ملتک رئیسى اولان سارودیوس
Sarodius ی تورکلرله برابر کیدوب زیارت ایتدیلر . سارودیوس
رومالیلری کمال اکرام ايله قبول ایتدی . فقط تورکلرک اشغال

ژوستینی

مه نادر

ایتدکاری الکالرہ پک یقین اولدیغی ایچون بونلرک کندیسنی
توقیف ایتدیرمه لرندن قورقدیغندن یاننه مسلح اوله رق چیقما لرینه
مساعده ایتدی. بو مناقشه اوچ کون سوزدی. نهایت تورکار
رضا کوسترمکه مجبور اولدیله. آله نلر رئیس، زدمارقه سوآنی
Suanniue جوارلرنده پوصوده برطاقم عسا کر بولوندیغی جهتله
میم دیمیه Mimdimiens لرك الکاسندن کچمه مسنی، دارین
Darines طریقنی اختیار ایتمه سنی توصیه ایلدیکندن زدمارق
میم دیمیه الکاسنی صولده براقه رق ده تورسیوم Rhetorium
طریقله فاره ده کیزه کیتدی. ده کیزدن طربزونه، اورادن ده
فاردن استانبوله کادی. بو مختلف سفارتلردن صو کره
ایمپراطور ایکسچی ژوستن تورکارله محافظه صالحه اعتنا کوستردی.
چونکه تورکار ایرانلیلری پک ازعاج ایده بیلیرلردی. تورکارک
مدی Medie یاخود آذربایجان طرفلرنده ایران ولایتلرینه
یادقلری آقینلری منع ایتمک ایچوندرکه نوشیروان شیروانده کی
مشهور دربند شهرینی بنا یاخود تعمیر ایتدیردی و قرق
فرسنگ [*] Parasagne طولنده بویوک برسور یاپدیردی.

مه ناندیر

جعفری
مسعودی
در بلو

غاریر

قفقاس داغنده بو اسکی سورک بقایا نه ودر بند شهرینک
اسکیلکنه دلالت ایده جک آثاره الآن تصادف اولونیور.
بو شهر بحر حزر ساحلنده، ساحل بویجه امتداد ایدن داغلرک
ساحلی غایت دارلاشدیردیغی بر نقطه ده کاشندر. شهرک ایچندن

[*] ۵۲۵۰ متر و طولنده قدیم ایرانلیلرک براولچوسی.

کچمه دن جنوبه اینمک قابل دکلدر . شهر عادتاً آیری آیری دوت
 قصبه دن ترکیب ایتشد . هپسی داخلاً بربرلر دن سـورلرله
 آریلشلردر . عینی زمانده عمومی بر سور بونلرک جمله سنی احتوا
 ایدهرک دکیزه قدر ایلریلر : شهر سکنه سی اسکندر کیرک
 ونوشیروانک خاطره لرینی الآن محافظه ایدهرک بو سورلرک
 و حصارک بناسنی اونلره عطف ایدرلر . جوارده هر یرده
 صوک درجه ده عظیم ، اوزرلرنده سوریه و عرب حروفاتیله
 محکوکات بونان طاشلر واردر . بعض طاشلرک اوزرلرنده کی
 یازیلرکده هانکی لسانه عائد اولدقلری بللی دکلدر . شهرک
 سورلرینک بنا ایدلرکاری بو طاشلر پارچالانمشده صوکره
 برلکده دوگدیرلش حیوانات بحریه قابوقلرینه بکزرلر . او
 قدر سرت وصاغلام اولمشلردرکه کوچوجک بر پارچه بیك
 زحمتله قوپاریلا بیلیر . یوکسک شهر طرفنده بر سور کورولیورکه
 غربه دوغرو خط مستقیم استقامتده داغلر آراسندن کچهرک
 امتداد ایدر . یرلیر بونک اورادن وقتیله قارده ده کزه قدر
 کیتدیکنی ادعا ایدرلر . فی الحقیقه تاباسران Tabasseran ده
 دوغرو شهر دن ایکی میل مسافه ده بر طاق ای محافظه ایدلش
 بویوک قوله لر ، کمرلی اوطه لر کورولیورکه بو قدیم سورک بقیه سیدر .
 بو سور داغلر ووادیلر آراسنده امتداد ایدر . اراده صیراده
 بقیه قلمش بر قلمه یه تصادف اولونور .

بو مهم موقعه ویریلن دربند اسمی قاپالی بر کچید یاخود

بر مالعہ معناسنہ در . بوکا باب الابواب یعنی قاپیلر قاپیسی نامی ده
 ویریشدر . شیمدیکی تورکلر بورایه دمیرقاپی دییورلر . قرون
 قدیمه حقنده پک آز معلوماتلری اولان شرق مورخلری یوقاریده
 کورولدیکی اوزره بونک انشاسنی اسکندر کیره عطف ایدرلر .
 و بو سورلره « سد اسکندر » نامی ویریرلر . ایران شاهی
 هر ملك اوغلی یزد جردك بوراده انشاآتده بولوندیغی ادعا
 ایدیلیور . فقط بویله بر سور وارسه بیله نوشیروان بونی پک
 چوق بویوتمش ، بورایه بر والی اقامه ایتمش و والی یه توزیع
 عدالت ایچون یالیزی بر قولتوق اوزرنده اوتورمغه مساعد
 کوسترمشدر . حتی بوندن دولای و والی یه سریرالذهب یعنی
 آلتون تخت قرالی نامی ویرمشدر . بوجهتده آسیانک آناختاری
 اولان و بوتون شمال قوملرینی دوردیرمق ایچون یکانه بر سد
 تشکیل ایدن بر موقعی مدافعه یه مأمور بر قوماندانه نه قدر
 بویوک عنوان ویرسه ینه آز کورویوردی . بوتفرعات تورکلرک
 نه قدر صاحب قدرت اولدقلرینی ، او وقت وولغا نهرینی
 کچمش بولوندقلرینی ، رومالیلرله و ایرانلیلرله قومشو حاله
 کلدکلرینی کوستریر و ایمپراطورلقلرینک وسعتی حقنده بزه ده
 دوغرو بر فکر ویریر .

بویوک خان غرب ایشلریله مشغول اولدیغی صیراده آلتای
 داغلرنده غایت شدتلی روزکارلرله مترافق کوک کورولتولری
 ظهور ایتمشدر . روزکارلر اون کون سوردی و او قدر چوق

تخریبات یاپدی که بویوک خان بونک چه ئولرک سفیرلری بر قیچ
سنه دن بری اسیر طوتدیغندن دولای بر جزای سماوی اولماسندن
قورقه رق اونلری تخلیه ایتدی. ایمپراطور ووتی ایله اتفاق عقد ایله اوکا
قیزی پرنسس آسنا Asena یی کوندردی. ایرته سی سنه بوا ایمپراطوره
بعض آتلر هدیه ایتدی و وفاته قدر اونلکه حال صلاحده
یاشادی. اوله جکی زمان اوغلی تالوپیهن Ta-lo-pien یی تختدن
محروم براقه رق یرینه کوچوک قاردهشی توپوخان To-po یی
کچیردی.

سنه
۵۷۲
ایله تایی قیسو
قام مو
سوی شو

بویکی خان تورک ایمپراطورلغنی ایکی قسمه آییردی.
هربری کندیسنه تابع بر خان طرفندن اداره ایدیلوردی.
ئی قیسو Y-ki-sie خانک اوغلی شه تو Che-tou اولخی فوخان
Ulhi-fou نامیله شرق طرفنی آلدی. ژوتان Jo-tan خانک
اوغلنه غرب طرفی اصابت ایتدی. بوراسنی پوی Pou-l
خان عنوانی آلتنده اداره ایتدی. بونلره حاکم اولان توپو
خان چینلیلری تترتدی. او حدسز حسابسز اردوسیه چینه
کیرمه سندن قورقان چه ئولر ایمپراطوری ووتی اونک اتفاقه
طالب اولدی. هر سنه کلیتی هدیه لر کوندردی. سی عان فوده
بولونان تورکلره اثوابلر ویه جکار ویردی. تسیلر ایمپراطوری ده
بو مثالی تعقیب ایله جو مردلک خصوصنده چه ئولری کچدی.
بوندن دولای هر ایکسی ده خانک نظر نده او قدر محقر اولدیلر که
تبعه لرینه بو حکمدارلردن بحث ایدرکن صانکه تمامیه تحت

اطاعتندە بولونان ايكي چوقۇقدن بىت ايدىيور كى اداره
كلام ايدردى .

ون هيەن
توم قاتو

سامانى دىنى بو حكمدارك زمان سلطنتندە توركستاندە
تأسس ايتدى . توركلر طرفندن اسير ايدىلش اولان برسامانى ،
تسـيلرك چيندە او قدر صاحب قوت وشوكت ولمانرى فو
دىنى قبول اتمەلرينك نتيجهسى اولديغنى خانه سويلەدى . هند
دىنى اولمق اعتباريله بويديك اساساتى نەلردن عبارت اولديغنى
يوفاريدە تفصيل ايتشـذك . فقط چينليـلر فو نامنى ويردكارى
عيسانك دىنيله بونى چوق كره قارىشديررلر . بويوك خانك ،
ممالكنه ادخال ايتديكى دينده خرسـتيان دىنى اولابيلير .
او زمان خرسـتيانلغك اورالرجه مجهول بولونماسى غيرقابلدر .
چونكه خرسـتيانلغك تأسس ايتش اولديغى مملكـتلرله وچين
ايله مناسبتلىرى وار ايدى . ديكر طرفدن تورك ايمپراطورانى
روما ايمپراطورلغيله هم جوار ايدى . فى الحقيقه چوق كچمەدن
تاتارستاندە خرسـتيانلق آثارينه تصادف ايدەرز . ايران

تە ئوفيل
تە ئوفان
لوقو نفسو

حكمدارى هرمز Hormoz ياخودهورميسداس Hormisdas
كنديسنه قارشى ۵۹۱ تاريخلرينه دوغرو عصيان ايتش اولان
هرامى مغلوب ايدىنجه محاربەدە اسير ايدىلن توركلرى ايمپراطور
موريسە كوندردى . بو توركلرك آلنلرى اوزرنده بر صليب
واردى . بو اسيرلر ايمپراطوره وقتيله مملكـتلرينى طاعون
تخريب ايتديكى صيراده خرسـتيانلرك ، تورك قادينلرينه

چو چوقلرينك آللرينه اونلرى خسته لاقدن صيانت ايجون
حليب قويما لرينى توصيه ايتمش اولدقلرينى سويله ديلر . بوده
اثبات ايدر كه بحث ايتديكمز دورده خرس تيانلق تاتارستانه
نفوذ ايتمه مشه بيله هر حالده اوراجه مجهول دكلدى . توپوخان
فو دينى قبول ايتد كدن صو كره داخل ممال كنده بو دينك
اندشارينه مساعده ايتدى . برچوق معبدلر ياپدى .

سنه

۵۷۳

ليه تاي قيسو

۵۷۴

تسيلر ايمپراطوريله دها صيقي صورتده مربوط اولمق ايجون
بويوك خان اونك عائله سندن بر پرنسس ايله اولمكه طالب
اولدى . مع مافيه چه ئولر له دوست كچنمكى ده اهامل ايتدى .
هديه اوله رق بار كيرلر كوندردى . عيني زمانده خوتن
اقوامى ده هديه لر كوندرييورلدى . تسى سلاله سى ارتق
انقراضه ياقلاشيوردى . بو ايمپراطورلق داخاند بر طاقم
قاريشيقلقلر رازدى كه بونارى خان تشويق ايدى يوردى تاوشا ئوئى
Kao-chao-y نامند بر عاصى خانك ياننه چكىلمش ، تورك
اردولرينك مضامرتى ايله ايمپراطور نامنى آلمشدى .

۵۷۷

ليه تاي قيسو

قام مو

ون هيه ن

توم قاتو

۵۷۸

قام مو

ليه تاي قيسو

تسى لر سلاله سى سوند كدن صو كره چين قيصه سى چين ،
چه ئو وهه ئوله آم ناملر نده كى ايمپراطورلقلر آرد سنده منقسم
بوءى يوردى . بويوك خان چه ئولر ك عليهنه قيام ايدرك يه ئو چه ئو
يا خود پكين ولايتنه بر آقن ياپدى . كليتلى غنائم آلدى .
ايمپراطور ووتى ، ولايتلرينك امدادينه قوشمق ايجون اردونك
باشنه كچديس سنده چوق كچه دن خسته دوشدى . كنديسنى

سىغان فويە كوتورمكە مجبور اولدىلار. اوتوز آلنى ياشىدى اولدىغى
 حالدا اورادە وفات ايدىدرك كوچوك ياشىدىدە برچوجوق براقدى.
 اولەجكى زمان، غايت اعتماد ايتدىكى برناظر ك اللرىنە صاريلەرق
 اوپدى، چوجوغى و ايمپراطورلغى مدافعه و حمايه ايتەسى اوندىن
 رجا ايتدى. عاصى فائوشائوئى بوقوعەنى كىندى لىھندە اللھك
 براثر حمايەسى كى تاقى ايدىدرك چينە كىردى. خانك وىرمش
 اولدىغى عسكەرلرك يارديمىلە بعض موقعلرى الە كچىردى.
 فقط براز صوكرە توركلرك يانە عودتە مجبور اولدىلار. توركلار
 قىشەن شەسى طرفلرىنە براقەن ياپدىلار. بوخارە براقەن
 الە نھايت بولمىش كى كورونىور. چونكە ايرتەسى سەنە بويوك
 خان اوزمان چەئولرك ايمپراطورى اولان سيوئىتى دن چائو
 قراللك كرىمەسىنى آلدى. بوكا پرنسس تسىەن قىن Tcien-kin
 نامى وىردىلار. بوقرابتك نتيجه طبعيەسى عاصى فائوشائوئىنى
 چىنلىلارە تسليم ايتىمكىدى. ايمپراطور اونى ايسەتيوردى. فقط
 بويوك خان راضى اولمادى. مخاصمات تىكرار باشلادى.
 توركلر چەئو الكاسنە يىكى آقىنلار ياپدىلار. پرنسس تسىەن قىن
 تاتارستانە كىتمك اوزرە هنوز يولە چىتماش اولدىغى اچچون
 ازدواج بوزولدى، ايرتەسى سەنە وقوعە كلىدى. توپوك خان
 پرنسسە تىكرار طالب اولمىشىدى. سيوئىتى پرنسسە كوندردى.
 فقط يە عاصىنك كىندىسە تسايمنى طلب ايتدى. توپو خان
 ايمپراطورى منتدار ايتىمك ايسەتمكە برابر تعهداتى بوزمق دە

سەنە

۵۷۹

ايەتاي قىسسە

قاممۇ

۵۸۰

قاممۇ

ايەتاي قىسسە

ون هیه ن
توم قاتو

آرزو ایتدیکندن قاتوشائوئی ایله برابر جنوبه دوغرو بویوک
برآوه چیقیدی. صورت مخصوصه ده کوندرلمش اولان بعض
چینلیلر طرفدن دردست ایدیله سی وسیله سی حاضرلادی.

سنه

۵۸۱

قام مو

لیه تای قیسو

برآز صوکره بویوک خان برخسته لغه طوتوله رق وفات
ایتدی. اون سنه سلطنت سورمشدی. صوک نفسنه کلدیکی
وقت اوغلی غان لو Can-lou یی یانه چاغیره رق اوکا شو
سوزلری سویله دی. بزم بویوک قارده شم، کندیسک یرینه
اوغلنک تختنه چیقما سنی آرزو ایتدی. خان اولق اوزرد
بی انتخاب ایتدی. اولور کن تختی اونک اوغلی تالوپیه ن Ta-lo pien
براقق مقضای عدالتدر.

قام مو

لیه تای قیسو

سویی شو

ون هیه ن

توم قاتو

چام شو

خان بویله علناً اظهار آرزو ایتش اولمقله برابر ملتک
اکابری بوکا توفیق حرکت ایتک ایسته مدیلر. تالوپیه نک
والده سی غان لونک والده سی کی مشهور برعائله دن اولمادیغنی
ایلری سوردیله. غان لو خان اعلان ایدیله دی. فقط
ایمپراطورلغی الندن آلدیغنی ایچون کندیسیه حرب ایدن
تالوپیه نه قارشى دورامادیغنی ایچون تختی شه تو Che-tou یه
براقدی. اوده شاپولیو Cha-po-luo خان عنوانی آلدی.
بو حکمدار آلتای داغلرینک قوللرندن بری اولان توقین
Tou-kin داغنده قرارگاه تأسیس ایتدی. غان لو ایکنجی
خان عنوانیه اکتفا ایدرک تولا نه ری قربنده کیدوب
ساکن اولدی. تولا نه ری ده اورخون Orkhon نه ریه

برلکده سلینغایه منصب اولور . تالوپیهن آپو خان A-po
 عنوانه مالک اولدی . بر مقدار تبعه سی ده واردی . شاپولیونک
 تیهن قیوئه Tien-kiue نامنده بر عموجه سی تاته ئو Ta-teou
 خان عنوانیله غربه کوندرلدی . بو ایکسی روم مورخلری
 بو Bo خان و تاردو Tardou خان ناملری آلتنده طانیملردر .
 بو خانلرک کافه سی کندیلرینه تخصیص ایدیلن قطعه لره
 داغیلدی . فقط شاپولیو بویوک خان عنوانه مالکدی . بوتون
 تاتارستانک حکمداری تلقی اولونیوردی . بر چوق شمال
 قوملری کنديسنه تابع ایدیلر .

روسی

بو حکمدار صوک بویوک خانک دها جنازه مراسمیله
 مشغول اولدیغی ائاده تاتارستانه ایمپراطور ایکنجی تیبه ر
 طرفدن سفیرلرکلدی . بونلر استانبولدن بو حکمدارک ایکنجی
 سنه حکومتنده یعنی ۵۸۰ تاریخلرینه دوغرو حرکت ایتشلردی .
 رئیس لری والتین Valentin ک رفاقتنده یوز آلتی تورک
 واردی . بونلر تورک ملتی طرفندن مختلف زمانلرده استانبوله
 اعزام ایدلشلردی . والتین کرسونه س توریک Chersonèse
 Taurique ه کیتدی . بونک جنوب حدودلرینی دولاشدی .
 باتاقلق بر مملکتدن کچدکن صوکره آقاغا Accagas
 نک مملکته واصل اولدی . بو ، شیتلره قوماندا ایدن و بو
 قرالغی اوپتیغورلر قراالی آنان قایوس دن آلمش اولان برقادینک
 سمی ایدی . اوزون و زحمتلی بر سیاحتدن صوکره اوپله

بریرد کلدی که تورقسانت Tourxanth نامند بر تورک رئیس
دشمنلرندن آلدیغی بوتون غنائمی بورایه ادخار ایدردی .
تورقسانت تاتارستانه کیدرکن ایلك تصادف ایدیلن تورک
پرنسی ایدی . والتین اوکا تیمهرك تخته چیقش اولدیغی خبر
ویرمه کلدیکنی ، بو حکمدارکده دیسابول ایله ژوستین
ناصل اینی کچنمشلر سه کندیسبله اوپله اینی کچنمک آرزوسنده
بولوندیغی سویلهدی . صوکرده اونى ایلك مناسب فرصتده
ایرانلیلرله حربه تشویق ایتدی . بو رقصانتك تورک
ایمپراطورلغی بویوک قوماندانلرینک حائز اولدقلری بر عنوان
اولان طرخان یاخود تورخان Tourkhan اولماسی پک محتملدر .
تورقسانت والتینک سورلرینی ایشیدنجه : « اطرافه قورقو
ویرمک ایچون اون لسان ایله تکلم ایدن رومالیلر دکلیمسکز ؟ »
دیدکن صوکرده اون پارماغی آغزینیه صوقدی و - - - - -
علاوه ایتدی : « بنمشو پارماقلریمی آغزیمه صوقوب چیقارمهم
کبی . رومالیلر ، سز بزی آلداتمق ایچون عینی قولایلقله اون
دورلو لسان تکلم ایدرسکز . حیللرکزله بوتون ملتلیرى
آلداتمق ایسته یورسکز . اونلری اوچوروم کنارینه سوق
ایددرک اوراده براقیورسکز . تکمیل مللرینی اله کچیریورسکز .
اونلرک خرابیسندن سز استفاده ایدیورسکز . سزک و کوندر -
دیگکز آدملرک بزم کوزلر مزی قورقوتمقدن باستمه
بر فکرلری یوق . بونی صاقلامایورم . چونکه یالان

— سويله مك توركلرك عادتى دكلدر . سزك حكمدار كىزدن
 انتقام آلاغم . بر طرفدن بكا صلحدن بحث ايدركن ديكر
 طرفدن بكا اظهار خصومت ايتمش اولان او آر خانيتلر
 Ouarkhanites له مناسبتده بولونيور . فقط بيلمش اولكز كه
 بونوره قارشى سواريلرمى كوندرديكم وقت يالكىز فوجى
 سسلرى اونلرى داغيتمغه كفایت ايدجكدرد . بر آرز مقاومت
 جسارت ايدجك اولورلر سه اتلاف ايديله جكلر ، قارىجه كى
 بار كيرلرمك آياقلىرى آلتنده ازيله جكلردر . قفقاسدن باشقه
 يول اولماديغنى بكاسويله مكىز بيهوددرد . كيدوب سزك الكا كزده
 حرب ايتك فكلرندن بنى چويرمك ايسته يورسكلر . فقط
 بن داناپار Danapare ، ايستر ، ابره Ebre نهرلىرى بيلمىز
 دكلر . اسيرلرم او آر خانيتلرك روما ايمپراطورلغنه كيرمك همچون
 تعقيب ايتدكلرى يولى طانيرم . سزك قوتلركىز حقندده معلومات
 واردرد . بوتون دنيا اقصىاى شرقدن اقصىاى غربه قدر بكا
 تابعدر . آلن واوترىغور ملتلى او قدر جسارتلى ايله برابر
 توركلرك نامغلوب اردولرينه فارسى قويا مامشلدرد . « والهنتين
 تورك رئيسى تسكىنه چالاشدى . بر سفيرك شىخنه تجاوز
 ايتمهك حقوق دول اقتضاسندن اولديغنى ، اسكى معاهدهلىرى
 نجلد وايكى ملت آراسنده صاحى ادامه همچون كلكدن باشقه
 بر مقصد تعقيب ايتديكى تامين ايلدى . بر آرز سكونت بولان
 تورقسانت پدرينك وفاتندن دولاي ماتمده اولديغنى ، بو كى

احوالده تورك عاداتنه توفيق حركت ايتك ايچون صافاليري
تراش ايتمه لري لازم كلديكني روماليلره سويلدى. والتين ايله
بوتون روماليلر بو سوزه اطاعت ايتديلر، جنازه مراسمنده
حاضر بولونديلر. مزارك باشنه درت هون اسيريله تورك پرنسك
حال حياتنده بىنديكي آتك كسيلايكني كورديلر. بو عادت آلآن
تاتارلر آراسنده جاريدر. بو مراسمدن صوكره تورقسانت
والتيني آلتاي ياخود آلتون داغنده اقامت ايدن تاردو ياخود
تاته ئو Ta-teou يه كوندردى. برآز صوكره كلوب بوسفور
شهريني محاصره ايدى جكني مقام تهديدده سويلدى. فى الحقيقه
بو خانى ياخود آيو خانى كليلى بر اردو ايله بو شهرى ضبطه
كوندرمشدر. آناقايوس Anankaius جوارده توركلارك
اردوسنى كورمشدى.

توركلى روماليلره فارسى بو قدر شدتله قيزديران شىك
ته اولديغنى بيلميورز. يالكنز بو حكايه دن باربارلرك غرب
طرفنده نره لره قدر ايلريله مش اولدقلىنى آكلايورز. مورخدر
بر شى ضبط ايتدكلى ايچون نظر اطلاعمزدن قاجمش اولان
بر چوقوقايى تخمين ايدى بيلميورز.

شرقه ايشلر قاريشيق بر حالده ايدى. سوينى سلاله سى
چه ئو سلاله سنى سونديره رك چينك بر قسمنده اونك يرينه
كچشدى. چه ئو سلاله سنىه منسوب اولان خانك زوجه سى
پرنسس تسينه ن قين عائله سنك انقراضندن متأثر اولديغى جيتاه

ليه تاي قيسو
قاممو

قوجەسىنى حربە تشويق ايتىمىكەن كرى دورمايوردى. خان، ملىك بويوكلىرىنى طوپلايەرق بىر مجلس قوردى. سويىلار، كىندى متفقلىرى بولونان چەتلىرىدىن سلطىتى غىصب ايتىملىرىنى، او عائىلەدىن بىر نىسبەتەن مائىل بولوندىغى جەتتە غاىبىلە اوزون مدت ميدانى بوش براقمامق وظيفەسى اقتىضاسىدىن اولدىغى سويىلدى. بىنا ئىلە اولجە تىلەرە مربوط بولونان قاتوپا ئونىغىك قوتلىرىلە كىندى قوتلىرىنى بىرلەشدىرەرك بىرلىككە سويىلار ممالىكە كىردىلەر. اوزمان بوسلەلەنك ايمپراطورى اولان وەن تى بويىكى استىلايى كمال تاسفەلە خىر آلدى. على العجلە بوتون قلعەلىرى تەمىر ايتىدىرەرك ايجلىرىنە قواي محافظە بىرلەشدىردى.

اوزمان تاتارستاندە چانغ سون چىنغ Tchang-sun-tching نامىدە بىر چىن قوماندانى واردى كە بويوك خانە پرىنس تىيەن قىنى كىتىردىكەن صوكرە اورادە قالمىش واولق آتمىدەكى مەهارىنى دولايىسىلە خانك توجەنى قازانمىدى. تورك ملىكەت بوتون اكابرى خانك امرىلە اونىكە الفت ايدىرلر و تاتارلر يايما لىرى مەتاد اولان بويوك اولرە بىر كىدرلردى. چانغ سون چىنغ وطنى توركارك باغث اولدىقلىرى فلاكتلردن واندىشەلردن قورتارمق چاردىندىن باشقە بىشى دوشونمىدىكى ايجون ملىك بويوكلىرىلە قونوشدىغى وقت بوتون عشىرتلر قوتلىرى حقنىدە معلومات صورار، ملىكەتك احوالى كمال اعتنا ئىلە تدقيق ايدردى. بىر شى حقنىدە كافى درجەدە معلوماتدار اولدىغىنە حكىم

ايتدىكى زمان ايمپراطور وەن تى يە اوزمانە قدر توركارلە حل
 صلحدە ياشانمش اولمقلە برابر بوقومك چينە كيرمك ايچون
 مناسب برفرست كوزتدكلرينى ، اونلرك ھېسنى بردن مو
 ايتمك اميد ايدىلەمەيە جگىنى ، بوكا موفق اولمق ايچون ھېلەيە
 مراجعت ايدەرك ارالرينە نفاق صوقق لازم كلديكى ،
 تاتەئو خان ايلە شاپوليو خانك جسور عسكەرلرى بولونمق وھېسى
 غايت متحد كورونمكلە برابر باطناً بربرلرينە دشمن اولدقلىرى ،
 حربە طوتوشمق ايچون اشارتە منتظر بولوندىقلىرى ، چەلوھەئو
 ضعيف اولوب تبعەسى طرفندن ھېچ سەويلمىدىكى ، تبعەسى
 شاپوليوون قورقدقلىرى ايچون صادق قالدقلىرى ، آوليووخان
 قرارسىز بر پرنس اولوب شاپوليوخاندن قورقدىغنى و آرزولرى
 كوركورينە اجرا ايتدىكى ، بناءً عليه بوتوركلر آراسىنە نفاق
 صوقوب بربرلرينە قارشى حربە سوق ايتمك پك مهم بولوندىغنى ،
 بومقصدە نائل اولمق اوزرە آيوخانە التحاق ايتىسى ايچون
 تاتەئو خانە سفيرلر اعزامى لازم كلديكى ، بونك اوزرينە
 شاپوليوخانك سلاخە صارمغە مجبور قالەجغنى ، مع مافىيە بواتفاقە
 چولوھەئودە ادخال ايدىلەجك اولورسە دھا زيادە مشكلاتە
 دوشەجگىنى ، شاپوليوونك حكومىتك ايكى طرفندە وقوعە
 كلەجك حربىلرك اونى قوتلرىنى آيىرمغە مجبور براقەرق وون
 سەيە قالەدن كندىسنى برپارچە چين عسكرىلە امخا ايدىلەيەجك
 درجەدە ضعيفلاتە جغنى بىلدىردى . چين ايمپراطورى بونصايحە

توفيقاً ھامينك اوتەسندە تاتەئۇخانە بىر سفير كوندەرەك اوزكا
 قورد باشلى بىر بايراق ھىدە ايتدى. بو خان چىنە سفيرلر يوللادى.
 بونلر اوردادە شاپوليونلر سفيرلر يەنە تقدىم ايتدىرلدىلر. دىكر
 طرفدن چانغسون چىنغەدە شرق تاتارلر يەنە، قىتانلر، قىوھىلر،
 سىيەلر، اعزام اولوندى. بىر طاق ھىدەلرلە چولۇھەئۇ نىزىنە
 كىتدى. توركارە تابع بولونان بوتون بوتانارلر، لە آئۇ تونغك
 شىمالندە أمور نەرىنە قدر اولان ممالكەدە ساكن ايدىلر.
 سىيەلر او طرفلرە داغلامش ھون عشىرتلرندىن عبارتدى. قىلر،
 تعبير آخرلە قوموقىلر Kou-mo-ki قىتانلر كى شرق تاتارلر
 نىساندىن كايورلردى. چىنلىلر ك توليد ايتىش اولدقلىرى
 بو فىرطنەك اك بويوك قىسمى كىندىلر يەنە باشلرندە پاتلادى.
 بوتون احتياطكارلقلرى، بويوك خان شاپوليونك ايكىنجى
 خان، آيو خان، تاتەئۇخان وتان ھان خان رفاقتىندە دىرت
 بوز بىك كىشىلەك براردو ايلە يوم پىمفو طرفلرندىن سىد چىنى
 اشەرق جوار ولايتلىرى كلوب تخرىب ايتىلر يەنە مانع اولامادى.
 بويوك خان دىھا جنوبە دوغرو اينىك فەكرندە ايدى.
 فقط تاتەئۇ آرقەسندىن كىلەكەن امتناع ايتدىكى جەھتلە دىھا ايلرى يە
 كىرەكە جسارت ايدەمدى. چىنلىلر طرفندە اردونك ولى عەھد
 قومانداسىندە بولونان بىر قىسمى ھىيەن يامدە، دىكر قىسمى دە
 ھوم ھوآدە قراركە تاسىس ايلەمشدى. ايكى بىك كىشى يە
 قوماندانلار ايدىن چامژو نامندە بىر قوماندان چەئوپوئون Tchou

سەنە

۵۸۲

لەتەتەي قىسو

قام دو

ون ھىيەن

توم قاتۇ

سويى شو

puon موقعندە شاپولى خان قارشىسىندە ھاليوردى . خاك
معيىتىدە يوز بيك عسكر واردى . چىنلىلر بوقدر چوقمقدارده
دشمن كورنجه دھشتدن دوکا قالدیلر . فقط چامژو جسارتى
واحتياطكارلغى ايله اونلرى تاأمين ايتىدى . توركلرى تعجيز
ايتمكدن خالى قالمادى . اوچ كونده اونلرله اون درت كوچوك
مصادمه ده بولوندى . بو محاربەلرده بوتون جىبخانهسى تو كندى .
عسكرلر يومروق ايله دو كوشمكه مجبور اولدىلر . چوق
ضايعات ويرمكدە اولان توركلر كرىلەمكه مجبور اولدىلر .
فقط دها آز مختيار اولان باشقە چىن قوماندانلىرى بوباربارلىرى
طرده موفق اولامادىلر . اونلرده ولايتلىرى تخرىبده دوام
ايتدىلر . يوقارىدە بحث ايتدىكمىز چىن قوماندانى چانغسون چىنغ
چىن اردولرىنىك هر طرفده مغلوب اولدقلىرىنى كوردەك حيله يە
مراجعت ايله بويوك خانك اوغلى شىن خان Chin ە يالان بر
خبر وىردى . اىغورلر ك شىمالندە ودها سائر محمللرده اقامت ايدن
تيەلە قوملرىنىك شاپولونك باشلىجه قرار كاهنى ضبط ايتمك فىكرىلە
عصيان ايتمش اولدقلىرىنى سويلەدى . بويوك خان بو خبرە ايناندى .
درحال كندى الكالرىنىك مدافعه سىنە قوششمق اوزرە جىنى
براقدى . فقط بو ، يالان بر شايەدن عبارت اولدىغى اىچون
چوق كچمەدن خان يىنە چىندە كوروندى .

توركلرك چىندە ياپدقلىرى بو دائمى تخرىبات ايمپراطور
وەن تى يى بك متأثر ايدىيوردى . اتخاذايدىلە جك قرار حقندە

متردد بولۇپ يوردى . قوماندانلىرىنىڭ سوزلىرى سويلەپ يوردى :
 « وقتىلەپ چەتلىك ئوتسى ئامپراتورلىرى توركلارغا غايىتى كىچىنچىلىرىدى ،
 ئونلارغا تام اعتدال نۇقتەسىنى تامينە موفۇق اولورلىرىدى . چۈنكى
 چىنك سىكون وراحتى توركلارغا كوسترىلەپكە معاملە يە وابستەدر .
 خالبۇكى بىن ئونلارنى ھەدىلەر غىرقايتىدىكەم خالدا مەنتدارلىقلىرىنى
 جالبە موفۇق اولامايورم . بىن كوستردىكەم حسن معاملەلەر سىرقت
 وياغما ايله مۇقابىلە كوسترىيورلار . بۇكا بىر نىھايىتى وىرمك لازىمدر »
 بۇنىڭ اوزىرىنى ئامپراتور بىر طاق قوماندانلار تەيىن ايدەرك مۇخلىف
 نۇقتەلەردىن توركلارنىڭ اوزىرىنى سىوقا ايتىدى . چىن اردوسى
 توركلارغا پەتائۇ Pe-tao دىيىلن بىر مۇھىمە راست كەلدى . بىش بىك
 سوارى آيىراق توركلارنىڭ اوزىرىنى كوندردىلار . بۇلار او قدر
 نا كەھانى بىر صورتدە دىشمەنە سالدىردىلار كە بۇيوك خان فرارە
 مەجبور اولدى . توركلار غايىتى خەيف و مەقدارلىرى چوق اولان
 سوارىلارنىڭ پەك اعماد ايتىدىكلەندىن ، چىن سوارىلارنى پەك
 مەھقۇر كوردەكلەندىن دولابى ا كەتتيا مەغلۇب اوليورلىرىدى .
 فقط چىن سوارىسىنىڭ ضەئفى صفەلەندە حكەم فرما اولان انتظام
 وانضباط تىلافى ايدىيور ، ئونلارغا فائىقىت مەخش ايليورلىرىدى .
 توركلار بۇ ھەزىمەتتىن سىو كەردازاقسىز قالدىلار . اولولرك
 كەيكارىنى او كودەرك بۇنى يەكە مەجبور اولدىلار . آرقەسىندىن وبا
 ظەھور ايدەرك بىر چوق ضايعاتە سەبىت وىردى . دىكەر طرفدىن ،
 توركلارنىڭ يەنە چەكىلەش و بىر فرقه قوماندانلىرىنى درعەھدە ايدەرك

توركلارى چينه سوق ايله مش اولان چين قوماندانى قانوپا ئونيم
Kao-pao-nim ده مغلوب اولدى. بويوك خانه ياردم ايدىمىدى.
معيتمده كىلر كىندىسى اتلاف ايتدىلر. بونك اوزرىنه، په چەلىك
شمالىندە تحصن ايتىش اولدىغى هولونغ Ho-long شەرى چىنلىلار
تحت ادارەسنە كىردى.

عینی زمانده، له آم چه ئو طرفدن اوتوز بيك عسكرله
چيتمش اولان قوماندان يوم تيم Yum-tim متعدد مصادمه لرده
آپوخانى مغلوب ايتدى. بومحاربەدە برچين ضابطى بوقوماندانە
هيچ بر قباحىلرى اولمايان بو قدر عسكرى اتلاف ايتىمات
حقسز اولدىغى، هرايىكى طرفدن دە مظفرىتك كيمده قاله جغنى
تعيين ايچون برر جسور مبارز ميدانه چيقاريلاسى ايله اكتفا
ايدىمەسنى سويلەمشدر. بو تكلينف آپوخانه تبليغ اولوندى.
اوده قبول ايتدى. طرفيندن برر جسور مبارز چيقارق ايىكى
اردونك كوزى او كىندە حرب ايتدىلر. تورك مبارزى مغلوب
اولدىغى ايچون خان صاحە طالب اولدى وچكيلوب كيتدى.

ايەتاي قيسو
قام مو

توركلار چينده يە ئو چه ئو يا خود پكين طرفلرينە دوغروده
هجوم ايتمشلردى. بولايىتك قوماندانى اولوب اوچ بيك
عسكرله اونلرە قارشى يورومش اولان لي تسونغ Li-tsum
اون كون حرب ايتدى. فقط بوسيله ايله اظهار ايتدىكى
بويوك جسارته رغماً قوچىنگ Kou-tching شەرىنە قاپانمغە
مجبور قالدى. توركلار اوراده كىندىسى محاصره ايتدىلر.

شهرده هیچ ارزاق یوقدی . هرشی نقصاندى . اوزون مدت
مدافعه ایديله مزدی . ایچنده کی عسکر سفالتدن اولیورلردی .
تسلیم اولمق ایسته مین لی تسونع عسکرینه برنطق ایراد ایددرک
شهری تسلیم ایتمکله اعدامه مستحق اوله جغنی ، حکمدارینه
خدمت اوغورنده فدای حیاتی ترجیح ایتدیکنی سویلیدی .
صوکره قیلیجنى چکهرك اتحار ایتدی .

ایه تاي قیدس
قام مو
ون هیه
توم قانو

آپوخان بوچین سفری ایله مشغول اولدیغی صیراده تورکلر
آراسنه نفاق صومق فرصتی آریان چانغ سون چینغ ، شاپولیو
نه وقت چینه کیرمیشه اورادن مظفریتله دوندیکنی آپوخانه
سویله دکن صوکره دیدی که : « سز دها ایلك مصادمه ده
فرارد مجبور اولدیکنز . بوتون عسکر شاپولیوی مدح ایددرک
سزی تعیب ایلیورلر و بوتون باشک بوتون فلا کتلیرینی سز
یوکه تیورلر . بویوک خان سزده اعلان حرب ایله شمالده کی
یرلر کیزی الکیزدن آله جقد . اوکا مقاومت ایددرک قدر
قوتلر وارمیدر ؛ تاته ئوخان سونی لره صلح یاپدی . شاپولیو
بونی منعه قادرا اولامادی . سزده نه دن بویله حرکت ایتمورسکنز ؛
چونکه بویله یاپوب ده تاته ئو ایله برلشه جک اولورسه کنز دها
ذی قدرت اولاجقسکنز . » آپوخان چانغ سون چینغ قوردیغی
یوطوزاغه دوستدی ، اولک نصیحتلرینی تعقیب ایله ایمپراطور
وهن تییه هدیه لر کوندردی .

بویوک خان بو خبری آلیر آلاز درحال حربیه قیام

ايندەرك آيو خانە تابع اولان الكايە بر اردو ايله كيردى .
شمالدەكى قراركاھنى ضبط ايتدى . آيو خان مغلوب و فرارە
مجبور اولدى . غرب طرفندە تاتەئونك نردينه التجا ايتدى .
شاپوليونك حر كشتن قيزمش اولان بو خان ، آيو خانى يور
بيك عسكرلە شرقە كوندردى . ايكي خان دفعات ايله
چارپشديلر . شاپوليو مغلوب اولدى . آيو خان اسكى مملكتنى
تكرار الە كچيردى . تاتارستانك اك قوتلى حكمدارلردن
برى كسيلدى .

آيو خانە مربوط بولونان تان نان خان دە ممالكتندن محروم
قالهرق تاتەئويه دوغرو قاچغه مجبور اولمشدى . عيى زمامدە
بويوك خانك بر يكنى بوتون عشيرتلرلە سلاحه صاريلهرق
آيو خان طرفنى التزام ايتمشدى . بوتون بو خانلر آراسندە
حكم سورن نفاق بر طاقم محاربات داخلية سبب اولهرق
توركستان ايچون بر فلاكت تشكيل ايتدى . بو تورك
پرنسلىرىنك قسم اعظمى سوينى لر ايمپراطوردن امداد ايسته ديلر .
فقط بو نفاق چينلىلر طرفندن تشويق و تحريك ايدىلكدە
اولدىغى جهتلە چينلىلر اونى تسكين ايدەجك تشبثاتدن اوزاق
دوريورلردى . توركارى بررلرني محوايتمكە براقق منفعلرى
اقتضاسندن ايدى .

بويوك خان شاپوليو بو كوچوك خانلرك متفقاً صرف
ايتدكارى غيرتە قارشى قويىمقدن عاجز بولوندىغى ايچون چينلىلر

ایه تایی قیدو
سویی شو

عرض تبعیت ایتش اولان تاته ئونك مثالنه توفیق حرکت
ایتمکی دوشوندی . صلاح طلب ایتدی . امحا ایدیلش چه ئو
ساله سنه منسوب بولونان زوجیه سی تسیهن قین سوییلر
ایمپراطورینه مداهنه ایچون اونك غائله سنه قبول ایدیلشکی طلب
ایلدی . ایمپراطور و دنتی بوکا موافقت کوستردرك سوییلرك
ماشیدقلری غائله اسمی اولان یام شی Yam-chi نامیلہ پرنسس
تائی Ta-y عنوانی ویردی . بویوک خان ایمپراطوره کوندردیکی
مکتوبلرده سعادن دو غمش ، ذی قدرت تورك ایمپراطورلغی
ایمپراطوری ، چین ایمپراطورینک تبعه سی عاقل شاپولیو [۱]
عنوانی آلیوردی . سویی لرایمپراطوری اوکایوقیم تسه Yu-kim-tce
و چانغ سون چینغ و داعتیلہ ایمپراطورلغک برمه رینی کوندردی .
بو سفیرلر تاتارستانه واصل اولدقلری زمان بویوک خان بوتون
عسا کرینی صف حرب اوزره دیزدیردی . خسته لغندن دولایی
آیاغه قالقه مادینغی سویلنتدی . چان سون چینغ آرتق ایمپراطورك
دامادی اولان بویوک خانك ایمپراطورك امرلرینی دها حرم تکارانه
دیکلده سی لازم کلدیکی یولنده جواب ویردی . شاپولیو
آیاغه قالقمغه ، باشنی اکمه ، ایمپراطورك مهرینی دیز چوکمش بر
وضعیتده آلمغه ، باشنه قویمغه مجبور اولدی . بو حرکتک
کندیسنه نه قدر آغیر ، خجالت آور کلدیکی دو کلدیکی کوز

[۱] تام عنوانی شاپولیوئی لی قیولیو شہشی پولومو خان
Cha-po-lio-i-li-kiu-liu-che chi-po-lo-mo در .

ياشلارندىن بللى ايدى . مغرور چىنلىلار بوقدريله قانمايوردى .
يوقىم تىسە بويوك خانك چىنغ عنوانى آلماسنى ايستەدى .
بويوك خان بونك معناسى نە اولديغنى صوردى . بوتعبيرك برتابعه
دلالت ايتديكنى اوکا سويلەدىلار . بويوك خان غايت مشكل
بر وضعيتدە بولونديغى ، چىنك حمايه سەنە محتاج اولديغى ايچون
رد ايدەمدى . چونكە پك ايلرى يە كىتمىشى . اطاعت لازم
كليوردى .

بو اشاده آيو خانك قدرت وشوكتى تاتارستاندە كىتكە
آرتيوردى . بوتون توركلر اوکا تابع ايدىلار . غرب توركلرينك
بويوك خانى عنوانى آلمىشى . تاتە ئو طرفندىن ازعاج ايدىلار ،
تجاوز ايتمك ايستركى كوردىكى قىتانلاردىن قورقۇنماپولار . بوتون
بوتون چىنلىلار قوجاغە آتلىق ايچون توركستانى ترك ايتمەكە
مجبوريت حس ايتدى . وضعيتى سوينى لرايمپراطورينە بىلدىرەرك
عشيرتلىرىلە برابر چىنك حدودلرى اوزرىندە بويوك چولك
جنوبنە كچمك ايچون مساعده ايستەدى . فقط وەننى امدادىنە
عسكر كوندرديكى ايچون آيو خانە هجوم ايدەبىلەجك بر حالە
كلدى . آيو خانى مغلوب ، مملكتىنى تخرىب ايتدى . بوتون
عائله سنى اسير آلدى . ايشتە بومعاونتە مكافاة آتيدەكى مكتوبى
ايمپراطورە يازدى :

ليه تاي قيسو
قام مو
ون هيهن
توم قاتو
سنة
۵۸۵

« حاب حقت وضع و تاسيس ايتديكى تورك ايمپراطورلىغى
اللى سەندىن برى پايدار بولونيور . وسعتى اون بيكلى يە بالغ

اولمقددددر. سواریلرینک مقداری برقاچ یوز بیکی کچیور. بوتون
 باربارلر اوکا مطیع اولدیغی ، منمدن چین قومنهده مقاومت
 ایددیله جک برقدرتده بولوندیغی ، شهاده کنر سیله قابل مقایسه
 هیچ بردولت کورولمدیکی حالدده فضیلت وعدالتکزک شهرتی
 بکا قدر واصل اولدیغی ، اطاعت ، حرمت ، وظیفه سزک
 سرایکیزدن نیم صحرالرمه وتبعه مک آراسنه کچدیکی ، ذاناسماده
 یرکوش بولوندیغندن دنیادهده یالکیز برایمپراطور موجود
 اولماسی لازم کلدیکی ایچون آرتق بوایمپراطور عنوانی ناحق
 یره آلمق ایسته م . افیکارمی عقل وحکمت طرفنه چویره رک
 مؤبدآ خراجکذار کز اولیورم . افیکار وحسیاتم حقنده سزه
 معلومات وتأمینات ویرمک اوزره اوغلم قیوشه چین Kiu-che-
 tehin ی اعزام ایدیورم . « بوتارینخدن صو کره بویوک خان
 چینه ویرکو تأدیه ایتمکدن خالی قالمادی .

تورکلرک بر قسمی بوصورتله تحت اطاعته آلدقدن صو کره
 ودن تی بوملته چین تقوینی قبول ایتدیردی . صو کره شاپولیو
 اوغلنی هدیه لر یاخود معتاد ویرکو ایله اعزام ایدهرک سویلر
 ایمپراطورندن نسی داخلمده هینغچه ئو ایله تایی چه ئو آراسنده
 بویوک برآو یاماسنه مساعدده ایسته دی . ایمپراطور بومساعدده یی
 ویردی . شراب وارزاقدن عبارت هدیه لر یوللادی . بویوک
 خان بونلری کمال حرمتله آلدی . فقط اولوم مانع اولدیغی
 جهتله تصور ایتدیکی بو بویوک آوی یاپه مادی .

سنه
 ۵۸۶
 قام مو
 لیه تایی قیسو
 ۵۸۷

براقدينغى يۇم يوليۇ Yum-yu-liu نامىندەكى كىنج اوغلى
او قدر ضعيف و نحيف ايدى كە ادارهٔ حكومتە قادراولا مايا جەنى
ظن ايدەرك يرينە كىنديسىنك برادرى چولو ھەئۇ -Tehou-lo-
heou يى نىصب ايتىشدى . بو ، شە ھو Che-hou رتبە سەنە مال كدى .
بونك اوزرينە يۇم يوليۇ ھەموجە سىنى تاتارستانك بويوك خانى
اولەرق طائىق و اعلان ايتىك اوزرە ھەموجە سەنە بەض قوماندانلر
كوندردى . فقط او زمانە قدر برادرلر ك برادرلرە وارث
و خلف اولماسى بر نوع قانون تشكىل ايتىش اولماقە برابر
ايمپراطورلغى قبول ايتىك ايسىتەمدى . بوكا لايىق كوردىكى
يۇم يوليۇ ھە براقدى . او اصرار ايتدى . ناصىل ،
دىيوردى ، سز ، چولو ھەئۇ ، پىدرمە او قدر زمان دشمن
اولدىغىكز حالە شىمدى اونك ھنوز چوجوق بولونان اوغلنە ،
بكامى تابع اولە جقسىكز ؟ بزم قانونلر مەن و پىدرمك امرى
موجبىجە ايمپراطورلق سزە عائددر . چونكە پىدرم كىنديسە
خلف اولماق اوزرە سزى كوسترمشدر . اطاعت ايتىكە مجبورسىكز .
يۇم يوليۇ دفعات ايلە ضرار ايتدى . چولو ھەئۇ نھايت
ايمپراطورلغى قبولە مجبور اولدى . بو غريب بر مناقشەدر .
مدنى ملتەرك تارىخلارندە امثالە بك از تصادف اولونور .
چولو ھەئۇ ، مو ھو Mo-ho خان لقبى آلدى . يۇم يوليۇ ھەدە
شە ھو عنوانى توجىيە ايدىلدى .

سويى لر ايمپراطورى ، چولو ھەئۇ ھە حقيقە خان عنوانى

ویرمک ایچون چانغ سون چینغی تاتارستانه اعزام ایتدی .
 بر چوق قیمتدار هدیه لرله برابر طبل و علم ده کوندردی .
 موهو خان جسور ، بویوک تصورات و تشبثاته قیام ایدم بیلیمکه
 قادر بر حکمدار ایدی . چینلیلر طرفندن بویوک خان اوله رق
 طانندیغنی کورنجه سلاخلارینی غرب طرفنه چویردی . آو
 خانک الکاسنده حرب ایتدی . آو خانک تبعه سندن قسم
 اعظمی ، چین اردوسنک بویوک خانه معاونت ایتدیکنی
 کورونجه همان عرض انقیاد ایتدیلر . آو خان اسیر اولدی .
 موهو خان بوکا نه معامله ایدیله جکنی صورمق ایچون سویلر
 امپراطورینه بر مکتوب یازدی . و دنتی ، چانغ سون چینغک
 فکرینی آلمه دن برقرار ویرمک ایسته مدی . بو قوماندان ایسه
 نورکلرک بر برلرینی یمه لرینه میدان ویرمک دها مناسب اوله جغنی
 سویلدیکندن بو یولده حرکت ایدیلدی . بویوک خان غرب
 طرفنده تاتارستانده کی فتوحاتنه دوام ایتدی . نرویه قدر توسیع
 ممالک ایتدیکی ، زده محاربه ایدرکن براوقه اصابتیله مقتول
 دوشدیکی معلوم دکلدر .

سنه
 ۵۸۸
 لیه تایی قیسو
 قام مو
 سویل شو

ونک اوزرینه ملنک بویوکلری امپراطورلغی شاپولیونک
 اوغنی یوم یولیویه ویردیلر . اوده قیه قیا شی تونا تولان خان
 Kie-kia-chi-to-na-tou-lan نامنی آلدی . چوقدن بری
 چین امپراطورلغنی پایلاشان متعدد امپراطور سلاله لرندن یالکسز
 الکیسی پایدار بولونیوردی . بونلرده چین لرله سویی لر

ایدی . چین لر سلاله سی ده او آراق منقرض اولمش ، و دن تی
 بوتون چین ایمپراطورلغنک صاحب یکانه سی قالمشدی . و دن تی ،
 شاپولیونک دول زوجه سی پرنسس تائی به بعض هدیه لر و صوکره
 چین لر ایمپراطورینک اشیا سندن بعض شیلر کوندردی ،
 بو پرنسس ، منسوب اولدیغی چه ئو سلاله سنک دوچار اولدیغی
 فلاکتی الان اونو تمامشدی . متصل بوتی دوشونیوردی ،
 چینلرک انقراضی کندی آجیلرینی تازدله مکدن باشقه برشیئه
 یارامامشدی . شعرلر یازدوق آلامنی ازاله یه چالیشیور ، چینلر
 عائله سنک انقراضی آلتده کندی عائله سنک فلاکتی تصویر
 ایدیوردی . سسوی لر ایمپراطوری بوندن خبردار اولدی ،
 تاتارستان ایمپراطور یچه سنک ، کندی عائله سنه عائد بر فلاکتدن
 دولانی بویه اظهار تألم ایتمه سنی قیصقاندی . بوقدر اهمیت
 بر مسئله بویوک بر محاربه یه سبب تشکیل اید بیلدی . سوییله ره قلمبده
 بویوک بر کین و نفرت بسله یین بو پرنسس چین حدودلرینی تحریک
 ایچون تولان خانی متصل تشویق ایدیوردی . و دن تی پرنسسک
 قتل ایتدیرلمه سنی خاندن ایسته دی . فقط بوقدر غیر معقول بر
 طلبک اسعاف ایتدیرلمسی قابل اولمادی . شین خان او زمان
 شمالده اوتوریور و تولی خان Tou-li نامنی طاشیوردی . ایمپراطور
 عائله سندن بر پرنسسک دست ازدواجنی ایسته مک ایچون چینه
 سفیرلر یوللامشدی . تائی بی اولدیرتمک شرطیه بوکا راضی
 اوله جغنی و دن تی وعد ایتدی . تولی Tou-li افترا خریقنه

سنه

۵۹۳

قاممو

یه نای قیسو

مراجعت ایتدی . بویوک خانك شبهه وحدتی تحریکه چالیشدی .
 بونده او قدر موفق اولدی وتولان خانی او قدر قیزدیردی که
 پرنسس قتل ایتدیرلدی . بو حرکتدن صو کره بویوک خان
 چینلیلرله ایکنجی بر قرابت عقدینی دوشونهرک بر پرنسسله
 اولنمکه طالب اولدی . فقط چانغسون چینغ ایمپراطوره تولان
 خانه اعتماد جائز اولامایه جغنی ، تاته ئو خانك دشمنی بولوندیغنی ،
 بر چین پرنسسی ایله ازدواج ایتمک ایسته سی تاته ئویی وتولی یی
 محو ایچون امداد الموق مقصدندن ایلری کلدیکنی ، فقط
 اونلری مغلوب ایتدکدن صو کره چینه هجومدن کری دورمایه جغنی
 سویله دی . پرنسسی ، ابتدا ایسته مش اولان تولی خانه ویرمک ،
 صو کره تولی خانی جنوب طرفلرینه کوندرمک دهها موافق
 اوله جغنی علاوه ایتدی . چونکه اوراده تبعه سنک مقداری
 آز اوله جغنی ایچون بر طرفدن کندیسنی تحت اطاعتده طوتمق ده
 قولای اولوردی . دیگر طرفدن بویوک خانك تجاوزاتنه
 قارشى بر سد تشکیل ایدهبیلیردی . چین ایمپراطوری بو
 فکری تصویب ایدهرک تولی خانه کیفیتى اخباره بو ناظرى
 مأمور ایله دی . تولی خان در حال چینه کلدی . ایمپراطور
 طرفدن کمال اکرام ایله قبول اولوندی . پرنسس غان ئی ایله
 اولندی . بوتون چین عادتاری اوکا او کره نلدی . صو کره
 تبعه سی ایله برابر حدودلره اسکان ایتدیرلدی .

بر کوچوک خانك کندیسنه ترجیح ایدیله سندن منفعل

اولان تولان خان چينه ويركو ويرمكدن فراغت ايددرك
 كيدوب چينك شمال ولايتلارنى تخریب ايتدى . فقط تولى
 اونك بوتون حرکاتى تفحص ايددرك چين سراينه خبر
 ويريدردى . تا نوم چينغ شهرى محاصره ايجون بويوك
 اردو ايله حرکت ايتديكى ايمپراطوره خبر ورن او ايدى .
 ايمپراطور توركلره قارشى هان قرالى له آمى يوللادى . بونك
 معينده باشقه اوچ قوماندان واردى . قانوقنغ Kao-keng
 نامندهكى قوماندان تسوچه ئوالكاسى طريقه حرکت ايتدى . يامسو
 Yam-su نامندهكى قوماندان شنسى داخلىدويم چه ئو طرفدن
 يورودى . ين يوم Yen-yum نامندهكى اوچنجى قوماندان ده
 يه ئوچه ئوياخودپكين طريقه يوله جيقدى . تولان خان چينلار
 هجومه حاضر لاش اولدقلىنى خبر آلتجه تاته ئوخان ايله صلح ياپه رق
 عسکرلرىنى اونككىلرله برلشديردي . تولى خانى غفلة باصه رق
 مغلوب ايتديلر ، غوئه يي چه ئو ياخود تا نوم فويه كيردير .
 تولى نك بوتون عسکرلرى داغيدىلدى . تولى خان ايله چالغ سون چينغ
 نامندهكى چين قوماندانى كيجه لين بش سوارى ايله بيك مشكلات
 ايجنده قاچه بيله رك كمال سرعتله جنوب طرفنه واصل
 اولديلر . تولى خان چينه كچرسه اسير اوله جغنى ، احتمالكه
 بر دها هيچ قيرامايه جنى بر زنجير اسارتى كندى ايله
 اعمال ايدجكنى دوشونديكندن بو فلا كتن اجتناب
 چاره لرىنى آرايوردى . بر مقدار سوارى طوپلادى . بونلرله برابر

تاته ئوخان نردینه قاقچق تصویرینه دوشدی. فقط وقتیه مسئله دن
 حیردر اولان چانغ سون چینگ اونی تحت نظارتده بولوندیرمق
 ایچون بر مقدار عسکر آیردی. خانی کورور کورمن آتش
 یا مالینی امرایتدی. بو امرلر اجرا اولوندی. بردن بره درت
 طرفده آتش یاندیغنی کورمکدن حیرتله دوشن تول بونک
 معناسی نه اولدیغنی صورتدی. چین ضابطی اوکا چینده جاری
 اولان بر عادت موجینجه کوچوک بر اشقیا چته سی کورولدیکی
 وقت یکی اشارت ویریلدیکنی، اشقیانک مقداری بر آز چوق
 ایسه اشارتک عددی اوچه چیقاریلدیغنی، تهلهکه عاجل و مبره
 ایسه درت اشارت یاپلادیغنی سویله دی. خان دها ایلری به کیتمه
 جسارت ایدهمیه رک شهره کیردی چانغ سون چینگ تبعه سیله برالکده
 طر خانلردن برینی توقیف ایتدیرد کدن صو کره اونی سی غان فویه
 کوتوردی. اوتة طرفده چین اردواری تورکلره قارشى
 ایلرله مکده دوام ایدیورلردی. قوماندان قانوقنغک اوچ بیک
 کشیدن مرکب اولان پیشدارلری چوق کچمه دن دشمن ایله
 چاریشمغه باشلادیلر. چینلیر ابتدا غالب کلدیلر. فقط تورکار
 طوپلانهرق و صفرینه انتظام ویره رک او قدر شدتله هجومه
 کچدیلر که بو فرقه یه قوماندانیدن چین ضابطی مربع شکله
 صحرایه ترتیب ایله درت جهتدن حرب ایتمه که مجبور اولادی.
 بش کون بو صورتله حرب ایدیلدی. نهایت قوماندان قانوقنغ
 یتیشدی. چینلیر بوتون عسکرلرینی برلش دیره رک تورکاره

ایه تایی قیسو
 قام مو

هجوم و پریشان ایتدیله. یدی یوزلی مسافه یه قدر آرقه لرینی بر اقامدیله.
دیگر طرفده قوماندان یام سوده تاته ئوخانك اردوسنی
مغلوب ایتشدی بو خانلر مغلوب اولمقله برابر هیچ اولمازسه
حریتلرینی محافظه ایتشیلردی. تولى حقنده ايسه بويله اولما مشدی.
چينده بر طاقه عنوانلری حائر بولونیور سده ایمپراطورك موافقتی
اولمقسزین هیچ بر شی یاپامیوردی. تقریباً اون بیك قدر
تبعه سیله چينده ایدی. و دن تی کنديسنه ق مین خان Ki-min
عنوانی ویرمش، پرنسس ئی چینگى اوکا تزو یج ایتشدی.
چونکه پرنسس غان ئی وفات ایتشدی. ایمپراطور تاتوم فو
قربنده تالی چینگ شهرینه تولى نی کوتورمه سی ایچون چانغ سون چینگه
امر ویردی. فقط بو خانه یاپیلان ایسلکلر کنديسندن زیاده
چینلیلر ایچون اولدیغندن بو ناظر اوئی هو آم هو جوارلرینی
محافظه ایتك اوزرد او یوئنه اقامه ایتك ده ا موافق اوله جغنی
دوشوندی. بو صورتله حرکت ایتدی و عینی زمانده اورایه
یکرمی بیك کسینگ بر قوت ده کوندریلدی بوقوتك وظیفه سی
تولى خانى تاته ئونك تجاوزاتنه فارشی حمایه ایتك و اوئی نظارت
آلنده بولوندرمقدن عبارت ایدی. بری طرفده چین
قوماندانلری مختلف قوللردن بویوك خانك اوستنه دوغرو
یورومکدن کرى دورمایورلردی. فقط بو اردولر چین
حدودیندن چیه جقلری ائنده خانك، تبعه سی طرفندن اتلاف
ایدیلدیکنی، تاته ئوخانك تاتارستان ایمپراطورلغنی ضبط ایتدیکنی

پوقيا خان Pou-kia نامى آلتىدەداردامورد باشلادىغى دويدىلر .
 بو خبر چىنلىلار ك شوقنى قيرمق شويلا دورسون بالعكس حربە
 دواملىرى اچون بر سبب تشكيل ايتدى . بوتون اردولرى
 حر كتدە ايدى . تاتارستاندە بويوك قاريشىقلقلر واردى .
 بو قوملىرى تحت اطاعته آلمق اچون دها مناسب بر فرصت
 بولونەمازدى . چانغ سون چىنغ ايمپراطورە متصل بو يولده
 تلقينات يايوردى . فقط چىن عسكرىنى قيرديرمامق ايسىتەدكارى ،
 چىن سراينك سياستى توركلرى توركلارلە ازديرمكدن عبارت
 اولدىغى اچون چىنلىلارە تابع اولان بعض توزك عشيرتلىرىنى
 دىكلرلىنك فكلرىنى چلمك اوزرە سوق ايتدىلر . بر چوق
 عشيرتلر چىن حدودلىرىنە كلەرك چىن تابعىتى قبول ايتدىلر .
 يكي بويوك خان تاتەئو بوفرارلردن و ايمپراطورك تولىيى
 حمايه ايتىسندن منفعل اولدىغى اچون سفرە چىقابىلەجك حالە
 كلنجە كىدوب چىنك شىمال ولايتلىرىنى تخرىب ايتدى . درحال
 قوام ايلە يام سو ايموو طرفندن چىقىدىلر . لوآم ايلە لىوان
 سويىدە مايە طريقىلە ايلرىلەمكە باشلادىلر . چىنغ ياخود چانغ
 سون چىنغ ، معيتندە چىنلىلارە تابع اولان توركلر اولدىغى
 حالده باشقە بر يول انتخاب ايتدى . باربارلىرى سلاح قوتىلە
 دكل چىنلىلر طرفندن اكثريا قوللانىلان بر خدعە سايه سنده
 مغلوب ايلدى . حالبوكة چىنلىلار ك ادعا ايتدكلرى معنوى
 بويوكلك كىندىلرىنى بويلا بر حيله يە مراجمتدن منع ايتمك اقتضا

ایلردی . چینگ ، توركلارك ايجدكلر . و حيوانلريني ، مواشيلريني
 صولادقلري صولري زهرلهدى . بو صورتله بر چوقارينك
 تلف اولماسنه سبييت ويردى . قالانلارده اللهك چينليار طرفنى
 التزام ايتديكى ظنيله قورقويه دوشهرك قاچديلر . چینگ صوكره
 بونلرك اوزرينه هجوم ايله تقريباً بيك دانه سنى اولديردى . لى وان
 سوينى ايله تاته ئو خان آراسنده تاقين شان داغنده بر محاربه
 وقوعه كلدى . چين قوماندانى بويوك قوم چولنك ايجريلرينه
 دوشه كيردى .

چينليار بو قدر موفقيا ته نائل اولقله برابر تاته ئو خان
 مغلوب اولمش صاييله مازدى . يكنى قىلى فا — Ki-li-fa نى
 قىمين خانه قارشى يوللامغه جسارت ايتدى . فقط عسكرلرى
 رجته وقوم چولنه چكيلمكه مجبور اولدى . چينلياردن قوه
 امداديه آلان قىمين ايمپراطوره شو صورتله تشكر اتده بولوندى
 « بويوك و مشهور چين خانى ، بوتون انسانلارده قارشى بسله ديكك
 حس مرحمت سزى اونلرك تكميل احتياجلاريني نأمينه سوق
 ايدىيور . سز بزم هيمنى احاطه ايدن سمانك ، هيمنى
 طاشيان ارضك بر تصوير يسيكز . وقتيله ملجاسز ، حكم و نفوذ سز
 ايدم . بوكون مستغرق انعامكز بولونيورم ، نامغلوب اردولركك
 حمايه سانه نائل اوليورم . عادتا تماماً قورومش ايكن يپراقلى
 سورمكه باشلامش بر آغاجه ياخود يكي دن ات باغلان قورو
 بر كيكه بكزه يورم . » بو سفردن صوكره ايمپراطور وەن تى

قین هو و تیم سیام شهرلرینی تعمیر ایتدیرهرك قی مین خانی
اوراده یرلشدیردی .

سنه
۶۰۱
لیه تای قیسو
قام مو

تاتارستانده فرارلردوام ایدیوردی . دوقسان بیك تورك
دها کلهرك چینلیلره تابع اولدیلر . فقط بو ضیاعلر تاته ئوی
حدودلره یکی بر آقین پایمقدن منع ایتدی . چین عسکرلرینی
مغلوب ایلدی . آنجق یکی اردولر یتیشهرك کنديسینی
اوافق تفك بعض مغلوبیتلره اوغراتدقن صو کره شمال
جهتته چکیلدی . ایرتهسی سنه آقینلره تکرار باشلادی .

۶۰۲

سولیه Su-lie نامنده بر سه قین Sse-kin دها باشقه تورك
قوماندانلریله جنوب طرفندن ایلریلهدی . بویوك هو آم هو
نهرینی کچدی . قی میندن آلتی بیك اسیر آلدی ، سورولرینك
قسم اعظمی داغیتدی . فقط صو کره ده یام سو بونلری پریشان
ایدرك آلتش لی قدر آرقه لرندن قووالادی . تورکار هپ
شمال طرفنه دوغرو کیدیولردی . چین قوماندانی او قدر صیقی
صورتده تعقیب ایتدی که کیجه لین کنديلرینی باصدی ،
ایکنجی بر مغلوبیته اوغراتدی . غصب ایتدکلری نیلرک
کافه سنی اللرندن آلدی . بو سفردن صو کره تورکار آرتق
جنوب طرفلرندە تخریبات یایمق اوزره کلکه جسارت ایددمدیلر .

۶۰۳

ذاتاً کندی مملکتلرندە پک مشغول ایدیلر . قاریشقلقلر او
قدر زیاده ایدی که تاته ئویه قارشى عصیان ایتش اولان اون
تیه له عشیرتی اونی توقو هوئن To-ko-hoen نزدیکه قاجغه

مجبور ايتديلر . تبعه سنك قسم اعظمى داغيله رق قى مينه تابع اولديلر . قى مين پك قوت بولدى . چين ايمپراطورى بوخانى چولك مدخلنه يرلشديردى . عسكرلرى چين اردوسنده استخدام اولونيورلردى خيتان ياخود قيتان تاتارلرينه ورشى وقوع بولان محاربه لرده بو عسكرلر چوق يارارلق كوسترديلر . بو تاتارلر اينغ چه ئو طرفدن بر آقين يامشلردى . بو شرق تاتارلرى بر خيلى ضايعات ايله بوسكورتلديلر . قى مين خان بر سفر ايچون يكرمى بيك عسكر و يرمشدى . چين قوماندانى بونلرى يكرمى قسمه آيرارق هر قسمى بر برلرندن برلى مسافه ده طوتدى . او قدر كوزل يرلشديرلشلردى كه مختلف اشارتلىر هر طرفدن ايشيديليوردى . ترامپت اشارتى حر كته ، بورو اشارتى توقفه دلالت ايدىيوردى . چين اردوسنك اصولى بويله ايدى . اطاعت ائمه ينلرك باشى كسييليردى . توركلرك چينليلره كوندردكلرى بوكايتلى امداده رغماً طبعاً مغرور و متكبر اولان چينليلر توركلره قارشى بر حس حقارت بسله دكلرى ايچون معاونتلىرى قبول ائتمك توركلره بر التفات ائمش كى معامله كوسترييورلر ، چين قومانداننك ياننه كيدء جك تورك ضابطلرينك ديز چو كه لرى ، كوزلرى قالد بر ماملرىنى طلب ايدىيورلردى . حالبوكه چينليلر خيتانلرك مغلوبىتنى توركلره مديوندرلر . بو تاتارلر چوقدن برى خانك تبعه سى ايديلر . او وقنه قدر ايكي ملت آراسنده هيچ برشى

سنه

۶۰۵

قام مو
ليه تاي قيسو

شېھ و نفاق توليد ايدەمەمشدى . چين قومانداننىڭ امرىلە
تۈزكەر صولت ايدەرك بونلرى قورقوتدىلر . قورەلىلرلە
رلشەبىلەجك بىر موقعدە بولونمق فەكرىلە بىر حرەكت ياپدىلر .
خىتانلر بىرلرلرندىن آيرىلدىلر . چىنلر بىر فرصتتىن استفادە
ايدەرك او قدر نا كەھانى بىر صورتدە كىندىلرلەنە ھجوم ايتدىلر كە
بوتون اشىلارنى ، قادىنلارنى ، چوچوقلارنى ضبطە موفىق اولدىلر
وتوركلرى داغىتدىلر .

سەنە

۶ - ۷

قىمىن خان صوكرە عرض تعظىمات ايتىمك اوزرە چىن
سراينە كادى . چىن سرايندە حەكم سورىن دىدبە و احتشامدىن
خىرتلرە دوشەرك كىندىسەنە كىمرا ايلە كالا و ىرلەسنى ايتەدى .
اوزمىن حەكمران اولان يامقى موافقت ايتىدى . ياللىز بىر چوق
ھدىلر و ىرەككە ا كىتفا ايلدى . اىمپراطور شىمال ولايتلارنى
زىارت ايتىمك تصورندە ايدى . قىمىن اىمپراطورە رفاقت ايتىمك
اوزرە اوغلنى وىكىنى تىمىن ايتىدى . كىندىسى دە بالذات چىن
حدودىنە كىتىمك ايتىوردى . دىكر طرفدىن ، مەيتىندە بش
يورىك كىشى كوتورن اىمپراطورە تور كىستانى دولاشمىق
فەكرىندە ايدى . فقط بوزيارتنىڭ توركارى تلاشە دوشورمەسنى
اچچون ايشى آ كلاتمىق اوزرە چانغسۇن چىنغى قىمىن خانە
كوندىردى . خان درحال بوتون عشىرتلرى و كىندىسەنە تابع
اقوام رەئىسلارنى يەنى قىلرى ، سىلەلرى ، شەغونەلرى طوپلادى .
شەغونەلرى لىر پايتال كولى ، لەنا نەرى ساحلارندە ساكن ايدىلر .

سېبىريا ايجرىلرىنە دوغرو پىك اوزاقلارە قدر انتشارايتىشلاردى .
 بوگون بونلارە تونغوز نامنى ويريپورز . بوتون بو مختلف ملتار
 ايمپراطورك استقباليه شتابان اولديلر . ايمپراطور ، خانك ، ايمپراطور .
 بچەدە پرنسس ئىچىنگك چادرندە مسافر قالدیلر . بو مناسبتلە
 بويوك شىنكلكر ياپىلدى . ايمپراطور يامتى خانە قيمتدار ھديەلر
 وىردى . ايمپراطورك بو سياحتى توركلارە چىنلىلرك شوكت
 وعظمتى حقندە بويوك برفكر وىرمكە و بوتون غرب مملكتلرندە
 ايمپراطورە قارشى حرمت تلقين ايتىمكە خدمت ايتدى .

قوملرىنك قرالى اولمقدن زيادە مستبد و ظالمى اولان
 بعض اوراق تفك حكمدارلرك انطفاسى نتيجه سنده يامتى بوتون
 چين ايمپراطورلغىنك حاكم مستقى اولدى . غرب ملتارى اولكى
 قارىشقلق زمانلرندە اولديغىندن زيادە چين ايله مناسباتە كىرىشمكە
 باشلاديلر . بو ايمپراطورە بر خريطە تقديم ايدىلدى . شىسى دن
 بحر حزرە قدر بوتون تورك الكاسنك توصيف احوالى محتوى
 ايدى . غربە سوق ايدن اوچ مختلف يول كمال اعتنا ايله
 ترسيم ايدىلشدى . بو يوللرك برى ھاميدن كچر و شمال يولى
 ناميله ياد ايدىلير . ايكنجىسى تورفاندن كچن اورتە يولدر .
 اوچىنجىسى دھا جنوبدە چول اورتە سنده در . بورادن خوتنە
 يديلىردى . بوتون بوقوملر شىسى حدودندە تجارت معاملەسى
 ايتىك اوزرە كليورلردى . ايمپراطور اورايە پوتنى قيو ناميله
 بر قوماندان تعيين ايله معاملات تجاريەى تحت تأميندە بولوندىرمق

قاممو
 ليه تاي قيسو

وظیفه سیله مکلف طوتدی . هامی جوارینه داغیلش و تورکاره
عصیان ایتش اولان تیهلهلر بو تجارتی اخلال ایتک و چین
حدودلرینی تخریب ایلهمک ایسته دیلر . بونلره قارشى عسکر
سوقایدیش ایسه ده هیچ بر موفقیت استحصال اولونه مامشدی .
فقط یوئه بی قیو کندیلرینی دائره اطاعتده طوتمق و چیندن
اوزاقلاشدیرمق یولنی بولدی .

چینلیلرک راحتى ایچون تورکستان اقوامندن قسم اعظمینی
تحت اطاعتلرینه آلمش اولمق کافی دکلدی . اک مشکلی اونلری
حال انقیاد و اطاعتده طوتمق ، اعتیاداتلرینی د کیشدیرمک ،
مدنیلشدیرمک ایدی . اونلری بر یره صورت قطعیه ده یرلشدیرمک
ایچون یکانه چاره بو ایدی . ایمپراطور ، قیمین خان ایچون
اولر یایدیره رق اونى اسکان ایتک ایستیوردی . فقط تبعه سی
کی چادیر آلتنده یاشامغه آلیشیق بولونان بو خان بویله قاپالی
بر یرده اوتورمغه ، چینلیلرک عادتلرینی قبول ایتمکه بر دورلو
تحمیل ایدمه یوردی . یایدیرتمق ایسته دکاری تحولات کندیسینی
قیزدیر یوردی . حتی بوندن طولایی ، هامی الکاسنده
حرب ایتمکه کیدن چین عسکرلرینه رفاقت ایتک ایسته مدی .
چینلیلر چولی کچمک فکرندن واز کچمدیلر . هامی اقوامنی
عرض تسلیمیه مجبور ایتدیلر . سورلری تعمیر ایتدکدن
صوکره او موقعه یرلشدیلر . بوتون بو مملکت قدیمآ تورکاره
عائد ایدی فقط قیمین چینلیلره تابع اولدقن صوکره بو قوملر

سنه
۶۰۸
لیه تایی قیسو
قام مو

تکرار نائل حریت اولمشلردی. هامینک کنديسنه مخصوص برقرالی
واردی که اسمی توتون شه Tou-tun-che ایدی. تورفان الکاسنک
قیوپه یا Kio-Pe-yal اسمنده برقرالی واردی. هرایکسی ده کله رک او
زمان غرب ولایتلرینی تفتیش ایدن چین ایمپراطورینه عرض تعظیفات
ایتدیله. ایشته بو صورتله، شرقی تورکستانک بویوک بر قسمی
بویوک خان طرفندن اداره ایدلمکله برابر چین ایمپراطورینی
طانیوردی. ایمپراطور بوتون بو عظیم ممالکده صاحی تأمین
ایتمشدی. او زمان چین ایمپراطورلغناک وسعتی شرقدن غربه
دوغرو دوقوزبیک اوچ یوز، شمالدن جنوبه دوغرو اون ددرت
بیک سکز یوز اون بش لی یه بالغ اولیوردی. قیمین خان
ایمپراطوره عرض حرمت ایچون چینه ده کیتدی و اوراده
وفات ایتدی.

یام تی بوندن دولای حقیقه متاثر اولدی. اوچ کون
کیمسه بی حضورینه قبول ایتدی. صو کره قین می نک اوغلی
توقی Tou ki یی شی پی خان Chi-pi عنوانیله بویوک خان
نصب ایتدی و اوکا بر چین پرنسیسی ویردی. بو حکمدارک
زمان اداره سنده ایشار بوتون بوتون دکشیدی. ایمپراطور
یام تی نک فنا حرکاتی یوزندن چینی ازعاج ایتمهک باشلایان
قاریشقلار یکی خانه اجدادینک مالک اولدقلری بوتون قوت
وعظمتی تکرار اکتساب فرصتی ویردی. آز وقت ایچنده
یالکز بوتون جنوبی تاتارستانه دکل ایغور، شنسی نک غربنده

سنه
۶۰۹

۶۱۵

كا ئن اولوب تېتە قدر امتدادايدىن توقوھوئىن، قىرلۇنك جنوبىدە
قىتان، لەنا نەرىنە دوغرىو أمور شەرىنك شىمالىدە شەغۇنەنى
الكارىنەدە صاحب اولدى. ايرتېش نەرىندىن ژاپون دە كىزىنە
قدر شرقى تاتارستانى تشكىل ايدىن بوتون بو واسع مملەكتلەرلە
بىر مىليون عسكەر چىقارابىلىردى. قوت و مەكىتى چىنلىلرى قورقۇپ
دوشوردى. اونك قوتى تەقىص ايتىك ايسىرگىن بوتون او
قوتلىرى كەندى اوزرلرىنە جلب ايتدىلر. آز قالدى ايمپراطورلق
محو اولاجىدى. تور كستاندە محاربەدن اجتناب ايدىلە يەجك
اولورسە چىنك نە بويوك فلاكتلرە معروض قالە جەنى پىك اعلا
درەك ايدىن چىن قوماندانى پوئەنى قيو جنوبدە بىر خانلق احداث
ايتىك وبو صورتلە توركلر آراسىنە نفاق سوقق ايسىتەدى. فەمط
بو تەبىئەت موفقىتە اقتران ايدەمدى. چىنلىلر تورك پرنسلىرى
آردىنىدە كەندى مقصدلرىنە خدمت ايدەجك بىر آلچاق بولامدىلر.
كوزلرىنى چوپىرەش اولدقلىرى شى پى خانك برادىرى چىنلىلردىن
خان عنوانى المەنى قبول ايتىدى. بو حركەت ايسە بويوك خانى
بوتون بوتون قىزدىرەمەقدىن باشقە بىر شىئە يارامادى. پوئەنى قيوونك
احتياطسىزغى خانك خەتتى آرتق طاشىرەشىدى. خانك
قوماندانلردىن بىرى چىندە بعض اقىنلر يامق ايسىتەدى.
پوئەنى قيو تجارت بەھانەسىلە اوكا بىر طوزاق قوردى. كەندىسىنى
ياقەلادى. بويوك خانە، بو قوماندان عصيان ايتىك فەكرىنى
بىلەنەن كەندى باشى كەندىرەش اولدىغى تەبلىغ ايتىدى. بو حركەت

تان شو

لە تەنى قەيسو
قام مو

خانه قارشی ر اعلان حرب یرینه کچدی. خان چینلیله قطع
مناسبت ایتدی. او زمان یوز بیک کشی ایله شمال ولایتلرنده
دولاشان ایمپراطوری اسیر آلمق تصورینه قالدی. ایمپراطورک
بولوندیغی طرفه دوغرو ایلریله دی. چینه قارشی بویوک ر
مربوطیت بسله ین پرنسس ئی چینغ تورکلرک حرکتیدن یامتی بی
خبردار ائتمه مش اولسه ایدی بویوک خانک ایمپراطوری اله
کچیره جکی شهه سز ایدی. ایمپراطور در حال ین موئنه قاجدی.
جوارلری مدافعه ایچون عسکر اقامه ایتدی. فقط تورکلرک
قارشیسنده هیچ بر شی دایانه مدی. او ولایتده کی بوتون
مواقعی ضبط ایتد کدن صو کره کلوب او شهری محاصره ایتدیلر.
بو کون شانسی داخلنده تایی یوئن فوقربنده تایی یوئن شهری ایسته
بودر. عسکر واهالی ایله برابر اوزمان شهرده اللی بیک کشی
واردی. فقط دبویلر بوم بوشدی. ایمپراطور دوچار اولدیغی حالدن
دولایی کرک کندیسی کرک ایمپراطورلغی ایچون کوزیاشلری دوکیو.
ردی. صوکر غیرت صرف ائتمه لری ایچون باشلیجه قوماندانلری
در آغوش ایدیوردی. بعض قوماندانلر ایمپراطورک، الدایی
عسکری یاننه آله رق دشمنلر آراسندن بریول آچوب چکیلیمه سی
فکرنده ایدیلر. فقط احتمالکه بویوک تهلکه یه آتلق اوله جقدی.
درمیان ایدیلن رایلردن هیچ بری تصویب اولومادی.
ایمپراطور ناچار قالمشدی. تورکلرک اله دوشه جکدی. بوصوک
چاره سزلاک حالی ایچنده بویوک خانک زوجه سی، پرنس ئی چینغه

مراجعت ایتدی . ذاتاً مواصلتلىرىنى كىندىسىنە بو پرنسس
خبر وىزدىك غفلتە تۇتۇلۇپ قۇتۇلۇپ قورقۇنۇش .
پرنسس بويۇك خانە حكومتكە بوتون شىمال ولايتلىرىنى ئاقلانمىش
اولدۇقلىرىنى سويلىتىدى . بو خبر شىي پى خانى ئالىيلىككە مەخسۇس
رەقە مەجبۇر ایتدى . چىن اردۇسى خانى تەقىب ايلە تەقىبىي
ايىك بىك كىشى قەدر اسىر آلدى . فقط بونلۇك ھەپسى اختيار
وختە ايدىلار . مە مەفە بويۇك خان تەكرار چىن حدودلىرىنە
عودتەن كرى دورمادى . مؤخرأ تام سىلالەسىنى تاسىس ايتىش
اولان تايۇن فو والىسى لى يۇن ايلە ماىە والىسى بىش بىك
عسكەرلە ماىە طرفە يورۇدىلار و عسكەرلىرىنىك آزاغە رەقە
توركارى چكىلمەكە مەجبۇر ايتدىلار .

سە

۶۱۶

چىن اوزمان محاربات داخلىيە اچىندە قالمىغە باشلامىشدى .
بوتون ولايتلىرى كىم الە كچىرە بىلىرسە اونك تەخت حكەمە
كىرىيوردى . ھەر طرفە عاصىلردىن باشقە برشى كورۇلمىيوردى .
لە ئوۋوچو Lieou-vou-tchou ايلە لە آمسوتو Leam-su-tou
ھەرايكىسى دە حكومتەن غىر مەنۇن اولدۇقلىرى اچۇن سالاھە
صارمىشلار ، شىمالە ماىە طرفلىرىنە دوغرىو چكىلەرك بويۇك
خانك ھامىيەسىنە مەظھەر اولمىشلردى . لە ئوفان ولايتنى ضبط
ايتىش اولان لە ئوۋوچو فوۋن يامە قەدر ايلەلەدى ، ايمپراطورك
رەقە سىرايى يەمە ايتدى . آلدىغى غنائمك كەفەسىنى توركارە
يوللادى . بوندىن طولايى خان دە اوکا برچوق بار كىر ھەدە

۶۱۷

قام مو
لە تاي قىسو

ایندی . خان ، لیه ئو ووچوئویه قورد باشلی بر بایراق ایله
تیم یانغ خان Tim-yang عنوانی ویردی . بونک اوزرینه
لیه ئو ووچه ئو ، ایمپراطورلغنی اعزن ایتی . بر فاج ولایت
صاحب بولونان سوتویه ده خان بر بایراق ایله تاتوی قیاخان
Ta-tou-pi-kin عنوانی ویردی . سوتو ، اورتوس الکاسنده
بولان تورکارله برابر چینده آقینلر یایدی . تورکار سائر بعض
عاصیلرده عینی صورتده مظاهرت ایتدیلر . لیه ئو وون تسینگ
Lieou-ven-tcing نامنده بر قوماندان لی یوئن Li-yuen ده
تورکارله اتفاق ایتکی ، اولردن یاردیم ایسته مکی توصیه
ایندی . بویوک خان بوکا موافقت کوستردی . فقط قویدلغی
شرطلر سویلرک محو و خرایسی دیمکدی . ایمپراطور
بر کرد مملکتده تأسیس سکونه موفق اولورسه لی یوئن اوزرینه
صوکرده تورکاره هجوم ایدجکینی بیلدیکندن بویوک خان
لی یوئندن ، ایمپراطورلغنی اعلان ایتمه سنی ایسته یوردی . سی غان فویه
کیرمکه موفق اولورسه بوتون غنائمی تورکاره ویردجکدی .
بوشرائط قبول اولوندقن صوکرده تورکار اولرلی لی یوئنک
نزدینه کیتدیلر و برچوق شهرلری ضبط خصوصنده اوکا
یاردیم ایتدیلر . مؤخرأ سی غان فوشهرینی ده اله کچردی
وبوتون ایمپراطورلغه صاحب اولدی . بونک اوزینه سوی
سلاله سی سوندی . لی یوئنک تأسیس ایتدیکی تام سلاله سی
چین تخته چیقدی .

لی یوئن ، قانوتسو Koo-tsou عنوانیله ایمپراطور اولور
 اولماز بویوک خانك سفیرلری کادی. بوتورکار ، ایفا ایتدکاری
 خدمتلردن دولایی اوقدر کستاخ ، ناقابل تحمل برطور
 آملردی که ایمپراطور ایسته دکلرندن یالکیز بر قسمی ویردی.
 بوده یکی بر حربه میدان آچدی . شی پی خان بویوک بر اردو
 ایله اورتوس الکاسنده هو آم هو نه ری کچدی ، هیاجه نو
 یاخود ینغ هیایه کادی . متعدد عاصیلرده معیتلرندکی عسکرله
 اوراده بویوک خانه التحاق ایتدیلر . فقط تایوئن فویه دوغرو
 یورو مکه حاضر لاندیغی صیراده وفات ایتدی . اوزمان ، یکی
 برخان نصیله مشغول اولان تورکار چین سفرینه دوامی
 دوشونمدیلر . شی پی خانك اوغلی شه پوی Che-po-pi پک
 کوچو کدی . ایمپراطورلق متوفی خانك برادری قلی فوشه
 Ki-li-fo-che یه توجیه اولوندی . بوده چولو خان Tcho-lou
 عنوانی آلدی . بو حکمدار ، یکنی شه پوی یه نی پوشه Ni-pou-che
 عنوانی ویردی . اونی شرق طرفنه کوندردی .
 شی پی خانك وفاتندن بر آزا اول تاملر ایمپراطوری ،
 قوماندانلردن برنی قیمتدار هدیه لرله بویوک خانه کوندرمشدی .
 بو قوماندان وقوعه کان احوال دن خبردار اولونجه سیاحنه دوام
 اتمکی مناسب کورمه دی . بو حرکت محاربه یی تجدید ایده جکدی .
 یکی خان بو هدیه لر کندیسنه ویر یله یه جک اولورسه چین
 حدودلرینی کیدوب تخریب ایده جکنی مقام تهدیدده سویله یوردی .

سنه

۶۱۸

قام مو

لیه تایی قیسو

تام شو

۶۱۹

قام مو

تام شو

لیه تایی قیسو

اۈنك ايچون خانك امرلرني اجرا ايتمك لازم كلدى . عيني
زمانده ايمپراطور ، برادرينك وفاتىدىن دولايى كندىسە
تعزيتە بولوندى . فقط توركلارى دها رىادە علائەدار ايدىن
جەت بو تعزيتلر ك بويوك هديهلر ايله مترافق بولونماي ايدى .
چىنلىلر بو قوملرلە حال صلحەدە ياشامق ايچون برچوق
مساعى صرف ايتمك ، بويوك خان ، قاتۇتسودن برچوق
هديهلر آلقلە برابر بويوك خان تام سالاھەنك دشمنلرلە
اتفاقدن يەنە كرى دورمادى . سويى سالاھەندىن پرنس ئىچىغ
ايله ازدواج ايتمكە بوئالەيى محو ايدىنلر ك دشمنى اوليوردى .
عاصى لىە ئوۋوۋچە ئويە ياردىمەدە بولوندى . اودە چىنك متعدد
شەرلرني خراب ايتدى . لە آم سوتو نامندە دىكر برعاصى دە
بويوك خاندن عسكر آلدى . چىن ايمپراطورى توركلر ك
عليهندە قيام ايتمك شويە دورسون ، احوالك فناغندىن دولايى
عادتا بويوك خانك آرزولر يەنە تبعيت ايتمكە مجبوريت كورييور ،
دشمنلر يەنە ويردىكى امدادلرە كوز قاپايوردى . وقتيلە او قدر
مغرور اولان ، تاتارستان خانلرني چىن سفىرلرى قارشىسندە
تذللە مجبور ايدىن چىنلىلر شمدى ايمپراطورلر يەنك خانك هر كيفە
تبعيت وامرلرني اجرا مجبوريتندە قالدىغنى كورييورلردى .
اوزمان چىن سرايندە ھوسوننا Ho-su-no نامندە غرب
توركلر يەنك برخانى واردى . ايمپراطور يام قىنك زمان سلطنتندە
چىنە كمش ، سرايدە اسير اولەرق آليقونلشدى . بوخاندن مشكى

بولونان بويوك خان اونك اتلافنى چين ايمپراطورندىن ايستەدى .
ابتدا قاتۇتسو بوقدر آلچىقچە بىر خىر ئىتلە كىندىسىنى تىزلىل
ايتىك ايستەمدى . فقە - چولو خانك قوت فوق العادە سىندى
يك قورقان ناظرلىرى بىر كىشى نى محافظە ايتىك ايچون بوتون
ايمپراطورلىق توركلارك تىخىرىياتنە معروض بىراقق مناسىب اولمايە جىغنى
سويىلە دىلر . دىكر طرفدىن ايمپراطورك اوغلى تىسەن قرالى ،
ايمپراطوردىن التجا ايتىش بىر بىچارە نى اولدىرىمك مغاير عدالت
بىر خىرك اولە جىغنى فەكرىندە بولنىوردى . نىھات قورقو حىسى
عدالت حىسنە غلبە چالدى . ھوسرنا ، تورك سفىرلىرىنە تىسلىم
ايدىلدى . اولاردە درحال اونى قىتل ايتدىرىدىلر .

بويوك خان چىنلىلارك بو جىيانە اطاعىلرىنە ھىچ مىنتىدار
قالمادى . سىياۋ Siao نامىندەكى سويىلر ايمپراطورچەسىنى ،
عىنى خاندانە مىنسوب پرىنس چىنغ تائوى نىزدىنە قىبول ايلە بوكا
سويىلر قرالى نامىنى وىردى . شانسى داخلىندە تاتوم فوقرىبىندە
تىم سىيامە سويىلر قرالى نامىلە اونى كوندردى . عاصى لىە ئووو
چە ئو بو ولايتدە يىرلىشمىشىدى . اودە توركلارك معاونتە
كوۋەنىوردى . اوصىرادە چىنلىلارك ھجومىنە معروض بولوندىغى
جەنلە بو امدادە يك محتاجدى . چونكى قوماندانلىرىنك
مقاومت جىسورانەلرىنە رغما ئىم چە ئويى تركە مجبور اولمشىدى .
اورتوسى الكا سىندە بولونان توركلارك يانە التجا ايتىمكە
تردد كوستىرمدى . بىر آرزو كىرە قوماندانلىرىندىن سونغ قىن

سەنە

۶۴۰

قام مو

تام شو

قالغده كنديسنه التحاق ايتدى . فقط بو قدر آچىقدن آچىغه
چينه اعلان خصومت ايتك ايستمهين ، ذاتاً بو عاصيلرله ده
سويى لرله اولديغى كى بر مناسبى بولونماين خان هرايكسى ده
قتل ايتدىردى . خان ، سويى عائله سنى اقامه ايتك ايجون
پينغ چه ئو شهرى ضبط ايتكى دوشونوردى . بو عائله يه
اجدادى بك مديون شكران ايدىلر . فقط يوله چيقمغه
حاضر لاندىغى صيراده زوجەسى پرنسس ئى چينغ خانى زهرلهدى .
نەدن دولايى بونى ياپديغى آكلاشيله مايور . عجبا وطن محبتى
كنديسنده كى سويى عائله سى محبته غلبه مى جالدى ؟ مو هو توشه
Mo-ho-tou-che منصبه نائل بولونان متوفا خانك برادرى
توپى Tou-pi تخته چىقدى . قيهلى خان Kie-li عنوانى آلدى .
يكنى يونه شه شه Yue-che-che يه تولى خان Tou-li عنوانى
ويردى . توپون ده قرارگاه قوردى . اورادن چينه آقنلر
ياپوردى .

تام شو
قام و
ليه تاي قيسو

بو خان عادى بر عشيرت رئيسى اولديغى زمانلر ده
توپونك شمالنده ساكن ايدى . اوراده سيه قيو Sie-kiu
نامنده بر چين عاصيسى يرلشمشدى . بويوك خان موقعنه
نائل اولونجه بو عاصى ايله اتفاق ايتدى . اونكله برابر سيه
هجوم ايتك تصورنده ايدى . بوندن خبردار اولان ايمپراطور
سيه قيو ايله مناسباتنى قطع ايتمه سى ايجون بويوك خانه بر سفير
يوللاماسه ايدى بو تصورى اجرايه قيام ايدى چكى سبه سز

تام شو

ایدی . ایمپراطور تورکاره عرض تبعیت ایتیش بعض والیلری ده
عینی صلاحیت و حسن اداره سایه سنده تحت اطاعتنه آماغه
موفق اولدی . چینلیلر ایله تورکلر حال حربده اولماقلا برابر
بربرلرینی ضعیف دوشورمک چارہ لرینی آرامقدن خالی فالمايورلردی .
صلحك دوامی مشکوک اولدیغی ایچون چینلیلر حدودلره
بعض قول اردولر اقامه ایدرک خانك حرکاتی ترصد آلتنده
بولونديرمق طریقنی اختیار ایتدیلر .

سنه
۶۲۱
قام مو
تام شو
لیه تای قیسو

بویوک خان یام قیایك کریمه سی واولکی ایکی خانك زوجہ سی
اولان ئی چینغ ایله اولنمشدی . تورکارك طرفنی قبول والتزام
ایتمش اولان قاین برادری شن قیم Chen-kim ده یاننده ایدی .
عینی زمانده لویانغ قطعہ سنده الآن تاملره قارشى مقاومت
کوسترن وانغ شی چونغ Vang-chi-tchong نامنده مشهور
رعاصی ده معاونت ایسته مک ایچون بویوک خانہ سفیرلر کوندرمشدی .
سویى لر سلاله سندن پرنس شن قیم ده بونلره التحاق ایدرک
یکى عائله ایمپراطوری علیهنده حرکت ایتسی ایچون بویوک
خاندن رجالده بولوندى . سویى لرک قدیمآ تورکلره یاپدقلى
بوتون اییدکلری تخطر ایتدیردی . ق مین خان سوییلرک یاننه
قاچدیغی وقت اونلردن برقوه امدادیه آله رق اوسایه ده تاتارستان
تاجنی اله کچیره بیلمشدی . احفادینك الآن بوسلطنتی محافظه
ایده بیلعلری سویى لر سلاله سی ایمپراطوری سایه سنده ایدی .
بناءً علیه سوییلره بورجلری اوده مک ایچون تورکلر چین تختنه

او عائله يه منسوب بر پرنس اولان چينغ تائوئي چيقارمه لری
وغاصبي تختندن قوومالری اقتضایدردی . بویوک خان بونصیحتلری
دیگله دی . اونلری تعقیب واجرایه مهیا کوروندی .

هنوز قاریش قلققلرله دولو اولان چین بویوک خانه غایت
قیمتدار هدیه لر کوندردک تصویرینه مانع اولمغه چالیشیوردی .
فقط خانه نه قدر چوق هدیه ویریلیرسه او او قدر آز ممنون
کورونیوردی . غایت متعظم بر طورله دها فضله هدیه لر طلب
ایتمکدن کری دورمایور و تبعه سنک چینده آقینلر یایمالرینه
کوز یومیوردی . مع مافیه ، بویوک خانه تابع بولونان خیتانلر
سائر قوملر کی اونک قوت و عظمتندن قورقمایه رق چین
سراینه سفیرلر کوندردیلر . هنوز اعلان خصومت ایتمه مش
اولان خان ده چین سراینه صلح بهانه سیله سفیرلر یوللادی .
حالبوکه ایچندن چینلیرله فئالق یاپه بیلیمک ایچون بر فرصت
آرایوردی . چینلیرک یوللادقلری متعدد سفیرلری یاننده
آلیقویمقده ایدی . بردانه سنی متوفاچولو خان پیم چه ئو جوارلری
تخریب ایتدیکی صیراده اونی زهرله مش اولمقاه مظنون بولوندی .
یوردی . دیگر سفیرده قیه لی خانه طلب ایتدیکی آثار اطاعت
وانقیادی اظهار ایتدیکندن موقوف طوتولیوردی . چین
ایمپراطوری ده تورک سفیرلرینه عینی معامله یی اجرایه قیام
ایدردک اونلری توقیف ایتدیوردی . بونک اوزرینه بویوک خان
کیدوب تاي چه ئو طرفلری تخریب یتدی . بعض محاربات

سنه
۶۲۲
قام مو
تام شو
لیه تاي قیسو

وقوعه كەلدى . نتيجه ده ايمپراطور كنديسنه يېڭى ھديه كوندردى
 وعقد قرابت ايتىمكه راضى اولدى . طرفيندن سفيرلر تعاطى
 ايدىلدى . ھرشى ايتىمكه ملت آراسىدا صاغلام بىر صالح تاسس
 ايدىمكه چىنى اشراپ ايدىر كىن پەيلى داخلىدا قوآن پىنغ فودە
 تاسس ايتىم اولان لىھ ئوھە تا نامىدا عاصى بىر چىنلى چىن
 اردولرى قوماندانى شى مېنە مغلوب اولەرق توركلار كى ياننە قەللى
 ويغمايە پىك حرايىس اولان بو قومى شان تونغە كوتوردى .
 اورادە تىم جەئو جوارلرىنى يىغما ايتدىلر . مقدارلرى اون بىكە
 بالغ اوليوردى . اخلال معاھداتە بو دفعە بىر درجەيە قدر
 چىنلىلر كى سىبىت وىردىلر آشكار ايدى . وقتىلە تاتارستاندا
 توقىف ايدىلش سفىرلردىن بىرى اولان تاغنىنغ Ta-gneng
 ايمپراطورداوزون بر قىطالقدىن ايتىم اولان توركلار كى اوغلىلەق چىن
 اردوسىنە مقاومت ايدىمىھ جىكلرىنى ، ماىھ شىرىنى اللرىدن المىق
 پىك قولاي اولەجىنى سويلەمشدى . بىر قوماندان ايلە برابر اونى
 بو ايتىمك تىسويەسنە مامور ايتدىلر . فقط بىكلە نىلەن چىن
 عىسكرلرىنك كافەسى تاغنىنغە التحاق ايدىمىھى جىكلە پىك
 ايلرىلەمكە جىسارت كوستردى . سىن چىنغ دەقارار كاه قوردى .
 فقط چوق كچمەدن بويوك خان ايلە لىھ ئوھو تا بورادە كندىسىنى
 محاصرىھە آلدىلر . چىنلىلر پىك چوق ضايعاتە اوغرا دىلر .
 توركلار بىر چوق طرفلردە وبالخاصە يوز اللى بىك كشىلك بىر
 اردو ايلە شانتونغ جىكلرىنە يايىلدىلر . بويوك خان صوكرە

شانسی به کیردی . پینگ چه ئو ، فوئن چه ئو ، یوئن چه ئو و میم
چه ئو حوالیسی یغما ایتدی . قیهن چینگ Kien-tching
نامنده کی ولی عهد ایله تسین قرالی شی مین بویوک خانه قارشی
یورومک امرینی آلدیلر . چین مجلسنده نه قرار اتخاذایدیلر جکی
بیلنه میوردی . تورکارله صلح محاربه دن دها فائده لی دکادی .
صلح ، علی العاده ، تورکارک ضعفلرینک بر نتیجه سی اولدیغندن
قوتلرینی اکمال ایتک اوزره لازم اولان زمان طرفنده دوام
ایدیوردی . معاهده لریک هیچ حکمی اولما یوردی . بوملاحظات
چینلیلری تورکاری مغلوب ایتک ایچون برصوک غیرت دها
صرفه سوق ایتدی . اردولری بوتورکاره دوغروایلریله دیلر .
تورکاره بش بیک لغات ویردیردیلر . دها برطاق قوماندانلرده
مخالف نقطه لردن هجوم ایدهرک پارچه پارچه بر حالد اوللری
مغلوب ایتشلردی . ایشته بو بویوک سفر بو وقایعه انحصار
ایتدی . مذاکراته کیریشدیلر . چینلیلر مذاکراتده حرب
میدانندن زیاده متانت و جسارت کوستیریلردی . ایمپراطورک
خانه کوندردیکی سفیر دساساغندن ، سوزنده دورماماسندن
دولانی مؤاخذاتده بولوندی . چینه صاحب اولسه ده اوراده
اقامت ایدمیه جکینی ، تورک تبعه سنک یایدقاری بوتون شقاوئلرک
خانه هیچ بر فائده ویرمیدیکنی ، ممالککنده اوتوروب طریق
فضیله سلوک ایتک دها فائده لی اوله جغنی ، چونکه ایمپراطور
طرفندن کایتلی هدیه لر آله جغنی سویله دی . بونک اوزرینه

بويوك خان مملكتك يولنى طوندى . فقط بر حس فضيلت
ايلاه سويلنمش كې كورون بونصاحتلره رغماً چينده ده دساسلق
وسوزده دورمازلق تاتارستانده كندن آز دكلدى .

سنه
۶۲۳
قام مو
تام شو
ليه تاي قيسو

توركلره تابع بولونان مايه شهرنده او زمان برچوق غير
ممنونلر واردى . بومهم موقعى اله كچيرمكى پك آرزو ايدن
چين ايمپراطورى معاقداته اهميت ويرمه يهرك قيونغ چانغه
شهرى كنديسنه تسليم ايمه سى تكليفنده بولوندى . بو ، رد
ايتدى . فقط خلقك مظاهرتندن امين بولونان قانموئون چينغ
Kao-muon-tching نامنده بر ضابط كيجه لين تورك قوؤ
محافظه سنى باصارق هپسنى قيليچدن كچردى . شهرى چيناييلره
تسليم ايتدى . توركستانه چكيلهرك اوراده عسكر طوپلانغه
وقت بولمش اولان قيون چانغ بو شهر جوارنده آقينلر يانمغه
كلدى . ايكي ملت آراسنده متعدد محاربات وقوع بولدى .
توركلاريم هئو ، قوام چه ئو ، يوشن هئو ، تسوچه ئو اراضيسنه
يايلديلر . قيهن چينغ وشى مين نامنده كى ايكي مين قوماندانى
ارنلرى دورديرمق ايجون مختلف موقعلارى طوتديلر .
عيني زمانده مايه شهرينك امدادينه لى هئو تسينه نى كوندرديلر .
چونكه توركلار غايه لى بر اردو ايله بونى محاصره آلنه
المشاردى لى قانوتسيه ن بورا بدياقلا شمع جسارتى كوستره مدى .
فقط قانموئون چينغ كندى عسكرلريله خروج حركتلرى
باييور ، همان دائما توركلارى مغلوب ايدىيوردى . بر كونده اون
كره ارنلرى بوزديغى سويلنيور .

بو اثناده بويوك خان ، بو مخاصماته رغماً بر چين برنسنك دست اوردواجنه طالب اولمشدى . ايمپراطور ايسه مايه محاصره سى ترك ايتديكى وقت بو كام موافقت ايدد جكنى جواباً بيلديرمشدى . قيهلى خان چكىلمك ايستيوردى . فقط زوجه سى يرلسس ئى چينغ او قدر رجا ايتدى كه محاصره يه دوامه قرار ويردى . شهرده هيچ بر شى يوقدى . بر امداد كلك احتمالى ده موجود دكلدى . تسليم اولمق ايسته ين قانو موئون چينغ قواى محافظه ضابطلرندن برى طرفندن اولديريلدى . خان ايكنجى دفعه اوله رق ايمپراطور ايله عقد صهريت طلبنده بولوندى . فقط مايه محاصره سنى رفع ايتمه دن بونك امكانى اولماديغنى بيلديكى ايجون شهره صاحب اولمق اوزرد بولونديغى بر آنده اورادن چكىلدى .

مع مافيه مخاصمات دوام ايتمكدن خالى قالمادى . توركار يكي بر تجاوزده بولونديلر . يونه ن چه ئو ايله تسوچه ئويه هجوم ايتديلر . سو كره تاي الكاسنه كيرديسه لرده اوراده هيچ بر موفقيته نائل اولاماديلر . مختلف طرفلره داغيديلر . بالخاصه سى غان فونك شمال غربي سنده يينغ چه ئو اوزرينه سالدريديلر . بو مناسبتله ايمپراطوره بو پايتختى هدم ايتديرمه سنى بعض ناظرلر تكليف ايتدى . چونكه اوراده كى ثروته طمع ايددرك توركار او جهتله آقنلر يامقندن كرى دورمايورلردى . بو پايتخت موجود اولمازسه توركارك اورالرينى تخريب ايتمه يه جكلرى ظن

سنه

۶۶۲

قام مو
نام شو

اولونیوردی. ایمپراطور بوکولونج فکری موقع تطبیقه قویمق
اوزره بولونیوردی. شی مین بوکا ممانعت ایدەرك تورکاره
قارشى یورومکی تکلیف ایتدی. تورکار او زمان یوئن چەئو،
تسوچەئو و دها سائر بعض شهرلر جوارنده ایدیلر. بویوک
تخریبات یاپیورلردی. تولى خان بوتون اردوسیله بویوک خانه
التحاق ایتشدی. ایکسی بردن کیتدکجه جنوبه دوغرو
اینیورلردی. دائمی صورتده یاغان یاغمورلردن دولایى داغلرده کی
کچیدلره سولر دولمش اولدیغی ایچون چینلیلر اردولرینک محتاج
اولدقلری ارزاقى نقل ایدەمیورلردی. چین سیرایى بو سببيله
بویوک براندیشهده قالمشدی. شی مین یەئوچەئوده اردوقوردی.
اون بیک سوارى ایله جوارده اخذ موقع ایتش اولان بویوک
خان، معیتندە جزئی بر مقدار سوارى ایله کلەرك چینلیلری
تحقیر ایدیور، اونلره میدان او قویوردی. برادری شی مینه
رفاقت ایدن قوماندان یوئن ق هیچ بر تجاوزى حرکته جسارت
کوستردمیوردی. فقط دشمنک کثرتندن قورقمايان شی مین
یوز قدر سوارینک باشنه کچەرك بویوک خانه یاقلاشدی. اوکا
یوکسک سسلە شوسوزلری سویلدى: «چین عائله ایمپراطوریسی
تورکاره هیچ برشی بورجلى دکدر. نەدن بویله مسلحاً چین
ایمپراطورلغنه کلیورسکیز؟ بن تسین قرالى یم. سزکله یالکیز
باشمه حرب ایتکە، هانکیمزک غلبه ایدەجکمزى آ کلامغه
کلیورم. بز ایکیمز حرب ایدەلم، بر طاقم بی کناهلرک قانی

دوكمككن چكىنهلم.» بويوك خان بو ميدان اوقومەيە هيچ
جواب وىرمىدى. شى مېن صوكرە بار كىرىنى تولى خانە چويرەرك
ديدى كە: «وقتيله بز بر بر مزە قارشى ابدى بر دوستلق يىمىنى
ايتىشك. بر برىمىزى قارشىلىقلى مدافعه ايدە جكدك. بو كونسىزى
ايمپراطورلىق داخلىدە مسلح بر حالده كورىيورم. يىمىنلر كز نە اولدى؟
يال كز باشمزە بر مبارزە ايله نتيجه حربى تعين ايتك ايتىرمىسكز؟»
ايكى خان شى مېنك فارشيسنە چيغمە جسارت ايدەمدىلر.
فقط اونك بوسوزلىرى بو خانلرك آراسنى بوزمە سبب اولدى.
بويوك خان چىن قوماندانك تولى يە سويلدىكى سوزلردن
قوشقولا نىمشدى. بونك يال كز ميدان اوقومادن عبارت
اولمايوب خانك كندى عليهنده بر عصيان تصورندە بولوناسندن
قورقدى. يانندە كندى عسكرى آز اولدىغى ايچون
شى مېنە صلح عقد ايتك وعسكەرلىرى چككك ايتىستەدىكى
بىلدىردى. ايشتە احوال بومر كزده ايكن بر چوق ياغمورلر
ياغدى. شى مېن بونك توركارە هجوم ايچون اىي فرصت
اولدىغنه حكيم ايتدى. چونكە رطوبتك تاثيريله اوقلىرى
كەوشەمش بولونە جقدى. حربده ايشلىرىنە يارامايە جقدى.
ذاتاً تولى خانى كندى طرفنە جلبە موفق اولمشدى. اونك
ايچون چىن اردوسى ايلرىلەدىكى وقت تولى خان حربدن
امتناع كوستردى. بونى حربە مجبور ايدەمىن بويوك خان
هر شئە راضى اولمغه مجبور فلدى. كندىسىلە صلح عقد

سنه
۶۲۵
ليه تاي قيسو
تام شو
قام مو

ايدىلدى . تولى ، چين ايله اسكيسندن دهاصيقى مناسباته كىردى .
شمالى چين ولايتلىرى همان دائى مىخاربانه صحنه تشكيل
ايتدكلرى جهنله عادتاً چول حالنه ككشردى . صيغىر فقدا نندن
دولايى زراعت پك اهامال اولونيوردى . بوندن دولايى ايمپراطور ،
توركلك چينلىلرله تجارت اچون سىرد ايتدكلرى تكليفلىرىنى
موافق بر صورتده تلقى ايتدى . كرك اونلره كرك شنسى نك
غىرىبنده ساكن اولان توقووه ن تاتارلىرىنه بومساعده ي وىردى .
بوسايه ده شمال ولايتلىرىنده زراعت پك مفيد بر چوق مواشى
تدارك ايدىلدى . فقط توركلك چوق كچمه دن بوتجارتى اخلال
ايتدىلر . صيق صيق پايدقلىرى هجوملر ايمپراطور قانوتسوى
حدود اوزرىنه قوه محافظه اقامه اتمكه مجبور براقشدى .
ايمپراطور آرتق بو حالدن يورولش ، بيقمىشدى . اووقته قدر
ايمپراطورلق داخلنده كى تذبذبات ايمپراطورى تورككره فارسى
غايت ملايم داورانمغه سوق ايدىيوردى . بويوك خانه كوتدردىكى
نامه لر كندىسيه همپايه بر حكمداره يازىلش كيدى . حالبوكه
چينلىلرجه بومعتاد برشى دكلدى . پايدقلىرى بوتون معاهداته
رغمأ توركلك چين ايمپراطورلغى تخرىبىدن خالى قالماملرىندن
قىزه رق توركلك ايتدكلرى يمينلىرى اونوتدقلىرى ، چيندىن
كوردكلرى اطفالره اهميت وىرمىدكلرى اچون ايمپراطورلق
داخلنده حكفرما اولان سكوندىن بالاستفاده بالذات تورككره
قارشى يورومك فكىرنده اولدىغى ، بويوك خانه اسكىسى كى

نامه لر گوند رملك ايسته مديكني ، او كا بر حاكم صفتيله خطاب
ايتك ، امر لر تبليغ ايله مك آرزوسني بسله ديكني قوماندانلرينه
سويله دي . في الحقيقه توركلر لينغ چه ئو جوارلر ۹۰ كله رك
تخريبات ياشلار ، چين عسكريني بوزمشلر ، چانغ قين نامنده كي
بر قومانداني مغلوب ايتمشلر دي . بوقوماندان بيك زحمتله جاني
قورتارمغه موفق اولمشدى . باشقه بر قومانداني ده اسير ايده رك
چينك احوالى حقنده بويوك خانه دوغرو ومفصل معلومات
ويرمك ايسته مديكندن دولاي تاتارستانه يوللامشلر دي .
يالكز شنسي ولايتني تخريب ايله اكتفا ايتيورلر ، شانسي يه
وپه به لي يه كيريورلر دي . اوراده قوماندان قانوتسونغ كنديلريني
بعض مغلوبيتلر اوغراتدى . صلحه طالب اوله رق چكىلديلر .
توركلرك بوصلح طلبى بر ضرورت سائقه سيله وقوعه گلش
اولديغى ايجون بويوك خان چين عائله ايمپراطوريسنده تحدث
ايدن نزاعلردن بالاستفاده صلحى اخلال ايتدى . ايمپراطورك
اوغلى شى مينك ايمپراطورلغه ايفا ايتديكى خدمتلىر ، كوزل
حركتلر ، توركلر اوزرنده احراز ايتديكى بويوك مظفريتلىر ،
پدرى قانوتسونك ايمپراطورلغه ممانعت ايدنلر قارشى قازانديغى
موفقيتلر قيه ن چينغ نامنده كي ولى عهد ايله ايمپراطورك ديكر
اوغلى يوئن قيه نك حسدني تحريك ايتمشدى . ايمپراطورده
بيله بوقصقانجاق حسى واردى . فقط شى مينه محتاج اولماسى
بو حسياتنى موقع فعله چيقارمسنه مانع اولمشدى . ايكي قارداش

سنه

۶۲۶

ليه تاي قيسو

تام شو

قام مو

بوقدر دوشونمديلر . كينلرني اوزون مدت صاقلایه مديلر .
 شی مینه زهر ایچیرتديلر . فقط بکلدکاری نتیجه حاصل اولمادی .
 بونك اوزرینه باشقه وسائطه مراجعت ایتديلر . شی مین بونلردن ده
 قورتولمق چاره سنی بولدی . بوپرنس کندیسنك معصومیتنی
 پدری ایمپراطوره بیلدیردی . قیهن چینگ ایله یوئن قیهنك اونك
 سراینك قادینلریله انتریقه لرینی ، عاصیلرله مناسبتلرینی آکلاتدی .
 ایمپراطور اوچ اوغلانی یاننه چاغیره رق تأمین سکون ایتك
 ایسته دی . هپسی ده سرای ایمپراطوری بی بر میدان محاربه
 حالنه قلب ایتکه قرار ویره رك دائما متیقف و احتیاطلی بولونمغه
 باشلادیلر . طرفدارلرینی تسلیح ایتديلر . شی مین ایچری یه
 کیررکن برادری قیهن چینگه تصادف ایدهرك براوق ایله کندیسنی
 اولدیردی . یوئن قیهن ده عینی عاقبتیه اوغرادى . ایکیسنك
 باشلرینی بابالرینك اوکنه کوتوردیلر . ایمپراطور جریان ایدن
 وقعهدن خبردار دکلدی . ایمپراطور بوایکی شهراده نك قباحتلی
 اولدقلىرینی تسلیم ایتدکن صوکره شی مینی قوجاقلادی . برآز
 صوکره ایمپراطورلقدن فراغت ایدهرك موقعنی شی مینه براقدی .
 بوفاریشیققلردن استفاده ایده بیلمك ظننه دوشن بویوک
 خان ، چینه کیردی ، شنسی داخلنده یوئن چه ئو ، لیم چه ئو ، له آم
 چه ئو طرفلرینی تخریب ایتدی . قوماندان لی تسینگ ، لیم
 چه ئوده تورکاری مغلوب ایتدی . بونلر سی هوئی نی چه ئو
 وئوچینگى یغما ایدهرك چکیلدیلر . اوراده ایکنجی دفعه بر

نام شو
 ایه تاي قیسو
 قام مو

دها مغلوب اولدقدن صوكره صاحبه طالب اولديلر . فقط بو ،
دها امنيتله رجعت ايدە بيلمك ، تكرر عسكر طوپلامق
ايچوندى . فى الحقيقه بر مدت كچنجه ، يوز بيك عسكرله
ينه توركلرك كلكلرى كورولدى . فرقه سى طرفندن ترك
ايديلن له آمسوتو نامنده برعاصى ، توركسانه چكيلهرك بويوك
خان قيه لى ايله تولى خانى چينه هجومه تشويق ايتمشدى . ايكي
خان قيم چهئو طريقيله چينه كيزهرك سى غان فو قايلرينه قدر
كلديلر . بو پاختك سورلرينك ديبندن جريان ايدن
غوئە لى نهرينك شمالندە بولونيورلردى . اورادن
ايمپراطور تاي تسونغه - شين مينه بونام ويريلىوردى -
سفير عنوانيله بر قوماندان يوللاديلر . فقط مقصدلرى چينايلىرك
قوتلرني تدقيق ايتمكدى . تورك قوماندانى خانك قوتلرني برچوق
مدح ايتدى . ايمپراطوره بر مليون عسكرله كلش اولدقلىنى
سويلهدى . بو سوزلردن قيزان تاي تسونغ تورك سفيرينه
شو جوابى وىردى : « سىنك افندك خان ايله بن صلح عقد
ايتشدم . اونكه قرابت تأسيس ايتدم كنديسنه برچوق هديه لر
يوللادم . بوكون . طوپلانهرق بنم ممالكى تخرىبه كايورلر .
بو عيب دكلىدر؟ چونكه نه قدر باربار اولسه كزده ينه انسان سكر .
سزده برآز منتدارلق حسى بولونمق لازم كلزمى ؟ بو قدر
ايلكلرى نه دن اونوتيورسيكز ؟ سىن كه بكاشيمدى افنديكك
قوتلرني مدح ايدىيورسك ، سىن اولومه مستحق سىك . »

قورقاق تورك سفيرى حياتىك بايشلانماسنى رجا ايتدى .
بوتون ناظرلر بونى كرى كوندرمىك لازم كادىكىنى ايمپراطوره
عرض ايتديلر . فقط حدتلىنىش اولان تاي تسونغ كندىسىنى
زنجيره اوردىردى . صوكره بعض قوماندانلرله ، ايكي اردوينا
تفريق ايدن نهره ياقلاشهرق دس ساسلقلرندن دولايى توركلره
مؤاخذاتده بولوندى . ايمپراطورى كورنجه حرمت و دهشت
ايچنده قالان بوتون تورك قوماندانلرى باركىرلرندن اينهرك
كالم تعظيمله كندىسىنى سلاملاديلر . اردولر صف حرب
اوزره ديزيلمىشدى . ايمپراطور ، اردوسنه برآز اوزاقده حرب
حاضر برحالده دورمالرىنى امر ايتدكن صوكره عسكىرلىرىنى
برپارچه كرىلتمىش اولان قيهلى خانه دوغروبباركىرىنى سوردى .
سياؤيو Siao-yu نامنده برقوماندان ايمپراطورى دوردىردى .
اياقلىرىنه قاينهرق ، معروض بولوندىنى تهللكىي آكلاتدى .
ايمپراطور ديدى كه : « ياپه جىم حركىتى ايجه دوشوندم .
توركلرك ، ايمپراطورلغى تخرىبه ككهلىرى داخلده برچوق
اغتشاشات بولوندىغى ، كندىلىرىنه مقاومتدن عاجز برحالده
اولدىغى ظن اتمه لرندن انبعاث ايدىيور . سى غان فويه قاينه جق
اولورسهم قورقدىغمه احتمال ويره جكار ، بوتون ولايتلره
داغىلهرق بويوك قارىشقلقلره سبب اولاجقلردر . اونك ايچون
يالكىز باشمه چيقمقلغم ، بوقوملرك قارشىسندده كورونمكلكم
يك مناسبدر . كندىلىرىنى استخفاف واستحقار ايتدىكىمى

ییلمه‌لری ، دها ایلری یه کیتمک ایستلرسه بوشهرک سورلری
 دیبنده اخذ موقع ایتمش مدهش براردو ایله حرب مجبوریتنده
 یولونداقلرینی آ کلامالری اقتضا ایدر . شبهه یوق که حکومتم
 داخلنه کیررکن بویله قوتلی بر مقاومتیه انتظار ایتمورلردی .
 حربیه طوتوشه‌جق اولورلرسه غلبه بزم طرفمزرده قالماسی ایچون
 ایچلرینه قورقو صالمق لازمدر . صلح آنجق بوسایه‌ده دها
 دواملی اولابیلیر . تورکلر آنجق بوسایه‌ده طوتولابیلیر . «
 فی الحقیقه او کون بویوک خان صلحه طالب اولدی . ایرته‌سی
 کون ، کوپرونک اوزررنده بیاض بر بارکیر کسید کده‌صوکره
 صلح امضالاندی . بونک اوزرینه تورکلر چکیلدیلر . او چ
 بیک بارکیرله اون بیک قویون هدییه ایتدیلسه‌ده ایمپراطور
 قبول ایتمک ایسته‌مدی . یالکیز آلدقلری اسیرلرک اعاده‌سنی
 طلب ایله اکتفا ایتدی وتورکاره برچوق هدییه‌لریوللادی .
 سیائویو، ایمپراطورک بوحرکتندن دولایی اظهار حیرتدن
 منع نفس ایده‌مدی . بوتون قوماندانلر حربی توصیه ایدرکن
 ایمپراطورک نه‌دن دولایی بوندن اجتناب ایتدیکنی ، نیچون
 چارچاق چکیلدیکنی آ کلامایوردی . ایمپراطور شو جوابی
 ویردی : « صوک تورک اردوسی پک غلبه‌لقدیر . انتظام
 وانضباطدن محرومدر . رؤسای یغمادن باشقه برشی دوشونمزلر .
 بوارکان وضابطانک کافه‌سی بی بویله کمال احترام ایله سلاملادقلری
 وقت اونلری بر ضیافته ، عوت ایله سرخوش ایتمک ونهپسنک

اللارینی باغلامق قابل ایدی . ذاتاً اثنای رجعتلرنده کندیلرینه هجوم اینچون پوصو قورمالری ضمننده قوماندانلرمدن ایکیسنه امر ویرمشم . فقط بنم سلالهه تخته هنوز یکی چیقمشد . ایمپراطورلق صلاحه محتاجدر . تورکارله حرب ایتدیکمز تقدیرده اونلر مغلوب ایدیلنجهیه قدر بر چوق ضایعات ویره جکمز . اکر قورقوبده طریق فضیلهه سالک اولسهلر ایدی دهها مدهش بر دشمن کسایلرلردی . بو کون استعمال صلاحه حاجت قالمادن اونلری هدیه قوتیله مغلوب ایتدم . بو اونلری دهها مغرور و متکبر یامغه خدمت ایددجکدر . بوکبر وغرور ایسه یقینده محو اوله جقلرینک بر علامت محققه سیدر . انسانک اله کچیرمک ایسته دیکی شیئی ویرمه سی ایجاب ایده جکنی بیلدیرن دستور حکمنه توفیق حرکت ایتدم . »

چین ایمپراطورینک تخمین ایتدیکی شیلرک کافه سی وقوعه کلدی . تورک ایمپراطورلانی بوندن صوکره بر قاچ بطن دهها پایدار قالمش اولقله برابر قیه لی خانک زمان سلطنتنده عادتاً محو اولمش عد ایدیله بیلیر . بو حکمدار ، تبعه سنک قلیلرینی قازانمغه موفق اولامامشدی . سیه ین تو Sie-yen-to ، پایه قو Pa-ye-kou عشیرتلیله دهها سائر بعض عشیرتلر کندیسنه قارشى عصیان ایتشلردی . سیه ین تولر هونلر نسلاندن تیه له عشیرتلری اینچنده الک قوتایسی ایدی . وقتیه مویوم تسیونغ ، تسیه ن تیلر

سنه
۶۲۷
تام شو
لیه تایی قیسو
قام مو
ون هیه ن
توم قانو

اوزرىندە حەكمىران اولادىغى ، چىنك شىمالىدە بويە كۈچۈك بىر
سىلالە تاسس ايتىش بولوندىغى دورەدە ھونلار ك ھولاي تەئو
Ho-lai-teou نامىدە بىر تانرولرى اوتوز بىش بىك تىبەسىلە
برلككە كلوب تو To تىسمىيە ايدىلن مىللەدە سا كن اولمشدى .
بو ھونلر سىيە تىبىر ايدىلن عىشىرتلرلە برابر اوتورىيورلردى .
ايشتە بورادن اونلرە سىيەن تو نامى قالمىشدر . اوزون مدت
ۋە ئۆزەنلرە تابع بولوندىلر . صوكرە توركلارك تحت تابعىتنە
كچدىلر . باشلىجە ايكى قىسمە آيرىلمىلردى . بىرى يوقىونشان
داغنىك شىرقىندە سا كن اولوب شىرق توركلارىنە تابع بولونىيوردى .
دىكرى اىغورك شىمالىدە كاش تان ھان شان داغىندە اقامت ايدوب
غىرب توركلارىنك تحت تابعىتنە كىرمىشىدى . بو توركلارك بويوك
خانى تومشەھو Tum-che-hou زىمانىدە عىيان ايتىلمىلردى .
عائە اسمى ئىلى تو Y-li-tou اولان ئى نان Y-nan نامىدەكى
بىر رىئىسلرى ىتىش بىك عائە ايلە كلوب قىيەلى خانە عرض تابعىت
ايتدى . مىقدارلرى اون بىشە بالغ اولان سائر بوتون تىيەلە
عشىرتلرى - كە بومىيانىدە اك مىھمى ھوئەي قە Hoei-ke عشىرتى
ايدى - بويوك چولك شىمالىدە سا كن بولونىيورلردى .
ايلرىدە دھا مفصل صورتدە بىحت ايدە جىكمىز ھوئەي قەلر
سىيەن تولرك شىمالىدە سىلىنغا نەرىنە دوغرىو بىر ىردە اقامت
ايدىيورلردى .

بويوك خان بويوك بىر اردو ايلە تولى خانى بو عشىرتلرە

قارشى كوندردى. تولى مغلوب اولدى. سانكە موفقيت اونك
 شخصنه وابسته ايمش كې، عودتتە بويوك خان كىندىسى زنجىرە
 اوردىردى. قارىشقاقلر دوام ايتدى. تور كىستانە چكىلمش
 اولان بر طاقم چىن عاصىلرى توركارك طرفنى ترك ايدەرك
 ايمپراطورلە صالح ياپدىلر. عىنى زماندە او قدر مبذول قار
 ياغدى كە بار كىرلرك ومواشىنىك قسم اعظمى تلف اولدى.
 سفالت انسانلرى اولدىرىوردى. بويوك خان چىنلىلرك بو
 فرصتەن استفادە ايلە تاتارستانە كىرمەلرەنن دائىمى صورتە
 تلاش واندىشە ايجندە ياشايدوردى. بونك ايجون بويوك بر آو
 ياپەجى بهانە سىلە اورتوس الكاسندە تسوچە ئو طرفلرىنە
 عسكر تحشىد ايتىمكە مجبور اولدى. فقط بودها زيادە چىنلىلرك
 حركتى تحت ترصد و مشاهدەدە بولوندىرمق ايجون ايدى.
 چىن ايمپراطورلغى اداره ايدن حكمدارك علو جنابى
 بىلمىوردى. بوتون چىن مجلسى، ايمپراطورك تور كىستانە
 بويوك اردولر سوق ايتىمى طرفدارى ايدىلر. بورادە موفقيتك محقق
 اولدىغى تامين ايدىيوزلردى. تاتسونغ كىندىسى محاربە تشويق
 ايدنلرە قارشى شومقابلهدە بولوندى: « خصوصى فردلر هيچ
 بر زمان سوزلرندە خلف ايتىمك ايجاب ايدرسە حكمدارلر
 اولويتلە سوزلرىنى طوتمق لازم كلير. منعقد معاھداتە مغاير
 حركت ايتىمك عھدىنى بوزمق دىمكدىر. باشقەسنىك فلاكتىدن
 استفادەيە قالقمق غيرانسانى بر معاملەدر. مدافعة نفسە غير

قادر برینه هجوم ایتمك جسارتسز لکدر . تورك ایمپراطورلانی محاربات داخلیه ایچنده در . بوقوم آراسنده قیطلق حکم سوریور . بن اونلره هجوم ایدم . بکافارشی برجرم ارتکاب ایتهلرینی ، سوزلرینی بوزملرینی بکله یه لم . اوزمان کیدر ، اونلره حرب ایدم . »

بوصیراده تولى خان محبسدن چیقمشدی . بوقدر حقسنر بر معاملهدن منفعل اولدیغی جهتله بویوک خانه قارشى عصیان ایتدی . یه ئوچه ئو یاخود پکینک شمانده ساکن ایدی . بوتون شرق تاتارلری کنديسنه تابعدی . اوزون مدتدن برى مربوط بولوندیغی ایمپراطورک حمایه سنی طلب ایتدی . فقط بویوک خان ایله ده عهداً مربوط اولان تاي تسونغ بو حربیه هیچ اشتراك ایتمك ایسته مدی . یالکیز تورکلرک حرکاتنى تحت ترصد ومشاهدده بولوندیرمق اوزره حدوده بر مقدار عسکر کوندرمکله اکتفا ایتدی . حتی سد کیری تعمیر ایتدیرمک بيله قالقمادی . بونی توصیه ایدنلره شوجوابی ویردی : «تاتارستانده یاز اورتەسندە بش کون ، قیش بوزلری نمایان اولدی . عینی زمانده سماده اوچ آی کورولدی . بومملکت بویوک برقیطلق فلاکتی کچیردی . تورکلر بوفلاکتلری کوردکلری حالده طریق فضیلتە سالک اولما یورلر واللهدن قورقما یورلر . بویوک خان دائمی صورتده تبدیل موقع ایدیور . بوتون سورولری تلف اولیور . آرتق مملکتک اسکی عادتلرینه رعایت کوسترمیور .

سنه
۶۲۸
لیه تاي قیسو
تام شو
وان سه توم پو
قام مو

وقتيله اولولرى ياقارلردى . شيمدى دىفن ايدىيورلر ، مزارلر
ياپيورلر . بويوك خان اجدادىنىڭ قانۇنلىرىنى اونوتيور ، اونلرك
ارواخنى استحقار ايدىيور . تولى خانەقارشى حرب ايله مشغولدر .
عائلهسى ايجنده نفاق حكم سورييور . بوتون بونلر اونك
ايمپراطورلغىڭ انقراضنى خبر ويرن برر علامتدر . بوايمپراطورلغى
اله كچيرمك اچون برچوق عسكره لزوم وارمى ؟ حدودلىرى
تحكيم اتمكك نەدن احتياج بولونسون ؟ اولجە توركلرك اخلاق
وعاداتى سادە ايدى . بويوك خان برچينلىنىڭ نصيحتى ديككەدى .
اوكا تماميله اعتماد ايتدى . حكومتك يوكنى اوكا براقيور ،
عائلهسنە منسوب پرنسلىرى اوزاقلاشد يردرق بوتون مناصبى
اجانبە توجيە ايايور . اونلردە حيله كارلقلرى ، حرص وطمعلرى ،
ثباتسزلقلرى ايله خلقك نفرتى قازانيورلر . قىطلق اثناسندە
ويركولرى ايكى قات ياپدى . صيق صيق محاربات ايله عسكرلرىنى
يوردى . ايشتە بو ايمپراطورلغىڭ بوتون عصيانلرىنىڭ وضياعلرىنىڭ
منشائى . »

فى الحقيقه ، قيهلى خانە عصيان ايتمش اولان بوتون تورك
عائلهلرىنىڭ قسم اعظمى سيەين تولرە تابع اولدىلر ، ئىنانە خان
عنوانى ويردىلر . بويوك خاندن ممنون اولمايان چين ايمپراطورى
بو خانى طانىدى ، باركير قويروغندن برعلم ايله برطبل كوندردرك
كنديسنە چين چوپى قياخان Tchín-tchou-pi-kia عنوانى
ويردى بو حركت تاتارستان حكمدارلغى اوكاتوجيە اتمك ديمكدى .

ئى نان بونلرى كمال مسرتله آلدى. وىر كوسنى ايمپراطوره يوللادى. اورغون نهري قربنده ، چين سرايندن آلتى بىك لى شمالده يوتوقيون شان You-tou-kiun-chan داغنده پايتختنى تاسيس ايتدى. شرق طرفنده ممالككنك حدودلرى امور نهري بويىجه موقولرله ياخود مانچه ئولر الكاسنه ، غرب طرفنده غربى توركلر حدودلرينه، جنوبده بوتون چول بويىنه، شمالده قىولون نهري نه قدر امتدادايدىوردى. هوئىي قه، پايه قو، اوتيه O-tie، توم لو Tum-lo ، پوقو Pou-kou ، سيه تاتارلرى كنديسنه تابع اولمشلردى . قيه لى خانك چين ايله مناسبتده بولونمقدن دائما منع ايتدىكى قيتانلرده بورايه سفيرلر كوندردىلر . امور نهري طرفندهكى موقولرله هوئىي قه لرده عيى صورتده حركت ايتدىلر . چين ايمپراطورى سيه ين تولر خاننه بر قلنج ايله بر قامچى هديه ايتدى. برنجيسى، بويوك جرم ارتكاب ايدنلرى، ايكنجيسى، دها كوچوك قباحتلىلرى تاديب ايچون ايدى.

سنه

۶۲۹

چين ايمپراطورى قيه لى خانه قارشى يورومك اوزره بر اردو حاضر لامشدى. ئى نان بر سفير يوللايه رق بر چين پرنسنىك دست ازدواجنه طالب اولدى ، كنديسنه ايمپراطورلغك بر خرجكذارى نظريله باقلمه سنى رجا ايتدى . ايمپراطور بو سفيرى كمال اعزاز ايله قبول ايدر كن بويوك خانك سفيرىنى قبولدن امتناع كوسترمشدى . تولى خان ده او صيراده عرض تعظيمات ايتمك اوزره سى غان فويه كلمشدى . چين اردولرى

ليه تاي قيسو

قام مو

تام شو

تاتارستان ایچنده اوزاقلره قدر دهشت سالملشردی. قوماندان
لی تسینگ بویوک بر اردو ایله مایه یه یاقلاشمشدی. بویوک خان
قاچش، دوقوز سه قین Sse-kin یاخود عشیرت رئیس بوتون
تبعه لریله تسلیم اولمشلردی. پایه قولر، توملولر، سیه لر، قی لر
ودها سائر بر چوق شرق تاتارلری عرض اطاعت ایتدیلر.
لی تسینگ، شانسی داخلنده تای تونغ فو قربنده تیم سیانغه قدر
ایلریله مشدی. دها بر طاقم قوماندانلرده مختلف یوللردن
آرقه سندن گلشلردی. هپ بردن یوزبیک کشی بی متجاوز
بر اردو وجوده کتیریورلردی. هپسنگ قومانداسی لی تسینگک
عهده سنه ویریلشدی. اون بیک کشیلاک بزفرقه یه قوماندان
ایدن تائوتسونغ، لینگ چه ئو Ling-tchéou ده تورکاره راست
گلش، اونلری مغلوب ایدرک اون بیک اسیر آلمشدی. ایشته تونی
خان ایله دیگر بر تورک پرسی بو مناسبتله کلوب ایمپراطوره
تسلیم اولمشلردی. بو قدر موفقیاتدن خبردار اولان تای تسونغ
بونلری جناب حقک بر عنایت و حمایه سی کی تلقی یدرک
علناً اظهار نشاط ایلدی. فی الحقیقه تام - لاله سی حکمران
اولمغه باشلادقدن صوکره چینک ایشلری او قدر قاریشمش
وتذبذبات او قدر آرمشدی که پدري ایمپراطور قائوتسو
تورکله ویرکو ویرمکه مجبور قالمش، چین ایمپراطورلخی بویوک
خانه تابع بر حاله گلشدی. قائوتسونغ بر نوع اسارت دیمک
اولان بو حاله کمال اضطراب ایله فاتلانمش، بو قدر باعث

حجاب بر بویوندوروغی سیدکوب آتمق چارەسنی آرامقدن خالی
قالمامشدی. قوماندانلرینک بو محاربەدە احراز ایتدکاری موفقیتلر
کندیسنی ایشته بویله بر یوکدن قورتارییوردی. بوندن دولای
منون اولمغه بحق محل واردی.

تورکلره دوغر و متصل ایلر یله ین باش قوماندان لی تسینغ قوۋ
کایە دن آیریلەر ق کیجه لین قیه لی خانه بر باصقین یایدی. بویوک خان
پریشان بر حالدە قاچدی. قام سومی Kam-sou-mi ایله سائر
بر چوق تورک قوماندانلری اسکی سوی ایمر اطور یجه سی سیائو
هه ئو ایله برابر کلوب چینلیلره تابع اولدیلر. ایمر اطور یجه نک
اوغلی یام چینغ تائو Yam-tching-tao دە برابر دی. بونلر
سوی لک انقراضندن صوکره تورکستانه چکیلمش لردی.
سوی لر ایمر اطور ی عنوانی طاشیدیان و بعض چینلیلره مناسبات
خفیه دە بولونمش اولان یام چینغ تائونک نه اوله جغی پک بللی
دکلدی. ایمر اطورک قوماندانلرندن بری محاکمه ایدیلە سی ،
شریک جرم لری نک تأدیب اولونماسی فکرنده بولوندی. فقط
تای تسوانغ عائلە سی تحتە چیقادیغی وقت سوی لک تحتە صاحب
بولوندقلرینی ، اونلرک طرفدار ی بر چوق قوماندان اولمق
اقتضا ایدە جکینی ، بویولده کی حسیانلری طبیعی و معلوم
اولدیغندن اونلر بو کون وقتیلە قبول ایتمش اولدقلری برفرقە نک
پولتیقه سنی تعقیب ایتدکلرینی ، بناءً علیه کندیلرینه جزا
ایتمکدن ایسه بومسئله بی پک تعمیق ایتە مک دها مناسب اوله جغنی

سنه

۶۳۰

لیه تای قیسو

قام مو

تام شو

جواباً سويلدى . بو اعتدال بوتون غير ممنونلىرى تاملىك تحت اطاعتنه كىرمكه سوق ايتدى .

ليه تاي قيسو
تام شو
قام مو

بويوك خانه كلنجه ، هر نه قدر مغلوب ايدىلىش اولمقلىه برابر دها بر چوق عساكرى واردى . بونلرله برابر شمالده بر داغه چكىلمشدى . چين عسكرلىرىنىڭ قارشىسىنه چىقمىغە جسارت ايدەمدىكىندىن چى شەسىيەلىه Tchi-che-sie-lie نامندە بر قوماندانى عرض تابعيت ايتمك اوزره چين سراينە كوندرمىكه قرار وىردى . فقط چىندە اونك حسن نيتىدىن شەھە ايدىلدىكى ايچون قوماندان لى تسىنغ ايكنجى دفعە اولەرق بردھا هجوم ايتمك اوزره لازم كان تدابىرى اخاذدن كرى دورمادى . ايمپراطور ، دوچار اولدىغى فلاكتلردن دولايى بويوك خانى تسليە ضمنندە تاتارستانە بر قوماندان كوندرمىشدى . قيه لى خان هيچ احتياط ايتيوردى . لى تسىنغ ، عسكرلىرىنى طويلادى . بردن برە توركلەرە هجوم ايله ايچارندن اون بيكدن زيادە سنى اولدىردى . يوز بيك اسير آلدى . خان ، دولو دىز كىن شاپولونك عشىرتلىرىنە قاچدى . اورادن تىتە ، دوغرو توقوھوئن لرك مملكتنە كىتمك فىكرندە ايدى . فقط چين عسكرلىرى شاپولو نزدندە اونى ياقەلايەرق سىغان فويه كوتوردىلر . شاپولودە بوتون تبعەسىلە تسلىم اولمىغە مجبور اولدى . چولك جنوبندەكى بوتون الكا ترك ايدىلدى . سەقىن سىە قىە Sse-kin-sie-kie قرق بيك كشى ايله عرض انقياد

ایندی . تولى خان چين سراينه کلدی . بهمیم قرالى عنوانيله
 ایمپراطورک عسا کر خاصه سی قوماندانلغنه تعیین اولوندی .
 کرک کندیسی کرک تبعه سی ایچون ارزاقلر آلدی . تولى نک
 ایغورلر مملکتنه قاقچش اولان بر برادری ده چینه کلدی .
 بویوک خانه دائما رفاقت ایتیش واونکله برلکده اسیردوشمش
 اولان شاپولو نام دیکرله آسه ناسونی شه Asena-sou-ni-che
 به عسا کر خاصه قوماندا ضابطلکی ایله برلکده هوآی ته وام
 عنوانی ویریلدی . قیه لی خان عائله سندن آسه ناسیه مو
 Asena-sie-mo ده بر طاقم عنوانلرله اورتوس الکاسنه
 برلشدیریلدی . ایشته بوصورتله بوتون بوتورکلره به چه لی ولایتندن
 شنسی داخلنده لینغ چه ئویه قدر سد کیرک شمالنده برر موقع
 ویردیله . تولى خانک الکاسی درت ، قیه لی نک مملکتی ده آلتی
 پارچه به بولوندی . بورالر تورکلری تحت ترصد و مشاهده ده
 بولوندیرمق اوزره چين قوماندانلری کوندرلدى . تقریباً اون
 بیک قدر تورک عائله سی سی غان فو جوارینه نقل ایدلدى .
 بو قوملر چين ایمپراطورینه تیهن خان Tien-khan یعنی
 سماوی خان نامنی ویردیله . تورکلره عرض تابعیت
 ایتمین سائر تورکلرک بر قسمی سیه یں تولرک ، بر قسمی ده غربی
 تورکلرک نزدینه چکیلدى .

بویوک خان سی غان فویه واصل اولدیغی وقت ایمپراطور
 نای تسونغ اونى بویوک بر غلبه لق مواجهه سنده اجدادینک

تربه لرینه کوتوردی . خانی تقدیم ایتدکن صو کره دیدی که :
 « تورکلری شو جرملردن دولای معاتب طوتیورم : اولاً -
 مملکتلرندن محروم فالان اجداد کز سوی سلاله سی ایمپراطورلری
 نژدینه التجا ایتدیلر . صو کره بو عائله محو ایدیلدیکی وقت
 اونلرک مدافعه سنی هیچ التزام ایتدیکنز . ثانیاً - سزکله عقد
 ایتدیکن معاهده لره رغماً ایمپراطورلغمنک حدودلرینی تخریبدن
 هیچ بر وقت کری دورمادیکنز . ثالثاً - قوت و قدرتکنزه
 مغرور اوله رق ، غلبه لق اردو کنزه پک زیاده کوودنه رک
 عائله کزده کی پرنسیر آراسنه کین نفاق و شقاقی ازاله ایتدیکنز ،
 تبعه کنزک کین و نفرتی قازاندیکنز . رابعاً - ایمپراطورلغمنک
 شمال ولایتلرینی خراب ایتدیکنز . خامساً - قبول ایتنک
 نیتنده اولمادیغکنز حالد بکا بر طاقم اتفاقلر تکلیف ایده رک
 بنمله اکلندیکنز . بوتون بونلر اعدام جزاسنی مستلزم شیلدر .
 اگر وقتيله ایتدیکنزیمینلره حرمت ایتسه ایدم بونی یاپه بیلیردم .
 سزی عفو ایدیورم ، بوتون عائله کنزی سزه اعاده ایلیرم .
 تای تسوانغ صو کره خانی بر سرایه کوندردی . اوراده آرزو
 ایده بیله جکی شیلرک کافه سنی اوکا ویردیردی . ایشته تورک
 ایمپراطورلغنی چینلیلر طرفندن بوصورتله امحا ایدیلمشدر . بویوک
 خانک تحت تابعیتنده بولونان هامی اقوامی تای تسوانغه عرض
 انقیاد ایتدیلر . قورده لیلر موفقیاتندن و بالخاصه تورککلرک
 محسندن دولایی تبریکاتده بولوندیلر . آمور نهرینک شمالنده

نام شو
قام مو

ساکن اولان تونغوزلر ياخود شه غوئەيى لردە ايمپراطورە
هديه لر ارسال ايدەرك تحت تابعيته كيرديلر . اسكى محاربه لردە
اسير ايدىلش اولان سىكسان بيك چينلى يى دە ايمپراطور
تاتارستاندن كىترتدى ، مقابلندە ايسكى قماشلر و پارەلر
ويردى .

سنه
۶۳۲

چولده چادير آلتندە ياشامغە آليشيق بولونان بويوك خان
سرايدە صيقىليوردى . بر اولودە كوچوك كوشكلر قوردىيور،
اورادە اقامت ايدىيور ، متصل باشنە كلن فلاكتلرى دوشونەرك
درين بر حزن و كدر ايچندە ياشاىوردى . مرحمتە كلن
ايمپراطور اوکا داغلق و آود چيقمغە مساعد بر مملكت ويرمك
ايستەدى . خان رد ايتدى . بونك اوزرينە ايمپراطور كنديسنە
بر طاقم عنوانلرلە باشقە اراضى ويردى . فقط تاتارستانك
بر بويوك خانى ايچون بول عنوانلر باعث خجالت ايدى . چونكە
عساكر خاصە باش قوماندانلغى پايسەندن عبارتدى . بوندن
باشقە توركلرك چينلىلرە فارسى كوسترمش اولدقلىرى معاملاتدن
دولايى دائىمى مؤاخذات دە اكسيك اولمايوردى . قىمين خان
ايمپراطورلغى --ويى سىلالەسى ايمپراطورى وەن تى يەمديون
اولدىغى حالده قين مين خانك خلفى شى پى خانك وەن تى ك اوغلى
وخلفى ايمپراطور يام تى يە هجوم ايتمش اولدىغى خانە خاطر لاتيلىيور،
تورك ايمپراطورلغى انقراضى حكمدارلرينك فضايخنە عطف
اولونيوردى .

سنة
۶۳۳
ليه تاي قيسو
ون هيهن
توم قاتو

توركلرك بوزغونلغندن صوكره سيهين تولر شرق طرفنه
دوغرو ايلريله يهرك خالى قالان بوتون او واسع الكالرى ضبط
ايله چين پايتختندن اوچ بيك لى مسافه ده توللا نهرينك شمالنه
يراشمشلردى. خانلرى چين چو Tchín-tchou نك باشلىجه
قرارگاهى اوراده ايدى. حكم و نفوذى ده غرب طرفنده
آلتاي داغلرينه ياخود ايرتيش نهرينه قدر شامل بولونيوردى.
بو مملكتلرده صاحب قدرت و قوت اولونجه چينك حمايه سنه
طالب اولدى. سفيرلر كوندردى. وقتيله غرب توركلرى
اوزرنده بويوك مظفريتلى احرارز ايتمشدى.

۶۳۴
ليه تاي قيسو
تام شو

بر مدت صوكره بويوك خان قىلى سى غان فوده وفات
ايتدى. ايمپراطور كنديسنه قوه يى ئى وام Kuei-y-vam
عنوانى وىردى. تبعه سنه، مملكتلرنده جنازه مراسمنده
معتاد اولان بوتون عادتلرك تطبيقى امر ايتدى. قىلى خانك
نعشى ياقيلدى. كوللرى سى غان فودن خارجه دفن ايدىلدى.
تيله لوجى Tie-lo-tchi نامنده بر اوغلى قالىوردى. يك نادر
تصادف اولونور بر طاقم مزيتلره مالك اولدىغى جهتله چينلر
بوكا قارشى چوق حرمت كوسترييورلردى. قيه لى خان
سى غان فويه گلديكى صيراده ايمپراطور خانك زوجه لرينه انفاق
واعاشه لرى ايچون لازم اولان شيلرك كافه سنى توزيع ايتديرمشدى.
چينه ديكرلرندن صوكره واصل اولمش اولان تيله لوجى نك
والده سى بو توزيعاتدن حصه آلاماشدى. اوغلى كندى

حصه سنی تماماً والد سینه ترك ایتمشدی. ایمپراطور بونی خبر
آلنجہ : « جناب حق انسانلرہ مرحمتی وابوین محبتنی ویریرکن
چیللی ایله بارباری تفریق ایتمه مشدر. » دیدی . تیه لوچی نك
حرکتندن متأثر اولمشدی . اوکا بویوکا هدیه لر ویردی
ووالد سینه دیگر قادینلر کی باقدی .

تولی خانه کلنجہ ، او چینلیلرک دوستی اولمقله برابر خان
عنوانی عہدہ سندن آلمش و ۶۳۰ تاریخندہ وفات ایتمشدی .
نزع ایدیلن بو عنوانک یرینہ ایمپراطور اوکا باشقہ بوش بر
طاقم عنوانلر ویرمشدی . فقط بونلرک ہیچ براہمیتی یوقدی .
چونکہ اجدادی چینلیلردن کوردکلری اییلکلرہ قارشى دائماً
فتالق ایتمش اولدقلری ایچون اونک دہ اجدادینک اثرینہ اقتفا
ایتمسندن قورقو لیور دی . شمال قوملرینہ بر مانعہ تشکیل ایدہ یلہ جک
صورتدہ کندیسنى بر موقعہ یرلشدیرمشلردی . فقط خانلغنى
اعادہ ایتمکہ ہیچ نیٹلری یوقدی . تورک ایمپراطورلغنىک
انقراضی چین ایچون بر منبع سعادت عد اولونیور دی .
تولی نك اوغلی هولوقو Ho-lo-kou تبعہ سنىک ادارہ سنى خصوصندہ
پدارینک یرینہ قائم اولدی .

تاتارستاندہ چولو خانک آسہ ناشہ اولح Asena-ché-ulh
نامندہ بر اوغلی قالیور دی . تحت ادارہ سنىندہ بر چوق تورک
واردی . تورکستانک بعض سنجاقلرندہ یرلشمکہ چالشمشہ دہ
بردورلو موفق اولامامشدی . وقتیلہ قیلہ لی خانک ژوقوشہ

سنہ

۶۳۶

لیہ تاي قیسو

قام مو

Jo-ko-che نامنده بر اوغلی ایله بر مدت تیهله عشیرتلرینی اداره ایتمشدی . صو کره سیهین تولر عصیان ایتدکاری وقت بو ایکی برنس مغلوب اولمشلردی . آسه ناشه اولخ غرب طرفه كچه رك اوراده ، توركار آراسنده حکم سورن فاریشقلقلر سایه سنده واسع بر الكا اله کچیرمش ، تاپو خان Ta-pou عنوانی آلمشدی . یوز بیک کشتی ایله کلوب سیهین تولره هجوم ایتمشدی . مغلوب اولدی . غرب تورکاری خانی بوتون تبعه سنی الندن آلدی . ایغورلرک یانسه فاجدی . اوراده کندیسنی غرب تورکارینک فنا لغندن تحت امنیتده کورمیدیکی جهتله نهایت چینلیلره عرض تسلیمیت ایتک قرارینی ویردی . آرتق تورکستانده ترك ایمپراطورلغنی اعاده وتأسیس ایدیه یله جک هیچ برپرس قالمایوردی . چین ایمپراطوری بو کابعض مأموریتلر ویردی ، سیغان فوده آلیقویدی . تبعه سنی شنسی داخلنده لینغ چه ئونک شماله کوندردی .

بوصیرالرده سیهین تولرک خانی چین چون Tchín-tchou

سنه

۶۳۷

لیه تای قیسو
قام مو

خانک قوتی پک آرتیوردی . چینلیلری قورقوتمغه باشلا یوردی . ایمپراطور کونک برنده بونک ده تورکار کی چین ایمپراطورلغنی داخلنه کیرمه سندن اندیشه ایدیوردی . بو خانک ایکی اوغلی واردی که بری جنوب دیکری شمال عشیرتلرینی اداره ایتمکده ایدی . تای تسونغ ظاهرآ بر التفاتده بولونمش اولمق ایچون فقط حقیقتده آرالرینه نفاق صوقه رق قوتلرینی قیرمق فیکریله بونلردن هر برینه برطبل و علم هدیه ایتدی .

سنه

۶۳۹

قام مو

له تاي قيسو

تام شو

برچوق توركلرك بويوك بويوك منصبلرله ايمپراطورلق
داخلنده بويله هر طرفه ياييلمه لري غايت فنا نتيجه لر توليد
ايد بيليردي . صوك درجه ده متشبث وجوال بر طبيعته مالك
اولان بوقوم چيني تيرتدكن وبوتون تاتارستانه صاحب
اولدقدن صوكره شيمدي بويله اسارته كرفتار اولمقدن دولاي
غايت متأثر ايدى . بويوك خان عائله سنه منسوب پرنس لر باطبيع
اسكى حكم ونفوذلرينى اكتساب ايتكى دوشونه جكلر ، بونى
تأمين ايد جك وسائطك كافه سنى قوللانه جقلردى . ايشته
تولى خانك خاصه ضابطانندن بولونان برادري قيه شه شو آي
Kie-che-choai بويله بر ايشه تشبث ايتدى . كيزليجه قرق
تورك متفق دها بولدى . تولى نك اوغلى هولوقوي قاجيروب
تاتارستانه كوتورمك تصوري نه قالديلر . بوايسه آنجق ايمپراطورك
بولونديغى محله زورله كيرمك صورتيه قابل اجرا ايدى .
ايمپراطور ديشارى چيقاركن اونى يا توقيف يا قتل ايتك اقتضا
ايدردى . كيجه لري سوقاغه چيقمق ايمپراطورك عادتي ايدى .
او كون تصادفاً هوانك فنا لغندن دولاي تاي تسونغ ديشارى
چيقمادى . توركلر ، ترتيباتلرينك اجراسنى باشقه بر كونه
براقير لسه خبر آلماسندن قورقدقلى ايچون كيجه لين ايمپراطورك
محافظلري اوزرينه هجوم ايتديلر . غايت جسورانه شدتلى بر
مبارزه وقوعه كلدى . توركلر چكلمكه مجبور اولديلر . آخوره
كيدرك اك اي بار كيرلري آلديلر واونلرله قاچديلر . آرقه لرندن

تعقيب ايتدىلر . قيه شە شوآى ياقەلاندى ، اعدام اولوندى .
 ايمپراطور هولوقويى عفو ايدەرك جنوب ولايتلىرىنە نى ايتىمكە
 اکتفا ايتدى .

بو عصيان اوزرىنە بوتون چين ناظرلىرى ايمپراطوره
 اورتوس الكاسندە بولونان توركلرى وزاقلاشدىرمق لزومنى
 عرض ايتدىلر . بونك نتيجه سنده ايمپراطور آسە ناسە موپە طبل و علم
 ايله برلكدە ئى مى نى شوسە لى پى خان Y-mi-ni-chou-se-li-pi
 عنوانى و يردەرك بوتون عشيرتلىرلە برلكدە اسكى مملەكتى تاتارستانە
 كوندردى . كندىسنى چىنلىلر ددەا زيادە بند ايتىمك اچون تاملك
 طاشيدقلىرى لى I. i اسمنى عائله اسمى اولەرق اوكاويردى .
 بو كندىسنى اولادلغە قبول ايتىمك و چين عائله ايمپراطوريسندن
 برپرس كى تلقى ايتىمك ايدى . فقط توركلر اوزمان تاتارستانە صاحب
 اولان سىيەن تولردن قورقدقلىرى جەتله چىنى ترك ايتىمك ايسە مە يور .
 لردى . كندىلارنى باشندن صاومق ايسەن ايمپراطور ايسە سىيەن تولر
 خانە شومەكتوبى يازدى : « چىنلىلر عدالەتە حرمت ايدرلر .
 هيچ بر سبب اولمادان ايمپراطورلقلرى يىقمازلر . قيه لى خانى
 تاديب و ممالكىنى ضبط ايدىشم سائقه حرص و طمعە وقوعە
 كمش بر حركت دكلدر . تاتارستانى الە كچىرمك آرزوسىلە
 اورايە عسكەر سوق ايتدم . توركلرى ولايتلىرىمە يراشدىردم .
 اورادە تىكش ايتدىكلرى ، سورولرىنك مقدارى دە يك چوق
 بولوندىغى اچون باشلىرىنە برخان نصب ايدەرك كندىلارنى

تاتارستانه اعاده ایتمه که قرار ویردم . سز سیه یین تولر شمالده
اقامت ایده جکسکیز . تورکلرده جنوبده اوتوراجقلردر .
ممالککیزی محافظه ایدیکیز، هیچ حربه فالقیشایکیز . امرلرمی
کیم تطبیق واجرا ایتمزسه جزا کورده جکدر . « سه لی پی خان »
کندی شرفنه چکیلن بویوک بر ضیافتده حاضر بولندقدن
وایمپراطوره اطاعت و حرمتی بر کره دها تأیید ایتدکن
صو کره تاتارستانه متوجهاتبعه سیله برلکده یوله چیقدی . باشلیجه
قرارگاهنی هوآم نهرینک شمالنده تأسیس ایتدی . بر شرق
برده غرب خدیولکی احداث ایلدی . قیه لی خاں زمانده
تورک ایمپراطورلغنک انقراضندن بویوک عودتنه قدر اون سنه
کچمش اولدیغنی حساب ایدیلیور .

لیه تای قیسو

سیه یین تولرک ایمپراطوری اولان چین چوتورکلرک مواصلتنی
دوینجه چولاک شمالنه کیددرک اونلری بکله مک ایچون اوراده
عسکر طویلادی . فقط ایمپراطورک مکتوبنی آلوبده بربرلریله
حرب ایتمه نک ممنوع اولدیغنی کورونجه بواصرلره اطاعت ایتدی .
یالکیز چین سفیرلرینه تورکلرک ایمپراطور طرفندن کوستریلن
حمایه لایق اولمادقلرینی ، وقتیه اتلاف ایتدکلری اوقدر
چینلیلردن دولایی حال اسارتده قالغنه لایق بولوندقلرینی ،
اونلره اعتماد ایدیه میه جکینی سویلدی . عصیان ایتدکلری تقدیرده
تورکلره هجومه ، ایمپراطورک ایغورلره قارشى آچدیغنی سفره
عسکر ویره رک اشترا کنه مساعده اولماسنی ایسته دی . ایغورلر
اوزمان کلوب چین حدودلرینی تخریب ایتشلردی .

چينليلىر تور كستانده نائل اولدقلرى فتوحات عظيمه دن دولايى
تا سيبريانك اعماقنده بيله معروف اولمىلردى . توركلره تابع
بولونان اقوام تورك ايمپراطورلغىك انقراضدن صوكره ويركولرىنى
چين ايمپراطورىنه يوللاديلر . بوسنه دها اوزاقده كى اقوامدن
يعنى تاقامچا تقانك اچنده ليه ئوقوئە يىلر Lieou-kuei دن ويركو
كلدىكى كورولدى . بومملكىت اوچ طرفدن ده كيز ايله محاطدر .
اهالى ده كيز كنارلرنده وجوار اطه لردە درين چوقورلر اچنده
اوتورورلر . چوقورلر ك اوزرلرىنى اودونلرله اورتىرلر . كوپك
قىلندن برنوع بز ياپارلر . قيشين دوموز وردن دريلريله تابىس
ايدىرلر . يازين ده برنوع بالق دريسندن ياپلمش اثواب كىزىلر .
بو مملكىت لردە سىسلر وقارلر يك مبدولدر . اقليم غايت صوغو قدر .
اهالى بالقلىرى محافظه اچون طوزلارلر . سلاحرلى بويوك
يايلردن ، اوجلىرى كمىك ياخود طاش اوقلردن عبارتدر .

ون هيەن
توم قاشو

سەمو Se-mo نام دىكرله سەلى پى خان ، عشيرتلىرىنه هر آم هو
هرى كچىر مىشدى . سراينى اسكى تيم سىيام شەرىندە تأسىس
ايتدى . اوراده تقريباً اوتوز بيك عائله يه قوماندان ايدىيوردى .
تقريباً قرق بيك عسكىر چىقارايلىردى . سىهين تو خانى ،
چينلىلر ك قورديه بويوك بر سفر يامقوله مشغول اولدقلرىنى ،
چينك بوتون شمال حدودلرىنك عسكىردن خالى بولوندىغىنى
خبر آنجه بونى توركلره هجوم اچون بر فرصت عد ايتدى .
ايكى يوز بيك عسكىرله اوغلى تاتوشه Ta-tou-che يى توركارك

سە
۶۴۹
تام شو
ليه تاي قيسو
قام مو

مملكتنه يوللادی . سەلى پى خان بوقدر غلبەلق بىر اردويه
قارشى قويامايە جىغىندىن بوتون تىبەسىلە بىرلىككە سىد چىنى
چىدى ، تسوچە ئونك تىحت محافظە سىنە كىردى . سىيەن تولرك
شجومنى ، شىمالدەكى چىن ولايتلىرىنىڭ مەروۇس بولۇندىقلىرى
تەلىكەنى بىلىدىرمك اوزرە ايمپراطورە بىرساعى كوندردى .
ايمپراطور تاي تسونىغ مىخلىف قوللردىن توركلارك امدادىنە كىتمك
اوزرە مىتەدد قوماندانلار تەيىن ايتدى . بواسىتىلا اوقدر تىلاشە
وقورقويە بادى اولدى كە ھىچ كىمەسە بواردولرك باشنە كچمىك
اىستەمدى . ايمپراطورك امرلىرىنى تىكرار اىتمەسى ، باربارلرك
حرىكى حقنىدە تفصىلات وىرمەسى لازم كلىدى . بوتون
ارزاق و ذىخائىرى ياقماسى اىچون سەلى پى خانە امر وىرمىش اولدىغى
ايمپراطور علناسويىلەدى . بونك اوزرىنە لى شى چە Li - chi-tche
اردونك قومانداسىنى درەھدە ايتىدى . توچىن نەرنەدە
سىيەن تولرلە قارشىلاشدى . اىچلرىندىن اوچ بىك كشى اتلاف
ايتدى . اللى بىك اسىر آلىدى . تاتوشە آنجق بىك زىھتە
قورتولا بىلىدى . مىتباقىسى غايت مىذول صورتدە ياغمىش قارلار
آلىندە قالىدى ياخود پىك شىدتلى صوغوقلردىن تىلف اولدى .
بوسفر دىن صوكرە چىن قوماندانى عىسكرلىرىنى تىم سىيانغە چىكىدى .
سىيەن توخانى بىرسفىر كوندردىك ايمپراطوردىن عفوئىنى اىستەدى .
بىرچىن پرىنسىنىڭ دىست ازدواجنە نائل اولمىق املىلە آتلىر
ھىدىە ايتدى . خانە پرىنسى وىرمىدىلر . فقط يىكىدن ھىدىەلر

سنه

۶۴۲

كوندرديكى جەتتە ايمپراطور اونك تاتارستانده غايت ذى قوت اولماسنى دوشونەرك چينە ياپەجنى آقينلرك آنجق كليتلى براردو ايله اوكى آلەبىلە جگنى ياخود برصهریت سايه سنده بوكا ميدان ويرلمە يە جگنى تقدير ايتدى . ناظرلرينك ده مطالعه سنى آلەرق بوصوك شقى ترجيح ايله پرنسس سين هينغ Sin-hing ى خانه ويركى وعد ايله دى .

۶۴۳

قام مو
ليه تاي قيسو

بوصهریت چينده بولونان بعض تيه له عشيرتلرينك خوشنه كيتمدى . بوكا مانع اولمغه چاليشديلر . ايمپراطوره بعض معروضاتده بولونديلر . ايمپراطور ويردىكى سوزە پك رعایتكار اولمقله برابر سوزندن دونيور كې كورونمەك شرطيله هر شيئە رضا كوستره جگنى سويلەدى . ازدواج مراسمنى ايضا ايتمك اوزره چين سراينه سيه ين تو خاتى دعوت ايتمە سنى ايمپراطوره تلقين ايتديلر . خانك بوكا راضى اولمايه جغنى ظن ايدىيورلر ، ويردجكى جواب اوزرينه ازدواجك بوزوله جغنى اميدنده بولونيورلردى . حالبوكه تخمينلرينك عكسى ظهور ايتدى . چين چو خان ، ناظرلرينك مطالعه سنىه رغماً ، بوتون دوكون هديه لريله برلكده يوله چيقدى . چولدن كچر كن ياننده كوتوردكارندن بويوك بر قسمى غائب اولدى . بونك اوزرينه ، ازدواجى بوزمق ايچون كتيردىكى هديه لرك تام اولمادىغى بهانه سنى ايلرى يە سورديلر . تاي تسونغك شيمدى يە قدر كوردىكمز افعال و حرکاتى ايله هيچ توافق ايتمه ين بو معاملە بعض ناظرلر

قام مو
ليه تاي قيسو
ون هيهن
توم قاتو

طرفندى بحق مؤاخذه اولوندى . ايمپراطور جواباً ، هانلرك وقتيله هونلره چين پرنسسلىرى و يرمهلىرى ضعفلرندىن نشئت ايتديكى ، بوگون چينلىلر شىمال قوملىرىنه متفوق بولوندىلار . جەتله بو قىيل مساعدا تايىلە جەيتلىرى خىلدار ايتەملىرى لازم كەلجەككى ، بو اقوامى تەخت اطاعتدە طوتماڭ يكانە چارەسى اونلره مقاومت كوستەرمەكەن عبارت اولەجەننى ، خانە بر چين پرنسسلى تەزويج ايتەك كەندىسىنى تاتارسىناندە دها قوتلىشىدىرمەكە بىنا ئۇلە چينلىلەر دها چوق ضرر و يەبىلەجك بر حالە كەتىرمەكە ميدان آچەجەننى سويلەدى . هر شيدىن اول نظر دقتەدە طوتولماسى لازم كلن منفعەت دولت ملاحظەسىڭ بو ازدواجى اخلالە بر بەھانە تەشكىل ايتدىكى كورولىور . خان كەندى حسن نيتىڭ و ايمپراطور حقنەدەكى حسن نظرىڭ قىربانى اولدى . تاتارىستاندە نفوذ و اھمىتى آزالدى . عشىرتلرندىن بر جوغى عصيان ايتدىلر ، سىيەن تولى قەدرتلىرى غائب ايتەكە باشلادىلر . خان ايرتەسى سەنە قوردىە بىر فرقة عسكەر كوندەرمە سەنە مساعدا ايدىلەسىنى رجا اچون بر سەفىر كوندەرمەكەن كرى دورمادى . تاي تەسوانغ قورە ايلە حربە حاضر لانيوردى . خانك اصل فەكرى ايمپراطورك مقاصدىنە نفوذ ايتەكدى . بونى فرق ايتدىلر . قورە سەفىرى اناسەندە چىنە تەجاوزە جىرات ايدەجك اولورسە بوتون چين اردوسىڭ تاتارىستانە كىرەجەككى يولندە كەندىسەنە مەتەظمانە جواب وىردىلر . بوجواب

سەنە

۶۴۴

لەيە تاي قىسۇ

خانی او قدر قورقوتدی که ایکنجی بر سفیر یوللادی ، قوره
 سفری ایچون صمیمی صورتده معاونت تکلیفاتنده بولوندی .
 سفیر ایمپراطور طرفندن حسن قبول کوردی .
 هوآم نهرینک شمالنده قرارگاه تأسیس ایتمش اولان
 تورک خانی سەلی پی بو ائناده سیهین تورک دائمی تجاوزاتنه
 معروض قالیوردی . سەلی پی خان یوز بیک کشی یه قوماندا
 ایدیوردی . فقط اونلری حسن ادارهدن عاجز ایدی .
 تبعه سندن قسم اعظمی هوآم نهرینک جنوبنه کچدیلر . ایمپراطور
 اونلری اورتوس الکاسنده شینگ چه ئو و هیا چه ئو شهرلری
 آراسنه یرلشدیردی . خان چین سراینه کیتدی . خاصه
 عساکری قوماندانی عنواتی طاشیه رق اوراده افامت ایتک
 ایسته دی . قوره یه سفر یاپیله جنی صیراده تورکلری ایمپراطورلغه
 بویله ادخال ایتک مناسب اولمایه جنی مطالعه سیله بعض ناظرلر
 بوکا ممانعت ایتدیلر . اردولری قوماندانلر سوق و اداره
 ایدرکن ایمپراطورک لویامده قالماسنی موافق کوردیلر . فقط
 تایی تسونغ بو باربارلرکده چینلیر کبی انسان اولدقلرینی ،
 اونلری فضیلت مثاللری ایله اداره ایتک لازم کلدیگنی جواباً
 سویلدی . سەلی پی خان قوره یه ایمپراطورله برلکده کیتدی .
 اوراده بر اوق اصابتیله یارالاندى . تایی تسونغ کنديسنه
 فارشی بسله دیکی حسیات دوستانه سنی اثبات ایچون یاره یی
 ایتک ایسته دی . بو سفری متعاقب خان ، سی خان فوده وفات

سه
 ۶۴۵
 تام شو

ایه تایی قیسو
 قام مو

ايتدى . قورديه صاحب اولان عاصى قوسوودن Kou-sou-ven
 ايمپراطورك اداره سنده بوتون چين اردولرينك هجومى
 كورونجه جوارنده كى اجنبى حكمدارلردن استمداد ايتىدى .
 بونلرك اك قوتلىسى او زمان سىيەن تو خانى ايدى .
 قوتلرني توحيد ايتكى تكليف ايچون موقو ملتە منسوب بر
 تاتارى بو خانه اعزام ايتىدى . فقط ايمپراطوردن قورقان
 چين چوقان چىنلىلرە قارشى حركت ايتىمكە جسارت كوسترەمدى .
 بو اثنادە خستە لانه رق وفات ايتدى . ايكي چوجوغى واردى .
 بويوك اوغلى يەمام Ye-mam ە شرق ولايتلرينك اداره سىلە
 برلككە تولى شەخان Tou-li-che عنوانى وىرمىشى . غرب
 ولايتلرني اداره ايدن اوغلنك اسمى پاشو Pa-cho ، عنوانى دە
 سوشە هوخان Su-che-hou ايدى . يەمام كندىسنى تبعە سىنە
 هيچ سودىرە مەمشدى . پدرينك وفاتندن صوكرە ، پاشودن
 قوشقولا ندىغى جەتتە اونك عشيرتلرني آلق ايتىدى . فقط
 پاشو يەمامى تعقيب واتلاف ايتدى . سىيەن تولرك مالك اولدقلىرى
 بوتون قطعەلرە صاحب يكانە اولدى . قىيەلى قىيولى سىيە شاتومى خان
 Kie-li-kiu-li-sie-cha-to-mi عنوانى آلدى .

ليه تاي قيسو
 قام مو

بو يىكى خان چين ايمپراطورينك له آئوتونغ دە بولونماسندن
 استفادە اندرك اورتوس الكاسنە بر آقین ياپدى ، شنسى
 داخلندە هياچە ئو تعبير دىكرلە نىنغ هياشهرى جوارلرني تخريب
 ايتدى . ايمپراطور بو موقعك شماندە بوتون الكاي محافظە ايتىمك

[illegible]

به پای قیس

کچيورلردى . بونلر او حواليدە سىيەن تولردە قارتى عصيان
ايتىشلردى . ايشته بويىكى بر ايمپراطورانە منشاء اولدى . بو
ايمپراطورلق صوكرە بحر حزرە قدر شرق و غرب توركلرى
ايمپراطورلغنى احتوا ايتدى .

ليه تاي تيسو
قام . و

سىيەن تو خانى اورتوس الكاسندە چينليولە حرب
ايدىيوردي . بورادە بر قاچ مغلوبتە اوغرامشدى . ابتدا ،
اورادە تأسس ايتىش اولان توركلر كنديسى مغلوب
ايتىشلردى . صوكرەدە چين ايمپراطورينك كوندردىكى عساكر
كنديسىن پوسكور تىمىشلردى . ايشته خان بو حرب ايله مشغول
اولدىغى اثنادە تومى تو Tou-mi-tou نامندە بر رئيسك تحت
قومانداسندە اولان بوتون بو هوئەي قە عشيرتلىرىنك
عصيان ايتىش ، سلاحه صاريلمىش اولدقلىرىنى خبر آلدى . درحال
مملكتنك امداد يەنە قوشدى . فقط اورادە موجودى قاراشقلىقلىرى
توقيف ايدەمدى . اونك اداره سندن غير منون اولان هوئەي قەلر ،
اردوسنى مغلوب ايتدىلر ، كنديسى اولدىردىلر ، مملكىتلىرىنى
الە كچىردىلر . سىيەن تولر دها غربە ، آلتاي داغلىرىنە دوغرو
كىتمكە مجبور اوله رق اورادە شىياتومى خاك تومى چى
Tou-mi-tchi اسمندە بريكىنى خان اعلان ايتدىلر . بو حكمدار
چين ايله عقد صلحه طالب اولدى . اورغون جوارلرندە
يو توقيون شان [۱] Yo tou-kiun-chan داغندە ساكن ازللق

[۱] بوكا اونە قيون : دنيلمشدر . اردهنى چائو داغيدر .

مساعده سنى ايستدى. ايمپراطور بوكامو افتايدەرك كندىلرىنى
اورايە يرلشديرمك ايچون بر قوماندان كوندردى. فقط
تاى تسونغك التزام ايتىش اولدىغى هوئەيى قولر بو قوملرك شمال
جهتندن كندىلرىنى ازعاج ايتەلرندن قورقديلر. بونك اوزرىنە
ايمپراطور تاتارستاندە تأسيس صلح و سكونە دها اىي موفق
اولا بىلە جلك بر موقعدە بولونمق ايچون بالذات لينغ چە ئويە قدر
كىتدى. يوتوقيون شان داغنه بر قوماندان يوللادى. سىيەن تو
خانى معيندە بولونان عشيرتلەرە تسليم اولغە مجبور قلدى.
ديكر عشيرتلرى تعقيب ايتديلر، ايچلرندن بش بيك كشىيى
اولديرديلر. اوتوز بيك اسير آلدیلر. خان يىن سراينە
كوتورولدى. اورادە عهدە سنە عسا كر خاصە ضابطلكى توجيە
ايدىلدى. قوماندان تاؤتسونغ ديكر بر فرقه عسكر ايلە چولى
كچمش، آپو Apo نامندە بر ترخاك تحت قومانداسندە
بولونان ديكر بر سىيەن تو قولنە هجوم ايلە بونلرى مغلوب ايتمشدى.
بو ملتك انقراضى هوئەيى قەلر آراسندە پك ممنونىتى موجب
اولدى. بوتون عتيرت رئيسلرى ايمپراطورە عرض تابعيت
ايچون چينە سفير يوللاديلر. جنوب جهتندە اورتوس الكاسى
جوارندە اولان O-lan داغنه قدر ياقلاشديلر.

بو حيرادە توركار يىنە ميدانە چيقديلر. تأسيس حكومت
ايتماك ايتىر كىي كورونديلر. تولى خانە منقاد عشيرتلر آراسندە
دوغمش آسەنا عائلە سندن هوپو Ho-po نام ديكرلە چەپي

Tche-pi اسمند بر پرنس اوزون مدت کوچوك خان
 عنوانی طاشیمشدی. قیهلی خاك هزیمتدن صوکره بر چوق
 تورك عشیرتلی بو پرنسه تبعیتله اونى بويوك خان اعلان ایتک
 ایسته مشلردی. فقط سیهین تولى ده اول داورانمشلردی.
 بويوك خان عنوانی ئى نان آلمشدی. اوکا وارشی قویه بیله جاك
 بر حالدە بولونمايان هوپو ایسه عرض اطاعت ایتمکدن باشته
 بر چاره کوردمه مشدی. جانی محافظه ایچون فاجعه مجبور
 اولدی. واقعا آرقه سندن تعقیباتده بولونمشلر سده دشمنلرینی
 مغلوب ایدەرك آلتای داغلرینك شمالنه واصل اولمق یولنی
 بولدی. اوراده درت طرفی یالچین بر داغه تصادف ایتدی.
 یالکز داراجق برکچیدواردی. بورادر کچدی، غایت کوزل بر
 اووايه کیردی. معیتنده کی تبعه ایله اورايه یرلشدی. ئى چوچه پی
 خان Y-tchou-tche-pi عنوانی آلدی. یاواش یاواش
 برچوق تورکار اونك یاننه التجا ایتدیلر. آز وقت ایچنده
 تبعه سنك مقداری اوتوز بیکه بالغ اولدی. جوار قوملری
 تحت اطاعت آلدی. سیهین تولىك الكالرینه دائمی صورتده
 آقینلر یاپدی. بونلرمضمحل اولدقدن صوکره، اوغلی شاپولو
 Cha-po-lo پی بر طاق هدايا ایله چین ایمپراطورینه کوندرەرك
 بالذات چینە كلك مساعده سنی ایسته دی. مع مافیه اصل فکری
 بودکادی. قبول ایدیله یه جکنى ده ظن ایتدیکی بوطابی درمیان
 ایتمکه چینلیرك صحاب و حمایتنی قازانمق ایسته یوردی. بوندن

قام دو
 لیه تاي قيسو
 تام شو

سنه
 ۶۴۷

۶۴۸
 لیه تاي قيسو

دولایی ، چینه کلهسی ایچون ایمپراطورک یوللادیغی سفیرلر
 جواب ویرمدی . حتی یالکیز بو دعوتی رد ایتکله قالمایه رق
 سفیرلردن برینی ده قیل ایتیرمشدی . چینه قارشى بومعاملهسی
 تاتارستانده کی تشبثاتی تمامیه محو ایتمکدن باشقه بر شیشه
 یارامادی . تاتارستانده چینلیردن پک قورقیورلردی . تبعه -
 سنده بز چوغی چینلیر طرفنه کچدیله . او بی نه رینه دوغرو
 ساینغا منبعلرنده ساکن اولان ، سین یین تولر صوکره چینی
 خانه تبعیت ایدن قیه قولر نام دیگرله قیه ن قوئنه لرده چین
 ایمپراطورلرغه عرض تابعیت ایچون سفیرلر کوندردیلر . بوقوملر
 اوزون بویلی ، قیزیل صاحلی ، ماوی کوزلی ایدیلر .
 دیگر طرفدن چین ایمپراطوری تاتارستانه چین عسکرلریله
 هوئنه قه وپوقو تاتارلرینک ویردکلری قوای معاونه دن مرکب
 بر اردو سوق ایتدی . بو اردو تورکستانه کیرر کیرمز تورک
 عشیرتلری عرض انقیاد ایتدیله . ایچلرندن بر چوغی خانلرینه
 قارشى عصیان ایتشلردی . خان قاجغه مجبور اولمشدی .
 چینلیرخان تعقیب ایددرک اسیر آلدیلر ، سی غان فویه کوتوردیلر .
 اوزمان حکمران اولان ایمپراطور فائوتسونغ اجدادینک
 تر به سنه اونی تقدیم ایددرک جیاتی غیشلادی . بونک اوزرینه ،
 تورکلری اداره ایچون قوماندانلر تعیین ایتدیله . خانه بر عنوان
 ویردیله ، هر دورلو حکم و نفوذدن محروم بر حالده تاتارستانه
 کوندردیلر . بو مناسبتله تورکارک اوغراقلری بویوک صدمه ،

سنه
 ۶۴۹
 لیه تایی قیسو
 قام مو
 تام شو
 ۶۵۰
 قام مو

چینه او توز سنه لك بر صلاح و سكون تأمين ايتدى . بومدت ظرفنده
توركلار چينه هيچ برتجاوزده بولونماديلر .

سنه

۶۶۴

ليه تاي قيسو

قام مو

تام شو

چينده تاتونغ فوجوارلرنده اوچ يوز تورك چاديري قالمشدى .
يعنى قوماندانلى تسينغ بو قوملى پریشان ايتدىكى وقت نقل
ايديلن اوچ يوز عائله اوراده بولونيوردى . و دن چوئن آسه ته
Ven-tchuen·asete نامنده بررئيس بونلرى اداره ايدىيوردى .
توركلار اوراده پك تكتر ايتمشلردى . بونك اوزرينه خان نامنى
طاشيان بررئيس طرفندن اداره ايدىلىكى ايسته ديلر . ايمپراطوره
عرض ايتديلر . اوده و دن چوئن آسه ته يى انتخاب ايتدى .
فقط خان عنوانى يرينه وقتيله هون ايمپراطورلرينك طاشيدقلىرى
تائرو عنوانى و يردى . بو قوملر چوق زمان چينلىلرله حال
صاحده ياشاماديلر . يكي تائرو ايكي عشيرت ايله اعلان
عصيان ايتدى . آسه نا نى شوفو Asena·ni·cho fou يه
خان عنوانى و يردى . ديكر عشيرت رئيسلرينك كافه سى ده
بو مثالى تعقيب ايله يوز بيك عسكر چيقارديلر . بونلرك
ترقياتنه مانع اولمق اوزره . سوق اولونان چين قوماندانلىرى
ابتدا بض موفقيات الله ايتديلرسده كافى درجه ده احتياطلى
داورانامش اولدقلىرى دن ، كثر تله ياغان فارلرده كندىلرينى پك
ازعاج ايتديكندن ، صو كره مغلوب و فراده مجبور اولديلر .
معيتلرنده كى عسكرلرك قسم اعظمى غائب ايتديلر .
توركلر شانسى طرفندن چينه كيرديلر . پاچهلى داخلىده

۶۷۹

نینگ چە ئۆيە قدر ايلريله ديلر . بعض چينليلر ك خياتى سايه سنده
 بو شهرى ضبط ايتديلر . چين ايمپراطورى اوچ يوز
 بيك كشيلاك بر اردو چيقارارق قومانداسنى يۈئەي ھىنغ قىيەن .
 ويردى . توركلر اوازم قوللرينك قسم اعظمى اورييورلردى .
 چينليلر اوزون مدت ارزاقسىز قله مازلردى . چين اردوسى
 اورتوس اولكاسنده ايدى . قوماندان يۈئەي ھىنغ قىيەن اوچ
 يوز آرابەيەك جسور عسكرلرى كزليجە يرلشديردى . آرابەلر
 ارزات وجېخانە يۈكلى كې كورونيوردى . توركلر بو حيلەيە
 ۋاپلديلر . مغلوب اولديلر . چينليلر محتاج اولدقلىرى امدادى
 آلدقلىرى همچون توركلارى پوسكورتە بيلە جك حالە كلديلر .
 توركلر تاتوم فونك دوت يوز الى لى شمال غربي سنده ھە شانده
 يعنى دارى داغده تامايە مغلوب اولديلر . خانى كندى تبعەسى
 اتلاف ايدەرك باشنى چينليلرە كتيرديلر وعرض انقياد ايتديلر .
 مع مافىە توركلر يەنە چينە آقنلر يامقندن كرى قالماديلر .
 آسە نافونىيەن Asena fou-nien ايلە آسە تەودەن شوئن بومقصدلە
 قوتلرني برلشديرمشلردى . يۈئەي ھىنغ قىيەن تىكرار اولرە
 قارشى يورودى . اردونك قسم كلينسندن بر قوماندانى تفریق
 ايدەرك بر مقدار عسكرلە كوندردى . بو قوماندان سد كېرى
 كچەرك فونىيەن ايلە قارشىلاشدى ايسەدە مغلوب اولدى . فونىيەن
 بوتون عائەسى واشيالرني قين ياشان داغده براقشدى .
 يۈئەي ھىنغ قىيەن اورايە عسكر سوق ايلە اولرلى ياقەلاتدى .

سنة

٦٨٠

٦٨١

قامەو
ايله تاي قەيسو

صو کره ایکی رئیس ده اسیر ایدیلدیلر . قتل ایدلمه یه جککری
 کندیلرینه وعد ایدیلدی ایسه ده سی غان قویه واصل اولور اولماز
 عمر می میداند باشلری کشدیریلدی . بو شدتلی معامله اغتشاشانی
 تسکین ایتمک شویله دورسون بالعکس تورکلر بوتون بوتون
 غلیانه کتیردی . خان عنواتی آلان آسه نا قوتولو *Asena-kou-to-lo*
 قیه لی خان سلاله سندن ایدی . آسه نه یون چین ایله بو ، داغذیق
 اقوامی طوپلادیلر ، هه چا چینغ شهرینی اله کچیردیلر . صو کره
 اورادن پینگ چه ئو سنجاغی داخلمه کیردک تخریباتده بولوندیلر .
 سیه زین قوئه نی بونلری مغلوب ایتمش اولمق له برابر ایرته سی سنه
 نیم چه ئو ، هوئه نی چه ئو طرفلرینه و شانسیناک دهاسا ئر موقعلرینه
 کیردیلر . اورالرك امدادینه متعدد چین قوماندانلری کوندرلدی
 ایسه ده هیچ بر موفقیت استحضال ایدمیدیلر . تورکلر قوئه نی
 هو آچینگ یاخود او زمان فرنگ چه ئو دنیلن فوئو هوئون والیسی
 اسیر الدیلر . کندیلرینه قارشى کوندریلن چین اردولرندن
 هیچ قورقمسزین چینك شمالی تخریبده دوام ایتدیلر . ایمرا اولور ،
 قوئه نی هو آچینگ شهرینک هدم و تخریب ایدلمه سی ایستبوردی .
 بوتون جوارلر مدافعه سز قاله جنی ، لینغ چه ئو ، هیاچه ئو
 شهرلری تهلكیه دوشه جکی ، دهاسا ئر بر طاقم شهرلرك ده
 تورکلر طرفندن ضبط ایدلمه لری قولایلاشه جنی ایضاح ایدلمه مش
 اولسه ایدی ایمراطور بو فکرینی موقع اجرایه قویه جقدی .
 قوتولو چینك شمالی هیچ ترك ایتدی . ایرته سی بهارده ینه اوراده

سنه
 ۶۸۲
 لیله نای قیسو
 نام شو

۶۸۳
 لیله نای قیسو
 قام مو

۶۸۴

گوروندى. هياچه ئو ياخود نىنغ هيا جوارلر يىنە يايىلەرق تخرىباتدە

سنه

۶۸۵

بولوندى. اورالردن تاي چە ئويە دوغرو كلەرك قوماندان چوپىم

ايىلە حرب ايتدى. برچوق سنه توركار اورتوس الكاسنە آقنىلر

ياپىتمىدن ودها سائر شىمال ولايتلىرىنى تخرىب ايتىمىدن كرى

دورمادىلر. فقط هان دا ئاپوسكورتولدىلر. ص ك برهزىمىتدە ،

۶۸۶

برلكدە موقو تاتارلرى دە اولدىغى حالدە چىنلىلر توركلارى

قرق لى قدر تعقيب ايدەرك چولك شىمانە كچمكە مجبور ايلدىلر.

چىنلىلر احراز غلبە ايتىمىكلە برابر ، توركلارك هر سنە يىكىدن

۶۸۷

باشلادىلر آقنىلردن دولايى برچوق ضرر كورىيورلردى .

توركلارك يىنە اسكىسى قدر صاحب قوت وشوكت اولمالرى

احتمالدىن قورقولا بىلىردى . ايمپراطورلقدە ايسىتەدىكى كى

امر وحكم ايدىن نائبە حكومت ايمپراطورچە ورهە ئو

Vou-heou قوماندان هوآى ئى Hoai-y معيتىدە ايىكى يوزبىك

عسكەرلە سوق ايدىلەك اولورسە بونلرى تماماً تىزكىلە كفايت

ايدەجكنى تخمىن ايلدى . هوآى ئى ، ايمپراطورچەك كوز -

دەسى بر بونز ايدى . بو انتخاب چىنلىلرك خوشنە كىتمدى .

نتىجەسى نە اولدىغى مجھولدر . توركلر ، توركىستان داخلىندەدە

بويوك آقىلر ياپمىشلر ، غرب توركلرىنك اراضىسەنەدە تجاوز

ايتىمىشلر كىدر . غرب توركلارى بوتجاوزاتدن او قدر راحتسىز

۶۹۰

اولدىلر كە چىنلىلردن ولايتلردن برىنە كلوب يرلشمك مساعىدەسىنى

ايسىتەدىلر .

سنه

۶۹۳

ليه تاي قيسو

قام مو

توركلرك بويوك خانى قوتولو چينايلىرى بوفدر اوزون
مدت از عاج ايتد كدن صو كره نهايت وفات ايتدى. ايمپراطورلنى
غايت قوى بر حلد برادري مه چو Me-tohu يه براقدى .
مه چو، خان اولورا و لماز لينغ چه ئو طر فلرينه آقن يانغه كلدى .
بويكى خاك كيتد كجه ا كتساب ايتمكد اولديغى قدرت ،
تاتارسنانده نائل اولديغى فتوحات حسييله اولاجتد كد امور
نهرينك شمالنده كى تونغوزلر يا خودشه غوثه يى لر چينايلىره قارشى
عصيان ايتديلر . مع مافيه بويوك خان جنوبده مخربه لر ياپوب
احراز ايتديكى موفقيتلىره رغماً آراءه صيراده مغلوبيتلرده
اوغر مقدن اوصانديغى اچون صلحه طالب اولق و ايمپراطوراه
عرض تابعيت ايتمك اوزره چينه سفيرلر يواللادى . ايمپراطور چي
ووهه ئو بوكا راضى اولدى . كنديسنه خان عنوانى و يردى .
فقط ايكي آراءه قيتانلرك عصيانى وقوعه كلهرك چينايلىرك بونى
ياتيدشدير مقله مشغول اولمالرى بو قاريشقلىق اثناسنده عليهنه
اردو سوق ايديله ميه جكي اميديله خاك تكرر سلاحه صاريلماسنه
سديت و يردى . له آم چه ئو جهتندن شنسى يه كيردى ، چين
قوماندانى اسير ايتدى . صو كره ، ايمپراطورلق داخلنده
داغيزيق بولونان بوتون تورك عائله لرني طلب ايتدى . بونلر
تسليم اولونه جق اولورسه قيتانلر عاينده يورويه جكنى وعد
ايدى يوردى . معاهده منعقد اولدى . بونك اوزرينه مه چو
بويوك قوم چولنى كچهرك قيتانلره هجوم ايتدى . باشليجه

۶۹۶

رئيسلرينىڭ عائلهلرينى اسير آلدى . بو خدمتته مكافاةً ايمپراطور يىچە
 او كا قيه پى لى شى تا تانثرو Kie-pi li chi-ta عنوانى وىردى
 وبوكا خان عنوانى دە علاوہ ايلدى . برچين پرنسنىڭ دست
 ازدواجى دە كنديسنه وعد اولونمىشى . فقط تاتارستانه اونك
 يانسه كوندريلن چين سفيرلى آرزولرىنى اسعاف ايتىدىكلىرى
 ايچون مطالباتى آرتىردى . اورتوس الكاسى ايله جوارلرنده
 داغىلىق بولونان بوتون تورك عائلهلرنى باشقە برچوق قماش ،
 ارزاق ، آلات زراعيه ايله برابر قونىيى هوآچينغ الكاسنىڭ دە
 وىرلەسنى ايسته يوردى . سفيرلى دە نىزدە آلىقويدى .
 سى غان فودە برچوق ناظرلر بو طلبلر قىبولى رايىندە
 ايدىلر . ناظرلردن بر قسمى دە حرب طرفدازى ايدى .
 صلح طرفدارلرى غلبه چالدىلر . چيندە بولونان بوتون توركلرى
 قرق بىك اولچو حبوبات ، برچوق ارزاق ، اوچ بىك آلات
 زراعيه و برچوق دمىر ايله برلىكدە بويون خانە يوللادىلر .
 فضلە اولەرق كنديسنه برده چين پرنسى وعد ايتدىلر .
 ايىتتە سفيرلى آنجق بو شرائط ايله براقدى . عقد ايتدىكى
 معاھدە سايەسندە اسكيسنه نىبتلەدەها چوق قوت كسب ايتدىكى
 ايچون سلاخلرىنى قيتانلرە چە وىردى . چينلىلرە قارشى حربدە
 دوام ايدن بوقوملر پكىنىك شماندە لىه ئوچينغ طرفلرنده بوتون
 اشيا لرىنى چولوق چوجوق وقادىنارلە برابر براقىلاردى . اك
 انى عسكەرلىرىن جەئويە دوشرو حركت ايتمىشى . خان بو

سنه

۶۹۷

ايە تاي قيسو

اردونك اوزاقاغندن استفاده ايله بو نقطهده هجوم ايتدى .
 اوچ كون محاصره دن صوكره اوراسنى له كچيردى . قيتايلار
 چينليار طرفندن ده مغلوب ايدلدیلر . قسم اعظمى توركاره
 تابع اولدى . متباقيسى ده چينه كيتدى .

چين ايمپراطورلغىك او زمان ايمپراطورچي ووههئونك
 الهند اولديغنى سويله مشدك . ايمپراطورچي ، اوغلى چونغ تسونغنى
 خلع ، نفى ايتدك كن صوكره حكومه صاحب اولمشدى .
 ايمپراطورلق تاجنى كندى عائله سندن برپرنسه كچيرمك ، تاملرى
 سلطنتدن محروم براقق فكرنده ايدى . توركارله اتفقنى
 ومظامرتى بو تصوراتىك اجراسى ايچون فائدهلى عدايتدى .
 بونك ايچون ، ترجيح ايتديكى يىكنى ووين سيه و Von yen-sion
 هر نوع قيمتدار هديه لرله تاتارستانه بويوك خانه يوللادى .
 خانك بوتون ايسته دكارىنى ويرمشدى . بومهم ايشده اونك ده
 كنديسنه يارديم ايدى جكنى اميد ايدىيوردى . فقط چوق
 كچمه دن اميدىنك بوشه چيقديغنى كوردى . خانك بر قيزىنك
 دست از دو اجنه طالب اولان ووين سيه ئودر حال توقيف اولدى .
 مه چو خان ، ايمپراطورچيكنك عائله سى حتمده يت مختار نه
 تبيرات قوللانهرق قيزىنى تام سله سندن برپرنسه ويرمك
 ايسته دىكنى ، توركارك اونلردن بر چوق ايلهكلر كورمش
 اولديغنى ، ايمپراطورچيكنك بو عائله يى ايكي پرنس مستثنا اولمق
 شرطيله كاملاً محو ايتديكندن خبرى بولونديغنى ، ايمپراطورلغىك

سنه
 ۶۹۸
 ليه تاي قيسو
 قام مو

الارندن آلتامسی ایچون بوتون اردوسیله اونلرک امدادینه
قوشمق مستداراق ایجاباتندن اوله جغنی بیان ایتدی. خان برده
مکتوب یازد رق قیزی تام عائله سی پرنس لرندن باشقه سنه ویردمیه جگنی
بیله یردی. بونک اوزرینه ایمپراطور یچه اوغلی ایمپراطوری تکرار
سرایه جلب ایتدی. ووهوئونک ایمپراطور لهنده بویله تبدیل
معامله ایته سی خانی تهیداتی موقع اجرایه قویمقدن منع ایله مدی.
اردوسیله برلکده پکین ولایتنه کیردی. غوئیچی چه ئو، بونکون
می یوئن هیه ن دیدیکمز تان چه ئو سنجاقلرینی تخریب ایتدی.
هوآم نهرینک شمالنده کائن اولان بوتون شهرلر قورقو ایچنده
قالدیلر. خان نیغ چه ئوی یعنی چا ئو چه ئوی محاصره ایلدی.
غنائم حسابدن خارج اولمق اوزره تقریباً اون بیک اسیر آلدی.
آنحق چین اردوسنک یاقلاشمقده اولدیغنی کوردیکی وقت
چکیادی. فقط راحتجه واملین اوله رق رجعت ایده بیلیمک
ایچون بوتون اسیرانی قتل ایتدیردی.

تورک ایمپراطورلغی تکرار اوقدر قوت بولمشدی که تقریباً
اون بیک لی وسعتی واردی. شمال غربیده کی بوتون باربارلر
تورک ایمپراطورلغنه تابع اولمشلردی. خان دوت یوز بیک
عسکر چیقاراییلوردی. بوندن دولای حرص جاهی آرتیور،
چینلیلری نظر استحقار ایله کوریوردی. شرق حکومتی
برادری توسیه فو Tou-sie-fou یه، غرب حکومتی قوتولو
Ka-to lo نک اوغلی مه قیو Mo kiu یه ویردی. هرایکی سی ده یکر می

سنه
۶۹۹
له تای قیسو
قام مو

بيك عسكره قوماندا ايدييورلردى . كوچوك خان عنوانى
 طاشيان اوغلى فوقيو Fou-kiu دىكرلرينه فائق موقعددايدى .
 معيتنده قرق بيك عسكر واردى . فوقيوه توسى خان To si
 ناي ويريلىوردى . توسى خان چين حدودلرني تخرىبدن خالى
 قالمادى . ايمپراطورك تنكىل ايچون يوللادىنى اردو ياقلاشير
 ياقلاشماز همان رجعت ايدييوردى . ايشته بوصورتله يالذات
 ياخود قوماندانلرى واسطه سيله اورتوس الكاسنى ، شنسى
 وشانسى ولايتلرينك بوتون حدودلرني تخرىب ايدىرك غايت
 عظيم مقدارده غنائم آلدى . دها غربددكى مملكتلرده شوم
 ايله قوآچه ئو طرفلرندە كائن ، يم شىا قلعه سنى دد اله كچىردى .
 اوراده چينايلىرى مغلوب ايتدى . كلوب شنسى داخلندە يونن به ئو
 وغوئەنى چه ئو شىرلرني تخرىب ، اون بيك بار كير اغتنام ايلدى .
 چينلىلر بوتون بو آقندله مانع اولامادىلر . مع مافيه اورتوس
 الكاسنك شمالندە كائن اولوب شه ئوقياغ چينغ نامى ويريان
 اوچ قلعه تعمير و تحكيم ايديله جك اولورسه توركارك جنوبه
 دوغرو ياقلاشمغه بك جسارت ايددميه جكلرينه احتمال وىردىلر .
 قلعه لرك برى شرقده ، دىكرى اورتده پيل ژوتاي هوتون
 P-iljotai-hotun شىرينه دوغرو ، احتمالكه بوشهرك كندىسى —
 اوچنجىسى ده غربده ايدى . بويوك خان سلاخلرني غربده
 اقامت ايدن توتى شى Tou-ki-chi توركارى عايه نه چه وىرمىشى .
 بوتون اورتوس الكاسنى استرداد ايتك وبو قلعه لرى تعمير

سنه

۷۰۱

۷۰۲

ليه تاي قيسو

قام مو

تام شو

۷۰۶

۷۰۸

قام مو

ایله مک ایچون خانك غیبوتندن استفاده ایتدیلر . قلعه لردن
بربرلرینه اشارت ویرمك فابلدی . بورایه مهم بررقوه محافظه
قویدیلر .

سنه
۷۱۱
قام مو
لیه تای قیسو
تام شو

بویوك خان غرب سفرندن عودت ایدنجه بر چین پرنسینك
دست ازدواجنه طالب اولدی . ایمپراطور بونی وعد ایتدی .
پرنسسه قین شان یاخود آلتای داغلری پرنسسی عنوانی
ویردیلر . معاهده نامه یی عقدده مأمور اولان چین سفیری
بوقراتی بویوك خانه يك مدح ایتدی . اونی نهرینه دوغرو
ایرقوچقوی ولایتك غربنده اقامت ایدن سیبریا اقوامندن
چومی Tchu-mi لرله قین قوئن Kien-kueu لرك بوصهرتی
خبر آلیر آماز کلوب کندیسنه عرض تابیت ایده جکلرینی
تأمین ایله دی . بوقدر کوزل وعدلر اوزرینه ایمپراطور ، چین
حکومتك تحت تابیتته کیردیکنی اعلان ایله اوغلی یام غنوجی
Yam-guo-tchi یی سی غان فویه یوللادی . فقط بوصالح ده بوندن
اولکیلرك عاقبتنه مشابه بر نتیجه یه اقتران ایتدی ، یعنی ایلاک
فرصته اخلا ایدیلدی .

۷۱۲
لیه تای قیسو
قام مو

قیتاتلرك غرب طرفنده قومشولری بولونان هی یاخود قی
تاتارلری عصیان ایتمشلر ، چین اردوسنی بوزمشلر ،
قوماندانلرینی اسیر ایددرک تورکلره یوللامشلردی . بویوك خان
هیچ ربب مشروع بولونمق سزین بونلری قتل ایتدیردی .
چین حکومتی باشقه طرفلرده مشغول اولدیغی ایچون بونك

۷۱۳

لیه‌تای‌قیسو

انتقامی آلامادی . یالکیز ، وعد ایدیش اولان پرنسی ،
 خانك مطالبات مکرر سینه رغماً ، کوندرمکدن امتناع ایله
 اکتفا ایتدیلر . بو وقایع آراسنده چین ایمپراطورلغی
 هیوئن تسونغ Hiuen-tzung کچمشدی . خانك اوغلی
 یام‌غوچی ده موعود اولان ازدواجی تأمین ایچون چینه
 کلاشدی . ایمپراطور بونا موافقت ایتدی . فقط باشقه بر
 پرنسس انتخاب ایتدی . و نان‌هوهیەن Nan-ho-hien
 عنوانی ویردی . کوروندیکنه نظراً ، بویوک خان بوحرکتدن
 منون اولمایه‌رق ایمپراطوری او قدر وقتدن بری ایستدیکی
 پرنسی ویرمه‌که اجبار ایتک فکرینه دوشدی . بونك ایچون
 اوغلی توم‌غنو Tum-gno ایله شه‌هوشه‌پی‌ی تورفانك شمالنده
 په‌نینغ قلعه‌سینی محاصره‌یه کوندردی . فقط تورك اردوسی
 مغلوبیته اوغرادی . بویوک خانك اوغلی چین قوماندانك
 امریله قیل ایدلدی . شه‌هوشه‌پی تسلیم اولدی . عادت وجهله
 کندیسنه بضی عنوانلر ویردیلر . بویوک خانه کلنجه ، تکرار
 برنی یوللایه‌رق پرنسسك دست ازدواجی ایستهدی . بومناسبتله
 یازدیغی مکتوبلرده قوتولو خان Ko-to-lou توركلارك حکمدار
 شهری ، دنیاك صلحتی تأمین ایدیجی ، ایمپراطورك دامادی ،
 الخ . کی عنوانلر آلدی . هیوئن تسونغ ، پرنسی ایرته‌سی
 سنه کوندره‌جکنی وعد ایتدی . فقط بوسوزنده دورمادی .
 بویوک خان اختیارلامشدی . ظالم‌کنندن دولایي تبعه‌سی

سنه

۷۱۴

قام‌بو

لیه‌تای‌قیسو

۷۱۵

كندىندىن نىزىت ايتىشى . اون بىكەن فۇلە تورك چادىرى
 كلوب چىنلىلەر دىخالت ايتىشلىرى و چىنلىلەر طرفىدىن اورتوس
 الكاسىنى يىلشدىرىلشلىرى . بونلر اورادە پىك تىكەنلىكلىرى .
 كندىلەردىن بىر قول اردو تىكەنلىكلىرى . بوقول اردو
 بويوك خان چىنە كىرەكە تىكەنلىكلىرى ايدىرە ارکا هجوم ايتىكە حاضر
 ايدى . جنوب طرفىدە احوال بومىر كىزدە ايكن بويوك خان
 نىمالدە تولانەرى نىرەندە پايدە قو Po-ye-kou دە حرب ايدىيوردى .
 بونلر هوئەنى قەلەدە منسوب بىر عىشیرت ايدىلر . بويوك خان
 بوقوملر ك اوزرىدە بويوك مظفر پاتە نال اولەرق كاملا تىك
 اطاعتە آلمىشى . بوموفىقاتىدىن مغرور اولەرق ، عودىتىدە
 هىچ تدابىر احتىاطىيە اتخاز ايتىدى . پايدە قولر بىر قىسم متباقىسى
 براورماندە بويوك خانە هجوم ايدەرك كندىسىنى اتلاف ايتدىلر .
 اوزمەن توركستاندە بىر چىن سفىرى واردى . بويوك خانك
 باشى اوگا كوندردىلر . سفىردە در حال چىنە ارسال ايتدى .
 بونك اوزرىنە ، اولجە توركلەر تابع بولونان وتولا ايله
 سلىغا نەرى جوارىدە ساكن اولان پايدە قولر ، هوئەنى قەلر ،
 توممولر ، سىلەر ، بوقولر چىنلىلەر تابع ارلدىلر .
 توركلر مەقلىيەنى تىكەنلىكلىرى چىقاردىلر . بويوك خان
 Pi-kia عنوانى آلدى . شىزىق حكومتى اردو قوماندانلىغىلە
 برلكدە قىوئەتەلە Kiu-te-la يە وىزدى . غرب طرفىدە
 ساكن اولوب متوقا بويوك خان طرفىدىن تىك اطاعتە آلمىش

سە

۶۱۷

اولان تونگ شى Tou ki chi نامندەكى تورك عشىرنلرى خانك
 وفاتى خبر آلیر آماز ، سولو So-lou نامندەكى ریشلرندن
 برینه خان عنوانى ویردیلر . توركلك قسماً اعظمى ھېچ بىر
 اونك يانە چكىلدیلر . سىرايندە تون يوقو Tun-yo ko نامندە
 ویتىش ياشندە تېجربە دیدە بر قوماندانك نصیحتیلە حرکت ایدن
 پی قیا خانك بىسیرت واحتیاطی بوقاریشقاغە قسماً مانع اولدی .
 یکیدن تبعەلر قازاندى . چینلیلر طرفندن اورتوسن الیکاسنە
 ریشدیلمش اولان توركلك ن یوقونك اداره مور ایتدیکنی
 خبر آلتیجە ھېچ بىر دن چینلیلرە قارشى عصیان ایدەرك كلوب
 پی قیا خانك تحت اداره سنە کیردیلر . بو حکمدار شو فرصتدن
 استفادە ایله یینلیلرە هجوم ایتىك ایستەدی . فقط
 تون يوقو، چین ایمپراطورینك جسور بر حکمدار اولدیغنى ،
 چینلیلرک چوقدن برى نعمت صاحبدن مستفید اولوب هر شیئە
 مذولاً مالک بولوندىلرینی، بالعکس اوزون محارباتدن صوکرە
 توركلك استراحتە احتیاجلری آشکار اولدیغى کى اردولرینك دە
 یکى طویلانىمش افراددن ترکب ایتدیکنى سويلەیهك کندیسنی
 فکرندن جایدیردی . خانى بر شهر ایله بر طاق فو معبدلری
 انشاسندە واز کچیردی . اوزمان فو دینی تاتارستاندە پک
 انتشار ایتىشدی . بو تېجربە دیدە قوماندانك فکر بحه چینلیلردن
 مقدار جە پک آز اولان توركلك اونلرە مقاومت ایدە بیللمەلری
 قیرلردە سورولری ایله، آو ایله کچىنمەلرندن ایلری کلیوردی .

تام شو
 قام مو

توركلر كنديلرني قوي حس ايدنجه چينه هجوم ايدنيورلر ،
مقاومته تصادف ايتدكلري وقت چكيايورلردى . توركلرك بو
اسكى عادتلىرى دكيشديريلرده شهرلر بنا ايدىلك ايسته نيرسه
بر محاربه غائب ايدرايمز توركلر محواولورلردى . شە قيا Che-kia
و لاؤتسە Lao tse ديلرينه كلنجه بونلره رحم و شفقتى ،
حلم و تواضعى تلقين ايتدكلري ايچون انسانلرى دها جسور
يايمقدن زياده اخلاقلىرى ملايماشديرمكه سبب اولورلردى .
اوتەدن برى تاتار قوملىرىنىڭ سياستىنىڭ اساسىنى تشكىل ايتىش
اولان و هيچ بر وقت ترك ايدىلەين بو مطالعاتك معقوليتنى
تسليم ايدن خان اورغون نهرى قربنده بر شهر بنا ايتديرمكه
اكتفا ايلدى . بوكا صوكرە هولین Ho-lin نامى ویرلشدر .
اليوم اردنى چائو Erdeni-tchao دنيە ر . توركلرك اسكى
تبعلىرى اولان قىلر ، قيتانلر بوسيراده چينلىلرك تحت تابىستنه كچدىلر .
• يوك خان ينه تون قيونك نصيحتى اوزرينه صلح پايىق
تكليفله چينه سفيرلر يولادى . فقط ظامر احواله نظراً بو
صاحى ادامه ايتىك نيشده دكلدىلر . چونكه بر مدت صوكرە
بويوك خانك اردولرى سانسى داخلنده له آمچه ئو طرفندن
چينه كىردىلر . ذاتاً بو دورلو صاحلر هديه قوپارمقدن باشقه
بر شىئە يارامايوردى . بوندن دولايى چينلىلر ايچون حرب
قدر ضررلى بر شى اوليوردى . توركلرى بو هجومه سوقايدن
ايدن شى اورتوس الكاسى جوارنده شە ئوقيانغ چينغده ساكن

سنه

۷۱۸

ليه تاي قيسو

۷۲۰

اولان پوقو Pou-kou تاتارلاردن بعضى عالمه لرك چينايلىر قارشى عصيان ايدەرك شىماله كچمك وتوركلره تابع اولمق فېكرىدە بولونمالرى ايدى. بوندن باشقه چينايلىر تورفانك شىمالدە ساكن پاسى مى Pa-si-mi قوملىرىنى قىتانلار قىلرە التحاق ايدەرك نوركلره قارشى حرب ايتىمكه تشويق ايتىش اولدقلىرىدىن بويوك خان بوندن دولايى دە منفعلى ايدى. پاسى مى لرحركتە باشلامىلاردى. بويوك خان بوتون بوقوملرك اتحادىدىن بك قورقدى. تون يوقو، تورفانك شىمالدە ساكن اولان پاسى مى لرك اوقدر اوزاقده بولونان قىلر وقىتانلارلار هېچ بر زمان عسكىرلىرىنى برلىشىدەرميە. جكلرىنى سويلەيەرك كىندىسىنى تىكەن ايتدى. ذاتا پاسى مى لرح منفعلى ذاتىەلرىدىن باشقه بر شى دوشونمىورلردى. وقايع تون يوقونك تخمىن ايتدىكى وجهلە جريان ايلدى. پاسى مى لرح قىتانلارلار سائر تاتارلاردن هېچ بر خبر آلامانجه كرى دوندىلر. بويوك خان اوللرە هجوم ايتىمك ايتىدەدى. فقط تون يوقو بوقوملر كىدىلرىنىك مملكىتىلرىدىن بك اوزاقده اولدقلىرى ايچون قىسم اعظمى يوللارده تلف اولاجقلىرىنى، اوزمان مدافعه قدرتى غائب ايدە جكلرىدىن قولايجه حقلىرىدىن كانە جكنى سويلەيەرك بوكا مانع اولدى. خان بونصيحى تعقيب ايتدى. صايە يوللاردن كىدوب ايجورك شىمالدە پەتىنغ شىرىنى محاصره ايتدى. اوصورتدە كە پاسى مى لرح واصل اولدقلىرى زمان مملكىتىلرىنىك اورتەسىندە دشمنلىرىنى بولدىلر ووقوعە كان محاربەدە مغلوب اولدىلر. پى قىە خان

اورادن اردولرینی چینه سوق ایتدی . بو محاربە نك سببی
اولان چینلیردن انتقام آلمق اوزره له آم چه نو جهشتدن چینه
کیردی واردولرینی بوزدی . بوفتوحات و محارباتك طرز سوق
وانارده سی پی قیا خانی تبعه سنه پك سودیردی . وقیاه مه و
خانك تبعه سندن بولونان دها بر چوق توركلرده کندیسنه عرض
تابیت ایتدیله .

بو آقینلری یاقمله برابر بویوك خان بر چین پرنسی
ایسته مکده اصرار ایچون چینه سفیرلر کوندرمکدن کری
دورمادی . فقط متوفا مه چو خانك اثرینه اقتفا ایتدیکی ،
چین ایله منقده معاهداته رغماً حدودلری تخریبدن خاك
قالما دیغی ، اظهار ایتدیکی سونیتدن دولای معبودلری قیزدیردیغی ،
متوفا مه چو خان کبی شانسی داخلنده مخربیات ایقاع ایتدکدن
صوکرده شیمدی ده صلح ایسته دیکی جوابیله بو طلبی رد
اولوندی . خان مخاصماتی تعطیل ایتدیکی تقدیرده کچمش
اونوته جغنی ایمپراطور وعد ایتدی . فقط پرنسی ویرمدیلر .
خان ایسه بر پرنسس طاب ایتمکده اصرار کوستردی .
کوندردیکی سفیرلر بك فنا قبول ایدیلیورلردی . اونلره آرتق
اسکیسی کبی حرمت ورعایت ابراز اولونما یوردی . توركلره
قارشى دائماً امنیتسزلك کوستربلیور ، اورتوس الکاسنده
تدابیر احتیاطیه اتخاذایدیلرک اورایه یککی سرقیات یاپیلیوردی .
حتی چین ایمپراطوری توركلره اعلان حرب ایتک تمه نورنده

سنه

۷۲۱

ایه تاي قیسو

قام مو

تام شو

۷۲۴

ایه تاي قیسو

قام مو

ايدى . نقت حربه ناظرى ، اجدادينه كسمك اوزرد اولديغى
 قربانلر ك صلح و مسالته دلالت ايتديكنى ، بوتون باربارلر كده
 بوندن مستفيد اولمالرى لازم كله جكنى سويله يهر ك ايمپراطورى
 فكرندن واز كچيردى . مخالف فكرده بولونان ديك بر ناظر
 توركلر ك سوء نيتلر نى ، تجربه ديدده قوماندانلرد ، غايت عاقل
 و حكيم ناظرلرد مالك اولان خانه قارشى مربوطيتلر نى ايضاح
 ايتد كدن صوكرده ، ايمپراطور شرق ولايتلر نى تفيش ايله
 مشغول اولديغى صيراده چينده تخريبات ايقات ايتك اچون
 بو فرصتن استفادده اتمه لرى احتمالى اولديغى درميان ايتدى .
 بونك اوزر يه حربه ناظرى اوتقديردده توركلر صلحه طالب
 اولدقلى جهتله بوكا رضا كوس-ترمك و ايمپراطور ك كسه جكى
 قربانلردده اولر ك حاضر بولونملرى ضمنتده دعوت اچون
 سفيرلر كوندردمك دها مناسب اوله جنى مطالعه سنده بولوندى .
 بونك اوزرينه ايمپراطور تاتارستانه مشهور بر هيئت سفارت
 اعزام ايتدى . بويوك خان چينليلره چكديكى بر ضيافتده كوپك
 نسلندن كادكلر نى سويلديكى تيبتيلىر ك قرالنه ، توركار ك اسيرلرى
 بولونان هى لرله قيتانلره ايمپراطور چين پرنسسلىرى ويرديكى
 حالده سلفلىرى خانلر ك و كنديسنك بويولديكى طابلىرىنك رد
 ايدلمه سندن دولاي . مؤاخذاتده بولوندى . چين - غيرى خان
 ايمپراطور ك اوغلى كى تلقى ايدىلديكى اچون ايمپراطور ك قزيله
 اوتنه ميه جكنى سويلدى . خان بو جوابك كولونجلكنى پك

كوزل تفدير ايدەرك چين عائله ايمپراطوريسى طرفندن اولاداغە قبول ايدىان سائر اجنې قراللارك هيچ دە چين پرنسسلىرىنىڭ برادرلىرى كېيىن تىلنى ايدىلد كاريىنى ، چين پرنسسلىرىلە اولىد كاريىنى ، ذاتاً كندىسنىڭ طالب اولدىغى پرنسس ايمپراطورك كرىمەسى اولمادىغى جواباً آكلاتىقدن صوكرە ايمپراطورك بولغى كندىسنىڭ دريغ اتمكده كى اصرارى تبعەسى نردندە موقعى تزلزله اوغراتدىغى علاودايندى . چين سفىرى خان لەندە توسط ايدەجكنى وعد ايتدىكى كې باشلىجە ناظرلردن برىنى برطانمەدايا ايله ايمپراطورە كوندرمەسى خابە توصيە ايلدى . بويوك خان بووظيفه يى آسەتە قيه لى فا Asete-kie-li--fa يە ويردى ، چينه كيدن بوتورك شان تونغ داخلىدە تاي شان داغندە بويوك قربانلر كسەن ايمپراطورك رفاقتندە بولوندى . مراسمدن صوكرە ، پرنسسى ويرمەمكده اصرار ايتدىكلرى جەللە ، سفىر تاتارستانە عودتدن امتناع كوستردى . فقط ھدىە قوتيلە سفىرى ، هيچ برشى استىحصال ايدەمەدن ، كرى كوندردىلر . عىنى مقصدلە خان طرفندن اعزام ايدىلن سائر سفارتلردن دە بر نتيجه چىقمادى .

توفان ياخود تىت اقوامى اوزمان ذى قدرت حكمدارلر طرفندن اداره ايدىلىنورلردى . بونلرك حكىم ونفوذى چينه قدر نىشار ايدىيوردى . توركلارك شمال حدودلرندە ياپىد قلىرىنى اونلرە چينك غەرب حدودلرندە اجرادن خالى قالمايورلردى . قراللىرى تسان

سنه

۷۲۷

ايە تاي قىشۇ

تام شۇ

قام مو

تسان پو Tsan-pou یا خود غیام پو Ghiam-pou یعنی حکمدار مطلق
 عنوانی حائز ایدیلر . شنسی نك غربنده جولده قوآچه ئو
 شهرینی محاصره ایله مشغول اولان قیت قراللی ، بویوک خانك
 چینلیلردن غیر ممنون اولدیغنه کسب وقوف ایدنجه کندیله
 برلشمکه دعوت ایتمك فکرینه دوشدی . بوبابده تکلیفانده
 بولوندی . فقط چینلیلرله اتفاق ایتمك ایستهین بویوک خان
 بو مکتوبی ایمپراطور هیوئن تسونغه کوندردی . بو حرکتك
 نتیجه سی اوله رق بویوک خانك تبعه سی اورتوس الکاسنك
 شمالنده شه ئو قیانغ چینغ شهرنده چینلیلرله مناسبات تجاریه ده
 بولونه یلمك مساعده سنه نائل اولدیلر . چینلیلر بومناسبات
 تجاریه سایه سینده برچوق بارکیر صائون آلدیلر . بارکیر محتاج
 ایدیلر . تورکلرده دورلو دورلو قاشلر اشترا ایتدیلر .

اوتارینخده قیتانلر الکاسنده بویوک قاریشقانلر واردی .
 قراللری لی شائو کوو Li-chao-ko اتلاف ایدمشدی . ناظرلرندن
 قو او خان Ko lo نامنده بری بوتون طرفدارلریله بویوک خانه
 دخالت ایتدی . عن اصل چینلی اولان قیتانلر قرالیچه سی
 چینه چکیلدی . بویوزدن بر محاربه چیقدی . تورکلرده بر درجه قدر
 بو حربه اشتراك ایتدیلر . فقط محاربه عاصیلرک علیمنده نتیجه لندی .
 ایرته سی سنه تورکستانده غرب خدیوی قیوئه ته له Kiue-te-li
 وفات ایتدی . چین ایمپراطوری بویوک خانه بر هیئت کوندردک
 تعزیتده بولوندی . عینی زمانده ، قیوئه ته له ایچون برآبدنه بنا

سنه

۷۳۰

ایه تایی قیدسو

۷۳۱

ایه تایی قیدسو

قاممو

ایتمک اوزرد عمله لردد کوند رمشدی . تاتارستانده بر معبدینا
اولوندی . بونک دیوار لرینه یوقوماندانک اعمال حسنه سنی مصور
رسملر یاپلادی . برده هیكل دیکیلدی . بوشیلر بوکی آبدانی
کورمکه آلیشماش اولانلر توکارک پک حیرتی موجب اولدی .
بویوک خان رسملری کورجه تأثراته قاپلادی . چین پرنسسی
تکرار ایسته تدی . ایمپراطور بودفعه رضا کوستردی . فقط
بویوک خان ، او قدر زماندن بری آرزو ایتدیکی یولطفه
نائل اولور اولماز موته یی لوجو Moei-lou tchou نامنده
بر قوماندان طرفدن زهرلندی . چین ایمپراطوری ، بوکاده
قیوئه تهله حقند اولدیغی کی عینی مراسم احترامیه یی ایفا ایتدی .
موته یی لوجو بوتون عائله سیله قتل ایدیلدی . پی قیا خانک اوغلی
ئی ژدن خان Y-jen خان اعلان ایدیلدی . بو حکمدار چینه متعدد
سفارت هیئتلری کوندردی . سگیز سنه سلطنتدن صوکره
وفات ایلدی . یرینه برادر پی قیا کوتولو خان Pi-kia kou-to-lo
کچدی . چین ایمپراطوری تملی خان Tem-li عنوانیه کندیسنه
بویوک خانغی توجیه ایتدی . یکی خان ییل باشنده ایمپراطوره
بویوک هدیه لر کوندردی .

بو خانک والدسی سرای قوماندانلرندن بریله مناسبات
عاشقانه ده بولونیوردی . بو برطاقة قاریش قیقلر سببیت ویردی .
اداره حکومت بک چوق قاریشدیغی ایچون ، اوغلی ایله اتفاق
ایده زک ایکی عموجه سنی اولدی رتمکه قرار ویردی . بو پرنسلرک

سنه
۷۳۴
لیه تای قیدو
قام مو
تام شو
ون هیه ن
توم قاتو

۷۴۱

۷۴۲

عسکر آراسنده حائز اولدقلری نفوذی قيصقانیوردی . بری
 شرق دیگرى غرب شه هوسی منصبى حائز ایدیلر . غرب
 شه هوسنك باشى کسديریلدی . شرق شه هوسی پوتون قیوئه ته له
 Puon-kieue te-le ایسه پوتون تبعه سیله فاجدی عسکر
 طویلادقدن صو کره کلوب بویوک خانه هجوم ایله اولی اتلاف
 ایتدی . تخته پی قیا خانك بر اوغلنى چیماردی . بودا همان
 فوتوشه هو طرفندن خلع و قتل اولوندی . ایمپراطور اراق
 پی قیا خانك دیگر اوغلنه ویریلدی . بودا تخته چوق قانادی .
 شه هو اولی اولدیرتدی ، کندیسى شه هو خان عنوانی آلدی .
 چین ایمپراطوری بو قارغشه لقدن استفاده ایتک ایستیه رت
 تاتارستانه کیتک اوزره بر قوماندان آیین ایتدی و بونی
 عینی زمانده هوئه پی قه لره ، قولولره ، پاسی می لرده بیلدیردی .
 بو اوچ تاتار عشیرتی بر اردو حاضرلادیلر ، شه هو خانه هجوم
 ایدرک اولی اولدیردیلر . نهایت پوتون بو ملتیر پاسی می لرك
 رئیسنى تخته چیمارمغه قرار ویردیلر . اوده قیه پی ئی شی
 خان Kie-pi-y-chi عنوانی آلدی . هوئه پی قه لرك رئیسى شرق
 شه هوس ، قولولولرك رئیسى ده غرب شه هوسی اولدیلر .
 مع مافیه بری طرفده توزکلر طویلانه رق کندی ملتیرندن ،
 پوتون قیوئه ته له Puon-kieue-te-le نك اوغلانى خان انتخاب
 ایتدیلر . بو ، اوسه سومى شی خان Ou-so-mi-chi عنوانی
 آلدی و اوغلى قولاتو Ko-la to یه غرب شه هوسی موقعی

یه تایی تیدو
 قام مو
 نام شو
 ون هیه ن
 نوم قانو

ویردی . ایمپراطور ، کلوب چینلیلره تسلیم اولماسی ایچون بوکا
خبر یوللادی . فقط راضی اولمادیغندن چین سیرائی هوئهیی قه لره ،
قولولولره ، پاسی می لره تورکاره هجوم ایتلرینی تبلیغ ایلدی .
بونلر بر طرفدن هجوم ایدرکن چینلیلرده دیگر طرفدن هجوم
ایده جکاردی : اوسومی شی خان قاچدی . اوپوسه Opuse
نامنده کی غرب شه هوسی ده بر چوق تورک عائله سیله برلکده
چینلیلره تسلیم اولدی .

هوئهیی قه لرله قولولولر بویوک خانه یتیشه رک باشنی کسمشلر ،
چینه کوند رمشلردی . بونک اوزرینه تورکار خان عنوائی
هولونف فویه موئهیی تهله Hou-long-fou-pe-moei-te-lo یه
ویردی لر که پومهیی خان Pomei نامیله ده از یاده معرو فدر . پومهیی
خان تورک ایمپراطورلغنک مترزل تختنه چیقار چیقماز تورکار
آرالرنده حکم فرما اولان نفاق و شقاقدن دولائی پاسی می لرک
رئیسنی خان اوله رق طایدیلر . چین ایمپراطوری قوماندان
وام چونغ سه Vam-tchung-se یی کوندردی . بو قوماندان
سان هه نه ری قریبنده کی داغلره قدر ایلر یله یه رک تورکاره بویوک
بر غابه چالیدی . او صورتده که مستقل اوله رق یالکیز بر تورک
رئیس قالمشدر . دیگر طرفدن هوئهیی قه لر و قولولولر ، پاسی می لر
خانه فارشی برلشهرک ساوننی اتلاف ایتدیلر . هوئهیی قه لرک
رئیسنی خان عنوائی آلدی . تورکارک اولجه متصرف بولون دقلری
بوتون الکالری اله کچیردی . پومهیی خان توقیف و قتل

سنه

۷۴۴

لیه تائی قیسو

تام شو

قم مو

ون هیه

توم قاتو

ارلوندی. باشی هوئی قذر طر قندن چین ایمپراطورینه کوندردی. زوجه سی خاتون چین سراینه کادی. اوراده کندیسنگ افغان واعاشه سنه باقیدیلر. آرتق تورک ایمپراطورلغی تمامیه منقرض اولمشدی. ایکی یوز اون بر سنه دوام ایتمشدی. تبعه سیله برلکده برمدت اول چینلیلره عرض تسلیمیت ایدرک چندد برطرفه یراشدیرمش اولان اوپوسه نامنده بررئیس کوردیکی معامله دن ممنون اولمادیغی جهتله چوگ شمانه کجی. اوراده هوئی قذر طر قندن مغلوب ایدلدی. بوتون بو عشیرتلر چینایلر تابع اولدیلر. اوپوسه ده قتل ایدلدی.

حکایه ایتدیکمز وقایعه نظرآ بوتورک قوملرینک، هرشیده اجدادلری اولان هونلری تعقیب ایتدکاری کوروشمدر. مع مافیه زمان، احتمالکه دیگر ملتله مناسبات اولری بر آز دکیشدیرمش اولاجقندر. بویوک خان اعلان ایتک ایسته دکلری یرنسی بر کچه اوستنه - یقاریرلر، اجتماع ایتش بوتون ماتک آلقیشلری آراسنده دوقوز کرد دولاشدیریرلر، صوکره بر بارکیرد بیدیریرلر، بویغنی ایپکلی بر بزله صاردرق اوقدر شدتله صیقارلردی که نفسی کسلیردی. بر چوزولد کدن صوکره بو باغینلق ایچنده تلفظ ایتدیکی ایلاک لاقیردیلردن معنالر چیقاریلیر، نه قدر زمان سلطنت سوره جکمه بولردن حکم اولونوردی.

بوايمبر اطور لقدمه باشليجه يكرمي سكر منصب واردی [۸] .
 قبيله لری ویر کولری بر دکنك اوزرینه یاپدقلری چنتیکلرله
 اشارت اولونوردی . اوجی آلتوندن معمول براوقك اوزرینه
 بالومی بر تمغا قونورسه او ایشك خاك امریله یاپلدیغی ، اوکا
 اینامق لازم کلدیکی معناسی چیقاردی . عاصیلرله قاتلار اعدام

[۸] تالار خاك اوغولاری وقاردشلی ایدیلر . شهلر عشرت
 ریشلری ایدی . یولوچوئه Kiu-lu-tchue ، آپو A-po ، قیهلی فا
 Kie-li-fa ، بوتون Tou-tun ، ساقین Se kin ، یاخود قیقین
 Ki-kin . مناصبه واردی . بوتون بو اسمار بر حیوانه یاخود
 انسانلرده بعض غرائب تشکلاته یاخود جسارته عائد شیلردی . شی پولو
 Chipo lo جسور بر آدم ، سان تالو San ta-lo شیئمان بر آدم
 دیمکدی . تاوپیهن Ta-lo-pien بر نوع قاب ایدی . بو پک محترم بر
 عنوان اولمشدی . خاك اقربالرینه ویریلردی . قولی Ko li بر اختیار
 آدم معناسه ایدی . بوده بر منصب ایدی . بو عنوانی احراز ایدنلره
 قولی تا دنیلردی . هولین Ho lin بر قوشدی . اردو قوماندانلرینه
 بورادن آله رق هولین سونی Ho lin-souni دیرلردی . قولوچوئه
 Ko-lo-t-chue عنوانی اختیارلره ویریلردی . بو کله تورکجه «قاره»
 کله سنه معادلدر . سوقا So-ka بر بارکیر دیمکدی . بوندن آله رق
 ولایت والیرینه سوقا بوتون So-ka-tou-ton دنیلردی . پونی شه حان
 Pou-ni che han شراب معناسه ایدی . بوندن شه حان Che-han
 منصبی چیقمشدی . ات معناسه اولان غان جین Gan-tchin دن بر
 اوی اداره ایدن معناسه غان جین فیونی Gan-tchin-kiuni کله سی
 یابلمشدی . لین Lin یاخود فواین Fou-lin قورد دیمکدر . خاك
 محافظلرینه بو عنوان ویریلردی . اوئی Ouei او معناسه ایدی .
 تورکجه ده الآن او Ewe دنیاور .

اولونوردی . زانیلر ، جرملىرىنه سىبىت وىرن عضولىرىدىن
محرۇم براقلىقدىن صوكرە بللىرىدىن ايكى يە كىلىپىرلىدى . بىر
غونادە بىرىنك كوزىنى چىقاران آدم قىزىنى ياخۇد قازىسىنى
ويزەرك بونك جزاسىنى چىكمەكە مجبور ايدى . خىرسىز ،
چالدىغىنك اون مئانى تادىيە ايدردى . جنازە آلايلىرىندە نەش
بىر چادىرە قونۇر ، بوتون عائىلە طوپلانيردى . قوئونلار ،
باركىرلر كىسەرك اولونك اوكنە وضع ايدىرلىدى . كوز
ياشلىرىنى قان دە قاراشماسى ايچون يوزلىرىنى يىدى كره پىچائە
كىسرىلىدى . اولان آدم بهارده ياخۇد يازىن ترك حيات ايتىمىسە
كىندىسىنى طوپراغە دفن ايتىمك ايچون على العادە ياپراق دو كومنى
بىكلرلىدى . صوك بهارده وقىش موسىمىندە اولنلر ايچون دە بو
موسىملىك عودتى بىكلەنيردى . مزار اوزرىنى قونولان طاشلىك
مقدارى بو آدمك اولدىردىكى دشمنلىك مقدارىنى دلالت ايدردى .
جنازە آلايلىرىدىن صوكرە شىنلىكلر ياپىلىرىدى . ھر كس اك ابى
اثوابلىرىنى كىيردى . بويە شىنلىكلر دە بىر قىزك دست از دو اجنە طالب
اولان بىر دىلقانلى اىستەدىكەنە قولايىچە ئاۋال اولوردى .

هونلرك تاريخ عمومىسى

آلتنجى كىتاب

غرب توركلرى

توركلار، ايمپراطورلقلرينىڭ عددىنى او قدر توسيع ايتىشلردى كە
اسيانك بوتون شىمالنى يعنى تاتارستان ايله همان تىكميل سىبىريانى
احتوا ايدىن بو كىنىش حكومتلر اوزون مدت تك بىر حكمدار
طرفدىن اداره ايدىلە مىزدى. آلتاي داغلرىندا قىامت ايدىن بويوك
خان ولايتلارك اداره سىنى خان اعنوائىلە كىندى عائلەسىنە منسوب
اولان پرىنسلرە تودىيە ايتىشدى. فقط تاتارستانك متعدد محاللىرىنە
داغىلىمش اولان بو كوچوك خانلردىن باشقە بويوك خان بالخاصە
غرب طرفنە بىر خان نىصب ايتىكە مجبور اولدى. بو، او اوزاق
ولايتلرى اداره اىچون اولدىغى قدر جواز قوملرى يعنى اوزمان
آسيانك سائر جەھتلرىنە حاكم بولغان ايرانلىلر ايله رومالىلرى
قورقۇتمىق اىچون دە لازم ايدى. غرىبدەكى بو خان بويوك خانە
تابع بولۇنمىشلە برابر دى قدرت قوملرلە مناسباتدە بولۇنمىغا مجبور

اولداغندن دولايي كنديسنه فضله بر حڪم و نفوذ توديع ايدىلشدى .
اطرافه قورقو و يرمه سى مهم بر مسئله ايدى . بوقديم تورك
ايمپراطورلغى ، صوكره لرى تأسس ايدن و هان هان عىنى جسامتى
حائز بولونان موغول ايمپراطورلغىك عاقبتتہ اوغرادى .
جنگيز خان ايله خليفلىرى آسيانك اعماقندہ حڪمران اولوركن
عائله سنے منسوب باشقه بر طاقم خانلر قاجاق و ايران قطعہ لرندہ
دولتلىر تشكيل ايتمشلردى . بونلر بويوك خانه قارشى اظهار
ايتدكلرى بعض علائم حرمت و انقياد استننا ايديليرسه عادتابرر
حكمدار مطلق كى ايديلر .

تورك ايمپراطورلغىك مؤسسى اولان توموشن ايلخان
تاتارستانك بويوك برقىمنى فتح ايتدكدن صوكره حكومتى
اوغلى ئىسيه فى خانه براقدى . بوكا آسيانك اك بويوك قاجاقى
اولان موهان خان خلف اولدى . صوكره تورك ايمپراطورلغى
تحتى توپوخان اشغال ايدەرك ايمپراطورلغى كندى تحت
تابعيتندە ايكي خانلغہ تفريق ايتدى : اولخ فو خان شرق ، طرفلرىنى
پولى خان دە غرب جهتلرىنى اداره ايدىيوردى . فقط توپو
خانك خلفى اولان شاپوليوخان درت خانلق تأسيس ايلدى .
غرب خانك اسمى تيهن قيوة Tien kioue يا خود شه تيه
Charlie ايدى . ايلك خان اولان توموشنك قاردشى ايدى تاته ئوخان
عنوانى آلمشدى . كنديسنه پوقياخان Pou-kia نامى ددويرلمشدر .
بیزانس تاريخندە تاردو Tardou نامى طاشيان خان اودر .

سوهوم
قيهن لو

سنه
۵۷۲
تیه نای قیسو
قام مو

برمدت آلبای داغلرندە اوتوردی . سائر خانلر ك كافه سندن
زياده صاحب قوت اولدی . صوكره شرق توركلرينك بويوك
خانى موقعنه چيقدی .

سنه

۵۸۳

تورك ايمپراطورلغىنك معروض بولوندىغى فارىشيقلار اثناسنده
تاته ئو ، آپوخانه معاونتده بولوندى . آپوخان اوزمان بوسفور
شهرينه هجوم ايتمشدى . آپوخان غرب خانى اولمش ، فقط
شاپوليو خان كندىسنى موقعندن محروم براقشدى . صوكره ظفریت
اونك طرفنه توجه ايدنجه توركستانك الكذى قدرت بر حكمدارى
اولدى . ملتك سائر قسمندن آريله بيله جك بر حاله كادى .

۵۸۵

هوم قيه لو

قديم اوسيون الكاسنده ايلي نهري بويىجه يرلشدى . اوراده
غرب توركلرينك ايلك خانى او اولمشدر . شرق طرفنده
شرق توركلربله احتمال كده ايرتیش نهريله محدود اولان حكومتى
غرب طرفنده لوچوهاى Lou-tchou-hai نامى ويريلن
برد كوزه قدر امنداد ايدىوردى كه بو پائوس مه ئوتيدن باشقه
بر ير اولاماز . چونكه روماليلردن ضبط ايديلن بو -- فور
شهرى غرب خانه تابع ايدى . جنوبده كاشغر الكاسى واردى .
قدشين سرايى ين چى نك ياخودهاراشارك يدى كونلك مسافه سده
شمال غرب طرفنده تأسيس ايدىوردى . بوكا نان تينغ Nan ting
ياخود جنوب سرايى نامى ويريلىوردى . يازين دها شمالده ،
سكن كون اوتدهده ، تورفانك شمالنده كائن بر موقعده اقامت
يدىوردى . بورايه په تينغ Pe-ting ياخود شمال سرايى دنيلىوردى .

تام شو

ون هيهن

توم قاتو

تبعه‌لری تولىغ Tou ling ، توشه‌پی Tou chepi ، قولولو
 Ko lo-lou ، ويوئه Tchou-youe ، چومی Tchou mi
 عشيرتلىله ايغزىلردن ودها سائر قوملردن تركب ايتمكده
 ايدى . فتمط صوكره‌لرى طالع كنديسندن يوز چه‌ويردى .
 آپو خان ، شاپوليو خانه مغلوب اولدى ، اسير دوشدى .
 تبعه‌سى اولان توركار ايمپراطورلغى يام سو Yam-su نك
 ر اوغلنه ويردىلر . بو، نى‌لى خان Ni li عنواتى المشدى .
 بو حاكمدار تخنده بولونديغى مدتجه جريان ايدن وقايع
 مجهولدر . يرينه وغللى تامان Ta man كچدى . بوكا نى‌قيوئه .
 ولو خان Ni-kiouo tchou-lo عنواتى ويردىلر . والده‌سى
 هيانغشى Hiang-chi عن اصل چينلى ايدى . زوجنك
 وفاتندن صوكره نى‌لى خانك برادري پوئه Po che يه واردى .
 صوكره شنى‌نىك پايتختى اولان سى‌غان فويه چكىلدى .

سنه
 ۵۸۶
 نام شو
 ليه تاي قيسو
 قام مو
 ون هيه ن
 نوم قانو

بويوك خان نى‌قيوئه چولو خان على العاده اوسيونلر الكاسنده
 ايلي نهري جوارنده اقامت ايدردى . دولتك اداره‌سىنى
 با لميجه ايكي قوماندان آراسنده تقسيم ايتمشدى كه بونلر خان
 عنوانى حائز ايدىلر . برى شاش Schasch ك ديكرى آق
 صونك شمالده اوتورورلردى . بشنجى آيك سكينجى كوني
 بو ايمپراطورلنك بونون اركان وامراسى عمومى بر مجلس عقد
 ايدرلردى . بوراده قوربانلر كسيپلردى . بويوك خان وقتيله
 توركلرك اجدادينه ملجاء خدمتى كورمش اولان مغارديه اك

سنه
 ۶۰۰

بويوك قوماندانلىرى اعزام ايدردى. اوراده قربانلر كسيلردى.
 بوغرب توركارى ده شرق توركارىنىڭ عىنى شىكل حكومتە
 واخلاق وعاداتە مالك ايدىلر. بويوك خان چولونك فنا
 حر كىتى يوزىدىن برچوق بىجەسى عىيان ايتدىلر. الكابتدا اياقلانان
 الك قوتلى دشمنلىرى تىلەلەلر اولدى بو قوملر بوتون تاتارستانە
 داغىلمش ارلان اواسكى ھونلر نىلىدىن كلىورلردى. مقدارلىرى
 چوقدى. متعدد رۇسانك تحت ادارەسىندە ايدىلر بورئىسلەر
 سەقىن Se kin ياخود قىقین Ki-kin دىرلردى. اخلاق
 وعاداتى، توركارك اخلاق وعاداتىنى ايدى. شقاوتلە
 ياشايورلردى، ايجارندىن بر قسمى شرق توركارىنە؛ بر
 قسمى دە غرب توركارىنە تابع ايدىلر. چولو خان بونلرە
 قارشى اردوسنى سىق ايتى. كىندىلرى مغلوب ايدەرك
 برچوق جزا وىرمكە مجبور براقدى. الكچوق قوزقديغى سىيەن تو
 عشىرتەك آغىروىر كولر قويدى. بردها عىيان ايتەسنە مانع اولق
 ايجون مقدارلىرى يوزەبالغ اولان بوتون رىئىسلرى طوپلاتدى،
 ھپ بردن قىل ايتدىردى. بو ظالمانە حر كىت ايسە او قوملرى
 بوتون بوتون قىزدىردى. فى الحقيقە بونلر بر آز صوكرە
 اياقلانار قىقېن Ki in عشىرتىدىن قوغغى Ko gneng نامندە
 بر رىئىس اتخاب ايتدىلر، او كايە چىنغ موھو خان Ye tching mo-ho
 غىوانى وىردىلر. بۇدە سىيەن تو عشىرتىدىن تىلەلە تو
 Tce-Ye tou نى كىندىسە كوچوك خان تەيىن ايتدى.

سنة

۶۰۵

موهو خان جسور ایدی . تبعه سی طرفندن سهویلیوردی .
 قومشولری ده کندیسنه حرمت ایدرلردی . متعدد مصادمانده
 چهاو خانی مغلوب ایدرک آزوقت طرفنده هامی ، ایغور ،
 هاراشار الکالینی اله کچیردی . تورفانک شمالنده تان هن
 شان Tan-han-chan داغنده سرانی تأسیس ایتدی . اوراده
 کندی طرفنی التزام ایدن کیمسه لک چوقاغندن ، فتح ایتدیکی
 ممالکک وسعتندن دولای کسب قوت ایدرک چین حدودلرینه
 آقین بایه بیله جات درجه یه کلدی . چین ایمپراطورلغنک طالعی
 ایشته بویله تاتارستانده کی بوتون باربارلرک استیلا لرینه و تخریبات لرینه
 معروض بولونمقدی . چین بو باربارلر ایچون دائمی برحرض
 و طمع هدفی ، بیتوب توکنمک بیلمز بر ثروت منبعی تشکیل
 ایدردی . صلاح اثناسنده چینیلردن برچوق هدیدلر استحصال
 ایدرلر ، خربنده ده عظیم غنائم آلیرلردی . او زمان حکمدار
 اولان سوی سلاله سندن ایمپراطور یام تی Yam-ti بوتورکلرد
 قارشنی عسکر سوقنه مجبور قالدی . فقط بو عسکر هیچ بر
 موفقیت استحصال ایدمه مش اولمقله برابر تیهلر محاصماتی
 کسه رک صلاحه طالب اولدیلر ، عرض انقیادت کلیفنده بولوندیلر .
 چین حکمداری بونی کمال مسرتله قبوا ایتدی . حتی اوزمان ،
 قوقونور Coconor کولی جوارلرنده ساکن بر تاتار قومی
 اولان توقو هوئن Tou-ko-hoen لرله حرب ایدن چین
 ایمپراطورینه یاردم بیله ایتدیلر . توقو هوئن خانی هندستان

سنه

۶۰۷

لیه قیس تایی

۶۰۸

لیه تایی قیسو

داغلرینه قاجغه مجبور اولدی . بوتون مملکتی چینلیلره
براقدی . اولردا اورایه عسا کر محافظه اقامه ایتدیلر .

قام مو
ایه تاي قيسو

چینلیلرک تیه له لرله عقدا یتیش اولدقلری معا هده لر کندیلر یخ
چولو خاٹ اتفاقنه طالب اولمقدن منع ایتدی . چینلیلر کندی
منفعتلری اقتضاسی اوله رق بو اتفاقه محتاج اولمقله برابر اونی
بولو خانه آغیر صائمق ایسته دیلر . ایمپراطور یام تی نک تیه له لره
مظارت ایتک اوزره تاتارستانه اعزام یتیش اولدیغی پوئینی قیو ،
خانک یشده مقیم بولونان والد سینه قارشى بویوک بر قیمتی
اولایغی او کر نمشدی . بونک صلحه بر سائق اولاییله جکنى
دوشوندی . بو مناسبتله اوکا بر هیئت سفارت اعزام ایتمه سنی
ایمپراطور سو یلدی . ایمپراطور بو نصیحتی قبول ایتدی .
فقط خان اولجه جریان ایدن وقایعدن متولد عدم ممنونیتدن
یا خود چینلیلره قارشى پیدا ایتدیکی بر حس استحقار دن
دولایی سفیری متعظمانه قبول ایتک و معناد اولدیغی اوزره
یرندن قلمامق ایسته دی . پوئینی قیو ، شرق تورکلرینک
بویوک خاٹ مینک مثالی الیری یه سوره رک شکایاتده بولوندی .
اونک کندیسندن دها ذی قدرت اولمقله برابر چینک تحت
تابعیتنه کیرمه کندیلر کندن طالب اولدیغی بیان ایتد کدن صو کره
والد سینک رجاسی اوزرینه بر هیئت سفارت اعزامنه
موافقت کوسریش اولدیغی ، بناء علیه بونک ایمپراطور طرفندن صادر
اولمش بر اثر لطف والقات کی تاقی ایدیله سی لازم کله جکنى ،

چينليار كين و خصوصيتى جلب ايدەك اولورسە حكومتك
انقراضنى دعوت ايتىش اولەجغى سويلەدى . چولو خان طلب
اولونان شيلرى كرها ياپدى . چينليارە تيرينه قان داملايان
مشهور بار كيرلردن ەدىلەر يوللادى . بوبار كيرلر سىحون جوارلرندە
تائوان دە يەتيوردى .

چينليار بوضورتلە كرك توركلەرە و كرك تەلەلەرە معاھدات
ايلە مربوط ايسەلرە كەندى منفعتلرني هيچ كوزدن اوراق
طوتمايورلردى . صاح ويا حرب ، احوال و شرائطك آزچوق
مساعد اولوب اولمامسەنە تابەدى . توركلەرە تەھداتلرني
ايسەدكارى زمان اخلال ايدىيورلردى . چونكە بوقوملرى
بار بار ديسە تلىق ايدەك ارلرە قارشى وقوع بولان تەھدك
حكىمى اولمايەجنى فيكرندە ايدىلر . بناءً عليه ، اوزمان ظاهر
احوالە نظراً تيەلەرە عاڭد اولان ھامى الكاسنە كىتمك اوزرە
يكي براردو حاضر لادىلر . شرق توركارينك بويوك خانى اولان
قىمىن دە چينليارە اشتراك ايدەجكدى . فقط بويوك خان موعد
تلاقيە كەلمەش اولمقلە برابر چين اردوسى چولى كچمكدن خالى
قالمادى . بوندن خبر آلان ھامى سىكەنسەنى مدافعەنى مناسب
كورمەيەك عرض تسليميت ايتدىلر . چينليار بوالكادە برقلە
بنا ايدەك برمقدار عسكەرلە اورادە برقوماندان براقدىلر .

چين ايمپراطورى اوزمان غرب ولايتلرني تفتيش
ايدىيوردى . ايمپراطورلغك غربندە كائن اولان الكارلك كافەسى

قام مو
ون هیه ن
توم قاتو

چین ایمپراطورینه قارشی بر حس حرمت بسلامه دکارندن
ایمپراطور ین چی شان داغنه واصل اولدیغی وقت کوچوک هامی
قرالی توتوشه ن Tou-tu-chen ، اینور قرالی قیویه پا
Kio-pe-pa ایله جوارلرده حکمران اولان سائر یکرمی یدی
پرنس کندیسنه عرض تعظیما ته کلدیلر . هپسینه قیمتدار هدیدلر
ویریلدی چواو خان ده بورایه دعوت اولونمشدی . ایمپراطور ،
شنسی حدودلرنده تاته ئویه Ta-teou pe وادیسنده اونی
بکیوردی . فقط خان گلری . جانی صیقیلان ایمپراطور اخذ
انتقامه قرار ویردی . فرصت کندیلکندن ظهور ایتدی .
او صیراده شه قوئه بی Che-kuei نامنده بر عشیرت رئیس بر
چین پرنسسک دست ازدواجنه طالب اولدی . تاتارستان
احوالنه واوراده حکمران اولان پرنسارک مناسباتنه هر کسندن
زیاده واقف اولان پوئه بی قیو خانی تأدیب ایچون بو ازدواجه
موافقت لزومنی ایمپراطوره عرض ایتدی . دیدی که : « بوتون
قوتی عسکرینه اعتماددن ایلری کان چولو ذات حشمتینا هیلرینه
عرض تعظیما ته کلاکه تنزل ایتدی . بو کون اونک تبعه سندن
بری بوتعظیما تی ایفا ایدیور و صهریت شرفنه طالب بولونیور .
بو آرزوسنی اسلاف ایتک لازمدر . غرب تورکاری آراسنه
نفاق صوqq ، قوتلرینی احما ایتک ، بناء علیه صو کره قولایجه
کندیلرینه حاکم اولمق ایچون بو الک ای بر چارهدر . تولونک
اوغنی و تاته ئو خانک طورونی اولان شه قوئه بی ضعیفدر ،

چولو خانہ تابعدر . اوکا بویوک خان عنوانی ویریلنجہ چولو
 کندیسنه اعلان حرب ایدہ جکدر . بوتون تاتارستان دہ
 آتش ایچندہ قالہ جقدر . « بوسوزلر ایمپراطورک دھنہ
 ملایم کوروندی . آرزو ایتدیکی شیئی شہ قوئہ بی یہ ویردی .
 یالکیز چولو خانہ قارشی قیام ایدہ رک اونی تحمیلن محروم براقمائی
 شرطنی قویدی . چوق کچمہ دن بوایکی خان مصادمہ یہ باشلادیلر .
 چولو مغلوب و تقریباً بیک سواری ایلہ شرقہ ، اولغور دیارینہ
 دوغرو قاچغہ مجبور اولدی اورادہ پوئہ بی قیو رفاقتندہ والدہ سنہ
 تصادف ایتدی . کندیسنی چینہ کلکہ اقناع ایچون بونری
 ایمپراطور کوندرمشدی . یاردیمدن محروم . مملکتندن مطرود
 بر حالہ بولونان خان بر آرزو کرہ چینہ کیتدی . حسن قبول
 کوردی . ایمپراطور یامتی چینہ کلش اولان تورک لری اوچ
 رئیس آراسندہ تقسیم ایتدی . چولو خاں قیوئہ تاتوشہ Kioe-
 ta-touche نامندہ کی برادری اون بیک کشی ایلہ شنسی
 داخلندہ قونغ چانغ فو اراضیسندہ هوئہ بی تیغ دہ اقامت امرینی
 آلدی . اورادہ کندیسنه قیوئہ Kioe خان نامی ویریلدی .
 تانای Ta-nai باشقہ تورکارلہ له ئوفاندہ ساکن اولدی . چولو
 بش یوز سواری ایلہ دائماً ایمپراطورہ رفاقت ایتدی . ایمپراطور
 کندیسنه هوسونا خان Hou-su-na عنوانی ویرمشدی . چین
 ایمپراطورینک قورديه آچدیغی سفرده چین اردوسنه رفاقت
 ایتدی . فقط سویی سلالہ سی محو اولدیغی وقت ایمپراطورلق

سنہ
 ۶۱۲
 قام مو
 لیہ تائی قیسو

هوم قیہ ن لو

نام و
نام شو

داخلنده ظهور ایدن اغتشاشات اثناسنده سویی سلاله سنك خدمتی ترك ايله تام سلاله سی مؤسسنه مربوط اولدی. یکی ایمپراطور قاثوتسونك دوستلغنی فازائقی ایچون اوکا غایت کوزل، قیمتدار برطاش تقدیم ایتك ایسته دی. قاثوتسو بونی قبول ایتدی. بر حکمدارك تبعه سنك خزینه لرینه کوزدیکمکدن زیاده قلمارینی تسخیره چالیشماسی لازم کلاچکنی آکلاتدی. بومناسبتله کندیسنه قوئیی تی وام Kuei-y-van عنوانی ویریلدی. چولونك قارداشلارندن رینه ده توئوقوئوپاقیوئ خان Tou-ou kouo-pa-kiue عنوانی توجیه ایدیلدی و اردویه آندی. فقط سی غان فوده قالمش اولان چولو خان چینلیلر فدا ایتك آچاقلغنی کوسزدیلر و شرق تورکارینه تسایم ایتدیلر. اونلرده کندیسنی ۶۱۹ تاریخنده قتل ایلدیلر.

سنه
۶۱۸

تورکستانده قالمش ارلان چولونك بواسکی ایکی تبعه سی اونك چینه چکیلدیکنی خبر آنجه یکی برخان اتخاننه تشبث ایله یه رك ایمپراطورلغی شه قوئیی یه نام دیکرله قیه شه قوئیی خانه ویردیلر. فقط بوتخته چیقار چیقماز ایغور قوملری کندیسنی ترك ایتدیلر. چینلیلر ایغور قرالنه برپرنسس ویره رك اونلری تورکلردن آیردیلر. ایغورلر بوتاریخین صوکره آرتق غرب تورکارینك تحت تابعیتندن چیقماشلردر کی کورونیور. مع بایه غربی تورك ایمپراطورلغی الآن غایت واسیع ایدی. شرقاً آلتای داغلریله و شرق تورکاریله، غرباً بحر حزر ايله

یه تایی قیسو

عوم قیه لو

محدود ایدی . پایتخت یعنی خانك باشلیجه قرارگاهى آوصونك
شمالنده سان مى San-mi داغنىك يوموئن Yo-muen تسمیه
ایدین بر کچیدنده کائن ایدی .

بو خانك تحت حکمندده بر چوق غرب اقوامی بولونمقله
برایرانلیله خراجکذار اولمقدن قورتولامادی . شرق طرفندن
چینلیلرک قوتی تورکلری ناصل تیترورسه غرب طرفنده
ایرانلیلرده کندیلرینی اوله قورقوتیورلردی . ۵۷۹ تاریخنده
وفات ایدن و بزجه بویوک قوسروئس Chosroës دینلن مشهور
خسرو نو شیران فتوحاتی ماوراءالنهره وارقت تورکلرک تحت
تملککندده بولونان جوار ولایتلره قدر توسیع ایتشدی . زمان
اداره سنده بویوک خانی ، اغلب احتمله کوره آپوخانی یاخود
تاته ئوخانی صالح طلب ایتمه ویزی ویرمهک مجبور ایلدمشدی .
۵۹۰ تاریخلرینه دوغرو وفات ایدن خانی هرمنزک زمان
سلطنتنده ایران اردولرینک قوماندانی بهرام جوپن - Bahram
tchoupin تورکلری مغلوب ایتشدی . بونک اوزرینه تورکلر
ایرانلیلره ویرکو ویرمهک مجبور اولمشلردی . ایران تاریخی حتمنده
المزده معلومات مکمله موجود اولمادیغی ایچون بو وویعه دائر
تفصیلات ویره میورز . تاریخ وقوعلرینی ده تعینندن عاجرز .
فقط ایران شاهلری طرفندن اک ابتدا تحت انقیاده آلان خان
کیم اولورسه اولسون هر حالده شوراسی محق قدر که قیه شه قوتی
خان وفاتنه قدر اولره ویرکو ویرمشدر . اوندن صوکرده

در بلو

غرب تورککری ایمپراطورلغی اوغلی ، بعضیلرینه کوره برادری
 تومه شه هو خان Tume-che-hou کچمشر . بو خان آسیاده
 ملتنک شان وشو کیتی اعلا ایددرک دائره فتوحاتی اولکی خانلرک
 موفق اولامادقلری یزله قدر توسیع ایلدی . یوزبیک کشیلک
 براردو ایله سیبریاده ایرتیش نهری بویجه ساکن بولونان تیه-
 له لری مغلوب ایتدی . بوتون اوسیون و سمرقند الکالرینه
 صاحب اولدی . ایران قدر کیردی و بر قسمی تحت تسخیرینه
 کچیری . هریره بر طاقم قوماندانلر اقامه ایلدی . بونلر قیه لی فا
 Kie-li-fa و توتون Tou-tun عنوانلرینی طاشیورلر ، غرب
 طرفنه دوغرو مهم صورتده توسیع ایدیش اولان ممالکک
 اداره سیله مکلف بولونیورلردی . ایران مورخلرینک قولنجه
 ایرانده وزایتش اولان تورکلر خانی شاوشاه Schaou schah
 ایله بو عینی ذاتدر ۱۱۱۱ . فقط بحث ایدیلن دورلر بر برینه توافق
 ایتمیورسنده بوکا نک اهمیت ویرمیورم . چونکه بومورخلر
 اسکی ایران تاریخی حقنده کافی درجه ده صاحب معلومات دکدرلر .
 یکی تورک خانی ، چین ایمپراطورینه هدیه لر کوندردی .
 غربه دهشت صالشی اولان فتوحاتی غرب قوملرینی چینک

لیه تای قیسو
 قام مو
 ون هیه ن
 نوم قاشو

فردوسی

سنه

۶۲۰

لیه تای قیسو

[۱] راهب فورمون Fourmont بو انقلاب حقنده آقادمی
 خاطره لرینک یدنجی جلدنده مختصراً معلومات ویرمشر . تاتار یاخود
 تورک حکمدارینه شاو شاه Sehaveh Shah نامی ویریورکه
 شه هو خانه یاخود شه هو شاهه تقابل ایتکددر . خان ایله شاه عینی
 معنای حائردرلر . یعنی ایمپراطور دیکدرلر .

حمایه سنی طایفه سنابان اولمغه سوق ایتشدی. ال ایتداسمرقندلیلر
چینه سفیرلر یوللادیلر. بونلر بر طاقم هدایای حامدیلر. چین
ایمپراطورینک ناظرلری بو هدایایه ویر کو نامنی ویریورلردی.
ایغور الکاسنده قیویه یا Kio loe-ya یه خلف اولان وون تای
ven-tai بومثالی تعقیب ایله کوچوک حکومتک چینلیلر طرفندن
کندیسنه توجیه ایدیله سنی ایسته دی. بواشاده بویوک خان سلا حارینی
شرق طرفنه توجیه ایدهرک اوزان قیه لی خانک تحت اداره سنده
بوزنان شرق تورکاریه حرب ایدیوردی. توم شه هو
Tnm-che-hou کندیسنی صلح ایسته مکه مجبور ایتدی. صو کره،
بر چین پرنسسی ایله اولمک ایچون سفیرلر یوللادی. ایمپراطور
فائوتسو بونی وعد ایتدی. ناظرلر بو ازدواجه ایمپراطوری
اقتناعه چالیشیورلردی. چونکه غرب تورکارینی شرق تورکارلی
علیه تحریک ایدهرک و شرق تورکارینک انقراضنی موجب
وله رق چینلیلره پک وق فوائد تأمین ایله یه جک ایدی.
چین حکومتک قوت و شوکتنه رغماً تورکارلر آراسنه نفاق
صوقق اولنر ایچون لازمدی. ایشته یینه بو مقصدله درک شاش
و اورتار طرفلرینه دوغرو سیحون نهری بویجه اقامت ایدن
و تورکاره تابع بولونان قانغلی نک کوندردیکی هدیه لری ده
قبول ایتدیلر. هر ایکی طرفده بو تورکلردن قورقیورلردی.
ضعفلر چینلیرده کندیلرینه بر استنادکه آرایورلردی.
چینلیرک سیاستی ده دائماً تاتارستانده برچوق متفطره مالک کی

سنه
۶۲۳
ایه تای قیسو
قام مو

۶۲۵
ایه تای قیسو

۶۲۶

کورونمکدی . بو صورتلا، بربرلرینی فیصله قانان و بربرلرینه
 اعتماد سز برحاله یاشایان تورکار چینلیلرد حسن معامله کوستره که
 مجبور اولیورلردی . چین ایمپراطوری، حین پرنسسی بویوک
 خانه کوندرمک اوزره قانوییم قرالی عنوانی حائز اولان تائولیه
 Tao.lie یی انتخاب ایتدی . بویوک خان ده چین جه ئو نامنده
 سوقین لرندن برینی پرنسسی استقبال ایچون قیمتدار هدیه لرله
 یوله چیقاردی . فقط بو صهریتدن اندیشه ایدن شرق تورکاری
 ایمپراطوری قیه نی خان پرنسسی قاجیرمق ایچون هر طرفه آدم لر
 کوندردی . پرنسسی یوله چیقماغه جسارت ایده میه رک چینده قالدی .
 عینی زمانده، سیه یین تو عشیرتدن تیه له رئیس یی نان یتمش
 بیک کشی ایله توم شه هو خانه عصیان ایده رک قیه لی خان
 طرفه کچدی . دیگر طرفدن ایرانلیلر ده تورکارک حکومت
 مستبدانه لرندن ممنون دکلدیلر . تورکار خسرو پرویزی
 اولدی رتمشلردی . یینه سیرویه Sirouieh کچمشدی که چینلیلر
 شه لی دیرلر [۱] . اوزمان ایران ایمپراطورلغنک شرق ولایتلرینه
 صاحب بولونان و کیف مایشاء حکم ایتک فیکرنده اولان
 توم شه هو خان امور اداره یی رؤیت ایتک اوزره اورایه بر
 قوماندان یوللادی . فقط سیرویه تورکارک تابعیتی قبول ایتک
 ایسته مدی . سیرویه آنجق برسنه برقاق آی حکمران اولدی .
 ایران تختنه خسرو پرویزک قیزی آرزومی دوخت Arzumidocht

[۱] قباد نامی ده ویریلیور .

سنه

۶۲۷

تام شو
 لیه تایی قیسو
 هوم قیه ن لو

چیتقاریلدی. تورکار بونی ده بر طرف ایتدیله . برینه یزد جرد
 کچدی تبعه سینه اجنیلردن دها ایی معامله ایتمین، تبعه سنک
 دوستاغنی، محبتی فازانمغه چالیشمق و تاج و تختک اک قوتلی
 استناد کاهنی بو محبتده آرامق شوپله دورسون بالعکس منحصرأ
 او غایه لک اردوسنه استناد ایدن بویوک خان چوق کچمدن
 مملکتک اغتنامات ایچنده ولدیغنی کوردی. عاصیلره مقاومت
 ایدمدی. کندیسنه غلبه چالان عمرجه سی موهرتو Mo ho-tou
 طرفندن اتلاف ایتدیله . ایمپراطورلق عمرجه سینه
 کچدی . اوده قیولی تی پی خان Kiu li k-ipi عنوانی
 آلدی . تورکلردن پک آزی یکی خانک طرفنی
 الترام ایتدی . برچوقلری ، ایچلرنده نوشه پی Nou-che-pi
 اولدیغنی حالده بویوک خانلغی فی شو مو هو شه Ni-cho-mo-ho-ch
 تکلیف ایتدیله سه ده قبول ایتیه رک ماوراءالنهره یا خود
 قام قیویه قاجمش اولان تیه لیه Tie-lie یه خانلغی ویردی .
 نی شو یکی خانک استقباله کیندی. یکی خان تی پی پولوسو شه هو
 خان Y-pi po lo su-che-hou عنوانی آلدی و دولتی، او قدر
 بویوک بر استحقار منفعت حسی اظهار ایتش اولان فی شو
 ایله پایلاشدی . مع مافیه بو حسن امتزاج چوق سورمدی .
 ایکی خا بوزوشدیله . بر لر یله حرب ایتدیله . هر ایکسی ده
 بر چین پراسسیله ازدواجه طالب اولدیله . تورکستانک
 معروض بواندیغنی قاریشیقلملردن دولای ایمپراطور ایکسینک ده

سنه

۶۲۸

یه تای قیسو

تام شو

طلبلىرىنى رد ايتدى. خانلار، چىندە اولدىرىلىش اولان ھوسىيىنى
خانىك جنازە مەراسىمىنى اجرا ايتدىرىمك اوزرە ناظرلىرىنىك
چىندە بولونمايلىرىدىن استفادە ايلادىلار .

صوك خانى اولدىرىتمىش اولان قىيى خانە كلنجە ، تىبەھەسنىك
ھەن كافەھسى بونى ترك ايله سەشەھو خان طرفنە كچىدى .
بويرىس كەندىسىنى مغلوب ايتدىكى ايچون آلتاي داغلىرىنە
قاچغە مجبور اولدى . اورادە نى شوشە Ni-cho-che طرفندىن
اولدىرىلدى . عشىرتلىرىنىك بىر قىسمى بويوك خان سەشەھرىيە تايىع
اولدىلار . دىكر قىسمى ھامى جوارىنە داغلىدى . بۇدە چىن
ايمپراطورىنى بونلارك تشبەتلىرىنى تىخت نىظارتدە بولوندىرىمق
و كەندىلىرىنى اداره ايتىمك ايچون اورايە بىر قوماندان يوللامغە
مجبور ايتىدى . بۇصىرادە، ايجور قىرالى وەن تاي چىن ايمپراطورىنە
عرض تەظىماتە كلدى . جوارىدەكى كوچوك قىرالاردىن بىر چوڭى دە
عرض تەظىمات ايتىمك اوزرە چىنە كىتمك مەسئەلەسىنى
ايتىدەدىلار . آق صو سەكەنەسى وىر كۆل كوندردىلار . بونلار
بويوك خانىك تىخت اطاعتىدىن آيرىلان بىر طاقم تايىع حەكدارلار
دىمەككى . عدم مەنۇنىت پىك ەمومى ايدى . اك اوزاق قوملار
بىلە بويوك خانىك اداره سەندىن قورتولەرق چىنلىلارە تايىع
اولغى ايتىيورلردى . سەمىر قەند و سىيچون جوارلارندە ساكن
اقوامدە كەلكى چىنە سىفىرلار يوللادىلار . كەندىلىرىنى يالىكەز
تىبەھە سەفلىلە تايىق ايتەيەرك ھامىدە ايتەسىنى ايمپراطوردىن پىك

سەنە

۶۳۰

ايتەنە ئاي قىسرى
تامام شو

قام مو

۶۳۱

ايتەنە ئاي قىسرى
قام مو

چوق رجا ايتديلر . ايمپراطور اونارك تابعتلريني قبول ايله
اكتفا ايتىدى . فقط كرك اوزاقلقدن ، كرك ايمپراطورلغە
وتبعه سىنە يك بهالى يە مل اولە جق بويلە بيهودە فتوحات شرفنە
اهميت ويرمديكىندن اورالردە عسكر يوللامادى . ايمپراطور
ناظرلرينە خطاباً ديدى كە : « بر دوقتور خستە سىنە ناصل
معاملە ايدرسە بر حكومتى دە اويلە دارد ايتلیدر . خستە لق ايلشەش
كوروند كدن صو كرده نكسر ایتە مى اچون اعتنا كوسترملیدر .
يوقسە هيچ بر علاجك تأثيرى اولماز . بو كون ايمپراطور لق
شدتلى بر طاقم اغتشاشاتدن صو كره سا كن بولونيور ، نعمت
صالحدن مستفيد اوليور . جوار قوملرك كافە سى چينە تابع
بولونيور . » بو عاقل حكمدار سفيرلرلە كان هديه لرى قبول
ايتدى . بونلر برقاق سىنە صيرا ايله تكرر ايتدى . بويوك
خانه تابع اولان اوئومى *Ouo mi* نامندەكى خوتن قرالندە دە
هديه لر كلدى . بو قوملر ، مملكەتك نهرلرندە بولونان بر نوع
راسپ تجارتيله مشغول ديلر . بو كون دە چين ايله اولان مناسبات
تجاريله لرينك الاشلى شعبه لرندىن برىنى بو تشكيل ايدر . بو قوملر
آراسندە مختلف دينلر واردى . اك برنجيسى فودىنى ايدى كە
بو ياخرستيانلقدر ياخود هندستان دينيدر . ايكنجيسى يائو
Yao دىنى ايدى . بو يابانجى بر معبود ايدى . بو كا اصل تور كستانده
عبادت ايدرلردى . يىنە توركلره تابع بولغان فقط توتى چى
Tou-ki-tchi نامندە بر قرال طرفندن اداره ايدىان هاراشار

ليه نای تیدو

۳۳

قوملری ده چینلیلره مراجعت ایتدیلر . چول طریقله چین
ایله تجارت مساعده سنی ایسته دیلر . بو کندیلر یله اینغور لر آراسنده
خصومته سبب اولدی . چونکه اوزمانه قدر اینغور الکاسندن
کچمشاردی . ایشته کورولیور که بوتون غربی تورک ایمپراطورانی
شفاق و نفاق ایچنده ایدی . غیر ممنون اولان خلق حکمدارلرینی
ترک ایدیورلردی . شمالده تیه له لروسیه یین تولرله عسکیان ایتشاردی .
ساشه هوخان معیتنده قالمش عسکر ایله بونلری تنکیل ایتک
ایسته دیسه ده مغلوب اولدی . ظالملاکی وسوء حرکاتی حسبیه
تبعه سنک نفرتی جلب ایتش اولدیغی ایچون برچوق خلق
عسکیان ایله سلاحه صاریلدی .

بو قدر حرکات اغتشاشیه رغماً حقیقتی آکلامایان خان
صادق و دولته خدمت ایتش تبعه لرینی ازمکدن واز کچمدی
اولا ئی لی اسمنده کوچوک برخانی اولدیرتدی . صو کره کندیسینی
تخته چیتارمش اولان قی شویه نه قدر مدیون شکران اولدیغی
اونوته رق اونی محو ایتکه عزم ایلدی . فقط قی شو هاراشاره
قاچق امکائی بولدی . اوراده درحال طرخان اعلان ایدلدی .
ایکی نوشه پی عشیره تیه کله رک بویوک خانه هجوم ایله علی العجله
قام قیو داخلنده سیحونه دوغرو چکیلکه مجبور ایتدی . بویوک
خان اوراده کدرندن اولدی . تورکلر هاراشارده قی شوونک
یانه کیده رک اونی تخته چیتاردیلر . کندیسینه نی شوقیاناشه
Ni-cho-kia-na-che نامی ویریلیوردی . هی لی پی تولوخان

Ta-tou Hi-li-pi-tou-lou عنوانی آلدی . كذاك تاتو خان
 عنوانيله ده معروف اولمشدر . توم شه نو خانك زمانده
 خدمت دولته بولونمشدى . وقتيله چينه ياپديغى برسياحتده
 ايمپراطور ايله بر قارداشلك معاھدەسى عقد ايتمشدى . اوزمان ايمپراطور
 يالكر تسين قرالى ايدى . خان اعلان ايدلديكى وقت ، خان
 عنوانى آلمق اچون چين حدودلرينه كلك مساعده سنى ايمپراطور
 دن ايسته دى . او كا بو عنوانى ايمپراطور توجيه ايتمىز سه طاشمىق
 ايسته ميوردى . ايمپراطور در حال كنديسنه طبل و علم يوللادى .
 بوده علامت توجبه ايدى .

تام شو
 هوم قيه ن لو
 ليه تاي قيسو

تيه له لك ۶۰۵ تاريخنه دوغرو اغورك شمالده توركلارك
 ايمپراطورلغنىك انقازى اوزرينه يكي بر ايمپراطورلق
 تأسيس ايتك ايستدكارندن يوقاريدە بحث ايتشذك . بوقوملر
 قىپى عشيرتندن يەو وچين موھو خان ye-vo i-tchin-mo-ho
 ناميله بر خان انتخاب اينمشلردى . قىپى لر ھاراشارك شمال غريبسندە
 وتولين قو To-lin-ko عشيرتنك جنوبندە ساكن ايكن خانلرينك
 موھوتو Mo ho-tou نامندە بر قارداشلىرى واردى . ھر
 ايكي سى دە جسارتلريله تمىز ايتمشلردى . مع مافيه نە مقصدلرينه
 نائل اولايلىمشلر ، نە دە تورك ايمپراطورلغنى ييقمىغە
 قادر اولمشلردى . موھوتونك وفاتندن واغلب احتمالە كوردە
 موھو خانك دە وفاتندن صوكرە موھوتونك اوغلى ھوليه Ho-lie
 تاقينلى فا Ta-kin-li fa عنوانى آلدى . بوتون تبعە سيله كلوب

ليه تاي قيسو

سنه

۶۳۳

چينليلرە تابع اولدى چينليلر اونى شىنى داخلىندە ھان چەئو
ايله لە آنگ چەئو آراسىندە يراشدىردىلر . ايرتەسى سنه اوسىيۇنلر
الكاسىندە ايلي نهرى بويىندە ساكن اولان دھا برچوق توركلار دە
مى شە Mi-che نامىدە بررئىسك اداره سىندە اولدقلىرى حالە
تور كىستاندن چىقەرق چىن جەتلىرىنە كىلدىلر ، لوپ كولنك
شەرقىدە كائىن شاتو Cha-to نامىدە برچولده قرار قىلدىلر .
اورادە ، چويۇتە ، چومى Tchou-mi عشىرتلىرىلە سائر بعض
عشىرتلرە منسوب اولان بو توركلار عادتا يىكى برملت تشكىل
ايدەرك شەئو نامى آلدىلر . صوكرە بونلر چىن ايمپراطورلغىنە
صاحب اولمشادىر . بوقوملارك جاتى صىقان ومملكتلىرىنى براقغە
سوق ايدىن سەبب بويوك خانك اقرباسىندىن برىنك مى شەئى
اوعشىرتلارك اداره سىندىن محروم براقغە قىيام ايتەسى ايدى .
مى شە موقعى محافظە ايجون چىنە دوغرو چكىلمش وچينليلرە
اظھار تابىت ايتىشدى . عىن زماندە بويوك خان وفات ايتدى .
برادىرى توم غنوشە Tum-gno che ، شاپولوتىەلى شە خان
Gha po-lo tie-li-che عنوانى آلتىدە كىندىسنىك يىرىنە كچدى .

۶۳۴

ايله تاي قىسو

قام مو

تام شو

ھوم قىيەن لو

بويىكى حكمدار مملكتى اون عشىرت ياخود دولايىتە تقسىم ايله باشلىرىنە
بررئىس تعىن ايتدى ھەر برىنە برپاي وىردى . بوندىن دولايى
بو اون ولايت اون اوق تسمىە اولوندى . شەرقىدە كى بىش اوق
تاراس ايله ايلي نهرى آراسىندە ھان ھان مساوى مسافەدە كائىن
سوى شەئىرىنىك شەرقىدە اقامت ايدىن تولو Tou Lou عشىرتلىرى

ایدیلر. غربده کی بش اوق دد عینی شهرک غربنده تاراس جه بنده
یرلشمش بولونان نوشه پی Nu-che-Pi عشرتلی تشکیل
ایدیورلردی. مع مافیه بویکی تقسیمات خوتن، کاشغر قوملریله
چویوئه Tehou-yue و چومی تورک عشرتلینک بر علامت
انقیاد کی چین هدیله کوندرملرینه مانع اولمادی. او زمان ده
کاشغردده حکمران اولان پرنس، آموچی Amo-fchi عنوانی
طاشیوردی. قاچینگ شهرنده اوتوریوردی. تقریباً ایکی بیک
قدر عسکر چیقاراییلردی.

سنه
۶۳۵
ایه نای قیسو

خان، کندیسنه تابع بولونان غرب اقوامندن بر چوغنک
حتی تورکارک بیله چینلیله پک مساعد اولدقلرینی و چینلیلری
طرفلرینه جلب ایتمهک چالیشه جقلرینی کوردجه تبعه سنی محافظه
ایتمک ایچون چین ایمپراطورینک دوستی و اقرباسی کی کورونمک
لازم کلدیکنه حکم ایتدی. بو مقصدله بر چین پرنسسی ایله
تزوج طالب اولدی. کوندردیکی سفیرلر پک نازکانه معامله
کوردی. فقط ایش بوقدرله فالدی. چیندن پک اوزاق اولدیغی
ایچون کندیسندن قورقما یورلردی. حالبوکه مغرور چینلیلری
اجنبی مملکتلره بر پرنسس کوندرمهک سوق ایده. بلمک ایچون
اونلره قورقو تلقین ایتمک لازم کلیوردی. جوار پرنسلری پک
استحقار ایتدکلری جهته اونلره کفو معامله سی ایدمهزلردی.
مع مافیه بو حس استحقاره دائماً اونلرک پک فضله قوت کسب ایتملری
قورقوسی ده مترافق بولونوردی. ایشته چینلیلرک خونی سجیه سی

۶۳۷

۶۳۸
ایه نای قیسو
هوم قیه ن لو
تام شو
قام مو

بویله در . هم مغرور هم قورقادزله . دهسا جسور، فقط دهسا
 از قورناز اولان تورك قوت قارشيسنده مغلوب اولوردی .
 چينيليري محقر كوروردی . اولرله تابع اولوشی غلبه ایدمه .
 مسندن ایلری كلیردی . جانلی و آتشین طبیعت و ساجیه لری
 اولرلی دائما حربه سوق ایدردی . تورك ایمپراطورلغی دائما
 حرکت و فعالیت ایچنده بولونوردی . قاریشقلقلرک بری بترکن
 آرقه سندن یکیزی چیقاردی . بو خان ده سافلرندن بر چوغی
 کی بوقاراشقلقلره قربان اولدی . تبعه سی کندیسندن نفرت
 ایتدکاری کی توتونلردن یعنی عشیرت رئیس لرندن بری طرفندن
 وقوعه کلن هجومده مغلوب اولدیغی ایچون قاردشی پولی شه ایله
 برلکده هارا شاره قاچغه مجبور اولمشدی . بونك اوززینه
 ملك بویوکاری طویلاندیلر ، تخته یوقوشه yo·ko·che یی
 چیقازدیلر و اونی بویوك خان اعلان ایتدیلر . تیه لی شه خان
 آرتق کوچوك بر خان موقعته قالدی . فقط عصیان رئیس نك
 وفاتی اونی تنكزار تخته کتیردی . یوقوشه تخندن ایندی یا خود
 هیچ دكله تیه لی شه خان ایله حکومتی پایلاشمغه مجبور اولدی .
 غرب عشیرتلی یوقوشه طرفنی التزام ایتدیلر . بوئی پی تولو
 خان Ypi-tou-lou عنوانی آلدی . ایکی خان بربرلیله حربدن
 کری دورمادیلر . بر محاربده هر ایکیزی ده برچوق ضایعات
 ویردکن صوکره ایمپراطورلغی تقسیمه مجبور اولدیلر . ابلی
 نهرینك غربنده کائن بوتون مملکتلره صاحب اولان ئی پی تولو

خان سرايى تسوقو Tsou-ko داغنىڭ غەربىدە تاراسە دوغرو
 بىرىدە تاسىس ايتىدى . تىيەلى شە خانك حصە سە ايلىنك شىرقىندە
 كاڭن اولان يىلر دوشىدى . ئى پى تولو خان غايت ذى قدرت
 بىر حەكمدار اولدى . قىيە قىر نامى وىرىلەن سىبىرىا اقوامى تىحت
 تسخىرە آلدى . بوزلر آنگار انهرى وپايقال كولى جوارلرندىن
 اوبى واپرتىش نهرلرىنە قدر انتشار ايتىشلردى . حتى شمالە
 دوغرو دها ايلرى يە كىردى . يىكى سەه آ نهرىنك نىصبلىرىنە
 دوغرو كاڭن اولان پوما Po-ma قىراللىغى قىچ ايتىدى . تىيەلى شە
 خانك قوماندانلىرىلە دائىما مناسبات خفەدە بولوندى .

لىيە تاي قىسو

او زمان ايراندە يىزد جىرد [۱] حەكمران ايدى .
 توركلارك قوت كەب ايتىملرندىن بىحق قورقيوردى . توركلار
 سۈيى سەلاسىنك صوك زمانلرىنە دوغرو ايرانلىلرى تىحت
 اطاعتە آلمىشلردى . يوقارىدە كوردۈلدىكى اوزرە خسرو پرويز
 ايلە قىرالىچە آرزومى دوختك توركلار طرفىندىن اتلافى يىزد جىردە
 توركلارك تىكرار ايرانە كىرمەلرى قورقوسىنى وىرىيوردى .
 اودە سائر بوتون آسيا ملتلىرىنك مىثالە توفىق حركەت ايدەرك
 چىنلىلرلە اتفاق چارەلرىنى آرادى . بىر طاقم ھىدىلرلە اونلرە
 سفىرلر كوندردى . فقط بو تىبىت بى فائىدە بىر حالە كاپيوردى .
 توركىستان داخلىدە قارىشىقلىقلار واردى . چو يونە و چومى
 توركلارى اغورلرلە بىرلىكدە ھاراشار الكاسنىڭ بىش

[۱] بوكا ئى سە ئى Ysey نامى وىرىلىيور .

شەھرىنى تەخرىب ايتىشلار ، بىر چوق اسير آلمىشلار ، ھەر طرفى آتەشە
 و ىرمىشلردى . بوقارىشىقلارنىڭ سەببى بىر مەتدىن بىرى چىنلىكلار
 چول طرىقىدە ھاراشار اقوامى اىلە مناسبات تىجارىيە تاسىس
 ايتىش اولمالرى ايدى . بوندن منفعەل اولان اىغورلارلە توركار
 غەربدن كان كىمىسەلرى توقىف ايدىيورلردى . ھتى چىنلىكلەر
 عانداولان بومەھم موقەھ ھجوم اىچون ھامىيە بىلە ياقلاشمىشلردى .
 توركلارنىڭ جىراتكارلىغى قىزان چىن اىمپىراتورى بونلارە قارشى
 يورومكە قىرار وىردى . سىيەن تو خانى رەھبەرلىك ايتىمىك تەكلىپىدە
 بولوندى . بويوك خانىڭ سىرايندەكى قارىشىقلاردا بوندن
 آشاغى دىكلدى . قوماندانلارندىن بىرى تولوخان اىلە بىرلەشمىشدى .
 بونلارە مقاومەتدىن عاجىز قالان تىيەلى شەھ خان فرغانە طرفلىرىنە
 قاچىق طرىقىنى اختیار ايتدى . اورادە اولدى . توركار
 تەختە بونىڭ اوغلى ئى قىيولى شەھى ئى پى خان Y-kiu-li-che-y-pi
 ى چىقاردىلار . اودە بىر سەنە سو كىرە ترك حىيات ايتدى .
 بونىڭ اوزرىنە نوشە پى لىر اىمپىراتورلىغى ئى پى شاپولو شەھو خان
 Y-pi-cha-po-lo-che-hou . وىردىلار . چىن اىمپىراتورى
 كەندىسەنە طبل و علم كوندردى . بويىكى خان ، سىراينى اىلى
 نەرىنىڭ غەربىدە و سويى ھويى شوپى نەرىنىڭ شىمالىدە بىر موقە
 تاسىس ايتدى . ھاراشار ، اق صو الەكلرىلە چولك داخلىدە
 لوپ كۆلنە قەدر اولان دىيارلارە ، بوتون ماوراءالنھىرە ، بخارىستانە
 Tokharestan و قاچىقاھە ماللىك ايدى .

قام مو
ایه تاي قيسو
سنه
۶۴۰

بو صیراده چین اردوسی تاتارستانه دوغرو حرکته دوام
ایدیوردی . ایغور قرالی وهن تاي بوئی خبر آلاجه یاسندن
و قورقوسندن وفات ایتدی . یزینه کچن اوغلی شی چیغ
Chi-tching مغلوب و چینلیلردن عفو طلب ایتکه مجبور
اولدی . فقط چین قوماندانی الاری بغلی اولدینی حالده
قرارگاه قاپیسنه کلهسی شرطیه عفو ایده جکئی بیلدیردی .
بو قدر باعث خجالت شرائطی قبول ایتک ایسته مه برك محاربه به
دوام ایتدیسده تکرار مغلوبیته اوغرای . بوتون مملکتی
الندن آلدیلر ، کندیسینی چینه کوتوردیلر . اوراده بعض
عنوانلر ویردیلر . یوزاوتوز سنه دن بری بو الکاده حکمران
اولان عائله نك صوك حکمداری او اولمشدر . خان اولك
امدادینه قاردشی شه هویی کوندرمشدی . فقط بوتورک جزیان
ایدن وقایعی خبر آلیر آماز غرب طرفنه دوغرو چکیلدی .
چین اردوسی هان فوتو چیغ Khan fo-tou-tching کیردی .
خانك برادری ابتدا بوراده تخمین ایتشدی . بو شهره تیم چه ئو
Tim-tcheou نامی ویردیلر . چینلیلر هاراشار قرالی توق-
چی یه ایغورلرک حرب زماننده آلدقلى شیلرک کافه سنی اعاده
ایتدیردیلر . بو مظفریت سایه سنده چینلیلر شرق دکیزی ایله
هاراشار آراسنده کی بوتون الکالزه صاحب اولدیلر

او زمانه قدر چین ایمپراطوری ایکی خانی باریشدیرمق
ایچون پک چوق مساعی صرف ایتشدی . فقط ئی پی تولو

۶۴۱
قام شو

ایه تایی قید و
قام و

خان بوکا قطعاً راضی اولاماشدی . خانلر متصل بر برلریله
حرب ایدیورلردی . دها قوی برحاله گلش اولان ئی پی تولو
خان ، شاش والیسنی شاپولو شه هو خانه فارشی سوق ایتشدی .
بو خان مغلوب و مقتول اولدی . بوتون تبعه سی نوشه پی لر
مستنا اولمق اوزره ئی پی تولو خانه عرض انقیاد ایتدیلر .
اوده بو مظفریتدن صو کره بخارستانه کیردی و اهاالیسنی
مغلوب ایتدی . صو کره اورادن شرق جهته کچهرک ئی چه ئو
حوالیسنی تخریب ایلدی . چینلیلر طرفندن کوچوک
بخارستان ولایتلرینی اداره ایدن هیائوقو Hiao-ko
ایکی بیک سوار ی ایل کندیسنه هجوم ایدرک چکیلمکه
مجبور ایتدی . خان ، چویوئه و چومی عشیرنلریله
کلرک ایغور طرفلرنده تیه ن شان ی محاصر دایتدی . ینه مغلوب
اولدی . احراز ایتدیکی موفقیتدن استفاده ایتک ایسته ین هیاقو
چویوئلرک سه قنیک شهرینی تخریبه کیتدی . صو کره چومیلری
تحت اطاعت آلدی . قوسو Ko-su داغنه قدر ایلریله دکن
و ایکی بیک تورک اولدیردکن صو کره کری دوندی .

ئی پی تولو خانک یاننده بر طاقم چین سفیرلری واردی که
بویوک بر محارب دیه مشهور اولان چین ایمپراطوری قدر
جسارتی اولدیغنی کندیلرینه کوسترمک بهانه سیله جبراً یاننده
آلیقویوردی . قام قیو الکاسنده بحر حزره دوغرو سیچون
بوینده آچدیغنی بر حربه اونلری ده برابر کوتوردی . یولده می

Mi قرالاغنى تماميله تخریب ایدەرك بوتون اھالىنى اسیرآلدى.
 اسیرلرى عسكەرلرينه تقسیم ایتەمسندن دولايى منىعل اولان
 قىشوشە اسمندە بر عشيرت رئيسى بو اسیرلرى جبراً آلمق
 ایستەدى. فقط خان کنديسنى اتلاف ایتدیردى. بو حرکت
 عشيرت رئيسلرينك عدم ممنونیتنى موجب اولدى. هولواوئو
 Ho-lou-ouo ئىپى تولوپە هجوم ایلە فرارە مجبور ایتدى. خان
 بخارستانە چکیلدى. قوماندانلرى تورکستانە کیرمەسى ایچون
 تشویق ایدیورلردى. فقط بو رأى قبول ایتدى. شاش
 طرفلرينە کچدى. هان بوتون تبعەسى اورادە کنديسنى ترك
 ایتدیلر. قوهوتون Ko-ho-tun دىيان شەرى انتخاب ایتدى.
 فقط فراریلرى توقیف ایچون شەردن چیقديغى صیرادە
 سەقینلردن برى آکسزین هجوم ایلە کنديسنى پریشان برحالدە
 قاچیردى. فرارى خان کیدوب پەچوینى هو شەرىنى ضبط ایلە
 اورادە اوتوردى. بونك اوزرينە توشەيى لر ئىپى توانك خلغى
 و یکى بر خان نصبنى طلب ایتك اوزرە چین ایمپراطورینە
 سفیرلر يوللادیلر. تاي تسونغ تورک پرنسلىر ایچندە اك لایق
 کوردکارینى انتخاب ایتدیلر ایچون امر ویردى. نظرلرى
 ئى قیولی شەئىپى خانك اوغلنە چویردیلر. او درحال خان اعلان
 ایدیلدى. خانلغك توجیهلە برابر ئىپى شە قوئایى خان
 Y-pi-che-kuei عنوانی دە آلدى.

يکى خان ، تورکستاندە چوقدن برى موقوف طوتولان

چين سفیرلرينى همان اعاده ايتدى . نوشه پي عشرتلىرىنه په شوي هو
شهرينى كيدوب محاصره ايمه لرى ايچون امر ويردى . بويوك
بر محاربه وقوعه كادى . ئى پى تولو خان غالب چيقدى . فقط
اسكى تبعه لرى بوندن دولايي له نه دونمديلر . هيچ برى او كا
التحاق ايتك ايسته مدى . بخارستانده ، خوراسانده برالتجاگاه
آرامغه كيتدى . ئى پى شه قوتلى خان بو رقيدن خلاص اولونجه
بر چين پرنسسنىك دست ازدواجنى ايسته دى . ايمپراطورى
بو طلبى اسعافه مساعد بولدى . فقط ، او قدر آغير شرائط
وضع ايدى كى كه واز كچمك لازم كايوردى . ايمپراطوردو كون
هديه سى اوله زق اق صو ، كاشغر ، خوتن قراللىقلىرىنى و خانه
عائد اولان هندستانه جوار ولايتلىرى ايسته يوردى . پرنسس
چينده قالدى . خان ولايتلىرىنى محافظه ايتدى .

بو زمانلرده بوتون بو مملكتلر بربرندن او قدر
اوزاق ايدىلر كه هپ برلشمه لرى منفعتلىرى مقتضاسندن ايدى .
چين ، توركلر ، تبتلىلر بوتون آسيياي تيتره تن اوچ بويوك
ايمپراطورلىق تشكيل ايدى يورلردى . سائر كوچوك دولتلر
بونلردن برينك طرفنى التزام ايدى درك اونكه برله شيورلردى .
فقط دهازياده القوتلىلرى اولان چينلىلر له التحاق ايدى يورلردى .
چونكه اونلر ديكرلرينك تجاوزلرينى منع ايدى بيله جك برحاله
ايدىلر . چينلىلر ايسه سائر بوتون اقوامك ضررينه اوله زق
توسع ايتمكدن ياشقه برشى دوشونمىورلر ، اك اوزاق قوملر

بيله كنديلرينه مراجعتلرندن مستفيد اوليورلردى . سمرقند
چينلييله سفيرلر يوللامشدى . ايران شاهى يزدجرد بر مدت
اول عيني صورتله حركت ايتمشدى . تبيت قرالى لاساده
برچين پرنسسى ايله ازدواج ايليور ، چين اخلاق وعاداتنى
اوكرنمهلىرى ، چين كتابلىرىنى تدقيق ايتمهلىرى همچون ايلورى
كانلرك اولادلىرىنى چينه يوللايورلردى . تيهن تسو Tien-teo
ياخود هندستان قوملىرى ده برطرفدن توركلرك ديكر طرفدن
تيتيليلرك تضديقاتنه اوغرادقدن چينلييلرك حمايه سنه طالب
بولغىيورلردى .

الآن براهملر مملكتى ده دنيان بو تيهن تسو الكاسى بش
بويوك قرالغه منقسم ايدى . برى جنوبده كائن اولوب قومورن
Comorn بورونى طرفلرنده هندستان ده كيزلرينه منتهى
اوليورلردى . ايكنجيسى شمالده كائن ايدى . هندستانى تيتدن
تفريق ايدن داغلىر بويجه امتداد ايدىيورلردى . شرقده كائن
اولان اوچنجيسى ده كيزله محاط اولوب قوروماندىل Coromand
ساحلنده كى الكالردن تركب ايتمكده ايدى . درونجيسى ايران
ايله هم حدود ايدى . ايندوسه جوار اولان طرفلىرى احتوا
ايدىيورلردى . هيسنك اورته سنده آغرا Agra ايله بنارس Benarés
دوغرو بر بشنجى قراللق دها واردى . بوبشنجى حكومتك
قرالى هولوميهن تو Hou-lo-mien-to ديكر درت قراللى
تحت اطاعتنه آلمشدى . كنديسنه موكيا Mo kia ياخود موات

Mevat قرالی عنوانی ویر دیریوردی . ایشته چینہ سفیرلر یوللایان او ایدی . کیمییسی هندستانده کیمییسی باقتریان قطعہ سنده سائر بعض کوچوک قرالقلارده عینی صورتلہ حرکت ایتدیلر . ۶۴۳ تاریخده چینہ فولین Fou-lin تعبیر اولونان الکاندن سفیرلر کلدی . بو ، روم ایمپراطورانی ایدی . قرالہ پوتولی Po-toli نامی ویریلیور وبونک حکومنه مؤخر اعربارک هجوم ایتدیکی سویله نیور . فقط بز تورکاره عائد وقایعه کله لم . شہ قوئہ بی خان تولو خان ایله محاربه ایتدیکی اثناده یعنی ۶۴۴ تاریخده دوغرو هاراشار قرالی توقوچی Tou-ki-tchi غرب تورکاریلہ برلشمشدی . قیولی چو Kiu-li-tcho نامنده باشلیجه تورک قوماندانلرندن بری توقوچی نک قیزیله اولنمشدی . بوندن دولایی بو حکمدار چینلیره قارشى بر برودت حبس ایتمکه باشلامشدی . بو حکمدارلرک حرمت وتعظیمنه پک اهمیت ویرن چینلیلر غرب والیسنه درحال کیدوب هاراشاری محاصره ایتمه سنی امر ایتدیلر . هیاکو Hia-ko معیتندہ کی عسکرلہ یورودی . اوراسنی ضبط ایتدی . قرالی اسیر ایدہرک چینہ یوللادی . توقی چی نک اقرباسندن برنی مملکتی اداره ایچون اوراده براقدی . فقط تورک قیولی چو شہرک امدادینہ قوشدی ، چینلیلری قوغدی ، آرقہ لرندن تعقیب ایتدی . مع مافیہ اظهاری ایتدیکی جسارت ، موفقیت تأمین ایدمدی . چینلیلر کری دونہرک کندیسنی مغلوب ایتدیلر . بونک اوزرینہ تورکار ہاراشارد بر قوماندان قویدیلر .

فقط بوقوماندان چينليلىك تىكرار كىلەلەندىن قورقەرق بوتون
مىلىكى تىرك ايتدى. ھاراشار قوملىرى ، قرال اولاق اوزره
سىەسوئوناچى Sie-so-o na-tchi يى انتخاب ايلدىلار . اوده
توركىرە تابع اولدى. بوسفردن صوكرە خان بر چين پرنسى
ايستەدى . ايمپراطورك دوكون ھىيەسى اولاق اوزره طلب
ايتدىكى مىلىكىلەر آرسىندە اقصوده داخلىدى . بونك قرالى
سوفاتىە So-fa-tie چينلىلەر قارشى ھاراشار قرالنىك طرفنى
الزام ايتشىدى . غرب طرفنە دوغرو توسع ايتىك ايتىن
چينلىلار اچون اورايە عىسكر سوقايتىكە بويىكى بر وسيله تشكىل
ايلدى. عىنى زماندە اقصوده برادىرى سوفاتىەنىك يىنەكچىش
اولان اولى پوشەپى O li-pou-che pi يەدە ھجوم ايتدىلار .
ايمپراطور كىندىسەننى عدم مەنۇيت بىان ايدىيوردى . بوتون
آسيا مىلتىرى چين ايمپراطورلىقى قارشىسەننى تىترييورلدى .
نەكبال Necbal ايلە ھىندىستان ايمپراطورە وىر كولر كوندرييورلدى .
آسەناھولو Asena-ho-lou تولو خانك شەھو [۱] مى
ايدى . تالاس نەرى قىربىندە اقامت ايدەرك اورادە چوبە
عشىرتلىرىنى اداره ايدىيوردى . ئۇنى تولو خانك ھزىمەندىن
صوكرە بوقوماندانە عاىداولان عشىرتلر برچوغى داغىلدىلار .
ھولو بر قاچىك چايز خەلقىلە كىدوب چينلىلەر تىلىم اولدى .
كىندىسەننى نىنغچە ئويە يىلشدىرەرك بىض عنوانلر وىردىلار .

سەنە
۶۴۷
ايەتاي قىسو

۶۴۸
ايەتاي قىسو
قاممو

[۱] تورك ايمپراطورلىقىدەك برنجى مەنەبەر .

هنوز چينليرك تحت اطاعتنه آلنه مامش اولان غرب توركاري
 عاينده يورومه سنى امر ايتديلر . اوزمان چينك مشغول
 اولديغى آق صو سفرنده رهبرلك ايتكى تكليف ايلدى .
 هاراشار قرالى سيه سوئوتاجى ، آسه ناشى اولح Asena-chi-ulh
 طرفندن قوماندا ايديلن چين اردوسندن قورتولمق اچون
 آق صو طرفلرينه قاجم شدى . آسه ناشى اولح چين ايمپراطورينك
 خدمته كچمش برتورك ايدى . هاراشار قرالى تعقيب ايتديردى .
 توقيفه موفق اولونجه باشى كسديردى . صو كره آق صو
 الكاسنه دوغرو يورويهرك قرالى اولان اولى يوشه پى يى بوزدى ،
 پايتخنه هجوم ايتدى . اولى يوشه پى فرغانه يه قاجمق ايسته يوردى .
 فقط توقيف اولوندى . اوزمان ، آق صو قرالك قوماندانى
 نالى Nali بولا بيلديكى عسكرلىرى طوپلادى . غرب توركاريله
 برلكده كلوب قوماندان هياثوقويه هجوم ايله اسير وانلاف
 ايتدى . فقط كنديسى ده صو كره مغلوب اولدى ، اسيردوشدى .
 آسه ناشى اولح آق صوي ودها يدى يوز كوى وقصبه يى اله
 كچيردى . آق صوده اولى يوشه پى نك قاردشى شه هو براقلىدى .
 شى اولح برآبد ركنز ايدهرك بو سفرك تاريخنى اوزرينه حك
 ايتديردى صو كره هاراشاراده سيه ن نا چون Sien-na-tchuu
 نامنده برقرال براقلى و كرى دوندى اوزمان بوتون غرب چينليرك
 قدرت مده شه سى قارشيسنده خوف و تلاشه . وشدى . صوك
 قرالك وفاتى اوزرينه تحدى ايتمش اولان قاريشيقلقلىرى تسكين اچون

چينلىلارغا نثر نهرى جوارلرى نەدە بويوك براردو كوندرمىشلىرى .
خوتن قرالى فوتوسين Fon-tou-sin چينلىلارنى هم هندستاندە
هم آق صو جوارلرى نەدە كورمىكەن قورقەرق توركلرك تحت
تابىتىندە بولونمىقلە برار چين ايمپراطورىنىڭ دوستلىغى جالبە
چاللىشىدى . ھدىيە اولەرق اوچ يوز دودە كوندردى . فقط
دھا عزمپرور اولان آق صو قوملىرى چينلىلار چكىلىمىز
شەھويى قوغدىلار ، اسكى قراللىرى اولى يوشەپى يى تىكرار
تختە چىقاردىلار .

سنه
۶۴۹
ليه تاي تيسو

۶۵۰

تاتارسنانك جنوب قىسمى بويلە قارىشىق بر حالە بولوندىغى
صيرادە شالەدە دھا بويوك تشوشات وقوعە كىلكە باشلايوردى .
داغىنىق بر چوق عشىرتلىرى طوپلادىقەن صو كره بويوك برفرقە
تشكىل ايتىش اولان آسەناھوتو Asena-ho-tou نامندە مەھم
بر عشىرت رىئىسى ايمپراطور قاى تسونىڭ وفاتى خبر آلىر
آلماز تىبەھىنىڭ باشە كچەرك ئىپى شەتوئەپى خانە ھجوم ايلە اونى
اتلاف ايتىدى ، شاپولو خان Cha-po-lò عنوانى آلدى .

۶۵۱
ليه تاي قيسو
قام مو

ھولو قديم توركىستان خانلىرى نىسلىنە مىنسوب بر پرىنس
ايدى . كرك كىندىسى كرك پىدرى ايمپراطورلىڭ ك برنجى
مناصبى احراز ايتىشلىرى . سى چەئو ياخود تورقان شەرىندىن
بىك بىش يوزلى مسافەدە تالاس Talas نهرى ساحللىرى نەدە
اقامت ايدىيوردى . ادارهسى آلتىدە چويوئە ، چومى ، قوسو
Kou so ، قولولو ونوشەپى عشىرتلىرى واردى . شەتوئەپى

تام شو
قام مو

خان بخارستانه قاچمغه مجبور اولدیني وقت هولونك بوتون
 عشیرتلى داغیلار . يالکیز کندیسنه پک صیقى صورتده
 مربوط اولان وبو یوزدن خانك توجهنى غائب ایدن بر ایکی
 عشیرت قالمشدى . هولو کیدوب چینیلره تسلیم اولاق مجبو -
 ریتنده قالدى . چینیلر کندیسنه حسن قبول کوسترمشلردى .
 بحث ایتدیکمز آق صو حربنده هولو معینده کی عشیرتلره
 چینیلره رهبرلك خدمتى کوردی . ایمپراطور تاي تسونگ
 وفاتنه قدر چینیلر طرفنى التزام ایتى . فقط صو کره
 سی چه ئو وینغ چه ئو شهرلرینی ضبط تشبته قالقدی ايسه ده
 بر چین قوماندانی اونی بو فکرندن واز کچیردی . یکی
 ایمپراطور عسکرلرینی غربه کوندرمه سنی کندیسندن رجا
 ایتدیردی . بناءً عایه هولو ، ئی پی تواو خانك اولجه مالک
 اولدیني الکالری ضبطه کیتدی . سراینی تسیهن یوئن یاخود
 فارابده تأسیس ایتدی . سویله دیکمز وجهله شاپولو خان
 عنوانی آلدی . هولو ، شه قوئیی خانى اولدیرد کدن صو کره
 معیتده کی خلک مقدارى یوز بیکی کچیوردی . تاتارستانده
 او وقته قدر طوتونه بیلمش اولان ئی پی تولو خانى ده مغلوب
 ایتدی . بوتون غرب اقوامنى تحت اطاعتنه آلدی .

اوزمان ایران قاریشقلقار ایچنده ایدی . دها دوغروسى
 برقانچ سینه دن بری عربلره تابع بولونیوردی . ساسانیان
 سلاله سنك صو حکمداری اولان یزدجرد ولایت ولایت

دولاشدقدن صوكره فرغانه يه دوغرو توركلرك يانسه
چكىلمشدى . بر طرخان بو فارسقلقلردن استفاده ايچون
ايرانك شرق ولايتلرينه كيرمش واورالرينى ضبط ايتمشدى .
يزدجرد قاقچق تشبثنده بولونديغى صيراده اتلاف اولوندى .

بو سفرى اجرا ايچون امر ورن ياخود بالذات اجرا
ايدن هولوغرب طرفنى ترك ايله حرب ايچون شرقه كيتمك
ايستهدى . اغورك شمانده تيمچه ئوجوارلرينى يغما، قين لينغ چينغ
شهرينى تخريب ايتدى . بو آقنلر چين ايمپراطورينى بويوك بر
اردو طويلامغه مجبور براقدى . قومانداسنى قيهن فام Kien-fam
ويردى . بونك معيتنده چينليلردن باشقه اوتوز بيك قىپى
تاتارى واللى بيك هوئىي قه واردى . توركلر بر طرفدن
كيتدكجه قوت كسب ايتديكى، ديكر طرفدن خان موسم شتاك
تقربى حسييله او كثرتلى قارلر آراسنده چينليلرك محاربه يه
چيقه رق تام موسم بهارده كنديسنك ممالكنك اورتە يرندە
بولونه جقلرينه احتمال ويرمديكى ايچون چين ناظرلرى بوسفر ك
اجراسنى غايت تعجيل ايتمك ايسته يورلردى . تالاس نهري
جوارلرنده اقامت ايدن عشيرتلردن بر چوغى ده خاك اداره سندن
غير ممنون ايديلر، عصيان ايچون مناسب برفرست كوزتله يورلردى .
كوزل موسمك عودتنه انتظار اولونورسه، توركلره يرلشمك
و قوتلى بر مدافعه يه حاضر لانمق وقتى براقيليرسه بو فرصت
قاچه بيليردى . چين ناظرلرى دبويلرك موسم صيفه قدر

تام شو

بیهوده یره بوشالاجغنی، باربارلرک مستحق اولدقلری جزادن قورتولمق یولنی بولاجقلرینی، یالکز هولو ایله اوغراشه بیلمک اوزره چویوئه و چومی عشیرتلرینی عفو ایتمک لازم کلدیکنی، چونکه بر فناغک ترقیسنه ممانعت ایدلمک ایسته نیلدیکی زمان دالرله دکل اصل کوکده ایله اوغراشمق ایجاب ایده جکنی علاوه ایدیورلردی. ایشته بو ملاحظاته بناءً چویوئه، چومی قبی عشیرتلرندن عسکر آلمشیر، کندیلرینه بر آیلق ییه جک ویرمشلردی. بو عسکرده یوله چیقمشدی. بونلره مظاهرت ایده جک اولان بویوک اردویه پینگ لوجوی نهرینک اوکنده دورمق امری ویرلمشدی. بو صورتله بوتون تورکاری شاپولونک طرفنی ترکه سوق ایده بیله جکلرینی امیدایدیورلردی. فقط ابتدا موفقیت چین مجلسنک امیدلرینه هیچ توافق ایتدی. ایمپراطورک کندی معیتنده بولونان تورک عسکرلرینک قومانداسنی تودیغ ایتدیکی قوچو Kou-tchou شاپولو طرفنه دونه رک اوکا تسایم اولدی. تاتارستانک لائوشان Lao-chan نامی ویریلن بر داغنده تحصن ایتدی. بونک اوزرینه چینلیلر اوراده اونی محاصره یه کیتمک مجبوریتنده قالدیلر. چین قوماندانی قیهن فام، عاصی بی اسیر آلدی، معیتنده کیلردن دوقوز بیك کشی بی اولدیردی. ایشته چینلیلرک احراز ایتدکلری یکانه مظفریت بوندن عبارت اولمشدر. محاربه ایده جکلری قوملری پک محقر عدایتمشلردی. ایرته سی سنه قوماندان چینغ

لیه تای قیسو
قام مو
تام شو
سنه
۶۵۲

۶۵۳

تام شو

چی تسیه معیتنددیکی بر اردو سوق ایدیلدی . ئی پی تولو خانك
وفات ایتدیکی صیرالرده بو اردو تاتارستانه کیردی . بو خانك
خانی اوغلی قیه پی تا Kie-pi-ta اولمش و چین چوشه هو خان
Tchin-tchou-che-hou عنوانی آلمشدی .

بو پرنس شاپولویه قارشی حرب ایچون چینلیلرله برلشمك
ایستدی . خدمتلرینی قبول رجاسیله ایمپراطوره سفیرلریوالادی .
بو مناسبتله ایمپراطوردن خان عنوانی آلدی . شاپولوی محو
ایتمك ایچون صرف ایتدیکی بوتون مساعییه رغماً
بوتون عشیرتلرینك شاپولو طرفندن تسخیر ایدلدیکنی
کوردی . معینده پك آز تبعه قالدی . چینلیلره فائده سز
برحاله کلتجه اونلر طرفندن محقر کورولمکه باشلاندى . بو
اثناده چینغ چی تسیه قومانداسنده کی چین اردوسی تاتارستانده
اینگ سو چوئن Ing so-tchuen شهرینه قدر ایلریله مشدی .
دها اولجه قولولو و چویوئه عشیرتلرینی مغلوب ایددرك بونلردن
برچوق کشینی اتلاف ایتمش و پك چوق غنائم آلمشدی .
برقوماندن بر مقدار عسکرله بض موقعلری ضبط و تخریب
ایتمشدی . سوتیم فام نامنددیگر برقوماندان ده شاپولونك تبعه سی
اولوب بحث ایتدیکم نهرك ساحلارنده اقامت ایدن شونی شی
Chou-ni-chi لره هجوم ایتدی ، برچوق بارکیر آلدی . هزیمت
او قدر عمومی ایدی که تورکلر جانلرینی قورتارمق ایچون
سلاحلرینی آتهرق قاچیورلردی . سوتیم فام بوسفری اجرا

سنه

۶۵۵

گیه تای قیسو
تام شو

۶۵۶

ایچون معیتنه یالکز بشر یوز سواری آلمشدی . مع مافیہ بوتون چین قوماندانلری سوتیم فام قدر غیرتله وفدا کارلقله چالیشمادیلر . بوندن دولایی اردونک آراسنه نفاق صوقدیلر . بوحرکتک باشلیجه سببی ایسه قصقانچلق ایدی . ذاتاً منفعت دولتک حسده فرا ایدلمسی چوق کره واقع اولور . هنگ تو Heng-to نامنده برشهره یاقلاشمشاردی . اهاایسی کلوب عرض تسلیمیت ایتمشلردی . و دن تو Ven-tou نامنده بر قوماندان بونلرک هپسنى قلیجدن کچیرمک ، اموالارینی ضبط ایتمک ایستیوردی . بوحرکت برطور مظفرانه بخش ایدیور وسوتیم فامک شهرتی قصقانان قوماندانک حس غرورینی اوقشایوردی . فقط سوتیم فام بوکا شدتله ممانعت ایتدی . بو صورتله حرکت ایتمک بر شقاوت وسرقت اوله جغنی سویلیدی . فقط سوزلرینی دیکله تهمدی . کندیسى یالکز غنائمدن هیچ بر حصه آلامقله اکتفا ایتدی .

ایمپراطور طرفندن مظهر تصویب اولان سوتیم فامک بو حرکتی ، ایلی نهری اردولرینک باش قوماندانی صفتیله تکرار تاتارستانه اعزام ایدلمسینه برسبب تشکیل ایتدی . بوسفرده کرک تورک کرک چینلی برچوق قوماندانلرده اوکارفاقت ایتدیلر . یاننده برده هوئه بی قه رئیسى بولونیوردی . آسه نامی شه ایله آسه ناپوچینه آلنای داغلری طریقيله حرکت ایتلری ایچون امر ویرلیدی . سوتیم فام ئی نیه بلسکده ایرتیش نهری ساحلارینه

واصل اولدی . اوراده برچوق تورك، رئیساريله برابر كلهرك
 عرض اطاعت ایتدیله . چوموقوئن Tchou-mo-kuen
 تورکارینی تحت انقیاده آلدی . شاپولو سوتیم فامك حرکاتنه
 مانع اولمق ایچون یوزبیک کشتی ایله ایلریلهدی . مقدارلری
 اون بیکه واران چینلیلری هر طرفدن صاردی . سوتیم فام
 پیاده قوتلرینی اوراده صف حرب اوزره دیزدی، هراستقامته
 دوغرو بر جبهه آلمشدی . هر طرفه منراقلر توجه ایدیوردی .
 بو طابورك شمالنه سواریسنی تعقیبه ایتدی . هولو اوچ کره هجوم
 ایتدیکی حالدده چینلیلری بوزامادی . سوتیم فام بوتون سواریسيله
 توكلرك اوزرینه هجوم ایچون مناسب بر فرصت قوللادی .
 درحال توکاری بوزدی ، قاچغه مجبور ایتدی . اون لی
 مسافهیه قدر آرقه لرندن تعقیب ایلدیله . میدان محاربده
 باشلیجه قوماندانلرله برابر اوتوز بیک نذرده مقتول قلدی .
 ایرته سی کون طلوع شمس ایله چینلیلر تورکاری یینه تعقیبه
 باشلایه رق بوتون بوتون پریشان ایتدیله . نوشه پی لرك بش
 عائله سی کلوب سوتیم فامه تسلیم اولدیله . عینی مقدارده بولونان
 تولولرده جنوب طرفنه چکیلاهرك آسه ناپوچینه عرض انقیاد
 ایتدیله . سوتیم، تالاس نه رینه وسائر جهتله ره دوغرو تورکاری
 تعقیب ایچون بعض مفرزه لر کوندردی . فقط کثرتله یاغان
 قارلر بو مفرزه لری کوزل هوالر تکرار باشلاخجهیه قدر توقفه
 مجبور ایتدی . سوتیم فام بوکا راضی اولمادی . تورکار بوشدتلی

قارى و صوغوغى كورونجه چينليرك تعقيب اتدن صرف نظرايتمش
اولا جقلىرىنه حكم ايدە جكارى ايچون كندىلارنى غفلة باصمق
قولاي اولاجنى مطالعه سەندە بولوندى . اونلار كندىلارنى
طوپالا يە جق قدر زمان براقلىرسە دها اوزاقلارە كيدە جكار
ومدافعه يە حاضر لانه جقلىردى . بناءً عليه عسكرلىرىنى شىداند
هوائىيە رغماً كيجه كوندوز يوروتدى . يولده راست كلديكى
شىلرك كافه سەنى ضبط ايتدى . شوآم هونهرينه يعنى چيفت
نهره واصل اولدى . بورادە آسە نامى شە ايله آسە ناپوچينك
عسكرلىرى دە كلوب التحاق ايتدىلر . شاپولونك قرار كاھندن ايكي
يوزلى مسافەدە بولونان بو نقطەدە توقف اولوندى . اورادن
صوكرە اردو قىن ياشان داغنه قدر صف حرب نظامندە يورودى .
چينليلىرى بو قدر يقين بر نقطەدە بولمغە هيچ منتظر اولمايان
شاپولو غايت احتياط سز داوران يوردى . اووالرە ، اورمانلارە
داغلىمش اولان عسكرى آو بيشندە ايدىلر . چينليلىر دوغرو جە
قرار كاھك اوزرىنە يورويەرك يغمما ايتدىلر . طبلى و علملارە
وسائر آلات حربىيە ايله برلىكدە اون بيك اسير آلدىلر .
شاپولو على العجلە ايلي نهرينى اوتە طرفە كچدى . هوئەي قەلرك
قوماندانى كلوب تسەن يوشن ياخود فاراب الكاسندە ؛ آسە نا -
مى شە ايلي نهرى ساحللىرىندە اردو قوزدىلر . بونك اوزرىنە
چويوئە وچومى توركلرى عرض تابعيت ايتدىلر . چين اردوسى
شوآم هو نهرى قويدىندە اردو كاھ تأسيس ايتمشدى . شاپولو

بوراده چینلیلری پوسکورتک اوزره پوشه Pou-che نامنده
 بر طرخان براقشیدی . سوتیم قام شاپولوی ، تاراس ایله ایلی
 آراسنده سویوشوی نهرینه قدر تمقیب ایتدی . بوخان
 طرفدارلری ایله برلکده هپ غرب طرفه دوغرو چکیلهرک
 شاش الکاسنده سوتوچینگ So-tou-tching دنیان برشهره
 قدر کیتدی . یورغونلقدن ، آچلقدن حالسز دوشن بار کیرلری
 آرتق دها ایلری یه کیده میورلردی . شهر سکنه سی آنجق بر
 چوق پارامقابلنده قاپیلری آچدیلر . صوکره اوراده کی طرخان
 همان کندیسنی توقیف ایتدیره رک شاش قرالنه کوندردی .
 آسه نامی شه ایله هوئه بی قه لر ریسی کلوب اورادن شاپولوی
 آدیلر . بونک اوزرینه بتون تبعه سی داغیلدی . چینلیلر
 تاتارسنانه تأسیس سکونه موفق اولدیلر . هر طرفده یولار
 آچیلدی . تجارتی تسهیل ایچون بر طاقم دبویلرله برابر بویوک
 یوللر انشا ایدلدی .

شاپولو چینه کوتورولدی . اوراده بوترن خطالری
 صمیمی صورتده اعتراف ایله دیدی که : « متوفا ایمپراطور بی برچوق
 ایل کلره غرق ایلدی . بن ایسه اونک تبعه سنه قارشى سلاح چکدم .
 بو کون غضب الهی یه اوغرایورم . کیمه شکایت ایده بیلیرم ؟ چین
 قانونلری موجبنجه بر عمومی میدانده اعدام ایدلمکه مستحق
 اولدیغمی بیلیورم . فقط رجا ایدهرم ، بی متوفا ایمپراطورک
 هزارینه کوتورکز . اونک عفوینی طلب ایتدکن صوکره

أولهيم ، اونك آياقلىرى دىيىندە جزامى چكەيم . « چين
مراسمى بو قبيل بر مساعده يه امكان كوس-ترميور كپيدى .
ايمپراطور ، چينلىلر ك نظرندە جرم ارتكاب ايتمش فقط اساس
اعتبار يله ممالكىنى مدافعه دن باشقه بر شى ياپمامش اولان بر
تورك خانى ايمپراطور ك تربه سىنه تقديم ايتك جائز اولوب
اولمايه جغنى دانىشمغه مجبور قالدى . ايمپراطورده جواباً مظفر
بر اردو قوماندانلىرىنك بر شى اچمك اوزره اجدادك تربه لرىنه
كىتمه لرى عادت ايسه ده ايمپراطور لرك تربه لرى او كنده هيچ
بر زمان اسراقربان ايدلمه مش اولديغنى ، مع مافيه بومساعده نك
شاپولويه كوستريله بيله جكنى سويله ديلر . بونك اوزرىنه شاپولو
ايمپراطور تاي تسونغك مىزارىنه سوق و او كا تقديم ايدىلدىسه ده
حياتى باغيشلاندى . ايرته سى سنه وفات ايتدى . قيه لى خانك
تربه سىنه دفن اولوندى . بر طاش اوزرىنه افعال و حر كاتى
حك ايدىلدى . چين چه ئو شه هو خانك نه اولديغنه دائر
مورخلر بزه هيچ تفصيلات و يرمىورلر .

بوتون تاتارستانى ولايتلره تقسيم ايدەرك ھېسەنە بر والى
تعيين ايتديلر . بونلرده آق صو قربىندە غان سى دە اقامت ايدن
قوماندانە تابع ايديلر . بوتون بو مملكتلر غرب طرفندە
ايرانە قدر امتداد ايدىيورلردى . ايمپراطور قائوتسونغ آسە-
نامى شەيە ھيم سىە وام خان Him-sie-wam عنوانى و تولو
خانك بش عشيرتنك ادارە سنى توجيە ايتدى . آسە ناپوچينە دە

قى چو تسيوئە خان Ki-tchou-teioue عنوانيە برالکدە نوشە .
پىنك بش عشيرتنك اداره سنى ويردى . بونلرى يرلرينه اقامە
ايچون تاتارستانه بر قوماندان کوندرديلر . عيني زمانده کنديلرينه
بر چوق هديه ده يوللاديلر .

چينليار او صيراده آق صو الكاسنده ظهور ايدن
اغتشاشاتي ده ياتيشديرديلر . بو قطعه نك قرالى اولي يوشه پي
چين ايپراطورينه بالذات عرض تعظيماته کيتمشدى . زوجه سى
قراليچه اونك اثنای غيوبتته قوماندانلردن بيله بىض مناسبات
عاشقانه ده بولونمشدى . بو ايسه بر طاقم ديدى قوديلرى دعوت
ايتدى . لاقردى او قدر ميدان آلدى که ايپراطوره بيله خبر
ويرديلر . فناغك اوكنى آلمق ايچون قوماندانى حبس
ايتديره رك اولي يوشه پي بي مملكتنه کوندرديلر . فقط اکابر
ملتدن بر قسمي اوکا قارشى عصيان ايتمشلردى . چينليار عسکر
سوقنه مجبور اولديلر . صوکره ، بو قوملرى تحت اطاعتده
طوتمق ايچون چين قومانداننك قرارگاهنى آق صويه نقل
ايتديلر . بونك اقامتگاهنه دائما غان سى نامى ويرلشدر .
بوندن صوکره سى چه ئو نامى ويريلن تورفانده آنجق ايکنجى
درجه ده بر مأمور قالدى . او صيرالرده آق صو قرالى
أولدى . چينليار اونك يرينه اوغلى سوقى Su-ki يى
کچيرديلر .

سنه
۶۵۸
تام شو
ليه تاي قيسو

ايپراطور تاتارستانك جنوب الكالرنده بو صورتله تأسيس

سکون و آسایشه موفق اولدیغی صیرالرده شمالده سیحون
 نهرینه دوغرویکی محاربه لر ظهور ایدیوردی. هیم سیه وام خان،
 نام دیگرله آسه نامی شه، چین چه ئوشه هوسی عاینه یعنی چین چه ئو
 نهری ساحلارنده کائن ولایت والیسنه قارشى یورومش،
 شوآم هو نهری قییسنده اونی بوزمش وباشنى کسمشدى.
 بو خانك هم بو حرکتی هم آسه ناپو چین کبی امور اداره ده کی
 اقتدار سزلغی تورکلرک نفرتی دعوت ایتدی. بونلره قارشى
 عصیان ایتدیله تومان Tou-man نامنده برتاتار ایله برلشدیلر.
 تومان کاشغر، چون قیوپو، قیه یوئون تو قراللقرینک عسکر یله
 عصیان ایتمشدى. هپ بردن کیدوب هندستانک شمالنده
 خوتن قراللغنه هجوم ایتدیله. بو خبر چینه واصل اولور
 اولماز قوماندان سوتیم فام عاصیلره قارشى یورومک امرینی آلدی.
 تومانك عساكری ماته ئوچوئن نهری ساحلارینه چکیلمشلردی.
 سوتیم فام اك ای سواریلر یله بونلره هجوم ایدهرک مغلوب
 وتومانی عرض تسلیمیه مجبور ایتدی.

تام شو

سنه
۶۶۰

۶۶۲
ایه تاي قيسو
قام مو
تام شو

آق صو قراللغنده اغتشاشات متصل دوام ایتمکده اولدیغی
 جهتله چین ایمپراطوری قوماندان سوهای چینغره اورایه کیتمک
 ایچون امر ویرمشدى. آسه نامی شه ایله آسه ناپو چین ده
 عسکرلرینی چین اردوسنه الحاق ایچون امر المشلردی.
 بربرلرینک کیزلی دشمنی اولان بو ایکی خان بربرلرینی محو
 ایتمک فرصتی کوزتلیورلردی. آسه ناپو چین، آسه نامی شه یی

چینلیلر قارشى عصيان فکرنده بولونمقله اتهام ایتدی .
ایشیتدیکی سوزده يك چابق اینانان سوهای چیم مسئلهی هیچ
تحقیق و تعقیق ایتهدن آسه نامی شهیی اولدیرتمکه قرار ویردی .
ایمپراطورک خانه وعسکرلرینه مکافات ویرلمسنى امرایتمش اولدیغنى
اعلان ایتدی . آسه نامی شه بوطوزاغه دوشدی . بر مقدار
عسکرله کلدی . فقط درحال اطرافلری قوشادلدی .
آسه نامی شه نك باشی کسیددی . تبعه سندن بر عشیرت رئیسى
سلاحه صا یلدی . فقط سوهای چیم بونی تعقیب ایله چینلیلر
عرض تابعیت ایتمکه مجبور براقدی . بر آرزو کره آسه ناپوچین
وفات ایتدی . بونک اوزرینه آرتق حکمدارسز قالان اون
تورک عائله سنک قسم اعظمی تاتارستانک جنوبنده يك ذی قدرت
اولان توفانلره یاخود تیتلیلره تابع اولدیله . چینلیلردن
انتقام آلمق ایچون ایغورک شمالنده تیم چه ئو جوارلرینه آقینلر
یایدیلر .

عینی زمانده اسکی ایران حکمداری یزدجردک اوغلی فیروز
[۱] خوراسانه جوار قطعه لری ضبط ایتمش اولان تورکارک
الندن قورتوله رق چینه قاچمشدی . چینلیلر کندیسنى بر حکمدار
صفیله قبول ایدهرک حکمدارلغنى تصدیق ایتدیله . برفاچ سنه
تورکستانده مهم بروجعه جریان ایتدی . حکمدارسز قالان
تورکار اوتیه بیری به داغلمشله ، جوار حکمدارلرک تابعینه

لیه تاي قيسو

سنه

۶۷۱

[۱] چینلیلر پی لوه Pi-lou-sse دییه تلفظ ایدیوزلر .

لیه تای قیسو

یرمشاردی . بونلرک آراسنده آسایش وانتظامی تأمین وادامه
ایچون ایمپراطور اونلره آسه ناتوچی Ase-na tou-tchi نامنده
برئیس تعیین ایتدی . بوساده جه عساکر خاصه ضابطی
عنوانی طاشیدی .

سنه

۶۷۴

لیه تای قیسو
قام مو

بو فاصله اثناسنده تورکار و بالخاصه قوم یوئه و اوسیه قیه
عشیرتلی چینلیلره قارشی عصیان ایتمشاردی . ایمپراطور ،
سوتیم قامی کوندرمش ، اوده قوم یوئه لری عرض تسایمیه
مجبور ایشدی . اوسیه قیه لر توفانلرک یاننه چکیلیمشار وکلوب
کاشغر شهرینی محاصره یه آلمشاردی . او سنه چیندن یکی بر
اردو ده حرکت ایتدی . فقط بو اوزاق مملکته دها واصل
اولمادن اول بو قوملر عرض انقیاد ایتدیله . خوتن قرالی
وام فوتو یوم Vam-fou tou-ynm ایله فیروزده ایمپراطوره

۶۷۴

عرض تعظیبات ایتمه کلدیلر . چینلیلر خوتن قرالنه بر طاقم
عنوانلر توجیه ایله ممالکنی اون ولایته تقسیم ایتدیله و کندیسنی
والی نصب ایلدیله . آسه ناتوچی چینلیلرک ویردکاری عنون
ایله اوزون مدت اکتفا ایتدی . چوق کچمه دن اون عائله نك
خانی عنوانی آلدی ، تیتیلر ایله صاح یاپدی . اونلره برالکده
کیدوب چیناییلره تابع اولان تاتارستان ولایتلرینی یعنی آق
صو جوارلرینی تخریب ایلدی . بو مناسبتله ایمپراطور بیوک
بر مجلس طویلادی . ناظرلردن قسم اعظمی تورکاره قارشی
یورومک اوزره عسکر طویلانه سی رأینده ایدیلر . فقط

۶۷۷

قام مو
لیه تای قیسو

۶۷۹

قام مو
ای نای قیسو
تام شو

پوئەنى ھىم قىيەن مخالف فېكر دە بولۇندى . . . ايران قىرالى فيروز
چىندە وفات ايتىش ، نىنىسە [۱] Ni ni sse اسمندە بر
اولاد براقشدى . بوكا قرال عنوانى ويرەك مملەكتە اعادە
ايتىكى تەكلىف ايتىدى . بويلە حرەكت ايدىلەك اولورسە
تېتىلار ايلە توركلرى دورديرەق قولاي اولاجقىدى . چونكى
اونلار كاسەندىن كچىلەجىدى . بو مطالعەنى تطبيق ايتىمە
قرار وىردىلر . پىك موفقىتە اجرا ايتدىلر . چىنلار كورودىندى
جاسوسلرى واسطەسىلە خبردار اولان آسە ناتوچى بونلار
ايران سفرى ايلە مشغول اولدۇلرىنە اينانەرق تدابير احتياطىيە
اتخاذا ايتىم شويە دورسون چىن قوماندانى سلاملامق اوزرە
چو جوقلرىلە برابر اونك يولى اوزرىندە بر ىردە بىكەدى .
پوئەنى ھىم قىيەن اونى بوتون عائەسى وقوماندانلرىلە ھەن
توقىف ايتىردى ، چىنە كوندردى . ايران محاربەسى بر
بەھانەدن عبارت اولدىغى ايجون دھا ايلرىيە كىدىلەدى .
بوتون تورك عائەلرى بو ضربەنك تاثيرىلە داغىلدىلر ، غربە
دوغرو دھا زيادە اوزاقلاشدىلر . بونلرى ضبط وادارە
ايجون ايمپراطور بر طاقم رؤسا تەبىن ايتدى . آسە نامى شەنك
اوغلى اولان برنجى رئيس يۇئىن قىم Yuen-kim نامى
طاشيوردى . آسە ناپوچىنك اوغلى اولان ايكىنجى رئيس ھوسەلو
Ho se-lou نامندە ايدى . بونلر پىدرلرىنك حكومتلرىنە

[۱] چىنلار ايران اسملرىنى اوتدۇر تحريف ايدىيور كە بونك اصلى

نە اولەجغنى تخمىن ايدەمدم

صاحب اولدیلر . فقط عنوانلری ساده جه ایمپراطورک عسا کر
خاصه سی ضابطه لکیندن عبارتدی .

سنه
۶۸۲
ایه تایی قیسو

بو تون بو تدابیره رغماً تورکلر اورتیله قاریشیدیرمقدن
گری دورمادیلر . آسه ناچه بو Asena-tchepou نامنده بر
رئیسلری اون عائله نك عسا کرندن مرکب بر قوت ایله ،
چینلیلرک تحت اداره سنده بولونان قوم یوئه لره هجوم ایتدی .
غان سی ده افامت ایدن چین قوماندانی بونلرک امدادینه قوشه رق
ایلی نهری قربنده تورکلری بوزدی . فقط چه بو [۱] تکرار
قوتی طویلامق چاره سی بولدیغی ایچون ایصی کول جوارنده
ایکینجی دفعه اوله رق محاربه مجبوری حاصل اولدی .
تورکلرینه بوزولدیلر . رئیسارندن اوچ یوزینی غائب ایتدیلر .
بونلر چینلیلره اسیر دوشمشدی . بوسبیدن بو تون ملت پک
زیاده کسب ضعف ایتدی .

۶۸۵

۶۸۶

آسه نا یوئن تیم تولو خا نک بش عشرتی طویلا یه رق هیم
سیه وام خان Him-sie-vam عنوانی آنجه یه قدر تورکلر بوضورتله
متفرق بر حالد قالدیلر . هوسه لوده نوشه پی عشرتلیریله بویله
یاپدی . کندیسنه قی چوتسیوئه خان Ki-tchou-teiue نامنی
ویردی . فقط هرا یکیمی ده شرق تورکلرینه مقاومت کوستر -
بیله جک بر حاله کله مدیلر . شرق تورکلری اونلرک مملکتلرینه

۶۹۰
ایه تایی قیسو

[۱] آسه نا عائله اسمی اولدیغی ایچون چوق کره حذف
اولونور .

کیرهرك كندیلرینی بریشان ایتدیلر . هوسهلو ، تبعه‌سندن
 یتمش بیک کشی ایله کیدوب چینلیلرک تحت تابعیتنه کیردی .
 او زمان غایت صاحب قدرت اولان ایمپراطورچچه قای هه‌ئو
 اوکا قیه چوئوئو سوچو خان Kie-tchong su-tchu یعنی
 ایمپراطوره کال صداقتله خدمت ایدن خان عنوانی ویردی .
 دیگر طرفدن تیتلیلر ، مملکتلرینک شمالنده کائن طرفلرک
 همان کافه‌سنی یعنی خوتنی ، کاشغری ، آق صوی ، ایصی
 کولک غربنده سوی شه‌بی‌اله کچیرمش‌لردی . چینلیلر بونلره
 درت قوه محافظه عنوانی ویریرلر . ایمپراطورچچه عسکر
 سوق ایتدی . بونلرک قسم اعظمی تورک ایدی . بوشهرلری
 تیتلیلردن استرداد ایتدی . ایمپراطورچچه غصب ایتدیکی حکم
 ونفوذی آلدن قاچیرمامغه پک ائمیت ویردیکی ایچون ولی
 عهد حکومت ایله مناسبات خفیه‌ده بولونمق‌له اتهام ایدیلن
 آسه‌نا یوئن‌قیمی اولدیرتمکله تورکلره یکی بر ضربه اوردی .
 بو خانک اوغلی هیه‌ن نفی ایدیلدی . بونک اوزرینه تورکلر
 رئیس اوله‌رق آسه‌نا‌توتسه Aaena-toutse یی انتخاب ایتدیلر .
 اوده تیتلیلرله متفقاً کیدوب شنسی جوارلرندە آقینلریاپدی .
 چینلیلر کندیلرینی مغلوب ایتدیلر . سائر تورک قوماندانلری ده
 باشقه طرفده مغلوب‌یته اوغرا دیلر . تیتتده فی‌شوموسی
 Ni-cho-moso شهری تخریب اولوندی . احتمالکله بو کون چومو
 Tchou-mou نامنی طاش‌ییان مملکت بودر . بو محاربه‌نک

سنه

۶۹۲

۶۹۳

تام شو

۶۹۴

لیه‌تای‌قیدسو

چینلیلر ایچون باشقه نتایجی ده اولدی . فقط بو دها زیاده
تبتیلره عائد بر ایشدر . بز یالکز غربی تاتارستاندن بحث
ایتمک فکرنده یز . بوراده تورکلرک بوتون قوت ونفوذی
تمامیه محو اولمشدی . هر حکومتک اوزمان بر قرالی واردی .
چینلیلر بر قرال نصب ایتمیشلردی که سیحون نهری بوینده
قانغ الکاسنده وقاچاقده حکمران اولیوردی . اسمی توسوپوتی
To-so-po ti ایدی . یرینه اوغلی نی پوسه Ni-po-sse کچمشدی .
بوده وفات ایتمدیکی وقت مملکتک خلقی بو عنوانی توهوئن
To-hoen ویرمیشلردی . تورکلر بوتون بو مملکتلره
داغیلیمیشلردی . غرب طرفنده اوزاقلره قدرانته شارایدیورلردی .
او زمان تورکلر بر نوع آنارشی ایچنده ایدیلر . هوسهلو
Ho-se.lou نامنده بر خانلری یاخود رئیسلری چین سراینده
ایدی . اوکا بر طاقم قورو عنوانلر ویرمیشلردی . مملکتنه
دونمکه جسارت ایده میوردی . چونکه سوء حرکتندن
دولایی هر کسک منفوری اولمشدی . ذاتاً اوراده بواحوالدن
استفاده ایدن طرخانلرندن اوچهله O-tche-le نامنده
بری تورکلر آره سنده کندیسنه پک چوق طرفدارلر
پیدا ایتمیشدی . توقی شی Tou ki-chi تورکلری عشیرتنک
بوقرماندان هوسهلو خان نزدنده موهو طرخان یعنی بویوک
طرخان منصبی حائز ایدی . ملتک باشمنه کچدیکی وقت
مملکتی یکریمی اداره یه تقسیم ایتمدی . هر والینک زیر اداره سنده

سنه
۶۹۷

تام شو
لیه تای قیسو

یدی بیک کشی واردی . ایلی نهری جوارنده وایضی کولک
 شرقنده کائن سوی شه نهرینک شمال غربیسندە قوم یوئە چینغ
 شهرنده قرارگاه قوردی . بوردەکی بویوک سرای ایدی .
 کوچک سرای ایسه ایلی نهرنده ایدی . حکومتی شرق طرفنده
 تورکستان شرقییه وایغور الکاسنه ، غرب طرفنده باربارلرک
 الکالرینه یعنی روما ایمپراطورلغنه قدر امتداد ایدیوردی .
 چینلیلری کندی طرفنه جاب ایچون ۶۹۹ تاریخنده اوغلی
 شونو Chou-nou یی ایمپراطور یچه وو هه ئویه یوللادی .
 اوغلی اوراده پک حسن قبول کوردی . اوسیه قیه O-sie-kie
 عشرتندن پولو Pou-lo نامنده بر رئیسک اداره سی آلتنده
 بولنان تورکلرک عصیاننه هیچ اشتراک ایتمه مشدرکی کورونیور .
 چینلیلر خان عنوانی ایسته دکلری کی توجیه ایدیوردلردی .
 هوسه لونک وفاتندن صوکره آسه نا هیه نه هیم سیه وان خان
 Him-sie-vam عنوانی ویردیله . ایرته سی سنه هوسه لونک
 اوغلی هوآی تائو Hoai-tao اون عائله نك خانى عنواننه مالک
 اولدی . فقط بواون عائله توتان Tou-tan نامنده بر تورکلک
 اداره سی آلتنده آسه نا هیه نه قارشى عصیان ایتدیله . آسه نا هیه ن
 بونلره هجوم ایله عاصی یی اولدیوردی و تورکلری تحت اطاعتنه
 آلدی . سوی شه نك غربنده قرار قیلمش اولان تورکلردن
 اوتوز بیک چادیر خلقی قدر اطرافنه طوپلادی . بوموفقیت
 اوزرینه چینلیلر بیان تبریکات ایچون بر هیئت سفارت کوندردیله .

سنه

۷۰۳

تام شو

۷۰۴

لیه تاي قیسو

قولولو، هوئوئو Hou-uo ، شونی شی Cho-ni-chi تورکاری
 کندیسنه تابع اولدیلر . بو عشیرتلره صو کره شرق تورکارینک
 مه چو نامنده کی خانلری هجوم ایتدی . چینلیلر هیه نه امداد
 کوندردیلر . بو خان بو محاربه ایله مشغول اولدیغی صیراده
 اوچه له Ou-tche-le نک تحت اداره سنده عصیان ایتیش
 اولان توقی شو Tou-ki-chi لر کسب قوت ایدیورلردی .
 رئیسلری چیندن هو آی ته قرالی عنوانی آلمشدی . فقط ایران قطعه سنی
 تمامیه فتح ایتدکن صو کره شرقه دوغرو متصل ایلریله مکده
 دوام ایدن عربلر قتیبه نک تحت قومانداسنده اونک مملکتلرینه
 کیردیلر . بو عرب قوماندانی تورکاری بخارا قربنده مغلوب
 ایتدی . او شهری ضبط ایله اورایه بر والی نصب ایلدی . قتیبه
 اوزاقلا شیر اوزاقلا شماز عرب قوه محافظه سی قلیجدن کچیریلدی .
 عودته مجبور اولان قتیبه شهری محاصره و هجوم ایله ضبط ایتدی .
 اوزمان ظهور ایدن شدتلی بر صوغوق اوچه له نک سبب وفاتی
 اولدی . یرینه اوغلی سوقو So-ko کچدی ، پدرینک عنوانلرینه
 توارث ایتدی . بو خانک اوچ یوز بیك عسکری واردی .
 چین ایمپراطوری سوقو طرفندن غان سی والیسی یوئن چینه
 فرشی کوسترلمش و بو قوماندانک ثبات و متاتی سایه سنده تسکین
 ایدلمش اولان حرکات خصمانه یی اونوته رق اوئی تخنه اصعاد
 ایتک اوزره هو آی تائوی تاتارستانه کوندردی . تورکار
 غرب طرفنده بو قدر مسعود اولامادیلر . قتیبه ماوراء النهرده

دیار بکری
 بن شوفه
 ابوالفراج

سنه
 ۷۰۶
 لیه تایی قیسو

يکي ترقياته نائل اوليوردی . متعدد شهرلر ضبط ايتدی .
 تورکلردن ، سوغديانلردن ، چينلرلردن مرکب و مقدارلری
 ايکي يوز بيکه بالغ اولان خانك اردوسنی بوزدی . بو ائنده
 يکي خان ايمپراطوره عرض تشکرايچون برهيئت سفارت کوندردی .
 سوقونك بدايت حکومتده قيوئه چو چونغ تسيه Kioue
 tcho'tchong-tcie عرض انقياد ايتمک ايستهمدی . بر قاچ
 دفعه محاربات وقوعه کلشدی . غانسی قوماندانی یوئن چين
 بونلری باريشديرمق ايچون الندن کلنی صرف ايدوب موفق
 اولامادقن صو کره چونغ تسيه چين سراينه کيتمسني توصيه
 و اوراده بعض عنوانلره نائل اولاجغنی وعد ايتدی . چونغ
 تسيه بونصیحتی قبول ايتديسهده يواده کنديسنی واز کچيرديلر .
 چين سراينده بول بول پاره داغيتمازسه يوزينه باقلمايه جغنی
 اوکا آکلاتديلر . بونک اوزرينه تکرار تاتارستان يولنی طوتدی .
 عسکر طوپالايوب تبيت عسکرلرينه الحاق ايتمک ، هپ بردن
 سوقويه هجوم ايله آسه ناهیه نی تکرار موقع اقتداره کتيرمک
 تکليفنده بولوندی . یوئن چين بو تصوردن خبر آلیر آلاماز
 ايمپراطوره بيلايردی . بوتورك قومانداننك سوقوي خلع ايتمک ،
 بوتون تورک ممالکنی تخریب ايله درت قوه محافظه یی اله
 کچيروب تبتيللره تسليم ايتمک فیکرنده بولونديغنی ، بو صلاح
 و اتفاق تکليف ايمه سی تورکستانده کی محاربات داخلیه نی تسکين
 ایدەرك صو کره چينه هجوم ايتمک فیکرندن ایلری کلديکنی

سنه
 ۷۰۸
 به تاي قيسو
 قام مو
 تام شو

يار بکری

یازدی . غایت عظیم مقدارده پاره آلمش اولان ناظرلر بو اشعاراته هیچ اهمیت ویرمدیلر . قانچه ئو و له آنغچه ئو عسکرلرینی طویلایه رق تیت عسکرلرینه الحاق ایتدیلر . چینده بولونان سوقونك سفیرلری علی العجله حکمدارلری نزدینه عودت ایله بوتون بو حاضرلقلری اوکا خبر ویردیلر . سوقو ، غانسی دن بش بیک سواری آلدی . یوهوئندن یاخود فرغانه دن ، هاراشاردن ، آق صودن ده عینی مقدارده عسکر طویلادی . بو اردو ایله چینلیرك لرلرینه یاقلاشدی . یوئن چین کاشغرده ایدی . اورادن - یقمغه جسارت ایده میوردی . چین اردوسی قوماندانی قیاپین چینغ تسییه التحاق ایتدی . سوقو بونلره هجوم ایله قیاپینی تلف ایتدی . چونغ تسیه یی اسیر آلدی . صوکره چین سراینه ناظرلرک اتخاذ ایتدیکی خط حرکتدن و بالخاصه چونغ تسیه دن بر چوق پاره آلمش اولان تسوقه Tçou-ke دن شکایت ایتدی . بو ناظرک باشی ایستهدی . عینی زمانده نیه ئو سه تسیانغ Nieou-se-tciang نامنده بر قوماندان اوزرنده مهم بر مظفریت احراز ایله غانسی یی و درت قوه محافظه یی تخریب ایتدی . تسوقه تاتارستانه آسه نا هیانك کوندرلمه سی فکرنده ایدی . فقط یوئن چین سوقونك قباحتمسز اولدیغنی ، چینلیره اوته دن بری مربوط بولوندیغنی سرایه بیلدیردی . بو مناسبتله ناظرلر آره سنده اختلاف افکار حاصل اولدی . نهایت تسوقه نك تصنیعاتی میدانه چیقدی . سوقویه اون درت عائله خانی عنوانی ویریلدی .

ديار بکری

قتیبه نك قومانداسی آلتندە بولونان عربلر حربدە دوام وتوركلری مغلوب ایتسه لر ایدی غرب طرفی سکون ایچندە بولنه جقمدی . سوقو ، چینلیردن کیدوب کندیلرینه عرض اطاعت ایتک ایچون مساعده ایستەدی . عربلرک صیق صیق وقوعه کان آقینلری احتمالکە اونی بو تشبته سوق ایتمشدر . چین سرایندن قین هو آخان Kin-hoa عنوانی آلدی . قین سو شان داغنک جنوبندە لوپ کولنک شرقندە اقامت ایدن شاتو cha-to نامندەکی مختلف تورک عشیرتلری ده چینلیره ویرکو یوللادیلر . سیحون جوارندەکی قام قراللیغی حکمداری توهوئن To-hoen عینی صورتله حرکت ایتدی . عربلر او جوارلرده یرلشدکارندن چینک حمایه سی کندیسای ایچون مفید ایدی . تورک ایمپراطورلغی کرک عربلرک یایدقلری آقینلردن کرک ملت رئیسلری آراسندە حکم سورن نفاق وشقاقدن دوی محو اولاجقمدی . سوتو بر مدتدن بری عشیرتلرینی تفریق ایدە رک بر قسمنی قارده شی چه نو Tche-nou یه ویرمشدی . چه نو ایسه کندیسای دها زیاده ذی قدرت اولمادیغنه قیزه رق عصیان ایتدی ، شرق تورکلرینک یاننه چکیلدی ، سوقویه هجومه اولری تشویق ایله رهبرلک خدمتنی ایفالایده جکنی وعد ایلدی . مه چو نامندەکی تورک خانی یکرمی بیک کشی ایله سوقونک ممالکهنه کیردی ، اونی اسیر آلدی . صوکره بو ایکی قارده شک بربرلریله کچینه مدکارینی نظر ملاحظه یه آلەرق هر ایکیسینی ده اولدیرتدی .

سنه

۷۰۹

لیه تاي قيسو

قام مو

۷۱۲

۷۱۳

لیه تاي قيسو

۷۱۴

لیه تاي قيسو

تام شو

ایشته احوال بو مرکزده بولوندیغی صیراده ماوراءالنهر- دیار بکری
 ده کی عرب قوماندانی قتیبه تورکلره قارشى یکیدن حربه باشلادی .
 خوارزمی ، صوکره تورک اردوسنی مغلوب ایتمه نتیجه سنده
 سمرقندی ضبط ایتمدی . مع مافیه تورکلر رئیسینز قالمادیلر .
 سوقونک چه پی شی Tche pi-chi عشیرتنه منسوب اولان
 قوماندانی سولو So-lou داغنیق بر حالدہ قالان تورکلری
 طوپلادی . آز وقت طرفنده ایکی یوزبیک کشینک باشنده
 بولوندی . بوتون غرب مملکتلرینی اله کچیردی ، چین ایمپرا-
 طورینه سفیرلر کوندردک اوندن بعض عنوانلره نائل اولدی .
 عینی زمانده تبعه سندن توقی شی Tou-ki-chi لر شرق طرفنده
 فتوحات یاپمغه ، ووقتیله چینلیلرک خان عنوانی ویرمش اولدقلری
 آسه ناهیه نه هجوم ایتمکة قالدیلر . آسه ناهیه ن چینلیلرک یاننه
 جکیله رک اونلردن امداد ایسته دی . او زمان حکمران اولان
 ایمپرا طور هیوئن تسونع تاتارستانده تأمین سکون ایچون اورایه
 وام هوئی نامنده بر قوماندان کوندرمک وسولویه یکی بعض
 عنوانلر توجیه ایله مک ایله اکتفا ایتمدی . فقط وام هوئی
 تاتارستانه کیتدیکی صیراده توقی شی لر عربلر ویتیلیرله برلشهرک
 درت قوه محافظه یی ضبطه حاضر لائیشلر وپوئوه ن ، تاشه
 یعنی فرغانه وشاش شهرلرینی محاصره ایتمشلردی . غان سی والیسی
 قیاهوئی درحال قولولو تورکلرینک اوچ عائله سنی تسلیح ایله
 عربلری و منفعلرینی طرد ایتمکة تشبث ایلدی . آسه ناهیه ن

سنه
۷۱۵
ایه تایی قیسو
تام شو

دیار بکری
ایه تایی قیسو
تام شو

کندیسنه معاونت ایدیوردی . چین سراینده اوکا قوای
امدادیه کوندرمکده حاضرلانیورلردی . فقط بض ناظرلر
توقی شی لرایله قولولولرک بربرلرینی احما ایتمه لرینه میدان براقق
دها مناسب اولاجنی ، چونکه ضعیفلرک ازیلوب قویلرک ضعیفله یه جکی
بناء غایه بوتون تاتارستانی تحت تسخیره آلمق قولایلاشه جنی مبالغه -
سیله بوکامانع اولدیله . بوسورتله یالکیز باشلرینه ترک ایدیان تورکار
عربلرک فرغانه ، خجندہ Khojende ، قازان Kasan ،
شاش شهرلرینی آلمالرینه مانع اولامادیلر . قتیبه نک آقینلرندن
یک یورولمش اولان غان ، قام ، قیومی قرالقلری چینلیلردن
یاردم ایسته دیله . فقط کشمیر قربنده اوچانغ قرالغی ایله ،
قوتو Ko tou ، قیو غوئی قرالقلری عربلرک تشویقله
چینلیله علیهنده عصیان ایتک اوزره بولونیورلردی .

سنه

۷۱۹

۷۲۰

لیه تای قیسو

تام شو

۷۲۱

تام شو

لیه تای قیسو

سولوده ایمپراطوردن دورلو دورلو عنوانلره وبالخاصه
چونغ شون خان عنواننه نائل اولمش اولمقله برابر چینلیلره
جداً مربوط دکلدی . ایمپراطوره متعدد سفارتلر کوندره رک
داونی تضیق ایدیوردی . آسه نا هوآی تائونک قیزینه ایغور
پرنسسی عنوانی ویره رک زوجه اولمق اوزره کندیسنه اعزام
ایتمکی ایمپراطوره قبول ایتدیوردی . خاتون یاخود قرالیچه
اولان بو پرنسس چینلیلره قارشى غایت متعظمانه حرکت
ایتمکه باشلادی . تبعه سی توقی شی لر غان سیده بارکیر صائمقله
مشغول ایکن چینلیلرک کندیسنک امرلرینی اجرا ایتمه لرینی

ایسته مکه قالقدی . او شهرده کی توسیهن Tou-sien نامنده
چین قوماندانی بو معامله دن قیزه رق خاتونک مرخصلرینی
قامچیلادی و قوغدی . سولو بو حقارتدن منفعل اولدی .
تیتلیله برلشدی . بو عصیانده پک مدخلدار کی کورون
و تورکاری سلاحه صاریغه تشویق ایتش اولدیغی آ کلاشیلان
خوتن قرالی غوئی چی-تیاو Goei-tchi-tiao چینلیلر
طرفدن قتل ایدیلدی . بونک اوزرینه تورکار چینلیلرک
صاحب اولدقلری مملکتلری کیدوب یغما وغان سی بی محاصره
ایتدیلر . بو شهره یکی بر قوماندان کوندرلشدی . اجرا
ایتدیکی بر خروج حرکتنده بو قوماندان مغلوب اولدی .
بوتون ولایتلریغما ایدلدی . مع مافیه مخاصماته نهایت ویریلدی .
سولو تکرار چینلیلرک دوستلغنی تأمینه چالیشدی . اونلره
برچوق هدیه لر یوللادی .

عینی تاریخه دوغرو کشمیرک شمالنده کائن هومی Hou-mi
الکاسی قرالی تورک لوچین تان Lo-tchin-tan ، حکومتی
ترک ایله چینه کیتدی ، اوراده یرلشدی . عسا کر خاصه
ضابطلرکنه تعیین ایدیلدی . سولویه کلنجه ، ایمپراطور هیوئن
تسونغی سلاملامق اوزره شه چی ئوپوسییه نامنده بر س-فیر
کوندردی . ایمپراطور سرایده بولونان بوتون مختلف تورک
سفیرلرینه بر ضیافت ویرمک ایسته دی . بو ایسه بر چوق
اختلافاته سبب اولدی . چونکه سفیرلردن هر بری دیکرلری

سنه

۷۲۵

۷۲۶

لیه تای قیسو

۷۳۰

لیه تای قیسو

اوزرينه حق تقدم ادعا ایدیور ، بر طاقم سبیلر ایلری یه
سوریوردی . شرق تورکلری توقی شی لرك پك آزغلبه لق ،
عاصی برملت اولدقارینی ، وقتيله کندیلرینه تابع بولونقلرینی
درمیان ایدیورلردی . اولر ایسه ضیافت کندیلری ایچون
ترتیب ایدیلدیکندن ایکنجی درجه ده بر موقعده قاله مایه جقلرینی
سویله یورلردی . اختلافی تسویه ایچون ایکی چادیر قوردیرلدی .
بری شرقده دیکری غربده هر ایکی ملتك وضعیته کوره
ترتیب اولونمشلردی . غربده حکمران اولان سولونك سفیرلرینی
غرب طرفنده کی چادیرده اعزاز ایتدیلر .

تام شو

مع مافیه تورکلر چین ایله اولان بوتون مربوطیتلرینه
رغمآچینه تجاوز ایچون ظهور ایدن فرصتلك هیچ رینی اهل
ایتمیورلر و تاتارستانده چینه تابع یرلری یغمادن کری قالمایورلردی .
چینلیلر ایسه پك اوزاقده بولونقلرندن بوتجاوزاتی منعه موفق
اولامایورلر ، کوز قاپامغه مجبور اولیورلردی . بوندن دولایی
تورکلر ایغورك شمالنده کی الکالری ، غانسی ، پوهوئون چینغ
یاخود فرغانه جوارلرینی تخریب ایتمش اولمقله برابر ، هجوملری
رد و دفع ایدلدکن صوکره سفیرلرینی سرایه قبولدن کری
دورمادیلر . ایشته بو آرا ده درکه Asad ابن عبده قوماندایی
آلنده بولونان مسلمانلر تورکستانه هجوم ایدرک تورکلری
مغلوب ایتمشدر .

سنه

۷۳۵

۷۳۶

لیه تای قیسو

۷۳۷

ابوالفدا

بن شوفه

سولو اووقته قدر مملکتی عدالت واعتدال ایله اداره

لیه تای قیسو

قام مو
تام شو

ایتمشدی . نائل اولدیغی غنیمتلك كافه سنی عسکرینه توزیع
ایتمك خصوصنده کوستردیکی اعتنا بوتون تبعه سنك قلبنی اوکا
جلب ایلدیکندن امرلرینه کمال مسارعتله اطاعت اولونیوردی .
فقط تیت قرالی شرق تورکلری خانلری ایله اتفاق ایتدکن
وچین پرنسسلی ایله اولندکن صوکره ایمپراطورلغنك اك
باشلی مأموریتلرینی اوغوللرینه ویردی ، بویوک مصرقلر اختیار
ایتدی . لازم اولان پارہ بی دہ بوتون غنائمی کندیلرینه حصر
ایتمك صورتیله تدارك ایدہ بیلوردی . تبعه سی سولوی ترک
ایتمكہ باشلادیلر . سولونك اختیارلغندن ویرندن قلدایہ مامسندن
استفادہ ایدہ رك قاریشیقاق چیقارمغه باشلادیلر . موھو طرخان
ایہ توموشی Tou-mo-chi نامندہ ایکی طرخان بوتون حکم
ونفوذی اللرینه کچیردیلر . سولونك سرانی ایکی فرقہ یہ ایرلدی .
اسکی سوقوخانك نسلندن بر رئیسك اداره سی آلسندہ بولونانلرہ
صاری فرقہ ، سولو جھتی التزام ایدنلرہ دہ سیاه فرقہ نامی
ویریلدی . ایکی طرخان بر کیجہ سولویہ هجوم ایله اتلاف ایتدیلر .
صوکرہ بونلرك آراسندہ اختلاف چیقادیغی ایچون توموشی ،
خان فرقہ سی طرفدارلغنی قبول ایله سولونك اوغلی قوچو Ko tcho
نی خان اعلان ایتدیردی . اودہ توھوسیہ ن خان Tou-ho-sien
عنوانی آلدی . بو خان سوی شہ چینغ شہرندہ پایتخت تأسیس
ایتدی . سیاه فرقہ نك دیکر رئیس اولان اولخ وی تہ لہ Ulh-vi-te-le
ایله برلشہ رك تاراس شہرینك محافظہ سنی اوکا تودیع ایلہ دی .

برلکده موهو طرخان اوزرينه يوروديلر. موهو طرخان در حال
چينلييله مراجعت ايتدى. اونلرده بوقاريشيقلى تسكين ايدن
قوماندان قىاليه نى كوندرديلر. قىاليه ن رفاقتنده شاش قرالى
موهو ئوتون [۱] وسو قرالى سه قين تى اولدىغى حالده تاتارستانك
بوقسمنه واصل اولدى. موهو طرخانك قوتيله ده برلشدكن
صوكره هپ بردن كيدوب قوهوسيه ن خانه هجوم واونى مغلوب
ايدەرك سويي شه چينغ شەرىنى ضبط ايتدیلر. خان برادرلرندن
بريله برلکده حبس ايدلدى. عيني زمانده كاشغر قواي محافظه سى
مفتشى اولان چين قوماندانى فرغانه قرانك عسكريه كندى
قوتى برلشديرەرك بردن برە تاراس شەرىنى باصدى، اله كچردى.
سياه فرقه رؤسا سندن برينك باشنى كسدى صوكره يوتاي چينغ
شەرىنى آلدى. سولونك دول زوجە سى ايغور پرنسسسى سائر
خاتونلر ياخود ايمپراطور چەلرله برابر بوراده ايدى. بونك
اوزرينه غرب توركلرى اوسيه لان [۲] O-sie-lan طرخان ايله
فرغانه قرالى، چوموقوئن Tchou-mo-koen لر رئيسى قيو-
ئەلوچو Kioue-lou-tcho، شونى شى و قونغ يوئە Kong-yue
عشيرتلىرى، وقتيله توقى شى يە تابع بولونان بوتون تورك عائله لرى
بوصوك تذبذب اتدن دولايى نه قدر پريشان برحاله بولوندىلر.

سنه
۷۲۹

[۱] بو تاريخده صيق صيق تصادف ايديان موهو كلمه سى بويوك

مناسنه در.

[۲] احتمالكه آرسلان ديمك اولاجقدر.

ایمپراطوره بیلدیرهرك چین تبعه سی اولمغه طالب اولدیله .
 بو آرزولری اسعاف ایدیلدی . قیوئه اوچو عسا کر محافظه
 ضابطلکنه تعیین اولوندی . شاش قرالی، شون ئی وام Chun-y-
 vam عنوانی آلدی . ایمپراطورینك جدیدك تر به سنه قوماندان
 قیالیه ن طرفندن تقدیم ایدیلن توهوسیه ن خان مظهر عفو اوله زرق
 برادريله برلکده اردو قوماندانی تعیین ایدیلدی . صو کره
 ایمپراطور، آسه ناهو آی تاهونك اوغلی هین Hin ه اون عائله
 خانی عنوانی و توقی شیلر اوزررنده قوماندان حقی ویردی .
 زوجیه سی لی شی Li-chi ایغور پرنسیسی عنوانه نائل اولدی .
 موهو طرخان بو لطفلردن دولایی میریلدانه مقدر منع نفس
 ایده مدی . بونلر، هله، هینك خان اولماسی کندیسنه پك حقسنر
 کورونیوردی . سولوی اتلاف ایتش سؤ قصد هیئتنگ رئیس
 صفتیه مکافات ایسته یوردی . اونی تسکین ایچون ایمپراطور
 بوتون عائله سیله چینه جاب ایتدی . خان عنوانی ویردی .
 تبعه سی توقی شی لرك اداره سنی ده اوکا توجیه ایتدی . فقط هین
 دائما خان عنوانه صاحب، قالدی .

تاتارستانك بو طرفنده آرتق هر شی غایت ساکن
 کورونیوردی . ماوراءالنهر شهرلرینه داغیلمش اولان تورك
 پرنسیری چینلیرك حمایه سی آلتنده غایت ساکنانه یاشایورلردی .
 فقط او طرفلره قورقو سالان عربلر کندیلرینی او درجه
 ازعاج ایدیورلردی که شاش قرالی ئی ناتوتون قیوله Y-na-tou

سنه

۷۴۰

لیه تایی قیسو

قام مو

تام شو

۷۴۱

لیه تایی قیسو

tun-kui-le ایمپراطورک معاوتنی استرحامه مجبور قلدی .
ایمپراطور ، یکی خان آسه ناهینی تاتارستانه بر قوه عسکریه ایله
سوق ایتمک مناسب اوله جغی دوشووندی . آسه ناهین ،
قیولان جینگ [۱] شهرینه واصل اولور اولماز موهو طرخانک
هجومنه اوغرادی . مغلوب اولدی . اتلاف ایدیلدی . موهو
طرخان ، خان عنواتی آلدی . فقط غان سی قوماندانی همان
یتیشه رک چینلیلرک اوغرادلری تجاوزک آجیسی چیقاردی .
موهو طرخانی اعدام ایتدی . بونک اوزرینه توموچی اوچ
تورک عائله سینه شه هو یاخود والی تعیین ایدیلدی .

بو قوملر اوزمان اسکی قوت و عظمتلرندن او قدر دوشمش ،
مختلف فرقه لرده او قدر داغیلیمش بر حله ایدیلر که بر لرینه قارش
مقاومت اید بیلیمک ایچون جوار حکمدارلردن استمداده
مجبور قالیورلردی . چینلیلر ، تبتیلیلر ، هوئه بی قه لر ، عربلر
هپ بر طرفدن هجوم ایدیورلردی . وقتیلر تبتیلیلره تابع
کوچوک بر تورک حکومتی اولان هومی قرالی قیه قیه لی فو
kie-kie-li-fou تورکلرک طرفنی ترک ایله چینلیلره کچدی .

شاش قرالی در حال چینک حمایه سنی طلب ایتدی . یوقاریده
مجنی کچن او اسکی یوئه شی لرك نسلندن کان و باقتریان قطعه سیله
ایندوسه جوار طرفلره یرلشمش اولان زده تیر ایمپراطوره
ویرکو کوندردیلر . فرغانه قرالی آرسلان طرخان چینلیلر

سنه
۷۴۲
لیه تای قیسو
تام شو

۷۴۳
لیه تای قیسو

۷۴۴

طرفندن اولادلغه قبول ايدلمش بر پرنسس ايله اولندى .
 غان سى شهرنده بولونان چين قوماندانى ، موهو طرخانى
 اعدام ايتدرد كدن صوكره توقى شى خانى عنوانى سپاه فرقه يه
 منسوب ئىلى مى شى قوتولوپى قياخان Y-li-ti-mi-chi ko-tou-
 lou-pi-kia نامنده بر پرنسسه وىردىلر . چين ايمپراطورى بونى اون
 عائله خانى اوله رق طانيدى . ايشته بوصورتله چينك حكم ونفوذى
 شرق ده كىزى ساحلارندن ماوراءالنهرك اورتىلرینه قدر امتداد
 ايدىوردى . هندستانك شمالنده وماوراءالنهرده ساكن بولونان
 اقوامك همان كافه سى چينلىلر ك قدرت ونفوذندن قورقيورلردى .
 قانوسيه ن چى Kao-sien-tchi نامنده كى چين قوماندانى بوتون
 غربى تىتره تىوردى . شاش شهرى يغما ايدىدرك تىتره وىساسنى
 وتورك خانى توقيف وچينه اعزام ايتمشدى . فراره موفق
 اولان شاش قراللك اوغلى بوتون توركستانى دهشته وىردرك
 بوتون توركارى چينلىلره قارشى سلاحه صاريلغه تشويق
 ايدىوردى . هپسى عربلرله اتفاق ايدىدرك درت قواى
 محافظه يه هجوم ايتدىلر . چين قوماندانى مغلوب اولدى .
 ضايعات ايله كرى پوسكورتلدى . بوقوملر بوصورتله عربلرله
 اتفاق ايتدىلر اثناده عباسى خليفه لرینك اردولرندن راحتسىز
 اولان ماوراءالنهرده كى سى تسائو Si-teao وغان قراللىرى
 چينلىلردن استمداد ايتدىلرسه ده ايمپراطور اونلره قوه معاونه
 كوندرمى .

سنه

۷۵۰

۷۵۱

۷۵۲

صوك خان چينه اعزام ايدلد كدن صو كره توقوشى توركلرى
 خانسز قالمشاردى. بونك ايچون، سياه فرقه يه منسوب بر خان انتخاب
 ايدەرك كنديسنه تنغلى ئىلومى شى خان Teng-li-y-lo mi-chi
 عنوانى وىردىلر. چىنلىلردە بونى تصديق ايتدى. فقط بو
 تاريخدن صو كره هوئەي قەلر طرفندن متصل غەربە دوغرو
 سوق ايدىلەكە بولونان توركلر چىن ايله بويوك بر مناسبتدە
 بولونمايدىلر. تاتارستاندە حكم و نفوذلىرى تماميله ساقط اولدى.
 دىكر طرفدن، چىنلىلر بوتون ايمپراطورلىغى ضبط ايتىك تەلكەسىنى
 توليد ايتىش اولان عاصى غان لوشان ايله اوغراشدقلىرى
 جەتەلە اجنبى مملەكتلىرى اھمال ايتدىلر. آرتق اورالردە اردو
 سوق ايدەجك حالارى قالمادى. حتى اك يقين قوملرك بالخاصه
 خوتن قرالئك معاونتە مفتقر اولدىلر. خوتن قرالى بش بىك
 كشى ايله چينه كيتدى. بواغتشاشات حسييله غرب اقوامنك چىنلىلرە
 قارشى بسلە دكلرى قورقو قالمقدى. عربلر، ايرانلىلر قوام چەئو
 يى نام دىكلرە قانتونى محاضرە ايتدىلر. اورادە بر قاضىلرى
 واردى. بوتون دبويلرى يغما ايتد كدن صو كره بحرأ عودت
 ايتدىلر.

۷۵۶

۷۵۸

برمدت صو كره، تاريخدە، سياه فرقه يه منسوب اوتوپوئەيى لو
 O-to-poei-lo نامندە بر خاندن بحث اولوئور كە چينه سفيرلر
 كوندرمىشدر. صو كره لرى [۱] قولولو Ko-lo-lou نامندە بر

۷۵۹

تام شو

تورك سائر رؤسای ملت اوزرئنده بعض غلبه لره نائل اولدی .
 اقامتگاهنی سویی شه چوئن شهرینه نقل ایتدی . سیاه و صاری
 فرقه طرفدارلرئدن بر چوغی کلوب اوراده کندیسنک تابعیتنه
 کیردیلر . متباقی افرادده هوئیئی قیلرله تابع اولدیلر . ته مانغله
 Te-mang-le نامنده بر رئیس بر مقدار تورك ایله کیدوب
 هاراشار طرفلرئده ساکن اولدی . اوراده یالکیز شه هو یعنی
 والی عنوانی آلدی . ایکی یوز بیك تورك قین شا Kin-cha
 داغلرینه چکیدیلر . بونک اوزرینه بوتون تورك ایمپراطورلغی
 تمامیه انقراض بولدی .

لیه تاي قیسو
 ون هیه ن
 توم قاثو

مع مافیه تاتارستانده و بالخابه چین جوارئنده متعدد تورك
 عشیرتلی قالمشدی . بونلرک ایچئنده ده اك مهمی لوپ کولی
 جوارئنده ساکن شاتو Cha-to عشیرتی ایدی . ۷۱۳ تاریخنه
 دوغرو بو قوملر آسیانک بو قسمئنده غایت کسب نفوذ و قوت
 ایدن تیتلیلرک آقینلرئدن قورتولمق ایچون ایغورک شمالئنده
 یه نینگه نقل ایتکه مجبور اولدیلر . فقط ۷۸۵ تاریخئنده تیتلیلر
 یه نینگ شهرینی ضبط ایدنجه شاتو تورکلری رئیسلی چوسیه تسین
 چونغ Tchou-sie-tcin-tchong ایله برلکده تیتلیلره تابع
 اولمغه مجبور قالدیلر . اونلرده کندیلرینی شنسی ولایتی داخلئنده
 قان چه ئویه یرلشدیردیلر . بو ولایتک بویوک بر قسمی اوزمان
 تیتلیلرک الئده بولونیوردی . شاتولردائما تیت اردولرینه رفاقت
 ایدرلر ، اك اوکده یورورلردی . فقط بو تورکلر صوکره چین

ایمپراطور لغی الہ کچیردکلی ایچون ایلیکی کتابلرده
 کندیلرندن مفصلاً بحث ایتک اوزره بوراده بحثی کسه جکزه.
 شیمدی یالکیز هوئیی قه لرتاتارستانک حاکمی بولونقلری اشاده
 تاتارستانده ظهور ایتیش برقاچ تورک پرنسلیکندن بحث ایدیه جکزه.
 قیه قیاسو Kie-kia su یاخود قیه قو Kie kou نامنده بر
 تورک ملتی واردی که هاراشارک شمالنده، قدیمآ تیم لیم وقیهن-
 قوئن تسمیه ایدیلن الکاده یاشایورلردی. بوملت پایقال کولندن
 اعتباراً یکی سه آء، اوبی، ایرتیش نهری بویلرندیه انتشار ایتشدی.
 حتی بو نهرک غربنه بیله کچمشدی. بو مملکت یازین صولرله
 دولودر. قیشین وارلرله اورتولودر. اولدجه منبتدر. او زمان
 بوراده ساکن اولانلر اوزون بویلو، قومرال صاچلی ایدیلر.
 سنه لرینی اون ایکی قسمه تفریق ایدرلردی. هر آی بر حیوان
 اسمی طاشیردی. اوچنجیسنه فاپلان سنه سی نامنی ویریرلردی.
 بوده الیوم تاتارستانده مستعمل اولان اصوله مطابقدر.
 ۷۵۸ تاریخلرینه دوغرو بو قوملری هوئیی قه لر مغلوب
 ایتمشلردی. فقط هوئیی قه لر ضعیفلامغه باشلاخجه،
 وقتيله هون تانثروسنک سیبریایه کوندرمش اولدیغی لی لینگ
 Li ling نامنده برچین قوماندانک نسلندن کلدیکنی ادعا
 ایدن اوژده یی (۱) نامنده بررئیس خان عنواتی آلدی، بویوک
 مظفریتلره نائل اولدی، هوئیی قه لرك اراضیسنی تخریب ایتدی.
 بو حرب یکرمی سنه سوردی.

سنه
 ۸۴۰
 قام مو
 لیه تاء قیسو
 ون عیین
 توم قانو

هوئەي قەلر خانك زوجه سي چين پرنسسي تاي هو Tai-ho
 يي المش اولان اوژە خان برچوق طرخانلرله برابر اونی چينه
 کوندردی . فقط سفیرلری هوئەي قەلرک الە دوشمک فلا کتنه
 اوغرادقلری ایچون هپ قتل ایدلایلر . خان پرنسسی تکرار
 آلدی . ایرتە سی سنه اوژە خان ، سفیرلرندن هیچ بر خبر آلمادیغی
 ایچون ، چينه یاقلاشدی . هوئەي قەلرە تابع بولونان برچوق
 یرلری ضبط ایتدی . غان سی ، پەتینگ وتاتا Ta-ta لر الکاسی
 ذاتاً اوکا تابعدی . چینلیلرله اتفاق یایمق ایستەدی . سفیرلر
 واسطە سیلە ایمپراطورە غایت کوزل بارکیلر هدیە ایتدی .
 اوزمان چینه حکمران اولان ووتسونغ Vou-teong
 بوهدیهلری آلدی . فقط بوفرصتدن استفادە ایله قیه قیاسولردن
 غان سی یی ، پەتینغی ایستەمک فکرنده ایدی . بونلرک ایمپراطورلق
 ایچون نە قدر ضررلی برر موقع اولدقلرینی ناظرلری ایضاح
 ایتسەلر ایدی ایستەیه جکندە شہرە یوقدی . مع مافیە سینده
 قیه قیاسولردن نظارت ایتمک اوزرە بر قوماندانلق احداث اولوندی .
 خان دائماً ویرکو یوللامقده دوام ایتدی . هوئەي قەلرە هجوم
 ایتمک واونلرک باشلیجه قرارکاهلری اولان قاراقوروم دە ساکن
 اولمق مساعده سنی ایستەدی . چین ایمپراطوری اوژە یی خان
 صفیلە موقعنە یرلشدیرمک اوزرە تاتارستانە بر قوماندان اعزامی
 دوشونمش ، اوژە یە دە ئیم وو چینغ میم خان Im vou-tching-mim
 عنوانی ویرمشدی . فقط ووتسونغک وفاتی بوسیاحتی

سنه
 ۸۴۱
 لیە تاي قیسو

۸۴۲

۸۴۳
 لیە تاي قیسو
 قام مو

۸۴۴

۸۴۵
 لیە تاي قیسو
 قام مو

کجیکدیردی . خافی سیوئەن تسوئەن Siuen-tcong زمانندە
وقوعە کەدی . اوزون بۆمەت بوقوملردن آرتق هیچ
بۆت ایدیلەدی .

سە
۸۴۷
لیەتای قیسو

صوکرەلری اوژەخان چین ایمپراطور ئی تسوئەن Y-tcong
دن چین مکتب کتابلری ایستەدی . ھوئەنی قەلرە حرب
ایتمک مساعەدەسی طلب ایتدی . بۆمەت صوکرە چیندن تقویم

۸۶۳

ایستەدی . چینک ایشلری اوزمان چینلیلرە بواوزاق قوملرە
معاهدات عقدە ایتمکە امکان ویرمدی . تورکار کچی بونلری دە
نظر دن غائب ایتدیلر . مع مافیە سین تاریخلرندە ینە بەض کرە
تورکار دن بۆت ایدیلەیکنە تصادف اولونور . ھوئەن قیای لەئو

۸۶۶

۹۲۵

Hoen-kiai leou نامندە برتورک حکمدار دن بۆت ایدرلر کە
چین ایمپراطوری چوآم تسوئەن Tchoam-tcong سفيرلر
یوللا مشدر . بوتورکار ایمپراطورک خافی ميم تسوئەن Mim tcong
صوکرە تسین سلالە سندن ایمپراطور قاتوتسو Kao-tcu یە دە
سفيرلر کوندر مشادر .

۹۲۸

۹۳۱

۹۴۱

تاتارستاندە تورک نامنی طاشیمش اولان بوقوملارک تاریخی
ایشنە بو نقطە دە ترک ایدە جکیز . آرتق ، آوروپایە کچمش
و ھونگری [مجارستان] قطعە سندن یرلشمش اولانلر دن بۆت
ایدە جکیز . صوکرە دە مسلمان تورکلرینک تاریخنە کچە جکیز .
یوقاریدە کوردک کە تورکلر ، بویوک خانلرینک زمانندە
ایرتیش نھری قریبندە آلتای داغلرندە اقامت ایدرلردی .

بوتون غرب اقوامنى ايمپراطورلقلرينه منقاد برحاله كىتىرمىشلر،
 فتوحاتلارنى تاروماليلرك حدودلرينه قدر توسيع ايدەرك اونلرله
 چوق كره لر محاربه ايتىمىشلردى. بويوك خانلر وولغا جوارلارنده
 بونهر ايله تانائىس حواليسنده ساكن اولان توركلره نظارت ايتىك
 اوزره بر قوماندانلق ياتىمىشلردى. توركلر بوسفور شەرىنه
 هجوم ايچون اورادن كليورلردى. بوقطعه لرده آتيلايى تعقيب
 ايتىش، بوفاتىك وفاتىندن صوكره بورالره چكىلمىش اولان
 برچوق هونلرده واردى. برچوق ايغورلر ياخود يونان
 مورخلرينه كورد اونىغورلر هونلردن صوكره بورايە
 كىتىمىشلردى. بوقوملرك كافەسى توركلره تابع ايدىلر. توركلر
 اونلرى اسيركى تلىقى ايدرلردى. توركلرك طونه جوارنده كى
 ممالك احوالى حقنده معلوماتلرى واردى. بناءً عليه شرق
 طرفنده اراضى غائب ايتدىكجه غرب طرفنده انتشار ايتىك
 چالشمەلرى ونهايت هونغرلى [مجارستان] قطعه سەنە كچمەلرى
 هيچده شايان حيرت دكلدر. هپسى برز آيرى اسم طاشيان
 عشيرتلردە منقسم اولدقلىرى جهته بوقوملردن برچوغى آوروپايە
 كچدكن صوكرە ياخود روما ايمپراطورلىغى حدودى اوزرندە
 مختلف ناملرله طابىمىشلردر. ايشته خوزارلر Khozars، اصل
 توركلر، پاتزىناسلر Patzinaces، اوزلر Uzes، احتمالكە
 بولغارلر و اولاخلر Valaques بوقىلدندرلر.

مەنەندەر

خوزارلر

چينليلر كقوسا Ko-sa توركلري تسميه ايتدكلري خوزارلر
 كرسونهس توريك Chersonése Taurique يعنى بوكون
 قريم تعبير اولونان حواليده يرلشديلر . بر خاقان ياخود
 خاك ادارهسى آلتنده ايديلر . روسيه نك تا شمال مملكتلرينه
 قدر حكيم و نفوذلريني توسيع ايتمشلردى . هراقليوس ،
 يونان محررلرينك شرق توركلري نامنى ويردكلري خوزارلر
 اتفاقيه طالب اولدى . اونلرله ايران حكمدارى خسرو
 قارشى برمعاھده عقد ايتدى . بونك اوزرينه خوزارلرخاندن
 صوكره اك بويوك رئيس اولان زيبيل Ziebil ك قومانداسى
 آلتنده دربند بوغازى طريقيله آذربايجانه كيرديلر ، اطرافى
 قان و آتش ايجنده براقديلر ، عظيم تخريباتده بولونديلر .
 بونلره التحاق ايتك اوزره لازستاندن حركت ايتش اولان
 هراقليوس خوزارلر ورئيسلري زيبيل طرفندن كال احترامله
 قبول اولوندى . ايمپراطور كرك زيبيله كرك باشليجه رؤسادن
 برينه بويوك هديهلر ويردى . قيزى افدوقسيا Eudocie
 نك دست ازدواجنى زيبيله وعد ايتدى . ايرتهسى سنه ينه
 برلكده ايران جهته يوروديلر . برمدت صوكره هراقليوس

ون هيەن
توم قاتو

ته ئوفان
لوقو نفسور
سنه
۶۲۵

افدوقسيایي کوندرمک ایسته‌دی . فقط زیه بیلک وقوع

وفاتی اوزرینه پرنسس یاری یولدن عودته مجبور اولدی .

ایکنجی ژوستینیه‌ن ، تیه‌ر آپسیمار T. Apsimare

طرفندن ایمپراطورلقدن محروم براقلدیغی زمان کیزلیجه خوزارلر

خافانک یانه چکیلیمشدی . خاقان ، فراری ایمپراطوری حسن

قبول ایله اوکا همشیره‌سی ته‌ئودورای ویردی . فقط صوکره

آپسیمارک ویردیکی پاردیه دایانه‌مایه‌رق ژوستینیه‌نی اولدیرتمکه

راضی اولدی . بو تصور دن خبردار اولان ته‌ئودورا قوجه‌سنی

وقعه‌دن خبردار ایتدی . ژوستینیه‌ن احتیاطلی داوراندی .

کندیسنی اولدیرمکه مأمور اولانلری او اولدیرتدی . بولغارلرک

حکمداری تره‌لیس Terbelis ک یانه قاچدی . ژوستینیه‌ن

تکرار تخه چیقدیغی وقت زوجیه‌سی ته‌ئودورای استانبوله

کتیرتدی . بوندن تیه‌ر نامنده براوغلی دنیا‌یه کلمشدی .

ژوستینیه‌ن صوکره کرسونه‌س سکنه‌سنه قارشى حرب ایتک

ایسته‌دیه‌ده یولی اوستند خوزارلره تصادف ایتدی . بونلر

کندی‌نی چکیلیمکه مجبور ایتدیلر .

له‌ئون ایسوریه‌ن Léon l' Isairien ک زمان حکومتنده

خوزارلر، خاقانلرینک اوغلی بن‌هاف Ben-haf ک تحت قومانداسنده

اولدقلری حالد مدی Medie قطه‌سنه و ارمنستانه کیردیلر،

اورالرینی تخریب ایتدیلر . خلیفه‌یزید نامنه اوراده والی بولونان

عمر ازلره قارشى جراح ابن‌عبداللهی کوندردی . بو قوماندان

سنه

۶۹۷

ته‌ئوفان

لوقونفسو

زونار

سه‌دره‌نوس

غلیقاس

۷۰۳

۷۱۰

زونار

ته‌ئوفان

لوقونفسو

۷۲۰

مغلوب اولدی. اردبیل قریبده مقتول دوشدی. عسکرلرندن
بر چوغنی ده ضایع ایتشدی.

سنه

۷۳۱

ته ئوفان

لوقونفسور

یزیدك خانی اولان خلیفه هشام خوزارلردن انتقام آلمق
ایچون قوماندان مسلمه یی سوق ایتدی. بویوک بر محاربه
وقوعه کلدی. عربلر هیچ بر موفقیته نائل اولامایه رق چکیلمکه
مجبور اولدیلر. بر قاچ سنه صوکره خوزارلر دربند بوغازندن
چیقه رق کورجستانی تخریب ایتدیلر. عربلرله محاربه یه طوتوشدیلر.
هرایکی طرف ده میدان حربده بر چوق مقتول براقدی.

۷۶۴

ابوالفراج

خوزارلرک عربلره تابع اولان ممالکه بر هجوم ده پاید قلیری
تاریخ بزه خبر ویریور. بر مکی عائله سندن فضل ابن یحیی
خوزارلر خاقانك قیزیله ازدواجی قرارلاشدیرمشدی. خاقانك
قیزی بارده آ Bardea یولنده وفات ایتدی. یاننده بولونانلر
خاقانه قیزیك اولدیریلدیکنی سویله دیلر. بوندن دولایی خوزارلر
دربند طریقله مسلمانلرک ممالکنه کیردیلر. یوز ییکدن زیاده
اسیر آلدیلر. بونلری هپ قتل ایتدیلر. ایمپراطور ته ئوفیل
Teophile ك زمان حکومتنده خوزارلر بکی، تانائیس نهرینك
غریبده، ایمپراطورک کندیسنه کوندرمش اولدیغی پترون
Petron نامنده بر قوماندان معرفتیه سارسهله Sarcele یعنی
بیاض اقامتگاه شهرینی بنا ایتدیردی.

۷۹۹

قونستانین

پورفیر.

کورولیورکه خوزارلر کورجستانك شمالنده کی ممالکده
اوزون مدت قالمشلردر. اوراده متعدد عشیرت یاخود قبیله لره

قونستانین
پورفیر.

منقسم ایدیلر. بونلرک هپسی عینی برماندن نشئت ایتیش اولمقله
برابر هر وقت بزبرلرینه مربوط بولونمادیلر. ظهور ایدن
محاربات داخلیه ایچلرندن بر قسمنک آریلوب عادتایکی ملتیر
تشکیل ایتمه لرینه میدان ویردی. اصل تورکلرک یاننه چکیان
قابارلر Cabares ایشته بوقیلدندر. بونلر صوکره پاتزیناسلرک
اشغال ایتدکلری یرلرده یرلشمشلدردر. آرقه لرندن نسلر Neces،
ماجارلر، اورتوژرماتلر Ourtugermat، تارییانلر Tarians،
ژدناقلر Genach، قارلر Care، قاسلر Caces ده کلدیلر.
بونلر هپ خوزار ملتیه منسوب ایدیلر. فقط سائر تورکلرله
برلشدیلر. اونلره کندی لسانلرینی ده دوغروسى لهجه لرینی
ویردیلر. چونکه بوتون بوتورکلر حتی تاتارستانده بیله
عن اصل بر ملت ایسه لرده مختلف طرفلره داغیلمه لری،
اجنبی ملتارله مناسباته کیریشمه لری دولایسیله لسانلرنده فرقلر
حصوله کلشدر.

۲

ماجارلر یاخود هوغروالر

پالوس مه ئوتیدک واصل خوزار الکاسنک شمالنده ساده جه
تورک نامی آلتنده معروف بر چوق عشیرتلر بولونیوردی.
قابارلر ایشته بو عشیرتلره التحاق ایتدیلر. وویوودا

Voivode عنوانی طاشیان له‌بدیاس Lebedias نامند
 بر قوماندانك اداره‌سی آلتنده‌کی بو تورکاره سابارتو آسفال
 Sabartoasphales لر نامی ده ویریلیوردی . بونلر یدی
 عشیره منقسم ایدیلر . هر برینك آیری بر وویووداسی
 واردی . بوتون سفرلرنده خوزارلره رفاقت ایتدیلر .
 خوزار خافانلری بونلرک خدمت‌لرینه مکافاتاً رئیس‌لری له‌به‌دیاسه
 قیزی ویردی .

عینی زمانده بحر حزرک شمالنده و وولغا ، یاییق نهرلری
 بوینده ساکن اولان پاتزیناسلر ، خوزارلره اعلان حرب
 ایتدیلر . دیگر بر تورک قومی اولان اوزلر ده شرقده
 ساکن ایدیلر . بونلر پاتزیناسلرک علمینه قالدیلر . چونکه
 پاتزیناسلر مدهش بر ملت اولق اوزره تلقی ایدیلیوردی .
 او زمان قانگار Kan-gar یعنی جسور نامی طاشیورلردی .
 اوزلرله خوزارلر پاتزیناسلری بوزدیلر ، وولغا جوارلرینی
 ترکه مجبور ایتدیلر . بر چوغی پالوسک شمالنه و تورکارک
 ساکن اولدق‌ری مملکت‌لره چکیدیلر . بعضیلری اوزلرله
 قالدیلر . چوق کچمه‌دن محاربه تورکلرله پاتزیناسلر آراسنده
 باشلادی . تورکار مغلوب و فراره مجبور اولدیلر . ایکی‌قسمه
 آیریلدیلر . بر قسمی شرق طرفنه ، دربندو کورجستانه چکیدیلر .
 اوراده سابارتو آسفالر نامی آلتده برمدت پایدار قالدیلر .
 قبار تسمیه ایدیلن و برمدت اول تورکاره التحاق ایدن

خوزار عشیرتنك ده شرقه كچنلر میاننده بولونماسی يك محتملدر .
چونكه اوراده الآن قبادینیہن Cabardiniens لره تصادف
اولونیور . قباددی Cabardie قطعہسی ایسه نام دیگرله
چرکستان Circassie در . یوقاری و آشاغی قباددی
قطعہسی وارددر . آشاغی قباددی قطعہسی چرکستان
داغارینك جنوبنده کائن اولوب ترك Terk ، وسوچ Suntech
نهرلرینه ، تولینزی Taulinzi داغلینه قدر امتداد ایدر .
یوقاری قباددی قطعہسی یوکسك داغلرله محاطدر . تولینزی ،
آوارلر ، قوبانلر Cubans و کورجیلر دنیان قوملرک اورته سنده
کائندر . قباددی قطعہسی سکنه سنه ویریلن چرکس اسمی
عینی نامی طاشییان بر قومدن یاخود قرقس Kerkes لر
یاخود قرقس Kerkis لردن کلیور . بونلر قدیمآ پایقال
کولی طرفلرند ساکن ایدیلر . اغلب احتمالہ کوره
بعض عشیرتلر سائر تورک عشیرتلری طرفندن سوروکله تهرک
غرب طرفنه کچمش ، قباد تورکلریله وسائر جوار قوملرله
قاریشمش اولاجقدر .

قونستانین
پورفیر .

پاتزیناسلر طرفندن طرد ایدیلن تورکلرک ایکنجی قسمی
رئیسلری له به دیاسك ادارهسی آلتنده اولدقلری حالده ده اغریده
کائن اولان و آتل صوی Atel-cusu دنیلن بریره چکیلدیلر .
صوکره لری خوزارلر خاقانی ، له به دیاسی بوتون تورکلرک رئیسی
یایمق ایسته دی . فقط له به دیاس خاقانه تشکرلر ایدرک بوشرفه

سالمولتس Salmults ك يا خودا ونك اوغلى آرپاد Arpad ك دها لايق اولديغنى سويله دى . آرپاد توركلرك موافقت عموميه سيله رئيس انتخاب ايديلدى . خوزارلرك عادتى موجبجه برقالقان اوزنده هوايه قالديرلدى . توركلرك چكىلمه سندن صوكره پاتزينا سار ، ضبط ايتدكلرى مملكته تماميله يرلشديلر [۱] . بونى مختلف قسملره آيرديلر . احتمالكه خلقك تركب ايتديكى مختلف عشيرتلره كوره برتقسيم يامشردى . رنجى سنجاغه ارتم Ertem ، ايكنجيه تزور Tzur ، اوچنجيه ژيلا Gyla ، دردنجيه كولپه Culpèe ؛ بشنجيه شاروبوئه Charoboü ، آلتنجيه تالمات Talmat ، يدنجيه سوپون Chopon ، سكرنجيه تزوپون Tzopon نامى ويرديلر . بوسنجاقلرك هربرى بررئيس طرفندن ، بوتون تاتارستانده كورديكه عاداته توفيقاً ادارا اولونيوردى . وفانلرنده يرلرينه اوغللرى دكل قارداشلىرى چيقيوردى . بوسكر بويوك عشيرت دها آز مهم قرق عشيرته تقسيم اولوندى . بونلرك ده بررئيسلىرى واردى . رنجى رئيسلره مربوط ايديلر . داناپريس Danapris نهرينك شرق و غربنه ياييلمشاردى .

پاتزينا سار بومملكته يرلشدكن صوكره غرب طرفلرنده بولونان توركلره اعلان حرب ايدرك اونلرى مغلوب ورئيسلىرى آرپاد ايله برلكده بويوك موراويا Moravia حواليسنه التجايه

[۱] قونستانين زمانده بونلر اورايه اللى سنه دن برى صاحب ايديلر .

مجبور ايتديلر . بونلر اوراده برلشديلر و هونغروالر [ماجارلر]
نامى آلنده معروف اولديلر . بوقوملر كينديلرينه ماجارنامى
ويريرلر . توركلارله برابرچكىلمش اولان خوزار عشيرتلرندن
برينك اسمى ماجار اولديغنى يوقاريدى كوسترمشك . هونغروا
نامى شېه يوق كه اونوغورى اسمندن كلىدر . بيزانس محررلرندن
بعضيلرى وولغانك غربيته كچن واوراده وطنداشلىرى توركلارله
قارشىلار اوزلارله برلكده موراويا قطعه سىنه كيدن اغور
عشيرتلىرىنه محرف صورتده بونامى ويريرلر .

تورويچ

آرپادبوكون ده مجارلر كياخود هونغروالرك ايلك حكمدارى
وباشليجه بررئيسى اولمق اوزره طائلتمده در . سالمولتس ك اوغلى ايدى .
تورويچ بوكا آلموس Almus دىيور . باباسى اوژدق Ugeck ك
اوغلى اود Eleud شيتستان قطعه سنده حكمران ايدى . و
آتيلانك نسلندن كلديكىنى ادعا ايدىيوردى . ماجار مورخلر برك
اسمنى ضبط ايتدكلرى بو اوژدق يوقاريدى كوردى كمز وجهله ،
۸۴۰ تاريخلارنده تاتارستانده ايرتيش نهرينك غربيته حكمران
اولان اوژد خان اولابيلير . فقط فرضيات و تخميناتى براقلم
وبو شيت ملتته عائد وقايعى حكايه ايدىلم . ماجار محررلرى بوتون
بو استيلا ايله ماجارلرك هونغرى قطعه سىنه يرلشمه لرى حقنده
اوزون ومفصل معلومات ويرييورلر . فقط ويردكلرى معلومات
بك موثوق كورونميور . حقيقتدن ممكن اولديغى قدر آيرلماق
ايچون يالكمز يونان مورخلر برك اثرلرندى موجود اولان

وقایعی حکایه ایتمک فیکرنده ایسه کده اصل ملاتک کندیسنده
محافظه ایدلمش اولان عنعناتدن برآز بحث ایتمکی ده الزم کوردک.
هونغر و الرک زمان مواصاتی حقنده افکار مختلفدر .
بعضیلری بونک ۷۴۴ تاریخ میلادیسنده وقوعه کلدیکنی ادعا
ایدیورلر. باشقه لری ایسه ۸۸۹ تاریخ میلادیسنده کلدکارینی
سویلیورلر که بو دها دوغرو اولمق محتملدر. بو ادعا تاریخ ایله
دها ایی توافق ایدیور . فی الحقیقه ۹۱۲ تاریخنده حکمران
اولمغه باشلامش اولان قونستانتین پورفیروژدنت Constantin
Porphyrogenete اثرینی یازدیغی تاریخندن تقریباً الی سنه
اول تورکارک پاتزیناسلر طرفندن طرد ایدلکارنی سویلیور که
۸۶۲ سنه لرینه مصادف بر وقعه دیمکدر . هونغر و الرک ۸۸۹
تاریخنده کلدکارینی ادعا ایدن ره ژینون Reginon ۹۰۸
تاریخلرینه دوغرو معمر بولونیوردی . یعنی ماجارلرک استیلالری
زماننده دیمکدی. اونک ایچون شهادتی دیکر لرینه ترجیح ایدلمک
اقتضا ایلر.

تووروچ
دائزان
بونسیئوس
ره ژینون

ماجار مورخلرینک افاده لرینه کوره ماجارلر مملکتلرینی
ترک ایتدکن صوکره روسیه نی کچدیار، قیوو Kiow [کیه ف:]
اوغرادیلر، قارتالار له دولودا غلر ده ساکن اولدیلر. بو حیوانلرک
از عاجاتی یوزندن اردلو Erdeleu الکاسنه چکیلمکه مجبوریت
کوردیلر که ظواهره نظرا قونستانتین پورفیروژدنت طرفندن
اتلقوزو Etelcuzu دنیلن یر اولاجقدر . یوله ماجارلر هر

تووروچ
آنال روسیه ن

بري ۳۰۸۵۷ كشيدين مركب يدي قول اردو تشكيل ايتمشاردى .
 جماً ايكي يوز اون آلتى بيك كشي طوتيوردي . شيتستاندن
 بو قدر غلبه لاق ايله چيقمشاردى . بونلار يوز سگىز قبيله دن
 طوپلانمشاردى . اردولو الكاسنده قادينلارنى ، چوجو -
 قارنى ، امواللىرىنى تحت امنيتده بولونديره ق ايچون يدي
 حصار بنا ايتديلر . صوكره لرى توتونلرك Theuton
 بورايه زيببورع Siben-bourg يعنى يدي حصار نامنى
 ويردكلرى ادعا اولونيور . ماجارلرك باشلارنده يدي رئيس
 واردى . برنجيسى آرپاد ، ايكنجيسى بولشو Bolchu ،
 اوچنجيسى ژيولا Jyula ، دردنجيسى قوند Cund ، بشنجيسى
 لهئل Loel ، آلتنجيسى وربولشو Verbulchu ، يدنجيسى
 اورس Urs ايدى . روم بورخلرى بو رؤسادن اوچنى
 طانيرلر واونلرى توركلرك رئيسى اولق اوزره كوستيرلر .
 ماجازلر ، اردولو ياخود اتلقوزو الكاسنى ترك ايتمه دن اول
 قوتلرك اوغلى قوسيد Cusid ى طونه جوارلرني استكشافه
 كوندرديلر . اوزمان بوسنجا قده سوياتوپولق Sciatopole
 نامنده بر پرنس حكمران ايدى . قوسيد اونى بولدى . سبب
 زيارتنى آكلاتدى . سوياتوپولق هوانغروالرك زراعتله مشغول
 قوم اولدقلىرى وكنديسنة مفيد اولاجقلىرى ملاحظه سييله
 مرخصلرني اعزاز ايله قبول ايتدى . قوسيد عودت ايدر كن
 طونه نهرينك صويندن برشيته ، برپارچه فاره طوپراق و بر

زونار

تووروچ

مقدار اوت آلدی . اراضینک قوۋ انباتیه سنی کوسترمک
ایسته یوردی . هر حالده ماجار ملتک عنغنه سی بویله در .
ماجارلرده سویاتوپولقه طاققریله برابر بیاض برآت هدیله ایتدیله .
صو کره پانونی قطعه سنه مسافر دکل صاحب و حاکم صفتیله
کیردیله . سویاتوپولقی اورادن طرده تثبیت ایددرک طونه
ساحلنده کندیسنی مغلوب ایتدیله . سویاتوپولق طونده
بوغولدی . ایشته بوصورتله ماجارلر بویوک موراویا قطعه سنه
یرلشدیله . اوزمان بولغار قرالغی ایله روم ایمپراطورلغنه پک
یقین بولوندقلرندن ماجارلر چوق کچمه دن اونارله حربه
کیریشدیله . بولغارلر بوایمپراطورلقدده خوزارلردن، تورکلردن
وماجارلردن چوق اول کورونمشاردی . اسکیدن آسیا
سارماتیا سنده یعنی وولغانهرینک غربنده کائن اووالرده اقامت
ایدیورلردی . برچوق محررلره نظراً بولغار نامی وولغا
نهرندن کلمشدر . بولغارلر قوتراژی Cotragi ، اونور بوندو بولغار
Ounorobondo-bulgares ، اونوغوندورلر Onogondours
نامنی ده طاشیمشاردی . قاپچاق قطعه سنه داغیلیمش اولان
وقانغل لریا خود قام لی لر نامی آلتندده معروف بولونان ملتله منسوب
اولملری اغلب احتمالدر . صو کره غربه دوغرو چکیلمکه مجبور
اوله رق سارماتیا قطعه سنده بولونان هونلر کی قوملرله قاریشمش
اوله جقلردر . چونکه بو اونوبوندو ، اونوقوندور اسملرندده
هونلرک هویتی پک اعلا فرق ایدیور .

سنه

۸۹۰

زونار

له ئون

نیسه فور

دوقونس

بولغارلار ۶۶۵ تاریخدن بر آزا اول معلوم اولمغه باشلامش لردی .
 وولغا وقوفیس Cuphis نهرلری جوارنده ساکن اولدقلری
 ائناده قورات Curat نامنده برقرال طرفندن اداره اولونیورلردی .
 قورات ، حین وفاتنده بش اولاد براقدی و بونلره نفاق
 و شقاقدن اجتناب ایدرک متحده یاشامالری وصیت ایتدی .
 اوغوللارندن برنجیسنک اسمی باسیان Basian ، ایکنجیسنک
 قوتراغوس Uotragus ، اوچنجیسنک آسپاروق Asparuch
 ایدی . دیگر ایکیسنک اسملری مجهولدر . بوبولغار رئیس لری
 چوق کچمه دن بابالرینک نصیحتی اونوتدی لر . بربرلرندن
 ایریلدی لر . هربری ملتک برپارچه سیله یکی اولکالر تحریرسینه
 حیق دیلر . اسکی مملکتده یالکز بویوک اولادقلدی . قوتراغوس
 تانائیس نهرینی کچدی . بونهرک صول ساحلنده یرلشدی .
 دردنجیسی طونه بونجه پانونی قطعه سینه کلدی . اوزمان
 بورانک صاحب لری آوارلر ایدی . بشنجی اولاد پنتاپول
 دوراودن Pentapole de Ravenne قطعه سینه کیردی ،
 اوراده رومالیلره خراجگذار اولدی .

بولغار قراللغینک مؤسسسی اولان اوچنجی اوغلی آسپاروقده
 طونه جوارلرینه دانا پریس و داناستریس Danastris
 نهرلری قریبه کیتمش ، هر طرفدن یالچین قایالره و باتاقلره
 محاط بریر بولمشدی . بورایه اوغل Ogl نامنی ویردی . باسیانک
 آرقه سی صیرا کیتمش اولان بولغارلر خوزارلر طرفندن تحت
 اطاعته آندی لر .

نیسه فور
 دوتونس .
 ته ئوفان
 لوقونفسور

نیسه فور

دوقونستان

ته ئوفان

لوقونفسور

زونار

سه دره نوس

۹۷۸ تاریخنه دوغرو بولغارلر طونه جوارنده کی ولایتله

تجاوز ایتدیله . قوستانین پوغونات C. Pogonat بونلری

طردایتمک ایسته دی . فقط مه سمبری Mesembrie یه چکیلمه سی

برفرار کی تلی ایدیلدیکی ایچون اردوسی محو اولدی . بولغارلر

طونه نی کچدیله ، جوار مملکتلرده یرلشدیلر . اغلب احتمال

کوره آسپاروقك دردنجی اوغول قوراتك هجرتی بو تاریخده

وقوع بولشدر . ایمپراطور بو بولغارلرله باعث خجالت برصلح

عقدایتمک مجبور اولدی . اوتاریخدن اعتباراً بولغارلر ایمپراطورلغه

آقینلریا مقدن کری دورمادیلر . ایکنجی ژوستینیئن ، قوستانینك

بولغارلرله یامش اولدیغی معاهده نی بوزدی ، اونلره آرتق ویرکو

ویرمه مکه باشلادی . فقط بر آز صوکره محروم اولدیغی

ایمپراطورلغی استرداد ایچون بو قوملرک معاونتته مظهر اولغی

بر بختیارلق بیلدی . صوکره بولغارلرله ینه بوزوشدی . اردوسی

مغلوب اولدی . کندیسى پریشان بر حالده استانبوله قاچدی .

فیلیپقوس باردان Philippicus Bardanes زمانده باربارلر

بوتون تراکیای تخریب ایدهرک پایتخت قاپیلرینه دایاندیلر .

تختدن ایندیریلن آرتهمیوس Artemius اونلرک یانه النجا

ایتدی . فقط کندیسنى له ئوایسوریه نه تسایم ایلدیله . قوستانین

قوپرونیم C. Copronyme بولغارلرله محارباتنده کاه غالب

کاه مغلوب اولدی . نهایت اونلری تحت اطاعته آله مازن ، وفات

ایتدی . خلفلری ده بختیار چیقه مادیلر . نیسه فور Nicephore

بولغارلری پك فنا بر موقعه دوشوردی. فقط بولغارلر كندیسنی
 اولدیردیله. یونان اردوسی بوزولدی. ایمپراطورك باشندن بر
 طاس یاسیله رق بولغار قرالنه قدح خدمتنی کوردی. میشل
 رانگاب Michel Rangabe زمانده بولغارلر مه سمبری نی
 آلدیلر، یغما ایتدیله. واسیل Basile ك اوغلی میشل Michel
 زمانده بولغار قرالی بوغوریس Bogoris و بوتون تبعه سی
 خرسیتیانلغی قبول ایتدیله. آرتق یونانلیلرله حال صاحده
 یاشادیله. فقط بیزانس ایمپراطورلغی قوماندانلری بولغارلردن
 حتسز اوله رق چوق مقدارده عسکر طوپلامق ایسته یورلردی.
 محاربه ایچون بروسيله آریان بولغار قرالی سیمه ئون Simeon
 بو فرصتدن استفاده ایدرك ایمپراطورلق ولایتلرینی تخریب
 ایتدی. ایمپراطور له ئون بر اردو کوندردی. اردو هزیمت
 قطعیه اوغرادی. بولغارلر اسراندک بورونلرینی کسد کدن
 صو کره اونلری استانبوله یوللادیله.

بو حقارتك انتقامنی آلمق ایچون له ئون، طونه نه ری
 ساحلنده اقامت ایدن و آریاد ایله قوسان Cousan نامنده کی
 رئیسارک اداره سی آلتنده بولونان تورکلره یاخود هونغر والره
 بویوک هدیه لر کوندردک اونلری بولغارلره اعلان حرب ایتمه
 تشویق ایتدی. کندیسی ده عسکر طوپلایه رق قومانداسنی
 نیسه فور فوقاس Nicephore Phocas ویردی. عینی زمانده
 سیمه ئونده برسفیر یوللادی. ظامراً مقصد صاح مذا کره سی

سنه

۸۹۰

زونار

له ئون

ساده نوس

ایدی . فقط حقیقتده بو سفیر بولغارلرک حرکاتی تدقیق
ایدجکدی . سفیردن شبهه‌لنن سیمه‌ئون اونى زنجیره
اوردیردی . فوقاسک اوزرینه یورودی . تورکلر بو صیراده
طونه‌ی کچهرک بولغارستانه کیردیله ، بویوک تخریبات یایدیلر .
سیمه‌ئون تورکلرک آقینلرینی دوردیرمق ایچون فوقاسی براقغه
مجبور اولدی . ایکی ملت طونه ساحلنده محاربه‌یه طوتوشدیله .
بولغارلر مغلوبیته اوغرا دیله ، سیمه‌ئون پریشان بر حالدده
دوروستول Dorostole نام دیگرله دیسترا Distra یه
چکیلدی . تورکلر آلدقاری اسیرلری روملره ساتدیله .
صوکره بولغارلرله ایمپراطور آره‌سینده بعض صلح تکیلیفاتی
وقوعه کلدی . فقط سیمه‌ئون تورکلرک جبه‌خانه و اسلحه‌سی
بولونمادیغنی ، رومالیلرک اونلره معاونت ایتمک ایسته‌مدکارینی
خبر آنجه مملکتلرینه تجاوز ایله بویوک بر قتال یاپدی .
صوکره‌لری تورکلریا خود ماجارلر ایمپراطورلق اراضیسینه
یایلدیلر ، بوتون تراکیانی تخریب ایتدیله . بو آقینلری
تکرار تکرار یایدیلر . برمدت صوکره استانبول ایمپراطوریه
ملاقات ایتمش اولان ایکی رئیس‌لری ، بولوغود Bologud
ایله ژیللاس Gylas خرس‌تیانلغی قبول ایتدیله و پاتریس
Patrice عنوانیه مملکتلرینه دوندیله . یانلرنده برده پسقیوس
واردی که برچوق هونغر وای خرس‌تیان دینه جلب ایتشدر .
ژیللاس ، دیننده ثبات ایتدی و سکون ایچنده یاشادی .

فقط بولوغود اجدادینک دینه عودتله یونانیلره قارشى حربه باشلادی . صوکره فرانسلر کندیسنه هجوم ایتدیله . اسیر دوشدی و صلب اولوندی . بو وقعه دن بحث ایدن ماجار مورخلری بولوغوده بولشو Bulchu نامی ویریورلر و لهئل Leel نامنده دیگر بر رئیس ایله راتیسبونده صلب ایدلکارینی سویلیورلر . قیاحتلی ایمپراطور برنجی قونراد Conrade ی اولدیرمه لری ایدی .

سنه

۹۱۹

۹۳۴

بو هونغر و آلر ایمپراطورلغه یاپدقلری آقینلر ائناسنده بیض کره استانبوله قدر ایلیله دیلر . اوننره قارشى ته ئوفان Theophanes ی کوندرمه که مجبور اولدیله . ته ئوفان کندیلرینی یوسکورتدی و بش سنه لک برمتار که عقد ایتدی . نیده فور- فوقاسک زمان حکومتده تراکیای یکیدن تخریب ایتدیله . ایمپراطور ، بولغارستان قرالی پیره تورکلرک طونه نهرینی کچمه لرینه مساعده ایتمه سنی یازدی . فقط بولغارستان قرالی ، بوا قوملر کندى الکاسنه کیرمش اولدقلری زمان ایستهدیکی قوه امدادیه بی ایمپراطورک کوندرمه مسنه قیزغین بولوندیغی ایچون ایمپراطوره اونلرله عقد ایتش اولدیغی معاهده نك بوكا مانع اولدیغی یولنده بر جواب ویردی . ایمپراطور انتقام الملق ایچون قولوسیر Colocyr ی بولغارلر علیه حربه تشویق ایتک اوزره روسلر قرالی سیویاتوسلاو Swiatoslaw ه کوندردی . یاغما جیلقدن باشقه برشی دوشونمه ین بوروسلر ایمپراطورک

آرزوسنی اجرا ایچون هیچ مشکلات جیقارمادیلر . برقچ سنه صبر ایله بولغارستانی تخریبه کلدیلر . فقط صوکره لری ژان زیمیس Jean Zimisce زماننده بولغارستانی تمامیه تحت تسخیره آلهرق بولغار رئیساری بوریس ایله رومه فی Romain مغلوب ایتدکلی ایچون کندیلری بولغارسانه یرلشک ایسته دیلر . ایمپراطورانی اله کچیرمک اوزره قولوسیره یاردیم ایتکی وعد ایتدیلر . قولوسیرده بولغارستانی اونلره ویرمکی تعهد ایلدی . بو معاهده اوزرینه روسلر ایمپراطورک سفیرلرینه سوء معامله ایتکه باشلادیلر . ایشلر اوقدر آزدی که زیمیس ، بارداس سقله روس Bardas Sclerus ک قومانداسی آلتنده برآوردو کوندرمکه مجبور اولدی . سویاتوسلاو درحال ، بولغارلر ، شیتلر ، پاتزیناسلر و پولونیا قطعه سنی اشغال ایدن تورکلرایله صلح عقد ایدهرک اوچ یوز بیک کشیلک بر اردو ایله بوتون براکیا قطعه سنی تخریب ایتدی .

بومحاربهنک صوکی بنم موضوعمک خارجنده در . مقصدم تورکلرک یاخود ماجارلرک — که بزم آرامزده هونغروالرنامیه دها چوق معروفدرلر — نه صورتله پانونی قطعه سنه کچوب اوراده یرلشدکارینی کوسترمکدر . ایمپراطورلق اراضیسنه آقینلر یایمق ، اوراده هم جوار قوملرله اتفاقلر عقد ایتک یوزندن روملری قورقوتمشلر و بولوندقلری مملکتده پایدار اولایلمشلردر . آرپاد نامنده کی ایلمک رئیسارینک زولتان Zoltan اسمنده بر

اوغلى اولدى . اوده توقسوم Toxum ك پدرىدر . بوندن
ژەيزال Ceizal و ميشل دنيايه كمشلردر . ۹۶۱ تا يىغىندە ژەيزا
سنت اتيەن Saint Etienn نامىلە دەايلك ماجار قىرالى اولمشدر .
بوتارىخك بوندن آشاغىسى مجار مورخلىرىنە براقىيورم . بن ،
توركارلە روسلارك محاربەلرى ائناسىندە بيزانس ايمپراطورلغى
كلوب تخرىب اتمەك باشلامش اولان پاتزىناسلارك تارىختە
عودت ايدىيورم .

۳

پاتزىناسلار

قرىستانىن
ئورقىر .

پاتزىناسلار اسكىدن وولغا و يايىق نهرلرىنىڭ ساحللىرىندە
اقامت ايدىيورلردى . اوزلرلە خوزارلار اونلرى اورادن قوغدىلر .
اچلرندن بر قسمى اوزلرلە قارىشىدى . دىكلرلى توركارلارك
تقريباً اللى سنە اول ضبط ايتىش اولدقلىرى الكالره كچدىلر .
داناپرىس نهرىنىڭ ساحللىرىندە كاشن بوتون اراضىنى آرائلرندە
پايللاشدىلر ، باشلىجە سىكز عشىرت ۱۱ اشكىل ايتدىلر . بونلردە

[۱] بو سىكز عشىرت بروجە آتيدر : ۱ - ارتم Ertem
۲ - تزور Tzur ۳ - ژىلا Gyla ۴ - قولپە Kulpée ۵ -
شاروبوئە Charoboe ، ۶ - تالمات Talmat ، ۷ - شوپون
Chopon ، ۸ - تزوپون Tzopon . داناپرىس نهرىنىڭ ايكى
ساحلىندە بولغارستانە ، توركىيە ، روسىيە و خوزارستانە قدرانتشار
ايدىيورلردى .

دها كوچوك بر طاقم اقسامه آيريلش لردى. صوكره بويلاش دكلرى
محلدن جوار قزملىك الكالرينه آقنلر ياپديلر. توركار بونلردن
يك قورقارلردى. يونانلىلر بو پاتزينا سىلرله حال صلحه
ياشادقلىرى وقت نه توركارلردن نه روسلردن نه ده بولغارلردن
قورقه جق بر شىلرى قالمايوردى.

اقال روسيه ن پاتزينا سىلر ايلك دفعه اوله زق روسيه يه كىردكلرى وقت

بو شمالي حوالىده بر قراللاق تاسيس ايتمش اولان ايغور Igor
ايله صلح ياپديلر. اورادن طونه يه دوغرو اينديلر. بولغارلر
قارشى يونانلىلرله اتفاق ايتديلر. صوكره ايغور اونلرى بوزدى.
استانبول ايمپراطورلغنه آقنلر ياقق ايچون اونارله برلاشدى.

سۈتە
۹۱۵
۹۲۰
لەئۇن

طونه يه قدر ايلر يله ديلر. روملىك يوللادقلىرى عظيم هديه لر
ايمپراطورلغى قورتازدى. ايغورك وفاتىدن صوكره اوغلى
سوياتوسلاوك زماننده پاتزينا سىلر قيووى [كيه ف؟] محاصره

۹۶۸

ايتديلر. واسىلك برادىرى ارلان ايمپراطور قونستانتىنك زمان
حكومتنده طونه يى كچديلر. فقط سىرمىق واليسى كندىلرغى
پوسكورتدى. تكرر كيه ف اوزرينه تعرض ايدىرك هجوملرغى
برقاچ دفعه تكرر ايتديلر. نوووغورودده بولونان ياروسلاو

زونار
سەدرە نوس
۱۰۱۷

Yaroslav واردىلرى Vareses سقلاولرى Slaves
طوپلادى و اونلرى طرد ايتدى.

۱۰۳۶

قونستانتىن مونوماق U. Monomaque ك زمان حكومتنده
هپ طونه نهرينك اوتة طر قنده ساكن بولونان بو قوملر تىراق

زونار
سەدرە نوس

Tyrack نامندە بررئیسك تحت اداره سنده ایدیلر. بو حکمدار هر نه قدر مشهور برعائلهیه منسوب ایدیسە دە جیانتندن وسەژدە Segenes نك ملت اوزرندە كسب نفوذ ایتمەسە مساعده ایتدیكندن دولایی بوتون تبعەسك منفوری اولمشدی. سەژدن پك جسور ایدی. چوق كره اوزلری مغلوب ایتمشدی. بوایی حرکات کندیسە قارشى حکمدار ك خصومتی دعوت ایتدیكندن بوریستن Borysthene باتاقلقرینه قاچمغه مجبور اولدی. اورادن بعض آدملىر كوندردك ایكى عشرتی عصیانە تشویق ایتدی. صوكره تیراقە قارشى یورویەرك اونی قوغدى. ایمپراطورلق اراضیسە كچدی، دوروستوله كلدی. ایمپراطوره عرض خدمت ایلەدی. ایمپراطور کندیسنى استانبوله كیترتدی. سەژدن اورادە وافتیز ایدیلدی. پاتریس عنوانی آلدی. تبعەسى دە خرستیاناغە كیردیلىر. کندیلرینی ایستەر یاخود طونه نهرى ساحللىرنده اسكان ایتدیلىر. اورادن سائر پاترىناسلر اوزرینه آقینلر یاپدیلىر. تیراق بوندن دولایی ایمپراطوره شكایت ایتدی. بوتون ملك طونه نهرینی كچه جكنی سويلدی. قونستانین مونوماق سەژەنى صحابتە دوام ایتدیكى ایچون تیراق بوزلرك اوستندن طونه نی كچدی. سكز یوز بىك كشی ایلە بوتون او جوارده کی ولايتلری تخریب ایتدی.

ایمپراطور در حال سەژەنى چاغیردی. اوده استانبوله

کیتدی . فقط یولده حیاته قصد ایتش اولان اوچ پاتزیناس طرفندن هجومه اوغرادینگی ایچون بونی ایمپراطورک ترتیب ایتش اولماسندن شهه ایدیلدی . سه‌ژەنک بو حرکتدن پک منفعل اولان تبعه‌سی کیجه‌لین کیده‌رک أموس *Amus* ک اوتە طرفنده‌کی پاتزیناسلره التحاق ایتدیلر . هپی بردن ادرنه‌یه یاقلاشدیلر . قونستانتین آریانیت *C. Arianites* بونلرک برقولنی مغلوب ایتدیه‌ده صوکره کندیه‌ده مغلوب اولدی نیسه فور شرق اردوسیه بو ولایتلرک امدادینه قوشدی . بونلرده مغلوبیتە اوغرادیلر . پاتزیناسلر هر طرفه داغیلدیلر . ادرنه‌یه قدر کلدیلر . اوراده روملری بوزدیلر . رئیس‌لرندن بری غائب اتمه‌لری اوزرینه چکیلدیلر . بوحوالیده صیقیشمش قالمش اولان روما اردوسنی بو حال قورتاردی . سه‌ژەنی زنجیره اوردیرمش اولان ایمپراطورترک سلاح اتمه‌لری ایچون اونی پاتزیناسلره یوللادی . بوقوملر اوزمان تراکیانی، مادونیایی تخریب ایدیورلر، ایشیدلمه‌مش ظلملر یاپیورلردی . سه‌ژەن یانلرینه کلر کلز کندیه‌سنی پارچه پارچه ایتدیلر . بریه‌ن *Brieune* ایله مینسو آقولوتوس *M. Acoluthus* ادرنه‌یه کیتدیلر . پاتزیناسلری أموس جوارلرینی ترکه مجبور ایتدیلر . صوکره مادونیاده اونلری بر دفعه دها مغلوبیتە اوغراتدیلر . آلنان اسیرلردن اون بش بیک کشیلاک براردو تشکیل ایدەرک، ایبه‌ری *Iberie* قطعەسنی ضبط ایتمکه چالیشان

سلجوقی تورکارینه قارشی کوندرمک ایسته دیار . فقط پاتزیناسلار یولده عصیان ایتدیلر . طونه یی اوتیه طرفه کچدیلر . فقط آقینلر یایمق اوزره تکرار کلدیلر . ایبه ری محاربه سندن صوکره بونلره قارشی میشل آقولوتوس سوق اولوندی . پرستلاو Pereustlaw شهرنده کندیلرینی تحت محاصره یه آلدیلر . برپوصوده تیراق رومالیلری بوزدی . میشل ادرنه یه عودته مجبور اولدی . بونک اوزرینه پاتزیناسلار صلحه طالب اولدقلرندن اونلرله اوتوز سنه ایچون برمتارکه عقد اولوندی . ایساق قومنه ن Isaac Comnene زماننده هونغر والر ، پاتزیناسلار ایمپراطورلق اراضیسنه آقینلر یاپدقلری ایچون بو ایمپر طور اونلره قارشی یورودی . بو ایکی قوم درحال صلحه طالب اولدیلر . آلکسی قومنه ن Alekis Comnene زماننده پاتزیناسلار تراکیا ایله ماکدونیا یی یاغمال ایتدیلر ، ایمپراطور اردوسنی بوزدیلر . فقط ایکنجی برمصادمه ده مغلوب اولدیلر . برچوق اسرا صائیلدی . ایچلرنده برچوق قوتلیلری موغلن Moglene آطه سنه کوندرلدی . اونلردن بر اردو تشکیل ایدیلهرک بوکا موغلنلی پاتزیناسلار Moglenites Patzinac نامی ویریلدی

۴

اورلر

اوزلر غربده یالکز برقاچ آقین یاپدیلر . عن اصل قاپچاق

سیایت
زونار

قطعه‌سندن چیت‌مشلردی . ایرانه جوار ولایتلرده دها زیاده
معروفدرلر . اوراده غوز Gozz و تورکمن Turkomane لر
نامنی طاشیرلر . قونستانین دوقاس C. Ducas زماننده طونه‌یه
قدر ایلریله‌مشلردی . نیه‌فور بوتونیات N. Botoniate
ایله واسیل آپوقاپ Basile Apocaps اوزرنده بویوک بر
مظفریت احراز ایتدیلر . بونهر جوارنده روما عسکرلرینه
اونلر قوماندا ایدیورلردی . بوصورته ما کدونیا‌یه و یونانستانه
قدر کندیلرینه بریول آچدیلر . صلح پایمق ایچون ایمپراطوردن
پک چوق پاره‌لر آلدیلر . صوکره‌لری پاتزیناسلر بونلری پارچه
پارچه کسمشلردر . شرق اوزلرینک یاخود تورکمنلرک تاریخی
ایلریده کوروله‌جکدر . بوراده اولاحلردن [۱] هیچ بحث
ایتمیه‌حکمز . چونکه منشألری محقق صورتده معلوم دکلدر .

ایکینجی جلدک صوکی

[۱] ولاقلر Wlaks ک یاخود والاکلر Valaks ک [اولاحلرک] ده
تورکستان وایلی نهری جوارلرندن کلدکاری ظن اولونابیلر . تاتارلر
(ب) حرفنی تلاظ ایده‌مزلر . بلاق یاخود ولایق یرینه‌ابلاق Ilak دیرلر .
روبروقوئیس بوقوملرک منشائی بواولدیغنی سویله‌یور .

فهرس

اوچنجى كىتاب

- ۱ — چاۋودنىلن ھونلرك مىلادى ۳۹۹ تارىخىندىن ۳۵۲ تارىخىغىچە
قدر چىن ايمپراطورلىقى داخلىدە تارىخلىرى ، — بو ھونلرك چىنلىكلەر
و توپا تاتارلىرىلە محاربەلىرى . — ھىندىستان مەبۇدى فونك دىنى ، بو
فىلسوفك و سامانىلرك مەدھى ، حىياتى ، كىتابىك تەرجەمەسى . — چىندە
خىستىيانلىك ايزلىرى . — چىندە بىر خىستىيانك ايمپراطور عنوانى
آلامىسى . — چاۋلرك انقراضى ۷
- ۲ — ھىيا دىنلن ھونلرك مىلادى ۳۰۹ تارىخىندىن ۴۳۱ تارىخىغىچە
قدر اورتوس الكاسىندە تارىخلىرى . — چىنلىكلەر و توپا تاتارلىرىلە
محاربەلىرى . — بو ھونلرك انقراضى ۷۹
- ۳ — شىمالى لە آمىرك مىلادى ۳۹۷ تارىخىندىن ۴۶۰ تارىخىغىچە
قدر شىنسى ولايتى داخلىدە وھامى جوارلىرىدە تارىخلىرى . — چىنلىكلەر
و توپا تاتارلىرىلە محاربەلىرى . — ايجور الكاسىندە يىراشمەلىرى . —
لە آمىرك و ايجور حكومتىك انقراضى ۱۰۰

دردىنجى كىتاب

- ۱ — مىلادى ۹۱ تارىخىندىن ۶۱۸ تارىخىغىچە قدر غەرب ھونلىرىنىك تارىخلىرى
، — شىمال ھونلىرىنىك باشقىرا الكاسىندە يىراشمەلىرى . — آلە نلرك مەنشەلىرى
آوروپايە آقىنلىرى ، اسپانىيادە يىراشمەلىرى . — كوچوك بخارا قىرغىقىدە
چىنلىكلرك محاربەلىرى و روما ايمپراطورلىغىگە كىرەك تەسۋىرلىرى . — ھونلرك
چىنە دوغرىو آقىنلىرى . — سىيەن پى و توپا تاتارلىرىنىك ايمپراطورلىقى . —
وولغانك غەربىدە ھونلرك يىراشمەسى ، آوروپايە و روما ايمپراطورلىغىگە
كچمەلىرى . — پانونيا قىرغىقىدە يىراشمەلىرى . — آتەلا ، غوتلر و

روماليلرلە محاربه لرى ؛ روماليلرلە رابطة لرى . — وواغانك غربيىندە
 ايمپورلرك يىرلشمە لرى . — ھونلرك انقراضى ۱۱۹
 ۲ — ۴۲۰ سەنە سەندىن ۵۳۱ تارىخىنە قەدر اوتاليت ھونلرينك
 تارىخى . — ايران حەكمدارلريلە محاربه لرى ۱۹۷
 ۳ — ميلادى ۳۱۰ سەنە سەندى ۷۹۹ سەنە سەنە قەدر ژەئوژن
 قاتارلرينك تارىخى . — چىنايلرلە و توپا تاتارلريلە محاربه لرى . —
 بوايمپراطورلار انقراضى و بوقوملرك آوروپايە كچمە لرى ؛ آوروپادە
 آوارلر نامىلە مەروف اولمالرى . — روماليمپراطورلارغە آقىنلرى . . ۲۱۱

بىشىنچى كىتاب

ھون ماتىنك توركلار نامى آلتىندە تانارستاندە تەكرار تۇسىلرلرينك
 تارىخى ، ميلادى ۵۴۵ سەنە سەندىن ۷۴۴ سەنە سەنە قەدر — چىنايلر ،
 ايرانلار و روماليلرلە محاربه لرى . — دىنلرى . — روماليلرك ھيئت
 سفارتلرى . — بوتوركلرك غەربى و شەرقى اولقى اوزرە انقساملرى . —
 شەرقى توركلرك انقراضى . — سىيەن تو تاتارلرينك تارىخى
 ۲۶۵

آلتىنچى كىتاب

غەرب توركلرينك تارىخى . — چىنايلر و ايرانليرلە محاربه لرى . —
 آسيانك شىمالنە آقىنلرى . — ايرانك توركلر طرفىدىن فتىھى . —
 يىزدجىردك غەربلر طرفىدىن غەلوب ايدىيائىشى . — توركلر نىزدىنە
 قىرارى . — اوغلانى تىختە چىقارمىق اىچون چىن اردوسىنك يورويشى . —
 سىيەن تورلك و قىيە قىياس-تورلك ايمپراطورلانى . — خوزارلر . —
 پاتزىناسلر . — اوزلر ياخود توركەنلر . — ھونغر و الر ؛ روماليلرلە
 محاربه لرى . — ھونغر و الرك پانوفى قىطعە سەندە يىرلشمە لرى . . ۴۱۷

ايكنىنچى جىلدك صوكى

DATE DUE

To renew
call 292-3900

[illegible]

The Ohio State University
Form 10620

MAIN STACKS

stx

D141

G8193

1923

v.2